

MUSHOG TESTAMENTO

El Nuevo Testamento en
quechua de
Ambo, Huánuco – Pasco, Pasco
Perú



MUSHOG TESTAMENTO

El Nuevo Testamento en quechua de Ambo, Huánuco – Pasco, Pasco Perú
[qva]

Texto: © 2017, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Primera edición: 2017, publicado por La Liga Bíblica del Perú
Jr. Huaraz 2030 (CONEP)
Pueblo Libre, Lima, Perú
www.ligabiblicaperu.org

Edición para la Web
2017, Wycliffe Bible Translators, Inc.
www.Wycliffe.org

Visita para más recursos bíblicos en quechua de Ambo–Pasco
www.ScriptureEarth.org/qva

Licencia Creative Commons (Reconocimiento-NoComercial-SinObraDerivada 4.0)

Compartir — Usted es libre de copiar, distribuir y comunicar públicamente la obra.

Reconocimiento — Debe reconocer los créditos de la obra.

No comercial — No puede utilizar esta obra para fines comerciales.

Sin obras derivadas — No se puede alterar, transformar o generar una obra derivada.

<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0>

ÍNDICE

<i>libro</i>	<i>abreviatura</i>	<i>página</i>
San Mateo.....	(Mt)	1
San Marcos	(Mr)	69
San Lucas.....	(Lc)	109
San Juan.....	(Jn)	177
Hechos	(Hch)	223
Romanos.....	(Rm)	281
1 Corintios.....	(1 Co).....	309
2 Corintios.....	(2 Co).....	335
Gálatas.....	(Gál)	351
Efesios	(Ef)	361
Filipenses.....	(Flp).....	371
Colosenses	(Col).....	378
1 Tesalonicenses	(1 Te)	385
2 Tesalonicenses	(2 Te)	391
1 Timoteo	(1 Ti)	395
2 Timoteo	(2 Ti)	403
Tito	(Tit)	409
Filemón.....	(Flm).....	412
Hebreos	(Heb)	414
Santiago.....	(Stg).....	434
1 San Pedro	(1 Pe).....	441
2 San Pedro	(2 Pe).....	449
1 San Juan.....	(1 Jn).....	454
2 San Juan.....	(2 Jn).....	461
3 San Juan.....	(3 Jn).....	463
San Judas.....	(Jud)	465
Apocalipsis	(Ap).....	468
Sasa cag palabracunata tantiyanapag		497
Yachrachicuy textucuna		505
Waran Waran Liyinayquipag Tantiyachicuy		510

AL LECTOR

Para los traductores es un gozo y un privilegio haber traducido el Nuevo Testamento para ponerlo al alcance del lector quechuahablante. Este libro se ha traducido para los quechuahablantes de la provincia de Ambo del departamento de Huánuco y de la provincia de Pasco del departamento de Pasco.

Esta traducción servirá para que cada persona, sea católica, evangélica o de otro credo, descubra la revelación de Dios por medio de su hijo Jesucristo y encuentre el perdón y la salvación que Él nos ofrece. Por eso, la principal preocupación ha sido producir una traducción que sea fiel al mensaje original. Para ello, se han tomado en cuenta las tres características de una traducción fiel: una traducción fiel es exacta, clara y natural.

1. Una traducción fiel es exacta, es decir que comunica el significado del mensaje original. Idealmente, no debemos cambiar ni agregar ni omitir nada del significado. Para que la traducción sea exacta buscamos el significado mediante un estudio del texto original en griego y mediante los comentarios de los estudiosos del texto original.

2. Una traducción fiel es clara y comprensible, es decir que debe poderse entender. Lo que se entiende debe ser lo que el autor quiso expresar originalmente.

3. Una traducción fiel es natural, es decir que respeta las realidades del idioma quechua y usa el lenguaje que la gente habla. Debe ser agradable y fácil de leer y de escuchar.

Pensando en las tres características de una traducción fiel, no hemos seguido ninguna versión castellana palabra por palabra, sino que según el estudio del original en griego y consultando varias versiones del Nuevo Testamento, hemos traducido las palabras, frases y oraciones. Así hemos tratado de mantener el significado del mensaje de manera clara y natural en el quechua.

Sin embargo, no siempre es posible poner en la traducción toda la información necesaria para que el lector comprenda el significado. En casos así, hemos puesto notas al pie de página. Por ejemplo, hay una nota en San Lucas 7.38 que explica cómo comía la gente en ese tiempo. Hay también notas que dan al lector referencias a otro pasaje bíblico. Por ejemplo, en San Mateo 3.3 hay una profecía que fue cumplida por Juan el Bautista. La nota al pie de página da la cita en el Antiguo Testamento donde se encuentra la profecía, que es Isaías 40.3.

Para que la traducción se entienda mejor, se dan varias ilustraciones. Véase, por ejemplo, la ilustración que corresponde a San Marcos 10.25, que ayuda al lector a entender cómo es un camello. También hay mapas del mundo bíblico y de los viajes misioneros del apóstol Pablo.

Aunque hemos hecho un esfuerzo por traducir el significado del original, hay palabras y conceptos desconocidos en el idioma y la cultura quechuas, como las palabras **impuesto cobrag, faraón, templo, fariseo** y otras. Esos términos aparecen en un glosario al final del libro. El glosario se titula **Sasa cag palabracunata tantiyanapag**. Recomendamos el uso del glosario como una ayuda para la comprensión del texto.

A veces hay diferencias en los manuscritos griegos que tenemos del Nuevo Testamento. Aunque esas diferencias no afectan ninguna doctrina del evangelio, el traductor tiene que escoger una de las posibilidades para traducir. Por lo general, hemos escogido lo que dicen los manuscritos más antiguos, recomendados por las Sociedades Bíblicas Unidas en la cuarta edición del Nuevo Testamento en griego. Las palabras que en el texto quechua están entre corchetes ([...]) no se encuentran en los manuscritos más antiguos ni son recomendadas por las Sociedades Bíblicas Unidas, sino que se encuentran en la versión Reina-Valera. Véase, por ejemplo, San Lucas 23.17, 38.

Para leer todo el Nuevo Testamento, la disciplina es indispensable. Para ayudar al lector se da una guía de lecturas diarias con el título de **Waran waran liyinayquipag tantiyachicuy**. Leyendo una lectura cada día, uno puede terminar todo el Nuevo Testamento en un año.

Dios revela en el Nuevo Testamento muchas verdades que nos ayudan a comprender los aspectos importantes de su persona y nos enseñan a vivir de una manera que le agrada. Para ayudar al lector a encontrar algunos de los textos que hablan de temas específicos, se ha preparado un índice temático con el título de **Yachrachicuy textucuna**.

Esta traducción se ofrece a los lectores con el profundo deseo de que los que la lean y escuchen puedan encontrarse con su creador Dios y experimentar una vida cambiada que le honra en todo aspecto, para luego experimentar el gozo de Dios eternamente en su presencia.

Cay waquincunam ichanga
escribiraycan Jesús Tayta
Dios cachramungan Salvador
canganta y Diospa Wamran
canganta criyipäcunayquipag.
Payman criyirna pay cayninpa
mana ushacaypa cawayta
chrasquipäcunayquipag.

San Juan 20.31

SAN MATEO

Jesucristupita escribigan

Mateo Jesuspa discipulunmi caran. Chaymi paywan purir yachrachingancunata y milagru rurangancunatapis ricaran. Jesuspa discipulun manarag carmi Roma naciunpag impuestuta cobrag. Mateupita masta musyanayquipag liyinqui San Mateo 9.9-13.

Cay libruta Mateo escribiran Jesús salvacog canganta Israel masincunata musyachinapämi. Chaynuypis Mateo musyachiran Tayta Diospa ali willacuynin pi maypäpis ali cangantam (28.19-20).

Cay libruchrümi musyanchi Jesús yuringanta (1.1–2.23), willacunganta (5.1–7.29; 13.1–52; 16.13–20.28), lapanpag munayniyog canganta (8.1–9.38), cay pachaman cutimunanpag canganta (24.1–25.46), cruzchru wañunganta (26.1–27.66) y pamparanganpita cawarimunganta (28.1–20). Mas yachrachicucunapis cay libruchru caycanmi.

Jesuspa unay aylluncuna

(San Lucas 3.23-38)

- 1** ¹ Jesús caran rey Davidpa ayllun. David caran Abrahampa ayllun. Chaymi Abrahampita galaycur Jesuspa unay aylluncuna caycuna caran:
- ² Abrahampa wamran caran Isaac.
Isaacpa wamran caran Jacob.
Jacobpa wamran caran Judá y waquin wauguincunapis.
- ³ Judäpa wamrancunam caran Fareswan Zara.
Paycunapa maman caran Tamar.
Farespa wamran Esrom.
Esrompa wamran Aram.
- ⁴ Arampa wamran Aminadab.
Aminadabpa wamran Naasón.
Naasonpa wamran Salmón.
- ⁵ Salmonpa wamran caran Booz.
Boozpa maman caran Rahab.
Boozpa wamran caran Obed.
Obedpa maman caran Rut.
Obedpa wamran caran Isaf.
- ⁶ Isaïpa wamran caran rey David.
Rey Davidpa wamran caran Salomón.
Salomón yuriran Uriaspa viudanchru.
- ⁷ Salomonpa wamran Roboam.
Roboampa wamran Abías.

Abiaspa wamran Asa.

⁸ Asapa wamran Josafat.

Josafatpa wamran Joram.

Jorampa wamran Uzías.

⁹ Uziaspa wamran Jotam.

Jotampa wamran Acáz.

Acázpa wamran Ezequías.

¹⁰ Ezequiaspa wamran Manasés.

Manasespa wamran Amón.

Amonpa wamran Josías.

¹¹ Josiaspa wamran caran Jeconías y waquin wauguincunapis.

Jeconías yurinan wichan Israel runacunata Babilonia soldäducuna
prësu charircur Babilonia naciunman aparan.

¹² Chaychrünam Jeconiaspa wamran Salatiel yuriran.

Salatielpa wamran Zorobabel.

¹³ Zorobabelpa wamran Abiud.

Abiudpa wamran Eliaquim.

Eliaquimpa wamran Azor.

¹⁴ Azorpa wamran Sadoc.

Sadocpa wamran Aquim.

Aquimpa wamran Eliud.

¹⁵ Eliudpa wamran Eleazar.

Eleazarpa wamran Matán.

Matanpa wamran Jacob.

¹⁶ Jacobpa wamran José Mariapa gosan caran. Mariana Jesuspa maman
caran. Paymi Dios cachramungan Salvador caran.

¹⁷ Chauraga Abraham cawanganpita pacha David cawangancama chrunca
chruscu (14) generacion caran. David cawanganpita pacha Israel runacuna
Babiloniaman apanan wichancama chrunca chruscu generacion caran.
Babiloniaman apanganpita pacha Tayta Dios cachramungan Salvador yurin-
gancama chrunca chruscu generacion caran.

Jesús yuringan

(San Lucas 2.1-7)

¹⁸ Jesús yurinanpag caynuy caran: Mariawan tiyananpag José parlashana
caycaran. Ichanga mana majachacaranrächu. Manaräpis majachacar Santu Espi-
ritupa munayninwan María gueshyag ricacuran. ¹⁹ Gueshyag ricacaruptin Josëga
ali runa car pitapis mana musyachilar jaguiriyuyta yarparan. ²⁰ Ichanga jagui-
riycunanpag yarpachracusha caycaptin Tayta Diospa angilnin Josëta suyñuy-
ninchru niran: “Rey Davidpa ayllun José, mana manchacuypa Mariata majay-
quipag shuntay. Pay gueshyag ricacusha Santu Espíritu munayninpan. ²¹ Mariapa
wamran olgum canga. Jutinta chrurapanqui Jesús^a jutin cananpag. Chaynuy jutin
canga marcamasincunata juchäcunganpita perdunar salvananpag captinmi”.

²² Chaynuy caran Tayta Diosninchi willacogninwan caynuy willacachingan
cumplinanpämi:

²³ “Doncëlla jipashmi gueshyag ricacunga y olgum wamran canga.

Jutinta ‘Emanuel’ jutin cananpag chrurapäpácunga”.^b

(Emanuel ninanga “Tayta Dios noganchiwanmi caycan” ninanmi.)

²⁴ Chaynuy niptinmi José puñuycanganpita ricchapacarimur Tayta Diosninchipa angilnin ningannuyla Mariawan tiyaran. ²⁵ Mariawan José mana puñuranrächu olgu wamranta gueshyacungancama. Gueshyacururna chay wamrapa jutinta Jesús jutin cananpag José chruraparan.

Estrëllacunapita musyag runacuna Jerusalemman Jesusta adorag chrayangan

2 ¹⁻² Jesús yuriran Judea provincia Belén marcachrümi. Chay wichan Jerusalemchru rey Herodes caycaran. Chaymanmi inti yargamunan lädu naciunpita estrëllacunapita musyagcuna Jerusalemman chrayaran. Chrayaycurna tapucärian: “Israel runacunapa mandagnin rey cananpag yureg wamra ¿maychrüttag caycan? Marcäpitam ricapäcamushcä estrëllanta. Chaymi shapäcamushcä payta adoräpácunäpag”.

³ Chayta mayar rey Herodes pasaypa yarpachracuymän chrayaran. Chaynuy captinmi Jerusalén runacunapis pasaypa yarpachracuymän chrapäcuran. ⁴ Chaymi rey Herodisga cüracunapa mandagnincunata y Moisés escribingan leycunata yachrachegcunata gayaycachir tapuran: “¿Maychrüttag Tayta Dios cachramunanpag cag Salvador yurinan casha?”

⁵ Chauraga nipäcuran: “Judea provincia Belén marcachru yurinanpämi Tayta Diospa willacognin caynuy escribiran:

⁶ ‘Judá partichru Belén marca,

gam jatusag marcacunapita tacsha marcala captiquipis

gamchrümi Israel runacunapa mandagnin yuringa’ ”.^c

⁷ Chauraga Herodes estrëllacunapita musyagcunata gayachiran pacaylapa parlananpag. Chrayaycuptinnam tapuran imaypitana chay estrëllata ricapäcungantapis. ⁸ Nircurna Belenman Herodes caynuy cachraran: “Chay marcaman aywaycur chay wamrata shumag ashipäcamuy. Tariycurga willapäcamanqui nogapis adorag aywanäpag”.

⁹ Chaynuy niptinmi estrëllacunapita musyag runacuna aywapäcuran. Aywarcaptinna chay ricangan estrëllapis paycunapa ñaupagninta aywaran. Wamra caycangancag wasi altunman chrayaycurna ichricuycuran. ¹⁰ Chaychru ichricuycogta ricarmi estrëllacunapita musyagcuna pasaypa cushicärian. ¹¹ Chay wasiman yaycurna taripäcuran Jesusta y maman Mariata. Chaypitana Jesuspa ñaupagninman adorar gongurpacärian. Nircurna öruta, inciensusa, y mirra jutiyoq perfümita jorgurir goycärian. ¹² Paycunatam Tayta Diosninchi suyñuyninchru niran Herodiscagman manana cutipäcunanpag. Chaypita juc lädu camíñupana marcanman cuticärian.

Egipto naciunman Jesusta mamantinta José gueshpichingan

¹³ Estrëllacunapita musyag runacuna marcanman cuticaräriptinnam Josëta suyñuyninchru Tayta Diosninchipa angilnin niran: “¡Sharcuy! Wamrata mamantinta Egiptuman gueshpichiy. Chaychru tiyanqui willacamungäcama. Rey Herodismi Jesusta ashichinga wañuchinanpag”.

¹⁴Chauraga José chacaypa Jesusta mamantinta pushacurcur Egiptuman aywacuran. ¹⁵Chaychru paycuna tiyaran Herodes wañungancama. Chaynuy pasaran willacogninwan Tayta Dios escribichingannuy: “Egiptupitam Wamräta gayamushcă”.^d

Wamracunata Herodes wañuchichingan

¹⁶Estrëllacunapita musyag runacuna willag mana cutiptinna Herodes fiyupa rabyacuran. Chaymi Belén marcachru y estanciacunachru chayrag yurishapita asta ishçay watayogcama lapan olgu wamracunata soldäduncunawan wañuchichiran. Chaynuy rurachiran estrëllacunapita musyagcuna estrëllanta ricanganpita pacha chay junagcama yuparcurmi. ¹⁷Chaynuy cumpliran willacognin Jeremiaswan Tayta Dios escribichingannuy:

¹⁸“Ramá jutiyog marcachrümi mayacaran

laquicur fiyupa wagangancuna.

Raquelmi wamrancunapag wagan.

Wañushana captinmi pipis cuyapänanta mana munaranchu”.^e

Egiptupita Jesusta mamantinta cutichimungan

¹⁹Egiptuchru José caycaptinmi Herodes wañuran. Chaymi suyñuyninchru Josëta Tayta Diosninchipa angilnin niran: ²⁰“Wamrata mamantinta pushacurcur Israelmanna cuticuy. Wamrata wañuchiya munagcuna wañushanam”.

²¹Chauraga angel ningannuy Israelman wamrata mamantinta José cutichiran. ²²Herodispa wamran Arquelao taytanpa truquin Judea provinciachru rey caycanganta musyarmi Judeaman cutiyta José manchacuran. Manchacuptinmi suyñuyninchru Tayta Diosninchipa angilnin niran Galilea provinciaman aywananpag. ²³Chrayaycurna Nazaret jutiyog marcaman tiyananpag aywaran. Chaynuy pasaran Tayta Diospa willacognincuna “Pay Nazaret marcapitam” nipäcungan cumplinanpämi.

Juan Bautista willacungan

(*San Marcos 1.1-8; San Lucas 3.1-9, 15-17; San Juan 1.19-28*)

3 ¹Chay wichanmi Judea provinciachru chunyang jircaman Juan Bautista chrayaran. ²Chaychrümi Tayta Diospa willacuyninta willacuyar niran: “¡Juchayquicunapita wanacäriy y Tayta Dios munangannuy cawapäcuy! Tayta Diospa munayninchru canapag tiempo chrayaycämunnam”.

³Juan Bautistapag Tayta Diospa willacognin Isaiaswan caynuy nir willacachiran:

“Chunyang jircachrümi juc runa fiyupa gayaraycar willacunga:

‘Mandag runa shamunanpag camiñucunata pichar

camaricäringayquinuy

camaricäriy Señoräta chrasquicärinayquipag’ nir”.^f

⁴Juan Bautistapa röpan camellupa agchanpita awasham caran y wachracunanpag cinturunninna garapita caran.^g Micuynin caran chucluscuna y uñuñuypa mishquincunalam.

d 2.15 Oseas 11.1 **e** 2.18 Jeremías 31.15 **f** 3.3 Isafas 40.3 **g** 3.4 Tayta Diospa willacognin Eliaspi chaynuy röpata jaticuran (2 Reyes 1.8).

⁵Jerusalenpita, Judea provinciachru cag may chay marcacunapitapis y Jordán mayu lāduncunapitapis runacuna Juan cangancagman aywaran willacunganta mayananpag. ⁶Juchäcungancunata willapaptin Jordán mayuchru paycunata Juan bautizaran.

⁷Ichanga chayman achca fariseo y saduceo runacuna bautizacunanpag shamogta ricarmi Juan Bautista niran: “¡Culebra casta runacuna! Gamcunata, ¿pitag nishushcanqui fiyupa castigo aywaycämogman mana chrayapäcunayquipag canganta? ⁸Chayman mana chrayapäcunayquipag juchayquipita rasunpa wanacusha carga alita rural cawapäcuy. ⁹Ama yarpäpäcuychu: ‘Abrahampa ayllun capti Diosni salvamanga’ nir. Gamcunata ni: Tayta Diosninchea cay rumicunatapis Abraham casta runaman ticrarachinmanmi. ¹⁰Jächa camarishanam caycan yüracunata cuchunanpag. Mana ali wayog yüracunataga sapipita cucurir ninaman gaycunga.^h

¹¹“Juchayquicunapita wanacur yacuwän gamcunata bautizä. Nogapa guepätarag shamog runa ichanga nogapita mas munayniyogmi. Nogaga manam llanquinta apanaläpapis välichu. Payga Santu Espirituwan y ninawan bautizangapag.ⁱ ¹²Payga urquëtan aptasham caycan y tríguta wayranga. Nircurmi tríguncagta wasinman chruranga. Y transancagtana rupachinga imaypis mana upeg ninachru”.

Jesús bautizacungan

(San Marcos 1.9-11; San Lucas 3.21-22)

¹³Jesús Galilea provinciapitam Jordán mayuman Juan bautizänanpag aywaran. ¹⁴Chrayaptin paytaga Juan bautizayta mana munaranchu. Niran: “Gammi nogata bautizämänayqui. Nogachu manam gamta bautizänä”.

¹⁵Chauraga Jesús niran: “Chaynuy ama yarpaychu. Chayta Tayta Dios munangantam ruraycanchi”.

Chaynuy niptinmi Juan bautizaran. ¹⁶Bautizarcuptin yacupita Jesús jucla yargamuptinnam cielo quichracäcuran. Chaychrümi ricaran Tayta Diospa Espiritun palumatucular payman yarpaycämogta. ¹⁷Chaynuypis cielupita caynuy nimungan mayacämuran: “Paymi cuyay Wamrä. Paypitam noga cushisha caycä”.

Jesusta juchäcachiya Satanás munangan

(San Marcos 1.12-13; San Lucas 4.1-13)

4 ¹Chaypitanam chunyang jircaman Santu Espiritu Jesusta pusharan Satanás juchäcachiya camananpag. ²Chaychrümi chruscu chrunca (40) junag y chruscu chrunca pagas micünilla caran. Chaypitanam micanaran. ³Chaymi Satanás chrayaycur niran: “Diospa Wamran caycarga cay rumicunata tantacunaman ticrananpag niy”.

h 3.10 Cay versículo tincuycachin mana ali wayog yürata sapipita cucurir ninaman gaycusha nir juchäcur cawag runacunata Tayta Diosninchi infiernuman gaycunanpag cangantam.

i 3.11 Ninawan bautizänanpag niycanganga Jesusman mana yäracogcunata infiernuman gaycunanpämi.

⁴Chaynuy niptin Jesús niran: “Tayta Dios escribichinganchru caynuymi niycan: ‘Manam tantata micularchu runacuna cawan sinöga Tayta Dios lapanta ningancunata cäsucurpis cawanmi’ ”.^j

⁵Chaypitanam Jerusalemman templo janan mas altunninman Jesusta Satanás pusharan. ⁶Chaychrünam payta niran: “Diospa Wamran caycarga caypita pampaman jegarpuy. Dios escribichinganchru niycan:

‘Angilnincunatam Tayta Dios cachramunga cuydashunayquipag’ y

‘Paycunam maquincunawan charishunqui ni chraquilayquitapis rumi-cunaman mana tacacunayquipag’ ”.^k

⁷Niptinmi Jesús niran: “Tayta Dios escribichinganchru caynuypis niycanmi: ‘Tayta Diosniquita quiquiqui munangayquita ama rurachiya camaychu’ ”.^l

⁸Chaypitanam Jesusta Satanás altunnin jirca puntaman pusharan. Chaypitanam ricachiran may chay naciuncunata y chaychru imaycapis cagcunata. ⁹Nircur niran: “Cay lapantam goycushayqui gongurpaycur nogata adorämaptiquega”.

¹⁰Jesús niran: “¡Aywacuy, Satanás! Tayta Dios escribichinganchru niycan: ‘Tayta Dioslata adoray y pay japalan mandanganta ruray’ ”.^m

¹¹Chaynuy niptinmi Satanás aywacuran. Chaypitanam angilcuna chrayaycur Jesusta yanaparan.

Galileachru Jesús willacuyta galaycungan

(San Marcos 1.14-15; San Lucas 4.14-15)

¹²Juan Bautistata carcilman wichrganganta mayarmi Galilea provinciaman Jesús aywaran. ¹³Chaychrüna Nazaret marcapita Capernaum marcaman tiyag aywacuran. Chay marcaga caran Galilea lamar cantun, Zabolón y Neftalí partichrümi. ¹⁴Chay cumplieran chaynuy cananpag willacognin Isaiaswan Tayta Diosninchi escribichingannuy:

¹⁵“Zabulonpa y Neftalipa marcancunachru tiyag runacunata ali willapata willapäcuran.

Chay marca caran lamar cantunchru, Jordán mayupa jucag cantunchru y mana Israel runacuna tiyangan Galilea provinciachru.

¹⁶Yananyaypa mana ricagnuy lutanta rurag runacuna achquita ricagnuypis Tayta Diosninchipa ali willacuyninta mayapäcuran.

Mana cäsucogcunamanmi inti achicyangannuy

Tayta Diosninchipa ali willacuynin chrayaran”.ⁿ

¹⁷Chay wichanpitanam Jesús willacuyta galaycuran: “¡Juchayquicunapita wanacäriy y Tayta Dios munangannuy cawapäcuy! Tayta Diospa munaynin-chru cananpag tiempo chrayaycämunnam”.

Pescacog chruscu runacunata discipulun cananpag Jesús gayangan

(San Marcos 1.16-20; San Lucas 5.1-11)

¹⁸Jesús Galilea lamar cantunpa aywaycanganchru ishca y wauguicunata ricaran. Paycuna caran Simón y wauguin Andrés. Simonpa jucag jutin caran

Pedro. Paycuna pescacog carmi lamarman redninta mashtarcaran. ¹⁹Paycunata Jesús niran: “Discípulü canayquipag nogawan puriy. Pescäduta charin-gayquinuy Tayta Diospag runacunata shuntanayquipag yachrachishayqui”.

²⁰Chaynuy niptinmi rednincunata jaguiriycur jucla Jesuswan aywacärian.

²¹Chaypita mas wac läduchrüna ishca y wauguicunata ricaran. Paycuna caran Zebedeupa wamran Santiago y Santiagupa wauguin Juan. Paycunaga taytan Zebedeuwan büquinchru rednincunata shilparcaran. Chauraga paycunatapis Jesús gayaran. ²²Gayaptinmi paycunapis jucla büquita y taytanta jaguiriycur Jesuswan aywacärian.

Achca runacunata Jesús cuticächingan

(San Lucas 6.17-19)

²³Chaypitanam intëru Galilea provinciachru Jesús puriran. Paycunapa shuntacänan wasicunachru yachrachiran y Tayta Diospa munayninpita ali willacuyninta willacuran. Chaynuypis tucuy nirag gueshyawan gueshyay-cagcunata cuticächiran. ²⁴Siria nacion marcacunachrüpis musyacaran gueshyagcunata Jesús cuticächinganta. Chaymi Jesuscagman apapäcuran tucuy nirag gueshyacunawan gueshyagcunata, diablupa munayninchru caycag runacunata, wañupay gueshyawan y chranca ricran macllucashacunata. Chay gueshyagcunata lapantam Jesús cuticächiran.

²⁵Achca runacuna Galilea provinciapita, Decápolis marcacunapita, Jerusalenpita, Judea provinciapita, y Jordán mayupa jucag lädunpita Jesusta gaträpäcuran.

Runacunata lömapita Jesús yachrachingan

5 ¹⁻²Chay achca runacunata ricarmi Jesús jegaran lömaman. Jamaycup-tinmi chayman discipuluncuna shuntacäpäcuran. Chaypitana paycunata caynuy yachrachiran:°

Runa imanir cushicunapag cangan

(San Lucas 6.20-23)

³“Cushisham cawarcana Tayta Dioslaman imaypis yäracog runacunaga. Paycunam Tayta Diospa munayninchru cawarcana.

⁴“Cushisham cawanga laquicogcunaga. Paycunatam Tayta Dios shoganga mana laquicunapag.

⁵“Cushisham cawanga mana runatucuyipa cawagcunaga. Paycunam Tayta Diospita herenciata chrasquina.

⁶“Cushisham cawanga micanaypanuyrag y yacunaypanuyrag Tayta Dios munangannuy cawayta munagcunaga. Paycunatam Tayta Dios chay munangannuy ali rurayta yanapanga.

⁷“Cushisham cawanga runamasinta cuyapagcunaga. Paycunatam Tayta Dios cuyapanga.

⁸“Cushisham cawanga Tayta Dios munangannuyla cawagcunaga. Paycunaga Tayta Diospa ñaupagninmanmi chrayanga.

⁹“Cushisham cawanga runamasin jauca cawananpag ashegcunaga. Paycunataga Tayta Dios ‘Wamrämi canqui’ ninga.

¹⁰“Cushisham cawarcan Tayta Diosninchi munangannuy cawanganpita rabyapasha cagcunaga. Paycunaga Tayta Diospa munayninchrümi cawarcan.

¹¹“Cushicäri runacuna ashlishuptiqui, rabyapäshuptiqui noga janan casquicurcur manacagcunata jitapäshuptiqui. ¹²Cushicäri, jauca capäcuy. Cieluchru pasaypa shumag alitam Tayta Diospita chrasquipäcunqui. Gamcunata rabyapäshungayquinuylam Tayta Diospa unay willacognincunatapis rabyapäpăcuran.

Cachriman y achquiman tincuchiypa Jesús yachrachingan

(San Marcos 9.50; San Lucas 14.34-35)

¹³“Gamcuna lapan runapag cachrinuymi carcanqui. Rumi cachri puchgog caycanganpita gamyacarurga mananam yapay puchgog cayman ticranachu.^p Chaynuy carga mananam imapăpis alinachu. Imapăpis mana ali captinna jitariycărin. Jitariptinna runacuna jaruchraypa ushan.

¹⁴“Chaynuypis gamcuna lapan runapag achquinuymi carcanqui altunnin jircachru marca captin lapan runa ricangannuy. ¹⁵Achquita ratarcachir cajon rurinman manam pipis chruraycunchu. Chaypa truquina wasichru lapan caycagcunata achicyănanpămi maymanpis ricacagninman chruran. ¹⁶Runacuna ricananpag achqui sindiraycangannuy gamcunapis runacuna ricacushunayquipag alilata rurar cawapăcuy. Chaynuy cagta ricarnam cieluchru Taytayquita paycunapis alabăpăcunga.

Moisés escribigan leycunapita y willacogcuna escribiganpita Jesús yachrachingan

¹⁷“Ama gamcuna yarpăpăcuychu Moisés escribigan leycunata o Diospa willacognincuna escribiganpita illacăchinăpag shamungăta. Chaypa truquina noga shamushcă paycuna escribiganpita lapanta cumplinăpămi. ¹⁸Rasunpam gamcunata nî: Cielo y cay pacha cangancamaga Moisés y Tayta Diospa willacognincuna escribigan manam imalanpis trucachicangachu. Chaypa truquina escribiganpita lapantis pasanga. ¹⁹Chaynuy caycatinga chay escribiganpita maygalantapis pipis mana căsucur y runacunatapis chayta mana căsucunanpag yachrachirga Tayta Diospa munayninchru cagcunapitaga payta mana alipag Tayta Dios ricanga. Ichanga chay escribiganpita maygalantapis căsucunapag yachrachirga Tayta Diospa munayninchru cagcunapitaga payta alipag Tayta Dios ricanga. ²⁰Gamcunata nî: Fariseo runacuna y Moisés escribigan leycunata yachracheg runacunapitaga gamcuna masrag Tayta Dios munangannuy cawapăcuy. Chaynuy mana cawarga Tayta Diospa munayninchru imaypis manam capăcunquichu.

Mana chriquinacunapag Jesús yachrachingan

(San Lucas 12.57-59)

²¹“Unay castayquicunata caynuy ninganta mayapăcushcanquim: ‘Ama runamasiquita wañuchinquichu. Runamasinta wañucheg căga juzgasham

p 5.13 Chay wichanga cachri juc imacunawanpis talusham caran. Chaynuy chulur mana cachricag gamyag casha quădag. Chaynuy captinni “Gamyag casha cachri” nipăcog.

canga'.^q ²² Ichanga noga gamcunata nĩ: Yáracogmasinta rabyapag cagtapis Dios juzgangam, yáracogmasinta ashleg cagtapis cortichrũmi juezcuna juzganga y yáracogmasinta manacagman chrurag cagtapis infiernumanmi gaycunga.

²³⁻²⁴ "Chaymi Tayta Diospag ofrendata apangayquichru pĩ yáracogmasiquitapis lĩtupasha cangayquita yarparga altar ñaupagninman chruraycur jucla cutiy chay yáracogmasiquiman perdunta mañanayquipag. Nircurna ayway ofrendayquita Tayta Diospag chruranayquipag.

²⁵ "Pipis quejacushuptiquega autoridäman manarag chrayalar arregläpäcuy. Mana arreglaptiquega juezmanmi apachishunqui. Chauraga jueznam wardiacunawan carcilman wichrgachishunqui. ²⁶ Rasunpam gamcunata nĩ: Chaypita yargamunqui lapan jaganta shumag pägapacurir-rämi.

Jucpa warminwan mana puricunanpag Jesús yachrachingan

²⁷ "Unay caynuy ninganta mayapäcushcanquim: 'Majayog caycar majayquiwannuy jucwan ama puñucuychu'.^r ²⁸ Ichanga noga gamcunata nĩ: Pipis majayog warmita ricar munapälarpis maynam yarpayninchru juchäcushana.

²⁹ "Chaymi derëchacag ñawiqui juchäcachishuptiquega ogtirir jitariycuy. Mas ali caycan chaynuy ruranayqui infiernuman gaycusha canayquipa truquina. ³⁰ Chaynuypis derëchacag maquiqui juchäcachishuptiquega rogurir jitariycuy. Mas ali caycan chaynuy ruranayqui infiernuman gaycusha canayquipa truquina.

Majanpita mana raquicänapag Jesús yachrachingan

(San Mateo 19.9; San Marcos 10.11-12; San Lucas 16.18)

³¹ "Chaynuypis unay caynuy nisha caran: 'Pipis warminwan raquicarga raquicaycangan papilta firmapächun raquicangan musyacänapag'. ³² Ichanga noga gamcunata nĩ: Pipis warminpita jucwan mana caycaptin raquicarga warminta adulterio juchaman chrayananpämi chruraycan. Chaynuypis runapita raquicasha warmiwan pipis majachacurga runacagmi adulterio juchata ruraycan".

Juraypita Jesús yachrachingan

³³ "Chaynuypis unay castayquicunata caynuy ninganta mayapäcushcanquim: 'Tayta Diospag imatapis ruranayquipag jurasha carga mana gongaypa cumpli'.^s ³⁴ Ichanga noga gamcunata nĩ: Yanga ama pipis jurachunchu. Chaynuypis ama jurapäcuychu cielupa jutinchru. Cieloga Tayta Dios jamaräcunanmi. ³⁵ Ni cay pachapa jutinchru ama jurapäcuychu. Cay pachaga Tayta Diospa chraquin chruraräcunanmi. Ama jurapäcuychu Jerusalemä jutinchru. Chay marcata Tayta Dios acrasha mandagpa marcan cananpämi. ³⁶ Chaynuypis ama umayquipa jutinchru jurapäcuychu. Gamcuna manam agchayquita juclaylatapis yanamanpis ni yuragmanpis tichachiyta püedipäcunquichu. ³⁷ Chaymi 'au' nisha captiquega chaynuy cachun y 'mana' nisha

q 5.21 Éxodo 20.13; Deuteronomio 5.17 r 5.27 Éxodo 20.14; Deuteronomio 5.18

s 5.33 Números 30.2

captiquega chaynuy cachun. 'Au' o 'mana' ningayquipita juraytarag munapitiqui Satanaspitam chay yarpaycuna shamun.

Pipis mana vengacog cananpag Jesús yachrachingan

(San Lucas 6.29-30)

³⁸“Unay caynuy ninganta mayapäcushcanquim: ‘Pipis jucpa ñawinta jorguptinga quiquinpa ñawintapis jorguchun. Chaynuy jucpa quirunta jorguptinpis quiquinpa quiruntapis jorguchun’.”³⁹ Ichanga noga gamcunata ñi: Mana alita rurashuptiquega gamga payta ama mana alita ruraychu. Derëchacag cärayquichru lagyashuptiquega jucag cärayquitapis camapay. ⁴⁰Pipis demandacushuptiqui chaychru rurin röpayquita guechruya munashuptiquega janancag röpayquitapis cachrapariy apacunanpag. ⁴¹Guepinta pulan lëwacama apachishuptiquega pulan lëwa masta apapanqui. ⁴²Imalatapis pipis mañacushuptiqui goycunqui. Chaynuy pipis imalatapis ‘Mañaycalämay’ nir mañacushuptiqui mañaycunqui.

Chriquicogcunata cuyanapag Jesús yachrachingan

(San Lucas 6.27-28, 32-36)

⁴³“Chaynuypis unay caynuy ninganta mayapäcushcanquim: ‘Runamasi-quita cuyay y chriquishogniquita chriqui’.”⁴⁴ Ichanga noga gamcunata ñi: Chriquishogniquicunata cuyapäcuy. Tayta Diosta rugacäriy rabyapäshogniquicunapag. ⁴⁵Chaynuypa cieluchru Taytayquipa wamran cangayquim musyacanga. Paymi intinta yargachimun ali y mana ali runacunapag. Chaynuypis tamyachimun ali ruragcunapag y mana ali ruragcunapag. ⁴⁶Cuyanacungalayquiwan cuyanacuptiquega imatapis manam Tayta Dios goshunquichu. Chaynuypa impuesto cobragcunapis cuyanacungalanwanga cuyanacärinmi. ⁴⁷Gamcuna quiquiquipurala saludanacur çima alitatag rurarcunqui? Tayta Diosman mana yäracog runacunapis chaynuylaga rurapäcunmi.

⁴⁸“Chaymi gamcunapis alilata rurapäcunayqui cieluchru Taytayqui ali rurag cangannuy.

Dios munangannuy rurapag Jesús yachrachingan

6 ¹“Runacuna ricanalanpäga Dios munangannuy ama ruraychu. Chaynuy rurapäcuptiquega cieluchru Taytayqui imatapis shumag alita manam gopäcushunquichu.

Pitapis mana musyachiypa pobricunata yanapänapag Jesús yachrachingan

²“Pobricunata yanaparga waquin runacunanuyga ama pï maytapis musyachipäcuychu. Chaynuypa runatucog runacunalam rurapäcun. Paycuna shuntacäpäcunan wasicunachru y cällicunachrüpis pobricunata yanapanganta musyachipäcun waquincuna payta alabäñalanpag cashala. Rasunpam gamcunata ñi: Chaynuy capäcunganpita runacuna alabanganmi canga. ³Gamcuna ichanga pobricunata yanaparga ama pitapis willapanquichu. ⁴Pitapis mana willapaypa pobricunata

yanapay. Pacaylapa yanapangayquita ricarmi Tayta Diosniqui premiuta gopäcushunqui.

Tayta Diosta rugacunapag Jesús yachrachingan

(San Lucas 11.2-4)

⁵“Runacuna ricanalanpämi waquin runacunaga runatucur ichricuycur Tayta Diosta rugacärin, shuntacäpäcunan wasicunachru y cälli esquinacunachrüpis. Gamcunaga ama paycunanuy capäcuychu. Rasunpam gamcunata ni: Paycunapäga chaynuy ruranganpita runacuna alabangalanmi canga.

⁶Gamcuna ichanga pipis mana ricashunayquipag wasiquiman yaycuycur puncuyquita wichrgacurir pacaylapa caycag Tayta Diosniquita rugacuy. Pacaylapa rugacungayquita ricarmi Tayta Diosniqui premiuta gopäcushunqui.

⁷“Tayta Diosta rugacurga yaparir yaparir waquin runacunanuyga ama chaylataga rimapäcunquichu. Chay runacuna yarpäpäcun yaparir yaparir niptinga Tayta Dios mas mayananpag canganta. ⁸Gamcuna ama chay runacunanuy capäcunquichu. Manaräpis rugacuptiquim Tayta Diosniqui mayna musyaycanna ima pishiyäshungayquitapis. ⁹Gamcunaga Tayta Diosta caynuy rugacäri:

Cieluchru caycag Tayta Diosni,
gamta lapan shumag ricayculäshunqui.

¹⁰Lapanpis gampa munayniquichru cawapäcuchun.

Cieluchru munangayqui ruracangannuy
cay pachachrüpis ruracayculächun.

¹¹Canan junag micapäcunäpag goycärilämay.

¹²Mana ali ruramagnicunata perdunäpäcungänuy
juchäcungäcunapitapis perdunaycärilämay.

¹³Juchäcuymän ama cachrariycärilämaychu.

Chaypa truquinga chapaycärilämay Satanäs juchäcachipäcamänapita.

[Gampa munayniquichrümi imaycapis imaypis caycan.

Chaynuy imaycamapis alabasha cayculay. Amén.]

¹⁴“Mana ali rurashungayquicunapita runamasiquita perdunaptiquega cieluchru Taytayqui gamcunatapis perdunäshunquim. ¹⁵Runamasiquita juchäcungancunapita mana perdunaptiquega Taytayqui gamcunatapis juchäcungayquicunapita manam perdunäshunquichu.

Ayunaypita Jesús yachrachingan

¹⁶“Ayünuchru gamcuna carga runatucogcunanuyga ama laquisha cärayquiwan capäcuychu. Chay runacunaga laquisha cäranwan capäcun ayunaycanganta waquin runacuna musyapäcunanpämi. Rasunpam gamcunata ni: Chaynuy capäcunganpita runacuna alabangalanmi canga. ¹⁷Gamcuna ichanga cärayquita mayllacurir shumag alichacurir ¹⁸runacuna mana musyananpag ayunäpäcuy. Chay ayunäpäcungayquitaga pacaylapa caycag Tayta Diosnilayquim musyanan. Pacaylapa caycag Tayta Diosniqui premiuta gopäcushunqui.

Cieluchru riquësa cananpag Jesús yachrachingan

(San Lucas 12.33-34)

¹⁹“Cay pachaman gamcunalapag riquësata ama shuntapäcuychu. Chaytaga puyum ushan, ismuyupam ushacan y wasiman yaycurir suwacunam

apacun. ²⁰Chaypa truquina alilata rurarmi cieluman riquësayquita chruracognuy carcanqui. Cieluchruga manam puyupis ushangachu, ni ismungachu ni wasiman yaycurir suwacuna apacungachu. ²¹Imaycayquipis alicagcuna caycanganmanmi yarpayniqui imaypis caycan.

Ñawita achquiman tincuchiypa Jesús yachrachingan

(San Lucas 11.34-36)

²²“Ñawiqui achquinuymi cuerpuquipag caycan. Chaynuy ñawiqui ali captinga achquinuymi intëru cuerpuquipag caycan. Chaynuypa ricanqui alicaglata ruranayquipag. ²³Ichanga ñawiqui imatapis mana ricaptinga intëru cuerpuqui yananyagchrünüymi caycan. Gamchru achqui mana captinga ¡fiyupa yananyagchrünüymi caycanqui! Chauraga alicagta ruranayquipag mana ricanquichu. Ichanga chay yananyagchrünuy imatapis mana ricangayquinuy lutanta rural cawaptiqui mana ali cawaymanmi chrayanqui.

Ishcay patron mandanganta mana rurananpag Jesús yachrachingan

²⁴“Manam pipis ishca patron mandanganta ruranmanchu. Ishca patruniyog carga jucnincagta cuyanga y jucnincagtana rabyapanga. Jucnincagta cäsür shumag ruranga y jucnincagtana mana alipag ricanga. Chaynuylam guellaylapag yarpargacunaga Tayta Dios mandanganta mana rurapäcunchu.

Tayta Dios wamrancunapag camaringancunata Jesús yachrachingan

(San Lucas 12.22-31)

²⁵“Chauraga noga gamcunata nï: Ama yarpachracäriychu: ‘¿Imatarag micushag? ¿Imatarag upushag? ¿Imatarag jaticushag?’ nïr. ¿Manachu mas välin cawayniqui micuypitaga y cuerpuqui röpapitaga? ²⁶Ricapäcuy pishgucuna imanuy cawangantapis. Paycuna manam murucunchu, ni cosechanchu ni pirwacunchu. Chaynuy captinpis cieluchru Taytayquim micuyta camaripan. Chay pishgucunapitapis gamcunam mas välipäcunqui. ²⁷Mayjina yarpachracurpis wañuy chrayacämuptin ¿pirag juc junaglapis mas cawanman?

²⁸“Chaynuy caycaptinga ¿imanirtag gamcuna röpayquipag yarpachracunqui? Tant iyacäriy chracrachru waytacuna imanuy wiñangantapis. Chaycuna manam arupäcunchu ni puchcacärinchu. ²⁹Chaynuy captinpis noga gamcunata nï: Chay waytacuna cuyaylapag cangannuyga manam rey Salomonpis ricu cayninwan jaticungan röpancunapis cuyaylapag cashachu. ³⁰Chracrachru canan caycag guewacuna wara rupachisha cananpag captinpis Tayta Dios guewacunata shumagmi wiñachin. ¡Janan shongula yäracog runacuna! Chaynuy guewacunatapis shumag wiñaycächirga gamcunataga masrämi röpayquicunata tarichishunqui. ³¹Chaynuy caycaptinga ama yarpachracäriychu: ‘¿Imatarag micushag? ¿Imatarag upushag? ¿Imatarag jaticushag?’ nïr. ³²Mana Israel runacunam yarpachracärin chaycuna lapan cananpag. Cieluchru Taytayquega musyanmi ima pishishungayquitapis. ³³Imapäpis yarpachracunayquipa truquina Tayta Diospa munayninchru cawayta y pay munangannuy cawayta yarpachracäriy. Chaynuy cawaptiquega ima pishishungayquitapis Tayta Dios tarichishunquim. ³⁴Gamcuna ¿imanirtag warapag cagta yarpachracärinqui? Warapag cagta jaguiripäcuy. Waraga cangam yarpachracunayquipag. Cada junagmi imapis mana ali pasan.

Runamasinta mana jamurpänapag Jesús yachrachingan

(San Lucas 6.37-38, 41-42)

7 ¹“Runamasiquita ama juzgapäcuychu Tayta Diospis mana juzgashunayquipag. ²Gamcuna chaynuy captiquega Tayta Diospis waquincunata juzgapäcungayquinuyi juzgapäcushunqui. ³¿Imanirtag yäracogmasiquipa ñawinchru astilla caycagta ricapanqui? ¿Manachu musyanqui gampa ñawiquichruga cullu caycanganta? ⁴Gampa ñawiquichrúpis cullu caycappinga yäracogmasiquita manam ninquimanchu: ‘Ñawiquichru caycag astillata jorgapäshayqui’. ⁵¡Yachrag-tucog! ¡Puntataga ñawiquichru cullu caycagtarag jorguy! Chayrämi shumag ricanqui yäracogmasiquipa ñawinchru astilla caycagta jorgunayquipag.

⁶“Diospa cagta algucunata ama gopäcuychu. Cuydädu rabyar caniypa usharärishunquiman. Chaynuypis perlasniqicunata cuchicunata ama jita-päcuychu. Jitapäpauptiquega jaruchraypapis jaruchrarärinmanmi.

Tayta Diosta mañacur y ashir tarinapag Jesús yachrachingan

(San Lucas 11.9-13)

⁷“Mañacäriptiqui Tayta Dios chrasquishunquim. Imatapis ashir taripäcunquim. Puncuta tacacuptiqui quichrapäshunquim. ⁸Mañacogcäga chrasquin. Ashegcäga tarin. Puncuta tacacuptinga quichrapasham canga.

⁹“Maygayquitapis wamrayqui tantata mañacushuptiqui ¿rumita gonqui-manchurag? ¹⁰Chaynuypis pescäduta mañacushuptiqui ¿culebrata gonqui-manchurag? ¹¹Mayjina fiyu carpis ¿manachu wamrayquicunata alicagta gopäcunqui? Gamcunapis wamrayquicunata chaynuy gorcaptiquega cielu-chru Taytayqui mañacäriptiqui alicagcunata masrämi gopäcushunqui.

Alicag mandamiento cangan

(San Lucas 6.31)

¹²“Chaymi waquin runacunapag alita rurapäcunayqui waquin runacuna gamcunapag alita rurapäcunapag munapäcungayquinuy. Chaynuy rurarmi Moisés escribingan leycunata y Diospa willacognincuna escribingancunata cäsucuyanqui.

Quichrqui puncupanuyrag cieluman chrayanapag cangan

(San Lucas 13.24)

¹³⁻¹⁴“Gamcunaga cieluman chrayanayquipag quichrqui puncu caycagpanuy yaycapäcuy. Chaynuymi cieluman chrayanapag camiñupis sasa caycan. Chay puncupaga walcaglam yaycunga. Ichanga infernuman chrayanapag puncoga anchum caycan. Chaynuy camiñupis anchum caycan. Chay puncupaga achcagmi yaycunga.

Rurayninpa runata reguinapag Jesús yachrachingan

(San Lucas 6.43-44)

¹⁵“Cuydacäriy Diospa willacognintucular runacunapita. Chay runacunaga atognuy” fiyu caycarpis manshu üshanuyi chrayapäshunquipag. ¹⁶Diospa

willacognintucog canganta musyapäcunqui imatapis ruranganta ricarmi. Musyapäcungayquinuypis cashacunaipita pipis üvasta manam palanchu. Ni higusta wallancapita cosechanchu. ¹⁷Ali yüracunaga alitam wayun y mana ali yüracunaga mana alitam wayun. ¹⁸Ali yüracunaga mana alita manam wayunchu y mana ali yüracunaga alitaga manam wayunchu. ¹⁹Chaymi mana ali wayog yürataga cuchurir rupachipäcun. ²⁰Chaymi Diospa willacognintucog canganta musyapäcunqui imatapis ruranganta ricar.

Jesusman yäracunganta yarparpis cieluman achcag mana chrayananpag cangan

(San Lucas 13.25-27)

²¹“Manam ‘Señor Jesús, Señor Jesús’ nimagcuna lapanchu Tayta Diospa munayninman chrayapäcunga. Sinöga cieluchru caycag Tayta Diosni munangannuy cawagcunalam chrayapäcunga. ²²Juiciu final junäga achcagmi nimanga: ‘Señor Jesús, Señor Jesús, gampa munayniquiwanmi Dios musyachimanganta willacärirä. Gampa munayniquiwanmi diablucunata runapita gargurä. Chaynuypis gampa munayniquiwanmi milagrucunata rurärä’. ²³Chaynuy nimaptinpiis nogaga caynuymi nishag: ‘Gamcunata imaypis manam reguishcächu. ¡Naupagnipita aywacäriy, mana ali rurag runacuna!’

Cäsucog runa y mana cäsucog runa imanuy canganpis

(San Lucas 6.47-49)

²⁴“Pipis noga ningäta mayar cäsucamagcäga shumag yarpachracog runa chagachru cimientuta shumag ruraycur wasita sharcachegnuymi caycan. ²⁵Fiyupa tamyaptin achca yacu chrarpamuptinpiis y wasiman fiyupa wayra wayraptinpiis chaga jananman shumag rurasha cimientuyog wasega manam juchrungachu. ²⁶Pipis noga ningäta mayar mana cäsucamagcäga yarpayniynag runa aguysha janalanman cimientuta ruraycur wasita sharcachegnuymi caycan. ²⁷Fiyupa tamyaptin achca yacu chrarpamuptin y fiyupa wasiman wayra wayraptin aguysha jananchru sharcachisha wasi juchru-riycun. Chauraga lapan ushacäcun”.

Jesús lapan munayninwan yachrachingan

(San Marcos 1.22)

²⁸Jesús yachrachiyta usharcuptin lapan runa pasaypa almirasha carcaran. ²⁹Pay yachracheg lapan munayninwan. Manam Moisés escribengan leycunata yachrachegcunanuychu yachrachiran.

Gueri gueshyawan gueshyaycag runata Jesús cuticächingan

(San Marcos 1.40-45; San Lucas 5.12-16)

8 ¹Lömachru yachrachinganpita Jesús yarpamuptinmi achca runacuna guepanta gatiräpäcamuran. ²Chauraga gueri gueshyawan gueshyaycag runa Jesuscagman ashuycur ñaupagninman gongurpacuycur rugacuran: “Munarga cay gueshyäpita cuticaycachilämay, tayta” nir.

³Chauraga Jesús yataycuran: “Au, munämi. Cuticashanam caycanqui” nir. Niptin chay höra chay runapa gueri gueshyan cuticaran. ⁴Nircurmi Jesús niran: “Ama pitapis willapanquichu noga cuticächingäta. Chaypa truquinga

cüraman ayway cuticashana cangayquita ricashunayquipag. Y Moisés escribinganchru ningannuy ofrendata apanqui gueshyayquipita cuticashana cangayquita lapan musyananpag”.^w

Capitanpa uywayninta Jesús cuticächingan

(San Lucas 7.1-10; San Juan 4.43-54)

⁵Chaypita Capernaum marcaman Jesús chrayaptinmi romänu soldädu-cunapa capitannin Jesusman aywaycur rugacuran: ⁶“Tayta, uywaynimi pasaypa gueshyaycar wasichru jitaraycan. Manana cuyucunnachu y fiyupa nacaycan”.

⁷Chauraga Jesús niran: “Aywashag cuticächinäpag”.

⁸Chaynuy niptinmi capitan niran: “Tayta, Israel runa mana caycaptiga gam nogapa wasiman manam yaucunquimanchu. Chaymi rugacü uywayni cuticänapag caylapita niycunayquita. ⁹Quiquipis mandamagnipa munay-ninchrümi caycä. Chaynuy soldädücunapis nogapa munaynichrümi caycan. Maygantapis ‘Ayway’ niptiga aywan. Jucninta ‘Shamuy’ nipti shamun. Uywaynitapis ‘Cayta ruray’ nipti rurán”.

¹⁰Capitan chaynuy niptinmi Jesús almirasha quëdaran. Chaymi gati-ragnincunata niran: “Rasunpam gamcunata ni: Paynuy lapan shon-gunpa yäracamag runata Israel runacunachru manam pitapis tarish-cächu. ¹¹Noga gamcunata ni: Achcagmi mana Israel runacuna carpis Tayta Diospa munayninman shapäcamunga inti yargamunan lädupita inti yaycunan lädupita intëru mundupitam. Chaychrünam cieluchru Abrahamwan Isaacwan y Jacobwan igual micapäcungapag. ¹²Ichanga waquin Israel runacuna carpis Tayta Diospa munayninman manam chrayapäcungachu. Paycunaga pasaypa yananyagmanmi gaycusha capäcunga. Chaychrünam pasaypa wagar laquicuypita quiruntapis cacherupäcunga”.

¹³Nircurnam capitanta Jesús niran: “Wasiquipa cuticuy. Yäracamangayqui-pita uywayniqui cuticasha cachun”.

Chay ningan höram capitanpa uywaynin cuticaran.

Pedrupa suedranta Jesús cuticächingan

(San Marcos 1.29-31; San Lucas 4.38-41)

¹⁴Pedrupa wasinman Jesús aywaran. Chaychrümi tariran Pedrupa suedran calintürawan cämanchru jitaraycagta. ¹⁵Chaymi gueshyagpa maquina Jesús yataycuran. Chauraga chay höra calintüraycangan illacäcuran. Cuticar-curnam sharcuran payta garanapag.

Achca gueshyagcunata Jesús cuticächingan

¹⁶Pacha chacaycaptinnam Jesusman achca runacunata diablucunapa munayninchru caycagta apapäcamuran. Chaychrümi chay runacuna-pita diablucunata Jesús juc shimilawan garguran. Chaynuy tucuy guesh-yawan gueshyaycagcunatapis cuticächiran. ¹⁷Chaynuy pasaran willacognin

^w 8.4 Gueri gueshyawan gueshyaycag runacuna cuticarcur ima ofrendatapis apananpag canganta musyanayquipag liyinqui Levítico 14.1-32.

Isaiaswan Tayta Dios escribichingannuymi. Chay escribangan caynuy caran: “Paymi gueshyanchita apacusha”^x nir.

Paywan puriya munagcunata Jesús tantiyachingan

(San Lucas 9.57-62)

¹⁸ Achca runacuna muyupaycuptinmi discipuluncunata Jesús niran lamarpa jucag chimpanman pasapäcunanpag. ¹⁹ Pasananpag caycaptinmi Jesusman ashuycur Moisés escribangan leycunata yachracheg runa niran: “Maestro, maypa aywaptiquipis gamwan purishämi”.

²⁰ Niptinmi Jesús niran: “Atogcunaga machrayniyogmi. Pishgucunapis gueshtayogmi. Noga Diospita shamusha Runapäga manam canchu maychru chrachraycunaläpapis”.

²¹ Chaypitanam jucnincag discipulun niran: “Tayta, gamwan purinanchipag puntata taytätarag pampaycamushag”.

²² Chauraga Jesús niran: “Gam nogawan puriy. Wañushacunataga waquin wañogcagcuna pampacärichun”.

Wayrapäwan yacupag Jesús munayniyog cangan

(San Marcos 4.35-41; San Lucas 8.22-25)

²³ Nircurna Jesús büquiman jegaran. Guepantana discipuluncunapis jegapäcuran. ²⁴ Lamarta chimparcaptinmi fiyupa wayra wayrämuram. Chauraga chay wayrawan lamar yacu wacman cayman ichririr büquita tallpucächinanpäna caycaran. Jesús ichanga puñuycaran. ²⁵ Chauraga discipuluncuna Jesusta ricchachipäcuran: “¡Tayta, tallpucänanchipäna caycanchi! ¡Salvaycärimay!”

²⁶ Chauraga Jesús niran: “Janan shongula yäracog runacuna, ¿Imanirtag mancharipäcunqui?”

Nircur Jesús sharcurcur wayratawan yacuta piñaparan. Piñaparuptin wayrapis yacupis pasaypa chrawaran. ²⁷ Chauraga discipuluncuna almi-rasha quiquinpura caynuy ninacäriran: “¿Pirag payga asta wayrapis lamarpis cäsunanpag?”

Ishcay runacunapita diablucunata Jesús gargungan

(San Marcos 5.1-20; San Lucas 8.26-39)

²⁸ Lamarpa jucag lädunman discipuluncunawan Jesús chrayapäcuran. Chay caycaran Gadara partichru. Chaychrüna panteunpita ishcay runacuna yarga-päcamuran. Chay runacuna diablucunapa munayninchru caycaran. Paycuna pasaypa manchacuyag captinmi pipis chay camñupa mana pasaranchu. ²⁹ Chaymi chay ishcay runacuna fiyupa gaparaypa nipäcuran: “Diospa Wamran, ¿imatatag nogacunawan munanqui? ¿Manaräpis juicio final captin nacachipäcamänayquipächu cayman shamushcanqui?”

³⁰ Paycuna caycanganpita mas wac lädunchrümi achca cuchicuna micurcaran. ³¹ Chaymi diablucuna Jesusta rugacuran: “Cay runacunapita gargapäcamarga tagay cuchicunaman yaycunäpag cachrapaycalämay” nir.

³² Chaynuy rugacuptin Jesús niran: “¡Aywacäriy!”

Chauraga diablucuna runacunapita yargurcur yaycacaycäriran chay cuchi-cunaman. Chaymi chay cuchicunaga tunapa cörrir lamarman jegarpacaycä-riran. Chaychrümi shengaypa cuchicuna wañupäcuran.^y

³³Chayta ricaycurmi cuchi michegcunaga cörrila aywaran marcaman runa-cunata willananpag. Chrayaycurnam diablucunapa munayninchru cangan runacunawan y cuchicunawan ima pasangantapis willapäcuran. ³⁴Willapä-cuptinmi marcapita runacuna Jesusta ricapäcunanpag shapäcamuran. Chay-chrüna Jesusta rugacärian chaypita aywacunanpag.

Pulan cuerpun wañusha runata Jesús cuticächingan

(San Marcos 2.1-12; San Lucas 5.17-26)

9 ¹Chaypitanam büquiman Jesús jegaran. Nircurnam chay lamarpa pasaran jucag lädunchru marca caycagman. Chay caran tiyaycangan marca.^z ²Chaychrümi pulan cuerpun wañusha runata quirmawan Jesus-cagman apapäcuran. Paycuna yäracäringanta tantiyarmi chay gueshyagta Jesús niran: “Ama manchariychu, hiju. Juchayquicunapita perdunashanam caycanqui”.

³Chaynuy niptinmi Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna yarpa-chracärian: “¡Chaynuy rimarga Tayta Diosta apärir rimaycan!” ⁴Chaynuy yarpa-canganta tantiyarmi Jesús tapuran: “¿Imanirtag gamcuna lutanta yarparcanqui? ⁵¿Maygantag mas fácil ninapag? ¿Juchayquicunapita perdu-nashanam canqui’ niychu o ‘Sharcuy. Puriy’ niychu? ⁶Canan musyachi-shayqui runata juchancunapita perdunänäpag noga Diospita shamusha Runa cay pachachru munayniyog cangäta”.

Nircur pulan cuerpun wañusha runata niran: “¡Sharcuy! Quirmayquita apacurcur wasiquipa aywacuy”.

⁷Chaynuy niptinmi chay runa sharcurcur wasinpa aywacuran. ⁸Chayta ricarmi runacuna mancharisha Tayta Diosta alabaran runacunata chay munayninta gonganpita.

Discipulun cananpag Mateuta Jesús gayangan

(San Marcos 2.13-17; San Lucas 5.27-32)

⁹Chaypita Jesús aywacur ricaran Mateo jutiyog runata Romapag impues-tuta cobracunanchru jamaraycagta. Chaymi payta niran: “Discipulü canay-quipag nogawan aywashun”. Chauraga Mateo sharcurcur Jesuswan aywaran.

¹⁰Chaypita Mateupa wasinchrüna Jesús micuycaptin impuestuta cobrag runacuna y mana alipag ricasha runacunapis chrayaycur Jesuswanpis disci-puluncunawanpis jamacärian. ¹¹Chayta ricarmi fariseo runacuna Jesuspa discipuluncunata tapuran: “¿Imanirtag impuesto cobragcunawan y mana alipag ricasha runacunawanpis maestruiqui micuycan?”

¹²Chaynuy ninganta mayarmi Jesús niran: “Sänu cagcunaga jampicogta manam munanchu sinöga gueshyagcunam. ¹³Tayta Dios escribichinganchru ninganta yachracärimuy: ‘Nogapag uywacunata pishtapäcungayquipitapis

y 8.32 Cuchicuna löcutar wañuran. Mana musyacanchu diablucunawan ima pasanganpis.

z 9.1 Nazaret marcachru wiñasha carpis willacuyta galaycunganpita pacha Capernaum marca-chrünam Jesús tiyaran.

cuyapăcog capăcunayquitam mas mună'.^a Noga ali ruragcunata shuntană-păchu manam shamushcă, sinôga juchayogcunata shuntanăpămi shamushcă".

Ayünupita Jesusta tapupăcungan

(*San Marcos 2.18-22; San Lucas 5.33-39*)

¹⁴ Juan Bautistapa discipuluncuna Jesuscagman ashuycur tapupăcuran: "Nogacunapis y fariseo runacunapis ayunăpăcumi. ¿Imanirtag discipuluy-quicunaga mana ayunanchu?"

¹⁵ Chaynuy tapuptinmi Jesús niran: "Casaracuyman gayachingancagcuna ¿laquishachurag canman chaychru casaracog caycaptinga? Chrayamungam hōra casaracog runata apacunanpag. Chay apacuptin ichanga ayunăpăcunga."^b

¹⁶ "Manam pipis macwa rōpata mushog trāpuwan remendanchu. Trāpoga guentir masmi macwa rōpata rachricăchin. ¹⁷ Chaynuy manam pipis chayrag rurasha vīnuta auquisyasha ordiman^c wiñanchu. Auquisyasha ordiman wiñaptinga vīno pogur chay ordita pashtariycachinga. Chauraga vīnupis jichracăcunga y ordipis ushacăcunga. Chaymi mushog ordiman chayrag rurasha vīnuta wiñan. Chaynuy pa ishcanpis ali quēdanga".^d

Autoridăpa wamranta cawarichimungan y yawar apaywan gueshyag warmita Jesús cuticăchingan

(*San Marcos 5.21-43; San Lucas 8.40-56*)

¹⁸ Chaynuy parlaycaptinmi autoridă chrayaycur Jesuspa ñaupagninman gongurpacuycur niran: "Warmi wamrămi chayrag wañurun, tayta. Paycagman aywaycur yataycuptiquega cawarimungan".

¹⁹ Chauraga jamaraycanganpita sharcurcur discipuluncunawan y chay runawan Jesús aywaran. ²⁰ Aywarcaptinmi chrunca ishca (12) wata yawar apaywan gueshyaycag warmi guepalanpa yaycuycur Jesuspa rōpanpa cantunta yataycuran. ²¹ Chaynuy ruraran "Jesuspa rōpanta yataycularpis cuticăshămi" nir. ²² Yataycuptinmi ticraycur Jesús ricaran warmita. Chauraga niran: "Ama manchariychu, hija. Yăracuyniquipam cuticashana caycanqui".

Chay hōra chay warmi cuticasha caran.

²³ Chay autoridăpa wasinman Jesús chrayar taripăcuran mūsicucuna carcagta y runacunapis fiypa wagarcagta. ²⁴ Chauraga Jesús niran: "Puncuta yargacăriy. Wamra manam wañushachu caycan, sinôga puñucashalam caycan".

Jesús chaynuy ninganta mayar runacuna asicăriran. ²⁵ Puncuman lapan runacunata yargamunanpag niran. Chaypitana yaycuycur wamra chutaraycagpa maquina yataycuran. Yataycuptinna wamra sharcamuran. ²⁶ Chaynuy cawarichingan willapa chay partichru cag lapan marcacunaman chrayaran.

a 9.13 Oseas 6.6 **b 9.15** Discipuluncuna Jesuswan cangancama mana ayunăpăcurancho.

Jesusta crucificănanpag apacunganpitanam ichanga discipuluncuna ayunăpăcuran.

c 9.17 Ordi caran cabra garapita rurasha bolsa. Chaywan purichipăcog yacuta vīnuta.

d 9.17 Yachrachiyinuncunata Jesús tincuchiran mana guentisha trāpuman y chayrag rurasha vīnuman. Unay yachrachicuycunata tincuchiran macwa rōpaman y auquisyasha ordiman. Chaynuy pa tantiyachiran unay yachrachicuycuna paypa yachrachicuyninwan mana talucănanpag canganta.

Ishcay gapracunata Jesús cuticächingan

²⁷Chaypita aywacamuptinna Jesusta ishca gapracuna gayaraycar gaträ-päcamuran: “¡Rey Davidpa ayllun, cuyapaycärilämay!” nir.

²⁸Wasiman yaycuriptinnam chay gapracuna Jesuscagman ashuycä-
riran. Chauraga Jesús tapuran: “¿Criyipäcunquichu noga ñawiquicunata
cuticächinäta?”

“Au, tayta” nipäcuran.

²⁹Chauraga Jesús gapracunapa ñawincunata yataycur niran: “Yäracaman-
gayquipita ñawiqui cuticasha cachun”.

³⁰Chaynuy niptinmi ñawin cuticaran. Chaypita piñapaypa Jesús niran:
“Pitapis ama willapäpäcunquichu cuticächingäta”.

³¹Chaynuy niycaptinpi Jesús cuticächinganta chay partichru tiyagcunata
pi maytapis willaparan.

Diablo müduyächingan runata Jesús cuticächingan

³²Chay gapracuna aywacurcaptinnam rimayta mana puedeg runata Jesus-
cagman pushapäcamuran. Chay runa diablupa munayninchru captinmi diablo
müduyächisha casha. ³³Müduyasha runapita diabluta Jesús garguruptin chay
runa rimayta galaycuranna. Chayta ricarmi runacuna almirasha nipäcuran:
“¡Manam imaypis Israel naciunchru caynuy ruragta ricarunchichu!”

³⁴Fariseo runacunam ichanga nipäcuran: “Diablucunapa quiquin mandag-
ninmi munayninta gosha diablucunata gargunanpag”.

Runacunata Jesús cuyapangan

³⁵Chaypitanam achca marcacunapa shuntacänan wasicunaman chrayaran.
Chaychrüna Tayta Diospa munayninpita ali willacuyta Jesús yachrachiran.
Chaynuypis tucuy nirag gueshyawan gueshyaycagcunata cuticächiran.
³⁶Chay runacuna pasaypa laquisha yarpachracular y ima ruraytapis mana
puedir michegniynag üshanuy capäcuran. Chaynuy cagta ricarmi Jesús
pasaypa laquicuran. ³⁷Chaymi discipuluncunata niran: “Cosëcha poguray-
cangannuymi Tayta Diospa willacuyninta chrasquicunanpag achca runacuna
caycan. Chaynuy captinpi arogcuna walcagla cangannuy walcagla ali willa-
cuyta willacogcunaga carcan. ³⁸Chaymi cosëchapa dueñunta achca arogcu-
nata cachramunanpag mañacognuy Tayta Diosta rugacärinayqui achca runa-
cunata cachramunanpag ali willacuyta willacunanpag”.

Chrunca ishca apostulnincunata Jesús acran

(San Marcos 3.13-19; San Lucas 6.12-16)

10 ¹Chaypitanam Jesús chrunca ishca (12) discipuluncunata gayaycur
munayninta goran runacunapita diablucunata gargunanpag y tucuy
nirag gueshyacunawan gueshyaycagcunata cuticächinanpag.

²Chay chrunca ishca (12) apostulcunapa jutincuna carcan: Simón (paypa
jucag jutinmi caran Pedro), Simonpa wauguin Andrés, Zebedeupa wamran
Santiago y wauguin Juan, ³Felipe, Bartolomé, Tomás, Mateo (payga Roma
naciunpag impuestuta cobragmi caran), Alfeupa wamran Santiago, Tadeo,
⁴“Celote” jutiyog Simón y Jesusta entregag Judas Iscariote.

Chrunca isheay discipuluncunata Jesús cachrangan

(San Marcos 6.7-13; San Lucas 9.1-6)

⁵Chay chrunca isheay discipuluncunata cachrarmi Jesús caynuy paycunata niran: “Ama aywanquichu mana Israel runacunapa marcacunamanga, ni yaycapäcunquichu Samaria provinciachru caycag marcacunamanga. ⁶Chaypa truquinga aywapäcuy ogracasha üshanuyis Israel runacuna caycanganman. ⁷Aywaycur willapäcamuy Tayta Diospa munayninchru canapag tiempo chraycämungantana. ⁸Gueshyagcunata cuticächinqui. Wañushacunatapis cawarichimunki. Gueri gueshyawan gueshyaycagcunatapis cuticächinqui. Runacunapita diablucunata gargunki. Mana cobraypam gamcunata munaynita goshcä. Chaymi pitapis mana cobrapäcunayquichu.

⁹“Ama guellayta apapäcuychu. ¹⁰Chaynuypis ama mircapacäriychu y trucacunayquipag röpayquita ama apapäcuychu. Chaynuypis juc masta llanquiquita ni tucapiquitapis ama apapäcuychu. Arupacog runaga arunganpita micuyta chrasquinmi.

¹¹“May marcaman chrayarpis ali runata ashipäcunki. Nircurna chay runapa wasilanchru chaypita aywacäringayquicama pacharäpäcunki. ¹²Chay runapa wasinman chrayar shumag saludacärinqui jauca cawapäcunanpag. ¹³Ali chrasquishuptiquega nipäcungayquinuyi paypag jauca caway canga. Mana chrasquishuptiqui ichanga chay wasiyog cangannuyam canga. ¹⁴Chay runacuna gamtapis o willapangayquitapis mana chrasquishuptiquega chay wasipita o chay marcapita chraquiquichru lagacasha polvuta tapshirir aywacärinqui.” ¹⁵Rasunpam gamcunata ni: Juiciu final junäga Sodoma y Gomorra marca runacuna castigasha canganpitapis chay marcachru tiyag runacuna mas fiyupam castigasha canga.^f

Tayta Diosman yäracocuna rabyapasha cananpag cangan

(San Marcos 13.9-13; San Lucas 21.12-17)

¹⁶“Ricapäcuy, gamcunata üshacunata atogman gaycognuyi cachraycä. Chaymi gamcuna culebranuyis mayag mayagla capäcunayqui y manshu palumanuyis umildi capäcunayqui. ¹⁷Cuydacärinqui runacunapita; Israel runacunapa autoridänincunamanmi apapäcushunqui y shuntacänan wasincunachrümi astipäcushunqui. ¹⁸Nogapa janan gobernadurcunamanpis y reycunamanpis apapäcushunquim juzgasha canayquipag. Chaychrünam paycunapa ñaupagninchru y waquin mana Israel runacunapa ñaupagninchru nogapita willacärinqui. ¹⁹Autoridäcunaman apapäcushuptiquipis ama yarpachracärinquichu imata nipäcunayquipag ni imanaypa nipäcunayquipäpis. Nipäcunayqui höra chrayamuptin Tayta Diosmi imata nipäcunayquipäpis musyachishunqui. ²⁰Quiquiquicunachu manam rimapäcunki sinöga Tayta Diosniqui cachramungan Santu Espiritum gamcuna rimaycangayquinuyis parlanga.

²¹“Wauguinmi jucag wauguinta wañuchinanpag entreganga. Taytannam wamranta entreganga. Wamrancunam taytanpa mamanpa contran sharcur

e 10.14 Chraquinchru caycag polvuta paycuna tapshipäcog Tayta Diospa munaynin mana chrasquipäcunganpita pay castigänanpag canganta tantiyacunanpag. f 10.15 Sodoma y Gomorrachru tiyag runacunata Tayta Diosninchu castiganganpita musyanayquipag liyinqui Génesis 19.1-29.

entreganga wañuchisha cananpag. ²²Noga janan lapan runacunam gamcunata chriquipäcushunqui. Ichanga wañungancama mana yamacaypa yäracamagcagmi salvacunga. ²³Juc marcachru rabyapäshuptiquega juc marcaman gueshpicärinqui. Rasunpam gamcunata ni: Manarag lapan Israel naciunchru cag marcacunapa purimuptiquim noga Diospita shamusha Runa cutimushag.

²⁴“Manam maygan discipulupis maestrupita mas canchu. Uywaypis uywagnin runapita mas manam canchu. ²⁵Discipuloga maestrun canganmannuy chrayayta yarpangan alim. Uywaypis uywagnin canganmannuy chrayayta yarpangan alim. Chaymi wasiyognuy caycaptipis chriquirimar ‘Satanasmi payga’²⁶ niycamarga gamcuna castänuy caycagta chriquir imatarag nipäcushunqui.

Runacunata mana manchacunapag Jesús yachrachingan

(San Lucas 12.2-7)

²⁶“Runacunata ama manchacäriychu. Mana musyasha cagcunapis musyacangam y pacarasha cagcunapis musyacangam. ²⁷Chaynuymi gamcunata pacaypa parlapäcungäcunatapis lapanta willacunqui. Puertata wichrgarcur pacaylapa parlapäcungätapis may chaychrüpis willacunqui. ²⁸Ama manchacäriniquichu wañuchicog runacunata. Chay runacuna wañuchicog carpis espiritu-tagä manam wañuchingachu. Chaypa truquinga Tayta Diosta manchapacäriy. Paymi munayniyog caycan espirituntinta pitapis infernuman gaycunanpag.

²⁹“Runacuna ishca pishgucunata walca guellaylachru ranticärin. Mana cuestaptinpis Tayta Diosniqui mana munaptinga juclaylapis pampaman manam ishquinchu. Pishgucunatapis chaynu y ricaycarga gamcunataga masrämi Tayta Dios ricaycäshunqui. ³⁰Chaynuypis paypäga agchayquicunapis yupashalam caycan. ³¹Chaymi gamcuna mana manchacärinayquichu. Gamcuna achca pishgucunapitapis masmi välipäcunqui.

Runacunapa ñaupagninchru Jesusman yäracunganta willacungan

(San Lucas 12.8-9)

³²“Runacunapa ñaupagninchru pipis nogaman yäracunganta willacuptinga nogapis cieluchru caycag Taytäpa ñaupagninchru paypa favurninmi sharcushag. ³³Ichanga runacunapa ñaupagninchru pipis nogaman yäracamanganta niegamaptin nogapis cieluchru caycag Taytäpa ñaupagninchru niegashämi.

Jesús shamunganpita chriquinacuy cangan

(San Lucas 12.51-53; 14.26-27)

³⁴“Ama yarpäpäcuychu cay pachachru runacuna jauca cawanapag shamungäta. Chaypa truquinga chriquinacuy cananpämi shamushcä. ³⁵Noga shamushcä olgu wamra taytanpa contran sharcunanpämi, warmi wamran mamampa contran sharcunanpämi, lumchuynin suedranpa contran sharcunanpämi. ³⁶Chaymi juc wasichru quiquinpurala contranacäringa.

³⁷“Nogata cuyamanganpita mas taytanta o mamanta cuyarga manam discipulü canmanchu. Nogata cuyamanganpita mas olgu wamrancunata o warmi

g 10.25 Castellanuchru escribiraycag waquin Bibliacunachru Satanaspag “Beelzebú” niycan. Chaynu y nin Satanaspa jucnincag jutin Beelzebú captin.

wamrancunata cuyarga manam discipulü canmanchu. ³⁸ Wañunan captinpis noga munangänuyla mana cawarga discipulü manam canmanchu. ³⁹ Noga janan wañuyta manchacogcäga mana ushacaypa cawayta manam taringachu. Noga janan wañogcagmi ichanga mana ushacaypa cawayta taringa.

Tayta Diospita premiuta chrasquinapag cangan

(San Marcos 9.41)

⁴⁰ “Gamcunata chrasquirga nogatam chrasquiyäman. Chaynuypis nogata chrasquimagecäga cachramag Taytätam chrasquiyean. ⁴¹ Pipis juc runata Tayta Diospa willacognin caycaptin chrasquirga willacog premiuta chrasquingannuyi paypis chrasquina. Chaynuypis juc runata Tayta Dios munangannuy cawaycaptin chrasquirga chay runa premiuta chrasquingannuyi chrasqueg runapis premiuta chrasquina. ⁴² Rasunpam gamcunata ni: Discipulü canganpita juc pusillu yaculatapis pipis chacyarga paypis premiuntam chrasquina”.

11 ¹ Chrunca ishca (12) discipuluncunata Jesús yachrachiyta usharcurna chay partichru caycag marcacunapa aywaran Tayta Diospa willacuyninta willacunanpag y yachrachinanpag.

Discipuluncunata Juan Bautista Jesuscagman cachrangan

(San Lucas 7.18-35)

² Carcilchru caycarmi Juan Bautista mayaran milagrucunata Dios cachramungan Salvador ruraycanganta y Tayta Diosninchipa willacuyninta willacuycanganta. Chaymi discipuluncunata cachraran ³ tapumunanpag: “¿Gamchu caycanqui Tayta Dios cachramungan Salvador, o juctarächu shuwaräpücushag?” nir.

⁴ Tapuptinmi Jesús niran: “Cutipäcuy y Juanta willapäcuy ricarcangayquita y mayarcangayquita. ⁵ Gapracuna ricannam. Wegrucuna purinnam. Gueri gueshyawan gueshyaycagcuna cuticashanam. Upacuna mayannam. Wañushacuna cawarimusham. Pobricunapis Tayta Diospa ali willacuyninta mayaycannam. ⁶ Cushisham carcan mana cachrariypa nogaman yäracamar cawagcunaga”.

⁷ Juan cachramungancuna cuticaräriptinmi runacunata Juanpita Jesús niran: “¿Chunyang jircaman imata ricagta aywapäcurayqui? ¿Segsita wayra cuyuchegta ricanayquipächu aywapäcurayqui? ⁸ Chauraga ¿imata ricapäcunayquipätag aywapäcurayqui? ¿Fïnu röpan jatisha runata ricanayquipächu? Fïnu röpan jatisha runacunaga reycunapa wasincunalachrümi carcan. ⁹ Chauraga ¿imata ricapäcunayquipätag aywapäcurayqui? ¿Diospa willacogninta ricapäcunayquipächu aywapäcurayqui? Gamcunata ni: Au. Tayta Diospa mas alinnincag willacogninta ricapäcunayquipämi aywapäcurayqui.^h ¹⁰ Juanpag Tayta Dios escribichinganchru nogapag niran:

‘Gampa puntayquita willacognitam cachrashag camiñuta alichagnuypis runacunata gampag camaricachinanpag’.ⁱ

h 11.9 Juanpag mas alinnincag willacog niran Tayta Dios cachramungan Salvador chrayamunanpag runacunata camaricachinganpita y Jesuspag paymi Tayta Dios cachramungan Salvador ninganpita. **i 11.10** Malaquías 3.1

¹¹ Rasunpam gamcunata nî: Lapan runacunapita Juanmi mas alinnincag. Chaynuy captinpis Tayta Diospa munayninchru lapancagcunam Juanpita mas ali caycan.^j

¹²⁻¹³ “Tayta Diospa willacognincuna, Moisés y Juan Bautista willacäriran Tayta Dios munayninchru charämänanchipag canganta. Juan Bautista willacunganpita pacha canancama Tayta Diospa munaynin maymanpis shumag chrayaycan. Chaynuy captinpis fiyu runacunaga manam munapäcunchu Tayta Diospa munaynin chrayananta. Chaypa truquina imaycanuypapis illacächiyta munarcan. ¹⁴ Elías shamunanpag canganta Diospa unay willacognin escribiran. Gamcuna chaynuy canganta chrasquicäriptiquega Juanmi shamuran escribiringan cumplinanpag.^k ¹⁵ ¡Ningäta mayag cäga shumag tantiyacäri!

¹⁶ “¿Imamantag canan tiempo runata tincuchïman? Cay runacuna caycan pläzachru puclanapag jamarar waquin wamracunata caynuy gayarag wamracunanuymi: ¹⁷ ‘Majachacuy fiestata puclar tucapäcuptipis manam dansapäcushcanquichu. Aya pampayta puclar cantacunata cantapäcuptipis manam wagapäcushcanquichu’. ¹⁸ Juan mana micuptin mana upuptin ‘Diablupa munayninchrümi payga caycan’ nipäcun. ¹⁹ Noga Diospita shamusha Runa micupti y vinuta upupti ‘Ricapäcuy, micuylapag upyaylapag caycan’ nipäcun. Chaynuypis ‘Juchasapa runacunawan y Romapag impuesto cobragcunawan puricog’ nipäcun. Ichanga Tayta Dios rasunpa yachrag cangan musyacan runacuna alita rurapäcuptin y pay munangannuy cawapäcuptinmi!’^l

Jesús milagrucuna rurangan marcacuna juzgasha cananpag cangan

(San Lucas 10.13-15)

²⁰ Mas milagrucunata rurangan marcacunachru tiyag runacunata juchancunapita mana wanacäringanpita Jesús piñaparan: ²¹ “¡Cuyapaypämï capäcunqui, Corazín marcachru y Betsaida marcachru tiyag runacuna! Gamcunachru milagrucunata rurangänuy Tiro y Sidón marcacunachru milagrucunata ruraptiga maynam juchancunapita wanacurir Tayta Diosman yäracärinman caran.^m Juchancunata wanacäringan musyacänanpag cotenciapita rurasha röpata jaticurcur uchrpata maynam gaycacärinman caran. ²² Ichanga gamcunata nî: Juiciu final junäga Tiro y Sidón marca runacuna castigasha canganpitapis mas fiyupam castigasha capäcunqui. ²³ Capernaum marcachru tiyag runacuna, ¿gamicunaga Tayta Diospa ñaupagninman chrayaytachu yarparcanqui? Chaypa truquina wañushacuna canganmanmi gaycusham capäcunqui. Gamcunachru milagrucunata rurangänuy Sodoma marcachru ruraptiga chaychru runacuna juchancunata jaguirinmanmi caran.ⁿ Chaynuy

j 11.11 Bibliapita yachrag juc runa nin: Jesús Dios cachramungan Salvador canganta willapan ganpitam Juan mas alinnincag runa caran. Ichanga Tayta Diospa munayninchru cagcunam Juan willacunganpitaga Jesuspita mas ali willacärin. Chaymi Juanpitaga paycuna mas alinnincag carcan. k 11.14 Eliaspita y Juan Bautistapita masta musyanayquipag liyinqui San Mateo 17.10-13; San Lucas 1.17; San Juan 1.21; Malaquías 3.1; 4.5-6. l 11.19 Juan jucnuy y Jesús jucnuy cawapäcusha captinpis Tayta Dios munangannuymi ishcanpis cawapäcuran. Chaynuy cawapäcusha captinmi Tayta Dios yachrag cayninpa cawapäcungan musyacaran.

m 11.21 Tiro y Sidón marca runacuna imanuy cangantapis musyanayquipag liyinqui Isías 23; Ezequiel capítulo 26-pita asta capítulo 28-cama; Amós 1.9-10. n 11.23 Sodoma marcata Tayta Diosninchi ninawan ushacächiran chaychru tiyag runacuna fiyupa juchasapa captin. Chaypita musyanayquipag liyinqui Génesis 19; Ezequiel 16.48-50.

ruraptin chay marca canancamam caycanman caran. ²⁴Ichanga gamcunata nĩ: Juiciu final junäga Sodoma partichru tiyag runacuna castigasha canganpita mas fiyupam castigasha capäcunqui”.

Tayta Diosta Jesús alabangan

(San Lucas 10.21-22)

²⁵Chay wichan Tayta Diosninchita Jesús niran: “Cieluchrüpis y cay pachachrüpis munayniyog caycag Taytä, gamta alabä pacarächingayquicunata yachragcunata manam musyachingayquipitam. Chaypa truquinga mana yachragcunatam musyachishcanqui. ²⁶Tayta, chaynuy cananta gammi munashcanqui”.

²⁷Chaynuypis Jesús niran: “Taytämi lapantapis munayniman chruramusha. Noga imanuy cangätapis shumäga Taytalämi musyan. Chaynuy pay imanuy cangantapis nogala shumag musyä y musyachingäcagcunalam musyapäcun”.

“Nogaman shapäcamuy” Jesús ningan

²⁸“Nogaman shapäcamuy fiyupa arur y lasag guepita apar uticashanuy caycagcuna. Nogam gamcunata jamachipäcushayqui. ²⁹Töra arunanpag yüguta chrurapagnuymi gamcunata nogapa yachrachicuynicunata yachraycächiy. Noga manshu uywanuymi cä y mana runatucogmi cä. Chaynuy carga jamayta taripäcunquim. ³⁰Töruta yüguta chrurapagnuypis y guepita apanayquipag guepipagnuypis yachrachicuynicunata yachracunayquipag manam sasachu”.

Sábado jamay junagpag Jesús munayniyog cangan

(San Marcos 2.23-28; San Lucas 6.1-5)

12 ¹Chay wichanmi sábado jamay junagchru trīgucuna cangan chracracunapa discipuluncunawan Jesús pasarcaran. Chaymi discipuluncunaga micanar trīguta palari micapäcuran. ²Chaynuy ruranganta ricarmi fariseo runacuna Jesusta niran: “¡Ricay! Discipuluyquicuna leycunata mana cäsucur sábado jamay junagchru trīguta palarcen”.

³Chauraga Jesús niran: “¿Gamcuna manachu liyipäcushcanqui juc cutinchru David yanagagnincunawan micanar pay imata rurangantapis? ⁴Pay Tayta Diosta mañacuna wasiman yaycuran. Nircurna yanagagnincunawan pay Tayta Diospag chruraraycag tantacunata micapäcuran. Chaynuy micapäcuran Moisés escribingan leycunachru chay tantacuna cüracunala micapäcunanpag caycaptinpi. ⁵Chaynuypis Moisés escribingan leycunachru niycan sabaduchru mana jamaycarpis templuchru cüracuna rurangancuna jucha mana canganta.” ⁶Gamcunata nĩ: Templupita mas alicag caychru caycan. ⁷Gamcunaga manam tantiyanquichu Tayta Dios escribichinganchru ima ningantapis. Chayga niycan: ‘Nogapag uywacunata pishtapäcungayquipitapis cuyapäcog capäcunayquitam mas munä’. ⁸Chay escribiranganchru ima ningantapis tantiyarga mana juchäcog runata ama tumpanquimanchu

o 12.4 Chay tantata micunganpita musyanayquipag liyinqui 1 Samuel 21.1-6; Levítico 24.5-9.

p 12.5 Sábado jamay junag cüracuna ruranganpita musyanayquipag liyinqui Números 28.9-10;

Levítico 24.8. q 12.7 Oseas 6.6

caran juchayog canganta. ⁸Noga Diospita shamusha Runa munayniyog caycä sábadó jamay junagchru runa rurananpag mana rurananpag cangantapis ninäpag”.

**Sábado jamay junagchru macllucasha maquiyog
runata Jesús cuticächingan**

(San Marcos 3.1-6; San Lucas 6.6-11)

⁹Chaypita Jesús aywacur yaycuran chay marcachru shuntacäpäcunan wasiman. ¹⁰Chaychrümi macllucasha maquiyog runa canag. Chaymi fariseo runacuna “Leycunata mana cäsunchu” nipäcunanpag Jesusta tapupäcuran: “¿Leycuna ningannuy alichu canman sábadó jamay junagchru gueshyaycag runata cuticächiy?” ¹¹Chauraga Jesús niran: “Maygayquipapis sábadó jamay junagchru üshayqui pözuman jegarpuptin ¿manachu jorgog aywanqui? ¹²¿Manachu runacunaga mas välin üshapitapis? Chaynuy caycaptinga sábadó jamay junagchru leycuna ningannuy alicagta rurananpag alim caycan”. ¹³Nircur chay gueshyaycag runata niran: “¡Maquiquita mashtay!” Mashtariptinna jucag maquinuy sänu ricacuran. ¹⁴Chay fariseo runacuna chay caycanganpita yargurirna Jesusta wañuchipäcunanpag rimanacäñiran.

Jesuspita Tayta Diospa willacognin Isaías unay escribigan

¹⁵Chauraga chaynuy yarpäpäcunganta musyaycur caycanganpita Jesús aywacuran. Aywacuptin achca runacuna guepanpa aywapäcuran. Chay runacunachru gueshyag captinga lapanta cuticächiran. ¹⁶Cuticarcachirna Jesús niran pitapis mana willapänanpag. ¹⁷Caynuy pasaycaran willacognin Isaíaswan Tayta Dios nichingannuyimi:

¹⁸ “Caychrünam caycan mandangäta ruragní.

Paytam noga acrashcä.

Cuyayni captinmi paypita cushicü.

Santu Espiritü paychrümi canga.

Paymi may chay naciuncunachrúpis salvanäpag cagpita willacunga.

¹⁹ Payga manam piwanpis litungachu ni gaparangachu.

Chaynuypis cällicunachru gaparar manam puringachu.

²⁰ Runacuna, paquinaycag carrisunuy caycagta pasaypa mana paquinanpag ricangannuyimi paypis shumag cuydanga chay runacunata.

Chaynuypis upinaycag michëruta mana upinanpag ricangannuyimi paypis ricanga chay runacunata.

Chaynuy canga salvananpag cagta runacuna tantiyacungancama.

²¹ Chaynuypam may chay nacion runacunapis payman yäracäringa salvacäñinanpag”.^r

Satanaspa munayninwan canganta Jesuspag nipäcungan

(San Marcos 3.20-30; San Lucas 11.14-23; 12.10)

²²Chaypita gapra y rimayta mana puedeg runata Jesuscagman pushapäcamuran. Chay runa diablupa munayninchru caycaptin diablo gaprayächisha y müduyächisha casha. Chrayachiptinna ñawinta y shimintapis Jesús

cuticächiran. Chauraga alina rícaran y rimaran. ²³Chaynuy cuticächegta ricarmi runacuna almirasha nipäcuran: “¿Manachurag pay aywamunanpag cagta shuwaraycanganchi rey Davidpa ayllun?”

²⁴Chayta mayar fariseo runacuna Jesuspag nipäcuran: “Tagay runata diablucunapa mandagnin Satanasmí munayninta gosha runacunapita diablucunata gargunanpag”. ²⁵Chaynuy yarparcanganta tantiyarmi Jesús niran: “Juc nacion quiquinpura chriquinacur ushacanmi. Chaynuypis juc marca o juc ayllu chriquinacur mana quëdanchu. ²⁶Chaynuypis quiquin Satanás caycarga ¿gargucunmanchurag quiquinta? Chaynuy captinga quiquinpura chriquinacunmanmi. ¿Imanuypatag munaynin quëdanman? ²⁷Gamcuna nircanqui Satanaspá munayninwan diablucunata gargungäta. Chauraga gamcunapa discipuluyquicunata ¿pitag munayninta goycan diablucunata gargunanpag? Chay runacunam gamcunata tantiyachishunqui lutanta yarparcangayquita. ²⁸Ichanga Tayta Diospa Espiritunpa munayninwan diablucunata noga gargupti musyacan Tayta Diospa munaynin gamcunaman chrayamungantana”.

²⁹“¿Pirag yaycunman fiyupa callpayog runapa wasinman iman aycantapis suwacunanpag quiquinta manaräpis watarga? Wataycurmi ichanga iman aycantapis suwacuyta pueðin.”

³⁰“Mayganpis nogapa mana favurní cäga conträmi caycan. Chaynuypis nogawan Tayta Diospag runacunata mana shuntagcäga masmi garguyan Tayta Diospita.

³¹“Chaymi noga gamcunata nî: Tayta Dios lapan runacunatam juchäcun-ganpita y paypa contran lutancunata rimanganpita perdunanga. Ichanga Santu Espiritupag lutanta rimaptinga manam perdunangachu. ³²Chaynuypis noga Diospita shamusha Runapag mana alita rimaptinga perdunangam. Ichanga Santu Espiritupag mana alita rimaptinga cay pachachru ni jucag pachachrüpis manam perdunangachu.

Rurayninpa runata reguinapag Jesús yachrachingan

(San Lucas 6.43-45)

³³“Yüra ali captinga musyanchi wayuyninpis ali canganta y yüra mana ali captinga musyanchi wayuyninpis mana ali canganta. Wayuyninpa reguinchi yüra ali canganta mana ali cangantapis. ³⁴¿Culebra casta runacuna! ¿Imanuypatag gamcuna alita rimapäcunquiman quiquiqui-cuna fiyu caycarga? Gamcunaga lutanta yarpäpäcungalayquitam rimar-canqui. ³⁵Ali runaga alilatam ruran yarpayninchru alicagcunala captin. Fiyu runaga mana alilata ruran yarpayninchru mana alicunala captin. ³⁶Chaymi gamcunata noga nî: Juiciu final junäga yanga rimangancu-napitapis lapanmi juzgasha canga. ³⁷Chaychrünam lapan ima parlan-gayquicunapitapis juzgar mana juchayog o juchayog cangayquitapis nishunqui”.

s 12.24 Castellanuchru escribiraycag waquin Bibliacunachru Satanaspag “Beelzebú” niycan. Chaynuy nin Satanaspá jucnincag jutín Beelzebú captin. t 12.29 Runacunata maquinchru charararmi Satanás caycan wasinta täpag callpayog runanuy. Jesús mas munayniyog car runacuna Satanaspá maquinchru caycanganpita jorguyan.

Milagruta Jesús rurananta munapácungan

(San Marcos 8.11-12; San Lucas 11.29-32)

³⁸Chaypitanam waquin fariseo runacuna y Moisés escribigan leycunata yachrachegcuna Jesusta nipácuran: “Tayta Diosninchí rasunpa cachramushungayquita musyapácunāpag milagru ruraycagta ricaytam munapácü, maestro”.

³⁹Chauraga Jesús niran: “Cay fiyu y Tayta Diosman mana yāracog runacunaga milagruta ruranātarag munarcan. Noga ima milagrutapis manam rurashāchu. Ichanga willacog Jonaswan milagru cangannuy noga-wanpis captinmi Tayta Dios rasunpa cachramanganta musyapácungapag. ⁴⁰Jonás quimsa junag y quimsa pagas jatuncaray pescādupa pachranchru cangannuy noga Diospita shamusha Runapis quimsa junag y quimsa pagas pamparāshag. ⁴¹Ninivichru tiyag runacuna Tayta Diospa willacognin Jonás willacunganta mayar juchancunata wanacurir Tayta Diostana cāsucāriran. Jonaspita mas alicag noga caycaptipis canan wichan runacunaga willacungāta manam chrasquicārinchu. Chaymi juiciu final junag Ninivichru tiyag runacuna sharcamunga canan wichan runacunata contran ninanpag. ⁴²Salomonpa yachrachicuyininta mayananpāmi Sabá naciunpita pacha reina warmi Jerusalenman shamuran.” Salomonpita noga mas alicag captipis canan wichan runacunaga willacungāta manam chrasquicārinchu. Chaymi juiciu final junag reina warmi sharcamunga canan wichan runacunata contran ninanpag.

Runapita diablo yargurcur yapay cutingan

(San Lucas 11.24-26)

⁴³“Runapita diablo yargurna chaqui jircacunapa purin maychrüpis tiyananpag ashir. Mana tariycurga ⁴⁴caynuy yarpan: ‘Cutishag maypitam yargamurā chaylaman’. Cutirnam tarin pichapacusha y chrurapacusha jācuycag wasitanuy. ⁴⁵Chaynuy caycagta tariycurmi paypita mas fiyu ganchris diablucunata shuntarcur chay runaman cutin payman yaucuycur tiyananpag. Chauraga chay runa unay canganpitapis mas peor ricacun. Chaynuymi pasanga canan wichan fiyu runacunatapis”.

Mamannuy y wauguincunanuy pī cangantapis Jesús ningan

(San Marcos 3.31-35; San Lucas 8.19-21)

⁴⁶Jesús chaychru runacunata yachraycächiptinrāmi maman y wauguincuna paywan parlayta munar chayman chrayapácuran. Paycuna punculachru quēdapácuran. ⁴⁷Juc runa Jesusta willaran: “Mamayquiwan wauguiquicuna puncuchru carcan. Gamwan parlayta munarcan” nir.

⁴⁸Chaynuy willaptin Jesús chay runata niran: “¿Pitag mamā y pitag wauguicuna?” ⁴⁹Nircurna discipuluncunata ricārir niran: “Nogapaga paycunam mamānuy y wauguincunanuy. ⁵⁰Pipis cieluchru caycag Taytā munangannuy cawagcagmi nogapaga wauguincunanuy, panīcunanuy y mamānuy”.

Tayta Diosninchipa willacuyninta muruman Jesús tincuchingan

(*San Marcos 4.1-9; San Lucas 8.4-8*)

13 ¹Chay junaglam wasipita yargurcur Jesús aywaran Galilea lamar cantunman. Chaychrünam jamacuran yachrachinanpag. ²Chayman achca runacuna shuntacaptinmi lamar cantunchru caycag büquiman Jesús jegaran. Chaypitana jamacuycur yachrachimuran. Runacunana lamar cantunchru quëdaran. ³Chaypitanam ahcata yachrachimuran imamanpis tincuchiypa.

Caynuy niran: “Juc runa murog aywaran. ⁴Murur mashtaptin waquin murucuna camñuman chrayaran. Chaytana pishgucuna shamur upshacarcä-riran. ⁵Waquin muru shala shala allpaman chrayaran. Chaychru allpa achca mana captin chay muru räta wiñamuran. ⁶Wiñamurpis fiyupa shanaptin shumag mana sapichacusha car chaquiriycuran. ⁷Waquincag muruna chrayaran cashacuna rurinman. Wiñamuptinpis cashapis wiñamur garwashtaycä-chir chaquichiran. ⁸Waquincag muruna chrayaran achca ali allpaman. Chay-nuy pa shumag gueshpiran. Waquin espïja wayuran pachracta cama (100). Waquinna wayuran sogta chruncata (60). Waquinna wayuran quimsa chruncata (30). ⁹¡Ningäta mayag cäga shumag tantiyacäriy!”

Tincuchiypa Jesús imanir yachrachingan

(*San Marcos 4.10-12; San Lucas 8.9-10*)

¹⁰Discïpuluncuna Jesuscagman ashuycur tapupäcuran: “¿Imanirtag imamanpis tincuchiypa runacunata yachrachinqi?”

¹¹Chaymi Jesús niran: “Gamcunata Tayta Diosmi tantiyarcächishunqui munayninipita pipis mana musyanganta. Waquincunatam ichanga Tayta Dios mana tantiyachinchu. ¹²Chaynuy captinga mayganpis yachracuyta munagtaga Tayta Dios yanapangam shumag yachrananpag. Mana yachracuyta munagcunatam ichanga yachrangalantapis Tayta Dios gongaycachinga. ¹³Chaymi noga yachrachï imamanpis tincuchiypa. Paycunaga ricaraycarpis manam ricanchu y mayaycarpis manam tantiyanchu. ¹⁴Chaynuy paycuna cagcunapanuymi Tayta Diospa willacognin Isafas escribinganta cumplisha caran:

‘Cay runacuna mayaycarpis manam tantiyanchu.

Ricaraycarpis manam ricanchu.

¹⁵Imatapis mananam tantiyannachu.

Rinrincunapis lutacashanuymi caycan.

Ñawincunapis chapacashanuymi caycan.

Chaynuy carcan mana ricapäcunanpag,

mana mayapäcunanpag ni tantiyapäcunanpämi.

Chaynuy paycuna carcan mana wanacunanpämi

y Tayta Diospis paycunata mana salvanäpämi’.”

¹⁶“Gamcuna ichanga cushicärinquiman. Gamcunapa ñawiqui ricaycanmi y rinriqui mayaycanmi. ¹⁷Rasunpam gamcunata nï: Diospa unay willacog-nincuna y Tayta Dios munangannuy cawag unay runacunapis gamcuna

ricarcangayquita ricaytam munapăcuran. Ichanga ricayta munarpis manam ricapăcuranchu. Chaynuypis mayarcangayquita mayayta munarpis manam mayapăcuranchu”.

Muruman tincuchinganta Jesús tantiyachingan

(San Marcos 4.13-20; San Lucas 8.11-15)

¹⁸ “Mayapăcamay murucog runaman tincuchiypa yachrachingăta tanti-yachipti. ¹⁹ Tayta Diospa munayninchru cawanapag willacuyta willacuptin mana tantiyăga muru caminuman chrayagnuymi caycan. Tantiyantalantapis Satanăs shamur gongaycachin. ²⁰ Shala shala allpaman chrayag muroga Tayta Diospa ali willacuynta cushisha runa chrasquicognuymi caycan. ²¹ Cushisha chrasquicusha carpis achca allpa mana captin muru shumag mana sapi-chacusha car chaquagnuymi carcan. Paycuna Tayta Diospa willacuynta chrasquicungan janan nacachiptin o rabyapaptin jaguircărin. ²² Cashacuna canganman chrayag muroga Tayta Diospa willacuynta mayacog runacunanuymi caycan. Ichanga ruraynincunalapag y ricuyănalapag alăpa yarpa-chracărir Tayta Diospa willacuynta gongariycărin. Chaynuypis Tayta Dios munangannuychu mana cawapăcun. ²³ Ali allpaman murusha muroga Tayta Diospa willacuynta mayacogcuna y tantiyacogcunanuymi caycan. Espija-cuna pachracta (100), sogta chruncata (60), quimsa chruncata (30) wayuptin shumag cosăcha cangannuy paycuna shumag Tayta Dios munangannuy cawapăcun”.

Trigu wiňanganchru cebadillu wiňamungan

²⁴ Chaypitam mastapis Jesús tincuchiypa yachrachiran: “Tayta Diospa munayninga juc runa ali muruta chracraman murungannuymi caycan. ²⁵ Trigu murusha caycaptinna chacaypa puňungancama chriquegnin aywaycur cebadillupa murunta gaycuriycur aywacuran. ²⁶ Wiňarcamur trigu espijayta galaycuptinna cebadillupis espijayta galaycuran. ²⁷ Chauraga chracra arognin runacunaga dueňunman aywaycur nipăcuran: ‘¡Tayta, chracraman murungayqui muroga ali muruta caran! ¿Maypitatag cebadillupa murunga yaucusha?’ ²⁸ Chauraga dueňun niran: ‘Mayganpis chriquimagñimi gaycusha canga’. Niptin chay arognincuna niran: ‘¿Alichu canman chay cebadilluta achrog aywapăcupti?’ ²⁹ Chauraga dueňun niran: ‘Ama, ¡cebadilluta achrungayquichru trigutapis achrurunquiman! ³⁰ Jina cosăchacama triguwan igual wiňacuchun. Cosăchachrűnam rutogcunata nishag cebadilluta puntata rutunanpag. Nircur manőju manőju watanga rupachisha cananpag. Chaypita trīgucagtana chruranga pirwacunaman’ ”.

Tayta Diospa munayninta ñăpuspa murunman Jesús tincuchingan

(San Marcos 4.30-32; San Lucas 13.18-19)

³¹ Mastapis Jesús tincuchiypa yachrachir caynuy willaparan: “Tayta Diospa munayninga ñăpuspa murunnuymi caycan. Chay ñăpuspa murunta chracranman juc runa murunmi. ³² Chay muroga rasunpa pasaypa tacshalam. Wiňarnam ichanga huertachru plantacunapitapis mas jatunyan. Chaynuy jatun yűranuy captin pishgucunapis rămancunachru gueshtancunata ruran”.

Tayta Diospa munayninta levadüraman Jesús tincuchingan

(San Lucas 13.20-21)

³³Chaynuypis levadüraman tincuchiypa Jesús willaparan: “Tayta Diospa munayninga caycan levadüranuymi. Juc warmi quimsa tupu harinaman levadürata gaycuptin lapan mäsata jacachingannuymi Tayta Diospa munaynin may chaymanpis chrayaycan”.

Imapag Jesús tincuchiypa yachrachingan

(San Marcos 4.33-34)

³⁴Runacunata Jesús yachrachirmi imamanpis tincuchiypa imaypis yachrachiran. Imamanpis mana tincuchiypaga manam imaypis yachrachiranchu. ³⁵Chaynuy yachrachiran willacogninwan Tayta Dios escribichingannuymi. Chay escribinganga caynuymi niran:

“Imamanpis tincuchiypam runacunata yachrachishag.

Pachata camanganpita pacha pipis mana tantiyangancunatam yachrachishag”.^w

Cebadilluman tincuchiypa yachrachinganta Jesús tantiyachingan

³⁶Lapan runacunata aywacunanpag nircurnam wasi ruriman Jesús yaycuran. Chaychrünam discipuluncuna ashuycur nipäcuran: “Chracrachru cebadilluman tincuchiypa yachrachipäcamangayquita tantiyachipäcamay”. ³⁷Chaymi Jesús niran: “Ali muruta murog runaga noga Diospita shamusha Runam caycä. ³⁸Chracraga intëru pacham caycan. Ali muroga Tayta Diospa munayninchru cawagcunam caycan. Cebadilloga Satanaspä munayninchru cawag runacunam caycan. ³⁹Chay cebadilluta murog chriquegninga Satanasmi caycan. Cosëchaga caycan juiciu finalmi. Cosëchata shuntagcunaga caycan angilcunam.

⁴⁰“Cebadilluta shuntarcu rupanapag ninaman gaycungannuymi juiciu final junagpis canga. ⁴¹Noga Diospita shamusha Runam angilnincunata cachramushag nogapa munaynichru caycag runacunapita juchäcachegcunata y mana alicunata rurar cawagcunata acranapag. ⁴²Shuntarcurnam rupaycag hörnuman gaycunga. Chaychrünam wagar laquicuypita quiruntapis cachrupäcunga. ⁴³Mana juchäcur cawagcunam ichanga Tayta Diospa munayninchru inti fiyupa chichipangannuy pasaypa cushisha cawapäcunga. ¡Ningäta mayag cäga shumag tantiyacäriy!

Tayta Diospa munayninta runa taringan wacaman Jesús tincuchingan

⁴⁴“Tayta Diospa munayninga caycan chracrachru waca pamparaycag-nuymi. Juc runa chracrapa puriyganganchru waca pamparaycagta tariran. Nircurna chay runa pasaypa cushisha chay jinalanman pacaycuran. Chaynuy rurarcurna aywaran lapan imaycantapis ranticog. Chay guellaywana chay chracrata rantiran pampangan wacapis paypag cananpag.

Tayta Diospa munayninta chranin väleg perlasman Jesús tincuchingan

⁴⁵“Chaynuypis Tayta Diospa munayninga caycan juc negocianti finu perlasta rantinanpag ashegnuymi. ⁴⁶Alinnincag perlasta tariycurga lapan

imaycantapis ranticuycur chay guellaywan chay finu perlasta rantegnuymi caycan.

Tayta Diospa munayninta redman Jesús tincuchingan

⁴⁷“Chaynuypis Tayta Diospa munayninga caycan redta lamarman mash-taptin tucuy nirag pescäduta charimognuymi. ⁴⁸Mashtangan redman pescä-ducuna yaycuruptin lamar cantunman jorgapäcamun. Chaychrüna pescagocuna acrar alicagta canastaman wiñapäcun y mana alicagtana jitaripäcun. ⁴⁹Chaynuymi canga juiciu final junagpis. Angilcunam aywamunga juchayogcunata mana juchäcogcunapita raquinanpag. ⁵⁰Juchayog runacunatanam rupaycag hörnuman gaycunga. Chaychrünam wagar laquicuy pita quiruntapis cachrupäcunga”.

Tayta Diospa munayninta wasiyogman Jesús tincuchingan

⁵¹Nircurna Jesús tapuran: “¿Cay lapan yachrachingäcunata tantiapäcushcanquichu?”

“Aumi” nipäcuran.

⁵²Chauraga Jesús niran: “Chaymi mayganpis Moisés escribingan leycunata yachracheg runaga Tayta Diospa munayninchru cawanapag yachracur juc runa wasinpita iman aycantapis unaycagcunata y mushogcagcunata jorga-mognuymi caycan”.

Nazaret marcanchru Jesús yachrachingan

(*San Marcos 6.1-6; San Lucas 4.16-30*)

⁵³Chaynuy tincuchiypa yachrachiyta usharcurnam Jesús chaypita aywacuran. ⁵⁴Marcanman chrayaycur shuntacäpäcunan wasichru yachrachiyta galaycuran. Chaychru yachrachiptinmi almirasha nipäcuran: “¿Chay lapanta payga maychrütag yachracusha? Chaynuypis ¿imanuypatag payga chay milagrucunata rurán? ⁵⁵¿Payga manachu carpintëru Josëpa wamran? Chaynuypis paypa mamanga ¿manachu María? ¿Paypa wauguincuna manachu Santiago, José, Simón y Judas? ⁵⁶¿Manachu panincunapis noganchiwan cay marcalachru lapan tiyapäcun? Chauraga ¿maychrütag payga chay lapanta yachracamusha?”

⁵⁷Chaynuy nir chay runacuna payta manam chrasquicäriranchu. Chaymi Jesús niran: “Juc lädu marcacunachrüga Tayta Diospa willacogninta respitäpäcunmi. Ichanga quiquinpa marcamasincunapis ni quiquinpa familianpis mana respitäpäcunchu”.

⁵⁸Chaymi chay marcachru payman mana yäracäriptin achca milagrucunata mana rurarancho.

Juan Bautista wañungan

(*San Marcos 6.14-29; San Lucas 9.7-9*)

14 ¹Chay wichalanmi Galilea provinciapa mandagnin Herodes mayaran Jesús imaycatapis ruraycanganpita runacuna parlarcagta. ²Chaymi uywaynincunata Herodes niran: “Chay runaga Juan Bautistam cawarimusha canga. Chaymi milagrucunata rurananpag munayniyog caycan”.

³Herodes Juanta prësu charircachir watashata carcilman wichrgachisha caran. Chaynuy wichrgachiran Felipä warmin Herodías janän. ⁴Herodista

Juan nisha casha: “Leyninchichruga manam alichu wauguiquipa warmin Herodiaswan tiyanayquipag”.

⁵Tayta Diospa willacognin Juan canganta lapan runacuna yarpäpäcup-tinmi Herodes wañuchiya munarpis runacunata manchacuran. ⁶Chaypita Herodispa diyanchru Herodiaspa jipash wawan lapan gayachingancunapa ñaupagninchru dansaran. Chaynuy rurangan Herodista pasaypa gustaran. ⁷Chaymi juraran imatapis jipash mañacungancagtaga gonanpag.

⁸Chauraga chay jipashga maman yachrachingannuyla Herodista niran: “Juc plätuchru Juan Bautistapa umanta caychru gomay”.

⁹Chaynuy niptinmi mandag Herodes pasaypa laquicuran. Lapan gaya-chimungan runacunapa ñaupagninchru jurasha carmi apamunanpag niran. ¹⁰Nircurna mandaran carcilman Juanpa umanta cuchupäcamunanpag. ¹¹Nircurna umanta juc plätüwan apaycur chay jipashta gopäcuran. Jipashna mamanta goycuran. ¹²Juanpa discipuluncuna aywaycur cuerpunta apacä-riran pampapäcunanpag. Pampaycärirna Jesusta willag aywapäcuran.

Pichga waranga runacuna micapäcunanpag milagruta Jesús rurangan

(San Marcos 6.30-44; San Lucas 9.10-17; San Juan 6.1-14)

¹³Jesús chay willapata mayaycurmi chunyagnin jircaman büquiwan lamarpa aywacuran. Aywacuyganganta musyarmi chay marcacunapita runacuna chraquilapa gaträpäcuran Jesús chrayananpag cagman. ¹⁴Jesús büquipita yargurna achca runacuna chaychru shuwararcagta ricar cuyaparan. Chaymi paycunachru gueshyag runacuna caycagta Jesús cuticächiran. ¹⁵Pacha tardiyaptinna Jesuscagman discipuluncuna ashuycur nipäcuran: “Pacha nagana tardiyaycanna. Chaynuypis cayga chunyag jirca. Cay runacuna ni marcacunaman micuy ranteg aywacärinanpag”.

¹⁶Chaynuy niptin Jesús niran: “Manam paycuna aywacärinmanchu. Gamcuna micuyta garapäcuy”.

¹⁷Chaynuy niptin discipuluncuna nipäcuran: “Caychru chararcä pichga tantatawan ishca pescädulatam”.

¹⁸Chauraga Jesús niran: “Cayman apamuy”.

¹⁹Nircurna Jesús niran runacunata pashpaman jamacärinanpag. Chay-pitanam pichga tantatawan ishca pescäduta aptarcur cieluta Jesús ricärir Tayta Diosta rugacur agradecicuran. Nircurna partirir partirir discipuluncunata chacyaran lapan runacunata aypunanpag. ²⁰Chaymi sacsangancama lapan micapäcuran. Puchungancunata chrunca ishca (12) canasta juntata discipuluncuna shuntapäcuran. ²¹Chaychru micogcunaga caran pichga waranganuy (5,000) olgucuna, warmicunata y wamracunata mana yupaypa.

Yacu janampa Jesús aywangan

(San Marcos 6.45-52; San Juan 6.15-21)

²²Chaypitana discipuluncunata Jesús mandaran büquiman jegarcur lamarpa jucag chimpanman ñaupapäcunanpag. Discipuluncuna aywacuptinmi chaychru cag runacunata despachacur Jesús quëdacuranrag. ²³Nircurnam jircaman jegaran Tayta Diosta quiquilan rugacunanpag. Pacha chacaycaptinna quiquilan chaychru caycaran. ²⁴Chaycamaga büqui lamar cantunpita carutana aywaycaran. Chayta aywaycaptinna aywangancagpa

fiyupa wayra shamur yacuta fiyupa sharcachiran. ²⁵Chaypita pacha manarāpis waraptin yacu jananza discipuluncunacagman Jesús aywaran. ²⁶Yacu jananza aywaycagta ricaycurmi discipuluncuna fiyupa mancharir gaparāpācuran “¡Alma aywaycāmūn! ¡Achrachrau!” nir.

²⁷Chauraga Jesús jucla niran: “¡Ama manchariychu! Nogam caycā”.

²⁸Chauraga Pedro niran: “Tayta, gam caycaga noga yacu jananza gamcagman shamunāpag niycalāmay”.

²⁹Chaynuy niptin Jesús niran: “Shamuy”.

Chauraga būquipita yarpurir yacu jananza Jesuscagman Pedro aywaran. ³⁰Aywaycanganchrūmi fiyupa wayra canganta mayar manchariran. Tallpu-cayta galaycurnam “¡Salvaycalāmay, tayta!” nir gapararan.

³¹Chaynuy niptinmi Jesús jucla maquinpita chutarcu niran: “¡Gam jananzhongula yāracog! ¿Imanirtag mana yāracamanquichu?”

³²Chaypita būquiman jegarcarāriptin fiyupa wayra chrawaranna. ³³Chayta ricaycurmi būquichru caycagcuna Jesuspa ñaupagninman gongurpacuycur nipācuran: “¡Gam rasunpam Tayta Diospa Wamran caycanqui!”

Genesarechru gueshyagcunata Jesús cuticāchingan

(*San Marcos 6.53-56*)

³⁴Galilea lamarta chimpancurnam chrayapācuran Genesaretman. ³⁵Chaychru tiyag runacuna Jesusta reguipācuran. Reguicārirma chay partichru runacunata lapanta musyachiran. Chauraga chay runacuna lapan gueshyagcunata apapācuran. ³⁶Chaychrūna Jesusta rugacāriran rōpanpa cantulan-tapis yataycunanpag. Yataycogcāga lapan shumag cuticāpācuran.

Runacunata ima juchācachingan

(*San Marcos 7.1-23*)

15 ¹Chaypitanam fariseucuna y Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna Jerusalenpita chrayamur Jesuscagman ashuycur tapupācuran: ²“¿Imanirtag discipuluyquicuna unay runacunapa costumbrincunata mana cāsucārinchu? Maquincunata micunanpag mana mayllacārinchu”.

³Chauraga Jesús niran: “Gamcunapis ¿imanirtag Tayta Diospa mandamientunta cāsucārinaiquipa truquina costumbrilayquicunata mas cāsucārinqi? ⁴Tayta Dios caynuymi niran: ‘Mamayquita y taytayquita respitay. Pipis mamanta o taytanta lisogpag cāga wañuchisha cachun’.^x ⁵Gamcunaga yachraycāchinqi maygan runapis taytanta mamanta yanapānanpa truquina ‘Yanapānāpag cagcuna Tayta Dioslapāmi lapan caycan’ nipācunanpag. ⁶Chaynuy nir taytanta mamanta mana yanapāpācunnachu. Chaynuy yachrachirmi gamcuna costumbrilayquita rurapācunayquipag Tayta Diospa mandamientunta manacagman chrurapācushcanqui. ⁷¡Musyagtucogcuna! Tayta Diospa willacognin Isafas rasunpam gamcunapag caynuy capācunayquipag willacuran:

⁸‘Cay runacunaga shimilanpam respitāpācaman; shongunchrūga juctam yarpacaycan.

⁹Adorāpācamanganpis imapāpis manam vālinchu.

Yachrachipäcun “Cayga Diospa yachrachicuyninmi” nir.

Yachrachingancunaga runacunapa mandamientulanmi” ”.ʔ

¹⁰Nircurnam runacunata gayaycur Jesús niran: “Cay ningäcunata shumag mayapäcuy. Nircur shumag tantiyacäriy. ¹¹Manam shiminpä yaycunganchu runata juchäcachin, sinöga shiminpä yargamunganmi runata juchäcachin”.

¹²Chauraga discipuluncuna Jesusta nipäcuran: “Musyanayquipag. Chay ningayquita mayar fariseo runacuna rabyacärisha”.

¹³Jesús niran: “Mana murungan jachrata sapircur jitariningannuymi cielu-chru caycag Taytä fariseo runacunata jitarina. ¹⁴Fariseucunataga ama cäsupaychu. Chaycunaga carcan juc gapra runa gapra masinta pushag-nuymi. Chaymi juc gapra juc gapra masinta pushar pözuman ishcan jégarpapäcunga”.

¹⁵Chauraga Pedro niran Jesusta: “Chay ningayquicunata tantiyacäri-chilämay”.

¹⁶Jesús niran: “¿Gamcunapis manachu tantiyapäcunquirag? ¹⁷¿Manachu tantiyapäcunqui shiminpä yaycunganga pachranman chrayanganta y nircurna ishpacuptin yargunganta? ¹⁸Ichanga shongunchru yarpangancunatam runa riman. Lutan rimangancunam runata juchäcachin. ¹⁹Runapa shongunpita lutan yarpaycuna yargamuptinmi wañuchin, majayog caycar majanwannuy jucwan puñucun, manaräpis casaracur majanwannuy puñucun, suwacun, casquicun y jucpa washanta riman. ²⁰Chaycunata rurarmi runa juchäcun. Micunanpag maquina mana mayllacunganchu manam juchäcachin”.

Mana Israel warmi Jesusman yäracungan

(San Marcos 7.24-30)

²¹Chaypitanam Jesús aywacuran Tiro y Sidón partiman. ²²Chaychrümi chay partipita juc cananea casta warmi^z Jesuscagman gaparaycar chayaran: “¡Tayta, rey Davidpa ayllun, cuyapaycalämay! ¡Warmi wamrätam diablo munayninchru chararan y fiyupa löcutächin!” nir.

²³Jesús manam imatapis niranchu. Chaymi discipuluncuna ashuycur Jesusta rugacäiran: “Chay warmi guepanchita gaparar aywaycämogta aywacunanpag ima munaycangantapis tapuyculay”.

²⁴Chauraga Jesús niran: “Tayta Dios cachramasha ogracasha üshanuy caycag Israel runacunalata yanapänäpämi”.

²⁵Niptinmi chay warmi Jesuspa ñaupagninman gongurpacuycur niran: “¡Tayta, cuyapaycalämay!”

²⁶Chauraga Jesús niran: “Manam alichu canman wamracunata micuyninta guechrurir alguta garaycuptin. Chaynuypis manam alichu canman Israel runacunata cuyapänäpa truquina gamta cuyapapti”.

²⁷Warmina niran: “Au, tayta. Algupis micunmi dueñun mäsachru micuptin pampaman micuy shicwangantaga”.

²⁸Chauraga warmita Jesús niran: “¡Rasunpam lapan shonguyquipa yäracaramänayqui! Chaymi yäracamangayquinuyla munangayqui cachun”.

Chay höräpitanam chay warmipa wamran alina ricacuran.

Ahcag gueshyagcunata Jesús cuticächingan

²⁹Chaypita aywacurnam Jesús chrayaran Galilea lamar cantunman. Nircurnam juc lömaman jegarcur jamacuran. ³⁰Chaymi Jesuscagman achca runacuna shuntacaran. Chayman chrayachipäcuran wegrucunata, macllucunata, gapracunata, müducunata y mas gueshyagcunatapis. Chay gueshyagcunatam Jesuspa ñaupagninman chrurapäcuran. Chaytanam Jesús lapanta cuticächiran. ³¹Chaynuy cuticächinganta ricaycurmi runacuna pasaypa almirasha ricaräpäcuran müducuna rimaptin, macllucuna cuticaptin, wegrucuna puriptin y gapracuna ricaptin. Chaymi paycuna Israelpa Tayta Diosninta alabayta galaycapäcuran.

Chruscu waranga runacuna micapäcunanpag milagruta Jesús rurangan

(San Marcos 8.1-10)

³²Discipuluncunata gayaycur Jesús niran: “Cuyapämi cay runacunata. Paycuna quimsa junagna caychru noganchiwan caycan; micunanpag imapis mana canchu. Micanaycagta manam cachrariyta munächu. Aywaycangan-chru micuylapita wañucarpis wañucarunmanmi”.

³³Discipuluncuna niran: “Ichanga ¿maychrürag cay achca runacunapag micuyta taripäcamüman cay chunyag jircachru caycarga?”

³⁴Chauraga paycunata Jesús tapuran: “¿Ayca tantatatag gamcuna chararcanqui?”

Discipuluncuna nipäcuran: “Ganchris tantatawan juc ishca y acapa pescäduatam”.

³⁵Chauraga lapan runacunata pampaman jamacärinanpag niran. ³⁶Jamaycäriptinnam ganchris tantatawan pescäduta aptarcur Tayta Diosta Jesús agradecicuran. Nircurnam partirir partirir discipuluncunata chacyaran paycuna aypupäcunanpag. ³⁷Chaymi lapan sacsangancama micapäcuran. Puchogcunatana ganchris canasta juntata shuntapäcuran. ³⁸Chaychru micogcunaga caran chruscu waranganuy (4,000) olgucuna, warmicunata y wamracunata mana yupaypa. ³⁹Lapan runacunata aywacunanpag niycurnam büquiman jegarcur discipuluncunawan Magdala partiman Jesús aywacuran.

Milagruta Jesús rurananta autoridäcuna munangan

(San Marcos 8.11-13; San Lucas 12.54-56)

16 ¹Chayman fariseuwan saduceo runacuna chrayaycur lutanta rura-chiyta munar Jesusta nipäcuran ima milagrutatapis rurananpag payta Dios rasunpa cachramunganta musyachinanpag.

²Chauraga Jesús niran: “Inti yaycuruptinna ‘Cieluchru garwanchrui ricacämuptyn waraga usyangam’ nipäcunqui. ³Tutapa ‘Cielo garwanchruraptin y intuldaraptin canan junäga tamyangam’ nipäcunqui. Chaymi cielo imanuy cangantapis tantiyaycarga ¿imanirtag mana tantiyapäcunquichu canan wichan ima pasaycangantapis? ⁴Cay fiyu y Tayta Diosman mana yäracog runacunaga milagruta ruranätarag munarcan nogata Dios rasunpa cachramanganta musyachinanpag. Noga ima milagrutapis manam rurashächu. Ichanga willacog Jonaswan milagru

cangannuy nogawanpis captinmi Tayta Dios rasunpa cachramanganta musyapäcungapag”.^a

Chaynuy nircurmi chaypita Jesús aywacuran.

Fariseo y saduceo runacunapa yachrachicuynin levadüranuy cangan

(San Marcos 8.14-21)

⁵Galilea lamarta chimparcärirnam Jesuspa discipuluncuna yarpäpäcuran tantata apapäcunanpag canganta. ⁶Jesús niran: “Fariseo y saduceo runacunapa levadüranpita cuydacärinqui”.

⁷Niptin discipuluncuna quiquinpura ninacäriran: “Tantata mana apamunganchipitam niycämanchi”.

⁸Chaynuy parlaycanganta tantiyarmi Jesús niran: “¡Janan shongula yäracog runacuna! ¿Imanirtag tanta mana canganpita parlarcanqui? ⁹¿Manarächu tantiyapäcunquirag? ¿Manachu yarpäpäcunqui pichga tantalapita pichga waranga (5,000) runacuna micapäcunanpag aypusha canganta y puchogcag-tana ayca canastata shuntapäcungayquitapis? ¹⁰Chaynuypis ¿manachu yarpäpäcunqui ganchris tantalapita chruscu waranga (4,000) runacuna micunanpag aypusha canganta y puchogcagta ayca canastata shuntapäcungayquitapis? ¹¹¿Imanirtag gamcuna mana tantiyapäcunquichu tantapita noga mana parlaycangäta? Fariseo y saduceo runacunapa levadüranpita cuydacäriy”.

¹²Chayrämi tantiyapäcuran tantapa levadüranpita^b mana cuydacärinanpag Jesús niycanganta sinöga fariseucunapa y saduceucunapa yachrachicuynin-pita cuydacärinanpag niycanganta.

Jesús Tayta Dios cachramungan Salvador canganta Pedro willacungan

(San Marcos 8.27-30; San Lucas 9.18-21)

¹³Cesarea de Filipo marcapa partinman chrayaycurmi discipuluncunata Jesús tapuran: “¿Noga Diospita shamusha Runapag pï cangätatag runacuna nipäcun?”

¹⁴Chauraga nipäcuran: “Waquin runacunaga nipäcun Juan Bautista cangayquitam. Waquinnam nipäcun Tayta Diospa willacognin Elías cangay-quita. Waquinnam nipäcun willacog Jeremías o jucnin maygan willacogpis cangayquita”.

¹⁵Niptin paycunata Jesús niran: “Gamcunaga ¿pï cangätatag nipäcunqui?”

¹⁶Chauraga Simón Pedro niran: “Gamga Dios cachramungan Salvadurmi caycanqui, cawaycag Tayta Diospa Wamran”.

¹⁷Chauraga Jesús niran: “Cushicuy, Jonaspa wamran Simón. Chaynuy ninayqipäga manam runachu musyachishushcanqui, sinöga cieluchru caycag Taytämi musyachishushcanqui. ¹⁸Nogapis gamta ni Pedro gaganuy cangayquita.^c Chaymi gaga jananman wasita runa sharcachingannuy

a 16.4 Jatuncaray pescädupa pachranchru quimsa junag caycanganpita Jonás cawaycar yargamungannuyi Jesuspis quimsa junag pamparaycanganpita cawarircamur sharcamusha.

b 16.12 Israel runacuna musyapäcog levadüra ichicla carpis lapan mäsaata jacächinganta. Chaynuyi fariseucunapa mana ali yachrachicuynin ichicla carpis achcag runacunaman chrayanga. Chaynuy captinmi fariseucunapa mana ali yachrachicuyninta levadüraman Jesús tincuchiran. Masta tantiyanayquipag liyinqui San Lucas 12.1; 1 Corintios 5.6-8. **c 16.18** Griego rimay-chrüga Pedro jutega gaga ninanmi.

gamwanmi yäracamag shuntacagcunata sharcachishag. Pipis ni wañuypis munayniyog manam cangachu yäracog shuntacagcunata illacächinanpag. ¹⁹Gamta goycushayqui Tayta Diospa munayninman yaycunapag llävida. Chaymi cay pachachru Tayta Diospa munayninman yaycunapag lläviptiqui cieluchrüpis llävishanam canga. Cay pachachru Tayta Diospa munayninman yaycunapag quichraptiquega cieluchrüpis quichrashanam canga”.

²⁰Nircurnam discipuluncunata Jesús niran Dios cachramungan Salvador pay canganta pitapis mana willapānanpag.

Wañunanpag canganta Jesús willacungan

(San Marcos 8.31–9.1; San Lucas 9.22-27)

²¹Chaypita pachanam discipuluncunata Jesús willaparan Jerusalem aywananpag canganta. Chaychru Israel mayor runacuna, cüracunapa mandagnincuna y Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna fiyupa nacachinanpag canganta. Chaynuypis willaparan payta wañuchinanpag canganta. Ichanga quimsa junagtaga cawarimunanpag canganta.

²²Chaynuy niptinmi juc lāduman Pedro pushaycur piñapayta galaycuran: “¡Chaynuyga ama caycuchunchu, tayta! ¡Chaynuyga ama pasayculāshunquichu!”

²³Chauraga Jesús muyurcur Pedruta niran: “¡Satanás, ñaupagnipita ashucuy! Gam chapata chrurapaycāmanqui. Gam manam munanquichu Tayta Dios munanganta runanāta, sinōga munanqui runacuna munanganta runanātam”.

²⁴Nircur discipuluncunata Jesús niran: “Pipis discipulü cayta munarga quiquin munangannuy ama cawachunchu. Chaypa truquina wañunan captinpis noga munangānuyla cawachun. ²⁵Noga janan wañuyta manchacogcāga mana ushacaypa cawayta manam taringachu. Noga janan wañogcagmi ichanga mana ushacaypa cawayta taringa. ²⁶Mana ushacaypa cawayman mana aywananpag caycappinga ¿imapātag välin cay pachachru imaycayogpis cangan? Mana ushacaypa cawayman aywananpag ¿pāgayta pueandinmanchurag?

²⁷“Noga Diospita shamusha Runa angilñicunawan y Taytäpa munayninwan cutimushag. Chaychrünam runacuna alita rurasha cappinga nogapis alita goshāpag y mana alita rurasha cappinga nogapis castigāshāpag. ²⁸Rasunpam gamcunata ñi: Caychru waquin caycagcuna manarāpis wañurmi noga Diospita shamusha Runa mandanāpag aywaycāmogta ricapācamanqui”.

Jesús jucnuyman puntachru ticrangan

(San Marcos 9.2-13; San Lucas 9.28-36)

17 ¹Chaypita sogta junag pasarcuptinna Pedrulata, Santiagulata y Santiagupa wauguin Juanlata pushacurcur Jesús jegaran chunyang altu jircaman. ²Chaychrümi paycunapa ñaupagninchru Jesús jucnuyman ticraran. Cāranpis intinuyrag chipiparan. Rōpanpis yuragman ricacur achquimannuyrag ticraran. ³Chaychrümi Moiesta y Eliasta Jesuswan parlaycagta ricapācuran. ⁴Chaymi Jesusta Pedro niran: “Tayta, ima alish caychru noga-cuna carcä. Munaptiquega quimsa chuclata rurashag: jucta gampag, jucta Moiespag y jucta Eliaspag”.

⁵ Chaynuy Pedro niycaptinrämi chipipaycag pucutay paycunata chapacuycuran. Chay pucutaypitana caynuy nimungan mayacämuran: “Payga cuyay Wamrämi. Paypita noga cushisha caycä. ¡Payta mayacäriy!”

⁶ Chayta mayaycurmi discipuluncunaga mancharisha gongurpacuycur uysucaycärikan cäranpis pampaman chrayangancama. ⁷ Chaymi ashuycurir yatacur paycunata Jesús niran: “Sharcapäcuy. Ama manchacäriychu”.

⁸ Niptin ricäripäcunanpäga pipis manana carannachu. Jesús quiquilanna caycaran.

⁹ Chay jircapita cutircämurmi Jesús paycunata niran: “Ama pitapis willapäpäcunquichu ricapäcungayquicunata noga Diospita shamusha Runa wañunäpita cawarimungäcama”.

¹⁰ Chauraga discipuluncuna Jesusta tapuran: “¿Imanirtag Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna nipäcun Tayta Dios cachramungan Salvador shamunanpag puntata Eliasrag shamunanpag canganta?”

¹¹ Niptinmi Jesús niran: “Rasunpam Elías puntata shamunga lapanta alichananpag. ¹² Ichanga noga gamcunata ni Elías maynam shamushana canganta. Paycuna manam reguipäcushachu Elías canganta. Chaypa truquina quiquincuna munangantam rurapäcusha. Chaynuylam noga Diospita shamusha Runatapis paycuna nacachipäcamanga”.

¹³ Jesús chaynuy niptinrämi Juan Bautistapag parlaycanganta discipuluncuna tantiyapacuran.⁴

Gueshyaycag wamrapita diabluta Jesús gargungan

(San Marcos 9.14-29; San Lucas 9.37-43)

¹⁴ Runacuna shuntacasha caycanganman quimsa discipuluncunawan Jesús chrayaran. Chayman chrayaptinmi juc runa paycagman ashuycurir ñaupagninman gongurpacuycur niran: ¹⁵ “Tayta, wamräta cuyapayculay. Wañupay gueshyam pasaypa nacachin. Chariptinnaga achca cutinam nina-manpis yacumanpis ratasha. ¹⁶ Discipuluyquicunaman apamuptipis manam cuticächishachu”.

¹⁷ Chauraga Jesús niran: “¿Yäracuyniynag ogracasha runacuna! ¿Imaycamarag gamcunawan caycäshag? ¿Imaycamarag gamcunata awantäshayqui? Cayman wamrata apamuy”.

¹⁸ Chrayaycachtinmi wamrachru caycag diabluta Jesús piñaparan. Chauraga wamrata jaguiriycur aywacuran. Chay hörapitanam wamra sänu ricacuran.

¹⁹ Chaypita quiquilancuna caycarña discipuluncuna ashuycur Jesusta tapupäcuran: “¿Imanirtag nogacuna chay diabluta garguyta mana puedipäcushcächu?”

²⁰ Chauraga Jesús niran: “Janan shongulayquipa yäracurmi garguyta mana puedipäcushcanquichu. Rasunpam gamcunata ni: Yäracuyniqui ñäpuspa murunnuylapis captinnga cay jircata ‘caypita jucag chimpaman aywacuy’

d 17.13 Juan Bautista Jesuspita willacuptinmi y runacunata juchanpita wanacachtinmi cumplisha Elías shamunanpag Tayta Dios escribichinganchru escribirangan. Eliaspita y Juan Bautistapita masta musyanayquipag liyinqi Malaquías 3.1; 4.5-6; San Mateo 3.3; San Lucas 1.17; 11.10, 14; San Juan 1.21.

niptiquipis ashungam. Gamcunapag manam imapis sasa canmanchu.
²¹ [Caynuy cag diablucunaga yargun ayunar Tayta Diosta rugacusharämi].”

Wañunanpag canganta Jesús yapay willacungan

(*San Marcos 9.30-32; San Lucas 9.43-45*)

²² Galilea provinciachru discipuluncunawan shuntacasha caycarmi Jesús niran: “Runacunapa maquinmanmi noga Diospita shamusha Runa entregasha cashag. ²³ Chay runacunam wañuchimanga. Wañuchimaptinpis quimsa junagtaga cawarimushämi”.

Chaynuy niptinmi fiyupa laquicärriran.

Templupag impuestuta pägan

²⁴ Chaypitanam Capernaumnam discipuluncunawan Jesús chrayaran. Chaychrümi templupag impuesto cobragcuna Pedruman ashuycur tapuran: “¿Maestruyqui impuestuta templupag päganmi, au?”

²⁵ Chauraga Pedro niran: “Au, päganmi”.

Nircur wasiman Pedro yaycuptinna manarag tapuptionmi Jesús niran: “Simón, ¿gam imaninquitag? Mandag reycuna, ¿pitatag impuestuta cobran? ¿Quiquin castacunatachu o munayninchru caycag jäpa runacunatachu?”

²⁶ Pedro niran: “Munayninchru cag jäpa runacunatam”.

Jesuspis niran: “Au, quiquin castacunaga manam päganchu.” ²⁷ Ichanga mana rabyacärrinanpag noganchipis impuestuta pägashun. Ayway ansuelata lamarman jitamuy. Chaychru puntacag pescäduta charimungayquipa shiminta quichrariptiquim guellay caycanga. Chay guellaywan nogapag y gampäpis impuestuta pägamuy”.

Mayganpis mas alipag ricasha cananpag cangan

(*San Marcos 9.33-37; San Lucas 9.46-48*)

18 ¹ Chaychrümi discipuluncuna ashuycur Jesusta tapuran: “¿Pitag Tayta Diospa munayninchru mas alipag ricasha canga?”

² Chauraga Jesús juc wamrata gayaycur discipuluncunapa chraupinman ichrichiran. ³ Nircur niran: “Rasunpam gamcunata ni: Tayta Diospa munayninman chrayapäcunayquipäga wamracuna mana runatucog cangannuy gamcunapis capäcunayqui. ⁴ Chaynuypis cay wamranuy cagcunam Tayta Diospa munayninchru alipag ricasha canga.

Yäracogcunata mana juchäcachinanpag tantiyachingan

(*San Marcos 9.42-48; San Lucas 17.1-2*)

⁵ “Nogapa jutichru cay wamratanuy pi wamratapis chrasquirga nogatam chrasquicarcämanqui. ⁶ Ichanga pitapis wamracunanuy nogaman yäracamagcagta juchäcachegcagtaga mas alim canman mulinu jatun rumita cuncanman wataparcur lamarman undinanpag jitarpuycuptin. ⁷ Cuyapaypämi caycan

e 17.26-27 Templupag impuestoga Tayta Diosninchipämi caran. Chaymi Diospa japaan Wamran Jesús car impuestuta mana pägananchu caran. Chaynuypis Diosninchipa wamrancuna car discipuluncunapis impuestuta mana pägapäcunanchu caran. Ichanga Israel runacuna mana rabyacunanpag Jesuspis discipuluncunapis impuestuta pägapäcunan.

cay pachachru juchäcachicogcuna! Chayga imaypis cangam. Ichanga ¡Cuyapaypag canga, pitapis juchata ruracheg runaga!

⁸“Maquiqui o chraquiquipis juchäcachishuptiquega cuchurir jitariycuy. Ishcay chraquiyog o ishcay maquiyog caycagta imaypis mana upeg ninaman gaycusha canayquipa truquina mas alim canman cutu maquila o cutu chraquilapis mana ushacaypa cawayman chrayaptiqui. ⁹Chaynuy ñawiquipis juchäcachishuptiquega ogtirir jitariycuy. Ishcay ñawiyog caycagta infiernuman gaycusha canayquipa truquina mas alim canga juc ñawiyogla mana ushacaypa cawayman chrayaptiqui.

Ogracasha üshata taringanman tincuchingan

(San Lucas 15.3-7)

¹⁰“Chay wamracunanuy caycag yäracogcunata manacagpag ama ricapäcuychu. Gamcunata ñi: Paycunapa angilnincuna cieluchru caycag Taytäpa ñaupagninchrümi imaypis carcan. ¹¹[Noga Diospita shamusha Runa ogracasha caycagnuy juchäcogcunata salvanäpämi shamushcä.]

¹²“¿Gamcuna imaninquitag? Juc runa pachrac (100) üshanpita junta ograycurga ¡manachu waquincagta juc pachaman jaguiycur juc ogracasha caycagta asheg aywanman? ¹³Rasunpam gamcunata ñi: Ashiycanganchru tariycurga mana ogracag üshancunapag cushicunanpa truquina taringancag üshanpitam mas cushicun. ¹⁴Chaynuylam cieluchru caycag Tayta Diosniqui mana munanchu wamranuypis caycag yäracogcuna ni juclaylapis infiernuman aywananta.

Yäracogmasipura perdunänacunanpag yachrachingan

(San Lucas 17.3)

¹⁵“Tayta Diosman yäracogmasiqui imalachrüpis mana alita rurashuptiquega puntata quiquillanwan parlag ayway. Chaychru tantiyachinqui imata mana alita rurangantapis. Tantiyachiptiqui chrasquicuptinga perdunäncärinqui. ¹⁶Tantiyachiptiquipis mana chrasquishuptiquega ishcay o quimsa yäracogmasiquita pushanqui juchäcunganpita tantiyachingayquita mayanapag. ¹⁷Paycunatapis mana cäsucuptinga yäracamag shuntacagcunata willapäcuy. Chaychrüpis tantiyachingancunata mana cäsucuptinga Tayta Diosman mana yäracog y impuesto cobrag runacunatanuyna ricapäcuy.

¹⁸“Rasunpam gamcunata ñi: Cay pachachru Tayta Diospa munayninman yaycunanpag llävipäcuptiqui cieluchrüpis llävishanam canga. Cay pachachru Tayta Diospa munayninman yaycunanpag quichrapäcuptiquega cieluchrüpis quichrashanam canga.^f ¹⁹Chaynuypis gamcunata ñi: Cay pachachru ishcayqui rimanacurir cieluchru caycag Taytäta rugacäriptiquega mañacungayquita pay rurangam. ²⁰Ishcaylapis quimsalapis nogaman yäracogcuna shuntacanganchrüga nogapis chaychrümi caycä”.

Perdunänacur cawananchipag Jesús yachrachingan

(San Lucas 17.4)

²¹Chaypita Pedro ashuycur Jesusta tapuran: “Tayta, ¿yäracogmasi mana alita ruramaptin ayca cutitag perdunäman? ¿Ganchris cutichurag?”

f 18.18 Cay versículo San Mateo 16.19 nirag.

²² Jesús niran: “Manam ganchris cutila nïchu. Sinöga ganchris chrunca ganchris (77) cuti perdunanqui.

²³ “Tayta Diospa munaynin caycan juc rey uywayninta cuentata mañangan-nuymi. ²⁴ Chaynuuy cobracuyta galaycuycaptinna yupaytapis mana atipäna jagan^g runata chrayachipäcuran. ²⁵ Chay runapa imanpis mana päganapag captin rey niran quiquinta, warminta, wamrancunata y lapan imaycantintapis ranticuycunanpag. Chaynuypa jaganta pägayta galaycunanpag. ²⁶ Chaynuuy niptin chay runaga reypa ñaupagninman gongurpacuycur rugacuran: ‘Shuwaycalämay, tayta, lapantam guellayniquitaga cuticachiläshayqui’. ²⁷ Chaynuuy rugacuptin chay rey chay runata cuyaparan. Y lapan jaganta perdunaycur cachrariycuran.

²⁸ “Cachrariyuptin aywacuycanganchru chay runa tincuran juc uywaymasinwan. Chay uywaymasin walcala jagan^h caran. Chaymi cunca-pita lapiraran ‘¡Jagäta pägamay!’ nir. ²⁹ Chauraga chay uywaymasinga ñaupagninman gongurpacuycur rugacuran: ‘Shuwaycalämay, tayta, guellayniquitaga cuticachiläshayquim’ nir. ³⁰ Chaynuuy rugacuptinpis mana munaranchu. Chaypa truquina carcilman wichrgachiran jaganta pägangancama.

³¹ “Chaynuuy ruranganta ricaycur waquin uywaymasincuna pasaypa laquipar rabyacäiran. Chaymi reyman aywaycur willapäcuran lapanta imanuy pasangantapis. ³² Chauraga rey gayaycachimur chay runata niran: ‘¡Fiyu runa! Rugacamaptiqui lapan jagä cangayquita noga perdunashcä. ³³ Chaynuuy noga cuyapaycaptiga gampis uywaymasiquita cuyapänayquim caran’. ³⁴ Rey fiyupa rabyacurna carcilman wichrgachiran. Chaychrüna wardia fiyupa castigaran lapan jaganta pägangancama.

³⁵ “Chaynuymi gamcunawanpis cieluchru caycag Taytä ruranga lapan shonguyquipa yäracogmasiquicunata mana perdunaptiquega”.

Majachacusha cagcuna mana raquicänapag Jesús yachrachingan

(San Marcos 10.1-12; San Lucas 16.18)

19 ¹ Chaynuuy niyta usharcurnam Galileapita aywacur Jordán mayupa jucag lädun Judea partiman chrayaran. ² Paypa guepanta achca runa-cunam aywaran. Chaychrümi gueshyagcunatapis cuticächiran.

³ Jesuscagmanmi fariseo runacuna aywaran. Chaychrümi lutanta rima-chiyta munar tapupäcuran: “¿Moisés escribingan leycunachru niycan imalapitapis runa warminpita raquicänapag cangantachu?”

⁴ Chauraga Jesús niran: “¿Tayta Dios escribichinganta gamcuna manachu liyishcanqui galaycunanpita pacha camag Tayta Dios olgutapis warmitapis camanganta?” ⁵ Tayta Dios niran: ‘Chaymi runa taytanta mamanta jaguirin warminwan majachacänapag. Y ishcan juc runanuylana capäcunga’.^j ⁶ Chaynuypa ishca runanachu mana canga sinöga juc runanuylana canga. Chaymi Tayta Dios majachangantaga runa ama raquichunchu”.

g 18.24 Castellanuchru escribiraycag waquin Bibliacunachru niycan chrunca waranga (10,000) talentucuna jagan canganta. Juc talentu caran juc uyway ishca chrunca (20) watacuna arun-ganpita päganapämi. **h 18.28** Castellanuchru escribiraycag waquin Bibliacunachru niycan pachrac (100) denariucuna jagan canganta. Juc denario caran juc uyway juc junag arunganpita päganapämi. **i 19.4** Génesis 1.27; 5.2 **j 19.5** Génesis 2.24

⁷Fariseo runacuna tapuran: “Chauraga ¿imanirtag Moisés escribiran raquicangan papilta goycuptinga warmin aywacunanpag canganta?”^k

⁸Chauraga Jesús niran: “Gamcuna mana cäsucog capäcuyniquipam warmiquipita raquicäpäcunayquipag Moisés niran. Ichanga galaycunanchru manam chaynuy cananpächu caran. ⁹Noga gamcunata ni: Pipis warminpita jucwan mana caycaptin raquicarga juc warmiwan majachacarga adulterio juchata ruraycan. [Chaynuypis runapita raquicasha warmiwan pipis majachacurga runacagmi adulterio juchata ruraycan]”.

¹⁰Chauraga discipuluncuna niran: “Runa warminwan chaynuy cananpag caycappinga mas ali caycan mana majachacay”.

¹¹Jesús niran: “Manam lapanchu gamcuna nircangayquita chrasquipäcunga. Waquincunam ichanga chaynuy canga. ¹²Waquincunaga yurisha majaynagla cawacunanpämi. Waquincunata runamasinmi adrede majaynag cananpag capachipäcusha. ¹Waquinnam ichanga capashanuypis majaynagla cawacun Tayta Dios munanganta rurananpag. Mayganpis cayta chrasquiyta camäpacurga majaynagla cawacuchun”.

Wamracunapag Tayta Diosta Jesús rugacungan

(San Marcos 10.13-16; San Lucas 18.15-17)

¹³Chaypitana Jesuscagman wamracunata apapäcuran umanman maquina chruraycur paycunapag Tayta Diosta rugacunanpag. Wamracunata apapäc-mogcunata discipuluncuna piñaparan. ¹⁴Chauraga Jesús niran: “Wamracuna nogaman aywacamuchun; ama amachäpäcuychu. Tayta Diospa munaynin-chru cawagcuna chay wamracunanuymi carcan”.

¹⁵Wamracunapa umanman maquina chruraycur Tayta Diosta rugacurirmi chaypita aywacuran.

Rïcu mösu Jesuswan parlangan

(San Marcos 10.17-31; San Lucas 18.18-30)

¹⁶Juc cutinchru juc mösu aywaycur Jesusta niran: “Maestro, ¿ima alitatag ruräman mana ushacaypa cawayta chrasquinäpag?”

¹⁷Chauraga Jesús niran: “¿Imanirtag tapumanqui ali ruraypita? Tayta Dioslam alega. Mana ushacaypa cawayman yaucuyta munarga mandamientuncunachru ningancunata cäsucuy”.

¹⁸Niptin chay mösu tapuran: “¿Mayganta?”

Jesús niran: “Runamasiquita ama wañuchinquichu. Majayog caycar majay-quiwannuy ama jucwan puñucunquichu. Ama suwacunquichu. Manacag-pita ama pitapis tumpantquichu. ¹⁹Taytayquita mamayquita respitanqui. Quiquiqui cuydacungayquinuy runamasiquitapis cuyay”.^m

²⁰Mösu niran: “Chaycunata lapantam cumplishcä. ¿Imatag pishiycäman cumplinäpag?”

²¹Jesús niran: “Lapan shonguyquipa Tayta Diosta cäsucuyta munarga lapan imayquicunatapis rantiycuycur pobricunata aypumuy. Chaynuypa cieluman

k 19.7 Deuteronomio 24.1 l 19.12 Chay wichanmi runacunata acraycur mandag reycuna capacheg. Nircurnam chay capasha runacunata reycuna chrurapäcog warmincunata cuydanapag o quiquinta mandäshinanpag. m 19.19 Éxodo 20.12-16; Levítico 19.18; Deuteronomio 15.16-20

riquësayquita chruracognuymi caycanqui. Nircur shamuy, nogawan puriy discipulü canayquipag”.

²² Chayta mayar pasaypa rîcu car chay mösu fiyupa laquisha aywacuran.

²³ Chauraga discipuluncunata Jesús niran: “Rasunpam gamcunata nî: ¡Sasam canga rîcu runacuna Tayta Diospa munayninman yaycunanpag!

²⁴ Yapay gamcunata nî: Aujapa ñawinpa camello pasanganpita mas sasa caycan rîcu runa Tayta Diospa munayninman yaycunanpag”.

²⁵ Chayta mayar discipuluncuna pasaypa manchacar nipâcuran: “Chauraga ¿pirag salvacunga?”

²⁶ Jesús paycunata ricärir niran: “Quiquilanpitaga runacuna manam salvacuya puedipâcunchu. Tayta Dioslam pitapis salvan. Paypâga imapis manam sasachu”.

²⁷ Chauraga Pedro niran: “Nogacunaga lapan imaycâcunatapis jaguiriycârishcâ gamwan puripâcunâpag. ¿Nogacunaga imatatag chrasquipâcushag?”

²⁸ Jesús niran: “Rasunpam gamcunata nî: Cay pacha mushogna cananpag tiempo chrayamuptinnam noga Diospita shamusha Runa chipipaycag tronuchru juzganâpag jamacushag. Chaynuypis gamcuna discipulü cangayquipita chrunca ishca (12) tronucunachru jamacärinqui chrunca ishca ayllupita mirag Israel runacunata juzganayquipag. ²⁹ Ichanga noga raycu pipis wasinta, wauguincunata, panincunata, mamanta, taytanta, wamrancunata, chracran-cunatapis jaguiriycamusha cagcunaga pachrac (100) cuti mastam chrasquipâcunga. Chaynuypis mana ushacaypa cawaytam chrasquipâcunga.

³⁰ “Ichanga canan achcag puntacag cagcunaga guepacag canga. Achcag canan guepacag cagcunaga puntacag canga”.

Mincaycunaman tincuchiypa Jesús yachrachingan

20 ¹ “Tayta Diospa munaynin caycan chracrayog runa üvas chracranman arog aywananpag tutala mincayta asheg aywangannuymi.

² Mincayta tariycur juc jornalta pâganapag parlarcur üvas chracranchru arunanpag cachrran. ³ Las nuevimannuy yargur runacunata plâzachru aruyninag carcagta tariran. ⁴ Chauraga niran: ‘Gamcunapis üvas chracrâchru arunayquipag aywapâcuy. Pâgashayqui gânapâcunayquicagtam’. Chaynuy niptin paycunapis aywaran. ⁵ Chay chracrayog runa yapay pulan junagmannuy y tardina mallway inti caycaptin mincay asheg aywaran. ⁶ Chaypita nagana inti yaycunanpag caycaptinna plâzaman yapay cutiran. Chaychrûpis tariran aruyninag caycag runacunata. Chauraga tapuran: ‘¿Imanirtag gamcuna caychru goyaylata arog mana aywar carcanqui?’ ⁷ Chauraga runacuna nipâcuran: ‘Pipis manam mincacârimashachu arupânâpag’. Chaymi niran: ‘Gamcunapis ayway üvas chracrâchru arupâcamunayquipag’.

⁸ “Pacha chacaycaptinna chracrayog runa arucheg runanta niran: ‘Lapan arogcunata gayaycamur pâgay guepata arog yaycogcunapita galaycur tuta-pita yaycogcunacama’. ⁹ Nagana inti yaycunapâna caycaptin yaycog arogcuna shapâcamuran. Chaychrûmi lapanpis juc jornalpita pâgunta chrasquipâcuran. ¹⁰ Tutapita arogcuna pâgunta chrasquirna yarpâpâcuran masta chrasquipâcunanpag canganta. Ichanga paycunapis juc jornal-lapita pâgunta chrasquipâcuran. ¹¹ Juc jornal-lapita pâgunta chrasquirna chracrayog runapag rimapâcuran: ¹² ‘Guepata yaycamogcuna juc hõrala arusha

caycaptinpis fiyupa shanaychru goyächiy arusha carcaptipis nogacunata paycunatawan igual-la pägarcämanqui'. ¹³Chauraga chracrayog runa jucnincag runata niran: 'Amigo, ¿gamcunata manachu juc jornalpita päganäpag canganta nirä? Noga gamcunata manam engañaycächu. ¹⁴Cä päguyqui y aywacuy. Guepata arog yaycogtapis noga munä gamtawan igual pägayta. ¹⁵Noga musyämi guellaynita imata ruraytapis. ¿O cuyapäcog cangäpitachu jamurpaycämanqui?' "

¹⁶Nircurmi Jesús niran: "Guepacagcunam puntacag canga y puntacagcunam guepacag canga".

Wañunanpag canganta Jesús yapay willacungan

(San Marcos 10.32-34; San Lucas 18.31-34)

¹⁷Jerusalenman aywarcanganchrümi chrunca ishca y (12) discipuluncunata juc läduman gayaycur Jesús niran: ¹⁸"Ricapäcuy, Jerusalentam canan aywaycanchi. Chaychrümi noga Diospita shamusha Runa cüracunapa mandagnincunapa y Moisés escribingan leycunata yachrachegcunapa maquinman entregasha cashag. Paycunam wañuchisha canäpag ninga. ¹⁹Nircurnam mana Israel runacunaman entregämanga nogata asipämänanpag, astimänanpag y crucificämänapag. Ichanga quimsacag junäga cawarimusham cashag".

Santiagupa y Juanpa maman Jesusta rugacungan

(San Marcos 10.35-45)

²⁰Zebedeupa warminmi ishcan wamranta pushacurcur Jesuscagman ashuycuran. Nircur ñaupagninman gongurpacuran Jesusta rugacunanpag.

²¹Chaymi Jesús tapuran: "¿Imatatag munaycanqui?"

Chauraga chay warmi niran: "Mandag cayman chrayarna cay ishca y wamräcunata jucagninta derächayquiman y jucagninta ichogniquiman mandäshishunayquipag chrurayculanqui".

²²Chauraga ishcan discipuluncunata Jesús niran: "Gamcunaga imata rugacamangayquitapis manam musyapäcunquichu. ¿Awantäpäcunquiman churag nogata nacachimangannuy nacachipäcushuptiqui?"

Paycuna nipäcuran: "Awantäpäcushämi".

²³Jesús niran: "Noga nacangänuyi gamcunapis nacapäcunquipag. Ichanga derächäman o ichogniman chrurananpäga manam nogapitachu. Chaymanga Taytalämi maygantapis munanganta chruranga".

²⁴Chaynuy rugacunganpita chrunca discipuluncunaga ishcan waugicunapag rabyacäiran. ²⁵Chauraga lapanta gayaycur Jesús niran: "Musyapäcungayquinuypis mana Israel naciuncunachru mandagcunaga mandag cayninman atinicuycur lapan runata mandan. ²⁶Gamcunachrüga manam chaynuychu capäcunquiman. Gamcunachrüga maygayquipis mandag cayta munarga runamasiquipa uywayninnuy capäcunquiman. ²⁷Gamcunachrüga maygayquipis mas alipag ricasha cayta munarga runamasiquipa uywayniquinuy capäcunquiman. ²⁸Noga Diospita shamusha Runanuy capäcuy. Noga shamushcä manam mandangäta rurachinäpächu. Sinöga shamushcä mandanganta ruranäpämi y achcag runacuna raycu wañur jucpa munayninchru caycagta jorgunäpämi".

Ishcay gapracunata Jesús cuticächingan

(San Marcos 10.46-52; San Lucas 18.35-43)

²⁹ Jericó marcapita aywacuptinna Jesuspa guepanta achca runacuna aywaran.

³⁰ Ishcay gapra runacuna camíñu cantunchru jamaraycanganpita Jesús pasay-cagta mayar gayacäriran: “¡[Tayta,] rey Davidpa ayllun, cuyapaycärilämay!”

³¹ Chaynuy gayacuptin runacuna piñaparan upälacärinanpag. Piñapartinpis masrämi gayaräpäcuran: “¡Tayta, rey Davidpa ayllun, cuyapaycärilämay!”

³² Chauraga Jesús ichriycur gapra runacunata gayaycur tapuran: “¿Gamcu-napag imata runanätatag munarcanqui?”

³³ Paycuna nipäcuran: “Tayta, ñawícunata cuticaycachilämay”.

³⁴ Jesús paycunata cuyapar ñawincunata yataycuran. Chauraga chay höra gapracunapa ñawin cuticaran. Chaypitana Jesusta gaticurcur aywacäriran.

Jerusalenman Jesús yaycuptin runacuna alabäpäcungan

(San Marcos 11.1-11; San Lucas 19.28-40; San Juan 12.12-19)

21 ¹ Discípuluncunawan Jesús Jerusalenman nagana cercaycarna y Olivos lömachru caycag Betfagé marcaman chrayananpäna caycar ishca discipuluncunata cachraran. ² Paycunata niran: “Aywapäcuy tagay chimpa marcaman. Chrayalarnam taripäcunqui juc bürru wataraycagta. Chay bürrum manta wawantin caycan. Chayta pasquirir nogaman ishanta apapäcamunqui.

³ Pipis imatapis nishuptiquega ‘Señor Jesusmi nisitaycan’ nipäcunqui. ‘Chaypi-tanam jucla cutichimushag’ nipäcunqui. Chauraga runa jucla cachramunga”.

⁴ Caynuy pasaran willacogninwan Tayta Dios escribichingannuyi:

⁵ “¡Jerusalenchru tiyag runacuna, ricapäcuy! Mandagniqui Rey gamcu-naman aywaycämün.”

Umildi runanuylam manta bürrun logasha aywaycämün. Bürrupa wawanta logasham aywaycämün.”⁶

⁶ Discípuluncuna Jesús ningannuylam rurapäcuran. ⁷ Mamantinta gatiycur cäpancunata ishcan bürrucunaman carunapäcuran. Nircurna manta bürruta Jesús logacuran. ⁸ Achca runam caran. Chaychrümi Jesús pasanapag achcag runacuna cäpancunata camíñuman mashtaran. Chaynuypis waquinna yüra-pita cuchurir rämacunata mashtaran. ⁹ Chaymi puntanta aywagcuna y guepanta aywagcunapis nipäcuran: “¡Rey Davidpa ayllun alabasha cayculä-chun! ¡Tayta Diosninchi cachramungan runa alabasha cayculächun! ¡Tayta Diosninchi alabasha cayculächun!”^p

¹⁰ Jerusalenman Jesús yaycuptinna lapan runacuna yargapäcamuran ima caycangantapis ricananpag. Tapupäcuran: “¿Pitag pay?” nir.

¹¹ Chauraga runacuna nipäcuran: “Payga Galileachru caycag Nazaret marcapita Tayta Diospa willacognin Jesusmi”.

Templuchru ranticogcunata Jesús gargungan

(San Marcos 11.15-19; San Lucas 19.45-48; San Juan 2.13-22)

¹² Templuman Jesús yaycuran. Nircurnam chaychru ranticurcagcunata y ranticagcunata gargamuran. Chaynuypis guellayta trucachegcunapa

mësancunata y paluma ranticogcunapa sillëtancunatapis ticraypa usharan. ¹³Nircur niran: “Tayta Dios escribichinganchru niycan: ‘Wasïga canga nogata rugacamänapämi’. Ichanga gamcuna suwapa machraynintanuy chrurarcinqui”.^q

¹⁴Templuchrümi gapracunapis y wegrucunapis Jesuscagman ashuycärian. Paycunata lapantam cuticächiran. ¹⁵Ichanga cüracunapa mandagnincuna y Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna milagrucunata Jesús ruragta ricaycur y templuchru wamracuna “¡Rey Davidpa ayllun alabasha cayculächun!” negta mayar rabyacärian.

¹⁶Chaynuy rabyacurmi Jesusta nipäcuran: “¿Mayanquichu chaycuna imata nircangantapis?”

Chauraga Jesús niran: “Au, mayaycämi. ¿Ichanga gamcuna manachu liyishcanqui caynuy escribiraycanganta: ‘Acapa wamracunatawan chuchuycagcunatam camarishcanqui gamta alabäpächushunayquipag?’”^r

¹⁷Chaynuy niycurnam jaguiriycur aywacuran Jerusalenpita Betania marcaman chaychru pachacunanpag.

Hïgus yürata Jesús maldiciunangan

(San Marcos 11.12-14, 20-24)

¹⁸Warantin tuta Jerusalenman cutiycarmi Jesús micanaran. ¹⁹Chaymi hïgus yürata caminëpa cantunchru ricaycur aywaran wayuyninta ashinanpag. Ashir wayuyninta mana tariranchu. Öjalanta tariycurmi niran: “¡Cananpitaga imaypis ama wayunquinachu!”

Niptin chay höra chay hïgus yüra chaquicäcuran. ²⁰Chayta ricaycur discipuluncuna almirasha Jesusta tapupäcuran: “¿Imanirtag chay hïgus yüra chay höra chaquicäcusha?”

²¹Chauraga Jesús niran: “Rasunpam gamcunata nï: Lapan shonguyquipa yäracur y ruracänapag canganta yarpaptiquega manam caylachu ruracanga. Sinöga cay jircata: ‘¡Caypita aywacuy y lamarman jegarpuy!’ niptiquipis ningayquinuymi ruracanga. ²²Lapan shonguyquipa yäracur imatapis Tayta Diosta rugacurga rugacungayquita chrasquinquim”.

Israel runacunapa mandagnincuna Jesusta tapupäcungan

(San Marcos 11.27-33; San Lucas 20.1-8)

²³Chaypitana templuman Jesús yaycuran. Chaychru yachraycächiptinmi cüracunapa mandagnincuna y Israel mayor runacuna Jesusta tapupäcuran: “Gamga ¿ima munayniqiwantag chay lapanta rurashcanqui? ¿Pitag nishushcanqui chaycunata ruranayquipag?”

²⁴Chauraga Jesús niran: “Nogapis gamcunata tapushayqui. Tapungäta nipäcamaptiquega nogapis ima munayniwan rurangätapis nishayquim. ²⁵¿Pitag Juanta cachramusha bautizänapag? ¿Tayta Dioschu o runacunachu?”

Chauraga quiquinpura caynuy parlanacärian: “‘Tayta Diosninchim cachramusha’ nishaga, ‘¿Imanirtag mana criyipäcurayquichu?’ nimäshun. ²⁶Chaynuypis manam nishwanchu ‘Runacuna cachramusha’.

Runacunata manchacunchi. Paycuna criyipäcun Tayta Diospa willacognin Juan cangantam”. ²⁷Chaymi nipäcunan: “Manam musyapäcūchu”.

Chauraga Jesús niran: “Nogapis manam willashayquichu ima munayniwan rurangätapis”.

Ishcay wamracunaman tincuchiypa Jesús yachrachingan

²⁸Jesús tapuran: “¿Caypita gamcuna imatata yarpäpäcunqui? Juc runapa ishchay wamrancuna caran. Chay wamrancunapita mayurcagta niran: ‘Hiju, canan junag üvas chracraman arog ayway’. ²⁹Wamran niran: ‘¡Mana aywächu!’ Chaynuy nircurpis yarpachracurirga arog aywaran. ³⁰Chaypita taytanga shulcacag wamrantana ashuycurir niran. Chauraga ‘Yä, tayta, aywashämi’ niran. Au niycarpis chay wamran manam aywaranchu. ³¹Chauraga ishcanpita ¿maygantag taytan munanganta ruraran?”

Chaynuy niptin “Mayurcag wamranmi” nipäcunan.

Jesús niran: “Rasunpam gamcunata ni: Romapag impuesto cobragcuna y mañösa warmicunapis Tayta Diospa munayninman yaycungam. Gamcunam ichanga mana yaycapäcunquichu. ³²Juan Bautistaga gamcunaman shamuran Tayta Dios munangannuy cawapäcunanpag yachrachinanpämi. Chayta manam criyipäcurayquichu. Ichanga chay impuesto cobragcunam y chay mañösa warmicunam criyipäcusha. Paycuna criyipäcunganta ricaycarpis gamcuna manam wanacärishcanquichu ni criyipäcushcanquichu”.

Chracra arrendag fiyu runacunaman tincuchiypa Jesús yachrachingan

(San Marcos 12.1-12; San Lucas 20.9-19)

³³“Tincuchiypa willapangäta mayapäcamay: Juc chracrayog runa juc chracra üvasta plantaran. Nircurna guenchrachiran. Vinuta maychru rurananpäpis rurachiran. Üvasta täpananpag törrita rurachiran. Nircurna arrendacuycur juc lädupa aywacuran. ³⁴Cosëcha tiempo chrayaramuptinna uywaynincunata üvas arrindupita paypag cagta raquipämunanpag cachraran. ³⁵Chrayaptinna üvas arrendagcunaga chay uywaycunata chariycur jucninta magapäcunan, jucagninta wañuchipäcunan y jucagnintana sagmaypa ushapäcunan. ³⁶Chaynuy ruraycaptinpis chracrayöga puntacagchru cachrangapita masta uywaynincunata yapay cachraran. Paycunatapis chaynuyla rurapäcunan.

³⁷“Ultimutaga wamrantana cachraran ‘Wamrätaga respitäpäcungam’ nir. ³⁸Ichanga chay wamran chrayaycagta ricaycur chracra arrendagcuna parlanacäriran: ‘Tagaymi cay chracrawanga quëdanga. Wañuchishun noganchina cay chracrawan quëdananchipag’ nir. ³⁹Chrayaruptinga chariycur üvas chracrapita jorgurir wañuchipäcunan.

⁴⁰“Chaynuy ruranganpita chay üvas chracrayog runaga chrayaycur chay arrendag runacunata ¿imata ruranantatag yarpäpäcunqui?”

⁴¹Chauraga nipäcunan: “Chay fiyu runacunataga mana cuyapaypam wañuchinga. Nircurnam tiempulanchru paypag cagta cosëchachru wayuyninta raquipagcagta arrendacuycunga”.

⁴²Jesús niran: “¿Garcuna Tayta Dios escribichinganchru caynuy ninganta manachu liyishcanqui?

‘Wasi ruragcuna “mana ali rumim” nir

jitarangan rumim wasi cimientupag alinnincag rumiman tigrasha.

Chaynuy cananpäga Tayta Diosninchim rurasha.

Chaynuy rurasha captinmi almirasha caycanchi'.⁵

⁴³Chaymi gamcunata ni: Gamcuna Tayta Diospa munayninchru cagcunata manam mas mandapäcunquinachu. Chaypa truquina Dios munanganta cäsucogcunam Tayta Diospa munayninchru cagcunata mandapäcunga.

⁴⁴[Pipis chay rumi janmanman ratagcäga ushacangam. Chaynuy pipa janmanmanpis chay rumi ratarga pasaypam ushacächinga'.]

⁴⁵Chaynuy tincuchiypa yachrachiptinmi cüracunapa mandagnincuna y fariseo runacuna tantiypäcun paycunapag Jesús chaynuy niycanganta.

⁴⁶Chaymi runacunata manchacur prësü apayta munarpis mana apapäcuranchu. Chay runacuna Jesús Tayta Diospa willacognin cangantam criyipäcuran.

Casaray fiestaman tincuchiypa Jesús yachrachingan

(San Lucas 14.15-24)

22 ¹Chaypitana yapay tincuchiypa Jesús yachrachir niran: ²“Tayta Diospa munayninga caycan olgu wamran casaraptin juc rey fiestata ruranganmannuymi. ³Chay rey uywaynincunata cachraran gayachin-gancunata fiestaman aywamunanpäna willamog. Chay gayachingan runacuna mayganpis aywayta mana munamuranchu. ⁴Chaypita yapay waquin uywaynincunatana cachraran gayachingan runacunata ‘Töruncunata y weracag wäcancunatapis pishtarcachir micuyta rurachingan listuna caycan. Aywapäcuyna wamran casaraptin fiestachru micapäcunayquipag’ ninanpag. ⁵Chaynuy gayachiptinpis mayganpis mana cäsupäcamuranchu. Jucnincagna chracranman aywacuran. Jucnincagna negociunman aywacuran. ⁶Waquinna chay reypa uywaynincunata charircur ashlipäcuran y wañuchipäcuran.

⁷“Chaynuy ruranganpita reyga fiyupa rabyacur soldäduncunata cachraran chay wañucheg runacunata wañuchimunanpag y marcantapis rupachimunanpag. ⁸Nircur uywaynincunata niran: ‘Fiestachru micunapag lapanpis listunam caycan. Chay gayachingä runacunapag micunapag mana shapäcamushachu paycunapag mana captinmi. ⁹Cananga cällicunapa aywapäcu. Taringayquicag runacunata willapäcamuy fiestachru micog shapäcamunanpag’. ¹⁰Chauraga yargur cällichru taringan runata alita mana alitapis shuntaycur wasiman pushapäcuran. Chauraga wasi juntasha caran.

¹¹“Lapan gayachimungan runacunata ricananpag rey yaycur ricanan juc runata casarayman aywana röpanwan mana aywanganta. ¹²Chay runata niran: ‘Amigo, ¿imanaypatag cayman yacamushcanqui casaray fiestaman aywana röpayqui mana jatisha caycarga?’ Niptin chay runa imatapis mana rimacuranchu. ¹³Chauraga uywaynincunata rey niran: ‘Casaray fiestaman aywanan röpanwan mana aywamunganpita chraquipita maquipita manyaycur wagta pasaypa yananyaycagman jitariycuy. Chaychrünam pasaypa wagar laquicuypita quiruntapis cachrupäcunga’ ”. ¹⁴Nircurnam

s 21.42 Salmo 118.22-23. Chay rumiman quiquin Jesusmi tincuchicuran. Chaymi Jesús niycan payta chriquipäcuptinpis Tayta Diosninchin lapanpitapis mas munayniyog cananpag chruranganta.

Jesús niran: “Tayta Diospa munayninchrü achcag cananpag gayachisha captinpis walcaglam acrasa quëdanga”.

Impuestuta pãganapag canganpita Jesusta tapupãcungan

(*San Marcos 12.13-17; San Lucas 20.20-26*)

¹⁵Chaypita fariseo runacuna aywacãriran. Chaychrüna rimanacãriran imanuylapapis Jesusta lutanta parlachipãcunanpag, chaypita chay ningalanwanna tumpapãcunanpag. ¹⁶Chaynuy rimanacarcãrirnã cachrran fariseucunapa waquin discipuluncunatawan Herodispa favurnin cag runacunata. Chaychrüna Jesusta nipãcuran: “Maestro, nogacuna musyapãcumi rasuncaglata ningayquita y Tayta Dios munangannuy shumag cawapãcunanpag rasunpa yachraycãchingayquita. Runacuna imata niptinpis munapãcungannuychu manam gam yachrachinqui. ¹⁷Nipãcamay yarpangayquita: ¿Alichu canman Romachru emperador Cesarpag impuestuta pãganapag o mana pãganapag?”^t

¹⁸Lutanta rimachiya munarcanganta tantiyarmi Jesús niran: “¡Alitucocuna! ¿Imanirtag lutanta rimachiya munapãcamanqui? ¹⁹Mã, ricachimay chay impuesto pãganapag cag guellayta”.

Chauraga denario jutiyog guellayta Jesusta gopãcuran. ²⁰Ricaycur Jesús niran: “¿Pipa cãrantag y pipa jutintag caychru caycan?”

²¹Nipãcuran: “Emperador Cesarpan”.

Chaymi Jesús niran: “Cesarpa cagtaga Cesarta goycuy. Tayta Diospa cagtaga Tayta Diosta goycuy”.

²²Chaynuy niptinmi almirasha quëdapãcuran. Chaypitanam jaguiriycur aywacãriran.

Wañushacuna cawarimunapag canganpita Jesusta tapupãcungan

(*San Marcos 12.18-27; San Lucas 20.27-40*)

²³Chay junaglam saduceo runacuna Jesuscagman aywapãcuran tapupãcunanpag. Chay saduceocuna mana criyipãcuranchu runa wañunganpita cawarimunapag canganta. Chaymi chaypita Jesusta tapupãcuran: ²⁴“Maestro, Moisés escribighanchru niycan: ‘Pipis wamraynagla wañuptin guepancag wauguin viudata shuntachun warminpag. Chaynuypam wamran chay wañog wauguinpanuyna canga’.”^u ²⁵Cay nogacunachrumi ganchris wauguicuna caran. Puntacagmi majachacurir manarãpis wamran captin wañuran. Wañuruptin guepancag wauguin tiyaran chay viudawan. ²⁶Chay wauguinpis wamran manarag captin wañuran. Chauraga guepancag wauguin tiyaran chay viudawan. Paypis wañuran wamran manarag captin. Chaynuyla chay ganchris wauguincuna lapan wañuran. ²⁷Chaypitana chay viudapis wañuran. ²⁸Chauraga ganchris wauguowan casarasha caycarga, wañushacuna cawarimuptin ¿mayganpa warmintag canga?”

²⁹Nipãcuptin Jesús niran: “Lutantam gamcuna yarpãrcanqui. Gamcuna manam musyapãcunquichu Tayta Dios escribighanchru niycanganta y

^t 22.17 Chay wichan Roma autoridãcuna nipãcuran munayninchrü cagcunata impuestuta pãganapag canganta y achcag Israel runacunana nipãcuran chay impuestuta pãgarga Tayta Diosninchipa contran caycanganta. Chaymi “Impuestuta pãgashun” Jesús niptinga Diospa contran parlanganta Israel runacuna ninman caran. “Ama pãgashunchu” niptinga Roma runacuna rabyacunman caran. ^u 22.24 Deuteronomio 25.5-6

pay munayniyog canganta. ³⁰ Wañushacuna cawarimuptinga manam olgupis warmipis majachacunganachu. Chaypa truquinga gloriachru angilcunanuy-lanam majaynagla canga. ³¹ Wañushacuna cawarimunapag canganpitaga ¿Gamcuna manachu Tayta Dios escribichinganchru ninganta liyipäcush-canqui? Chaychru nin: ³² ‘Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosninmi noga caycä.’ Tayta Diosga manam wañushacunapa Diosninchu sinöga cawaycag-cunapa Diosninmi”.^w

³³ Chaynuy ninganta mayaycur chaychru caycag runacuna Jesús yachra-chingarpita almirasha quëdapäcuran.

Maygan mandamientuta mas cäsucunanpag canganpis

(San Marcos 12.28-34; San Lucas 10.25-28)

³⁴ Saduceo runacunata Jesús upälachinganta mayar fariseo runacuna rimanacärinanpag shuntacäpäcuran. ³⁵ Rimanacarcärirna Moisés escri-bingan leycunata yachracheg fariseo runa lutanta rimachiyta munar Jesusta tapuran: ³⁶ “Maestro, Moisés escribingan leycunachru ¿maygan mandamien-tutata mas cäsucushwan?”

³⁷ Jesús niran: “‘Tayta Diosniquita lapan shonguyquipa y lapan yarpayni-quiwan cuyay’.^x ³⁸ Cay mandamientum lapan mandamientupitapis mas cäsucunapag caycan. ³⁹ Cay mandamiento cangannuy juc mandamientupis canmi. Chay mandamiento nin: ‘Quiquiqui cuydacungayquinuy runamasiquitapis cuyay’.^y ⁴⁰ Cay ishca mandamientuta cumplirga Moisés escribingan lapan mandamientucunata y Diospa willacognincuna escribingan lapan manda-mientucunatapis cumpliercanquim”.

Dios cachramungan Salvadurpita fariseo runacunata Jesús tapungan

(San Marcos 12.35-37; San Lucas 20.41-44)

⁴¹ Fariseo runacuna chaychru shuntacasha caycaptilanrämi paycunata Jesús tapuran: ⁴² “¿Gamcuna imatata yarpäpäcunqui? ¿Pipa ayllunpitata Dios cachramungan Salvador?”

Nipäcuran: “Rey Davidpa ayllunpitam”.

⁴³ Chauraga Jesús niran: “¿Imanirtag quiquinpis David Santu Espí-ritu musyachiptin Dios cachramungan Salvadurta ‘Señor’ niran? David niran:

⁴⁴ ‘Tayta Diosmi Señurnita niran:

Cay derëchacag lädüman jamacuy

contrayqui cagcunata munayniquiman chruramungäcama’.^z

⁴⁵ Chauraga Dios cachramungan Salvadurta David ‘Señor’ niycap-tinga ¿imanuypatag Dios cachramungan Salvador Davidpa ayllunpita canman?”

⁴⁶ Niptin manam pipis ima niytapis camäpacuranchu. Chay junagpita pacha pipis manana masta tapupayta almitirannachu.

v 22.32 Éxodo 3.6 w 22.32 Saduceo runacuna criyipäcuran runa almaynag canganta. Jesús niran Abraham, Isaac y Jacob wañusha caycarpis cawaycanganta. Chaymi niran saduceucuna lutanta yarparcanganta. x 22.37 Deuteronomio 6.5 y 22.39 Levítico 19.18
z 22.44 Salmo 110.1

**Moisés escribengan leycunata yachrachegcunata y
fariseo runacunata Jesús piñapangan**

(San Marcos 12.38-40; San Lucas 11.37-52; 20.45-47)

23 ¹Chaypitanam runacunata y discipuluncunata Jesús niran: ²“Moisés escribengan leycunata yachrachegcuna y fariseo runacunam autoridäcunanuypis Moisés escribengan leycunata yachrarcächin. ³Chaynu yachrarcächishuptiquega çimanirtag paycuna ninganta mana cäsucärin-quichu? Ichanga paycuna cawangannuyga ama cawapäcuychu. Paycunaga rurananpag niycurpis juctam rurapäcun. ⁴Yachrachir paycunaga leypa jananman masta mastam yapaycan. Chay caycan fiyupa lasagta guepiparcur runamasincunata apachingannuy. Quiquincuna ichanga manam ni juc dëdu-lanwanpis yanapanchu.

⁵“Paycunaga runacuna ricanalanpämi rurapäcun. Chararäpäcun Tayta Diospa mandamientuncuna escribishata cajitacunachru. Waquin runacunapita cajitacunata mas jatunta chararäpäcog Tayta Diosta cäsucog canganta runacuna ninan rayculam.” ^a Chaynuypis paycuna röpanpa chruscun cantunman paychayog bölacunata jirapäcun. Waquin runacunapita paychayog bölacunata mas jatunyarachir chararäpäcog Tayta Diosta cäsucog canganta runacuna ninan rayculam.” ^b ⁶Micunanpag gayachiptinpis paycunaga punta puntamanrämi jamacuyta munapäcun. Shuntacänan wasicunachrüpis alinnin bancumanrag jamacuyta munapäcun. ⁷Pläzachru puripäcurpis pipis respëtuwan saludänanta paycunaga munapäcun. Chaynuypis munapäcun ‘Maestro’ nipäcunanta.

⁸“Gamcunaga ama ashipäcuychu yachrachicog capäcungayquipita nipäcushunayquitaga. Juclaylam yachrachipäcushogniqui caycan. Lapayquipis gamcunaga chay wauguilam capäcunqui. ⁹Gamcunaga pitapis cay pachachru cagtaga ama ‘Tayta yachrachicog’ nipäcuychu. Yachrachicog Taytaga juclaylam. Pay cieluchrümi caycan. ¹⁰Chaynuypis gamcuna ama ashipäcuychu mandag capäcungayquipita nipäcushunayquitaga. Tayta Dios cachramungan Salvadurlam mandag caycan. ¹¹Gamcunachru maygayquipis alipag ricasha cagcunaga lapayquipa uywayniquinuy cachun”. ¹²Pi maypis alitucog canganta ricachicogtaga Tayta Dios mana alimanmi chruranga. Ichanga pi maypis umillasha cagcunata Tayta Dios alimanmi chruranga.

¹³“¡Moisés escribengan leycunata yachrachegcuna y fariseucuna, cuyapaypämi capäcunqui! ¡Lapayquipis yachragtucoglam carcanqui! Wasiman pipis mana yaucunanpag puncuta wichrgapagnuymi runacunata wichrgaparcancu Tayta Diospa munayninman mana yaucunanpag. Gamcuna Tayta Diospa munayninman manam yaycurcanquichu y waquincunatapis yaycunanta amacharcancu.

a 23.5 Israel runacuna cajitacunata ruraycur rurinchru chararäpäcog Tayta Diosninchipa mandamientuncuna escribishata. Chaytanam ichogcag ricanchru y urcunchru watarächipäcog. Chaywanmi yarpäpäcog Tayta Diosninchipa mandamientuncunata. Caypita masta musyanayquipag liyinqi Éxodo 13.9; Deuteronomio 11.18. **b 23.5** Israel runacuna paychayog bölacunata ruraycur röpanpa chruscun cantunman jirapäcog. Chaywanmi yarpäpäcog Tayta Diosninchipa mandamientuncunata cäsucunanpag canganta. Caypita masta musyanayquipag liyinqi Números 15.37-40; Deuteronomio 22.12.

¹⁴ “[“¡Moisés escribengan leycunata yachrachegcuna y fariseucuna, cuya paypāmi capācunqui! ¡Lapayquipis yachragtucoglam carcanqui! Gamcuna viudacunapa wasincunata guechrurcanqui. Gamcuna runa ricashunalayquipāmi Tayta Diosta may hörarag rugacurcanqui. Chaynuy rurapācungayquipita fiyupa castīgutam chrasquipācunqui.]

¹⁵ “[“¡Moisés escribengan leycunata yachrachegcuna y fariseucuna, cuyapaypāmi capācunqui! ¡Lapayquipis yachragtucoglam carcanqui! Gamcunaga may chaypapis aywapācunqui fariseo cayman juclaylapis yaycunanpag yachrachegmi. Yachrachingayquita yachracurmi gamcuna lutan rurag capācungayquipita paypis ishchay cuti mas lutan rurag canga. Chaypitam infernuchru fiyupa castigasha canga.

¹⁶ “[“¡Gapra caycar runacunata purichegnuypis lutanta yachrachegcuna, cuyapaypāmi capācunqui! Gamcuna nircanqui: ‘Pipis templupa jutinta jogarcu imatapis rurananpag nircu mana ruraptinpis manam imanansichu. Templo rurinchru caycag örupa jutinta jogarcu imatapis rurananpag negcagmi ichanga imaypis ruranan’. ¹⁷ ¡Mana tantiyacog y gapranuy runacuna! ¿Maygantag mas ali: öruchu o templuchu? Öro templuchru calarmi Tayta Diospag chrurasha car ali caycan. Chaymi örupitapis templo mas ali caycan. ¹⁸ Chaynuypis gamcunaga runacunata yachrarcachinqui: ‘Altarpa jutinta jogarcu imatapis rurananpag nircu mana ruraptinpis manam imanansichu y altar jananchru chrurangan ofrendapa jutinta jogarcu imatapis rurananpag nirmi ichanga imaypis ruranan’ nir. ¹⁹ ¡Gapranuy runacuna! ¿Maygantag mas ali: ofrendachu o altarchu? Ofrenda altar jananman chrurasha calarmi Tayta Diospag chrurasha car ali caycan. Chaymi ofrendapitapis altar mas ali caycan. ²⁰ Altarpa jutinta jogarirga manam altarpa jutilantachu jogariyan sinöga altar jananchru chrurangan ofrendacunapa jutintapis jogariyanmi. ²¹ Templupa jutinta jogarirga manam templupa jutilantachu jogariyan sinöga templuchru tiyag Tayta Diospa jutintapis jogariyanmi. ²² Cielupa jutinta jogarirga Tayta Diospa tronunpa jutintapis jogariyan y jamacunan tronunpa jutinta jogarirga quiquin Tayta Diospa jutintapis jogariyan.

²³ “[“¡Moisés escribengan leycunata yachrachegcuna y fariseucuna, cuya paypāmi capācunqui! ¡Lapayquipis yachragtucoglam carcanqui! Gamcuna verbabuenapita, anispita, comīnuspita Tayta Diospag diezmata raquircanqui. Chaynuy rurarpis manam cāsucurcanquichu mas cāsucunayquipag cag mandamientucunataga. Runamasiquiwanpis shumag cawapācunquiman, runamasiquita cuyapācunquiman y imata runayquipag ningayquitapis rurapācunquiman. Chay mandamientucunata imaypis rurapācunquiman. Chayta rural diezmutapis mana gongaypa raquipācunquiman. ²⁴ ¡Gapra caycar runacunata purichegnuypis lutanta yachrachegcuna! Gamcunaga ichiclacag mandamientucunalata imaycanuypapis cāsucurcanqui. Mas cāsucunapag cag mandamientucunataga mana cāsucur jaguiriycurcanqui. Chaynuy rurarga chuspintinta yacuta mana upunayquipag yacuta shuyshuriycu chuspita jitarinayquinuymi carcanqui y mana mayayla jatuncaray camelluta millpucurcognuymi carcanqui.

²⁵ “[“¡Moisés escribengan leycunata yachrachegcuna y fariseucuna, cuya paypāmi capācunqui! ¡Lapayquipis yachragtucoglam carcanqui! Gamcunaga

pusillupa y plätupa janalanta mayllashanuymi carcanqui. Chaymi pusillupa y plätupa rurin ganra cangannuyrag gamcunapis suwa cangayqui y pasaypa mana alita rurangayqui yarpayniquichru caycanrag. ²⁶ ¡Gapranuy fariseucuna! Alilata rurar cawapäcunayquipäga puntata juchäcuycunatarag jaguiri-päcuy. Chaynuy rurarga pusillupa y plätupa janapis y rurinpis limpiu canan-pänuymi rurinta mayllarcanqui.

²⁷ “¡Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna y fariseucuna, cuya-paypämi capäcunqui! ¡Lapayquipis yachragtucoglam carcanqui! Gamcunaga yurag pintapasha níchunuymi carcanqui. Níchupa janän cuyaylapag captinpis rurinchrüga wañushapa tulluncuna junta y ismuyar caycan. ²⁸ Chaynuypis gamcuna runa ricashuptiqui mana musyayniquipam ali canganta yarpar rurarcancanqui. Ichanga yachragtucog y lutancunalata rurag carcanqui.

²⁹ “¡Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna y fariseucuna, cuya-paypämi capäcunqui! ¡Lapayquipis yachragtucoglam carcanqui! Gamcunaga Tayta Diospa willacognincuna pamparangan jananchru níchuncunata rurarcancanqui. Chaynuypis alilata rurag runacuna pamparangan níchuncunata adornarcancanqui. ³⁰ Chaychrünam nircanqui: ‘Chay wichan cawarga Tayta Diospa willacognincunata awillücuna wañuchiptin noganchega manam wañuchishishwanchu caran’. ³¹ Chaynuy nirmi quiqui quicuna tantiyacurcancanqui Tayta Diospa willacognincunata wañuchegcunapa ayllun cangayquita. ³² Chauraga ¡gamcunapis chay aylluyquicuna wañuchingannuy cananpis wañuchiya ushapäcunquiman!

³³ “¡Culebra casta runacuna! Infernuchru castigasha canayquipag cagpita ¡imanuyparag gueshipäcunqui? ³⁴ Chaymi gamcunaman cachramushag Tayta Diospa willacognincunata, yachrag runacunata y yachrachegcunatapis. Gamcunaga chrasquicärinayquipa truquina waquina wañuchipäcunqui, crucificäpäcunqui, waquina gamcunapa shuntacänayqui wasicunachru astipäcunqui, y waquintana gueshpiptinpis marcan marcan ashipäcunqui. ³⁵ Chaymi cay pacha camag pachapita lapan juchaynag runacunapa yawarnin jichranganpita gamcunaman castigo chrayamunga. Chay jichrasha yawar caycan juchaynag Abelta wañuchingan pachapita asta Berequiaspa wamran Zacariasta wañuchingancama. Gamcunapa awilluyquicuna Zacariastam wañuchipäcunan templupawan altarpa chraupinchru.” ³⁶ Rasunpam gamcunata nī: Chaynuy rurapäcunganpita canan wichan runacunapämi chay castigo canga”.

Jerusalenpag Jesús laquicungan

(San Lucas 13.34-35)

³⁷ Jesús niran: “¡Jerusalén runacuna! Gamcuna Tayta Diospa willacognincunata wañuchipäcushcanqui y cachramungan cagcunata sagmapäcushcanqui. Gamcunata achca cuti shuntayta munarä chipsancunata wallpa oglacunanpag shuntanganuymi. Ichanga gamcuna mana munapäcushcanquichu. ³⁸ Marcayqui jaguirisham y chunaycagmī quëdanga. ³⁹ Gamcunata nī:

c 23.35 Abelta wañuchinganpita musyanayquipag liyinqi Génesis 4.8. Zacariasta wañuchinganpita musyanayquipag liyinqi 2 Crónicas 24.20-22.

Mananam yapay ricapăcamanquipănachu ‘¡Tayta Diosninchi cachramungan runa alabasha cayculăchun!’^d nipăcungayquicama”.

Templo juchruchisha cananpag canganta Jesús willacungan

(*San Marcos 13.1-2; San Lucas 21.5-6*)

24 ¹Templupita Jesús yargamuran. Chaypita aywacuycaptinna Jesus-cagman discipuluncuna ashuycapăcuran templo canganchru wasi-cunata ricachipăcunanpag.

²Chauraga Jesús niran: “Cay lapanta gamcuna ricarcanqui, ¿au? Ichanga rasunpam gamcunata nî: Manam ni juc rumilapis canan pergaraycangan-nuyga quădangachu. Lapanmi juchruchisha canga”.

Manarag cutimuptin imanuy cananpag cangantapis Jesús willacungan

(*San Marcos 13.3-13; San Lucas 21.7-19*)

³Chaypitana Olivos jutiyog lămachru Jesús jamaycuptin discipuluncuna quiquilancuna caycarna tapuran: “Willapăcamay. Nipăcamangayquinuy ¿imaytag canga? ¿Cutimunayquipăna y cay pacha ushacănanpăna imatag canga?”

⁴Chauraga Jesús niran: “Cuydădu pipis engañărishunquiman. ⁵Achcagmi nogatucular shapăcamunga: ‘Nogaga Tayta Dios cachramungan Salvador caycă’ nir. Chaynuy nirmi achcagta engăăpăcunga. ⁶Gamcuna mayapă-cunqui guărra caycagta o ‘Guărrash caycan’ nipăcogta. Chayta mayarpis ama mancharipăcunquichu. Puntataga chaycunarămi canga. Ichanga cay pacha manarămi ushacangărăchu. ⁷Juc naciunwan juc naciunmi y juc munayniyog-wan juc munayniyogmi guărrachru canga. May chaychrăpis muchrui canga; terremătu canga. ⁸Chaynuy captinpis nacanapăna galaycunalanrămi warmi gueshyacunanpag nanaynin galarangannuyi canga.

⁹“Chay wichan runacuna entregăpăcushunqui nacachishunayquipag y waăuchipăcushunayquipag. Lapan naciunchru runacunam noga janan chri-quipăcushunqui. ¹⁰Chaynuy captinna nogaman yăracaycămanganpita achcag manana yăracamanganachu. Quiquinpuram autoridăcunapa maquinman entreganăcărînga y chriquinacărînga. ¹¹Chaynuypis Tayta Diospa willacog-nintucular runacuna ricacămunga. Achcagtam engăăpăcunga. ¹²Waranpa waranpa mas achca runacuna mana alita rural cawapăcuptinmi achcag manana cuyanacărînganachu. ¹³Nacarpis waăungancama mana yamacaypa yăracamagcagmi ichanga salvacunga. ¹⁴Tayta Diospa munayninman chraya-napag ali willacuynin may chaymanpis willacusha canga. Chaynuypa lapan naciunchru runacuna willacuyninta mayapăcunga. Chaypitana cay pacha ushacanga.

Fiyupa nacaycuna cananpag canganta Jesús willacungan

(*San Marcos 13.14-23; San Lucas 21.20-24*)

¹⁵“Tayta Diospa willacognin Daniel escribingannuyilam templo ruri-chru Tayta Diospag pasaypa millanaypag caycagta^e ricapăcunqui. (Cay escribingăta liyegcăga shumag tantiyacuchun.) ¹⁶Chaynuy captinna Judea

provinciachru tiyagcuna jircacunaman gueshpicärichun. ¹⁷Wasin jananchru cagcunapis^f imanta jorgunalanpäpis ama yarpamuchunchu ni wasinman ama yaycuchunchu. ¹⁸Chracrachru caycagcunapis janancag röpanta jorgunalanpäpis wasinman ama cutimuchunchu. ¹⁹¡Chay junagcuna cuyapaypämi capäcunga chrichru warmicuna y chuchuycag wawayog warmicuna! ²⁰Tayta Diosta rugacäriy tamyä quilla wichan ni sábado jamay junag gueshpinauyqui höra mana chrayamunanpag. ²¹Chay wichan fiyupam nacay canga. Tayta Dios camanganpita pacha manam imaypis chay nacaynuyga canrächu. Chaynuypis manam yapayga chaynuy nacaycuna canganachu.

²²“Tayta Diosninchi chay junagcunata rätu mana pasachiptinga pipis manam cawanmannachu. Acrashacuna Tayta Diosman yäracuycagcuna raycu ichanga rätu pasachinga. ²³Pipis gamcunata ‘Ricay, caychru caycan Tayta Dios cachramungan Salvador’ o ‘Wacchru caycan Dios cachramungan Salvador’ nipäcushuptiquipis ama criyipäcunquichu. ²⁴Tayta Dios cachramungan Salvadurtucular y Tayta Diospa willacognintucular runacunam aywamunga. Chay runacunapis milagrucunata ruranga. Chaynuypa acrashacuna Tayta Diosman yäracuycagcunatapis engañayta munapäcunga. ²⁵Manarag pasaptinmi gamcunataga willapashcä. ²⁶Chauraga pipis: ‘Tayta Dios cachramungan Salvador chunyang jirrachrümi caycan’ nipäcushuptiquipis ama aywapäcunquichu. Chaynuypis ‘Wasi rurichru pacaraycan’ nipäcushuptiquipis ama criyipäcunquichu. ²⁷Inti yargamunan lädupita inti yaycunan läducama ilagu achicyanganta ricapäcunganuymi noga Diospita shamusha Runa cutimupti lapan runacuna ricapäcunga. ²⁸Wañusha uywa jitaragman wisculcuna shuntacaycagta ricapäcunganuymi noga Diospita shamusha Runa cutimungäta lapan runacuna musyapäcunga”.

Diospita shamusha Runa cay pachaman cutimunanpag cangan

(San Marcos 13.24-37; San Lucas 17.26-30, 34-36; 21.25-33)

²⁹“Cay fiyupa nacay junagcuna pasariyuptinmi intipis chacacäcunga y quillapis manana achicyanganachu. Estrëllacunapis cielupita shicwamunga y cieluchru munayniyogcunapis sicsicyanga.^g ³⁰Chaychrünam cieluchru noga Diospita shamusha Runa aywamunäpag cag señalta ricapäcunga. Chayta ricarmi may chaychrüpis runacuna wagapäcunga. Chaypita noga Diospita shamusha Runata pucutay jananchru y chipipaycar pasaypa munayniwan aywaycämogta ricapäcamanga.^h ³¹Chauraga cornëtata fiyupa tucarimuptinmi noga Diospita shamusha Runa angilnïcunata cachrashag acrangäcagcunata may chaypitapis shuntamunanpag.

³²“Higus yürata imanypis canganta ricar tantiyacärinqui: Rämancuna verdiyayta y öjancuna chinliyta galaycuptin tamyä quilla galaycunanpäna canganta musyapäcunqui. ³³Chaynuylam chay ningäcuna pasaptin musyapäcunqui noga Diospita shamusha Runa cutimunäpäna caycangäta. ³⁴Rasunpam gamcunata ni: Cay lapan chaynuy canga manaräpis canan wichan runacuna wañuptinmi. ³⁵Cielupis y cay pachapis ushacangam. Noga ningäcunam ichanga mana ushacangachu.

^f 24.17 Israel naciunchru chay wichan wasicuna manam canan wichan gatashanuychu caran. Sinöga janan cimentuwan plänu gatashanuymi caran. Chay jananmanmi jegapäcog ima rurayninpis captin chaychru rurananpag. ^g 24.29 Isafas 13.10; 34.4; Joel 2.10 ^h 24.30 Daniel 7.13

³⁶“Pipis manam musyanchu imay junag ima höra chaycuna pasanapag canganta ni cieluchru caycag angilcunapis ni noga Diospa Wamranpis. Chaytaga quiquin Tayta Dioslam musyan.

³⁷“Noé cawanan wichan pasangannuyimi noga Diospita shamusha Runawanpis pasanga. ³⁸Chay wichan diluviu manaräpis captin asta Noé arcanman yaycungan junagcama runacunaga micur, upur y majachacur caycaran. ³⁹Ichanga ima pasanantapis lapan runacuna mana musyapäcuranchu. Chaymi mana musyangan junag diluviu chrayamuptin shengaypa lapan wañuran. Noga Diospita shamusha Runa cutimuptin chaynuylam canga. ⁴⁰Chay junagmi chracrachru ishca runacuna arucaycagpita jucagninta apacunga y jucagninta jaguiriyunga. ⁴¹Ishca warmicuna agacuycagpita jucagninta apacunga y jucagninta jaguiriyunga.

⁴²“Gamcuna ichanga mayag mayagla carcay. Manam musyapäcunquichu imay junag Señurniqui shamunanpag cangantapis. ⁴³Musyapäcungayquinyupis suwa ima höra yacunanta musyarga wasiyog mayag mayaglam canman wasinman pitapis mana yacachinanpag. ⁴⁴Chaynuy gamcunapis mayag mayagla camaricusha carcay. Noga Diospita shamusha Runaga mana yarpangayqui höram cutimushag”.

Juc patrunpa uywayninman tincuchiypa Jesús yachrachingan

(San Lucas 12.41-48)

⁴⁵“Patron illänapäga yäracungan y shumag yachrag uywayninpa munayninmanmi waquincag uywayninta garanapag chruran. ⁴⁶Cushicungam chay uyway lapan ruranapag ningancunata ruraycagta patrunnin taripitinga. ⁴⁷Rasunpam gamcunata ni: Chaynuy alita ruranganpita patrunnin chay uywaypa munayninman chruranga lapan imaycantapis ricananpag. ⁴⁸Ichanga fiyu uyway carga ‘Patrunki manarämi cutimungarächu’ nir ⁴⁹waquin uyway masincunata magayta y borraräcunawan shuntacaycur micacäriyta y upyacäriyta galaycuyan. ⁵⁰Chaynuy caycaptin mana yarpangan junag y mana musyangan höra patrunnin cutimunga. ⁵¹Cuti-murna patrunnin mana cuyapaypa castiganga y yachragtucogcuna castiguchru caycanganman chay uywaytapis chruranga. Chaychrünam pasaypa wagar laquicuypita quiruntapis cahrupäcunga.

Chrunca jipashcunaman tincuchiypa Jesús yachrachingan

25 ¹“Tayta Diospa munayninman yaycunapag junag chrayamuptin casaray fiestaman yaycunanpag caynuy cangannuyimi canga. Chrunca jipashcuna aceitiwan¹ rupag michërunwan casaracog mösuta shuwarag aywapäcuran. ²Pichgacag jipashcunaga mana yarpachracuypa camaricüni shuwaräpäcuran. Y pichgacag jipashcunaga shumag yarpachracurir camaricurcur shuwaräpäcuran. ³Camaricüni shuwarag jipashcunaga michërunta aparpi aceitita mana apapäcuranchu michërunman yapay wiñananpag. ⁴Camaricusha shuwarag jipashcuna ichanga michërunta aparpi botëllawan mas aceititapis aparän. ⁵Casaracog mösu mana chrayaptin shuwararcangalanchru lapan puñucäpäcuran.

i 25.1 Chay wichan kerosëni manam caranrächu. Chaymi olivu yürapa wayuyninpita rurasha aceitiwan achquicäreg.

⁶“Puñucasha carcaptinna pulan pagasmanuyga caynuy gayacamungan mayacāmuran: ‘¡Casaracog mösu aywaycāmunnam! ¡Yargapācamuy chrasquicārinayquipag!’ ⁷Chauraga lapan jipashcuna sharcurcur michērunta shumag camaricāriran chrasquicārinanpag. ⁸Chaychrūmi camaricūni cag jipashcuna camaricussha cag jipashcunata niran: ‘Michērūcunaman yapanāpag aceitiquita raquipāpācamay. Michērūcuna upinaycanna’. ⁹Chauraga camaricussha cag jipashcunaga niran: ‘Manam raquipāpācūmanchu. Gamcunata raquipāpācuptīga nogacunapag pishinga y gamcunapāpis pishinga. Asta jucla aceite ranteg aywapācuy quiquiquicunapa cananpag’. ¹⁰Chay pichgan jipashcuna aceite ranteg aywapācungancamana casarag mösu chrayaran. Chrayarup-tinna camaricussha caycag pichgacag jipashcuna casaragwan casaray fies-taman yaycapācuran. Yaycarāriptinna puncta wichrgariycamuran. ¹¹Aceite rantimunganpita cutirna puncu wichrgaraycagta tariycur gayacāriran: ‘¡Tayta, tayta, puncuyquita quichrapaycalāmay!’ nir. ¹²Chauraga casarag mösu nimuran: ‘Rasunpam gamcunata nī: Gamcunataga manam reguichu’”.

¹³Chaynuy willaparcurna Jesús niran: “¡Gamcunaga mayag mayagla carcay! Manam musyapācunquichu imay junag ni ima hōra cutimunāpag cangantapis”.

**Juc runa uywaynincunata guellayta aypunganman
tincuchiya Jesús yachrachingan**

(San Lucas 19.11-27)

¹⁴“Tayta Diospa munaynin canga juc patron juc lādupa aywacur uyway-nincunata gayaycur aruchinanpag guellayta aypungannuy. ¹⁵Uywaynin imanuypis canganta ricapārir jucnincag uywayninta goran pichga waranga (5,000) öro guellayta, jucninta ishca waranga (2,000) öro guellayta y jucninta goran juc waranga (1,000) öro guellayta. Nircurna juc lādupa aywacuran. ¹⁶Pichga waranga guellayta chrasquegcāga jucla chayta aruchiya galaycuran. Chaychrūna pichga waranga masta gānaran. ¹⁷Ishca waranga guellayta chrasquegcagpis ishca waranga masta gānaran. ¹⁸Juc waranga guellayta chrasquegcag ichanga aywaran pampata uchrcog. Nircurna patrunnin aypungan guellayta pampaycamuran.

¹⁹“Chaypita watacuna pasarcuptinna patrunnin cutimuran. Chaychrūna aypungan guellaynincuna imanuy cangantapis uywaynincunata tapuran. ²⁰Puntata pichga waranga guellay chrasquegcag pichga waranga mas guellayta cutiycachinanpag apamur niran: ‘Tayta, ¡ricay! Pichga waranga guellayta gomangayquipita gānashcā pichga waranga masta’. ²¹Chauraga patrunnin niran: ‘Alim. Ali rurangayquipitam gam shumag ali y yāracuy-pag uywaynī canqui. Walcalawanpis alitam rurashcanqui. Cananga mas achcamanmi chrurashayqui. Gampis noganuy cushicuy’. ²²Chaynuy ishca waranga guellay chrasquegcagna niran: ‘Tayta, ¡ricay! Ishca waranga guellayta gomangayquipita gānashcā ishca waranga masta’. ²³Chauraga patrunnin niran: ‘Alim. Ali rurangayquipitam gam shumag ali y yāracuy-pag uywaynī canqui. Walcalawanpis alitam rurashcanqui. Cananga mas achcamanmi chrurashayqui. Gampis noganuy cushicuy’.

²⁴“Juc waranga guellayta chrasquegcag uywayninga niran: ‘Tayta, noga musyāmi mana cuyapācog cangayquita. Gamga mana murungayquipitam

cosechanqui y mana mashtangayquipitam palanqui. ²⁵ Chaymi gamta manchacur guellayniquita pampaycurä. Gomangayquinuyla guellayniqui caychru caycan'. ²⁶ Chauraga patrunnin niran: '¡Fiyu y guella uywaymi canqui! Gam musyarayquim mana murucungäpita cosechangäta y mana mashtangäpita palangäta. ²⁷ Chaynuy caycaptiga bancuman guellaynita chruranquiman caran. Cutimurna interesnintinta guellaynita shuntacüman caran'. ²⁸ Nircurna chaychru caycag runacunata niran: '¡Guechrupäcuy chay waranga guellayta! ¡Nircur goycäriy chrunca waranga guellay chararag-cagta! ²⁹ Chaymi charagcäga masta chrascinga puchuy puchuy achcata chararänapag. Mana charagcunam ichanga ichicla chararangalantapis guechrusha canga. ³⁰ Cay mana väleg uywaytaga wagta pasaypa yananyay-cagman gargapäcuy. Chaychrünam pasaypa wagar laquicuy pita quiruntapis cachrupäcunga'.

Juiciu final junag ishca y partiman Jesús raquinanpag cangan

³¹ "Noga Diospita shamusha Runa chipipaycar y angilcunawan cutimurmi chipipaycag tronüman lapan munayniwan jamacushag. ³² Chaymannam may chay naciunpitapis lapan runacuna nogapa ñaupagniman shuntacämunga. Chaychrünam jucninta jucnintapis raquishag cabracunapita üshacunata micheg raquingannuy. ³³ Chaychrünam nogaman yäracur üshanuy cagcunata derëchäman raquishag y mana yäracur cabranuy cagcunata ichogniman raquishag. ³⁴ Chaynuy raquircurnam derëchanchru cagcunata mandag Rey ninga: 'Taytä cuyangancuna shapäcamuy. Yaycapäcuy munayninman. Chayta gamcunapag camarisha cay pachata camanan wichanmi. ³⁵ Micanaptipis gamcunam micuyta gopäcamashcanqui. Yacunaptipis gamcunam gopäcamashcanqui. Pachacuyta ashiptipis gamcunam pachachipäcamashcanqui. ³⁶ Röpaynag captipis gamcunam röpata gopäcamashcanqui. Gueshyaptipis gamcunam jampipäcamashcanqui. Carcilchru captipis gamcunam aywamushcanqui ricamänayquipag'.

³⁷ "Chauraga Tayta Dios munangannuy rurag runacuna tapunga: 'Tayta, micanar ¿imaytag purishcanqui micuyta gopäcunäpag? Yacunar ¿imaytag purishcanqui yacuta gopäcunäpag? ³⁸ Pachacuyta ¿imaytag ashishcanqui pachachipäcunäpag? Röpaynag ¿imaytag purishcanqui röpata gopäcunäpag? ³⁹ ¿Imaytag gueshyashcanqui jampipäcunäpag o carcilchru cashcanqui ricag aywapäcamunäpag?' ⁴⁰ Chaynuy nipäcuptinmi mandag Rey ninga: 'Rasunpam gamcunata ni: Maygalantapis cay mana runatucog wauguicunata panicunata imalachrüpis yanapasha carga nogata yanapämagnuymi yanapäpücushcanqui'.

⁴¹ "Nircurnam ichogninchru caycag runacunata ninga: '¡Lädupita ashucäriy! Gamcuna fiyupa nacanayquipämi caycan. Gamcuna aywanqui Satanaspag y diabluncunapag camarisha caycag infernumanmi. ⁴² Micanaptipis gamcunaga manam micuyta gopäcamashcanquichu. Yacunaptipis yacuta manam gopäcamashcanquichu. ⁴³ Pachacuyta ashiptipis gamcunaga manam pachachipäcamashcanquichu. Röpaynag captipis röpata mana gopäcamashcanquichu. Gueshyaptipis y carcilchru captipis ricamag manam shapäcamushcanquichu'.

⁴⁴ "Chauraga paycunapis nipäcunga: 'Tayta, nogacuna imaypis manam micanaycag ta, yacunaycagta, pachacuyta ashiycagta, röpaynagta,

gueshyaycagta, carcilchru caycagta ricapäcushcächu yanapäpäcunäpag'.⁴⁵ Chauraga chay mandag Rey ninga: 'Rasunpam gamcunata nî: Maygalan-tapis cay mana runatucog wauguicunata panicunata imalachrüpis mana yanapasha carga nogata mana yanapämagnuymi mana yanapashcanquichu'".

⁴⁶Chaynuy Jesús willaparcur niran: "Chay mana cuyapäcog runacunaga mana ushacag castigumanmi aywapäcunga. Tayta Dios munangannuy rurag-cunam ichanga mana ushacaypa cawayman aywapäcunga".

Jesusta wañuchinanpag rimanacäringan

(San Marcos 14.1-2; San Lucas 22.1-2; San Juan 11.45-53)

26 ¹Willapayta usharcuna discipuluncunata Jesús niran: ²"Musyapä-cungayquinuypis Pascua fiesta¹ galaycunanpag ishcajunaglanam pishiyca. Chaychrümi noga Diospita shamusha Runa entregasha cashag crucificasha canäpag".

³Chay junagcuna cüracunapa mandagnincuna y Israel mayor runacuna cüracunapa mas mandagnin Caifaspa wasinman shuntacaran. ⁴Chaychrümi parlanacäriran ima engañulawanpis Jesusta prësu charircachir wañuchipä-cunanpag. ⁵Ichanga nipäcunan: "Ama charishunchu fiestachrüga. Chaychru charishaga runacuna rabyar contranchi sharcurunmanmi".

Jesuspa umanman perfümita warmi gaycapangan

(San Marcos 14.3-9; San Juan 12.1-8)

⁶Jesús Betania marcachru caycar "gueri gueshyag" nipäcungan Simonpa wasinchru caycaran. ⁷Chaymanmi juc warmi alabastrupita rurasha botëllanwan chrayaran. Chay botëllachru chranin väleg perfümim wiñararan. Nircurna mësa lädunchru Jesús caycagman ashuycurir umanman chay warmi perfümita gaycaparan. ⁸Discipuluncuna chaynuy ruragta ricar rabyar nipäcunan: "¿Imapätag chay perfümita perdicächin? ⁹Chaypa truquinga ali canman caran ali preciuchru ranticunanpag. Nircurna chayta pobricunata aypunapag".

¹⁰Ninganta mayarmi Jesús niran: "¿Imanirtag cay warmita rabyarcä-chinqui? Cay warmi shumag alitam rurasha. ¹¹Pobricuna yanapäpäcunay-quipag gamcunachru imaypis caycangam. Nogam ichanga gamcunawan manana cashäpänachu. ¹²Cay warmi janäman perfümita gaycapämar camariyçäman wañur pampacunäpänam. ¹³Rasunpam gamcunata nî: May chaychrüpis ali willacuyta willacunganachru cay warmi chaynuy ruranganpita parlapäcungam. Chaynuyupam chay warmipita mana gongapäcungachu".

Jesusta entregänapag Judas conträtuta rurangan

(San Marcos 14.10-11; San Lucas 22.3-6)

¹⁴Chrunca ishca (12) discipulunpita jucnincag Judas Iscariote jutiyo cüracunapa mandagnincunaman aywaran. ¹⁵Chaychrümi paycunata niran: "¿Imatatag gamcuna gopäcamanqui Jesusta noga entregapti?"

j 26.2 Cada wata Israel runacuna Pascua fiestata rurapäcunan. Chay fiestata rurapäcunan unay wichan Egipto runacunapa munayninchru captin Tayta Diosninchi Egiptupita jorgunganpita. Masta yachracunayquipag liyinqi Éxodo 12.1-28.

Paycuna gopäcuran quimsa chrunca (30) yurag guellayta. ¹⁶Chay hörapita Judas yarpachracuran ima höra Jesusta entregänapag cangantapis.

Santa Cënata discipuluncunawan Jesús micungan

(*San Marcos 14.12-25; San Lucas 22.7-23; San Juan 13.21-30; 1 Corintios 11.23-26*)

¹⁷Levadüraynag tantata micunan fiesta galaycunan junag discipuluncuna Jesuscagman ashuycurir nipäcuran: “¿Maychrütäg gampag camaripäcamushag Pascua cënata micunayquipag?”

¹⁸Pay niran: “Jerusalemman aywapäcuy. Chay runaman chrayaycur nipäcunqui: ‘Maestrum nin: Nogapag Tayta Dios chrurangan höram chrayaycämunna. Chaymi discipuluncunawan Pascua cënata wasiquichru micushag’ ”.

¹⁹Jesús ningannuyta discipuluncuna rurapäcuran. Y Pascua cënata camaripäcuran.

²⁰Pacha chacaruptinna chrunca ishcay (12) discipuluncunawan mäsa-chru Jesús caycaran. ²¹Micurcarnam Jesús niran: “Rasunpam gamcunata ni: Gamcunapita jucniquim chriquimagnicunaman entregämanga”.

²²Paycuna pasaypa laquicäriran. Chaymi jucnin jucninpis Jesusta tapuyta galaycäriran: “¿Tayta, nogachurag caycä?”

²³Jesús niran: “Plätuchru nogawan igual tantata ushmachisha cagmi chriquimagnicunaman entregämanga. ²⁴Tayta Dios escribichinganchru ningannuytam noga Diospita shamusha Runa wañushag. Chay entregämag runam ichanga cuyapaypag canga. Chay runapag mas ali canman caran mana yurinanpag”.

²⁵Chauraga chriquegninman entregänapag caycag Judas tapuran: “¿Maestro, nogachurag caycä?”

Niptin Jesús niran: “Quiquiquim nishcanqui”.

²⁶Paycuna micurcanganchru tantata aptarcur Tayta Diosta Jesús agrade-cicurän. Nircurna partirir discipuluncunata caynuy nir aypuran: “Cä, mica-päcuy. Cayga cuerpümi”.

²⁷Nircur vñuyog cöpata aptarcur Tayta Diosta agradecicurir discipuluncunata goran: “Lapayqui cay cöpapita upupäcuy. ²⁸Cay vñoga yawarnimi. Caywanmi runawan Tayta Dios conträtuta ruranga. Yawarnimi jichrasha canga juchancunapita achcag perdunasha cananpag. ²⁹Gamcunata ni: Yapayga manam vñuta upushänachu Taytäpa munayninchru gamcunawan mushog vñuta upungäcama”.

Pedro nieganapag cagta Jesús willacungan

(*San Marcos 14.26-31; San Lucas 22.31-34; San Juan 13.36-38*)

³⁰Salmucunata cantarcärirnam Olivos lömaman aywacäriran.

³¹Jesús niran: “Canan chacay noga janan nogaman yäracarcämangayquipita lapayqui jaguirylicärimanqui. Tayta Dios escribichinganchru niycan: ‘Üsha michegta wañuycachipti üshancuna mashtacäcungam’.” ³²Ichanga cawarircamur gamcunapita mas puntatam Galileaman aywashag”.

³³Pedro payta niran: “Waquincag gamman yäracurcäshungayquipita jagui-riycärishuptiquipis nogaga manam imaypis jaguirishayquichu”.

³⁴ Pedruta Jesús niran: “Rasunpam gamta ni: Canan chacay manarag gallu cantaptinmi quimsa cutina reguimangayquita niegamanqui”.

³⁵ Chauraga Pedro niran: “¡Ishcanchita wañuchimánanchi captinpis manam niegashayquichu!”

Lapan waquincag discipuluncunapis chaynuylam nipäcuran.

Getsemanichru Jesús rugacungan

(San Marcos 14.32-42; San Lucas 22.39-46)

³⁶ Chaypitana Jesús discipuluncunawan Getsemaní jutiyoq chracraman aywapäcuran. Chrayaycur discipuluncunata niran: “Caylachru jamararcay Tayta Diosta washachru rugacamungäcama”.

³⁷ Nircurna Pedruta y Zebedeupa ishcan wamrancunata pushacurcur aywaran. Chaychrüna pasaypa laquicuyta galaycuran. ³⁸ Jesús paycunata niran: “Wañupacusha nirag shongüman pasaypa laquicuy chrayaramun. Caylachru nogawan ricchaycar shuwararcämay”.

³⁹ Nircurna mas wac läduman aywaran. Chaychrüna Tayta Diosta rugacunanpag gongurpacuycur uysucuycuran urcunpis pampaman tüpangancama. Caynuy rugacuran: “Taytalä, gam munarga cay nacanäpag caycagpita jorgaycalämay. Ichanga noga munangänuyga ama cachunchu, sinöga gam munangayquinuy cayculächun”.

⁴⁰ Chaypita quimsan discipuluncuna caycangancagman cutiran. Paycunata puñucasha carcagta tariran. Pedruta niran: “¿Manachu juc höralapis nogawan ricchayta puedipäcushcanqui? ⁴¹ Ricchapäcuy y Tayta Diosta rugacäriy jucächuymän mana chrayapäcunayquipag. Ali rurayta munarpis quiqui-quicunalaga manam camäpacunquichu”.

⁴² Yapay cutiran Tayta Diosta rugacamunanpag. Caynuy rugacuran: “Tayta, nacanäräq captinga gam munangayqui ruracächun”.

⁴³ Cutirpis discipuluncunata yapay puñucasha caycagta tariran. Puñucäpäcuran ñawincuna manana ricchayta awantaptin. ⁴⁴ Yapay paycunata jaguiycur quimsacag cutina Tayta Diosta rugacog aywaran. Chaychrüpis puntacagchru rugacungannuyta yapay rugacuran. ⁴⁵ Chaypitana discipuluncuna cagman cutiycur niran: “¿Gamcuna cananpis puñuycanquirächu y jamaycanquirächu? Höra chrayamushana noga Diospita shamusha Runa jucächog runacunapa maquinman entregasha canäpag. ⁴⁶ ¡Sharcapäcuy, aywacushunna! Aywaycämünna entregämänanpag cag runa”.

Jesusta präsu charipäcungan

(San Marcos 14.43-50; San Lucas 22.47-53; San Juan 18.3-12)

⁴⁷ Jesús parlaycaptinrämi Judas achca runacuna pushasha chrayaran. Judas caran chrunca ishca (12) discipuluncunapita jucnincag. Chay pushangan runacuna caran espädanwan garrutinwan. Cay runacunata cacrasha caran cüracunapa mandagnincuna y Israel mayor runacuna. ⁴⁸ Chayman manarag chrayarmi entregänanpag cag Judas chay runacunata niran: “Maygantapis muchaycungäcagmi canga. Paytam charipäcunqui” nir. ⁴⁹ Chrayaycurna Jesuscagman jucla ashuycur saludaran: “Maestro, ¿imanuylatag?” Nir muchaycuran.

⁵⁰ Chauraga Jesús niran: “Amïgo, ¿imamantag shamushcanqui?”

Niptinna waquincag runacunaga Jesusta jucla prësu charipäcuran.

⁵¹ Chaychrümi Jesuswan caycagcunapita jucnincag discipulun espädanta jorgurir cüracunapa mas mandagninpa uywayninpa rinrinta roguriycuran.

⁵² Jesús payta niran: “Chruraränanman espädayquita cutichiy. Pipis espä-dawan pelyagcäga espädawanmi wañuchisha canga. ⁵³ ¿Gam manachu musyanqui Taytäta rugacuptüga washämänapag chrunca ishca (12) tröpa¹ angilcunapita mas angilcunata cachramunanpag canganta? ⁵⁴ Chaynuy captinga Tayta Dios escribichinganchru ningancuna manam cumplingachu. Nogawan ima pasanapag cagpis maynam escribiraycanna”.

⁵⁵ Nircurna chay runacunata Jesús niran: “¿Imanirtag gamcuna saltiador captinuypis espädayquiwan y garrutiquiwan prësu charipäcamänapag shapäcamushcanqui? Waran warantag gamcunawan templuchru yachrachirä. Imaypis manam charipäcamarayquichu. ⁵⁶ Caynuy lapar ruracaycan Tayta Diospa willacognincuna escribipäcungan cumplinapämi”.

Chay höra lapar discipuluncuna Jesusta jaguiriycur guespir aywacärran.

Israel mayor autoridäcunapa ñaupagninchru Jesús cangan

(San Marcos 14.53-65; San Lucas 22.54-55, 63-71; San Juan 18.13-14, 19-24)

⁵⁷ Prësu charegcuna Jesusta apapäcuran cüracunapa mas mandagnin Caifaspa wasinman. Chaychrümi Moisés escribingan leycunata yachracheg-cuna y Israel mayor runacuna shuntacasha caycaran. ⁵⁸ Pedro caru guepa-lanta Jesusta gataran cüracunapa mas mandagninpa wasinpa sawan ruri-cama. Chaychrünam templo cuydag wardiacunawan jamacuycuran imata rurapäcungantapis ricanapag.

⁵⁹ Cüracunapa mandagnincuna y Israel mayor autoridäcuna pilapis Jesupa contran casquicuyapa rimanapag ashircan “wañuchisha cachun” nipäcu-napag. ⁶⁰ Achcag runacuna ashuycur Jesús imata ruranganta o parlanganta willapäcuptinpis juchanta manam taripäcuranchu. Ichanga ishca runacuna ashuycur ⁶¹ Jesuspag niran: “Cay runa nisha Tayta Diospa templunta juchur-cachir quimsa junagtaga yapay sharcarichinapag canganta”.

⁶² Chauraga cüracunapa mas mandagnin ihrircur Jesusta tapuran: “¿Imatapis manachu ninqui? ¿Imanirtag gampa contrayqui chaynuy nircäshunqui?”

⁶³ Niptinpis Jesús upälalam cacuran. Cüracunapa mas mandagnin niran: “Cawaycag Diospa ñaupagninchrümi caycanchi. Gamta nï rasunpa cagta willapäcamänapag. ¿Gamchu Dios cachramungan Salvador y Diospa Wamran caycanqui?”

⁶⁴ Jesús niran: “Gam nishcanqui. Gamcunatana nï: Cananpitaga noga Diospita shamusha Runata ricapäcamanqui imaycapäpis munayniyog Tayta Diospa derëchacag lädunchru mandanäpag jamaraycagtam. Chaynuy pis ricapäcamanqui pucutay jananchru aywaycämogta”.^m

⁶⁵ Chauraga cüracunapa mas mandagnin rabyapita röpanapis rachririycur niran: “¿Cay runaga Tayta Diospa contran lutanta rimasha! ¡Imapänatag

1 26.53 Chay wichan juc tröpachru caran sogta waranga (6,000) soldäducuna. Chaymi Jesús niran ganchris chrunca ishca waranga (72,000) angilcunata cachramunanpag canganta.

m 26.64 Salmo 110.1; Daniel 7.13

pitapis ashishun imata rurangantapis ninanpag! Gamcuna mayaräinquinam imata ningantapis. ⁶⁶¿Cananga imanipäcunquitag?”

Chaychru caycag autoridäcuna nipäcuran: “¡Juchayogmi! ¡Wañuchisha cachun!”

⁶⁷Chaypita chaychru caycag runacuna cäranman togapäpäcuran y cuta-päcuran. Waquinnam cäranchru lagypäcuran. ⁶⁸Y nipäcuran: “Tayta Dios cachramungan Salvador caycarga willacog car nimay: ¿Pitag magashushcanqui?”

Jesusta reguinganta Pedro niegangen

(San Marcos 14.66-72; San Lucas 22.56-62; San Juan 18.15-18, 25-27)

⁶⁹Chaycamaga sawan rurichru Pedro jamaraycaran. Chaymanmi uyway jipash ashuycurir niran: “Galileapita Jesuswan gampis puriyarayqui”.

⁷⁰Chauraga lapan runacuna mayaycaptin Pedro niegar niran: “Manam musyächu imapita niycämangayquitapis”.

⁷¹Chaypita puntu yaycunaman aywacuran. Chaychrüpis juc uyway jipash ricaycur waquin runacunata niran: “Paypis Nazaretpita Jesuswan puriyaran”.

⁷²Niptin Pedro jurar yapay niegaran: “¡Noga chay runataga manam regüichu!”

⁷³Mas rätunmanna chaychru caycag runacuna ashuycur Pedruta nipäcuran: “¡Gampis paycunawan puregmi caycanqui! Rimacuyniquipis Galilea-cunapa niraycanmi”.

⁷⁴Chauraga pay juraran: “¡Manam regüichu chay runata! Casquicuptiga quiqui castigasha cashag”.

Chaynuy niruptilannam gällu cantariycamuran. ⁷⁵Chauraga Pedro yarparan Jesús ninganta: “Manarag gällu cantaptinmi quimsa cutina regui-mangayquita niegamanqui”. Chay ninganta yarpacurcurmi Pedro chaypita yargurir pasaypa laquicur wagaran.

Pilätuman Jesusta apapäcungan

(San Marcos 15.1; San Lucas 23.1-2; San Juan 18.28-32)

27 ¹Pacha wararuptinna lapan cüracunapa mandagnincuna y Israel mayor runacuna shuntanacuycur rimanacäbiran Jesús wañuchisha cananpag. ²Chaypitana Jesusta watacurcur apapäcuran. Nircurna gobernador Pilätuman entregapäcuran.

Judas Iscariote wañungan

(Hechos 1.18-19)

³Chriquegnincunaman entregag Judas wañuchisha Jesús cananpag nipä-cunganta mayaycur ima ruraytapis mana atiparna fiyupa laquicuran. Chaymi quimsa chrunca (30) guellay chrasquinganta cüracunapa mandagnincunata y Israel mayor runacunata cutiycachiran. ⁴Cutiycachirmi niran: “Juchaynag runa wañuchisha cananpag entregar juchäcushcämi”.

Chauraga paycuna nipäcuran: “¡Imanuypis cacuy! ¡Nogacunata imata gocäriman!”

⁵Chauraga chrasquingan guellayta templuman jitariycur aywacuran. Aywacurcurna jurcacamuran.

⁶ Cüracunapa mandagnincuna chay guellayta shuntarcu nipäcuran: “Cay guellaytaga manam taluchishwanchu ofrendacuna guellaymanga. Cay guellayga runapa precinmi”.

⁷ Rimanacarcärirna chay guellaywan “Mitupita manca rurag runapa chracran” nipäcunganta rantipäcuran jäpa runa wañuptin chayman pampa-päcunanpag. ⁸ Jesusta wañuchinanpag entregänapag guellay pägangenwan rantisha captinmi chay chracrata canancama nipäcun “Yawar Pampa”. ⁹ Chaynuypa cumpliran willacognin Jeremiaswan Tayta Dios escribichin-gannuy: “Quimsa chrunca guellay caran Israel runacuna chay runa ayca cuestänapag cangantapis chruranganmi. ¹⁰ Chay guellaywanmi Tayta Dios nimangannuyta manca rurag runapa chracran nipäcunganta rantipäcuran.”ⁿ

Pilätupa ñaupagninchru Jesús cangan

(San Marcos 15.2-5; San Lucas 23.3-5; San Juan 18.33-38)

¹¹ Gobernadorpa ñaupagninchru captinna Jesusta tapuran: “¿Gamchu Israel runacunapa Reynin caycanqui?”

Jesús niran: “Gam nishcanqui”.

¹² Ichanga cüracunapa mandagnincunawan Israel mayor runacuna Jesuspa contran nipäcuptinpis pay imatapis manam niranchu. ¹³ Chaymi Piläto tapuran: “¿Manachu mayanqui gampa contrayqui nircäshungayquita?”

¹⁴ Chaynuy nircaptinpis Jesús manam imatapis rimarcurancho. Chaymi Piläto imaniytapis mana camäpacurancho.

Jesusta crucificänapag Piläto mandangan

(San Marcos 15.6-20; San Lucas 23.13-25; San Juan 18.39-19.16)

¹⁵ Chay Pascua fiestachru cada wata gobernador cachrareg juc prësuta maygantapis runacuna acranganta. ¹⁶ Chaychru prësu wichrgaraycaran lapän runapita reguisha Barrabás jutiyog runa. ¹⁷ Chayman runacuna gotucaramup-tinna paycunata Piläto tapuran: “¿Mayganta cachrarinätatag gamcuna munapäcunqui: Barrabastachu o ‘Dios cachramungan Salvador’ nipäcungan Jesus-tachu?” ¹⁸ Piläto musyaran cüracunapa mandagnincunawan Israel mayor runacuna envidiapita payman apapäcunganta.

¹⁹ Piläto mandacunanchru juzganapag jamaraycaptinmi warmin willacachiran caynuy ninanpag: “Chay juchaynag runata imatapis ama ruraychu. Chay runapa janan chacay fiyuta suyñushcä”.

²⁰ Ichanga cüracunapa mandagnincuna y Israel mayor runacuna chaychru cag runacunata yachrachiran “Barrabás cachrarisha cachun y Jesús wañuchisha cachun” nipäcunanpag. ²¹ Gobernador yapay tapuran: “¿Ishcanpita mayganta cachrarinätatag gamcuna munapäcunqui?”

Paycuna nipäcuran: “¡Barrabasta!”

²² Piläto tapuran: “Chauraga ‘Dios cachramungan Salvador’ ningan Jesus-taga ¿imatatag rurashag?”

Lapan nipäcuran: “¡Crucificächiy!”

²³ Chauraga Piläto niran: “Crucificasha cananpäga ¿imatatag mana alita rurasha?”

Chaynuy niptinpis paycuna yapay gaparäpäcuran: “¡Crucificächiy!”

²⁴Yarpangancunata Piläto rurayta mana tarirna y runacuna mas gaparayta galaycuptinna yacuta apachimuran. Chaywanna lapan ricararcaptin caynuy nir maquina mayllacuran: “Nogaga manam juchayogchu cá cay runa wañun-ganpita. ¡Cananga gamcunapitanam!”

²⁵Lapan runa nipäcuran: “Nogacuna y wamräcunam cay runa wañungan-pita juchayog capäcushag”.

²⁶Chauraga Piläto cachrariran Barrabasta. Nircurna Jesusta astircachir crucificäpäcunanpag cachrapariran.

²⁷Chaypita gobernadurpa soldäducuna “pretorio” jutyog palaciuman Jesusta apapäcuran. Chaychrüna lapan soldäducunata pay cangancagman shuntaran. ²⁸Jesupa röpanta logtiparir puca cäpata aylluparan. ²⁹Uman-manna cashapita awasha corönata jatiparan. Derëchacag maquinman bärata aptaparan. Nircurna ñaupagninman gongurpacuycur asipäpäcuran: “¡Viva Israel runacunapa Reynin!” nir.

³⁰Chaynuypis togapäpäcuran. Aptarangan bärawan umachru wirupäcuran.

³¹Chaynuy asiparcärirna ayllurangan puca cäpata jorgapariycur quiquinpa röpantana jatiparan. Nircurna crucificänapag apacäriran.

Jesús crucificasha cangan

(San Marcos 15.21-32; San Lucas 23.26-43; San Juan 19.17-27)

³²Chaypita yargurna tincupäcuran Cirene marcapita Simón jutyog runawan. Paytanam Jesuspa cruzninta apachipäcuran.

³³Gólgota ninganman chrayachipäcuran. Gólgota ninanga “Cala-
vëra cacunan” ninanmi. ³⁴Chaychrüna asgagwan talusha vñuta Jesusta upunanpag gopäcuran. Ichanga malircur upuyta mana munaranchu.

³⁵Crucificarcärirna soldäducuna Jesuspa röpancunata surtiyapäcuran quiquin-pura raquipänacärinanpag. [Chaynuypam Tayta Diospa willacognin caynuy escribingan cumpliran: “Quiquinpura raquipänacunanpämi röpäcunapag surti-yapäcuran”.]^o ³⁶Nircurna chaychru jamacaycäriran payta täpapäcunanpag. ³⁷Uman janaganmanna imapita wañungantapis escribisha letrëruta chrurapä-curan. Chay letrërchrümi niran: “Cayga Israel runacunapa Reynin Jesusmi”.

³⁸Jesustawan ishçay saltiadurcunatapis crucificaran. Jucagtana derë-chacag lädunman y jucagtana ichogcag lädunman. ³⁹Chaypa pasagcunaga umanta awir Jesusta ashlipäcuran. ⁴⁰Nipäcuran: “Gam templuta juchrurca-chir quimsa junaglata sharcachinayqui caran. Tayta Diospa Wamran caycarga quiqui salvacuy y cruzpita yarpamuy”.

⁴¹Chaynuypis cüracunapa mandagnincuna, Moisés escribingan leycu-nata yachrachegcuna y Israel mayor runacuna Jesusta asipar niran: ⁴²“Juc runacunataga salvaran; quiquin ichanga salvacuyta mana puedinchu. Israel runacunapa Reynin caycarga cruzpita yarpamuchun. Chauraga payman criyi-shunmi. ⁴³Pay Tayta Diosmanmi yäracuran. Chaynuypis niran: ‘Tayta Diospa Wamranmi cá’. Chauraga payta cuyarga canan hõra Dios salvachun”.

⁴⁴Chaynuyla paywan saltiadurcuna crucificaraycagcunapis payta ashlipäcuran.

Jesús wañungan

(San Marcos 15.33-41; San Lucas 23.44-49; San Juan 19.28-30)

⁴⁵ Pulan junagpita asta mallway inticama intëru pacha chacacäcuran.

⁴⁶ Inti mallwaychrünuy caycaptinmi Jesús fiyupa gayacuran: “Elí, Elí, ¿lama sabactani?” Chay ninanga caycan: “Diosni, Diosni, ¿imanirtag jaguiriycamashcanqui?” ninanmi.”

⁴⁷ Chaychru cag waquin runacuna chay ninganta mayaycur nipäcuran: “Tayta Diospa willacognin Eliasta gayacuyan”.

⁴⁸ Chauraga chay höra jucnin cörrila aywaran esponjaman. Nircurna puchgog vñuman ushmachiran. Chaytana gueru puntanman wataparcur Jesusta shoguchiran. ⁴⁹ Ichanga waquincuna nipäcuran: “Chaynuyla cachun. Mä, ricashun Elías salvananpag shamogta”.

⁵⁰ Chaypita Jesús yapay fiyupa gapariran. Nircur wañuriycuran. ⁵¹ Chay höram templo rurichru cortina ishcayman janapita uraman rachricäcuran. Pachapis fiyupa sicsicyaran. Gagacunapis particäcuran. ⁵² Sepultüracunapis quichracäcuran. Wañusha caycanganpita Tayta Dios munangannuy cawag runacunapis achcag cawarimuran. ⁵³ Jesús cawarimuptinnam sepultürancunapita yargapäcamuran. Jerusalemman yaycuptinna achcag runacuna ricapäcuran.

⁵⁴ Jesusta täpar capitan y paywan caycagcuna pacha cuyuregta y lapan ima pasaycangantapis ricapäcuran. Chaymi mancharir nipäcuran: “¡Rasunpam cay runaga Diospa Wamran casha!”

⁵⁵ Chaychrümi Galileapita pacha Jesuspa guepanta aywag achca warmicunapis carupita ricararcaran. Chay warmicunam Jesusta imachrüpis yanaparan. ⁵⁶ Chaychru caycaran María Magdalena, Santiagupa y Josëpa maman María y Zebedeupa wamrancunapa maman.

Jesusta pampapäcungan

(San Marcos 15.42-47; San Lucas 23.50-56; San Juan 19.38-42)

⁵⁷ Nagana pacha chacaycaptinna José jutiyoq rícu runa chrayaran. Pay caran Arimatea marcapita. Paypis Jesuspa discípulunmi caran. ⁵⁸ Paynam Pilätucagman aywaycur Jesuspa cuerpunta jorgucunanpag niran. Chauraga Jesuspa cuerpunta goycunanpag Piläto niran. ⁵⁹ Chaypitana Jesuspa cuerpunta jorgurcur linupita limpiu säbanaswan José wancuran. ⁶⁰ Nircurna quiquinpag chagachru uchrcuchingan mushog sepultüraman pampaycuran. Jatuncaray rumiwan sepultürata chapaycachirna aywacuran. ⁶¹ María Magdalenawan jucag Mariam sepultüra chimpanchru jamaraycar quëdacäriran.

Soldäducuna Jesuspa sepultüranta täpangan

⁶² Warantin sábado junag cüracunapa mandagnincuna y fariseo runacuna Pilätucagman aywapäcuran. ⁶³ Chaychru nipäcuran: “Tayta, yarpäpächushcä cawaycar-rag chay casqui runa ‘Quimsa junagtaga cawarimushämi’ ninganta. ⁶⁴ Chaymi quimsa junagcama sepultürata täpachinquiman. Discípuluncuna

aywaycur Jesuspa cuerpunta suwacarärinman. Nircur runacunata cawarimusha canganta nirärinman. Runacunata cawaycar-rag chay runa engañangannuy cawarimusham discipuluncuna nipäcuptinga runacuna mas criyipäcunga”.

⁶⁵ Piläto niran: “Chaychru caycan soldäducuna. Paycunawan aywapäcuy. Nircur sepultürata imaycanuy papis shumag seguräpäcamuy”.

⁶⁶ Chauraga aywaycur sepultürata seguräpäcamuran. Chaparag rumiman señalta chruraran sepultürata quichrappinga musyacänanpag. Nircurna soldäducunata täpananpag jaguipäcamuran.

Wañunganpita Jesús cawarimungan

(San Marcos 16.1-8; San Lucas 24.1-12; San Juan 20.1-10)

28 ¹Sábado jamay junag pasaruptinna semäna galarinan junag waraycaptinna María Magdalenawan jucag María Jesús pamparanganta ricag aywapäcuran. ²Tayta Diosninchipa angilnin cielupita yarpamuptinmi mayänipita fiyupa pacha cuyuriran. Jesús pamparanganman chrayaycur sepultüra chaparag rumita cuchrpächiypa chay angel ashuchiran. Nircurna chay rumi jananman jamacuycuran. ³Chay angel ilagunuyrag chichipaycaran. Röpanpis rajunuyrag yurag caran. ⁴Ricaycur soldäducunaga manchariypita sicsicyaycar upatasha wañushanuy ricacuran. ⁵Warmicunata angel niran: “Ama mancharipäcuychu. Noga musyämi crucificaypa wañusha Jesusta ashircangayquita. ⁶Manam caychrünachu caycan. Cawaycar-rag ningannuy lam cawarimusha. Shapäcamuy chruraranganta ricapäcunayquipag. ⁷Jucla discipuluncunata willag aywapäcuy: ‘Cawarimushanam. Gamcunapa puntayquitam Galileaman aywanga. Chaychrümi payta ricapäcunqui’. Chaytam gamcunata willanä caran”.

⁸Chay warmicuna mancharisha caycarpis sepultürapita jucla cushisha cöripäcuran discipuluncunata willananpag. ⁹Chaychrümi warmicunata Jesús ricariparcur saludaran. Chauraga warmicuna Jesuscagman ashuycärir chraquinpita abrazacurir adoräpäcuran. ¹⁰Chauraga Jesús niran: “Ama mancharipäcuychu. Ayway; wauguicunata panicunata willamuy Galileaman aywapäcunanpag chaychrüna tincupäcunäpag”.

Jesuspa cuerpun illacanganta soldäducuna willacungan

¹¹Warmicuna cutipäcungancama täpag soldäducunapita waquincagcuna Jerusalemman aywaycur cüracunapa mandagnincunata willapäcuran lapan imanuy pasangantapis. ¹²Chay cüracunapa mandagnincuna Israel mayor runacunawan rimanacunanpag shuntacäpäcuran. Rimanacarcärirna soldäducunata achca guellayta gopäcuran. ¹³Nircur nipäcuran: “Gamcunaga ninqui: ‘Chacaypa puñucäpäcungäcamam discipuluncuna aywarcamur Jesuspa cuerpunta suwacärisha’. ¹⁴Puñucäpäcungayquicama Jesuspa cuerpunta suwacäringanta gobernador musyaptinga nogacunam paywan parlashag gamcunata imatapis mana rurapäcushunayquipag”.

¹⁵Soldäducuna guellayta chrasquicarcärirga nipäcunanpag yachrachinannuy la nipäcuran. Chaynuy ninganmi canancamapis Israel runacunapa yarpayninchru caycan.

Discípulun cananpag runacunata yachrachipäcunanpag Jesús cachrangan

(San Marcos 16.14-18; San Lucas 24.36-49; San Juan 20.19-23; Hechos 1.6-8)

¹⁶ Jesuspa chrunca juc (11) discípuluncuna Galileamanna aywar Jesuswan tincupäcunanpag ningan jircaman aywapäcuran. ¹⁷Chaychrümi Jesuswan tincur payta adoräpäcuran. Waquincunaga manam criyipäcuranrächu. ¹⁸Jesús paycunapa ñaupagninman ashuycur niran: “Tayta Dios nogata churamasha cieluchru cagtapis y cay pachachru cagtapis lapanta munayñichru charänäpämi. ¹⁹Lapan naciunchru cag runacunaman aywaycur discípulü cananpag yachrachipäcamuy. Bautizäpäcunqui Tayta Diospa, Wamranpa y Santu Espiritupa jutinchru. ²⁰Paycunata yachrachinqui lapanta gamcunata imata cäsucärinayquipag yachrachingäcunata. Nogaga gamcunawanmi waran waran cay pacha ushacangancama caycäshag”. [Amén.]

SAN MARCOS

Jesucristupita escribigan

Marcos jutiyog runam cay libruta escribiran Jesús rurangancunata musyanan-chipag. Marcos apóstol Pabluwan y Bernabewan purirmi Jesucristupa ali willacuy-ninta willacuran. Marcuspita masta musyanayquipag liyinqui Hechos 12.12, 25; 13.5, 13; 15.36-39; Colosenses 4.10; 2 Timoteo 4.11; 1 San Pedro 5.13.

Cay libruchrūmi Marcos willamanchi achca runacuna Jesusta gataranganta (1.45; 2.1-2, 13, 15; 3.7-8; 4.1; 5.21; 6.32-34; 8.1-2, 9; 10.1; 11.1-10). Chaynuypis Marcos willamanchi Jesús munayniyog canganta. Jesús munayniyogmi caran runacunapa juchancunata perdunānanpag (2.1-12), mushog yachrachicuyta yachrachinanpag (2.18-22), sábado jamay junagchru runa rurananpag mana rurananpag cagtapis ninanpag (2.23-28) y lapan micuytis y aychapis micunanchipag ali canganta ninanpag (7.1-23).

Chaynuypis Jesús munayniyogmi caran diablucunata runacunapita gargunanpag (1.21-28; 5.1-20; 7.24-30; 9.14-29) y gueshyagcunata cuticächinanpag (1.31, 41; 2.11-12; 3.5, 9-10; 5.25-34; 6.5, 56; 10.52). Chaymi achca runacunata Jesús cuticä-chiran (1.32-34; 3.7-12; 6.53-56). Munayniyog carmi wañusha runatapis cawarichi-muran (5.35-43). Chaynuypis Jesús munayniyogmi caran wayrata yacuta chrawä-chinanpag (4.35-41), achca runacunapag milagruta rurar micuyta aypächinanpag (6.35-44), yacu janampa purinanpag (6.45-52).

Marcos willamanchi Jesús cruzchru wañunganta y Jesusta Tayta Diosninchi cawa-richimunganta (capitulucuna 14-16).

Juan Bautista willacungan

(San Mateo 3.1-12; San Lucas 3.1-9, 15-17; San Juan 1.19-28)

1 ¹ Caynuymi Jesuspa ali willacuynin galaycuran. Payga Tayta Dios cachramungan Salvador y Tayta Diospa Wamranmi. ² Willacognin Isaiás escribigan libruchrūmi Tayta Diosninchi caynuy niran:

“Gampa puntayquita willacognitam cacrashag caminuta alichag-nuypis runacunata gampag camaricachinanpag”.^a

³ “Chunyang jircachrūmi juc runa fiyupa gayaraycar willacunga:

‘Mandag runa shamunanpag caminucunata pichar camaricaringayquinuy

camaricäriy Señor y chrasquicärinayquipag’ nir”.^b

⁴ Chaynuymi chunyang jircachru Juan Bautista ricacämuran. Willacuran: “Juchayquicunapita wanacur bautizacäriy. Chaynuy juchayquipita wanacup-tiquim Tayta Dios perdunāshunqui”. ⁵ Judea provinciapita y Jerusalenpita

achca runacuna mayapăcunanpag yargapăcamuran. Juchăcungancunata willapaptin Jordán mayuchru Juan bautizaran.

⁶ Juan Bautistapa rôpan camellupa millwanpita awasham caran. Wachrcun garapita caran.^c Micuynin chucuscuna y uñuñuyta mishquin caran. ⁷ Juan Bautista willacuran: “Nogapa guepăta nogapita mas munayniyogmi aywaycămun. Nogaga manam vălichu unchrucur llanquinpa watunta pascapănalăpăpis. ⁸ Noga yaculawanmi gamcunata bautizashcă. Paymi ichanga Santu Espirituwan bautizăshunqui”.

Jesús bautizacungan

(San Mateo 3.13-17; San Lucas 3.21-22)

⁹ Chay wichan Galilea provinciachru caycag Nazaret marcapita Jesús chrayaran. Chrayaptinna Jordán mayuchru Juan bautizaran. ¹⁰ Yacupita yargamurna cielo quichracaycagta Jesús jucla ricaran. Y ricaran Santu Espiritu palumatucular payman yarpaycămogta. ¹¹ Cielupita caynuy nimungan mayacămuran: “Gamga cuyay Wamrămi caycanqui. Noga gampita cushisha caycă”.

Jesusta juchăcachiya Satanás munangan

(San Mateo 4.1-11; San Lucas 4.1-13)

¹² Chaypitanam Santu Espiritu chunyang jircaman Jesusta pusharan. ¹³ Chaychrămi Jesús chruscu chrunca (40) junag chucaru uywacunawan iwal caran. Chaychru caycaptinmi Satanás juchăcachiya camaran. Angilcunam chaychru payta yanaparcaran.

Galileachru Jesús willacuyta galaycungan

(San Mateo 4.12-17; San Lucas 4.14-15)

¹⁴ Juanta carcilman wichrgaptin Galilea provinciaman Jesús aywaran Tayta Diospa willacuyninta willacunanpag. ¹⁵ Jesús chaychru niran: “Chrayamunanpag cag junag cumplishanam y Tayta Diospa munayninchru canapag tiempo chrayaycămunnan. Juchayquicunapita wanacăriy, Tayta Dios munan gannuy cawapăcuy y ali willacuyninman yăracăriy”.

Pescacog chruscu runacunata Jesús discipulun cananpag gayangan

(San Mateo 4.18-22; San Lucas 5.1-11)

¹⁶ Jesús pasaycaran Galilea lamar cantunpa. Chaychrămi Simonta y wauguin Andresta ricaran. Paycuna pescacog carmi lamarman redninta mashtarcaran. ¹⁷ Jesús niran: “Discipulă canayquipag nogawan aywashun. Pescăduta charingayquinuy Tayta Diospag runacunata shuntanayquipag yachrachishayqui”. ¹⁸ Chaynuy niptinmi rednincunata jaguiriycur jucla Jesuswan aywacărian.

¹⁹ Mas wac lăduchrăna Zebedeupa wamran Santiaguta y wauguin Juanta ricaran. Paycuna būquinchru rednincunata shilparcaran. ²⁰ Jucla paycunatapis Jesús gayaran. Chauraga būquinchru taytan arogninwan caycagta jaguiriycur Jesuswan aywacărian.

c 1.6 Tayta Diosninchipa willacognin Eliaspis chaynuy rôpata jaticuran (2 Reyes 1.8).

Diablupa munayninchrucaycag runata Jesús cuticächingan

(San Lucas 4.31-37)

²¹Chaypitana Capernaum marcaman aywapäcuran. Sábado jamay junagna shuntacänan wasiman yaycuycur yachrachiyta Jesús galaycuran. ²²Yachrachiptin runacuna almirasha ricaräpäcuran. Pay yachracheg lapan munayninwan. Manam Moisés escribengan leycunata yachrachegcunanuychu yachrachiran.

²³Chay shuntacänan wasichrümi diablupa munayninchrucaycag runa caycaran. Chay runa gaparir niran: ²⁴“¡Nazaret marcapita Jesús! ¿Imatag nogacunawan munanqui? ¿Ushacächipäcamänayquipächu shamushcanqui? Noga musyämi pï cangayquitapis. ¡Gam Dios cachramungan Runam caycanqui!”

²⁵Jesús chay diabluta caynuy piñaparan: “¡Upälacuy y cay runapita yarguy!”

²⁶Chauraga diablo chay runata fiyupa tapsiriycur gaparir yarguran. ²⁷Lapan runacuna mancharipäcuran y jucnin jucninpis ninacäriran: “¡Imatag cay! ¡Jucnuypa y lapan munayninwan yachrachin! ¡Mandaptin asta diablucunapis cäsun!”

²⁸Chaynuy Jesús rurangan jucla intëru Galilea provinciapa mashtacaran.

Pedrupa suedranta Jesús cuticächingan

(San Mateo 8.14-15; San Lucas 4.38-39)

²⁹Shuntacänan wasipita Jesús yargurnam Santiaguwan y Juanwan Simonpa y Andrespa wasinman aywaran. ³⁰Simonpa suedran calintürawan cämanchru jitaraycaran. Chaynuy caycanganta jucla Jesusta willapäcuran. ³¹Chauraga ashuycur maquipita charircur sharcachiran. Chay höram calintüra illacäcuran y micuyta paycunata garayta galaycuran.

Achca gueshyagcunata Jesús cuticächingan

(San Mateo 8.16-17; San Lucas 4.40-41)

³²Inti yaycuycaptinnam Jesuscagman achca gueshyagcunata y diablupa munayninchrucaycagcunata apapäcamuran. ³³Chay wasi puncuman chay marca runacuna achcag shuntacämuran. ³⁴Chaychru Jesús tucuy nirag gueshyacunapita achcag runacunata cuticächiran. Achcag diablucunata garguran. Ichanga pï cangantapis musyaptin diablucunata Jesús mana rimachiranchu.

Galilea provinciachru Jesús willacungan

(San Lucas 4.42-44)

³⁵Chaca chacala pacha manaräpis waraptin Jesús sharcuran. Nircur marcapita yarguran chunyagninman Tayta Diosta rugacunapag. ³⁶Simón y paywan cagcuna Jesusta ashipäcuran. ³⁷Tariycärirna nipäcuran: “Achca runacuna ashircäshunqui”.

³⁸Pay niran: “Paycuna ashimaptinpis lädunchichru marcacunapa aywashun Tayta Diospa willacuyinta willacunäpag. Paypa willacuyinta willacunäpämi shamushcä”.

³⁹Chaypita Jesús intëru Galilea provinciachru paycunapa shuntacănan wasicunachru Tayta Diosninchipa willacuyninta willacur y diablucunata runacunapita garguycar puriran.

Gueri gueshyawan gueshyaycag runata Jesús cuticächingan

(San Mateo 8.1-4; San Lucas 5.12-16)

⁴⁰Gueri gueshyawan gueshyaycag runa Jesuspa ñaupagninman gongurpauycur rugacuran: “Munarga cay gueshyäpita cuticaycachilämay”.

⁴¹Rugacuptin Jesús cuyaparan. Nircur yataycur niran: “Au, munämi. Cuticashanam caycanqui”.

⁴²Niptin chay höra gueri gueshya aywacuptin sänu quëdaran. ⁴³Cuticarcuptinna jucla aywacunanpag nir piñapaypa ⁴⁴Jesús niran: “Ama pitapis willapanquichu noga cuticächingäta. Chaypa truquinga cüraman ayway cuticashana cangayquita ricashunayquipag. Y Moisés escribinganchru ningannuy ofrendata apanqui gueshyayquipita cuticashana cangayquita lapan musyananpag”.⁴

⁴⁵Niycaptinpis chay runa aywacurirga lapan runata ima cangantapis willapayta galaycuran. Chaymi Jesús marcamanpis yaycuyta mana puedegchu aläpa runacuna paycagman shuntacaptin. Chaypa truquinga chunyang jiralachru quëdacog. Chaychru captinpis pay caycangancagman intërupita achca runacuna aywapäcamog.

Pulan cuerpun wañusha runata Jesús cuticächingan

(San Mateo 9.1-8; San Lucas 5.17-26)

2 ¹Chaypita junagcuna pasaruptionna Capernaumman Jesús yapay cutiycuran. Chay marcachru cangan musyacaran. ²Chaychru caycanganta musyarmi achca runacuna chrayaran. Achca runacuna captinmi puncupis pasaypa mana jäcurannachu. Chaynuy achca caycaptinmi Tayta Diosninchipa willacuyninta Jesús willaparan. ³Chaychru willapaycaptinmi chruscu runacuna wintuyta pulan cuerpun wañusha runata chrayachipäcuran. ⁴Chaychru achca runacuna captinmi Jesuscagman apaycuyta mana puedipäcuran. Chauraga wasi jananman jegarcachir wasi jananta uchrcurir gueshyagta quirmanchru chrachraraycagta Jesuspa ñaupagninman yarpächipäcuran. ⁵Chay runacuna payman yäracäringanta tantiyarmi chay gueshyag runata Jesús niran: “Hiju, juchayquicunapita perdunashanam caycanqui”.

⁶Gueshyagta Jesús chaynuy niptinmi Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna shongulanchru yarpachracärian: ⁷“¿Imanirtag cay runa chaynuy riman? ¡Chaynuy rimarga Tayta Diosta apärir rimaycan! Tayta Dioslam runapa juchanta perdunan”.

⁸Chaynuy yarpacanganta shongulanchru tantiyarmi Jesús tapuran: “¿Imanirtag chaynuy yarpäpäcunqui? ⁹¿Maygantag mas fácil cay pulan cuerpun wañusha runata ninapag: ‘Juchayquicunapita perdunashanam caycanqui’ niychu, o ‘Sharcuy, quirmayquita apacurcur aywacuy’ niychu?”

¹⁰Canan musyachishayqui runata juchancunapita perdunänäpag noga Diospita shamusha Runa cay pachachru munayniyog cangäta”.

d 1.44 Gueri gueshyawan gueshyaycag runacuna cuticarcu imata rurananpag canganpita musyanayquipag liyinqui Levítico 14.1-32.

Nircur chay pulan cuerpun wañusha runata niran: ¹¹“Gamta nĩ: ¡Sharcuy! Quirmayquita apacurcur wasiquipa aywacuy”.

¹²Chay runa chay hõra sharcur quirmanta apacurcur lapan ricararcaptin wasinpa aywacuran. Chayta ricaycur runacuna almirasha Tayta Diosta caynuy alabäpäcuran: “¡Imaypis manam caytanuyga ricashcanchichu!”

Discípulun cananpag Levita Jesús gayangan

(San Mateo 9.9-13; San Lucas 5.27-32)

¹³Chaypitana Jesús yapay Galilea lamar cantunman aywaran. Pay cangan-cagman achca runacuna chrayag. Chay runacunata yachracheg. ¹⁴Chaypa pasaycarña Jesús ricaran Alfeupa wamran Levita^e Romapag impuestuta cobracunanchru jamaraycagta. Jesús niran: “Discípulü canayquipag nogawan aywashun”. Chauraga Leví paywan aywacäriran.

¹⁵Chaypitanam Jesús discípuluncunawan Levipa wasinchru micurcar tiyararcaran. Paycunawan Romapag impuesto cobragcuna y mana alipag ricasha runacunapis caycaran. Paycunaga Jesusta achcagmi gatiräpäcuran. ¹⁶Chaynuy micurcagta ricarmi Moisés escribengan leycunata yachracheg fariseucuna Jesuspa discípuluncunata tapuran: “¿Imanirtag impuesto cobragcunawan y mana alipag ricasha runacunawan Jesús micun?”

¹⁷Ninganta mayar Jesús niran: “Sänu cagcunaga jampicogta manam munanchu sinõga gueshyagcunam. Noga ali ruragcunata shuntanäpächu manam shamushcä, sinõga juchayogcunata shuntanäpämi shamushcä”.

Ayünupita Jesusta tapupäcungan

(San Mateo 9.14-17; San Lucas 5.33-39)

¹⁸Juc cutinchru Juan Bautistapa discípuluncuna y fariseucuna ayuncaran. Chayta ricarmi runacuna aywaycur Jesusta tapupäcuran: “¿Imanirtag Juan Bautistapa discípuluncuna y fariseucunapa discípuluncuna ayunan y gampa discípuluyquicunaga mana ayunanchu?”

¹⁹Jesús niran: “¿Casarag mösu chaychru paycunawan caycaptinrag fies-taman gayachingan cagcuna ayunanmanchurag? Casarag mösu chaychru paycunawan caycaptinrag manam ayunanmanchu. ²⁰Ichanga chrayamungam casarag mösuta apacärinanpag. Chauraga ayunäpäcunga.

²¹“Manam pipis macwa röpata mushog träpuwanga remendanchu. Remendaptinga mushog träpu guentir macwa röpata rachricächin y rachrishä caycag mas jatunyan. ²²Chaynuy manam pipis chayrag rurasha vñuta auquisyasha ordiman^f wiñanchu. Auquisyasha ordiman wiñaptinga vño pogur chay ordita pashtariycachingam. Chauraga vñupis jichracäcun y ordipis rachrir ushacäcun. Chaymi mushog ordiman chayrag rurasha vñuta wiñan”.^g

e 2.14 Levipa jucag jutinmi caran Mateo. Liyinqui San Mateo 9.9. **f 2.22** Ordi caran cabra garapita rurasha bolsa. Chaywan purichipäcog yacuta vñuta. **g 2.22** Yachrachiyincunata Jesús tincuchiran mushog träpuman y chayrag rurasha vñuman. Unay yachrachicucunataga tincuchiran macwa röpaman y auquisyasha ordiman. Chaynuypa tantiyachiran unay yachrachicucuna paypa yachrachicuyninwan mana talucänanpag canganta.

Sábado jamay junagpag Jesús munayniyog cangan

(San Mateo 12.1-8; San Lucas 6.1-5)

²³ Sábado jamay junagchru trīgucuna cangan chracracunapa discipuluncunawan Jesús pasarcaran. Chaypa pasarcarmi discipuluncuna trīguta palapácuran. ²⁴ Fariseo runacuna Jesusta nipácuran: “¡Ricay! ¿Imanirtag leycunata mana cäsucur sábado jamay junagchru trīguta palarcan?”

²⁵ Chauraga Jesús niran: “¿Gamcuna manachu liyipäcushcanqui juc cutinchru David yanagnincunawan micanar pay imata rurangantapis? ²⁶ Cüracunapa mas mandagnin Abiatar caycangan wichan Tayta Diosta mañacuna wasiman David yaycuran. Nircur Tayta Diospag chruraraycag tantacunata micuran y yanagagcunatapis goran paycunapis micunanpag. Chaynuy mica-pácuran Moisés escribangan leycunachru chay tantacuna cüracunala micapá-cunanpag caycaptinpis”.^h

²⁷ Nircurpis Jesús niran: “Sábado jamay junag runa jananmi ruracaran. Manam runachu sábado janan ruracaran. ²⁸ Chaymi noga Diospita shamusha Runa munayniyog caycä sábado jamay junagchru runa rurananpag mana rurananpag cangantapis ninäpag”.

Sábado jamay junagchru macllucasha maquiyog runata Jesús cuticächingan

(San Mateo 12.9-14; San Lucas 6.6-11)

3 ¹ Juc cutinchru shuntacäpácunan wasiman Jesús yapay yaycuran. Chaychru caycänag jucnincag maquin macllucasha runa. ² Chaychru Jesusta ricaparcaran sábado jamay junagchru cuticächinanta “Leycunata mana cäsunchu” nipácunanpag.

³ Chauraga chay macllucasha maquiyog runata Jesús niran: “Runacunapa ñaupagninman ichricuy”.

⁴ Nircur runacunata Jesús tapuran: “¿Imatag sábado jamay junagchru ruranapag caycan: ali cagtachu o mana ali cagtachu? ¿wañuycagta salvaychu o ‘Wañucuchun’ niychu?”

Ichanga paycuna imatapis mana rimacäriranchu. ⁵ Chauraga muyuregninchru carcag runacunata Jesús rabyasha ricäriran. Nircur chay runacuna mana cäsucog y mana cuyapácog canganpita laquicuran y chay gueshyag runata niran: “¡Maquiquita mashtay!” Mashtarcuptin maquin sänuna ricacuran. ⁶ Chaypita yargurirna fariseo runacuna Herodispa favurnin cag runacunawan Jesusta wañuchinanpag rimanacäriran.

Lamar cantunchru achca runacuna shuntacangan

⁷⁻⁸ Chaypita Jesús discipuluncunawan lamar cantunman aywacäriran. Aywacuptin Galilea provinciapita achca runacuna gaträpácuran. Imaycatapis ruranganta musyarmi Judea provinciapita, Jerusalenpita, Idumea partipita, Jordán mayupa jucag lädunpita y Tiro y Sidón partipita achca runacuna payman aywapácamuran. ⁹⁻¹⁰ Jesús achca gueshyag runacunata cuticächisha captinmi lapan gueshyagcuna pay caycangan cagman imaycanuyypapis

h 2.26 Chay tantata micunganpita musyanayquipag liyinqui 1 Samuel 21.1-6; Levítico 24.5-9.

yaycuycur yataycuyta munapäcunan gueshyancunapita cuticänanpag. Chaymi discipuluncunata Jesús niran achca runacuna juntar tangarinanpita lamar cantunchru juc büquita listu charäpäcunanpag.

¹¹Diablucunapa munayninchru caycag runacunapis Jesusta ricarga ñaupag-ninman gongurpacuycur gaparir nipäcunan: “¡Gamga Diospa Wamranmi caycanqui!” nir. ¹²Chaynuy niptinmi Jesús fiyupa olgüparan pay pï cangan-tapis mana rimapäcunanpag.

Chrunca ishca apostulcunata Jesús acran

(San Mateo 10.1-4; San Lucas 6.12-16)

¹³Chaypita Jesús lömaman jedaran. Chaypitana pay munangancag runa-cunata chayman shuntacänanpag gayaran. Shuntacaruptinna ¹⁴chrunca ishca (12) runacunata acran paywan purinanpag y willacuyninta willacog cachrananpag. ¹⁵Paycunata munayninta goran [gueshyagcunata cuticächinanpag y] runacunapita diablucunata gargunanpag. ¹⁶Chay acran-gancuna caycunam caran: Simón (paytam Jesusga “Pedro” jutita chruraran) ¹⁷y Zebedeupa wamran Santiago y wauguin Juan. Chaynuypis Jesús paycu-nata niran “Boanerges”. Chay ninan caran “Räyupa Wamran” ninanmi. ¹⁸Chaypitam caran Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Alfeupa wamran Santiago, Tadeo, “Celote” jutyog Simón ¹⁹y Jesusta entregag Judas Iscariote.

Satanaspa munayninwan canganta Jesuspä nipäcunan

(San Mateo 12.22-32; San Lucas 11.14-23; 12.10)

²⁰Chaypita wasiman Jesús cutiruptinna yapay achca runacuna chay-manpis shuntacaran. Pay discipuluncunawan ni micuytapis mana puedipäcu-ranchu. ²¹Jesús löcuyasha canganta nipäcuptinmi aylluncuna pushacunanpag shapäcamuran.

²²Jerusalenpita chrayag Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna niran: “Pay Satanaspaⁱ munayninchrümi caycan. Diablucunapa quiquin mandagninmi munayninta gosha diablucunata gargunanpag”.

²³Chauraga Jesús paycunata gayaycur tincuchiypa niran: “¿Imanuypatag Satanasga quiquin Satanás caycarga gargucunga? ²⁴Juc naciunchru quiquin-pura chriquinacurga ushacanmi. ²⁵Chaynuypis juc wasilachru juc ayllu tiyag-cuna quiquinpura chriquinacurga ushacanmi. ²⁶Chaynuylam Satanaspis quiquinpa contran sharcurga y quiquinpura chriquinacurga mana quëdan-manchu. Chaypa truquina ushacanmanmi.

²⁷“Manam pipis fiyupa callpayog runapa wasinman iman aycantapis suwa-cunanpag manaräpis quiquinta watarga yaycuyta puecinchu. Wataycurmi ichanga iman aycantapis suwacuyta puecin.”^j

²⁸“Rasunpam gamcunata ni: Runata juchäcunganpita y Tayta Diospa contran lutancunata rimanganpita Tayta Dios perdunangam. ²⁹Santu

i 3.22 Castellanuchru escribiraycag waquin Bibliacunachru Satanaspag “Beelzebú” niycan. Chaynuy nin Satanaspa jucnincag jutin Beelzebú captin. j 3.27 Runacunata maquinchru charararmi Satanás caycan wasinta täpag callpayog runanuy. Jesús mas munayniyog car runa-cunata Satanaspa maquinchru caycanganpita jorguyan.

Espiritupa contran lutanta rimagcunapämi ichanga imaypis perdon mana cangachu. Chaycunaga imaypis juchayoglam canga”.

³⁰Chaynuy Jesús niran diablupa munayninchru canganta Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna nipäcunganpitam.

Mamannuy y wauguincunanuy pï cangantapis Jesús ningan

(San Mateo 12.46-50; San Lucas 8.19-21)

³¹Chaymanmi Jesuspa maman wauguincunawan chrayaran. Ichanga punculachrümi quëdacäriran. Chaypitanam Jesusta gayachimuran. ³²Chauraga Jesuspa muyuregninchru jamararcagcuna niran: “Mamayqui y waugui-cunicunam puncuchru caycan. Ashircäshunqui”.

³³Pay niran: “¿Pitag nogapa mamä y wauguicuna?”

³⁴Nircur muyuregninchru jamararcagcunata ricärir niran: “Paycunam nogapa mamänuy y wauguicunanuy. ³⁵Pipis Tayta Dios munangannuy cawag-cagmi wauguicunanuy, panicunanuy y mamänuy caycan”.

Tayta Diosninchipa willacuyñinta muruman Jesús tincuchingan

(San Mateo 13.1-9; San Lucas 8.4-8)

4 ¹Chaypita yapay lamar cantunchru Jesús yachrachiyta galaycuran. Achca runacuna paypa muyuregninchru captinmi büquiman Jesús jegaran chaypitana jamacuycur yachrachimunanpag. Büqui lamarchru caran y runacunaga lapanpis quëdaran lamar cantunchru. ²Chaypitana achcata imamanpis tincuchiypa yachrachiyta galaycuran. Yachrachirnam niran: ³“Shumag mayapäcamay. Juc runa murog aywaran. ⁴Murur mashtaptin waquin murucuna camiñuman chrayaran. Chaytana pishgucuna shamur upshacäräiran. ⁵Waquinna shala shala allpaman chrayaran. Chaychru allpa achca mana captin rätu wiñamuran. ⁶Yargamuptinpis allpachru shumag mana sapichacusha captin inti yargamur chaquiriycachiran. ⁷Waquin muru chrayaran cashacuna rurinman. Cashacuna wiñamur niticurcuption garwash-taycälar wiñar mana wayurannachu. ⁸Waquin cag muruna ichanga ali allpaman chrayaran. Wiñamur ali wayuran. Waquin espíja wayuran quimsa chruncata (30), waquin espíja wayuran sogta chruncata (60) y waquinna wayuran pachracta (100)”.

⁹Chaynuy willaparcurnam Jesús niran: “¡Ningäta mayag cäga shumag tantiyacäriy!”

Tincuchiypa Jesús imanir yachrachingan

(San Mateo 13.10-17; San Lucas 8.9-10)

¹⁰Runacuna aywacäriptin Jesús quëdaran paywan puregcunalawanna y chrunca ishca (12) discipuluncunalawanna. Chaychru tapupäcuran chay yachrachingan ima ninan cangantapis. ¹¹Jesús niran: “Gamcunata Tayta Diosmi tantiyarcächishunqui munayninpita pipis mana musyanganta. Waquincunatam ichanga imamanpis tincuchiypa yachrachí ¹²ricaycarpis mana ricagnuy cananpag y mayarpis mana tantiyagnuy cananpag. Chaynuyta juchanpita mana wanacunanpag y juchanpita Tayta Dios mana perdunänapag”.^k

Muruman tincuchinganta Jesús yachrachingan

(San Mateo 13.18-23; San Lucas 8.11-15)

¹³ Jesús niran: “¿Chay tincuchiypa yachrachingäta manachu tantiyapä-cunqui? Chauraga ¿imanuypatag imamanpis tincuchiypa yachrachingäta tantiyapäcunqui?

¹⁴ “Muruta murogcäga tincun Tayta Diospa willacuyninta willacogmanmi. ¹⁵ Waquin runacunam caycan camñuman muru chrayagnuy. Chay runa-cuna Tayta Diospa willacuyninta mayaptinpi Satanás shamur gongariyca-chin. ¹⁶ Waquin runacuna carcan shala shalanuy. Paycunaga Tayta Diospa willacuyninta mayar cushisham chrasquicärin. ¹⁷ Shala shala captin muru shumag mana sapichacusha car chaquicäcungannuymi runacunapis Tayta Diospa willacuyninta chrasquicungan janan pipis nacachiptin o rabyapaptin jaguiriyärin. ¹⁸ Waquin runacunanam cashacunaman murusha murunuy caycan. Paycunaga Tayta Diosninchipa willacuyninta mayapäcun. ¹⁹ Ichanga ruraynincunalapag, ricuyälanapag y imaycanpis canalapag aläpa yarpa-chracur Tayta Diosninchipa willacuyninta gongariyärin. Chaynuypis Tayta Dios munangannuychu mana cawapäcun. ²⁰ Ichanga canmi waquin runa-cuna Tayta Diosninchipa willacuyninta mayar chrasquicog. Paycunaga Tayta Diosninchipa willacuyninta chrasquicur pay munangannuy cawar muru ali allpaman murushanuy caycan. Chay murucuna waquin wayun quimsa chruncata (30) waquin sogta chruncata (60) y waquin pachracta (100)”.

Willacuyninta achquiman Jesús tincuchingan

(San Lucas 8.16-18)

²¹ Caynuypis niran: “Manam pipis achquita cajon rurinman ni căma rurinman chrurananpag apamunchu. Chaypa truquinga maymanpis ricacaginmanmi chruran achicyänapag. ²² Chaynuymi pacasha cagcuna musyacangam y mana musyasha cagcunapis musyacangam. ²³ ¿Ningäta mayag căga shumag tantiyacäriy!”

²⁴ Mastapis niran: “Ningäcunata shumag yarpachracäriy. Ningäcunata tantiyangayquinuy Tayta Diospis tantiyachishunquipag. Y mastarämi tantiyachishunquipäpis. ²⁵ Tantiyacogcäga mastam tantiyanga. Mana tantiyacogtaga ichicla tantiyangantapis gongächisham canga”.

Muru wiñamogman Tayta Diospa munayninta Jesús tincuchingan

²⁶ Jesús mastapis niran: “Tayta Diospa munaynin ricacun juc runa muruta chracaman murungannuymi. ²⁷ Murog runa puñuycaptinpi o ricchaycaptinpi, chacaypapis o junagpapis muru yargamun y wiñan. Murog runaga mana musyanchu muru imanuy wiñamungantapis. ²⁸ Allpa quiquilanpitam wiñachimun. Puntata wiñamun. Nircur espījan yargamun. Wiñangan tupa wayuytana galaycun. ²⁹ Trigu pogruptinna shuntan. Chaynuy ruran cosēcha chrayamuptinna”.

Tayta Diospa munayninta ñäpuspa murunman Jesús tincuchingan

(San Mateo 13.31-32; San Lucas 13.18-19)

³⁰ Ma sta pis Jesús niran: “Tayta Diospa munayninta ¿imamantag o imawantag tincuchishwan? ³¹ Tayta Diospa munayninga ñäpuspa

murunnuymi caycan. Chay muru murusha car cay pachachru ima murupitapis mas tacshalam caycan. ³²Ichanga mururcusha wiñamurnaga huertachru plantacunapita mas jatunman wiñan. Jatun rämancuna lanturangan-chru asta pishgucunapis gueshtancunata rurayta puedin”.

Imapag Jesús tincuchiypa yachrachingan

(San Mateo 13.34-35)

³³Chaynuy imamanpis tincuchiypam runacuna tantiyapácunganman tupu Jesús yachrachiran. ³⁴Imamanpis mana tincuchiypaga imaypis manam yachrachiranchu. Discipuluncunata ichanga yarichrürag lapanta tantiyacheg.

Wayrapäwan yacupag Jesús munayniyog cangan

(San Mateo 8.23-27; San Lucas 8.22-25)

³⁵Chay junagla pacha chacaycaptinna discipuluncunata Jesús niran: “Acu, pasashun lamarpa jucag chimpanman”.

³⁶Chauraga chaychru runacunata jaguiricur Jesús caycangan büquiwan aywacäriran. Mas büquicunapis paywan aywaran. ³⁷Lamarpa pasarcaptinmi fiyupa wayra galaycuran. Chauraga fiyupa wayraptin pulchagyar büquiman yacu yaycuptin cäsi tallpucaycächiranna. ³⁸Chay höra büquipa guepacag puntanchru jaunacuycur Jesús puñucasha caycaran. Puñuycagta riccharchachir nipäcuran: “Maestro, ¿tallpucänanchipäna caycaptinpis manachu imapis gocushunqui?”

³⁹Chauraga Jesús sharcurcur wayrata piñaparan y lamartana niran: “¡Chrawayna, ichriy!” Chauraga wayra chrawaran y lapanpis shumagna ricacuran. ⁴⁰Nircurna discipuluncunata Jesús niran: “¿Imanirtag fiyupa mancasha carcanqui? ¿Manarächu Diosman yäracunqui?”

⁴¹Chauraga paycuna fiyupa mancharisha quiquinpura ninacäriran: “¿Pirag payga asta wayrapis lamarpis cäsunanpag?”

Runapita diablucunata Jesús gargungan

(San Mateo 8.28-34; San Lucas 8.26-39)

5 ¹Lamarpa jucag lädunman chrayapäcuran. Chay caran Gadara jutiyog partina. ²Büquipita Jesús yarpurcuptin diablucunapa munayninchru caycag runa Jesuscagman aywamuran. Chay runa panteunpita yargamusha casha. ³Chay runa panteunchru tiyag. Payta pipis manam watayta ni cadinawanpis puedipäcuranchu. ⁴Runacuna achca cuti chraquinpita maquinpita cadinawan watangantapis rachriypa ushareg. Pipapis fuerzan manam caranchu chariptin imatapis mana rurananpag. ⁵Junagpapis chacaypapis jircacunapa panteuncunapa gaparaycar rumiwan cuchucuycar pureg.

⁶Carulapita Jesusta ricaycur cörrila aywaycur paypa ñaupagninman chay runa gongurpacuycuran. ⁷Gaparaypa niran: “Imaycapäpis munayniyog Diospa Wamran Jesús, ¿imatatag nogawan munanqui? ¡Diospa jutinchru rugacü: Ama nacaycachilämaychu!”

⁸Chaynuy niran Jesús caynuy ninganpitam: “¡Diablo, cay runapita yarguy!”

⁹Chauraga Jesús tapuran: “¿Imatag jutiqui?” nir.

Chauraga niran: “Nogapa jutiga Legionmi.¹ Chaynuy juti achcag capäcuptimi”.

1 5.9 “Legion” ninganga “achca waranga” ninanmi.

¹⁰Nircur Jesusta pasaypa rugacuran chay partipita diablucunata mana gargunanpag. ¹¹Cercala tunachrūmi achca cuchicuna micuycar caycaran. ¹²Diablucuna Jesusta rugacäriran: “Wac cuchicunaman aywacärinäpag cachraycärimay. Cuchicunaman yaycapäcünäpag niycärimay” nir.

¹³Chauraga Jesús au niran yaucunanpag. Diablucuna runapita yargurcur chay cuchicunaman yaycacaycäriran. Chauraga cuchicuna ishca waranganuy (2,000) caycag chay tunapita uranpa lamarcoma cörripäcuran y chaychru shengaypa wañupäcuran.^m

¹⁴Chay cuchi michegcuna cörrir gueshipir marcachru tiyag runacunata y chracracunachru tiyag runacunata chaynuy pasaycanganta willag aywaran. Willapäcuptinmi runacuna ima pasangantapis ricananpag aywapäcuran. ¹⁵Jesuscagman chrayarna chay runata cuticashana ali yarpayninchrüna röpan jatishana jamaraycagta taripäcuran. Chay runaga achca waranga diablucunapa munayninchru casha caran. Chayta ricarmi runacuna manchacasha carcaran. ¹⁶Diablucunapa munayninchru casha cangan runata y cuchicunata ima pasangantapis ricagcunam waquincunata willapäcuran. ¹⁷Chauraga Jesusta rugapäcuran chay partipita aywacunanpag.

¹⁸Büquiman Jesús aywacunanpag jegaptinna chay diablucunapa munayninchru canganpita cuticag runa Jesusta rugacuran paywanpis aywacunanpag. ¹⁹Ichanga Jesús mana munaranchu y niran: “Wasiquipa aylluyquicunaman cuticuy. Willapanqui Tayta Diosninchi gamwan imata rurangantapis y gamta cuyapëshungayquita”.

²⁰Chay runa aywacur Decapolischru cag marcancunapa Jesús paywan imata rurangantapis willapayta galaycuran. Willapaptin lapan almirasha quëdapäcuran.

Jairupa wamranta cawarichimungan y yawar apaywan

gueshyaycag warmita Jesús cuticächingan

(San Mateo 9.18-26; San Lucas 8.40-56)

²¹Chaypita Jesús büquiwan lamarpa jucag chimpanman chrayaruptin achca runacuna shuntacämuran. Jesús lamar cantunchru quëdaran. ²²Chaymanmi Jairo jutiyog runa chrayaran. Paymi caran shuntacäpäcunan wasichru mandag. Jesusta ricarur ashuycur ñaupagninman gongurpacuycuran. ²³Caynuy nir rugacuran: “Warmi wamrä wañuycanna. Aywayculay; maqui-quita jananman chrurayculay cuticänanpag y cawananpag”.

²⁴Chauraga Jesús paywan aywaran. Aywaptin achca runacuna quichr-quiypa quichrquir paywan aywaran. ²⁵Chay achca runacunachru chrunca ishca (12) watana yawar apaywan gueshyaycag warmi aywaycaran. ²⁶Chay gueshyawan achca mëdicucunaman aywaran. Chay mëdicucuna pasaypa nacachiran. Jampicunanpag chararantalapis lapanta usharan. Imanuyta jampicurpis mana cuticaranchu. Cuticänanpa truquinga mas gueshyaran. ²⁷Jesuspita rimagta mayarmi guepanpa runacunapa chraupinpa yaycuycur Jesuspa röpana yataycuran. ²⁸Yarparan: “Jesuspa röpalantapis yataycurga cuticëshämi” nir. ²⁹Yataycuptin chay hōra yawar apaynin chrawacäcuran. Chauraga cuerpunchru gueshyapita cuticasha cangantana mayacuran.

m 5.13 Cuchicuna löcutar wañuran. Mana musyacanchu diablucunawan ima pasanganpis.

³⁰ Chay höra munayninwan pipis cuticanganta tantiyacurir muyurcur runacuna Jesús tapuran: “¿Pitag röpäta yataycusha?”

³¹ Chauraga discipuluncuna nipäcuran: “Ricaycanqui quichrquiypa quichrquir achca runa aywaycanganchru aywaycangayquita. Chaynuy aywaycasha chu tapumanqui: ‘¿Pitag tüpamasha?’ nir”.

³² Ichanga muyuregninchru caycag runacunata Jesús ricapaycaran pĩ yataycungantapis musyananpag. ³³ Chauraga chay warmi cuticasha canganta musyar manchariypita sicsicyaycar Jesuspa ñaupagninman aywaycur gongurpacuycuran. Nircurna willaran paypa röpanta yataycur cuticanganta. ³⁴ Jesús niran: “Hija, yäracuyniquipam cuticashana caycanqui. Cananga cushishana y cuticashana aywacuy”.

³⁵ Jesús parlaycaptinrämi mandag Jairupa wasinpita runacuna chrayaycur Jairuta niran: “Wamrayqui wañushanam. Maestruta wasiman amana pushaynachu”.

³⁶ Jesús chay willagcunata mana cäsuypa shuntacäpácunan wasichru mandagta niran: “Ama manchariychu. Gamga yäracuy”.

³⁷ Jairupa wasinman Jesús aywarna pipis aywananta mana munaranchu. Pedruta, Santiaguta y Santiagupa wauguin Juanta pushacurcular aywaran.

³⁸ Shuntacäpácunan wasichru mandagpa wasinman chrayar achca runa büllata rurarcagta y achca runa gaparayparag wagarcagta tariran. ³⁹ Yaycurir niran: “¿Imanirtag chayjinanpa wagarcanqui? Wamra manam wañushachu sinöga puñucashalam caycan”.

⁴⁰ Jesús niptin runacuna asicäriran. Ichanga chaychru caycag lapan runacunata gargariycamur wamrapa taytanta mamanta y paywan aywagcunata pushacurcur wamra caycangancagman yaycuran. ⁴¹ Chaychrüna wamrata maquinpita charircur niran: “Talita, cumi”. (“Talita, cumi” ninganga “Wamra, gamta ni: Sharcuy” ninanmi.)

⁴² Niptin wamra chay höra sharcurcur puriran. Chay wamra chrunca ishca (12) watayognam caycaran. Chaychru caycag runacuna pasaypa almirasha carcaran. ⁴³ Paycunata pitapis mana willapänanpag Jesús fiyupa niran. Nircurna wamrata micuyta garanapag niran.

Nazaret marcanchru Jesús yachrachingan

(San Mateo 13.53-58; San Lucas 4.16-30)

6 ¹ Chaypita aywacuna Jesús marcanman aywaran. Discipuluncunapis paywan aywaran. ² Sábado jamay junagna shuntacäna wasichru yachrachiyta galaycuran. Mayagcuna achcag almirasha tapupäcuran: “¿Maychrütag cay chayjinanpa yachracusha? ¿Maypitag chay yachrangancunata jorgamusha y imanuypatag milagrucunata rurun? ³ ¿Manachu cayga carpintëru? ¿Manachu Mariapa wawan y Santiagupa, Josëpa, Judaspa y Simonpa wauguin? ¿Panincunapis manachu noganchiwan caychru tiyan?”

Chaynuy nirmi Jesusta mana chrasquicäriran. ⁴ Ichanga Jesús niran: “Juc lädu marcacunachrüga Tayta Diospa willacogninta respitäpácunmi. Ichanga quiquinpa marcamasincunapis ni quiquinpa aylluncunapis ni quiquinpa familianpis mana respitäpácunchu”. ⁵ Chaychru manam ima milagrutapis rurayta pue diranchu; juc ishca y gueshyagcunalatam yataycur cuticächiran. ⁶ Pay almirasha caycaran marca masincuna payman mana criyinganpita.

Chrunca ishcaý discipuluncunata Jesús cachrangan

(San Mateo 10.1, 5-15; San Lucas 9.1-6)

Jesús puriran marcacunapa runacunata yachraycächir. ⁷Jesús chrunca ishcaý (12) discipuluncunata gayaycur ishcaýpa cama cachraran. Munayninta goran runacunapita diablucunata gargunanpag. ⁸Paycunata niran imatapis mana apananpag ni mircapanta ni guepinta ni guellayninta. Niran tucapilanta apananpag. ⁹Llanquilanta jaticärinanpag niran. Trucacunanpag röpantapis mana apapácunanpag niran. ¹⁰Chaynuypis niran: “Maychrüpis juc wasiman chrayarga chaypita aywacäringayquicama chay wasilachru pacharäcärinqui. ¹¹May marcachrüpis mana chrasquipäcushuptiquega ni mayayta mana munapäcushuptiquega chaypita chraquiquichru lagacasha polvuta tapshirir aywacärinqui. Chay canga paycuna mana chrasquicärishungayquipita Dios castigänanpag canganta tantiyacärinanpag”.

¹²Chauraga discipuluncuna willacuraycar runacuna juchanpita wanacurir Tayta Dios munangannuyna cawananpag niycar aywapácuran. ¹³Chaynuypis runapita diablucunata garguran. Achcagta gueshyagcunata aceitita lushipärir cuticächiran.

Juan Bautista wañungan

(San Mateo 14.1-12; San Lucas 9.7-9)

¹⁴Rey Herodes mayaran Jesús imaycatapis ruranganta. Chaynuy mayaran may chaymanpis Jesús imaycatapis rurangan chrayaptin. Waquin runacuna nipácuran Juan Bautista cawarimunganta. Cawarimusha car milagrucunata rurananpag munayniyog canganta. ¹⁵Waquinna nipácuran Tayta Diosninchipa willacognin Elías canganta. Waquin nipácuran juc willacog unay willacogcunanuy canganta.

¹⁶Chay lapanta mayarmi Herodes niran: “Chay canga Juan Bautistam. Noga payta cuncanta cuchuypam wañuchichirä. Cananga cawarimusha”.

¹⁷Herodiaspa jananmi Juan Bautistata Herodes prësu charichisha caran. Nircur carcilchru wichrgachisha caran. Herodías Felipipa warminmi caran. Felipe Herodispa wauguinmi caran. Wauguin Felipipa warmin Herodías caycaptinpis warminpag Herodes pushacusha caran. ¹⁸Herodes Juan Bautistata carcilchru wichrgachisha caran Juan Bautista Herodista “Leynin-chichrüga manam alichu wauguiquipa warmin Herodiaswan tiyanayquipag” nisha captin.

¹⁹Chaypitam Herodías Juan Bautistata rabyaparan y wañuchiyta munaran. Ichanga mana puediranchu. ²⁰Herodes Juan Bautistata manchacuran ali rurag y juchaynag runa canganta musyarmi. Chaymi amacharan pipis payta wañuchinanta. Imata niptinpis imata yarpachracuytapis mana puedegchu. Juan Bautista imata ningantapis Herodes cushisha mayaparag.

²¹Rey Herodispa diyan chrayamuran Herodías Juan Bautistata wañuchiyta munaycaptilan. Chay diyanchrümi fiestata rurachir autoridäcunata, soldäducunapa mas mandagnincunata y Galileachru tiyag respitädu runacunatapis gayachiran. ²²Lapan micurcaptin Herodiaspa jipashnin yaucuycur dansaran. Chay dansangan Herodista pasaypa gustaran y paywan micurcagcunatapis gustaran. Chaymi jipashta Herodes niran: “Mañacamay; ima

munangayquitapis noga goycushayquim". ²³ Pay juraran: "Lapan mañacaman-gayquitam goycushayqui. 'Pulan nacion munayniquichru caycagta raquipay-camay' nimaptiquipis raquipaycushayquim".

²⁴ Chauraga maman cagman aywaycur chay jipash tapuran: "¿Imatata mañacüman?" nir.

Maman niran: "Juan Bautistapa umanta goycushunayquipag mañacuy".

²⁵ Chauraga rey Herodes caycanganman jipash jucla cutiycur niran: "Canan höra munä Juan Bautistapa umanta plätuchru gomänayquitam".

²⁶ Rey Herodes pasaypa laquicuran. Lapan gayachingancuna mayaycaptin jurasha carmi mañacuycanganta niegayta mana pue diranchu. ²⁷ Chauraga juc soldäduta jucla cachrran Juanpa umanta apamunanpag. Soldädu carcilman aywaycur Juanpa umanta rogumuran. ²⁸ Nircurna plätuwana apaycur jipashta entregaran. Jipashna mamanta entregaycuran. ²⁹ Chaynuy ruranganta Juanpa discipuluncuna mayaycur Juanpa cuerpunta apacäriran pampapäcunanpag.

Pichga waranga runacuna micapäcunanpag milagruta Jesús rurangan

(San Mateo 14.13-21; San Lucas 9.10-17; San Juan 6.1-14)

³⁰ Chaypitana apostulnincuna Jesuswan shuntacaran. Chaychrüna imata rurapäcungantapis y yachrachipäcungantapis willaparan. ³¹ Jesús niran: "Shapäcamuy; nogalanchi juc lädu chunyagninman aywashun chaychru jamapärinanchipag". Chaynuy aywapäcuran achca runa captin ni micunan-päpis tiempo mana captinmi.

³² Chaypitana Jesús apostulnincunawan chunyagninman büquiwan aywa-cäriran. ³³ Aywaycagta ricar achcag reguipäcuran. Chauraga lapan marca-cunapita runacuna Jesús chrayananpag cag chunyag jircaman manaräpis chrayaptin chraquilapa cörrir chrayapäcuran. ³⁴ Büquipita yarpurcurna achca runacuna chaychru cargagta tariran. Paycuna michegniynag üsha caycangannuy captin cuyaparan. Chaychru paycunata achcata yachrachiran. ³⁵ Pacha tardiyaruptinna ashuycur discipuluncuna Jesusta nipäcuran: "Pacha tardiyaycanna y imapis mana cangan jircachrömi caycanchi. ³⁶ 'Aywacäriyna' niy cay runacunata cercachru estanciacunapa y cercachru marcacunapa micuyninta ranteg aywacärinanpag".

³⁷ Chauraga Jesús niran: "Gamcuna paycunata micuyta gopäcuy".

Discipuluncuna nipäcuran: "Caychica runata micuyta gopäcunäpag ishca y pachrac jornal runa gänanganwan rantipäcamuptipis mana aypangachu".

³⁸ Jesús niran: "¿Ayca tantatatag chararcanqui? Ricapäcamuy".

Ricaycurna nipäcuran: "Caycan pichga tanta y ishca pescädulam".

³⁹ Chauraga niran runacunata raquircur raquircur pashpaman jama-chinanpag. ⁴⁰ Runacuna pachrac cama (100) y pichga chrunca cama (50) jamacäriran. ⁴¹ Chauraga Jesús pichga tantata y ishca pescäduta aptarcu cieluta ricärir Tayta Diosta rugacur agradecicuran. Nircurna tantata partirir partirir discipuluncunata chacyaran lapan runacunata aypunanpag. Chaynuy ishcan pescädutapis aypuran. ⁴² Lapan sacsangancama micapäcuran. ⁴³ Puchupacungancunata tantatawan pescäduta chrunca ishca (12) canastata shuntapäcuran. ⁴⁴ Chaychru micogcuna caran pichga waranga (5,000) olgucunam.

Yacu janampa Jesús aywangan

(San Mateo 14.22-33; San Juan 6.16-21)

⁴⁵Chay höra discipuluncunata Jesús niran büquiman jegarcur Betsaida marcaman ñaupapäcunanpag. Pay quëdaran chaychru cag runacunata despachäpacur. ⁴⁶Despachapacurirna jircaman jegaran Tayta Diosninchita rugacamunanpag.

⁴⁷Pacha chacaycaptinna discipuluncuna aywaycangan büqui lamar chraupintana aywaycaran. Jesús quiquilan jircachru quëdaran. ⁴⁸Jesús ricaran büquita wayra cutichimuptin nacar discipuluncuna aywarcagta. Wallpa wagay höranuy caycaptin paycuna cagman yacu janampa Jesús aywaran. Nircur chaypa pasacunan caran. ⁴⁹⁻⁵⁰Lamar janampa puregta ricar alma canganta yarpäpcur fiyupa mancharir gapachracäbiran. Ichanga Jesús jucla niran: “¡Ama mancharipäcuychu! Nogam caycä”.

⁵¹Chaynuy nir büquiman jegarcuptin wayrapis jucla chrawaran y discipuluncuna pasaypa almirasha ricacäpäcuran. ⁵²Chaynuy almirasha ricacuran Jesús tantawan milagru ruranganta mana tantiyarmi. Jesús pï cangantapis manam tantiyayta puedipäcurancho.

Genesarechru gueshyagcunata Jesús cuticächingan

(San Mateo 14.34-36)

⁵³Chay lamarta pasarna Genesaret partiman chrayapäcuran. Chaychrüna büquinta lamar cantunman watapäcuran. ⁵⁴Büquipita Jesús yarpuriptin runacuna jucla payta reguipäcuran. ⁵⁵Chauraga lapan participa jucla runacuna cörrir aywapäcuran y gueshyagcunata Jesusman apapäcamuyta galaycapäcuran. “Jesús chaychru caycanmi” niptin mayar Jesús cagman gueshyagcunata quirmawan apapäcamuran. ⁵⁶Jesús maymanpis chrayangancagchrüga marcacunachrüpis y estanciacunachrüpis camiñuman gueshyagcunata chru-raycur rugapäcuran chaypa Jesús pasaptin röpanpa cantulantapis yataycunanpag. Jesuspa röpanpa cantulantapis yataycogcuna cuticaran.

Runacunata ima juchäcachingan

(San Mateo 15.1-20)

7 ¹Fariseucuna y Moisés escribingan leycunata yachrachegcunawan Jesús cagman shuntacäpäcuran. Chay yachrachegcuna Jerusalenpita chrayapäcamusha caycaran. ²Chaychrümi Jesuspa juc ishca discipuluncuna maquina mana mayllacular micuycagta ricar [jamurpäpäcuran].

³(Fariseucuna y Israel runacunaga unay runacunapa costumbrincunata cumpleg. Maquina manarag mayllacurga imatapis manam micogchu. ⁴Mercädupita cutircamur mayllacünilaga manam micogchu. Mas juc costumbrincunatapis cumpleg. Väsuncunata, jörrancunata, brincipita mancancunata mayllag [y cämancunatapis tagshag].) ⁵Chaymi fariseucuna y Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna Jesusta tapupäcuran: “¿Imanirtag discipuluyquicuna unay runacunapa costumbrincunata mana cäsur maquincunata mana mayllacular micapäcun?”

⁶Chauraga Jesús niran: “¡Yachragtucogcuna! Tayta Diospa willacognin Isafas rasunpam gamcunapag caynuy capäcunayquipag willacuran:

‘Cay runacunaga shimilanpam respitäpäcaman;
shongunchrüga juctam yarparcaycan.

⁷ Adoräpäcamanganpis imapäpis manam välinchu.

Yachrachipäcun “Cayga Diospa yachrachicuyninmi” nir.

Yachrachingancunaga runacunapa mandamientulanmi.”ⁿ

⁸ Gamcuna Tayta Dios mandanganta jaguiriycur runacunapa costumbrilantam rurarcinqui”. ⁹ Chaynuypis niran: “Tayta Dios ninganta jaguiriyäcäriinqui costumbrilayquicunata cäsüpäcunayquipag. ¹⁰ Moisés niran: ‘Mamayquita y taytayquita respitay’ y ‘Pipis mamanta o taytanta lisogpag cäga wañuchisha cachun’.” ¹¹ Gamcunaga yachraycächinqui maygan runapis taytanta o mamanta yanapänanpa truquina ‘Yanapayta manam puedichu imaycäpis Corbán caycan’ nipäcunanpag. (Corbanga ‘Tayta Dioslapag cag’ ninanmi.) ¹² Chaynuy nir runata yachraycächinqui mamanta o taytanta mana yanapänanpag. ¹³ Chaynuypa gamcunaga Tayta Diosninchipa yachrachicuyninta manacagman chrurar jucniqui jucniquipis costumbrilayquicunata willapänacäriinqui. Chaynuyla mas waquintapis rurarcinqui”.

¹⁴ Chaypitana yapay runacunata gayaycur Jesús niran: “Lapayqui shumag mayapäcamay y tantiyapäcuy: ¹⁵ Manam shiminpa yaucunganchu runata juchäcachin, sinöga shiminpa yargamunganmi runata juchäcachin.

¹⁶ [Ningäta mayag cäga shumag tantiyacäriy!]”

¹⁷ Chay achca runacunata Jesús jaguiricurnam wasiman yaycuran. Chaychrünam discipuluncuna tapupäcuran chay yachrachingancunapita tantiyachinanpag. ¹⁸ Jesús niran: “¿Gamcunapis manachu tantiyapäcunquirag? Manachu tantiyapäcunqui imatapis micunganga mana juchäcachinganta? ¹⁹ Micunganga shongunmanchu manam yaycun sinöga pachranmanmi y chaypitana pasacun”. (Chaywan niran lapan micunacäga runata mana juchäcachinganta.)

²⁰ Mastapis niran: “Shiminpa yargamunganmi ichanga runata juchäcachin. ²¹ Runapa shongunpitam lutan yarpaycuna yargamuptinmi manaräpis casaracur majanwannuy puñucun, suwacun, wañuchin, majayog caycar majanwannuy jucwan puñucun, ²² malag, jucpa contran mana alita ruran, engañan, viciucunalaman yarparan, envidioso, jucpa washanta riman, yachragtucun y mana yarpachracog. ²³ Chay lapan lutan yarpaycuna runapa shongunpita yargamogmi runata juchäcachin”.

Mana Israel warmi Jesusman yäracungan

(San Mateo 15.21-28)

²⁴ Chaypita Jesús Tiro partiman y Sidón partiman aywaran. Chaychru canganta pipis mana musyananta munarmi juc wasiman yaycucuycuran. Ichanga pacacuyta mana puediranchu. ²⁵ Chaychru Jesús canganta musyaycurmi juc warmi Jesuscagman aywaycur ñaupagninman gongurpacuycuran. Chay warmipa wamrantam diablo munayninchru chararan. ²⁶ Chay warmi Israel castachu manam caran sinöga Sirofenicia partipitam caran. Paymi Jesuscagman aywaycur rugaran wamranpita diabluta gargunanpag. ²⁷ Jesús

niran: “Puntata wamracunarag micucurcuchun. Manam alichu canman paycunata guechrurir algucunata garaycusha”.^p

²⁸ Chay warmi niran: “Au, tayta. Ichanga wamracuna shicwapacunganta mësä chraquinchru cag algucunapis micunmi”.

²⁹ Jesús niran: “Chaynuy ningayquipita mana laquicuypana aywacuy. Wamrayquipita diablo yargushanam caycan”.

³⁰ Chay warmi wasinman chrayarna wamranta alina cämanchru chrachraycagta tariran. Diablo yargucushanam caycaran.

Rimayta mana puedeg upa runata Jesús cuticächingan

³¹ Jesús Tiro partipita yargur Sidón partipa pasaran. Decápolis partipa pasar Galilea lamarman chrayapácuran. ³² Chaymanmi pushapácuran mana mayag y rimayta mana puedeg runata. Y Jesusta rugapácuran chay upata yataycunanpag. ³³ Chauraga Jesús quiquilanta juc läduman pusharcu upapa rinrinman dëdunta jatiran. Nircur dëdunta togayninwan ushmarcachir gallunta yataycuran. ³⁴ Nircur cieluta ricärir jämäyninta cachrarir: “¡Efata!” niran. (Efata ninanga “¡Quichracay!” ninanmi.) ³⁵ Chauraga chay höra upapa rinrin quichracaran y shimin pascacaran. Shumagna rimayta galaycuran.

³⁶ Cuticarcachirna Jesús pitapis mana willapänanpag niran. Mana willapänanpag mas niptinpi pi maytapis mas willaparan. ³⁷ Chaynuy Jesús ruranganpita lapan pasaypa almirasha car nipácuran: “¡Imaycatapis alitam ruraycan! ¡Upacunatapis mayachin y mana rimagcunatapis rimachin!”

Chruscu waranga runacuna micapácunanpag milagruta Jesús rurangan

(San Mateo 15.32-39)

8 ¹ Chay wichan yapay achca runacuna Jesús cagman shuntacaptin micapácunanpag imapis mana caranchu. Chaymi discipuluncunata gayaycur niran: ² “Cuyapämi cay runacunata. Paycuna quimsa junagna caychru noganchiwan caycan; micunanpag imapis mana canchu. ³ Wasinpa cama micanaycagta cachraptiga aywaycangalanchru wañucarpis wañucarunmanmi. Paycuna waquina carupitam aywapácamusha”.

⁴ Discipuluncuna nipácuran: “¿Imanuypatag micuyta goshun chunyang jirrachru caycarga?”

⁵ Jesús tapuran: “¿Ayca tantatatag gamcuna chararcinqui?”

Niptin “Ganchrista” nipácuran.

⁶ Chauraga lapan runacunata pampaman jamacäriananpag niran. Nircur ganchris tantata aptarcu Tayta Diosta Jesús agradecicurir partirir partirir discipuluncunata chacyaran runacunata aypupácunanpag. ⁷ Chaynuy juc ishca acapala pescäduta charäpácungantapis Jesús aptarcu Tayta Diosta rugacur agradecicuran. Chaytapis aypupácunanpag niran.

⁸ Lapan sacsangancama micapácuran. Puchungancunatana ganchris canasta juntata shuntapácuran. ⁹ Chaychru micogcunaga chruscu waranganuy (4,000) caran. Micuyta usharcäriptinna lapan runacunata aywacunanpag niran. ¹⁰ Chaypitanam Jesús discipuluncunawan büquiman jegarcu Dalmanuta jutyog partiman aywacuran.

Milagruta Jesús rurananta fariseucuna munapácungan

(San Mateo 16.1-4)

¹¹Chayman fariseucuna chrayaycur Jesuswan lituran. Lutanta rurachiyta munar Tayta Diosninchí rasunpa cachramunganta musyapácunanpag Jesús ima milagrutapis rurananpag nipácuran. ¹²Chauraga Jesús fiyupa laquicurir niran: “¿Imanirtag cay runacuna milagrutarag ruranäta munapácun? Rasunpam gamcunata ni: Ima milagrupis manam ruracangachu”.

¹³Nircurna chay runacunata jaguiriycur büquiman jegarcur lamarpa jucag cantunman aywacärian.

Fariseucunanuy y Herodisnuy mana canapag Jesús yachrachingan

(San Mateo 16.5-12)

¹⁴Chay aywarmi tantata apayta gongapácusha casha. Büquichru juc tantatala chararcasha. ¹⁵Jesús niran: “Mayapácamay; fariseo runacunapa y Herodispa levadüranpita cuydacärinqui”.

¹⁶Niptin discipuluncuna quiquinpura parlarcaran: “Tantata mana chararanchipitam niycämanchi”.

¹⁷Discipuluncuna parlaycanganta tantiyacurir Jesús niran: “¿Imanirtag parlarcanqui tanta mana canganpita? ¿Manachu tantiyacärinquirag? ¿Upachu capäcunqui mana tantiyapácunayquipag? ¹⁸¿Gamcunaga ñawiyog caycarpis mana ricagnuyi carcanqui? ¿Rinriyog carpis mana mayagnuyi carcanqui? ¿Manachu yarpäpácunqui? ¹⁹Pichga tantata pichga waranga (5,000) runacunata aypupti ¿ayca canasta juntatatag puchupacungancunata shuntapäcurayqui?”

Paycuna nipácuran: “Chrunca ishchaytam (12)”.

²⁰“Chaynuypis ganchris tantata chruscu waranga (4,000) runacunata aypupti ¿ayca canasta juntatatag puchupacungancunata shuntapäcurayqui?” Nipácuran: “Ganchrista”.

²¹Jesús niran: “¿Manarächu tantiyapácunquirag?”

Betsaidachru gapra runata Jesús cuticächingan

²²Chaypita discipuluncunawan Jesús Betsaida marcaman chrayaran. Chaymanna pushapácuran juc gapra runata. Nircur rugapácuran gaprata yataycunanpag. ²³Jesús chay gapra runata maquipita janchracurcur marcapita jorguran. Chaychrüna togayninwan gaprapa ñawinta ushmachiran. Nircurna yataycur tapuran ricanganta o mana ricanganta. ²⁴Gapra ricayta galaycurna niran: “Ricaycä runacunata. Purircag yüranuy carcaycan”.

²⁵Jesús yapay gaprapa ñawinta yataycuran. Chauraga shumag ricärir alina ricaran. ²⁶Chauraga wasinman aywacunanpag Jesús niran. Ichanga niran: “Marcaman ama yaucuychu”.

Jesús Tayta Dios cachramunga Salvador canganta Pedro willacungan

(San Mateo 16.13-20; San Lucas 9.18-21)

²⁷Chaypita Jesús discipuluncunawan Cesarea de Filipupa caseriuncunaman aywaran. Aywarcanganchrümi discipuluncunata Jesús tapuran: “¿Pi cangätatatag nogapag runacuna nipácun?”

²⁸ Paycuna nipäcuran: “Waquin nipäcun Juan Bautista cangayquita. Waquinnam nipäcun Elías cangayquita. Y waquin nipäcun Tayta Diospa maygan willacogninpis cangayquita”.

²⁹ Jesús niran: “¿Gamcunaga pï cangätatag nipäcunqui?”

Pedro niran: “Gamga Tayta Dios cachramungan Salvadurmi caycanqui”.

³⁰ Nircurnam Jesús niran paypita pitapis mana willapänanpag.⁴

Wañunanpag canganta Jesús willacungan

(San Mateo 16.21-28; San Lucas 9.22-27)

³¹ Chaypita pachanam Jesús willaparan Diospita shamusha Runaga fiyupa nacanapanpag canganta. Chaynuypis Israel mayor runacuna, cüracunapa mandagnincuna y Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna contran sharcunanpag canganta. Niran wañuchinanpag canganta y quimsa junagtaga cawarimunapanpag canganta. ³² Chaytaga mana pacaypam niran. Chauraga juc läduman quiquilanta Jesusta Pedro pusharcur piñapayta galaycuran. ³³ Jesús discipuluncunacagman muyurcamur Pedruta piñaparan: “¿Satanás, ñaupagnipita ashucuy! Gam manam munanquichu Tayta Dios munanganta ruranäta sinöga munanqui runacuna munanganta ruranätam”.

³⁴ Nircur discipuluncunata y runacunata gayaycur niran: “Pipis discipulü cayta munarga quiquinpa shongun munangalannuyga ama cawachunchu. Chaypa truquina wañunan captinpis noga munangänuy imaypis cawachun.

³⁵ Pipis quiquilanpita salvacuyta munagcäga manam salvacungachu. Ichanga noga janan y ali willacuy janan wañurpis wañuptinga salvacungam. ³⁶ Mana ushacaypa cawayman mana aywananpag caycaptinga ñimapätag välin cay pachachru imaycayogpis cangan? ³⁷ Mana ushacaypa cawayman aywananpag ñpägayta pueidinmanchurag? ³⁸ Pipis nogapita y ali willacuyñipita cay juchasapa runacunapa y Tayta Diosta jaguiregcunapa ñaupagninchru pengacup-tinga noga Diospita shamusha Runapis Taytäpa chipipayninwan y Diospita angilcunawan cutimur paypa pengacushämi”.

9 ¹ Jesús caynuypis niran: “Rasunpam gamcunata nï: Caychru waquin caycagcuna manarämi wañungarächu Tayta Diospa munaynin lapam munayninwan chrayamogta ricangancama”.

Jesús jucnuyman puntachru ticrangan

(San Mateo 17.1-13; San Lucas 9.28-36)

² Chaypita sogta junag pasarauptin Pedruta, Santiaguta y Juanta pusharcur Jesús altunnin jircaman jedaran. Chaychrümi paycuna ricaycaptin jucnuyman ticrangan. ³ Röpanpis chipipaycag yurag ricacuran. Chaynuyga pipis mayjina tagsharpis manam yuragyächinchu. ⁴ Chaychrümi ricapäcuran Moisés y Elías ricariparcur Jesuswan parlaycagta. ⁵ Pedro niran Jesusta: “Maestro, ima alish caychru nogacuna carcä. Cananga quimsa chuclacunata

q 8.30 Chay wichan Israel runacuna yarpäpäcuran Dios cachramungan Salvador Roma runacunata Israel naciunpita gargunanpag canganta. Chaynuy yarpaptinpis Jesús manam guërrata rurananpächu shamuran, sinöga noganchi raycu cruzchru wañunanpämi shamuran. Chaymi discipuluncunata niran Tayta Dios cachramungan Salvador canganta pitapis mana willapänanpag. Wañunganpita cawarircamurmi ichanga niran pï maytapis willapänanpag (San Mateo 17.9; 28.18-20).

rupapäcushag: jucta gampag, jucta Moisespag, jucta Eliaspag”. ⁶Discipuluncuna fiyupa manchacasha carcaran. Chaymi Pedro imaniytapis mana niyta pue dir chaynuy rimariran.

⁷Chaymannam pucutay ricarimur paycuna jananman ichriran. Chay pucutay rurinpitanam nimuran: “Payga cuyay Wamrämi. Payta mayacäriy”.

⁸Chaypita yapay ricäiriga paycunawan pitapis mana ricapäcuranchu. Jesusta quiquilantana ricapäcuran.

⁹Chay jircapita yarpacämurna Jesús paycunata niran ricangancunata pitapis mana willapänanpag Diospita shamusha Runa wañunganpita cawarimungancama. ¹⁰Chaynuy ricangancunata pitapis mana willaparanchu. Ichanga quiquinpura yarpachracäiriran “Wañungäpita cawarimushämi” ninganpita. ¹¹Chaypitana paycuna Jesusta tapuran: “¿Imanirtag Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna nipäcun Tayta Dios cachramungan Salvador shamunanpag puntata Eliasrag shamunanpag canganta?”

¹²Jesús niran: “Rasunpam Elías puntata shamunga lapanta alichananpag. Chaynuy captinpis Tayta Diosninchu escribichinganchru niycan noga Diospita shamusha Runa nacachisha y mana alipag ricasha canäpag canganta. ¹³Ichanga noga nã Elías shamushana canganta.” Paytaga munanganta maynam rupapäcushana imanuytis pasanapag Tayta Dios escribichinganchru escribisha cangannuyla”.

Gueshyaycag wamrapita diabluta Jesús gargungan

(San Mateo 17.14-20; San Lucas 9.37-43)

¹⁴Jircapita cutipäcamurnam waquincag discipuluncunaman aywar achca runacuna muyuparaycagta y Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna paycunata litupaycagta tariran. ¹⁵Jesusta ricar jucä lapän almiran y cörripäcuran saludänapag. ¹⁶Jesús tapuran: “¿Imapitatag gamcuna paycunawan liturcanqui?”

¹⁷Chaychru caycag jucnincag runa niran: “Maestro, diablo upayächingan wamräta apamushcä. ¹⁸May chaychru charirpis chay diablum wamräta pampaman sagtan. Pushgayta japchuchin, quiruntapis cachruchin; nircur guerucasha quëdan. Chaymi discipuluyquicunata rugacushcä chay diabluta wamräpita gargunanpag. Ichanga manam pue dipäcushachu”.

¹⁹Jesús niran: “¿Yäracuyniyag runacuna! ¿Imaycamarag gamcunawan caycäshag? ¿Imaycamarag gamcunata awantäshayqui? Chay wamrata cayman apamuy”.

²⁰Chauraga Jesuspa ñaupagninman chay wamrata apapäcuran. Chaymi Jesusta ricarir wamrata diablo fiyupa tapshirir pampaman sagtariycuran. Chauraga chay mösu pushgayta japchuyar pampachru gochrparan. ²¹Wamrapa papäninta Jesús tapuran: “¿Imaypita pachatag caynuy wamrayqui caycan?”

Papänin niran: “Tacsha canganpita pacham. ²²Achca cuti chay diablo wañuchiyta munar ninamanpis yacumanpis sagtasha. Imalatapis rurayta pue dirga yanapaycärilämay, cuyapaycärilämay”.

r 9.13 Juan Bautista Jesuspita willacuptinmi cumplisha Elías shamunanpag Tayta Dios escribichinganchru escribirangan. Eliaspita y Juan Bautistapita masta musyanayquipag liyinqi San Mateo 11.14; 17.10-13; San Lucas 1.17; San Juan 1.21; Malaquías 3.1; 4.5-6.

²³ Jesús niran: “¡Imanirtag ninqui ‘puedirga’! Criiptiquega lapanmi puedican”.

²⁴ Chauraga wamrapa taytan gaparir niran: “Noga criyimi. Yanapayca-lämay masta criyinäpag”.

²⁵ Achca runacuna shuntacaycämogta ricarmi chay wamrachru caycag diabluta Jesús jucla piñaparan: “¡Upayächeg y mana rimacheg diablo! Noga mandä: ¡Cay wamrapita yarguy! ¡Cananpitaga imaypis cay wamraman ama yapay yaycuynachu!”

²⁶ Chauraga chay diablo gaparir chay wamrata pasaypa tapshirir yarguran. Yargurna wañushatanuy cachrariran. Achcag yarpäpäcuran wañushana canganta. ²⁷Ichanga maquipita charircur Jesús chay wamrata sharcachiran. Y chay wamra ichrircuran.

²⁸ Chaypitana Jesús juc wasiman yaycuran. Chaychrünam discipuluncuna quiquilanta tapuran: “¿Imanirtag nogacuna chay diabluta garguya mana puepücushcächu?”

²⁹ Jesús niran: “Cay nirag diablutaga gargunchi Tayta Diosninchita rugacur-rämi [y ayunar-rämi]”.

Wañunanpag canganta Jesús yapay willacungan

(San Mateo 17.22-23; San Lucas 9.43-45)

³⁰⁻³¹ Chaypita aywacurnam Galilea provinciapa pasapäcuran. Ichanga discipuluncunata yachrachiptin Jesús mana munaranchu pipis musyananta chaypa pasarcanganta. Paycunata caynuy nir Jesús willapaycaran: “Noga Diospita shamusha Runam runacunapa maquinman entregasha cashag. Chay runacunam wañuchipäcamanga. Ichanga quimsa junagtaga cawarimushämi”.

³² Paycunaga Jesús ningancunata manam tantiyapäcuranchu y tapuyta manchacäriran.

Mayganpis mas alipag ricasha cananpag cangan

(San Mateo 18.1-5; San Lucas 9.46-48)

³³ Capernaum marcaman chrayapäcuran. Wasichru caycarna discipuluncunata Jesús tapuran: “Camiñupa shamur çimapita parlartag pelya pelya aywarcämurayqui?”

³⁴ Mayganpis mas alipag ricasha cananpag canganpita pelya pelya parlasha carmi paycuna imatapis mana rimacäriranchu. ³⁵ Chauraga Jesús jamay-cur chrunca ishca (12) discipuluncunata niran: “Maygayquipis mas alipag ricasha cayta munarga pi maypapis uywayninnuy cachun”.

³⁶ Nircurna juc wamrata lapanpa chraupinman pushamur ichrichiran. Nircur chay wamrata margarcur niran: ³⁷“Nogapa jutichru cay wamratanuy pi wamratapis chrasquegcäga nogatam chrasquiycäman. Nogata chrasquimarga manam nogalatachu chrasquiycäman sinöga cachramagnitapis chrasquiycanmi”.

Juc runa diabluta garguptin mana amachänanpag Jesús tantiyachingan

(San Mateo 10.42; San Lucas 9.49-50)

³⁸ Discipulun Juan niran: “Maestro, nogacuna ricapäcushcä juc runata gampa munayniquiwan diablucunata garguycagta. Noganchiwan mana pureg captin amachäpäcushcä”.

³⁹ Jesús niran: “Ama amachäpäcuychu. Pipis nogapa munayniwan mila-gruta rurag cäga manam conträ rimangachu. ⁴⁰ Pipis contranchi mana carga favurninchim caycan. ⁴¹ Rasunpam gamcunata ni: Pipis gamcunata juc pusillu yaculatapis discipulü cangayquipita chacyäpäcushuptiquega paypis premiutam chrasquina”.

Pitapis mana juchäcachinanpag Jesús yachrachingan

(San Mateo 18.6-9; San Lucas 17.1-2)

⁴² “Pitapis wamracunanuy nogaman yäracamagcagta juchäcachegcagtaga mas alim canman mulinu jatun rumita cuncanman wataparcur lamarman jitarpuycuptin.

⁴³ “Maquiqui juchäcachishuptiquega roguriycuy. Infiernuman ishcan maquiquiwan gaycusha canayquipa truquina mas ali caycan rogu maquila mana ushacaypa cawayman chrayanayquipag. Infiernuchru ninaga imaypis manam upingachu. ⁴⁴ [Infiernuchruga curucunapis manam wañunchu. Ni ninapis manam upinchu.] ⁴⁵ Chraquiqui juchäcachishuptiquega roguriycuy. Infiernuman ishcan chraquiquiwan gaycusha canayquipa truquina mas ali caycan cutu chraquila mana ushacaypa cawayman chrayanayquipag. ⁴⁶ [Infiernuchruga curucunapis manam wañunchu. Ni ninapis manam upinchu.] ⁴⁷ Ñawiqui juchäcachishuptiquega ogtiriycuy. Infiernuman ishcan ñawiquiwan gaycusha canayquipa truquina mas ali caycan juc ñawiyogla Tayta Diospa munayninman chrayanayquipag. ⁴⁸ Infiernuchruga curucunapis manam wañunchu. Ni ninapis manam upinchu.”^s

⁴⁹ “Lapanmi ninawan rupachishanuy canga.”^t

Cachriman tincuchiypa Jesús yachrachingan

(San Mateo 5.13; San Lucas 14.34-35)

⁵⁰ “Cachrega alim. Cachri gamyacaruptinga ¿imanuypatag yapay puch-gogman tichrachinqui? Gamcuna cachri mana gamyag cangannuy capäcuy; runa masiquiwan jauca cawapäcuy”.

Majachacusha cagcuna mana raquicänanpag Jesús yachrachingan

(San Mateo 19.1-12; San Lucas 16.18)

10 ¹ Capernaumpita Jesús aywacur Judea provinciaman chrayaran. Nircurna pasaran Jordán mayu chimpanman. Chaychrüpis achca runacuna yapay shuntacaran. Costumbrin cangannuy Jesús yapay yachrachiran. ² Waquin fariseucuna Jesús cagman ashuycur lutanta rimachiyta munar tapupäcuran: “¿Moisés escribigan leycunachru niycan runa warmin-pita raquicänanpag cangantachu?”

³ Jesús niran: “Moisés raquicaypita ¿imatatag niran?”

⁴ Fariseucuna nipäcuran: “Moisés escribigan raquicangan papilta firmapay-cuptinga warmin aywacunanpag canganta”.^u

⁵ Chauraga Jesús niran: “Moisés gamcunapag chaynuy niran gamcuna mana cäsucog capäcuptiquim. ⁶ Ichanga galaycunanchru cay pachata camar

^s 9.48 Isafas 66.24 ^t 9.49 Chay versiculupita mas tantiyanayquipag liyinqi 1 San Pedro 1.7; 4.12. ^u 10.4 Deuteronomio 24.1-4

‘Tayta Diosninchi olguta y warmita camaran’.^v ⁷‘Chaymi runa taytanta mamanta jaguirin warminwan majachacänanpag. ⁸Y ishcan juc runanuy lana capäcunga’.^w Chaynuypa ishca runanachu mana canga sinöga juc runanuy-lana canga. ⁹Chaymi Tayta Dios majachangantaga runa ama raquichunchu”.

¹⁰Chaypita wasichru caycarna discipuluncuna chay yachrachinganpita Jesusta yapay tapupäcuran. ¹¹Jesús niran: “Pipis warminpita raquicarga juc warmiwan majachacarga puntacag warminpa contran adulterio juchata ruraycan. ¹²Warmi runanpita raquicarga juc runawan majachacarga adulterio juchata ruraycan”.

Wamracunapag Tayta Diosta Jesús rugacungan

(San Mateo 19.13-15; San Lucas 18.15-17)

¹³Chaypitana wamracunata Jesús cagman apapäcuran wamracunata yataycur Tayta Diosta rugacunanpag. Wamracunata apapäcamogcunata discipuluncuna piñaparan. ¹⁴Chaynuy piñapaycagta ricar Jesús rabyar niran: “Wamracuna nogaman aywacamuchun; ama amachäpäcuychu. Tayta Diospa munayninchrü cawagcuna chay wamracunanuymi carcan. ¹⁵Rasunpam gamcunata ni: Wamranuy mana yäracog cäga manam Tayta Diospa munayninman yayingachu”.

¹⁶Nircurnam chay wamracunata jucta jucta margacurcur paycunapa janaman maquina chruraycur paycunata yanapänanpag Tayta Diosninchita rugacuran.

Ricu runa Jesuswan parlangan

(San Mateo 19.16-30; San Lucas 18.18-30)

¹⁷Chaypita Jesús aywacunanpäna caycaptin juc runa cörrüpa chrayaycur ñaupagninman gongurpacuycur tapuran: “Ali maestro, ¿imatatag ruräman mana ushacaypa cawayta chrasquinäpag?”

¹⁸Jesús niran: “¿Imanirtag ‘Ali’ nimanqui? Manam pipis ali canchu; Tayta Dioslam alega. ¹⁹Gam musyanquinam mandamientuncunata: ‘Runa masiquita ama wañuchiychu. Majayog caycar majayquiwannuy ama jucwan puñucuychu. Ama suwacuychu. Manacagpita pitapis ama tumpaychu. Pitapis ama engañaychu. Taytayquita mamayquita respitay’ ”.^x

²⁰Chay runa niran: “Maestro, wamra cangäpita pacham chay lapanta cumplishcä”.

²¹Jesús cuyapar ricärir niran: “Jucrämi pishishunqui cumplinayqui: Lapan imayquicunatapis ranticuycur pobricunata aypumuy. Chaynuypa cieluman riquësayquita chruracognuymi caycanqui. Nircur shamuy; nogawan puriy discipulü canayquipag”.

²²Chayta niptin chay runapa cäran jucagyätäcuran. Pasaypa ricu car fiyupa laquisha aywacuran.

²³Chauraga Jesús muyuregninchru caycag runacunata ricärir discipuluncunata niran: “¿Sasam canga ricu runacuna Tayta Diospa munayninman yayinganpag!”

²⁴Jesús ningancunata mayar discipuluncuna almirasha quëdaran. Chauraga Jesús yapay niran: “Amigucuna, ¿sasam caycan pipis Tayta Diospa

munayninman yaycunanpag! ²⁵ Aujapa ñawinpa camello pasanganpita mas sasa caycan rícu runa Tayta Diospa munayninman yaycunanpag”.

²⁶ Chayta mayar discipuluncuna mas almirasha quiquinpura tapunacärran: “Chauraga ¿pirag salvacunga?”

²⁷ Ricärir Jesús niran: “Quiquilanpitaga runacuna manam salvacuyta pueদি-
pücunchu. Tayta Dioslam pitapis salvan. Paypäga imapis manam sasachu”.

²⁸ Pedro caynuy niyta galaycuran: “Nogacunaga lapan imaycäcunatapis jaguiriycärishcä gamwan puripäcunäpag”.

²⁹ Jesús niran: “Rasunpam gamcunata ni: Pipis noga janan y ali willacuy janan wasinta, wauguincunata, panincunata, mamanta, taytanta, wamrancunata o chracrancunata jaguiriycamusha cagcunaga ³⁰ cay pachachru pachrac (100) cuti masta wasita, wauguincunata, panincunata, mamanta, wamrancunata y chracracunata chrasquipäcunga. Ichanga runacuna payta rabya-pangam. Y Tayta Diospa ñaupagninman chrayar mana ushacaypa cawaytam chrasquina. ³¹ Ichanga canan achcag puntacag cagcunaga guepacag canga. Achcag canan guepacag cagcunaga puntacag canga”.

Wañunanpag canganta Jesús yapay willacungan

(San Mateo 20.17-19; San Lucas 18.31-34)

³² Chaypitana Jerusalem pa aywar discipuluncunapa ñaupagninta Jesús aywaycaran. Discipuluncuna almirasha carcaran y guepanta aywagcuna manchariycar aywarcaran. Chaynuy aywarcaptinmi juc läduman chrunca ishca (12) discipuluncunata gayaycur ima pasanapag cangantapis niran: ³³ “Canan Jerusalem pa aywaycanchi. Chaychrümi noga Diospita shamusha Runata cüracunapa mandagnincunapa y Moisés escribingan leycunata yachrachegcunapa maquinman entregasha cashag. Paycunam wañuchisha canäpag nipäcunga y mana Israel runacunapa maquinman entregäpäcamanga. ³⁴ Nogata asipäpäcamanga, togapäpäcamanga, astipäcamanga y wañuchipäcamanga. Ichanga quimsa junagtaga cawarimushag”.

Mandäshinanpag Santiaguwan Juan Jesusta rugacärrangan

(San Mateo 20.20-28)

³⁵ Zebedeupa wamrancuna Santiaguwan Juan ashuycur Jesusta nipäcuran: “Maestro, rugaculäshayqui. Ama ‘ama’ nimaychu”.

³⁶ Chauraga Jesús tapuran: “Gamcunapag ¿imata ruranätatag munapäcunqui?”

³⁷ Paycuna nipäcuran: “Mandag cayman chrayar jucnita derëchacag läduyquiman y jucagnita ichogcag läduyquiman chruraycärilämanqui mandäshipäcunäpag”.

³⁸ Jesús niran: “Gamcunaga manam musyanquichu imata rugacärriman-gayquitapis. ¿Gamcuna awantäpäcunquiman churag nogata nacachimangannuy nacachipäcushuptiqui? ¿Pasamänapag caycanganta gamcuna pasapäcunquiman churag?”

³⁹ Paycuna nipäcuran: “Au, awantäpäcushämi”.

Jesús niran: “Rasunpam gamcunapis noga nacangänuy nacapäcunqui y pasamangannuy pasapäcushunqui. ⁴⁰ Ichogniman y derëchäman nogachu manam jamachishag sinöga jamachisha canga mayna acrasha caycagcunalanam”.

⁴¹ Rugacunganta mayar chrunca cag discipuluncuna Santiagupäwan Juanpag rabyacuran. ⁴² Chauraga discipuluncunata gayaycur Jesús niran: “Gamcuna musyapäcungayquinuypis mana Israel naciuncunachru mandag-cunaga mandag cayninman atinicuycur runacunata mandan. ⁴³ Gamcuna-chrüga ama chaynuy canmanchu. Chaypa truquinga maygayquipis mandag cayta munarga waquinpa uywayninnuy canman. ⁴⁴ Gamcunachru maygay-quipis mas alipag ricasha cayta munarga waquinpa uywayniquinuy canman. ⁴⁵ Chaynuypis noga Diospita shamusha Runa manam shamushcä mandangäta waquin rurananpächu. Sinöga shamushcä waquin mandanganta ruranäpag y achcag runacuna raycu wañur jucpa munayninchru caycagta jorgunäpämi”.

Gapra Bartimeuta Jesús cuticächingan

(San Mateo 20.29-34; San Lucas 18.35-43)

⁴⁶ Chaypitana Jericó marcaman chrayapäcuran. Jericöpita discipuluncunawan Jesús y mas achca runacunawan yarguycaptinna Timeupa wamran gapra Bartimeo limusnata mañacuycar caminuchru jamaraycaran. ⁴⁷ Nazaretpita Jesús pasaycagta mayar chay gapra gaparir gayacuran: “¡Jesús, rey Davidpa ayllun, cuyapaycalämay!”

⁴⁸ Achcag runacuna piñaparan upälacunanpag. Piñapaptinpis masrag gayacuran: “¡Rey Davidpa ayllun, cuyapaycalämay!”

⁴⁹ Chauraga Jesús ichriycur niran: “Gayapäcamuy”. Gayamurna gaprata nipäcuran: “¡Valurchacuy! ¡Sharcuy! Gayaycäshunqui”.

⁵⁰ Chauraga cäpanta jitariycur saltar Jesuscagman ashuycuran. ⁵¹ Jesús tapuran: “¿Gampag imata ruranätatag munaycanqui?”

Chauraga gapra niran: “¡Maestro, ñawī ricanantam munä!”

⁵² Jesús niran: “Aywacuyna; yäracuyniquipam cuticashana caycanqui”.

Chay höräm gaprapa ñawin cuticaran. Cuticarcuptinna Jesusta gaticurcur aywacuran.

Jerusalenman Jesús yaycuptin runacuna alabäpäcungan

(San Mateo 21.1-11; San Lucas 19.28-40; San Juan 12.12-19)

11 ¹ Discipuluncunawan Jesús Jerusalenman nagana cercaycarna y Olivos lömachru caycag Betfagé y Betania marcacunaman chrayananpäna caycar ishchay discipuluncunata cachraran. ² Paycunata niran: “Aywapäcuy tagay chimpa marcaman. Chrayarna marca yaycunachru taripäcunqui pipis manarag logacungan manta bürru wataraycagta. Chayta pasquirir apapäcamunqui. ³ Pipis ‘jimanirtag chaynuy rurarcunqui?’ nipäcushuptiquega nipäcunqui: ‘Señor Jesusmi nisitaycan. Mas rätuman cutirachimunga’ ”.

⁴ Discipuluncuna aywar wasi puncu cällichru manta bürru wataraycagta taripäcuran. Nircurna pasquipäcuran. ⁵ Chaychru waquin caycagcuna tapupäcuran: “¿Imatatag rurarcunqui? ¿Imapätag bürruta pasquircunqui?”

⁶ Paycuna nipäcuran imanuyäpa ninanpag Jesús ningannuyä. “Chauraga apay” nipäcuran. ⁷ Chaypitana Jesús cagman manta bürruta apapäcuran. Chaychrüna cäpancunata bürruman carunarcuptin Jesús logacuran. ⁸ Logasha aywaptinnam achcag runacuna caminuman cäpancunata mashtapäcuran. Waquincuna chracracunachru cangan yürapa rämancunata cuchurir caminuman mashtapäcuran. ⁹ Jesuspa puntanta y guepanta

aywagcuna cushicur nipäcuran: “¡Tayta Diosninchi alabasha cayculächun! ¡Tayta Diosninchi cachramungan runa alabasha cayculächun! ¹⁰ ¡Alabasha cachun unay ayllunchi David mandanganta mandananpag shamog! ¡Tayta Diosninchi alabasha cayculächun!”^y

¹¹ Jerusalemman Jesús chrayarna templuman aywaran. Chaychru lapanta ricapacurirna tardina captin chrunca ishca discipuluncunawan Betania marcaman aywacäriran.

Hïgus yürata Jesús maldiciunangan

(San Mateo 21.18-19)

¹² Warantin Betania marcapita aywaycarña Jesús micanaran. ¹³ Chauraga carupita achca öjayog hïgus yûra caycagta ricaran. Chrayaycur ashuycuran wayuynin caycanganta ricananpag. Ichanga öjalanta tariran; wayuyninta mana. Wayuynin mana caranrächu tiempun mana captin. ¹⁴ Chauraga hïgus yürata Jesús niran: “¡Cananpitaga imaypis mananam pipis wayuyniquita micungachul!”

Chaynuy ninganta discipuluncuna mayaran.

Templuchru ranticogcunata Jesús gargungan

(San Mateo 21.12-17; San Lucas 19.45-48; San Juan 2.13-22)

¹⁵ Chaypita Jerusalemman chrayarna templuman Jesús yaycuran. Chaychrûnam ranticogcunata y rantegcunatapis garguran. Guellay truchegcunapa^z mësantapis y paluma ranticogcunapa sillëtantapis ticraypa usharan. ¹⁶ Chaynuypis runacunata amacharan templo puncupa imaycanwanpis pasanata. ¹⁷ Chaypitana caynuy nir yachrachiran: “Tayta Diosninchi escribichinganchru niycan: ‘Wasïga canga may chay nacion runacuna nogata rugacamänapämi’. Ichanga gamcuna suwapa machrayninmannuy chrurapäcushcanqui”.^a

¹⁸ Jesús yachrachinganta runacuna almiräpäcuptinmi cûracunapa mandag-nincuna y Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna payta manchacäriran. Chauraga pay ruranganta mayaycurmi wañuchiya imanuypapis ashipäcuran. ¹⁹ Pacha chacaruptinna Jesús discipuluncunawan chay marcapita aywacäriran.

Hïgus yûra chaquicäcungan

(San Mateo 21.20-22)

²⁰ Warantin tuta pasarna hïgus yürata ricapäcuran sapipita chaquisha caycagta. ²¹ Chauraga imata ningantapis yarpärir Jesusta Pedro niran: “Maestro, ricay. Maldiciunangayqui hïgus yûra chaquisha”.

²² Jesús niran: “Tayta Diosman yäracäriy. ²³ Rasunpam gamcunata ni: Pipis cay jircata ‘Aywacuy y lamarman jegarpamuy’ nir lapan shongunpa chaynuy pasanapag canganta criiptin yarpangannuymi canga. ²⁴ Chaymi

y 11.10 Salmo 118.25-26; 148.1 z 11.15 Jesús cawanan wichan Roma runacunapa guellay-ninta Israel runacuna chararag imatapis rantinanpag. Tayta Diosninchipag ofrendata apanan-pämi ichanga templuman apananpag cag guellaymanrag truchachipäcog. a 11.17 Isafas 56.7; Jeremías 7.11

noga ni: Tayta Diosta rugacurga criyinqu chrasquisha cangayquitanuyna. Chaynuy criyirga rasunpam chrasquipäcunqui rugacungayquita. ²⁵Chaynuyypis Tayta Diosta rugacuycangayqui höra piwanpis jagayächinacusha carga perdunay. Chaynuy perdunaptiquega gamcunatapis juchäcungayquipita cieluchru Taytayqui perdunäshunquim. ²⁶[Runamasiquita mana perdunaptiquega cieluchru Taytayqui gamcunatapis juchäcungayquicunapita manam perdunäshunquichu].”

Israel runacunapa mandagnincuna Jesusta tapupäcungan

(San Mateo 21.23-27; San Lucas 20.1-8)

²⁷Chaypitana Jerusalemman cutipäcuran. Templuchru Jesús puriycaptin payman shapäcamuran cüracunapa mandagnincuna, Moisés escribigan leycunata yachrachegcuna y Israel mayor runacuna. ²⁸Jesusta tapupäcuran: “Gamga ¿ima munayniqiwantag chay lapanta rurashcanqui? ¿Pitag nishushcanqui chaycunata ruranayquipag?”

²⁹Jesús niran: “Nogapis gamcunata tapushayqui. Tapungäta nipäcamaptiquega nogapis ima munayniwan rurangätapis nishayquim. ³⁰Nipäcamay: ¿Pitag Juanta cachramusha bautizänanpag, Tayta Diosninchichu o runacunachu?”

³¹Chauraga quiquinpura caynuy parlanacäriran: “‘Tayta Diosninchim cachramusha’ nishaga ‘¿Imanirtag mana criyipäcurayquichu?’ nimäshun.

³²Chaynuyypis manam nishwanchu ‘Runacuna cachramusha’”. Paycuna runacunata manchacäreg. Lapan criyipäcuran Juan rasunpa Tayta Diospa willacognin cangantam.

³³Chaymi nipäcuran: “Manam musyapäcüchu”.

Chauraga Jesús niran: “Nogapis manam willashayquichu ima munayniwan rurangätapis”.

Chracra arrendag fiyu runacunaman tincuchiypa Jesús yachrachingan

(San Mateo 21.33-46; San Lucas 20.9-19)

12 ¹Jesús tincuchiypa caynuy nir willapayta galaycuran: “Juc runa juc chracra üvasta plantaran. Nircurna guenchrachiran. Vinuta maychru rurananpäpis rurachiran. Üvasta täpananpag törrita rurachiran. Nircurna arrendacuycur juc lädupa aywacuran. ²Cosëcha galaycuptinna juc uywayninta üvas chracra arrindunpita raquipämunanpag cachraran. ³Chay uyway chrayaptin pasaypa magarcärir jinaylata garguriran. ⁴Chauraga juc uywaynintana cachraran. Chay uywaytapis umanta paquircärir ashlipäcuran. ⁵Chaypita mas juc uywayninta cachraran. Chaytaga wañuchipäcuran. Chaypitapis mas achcatarag cachraran. Paycunata waquinta magapäcuran y waquintana wañuchipäcuran.

⁶“Juclaylana quëdaran. Chay caran cuyay wamran. Ultimuta chay cuyay wamrantana cachraran: ‘Wamrätaga respitäpäcungam’ nir. ⁷Ichanga chracra arrendagcuna quiquinpura parlanacäriran: ‘Tagaymi cay chracrawanga quëdanga. Wañuriycachishun noganchi cay chracrawan quëdacunanchipag’. ⁸Chaynuy nir chariycur wañuriycärichiran. Nircur üvas chracrapita juc läduman jorgurir jitariycäriran.

⁹“¿Gamcuna imatatag yarpanqui üvas chracrapa dueñun chay runacunata rurananpag canganta? Aywaycur chay chracra arrendagcunata wañuchinga

y juctana chay üvas chracrata arrendaycunga. ¹⁰ ¿Gamcuna Tayta Diosninchí escribichinganchru caynuy ninganta manachu liyishcanqui?

“Wasi ruragcuna “mana ali rumim” nir

jitarigan rumim wasi cimientupag alinnincag rumiman tigrasha.

¹¹ Chaynuy cananpäga Tayta Diosninchim rurasha.

Chaynuy rurasha captinmi almirasha caycanchi”.^b

¹² Chauraga chay mandagcunaga paycunapa contran Jesús tincuchiypa rimaycanganta tantiyar prësu charichiyta munapăcuran. Ichanga Jesuspa favurnin achcag runacuna captin manchacur aywacăiran.

Impuestuta păganapag canganpita Jesusta tapupăcungan

(*San Mateo 22.15-22; San Lucas 20.20-26*)

¹³ Chaypita Jesuscagman waquin fariseucunata y Herodispa favurnin cag runacunata cachraran ali shimilanpa lutanta rimachinanpag. ¹⁴ Chay runacuna aywaycur nipăcuran: “Maestro, nogacuna musypăcūmi runacuna rimanganta mana căsur rasun caglata parlangayquita. Runacuna munangalantachu manam yachrachinqui sinōga gamga yachrachinqui rasuncagtam Dios munangannuy cawanapag. ¿Alichu canman Romachru emperador Cesarpag impuestuta păganapag o mana păganapag? ¿Impuestuta păgashwanchu o manachu?”^c

¹⁵ Alitucular parlapaycanganta tantiyarmi Jesús niran: “¿Imanirtag lutanta rimachiyta munapăcamanqui? Ricanăpag guellayta apamuy”.

¹⁶ Guellayta apapaptin Jesús niran: “¿Pipa cărantag y pipa jutintag caychru caycan?”

Nipăcuran: “Emperador Cesarpan”.

¹⁷ Chauraga Jesús niran: “Cesarpa cagtaga Cesarta goycuy. Tayta Diospa cagtaga Tayta Diosta goycuy”.

Chaynuy ninganwan almirasha quădapăcuran.

Waňushacuna cawarimunapag canganpita Jesusta tapupăcungan

(*San Mateo 22.23-33; San Lucas 20.27-40*)

¹⁸ Chaypita saduceo runacuna Jesuscagman aywapăcuran. Chay runacuna nipăcog waňushacuna mana cawarimunapag canganta. Chaymi Jesusta tapupăcuran: ¹⁹ “Maestro, noganchipag Moisés escribichinganchru niycan warmiyog runa wamraynag waňuptin viudawan wauguin tiyanapag. Chaynuy pam wamrancuna chay waňog cag runapa wamrannuynga canga.”^d ²⁰ Juc cutinchru ganchris wauguicuna caran. Mayurcag majachacuran y wamraynagla waňuran. ²¹ Chauraga shulca cagna viudanwan majachacuran. Paypis wamraynagla waňuran. Chaynuy quimsa cag wauguinwanpis pasaran. ²² Chaynuyla ganchrisnin wauguicuna chay warmiwan tiyaran. Ichanga

b 12.11 Salmo 118.22-23. Chay rumiman quiquin Jesusmi tincuchicuran. Chaymi Jesús niran paypa contran sharcuptinpis Tayta Diosninchí lapantapis mas munayniyog cananpag chruranganta. **c 12.14** Chay wichan Roma autoridăcuna nipăcuran munayninchru cagcunata impuestuta păganapag canganta y Israel runacunana nipăcuran chay impuestuta păgarga Tayta Diosninchipa contran caycanganta. Chaymi “Impuestuta păgashun” Jesús niptinga Diospa contran parlanganta Israel runacuna ninman caran; “Ama păgashunchu” niptinga Roma runacuna rabyacunman caran. **d 12.19** Deuteronomio 25.5-6

mayganpapis wamran mana caranchu. Chaypitana warmipis wañuran.²³ Chauraga wañushacuna cawarimuptinga ¿mayganpa warmintag canga ganchrisnin chay warmiwan majachacusha caycarga?”

²⁴ Jesús niran: “Manam musyapäcunquichu Tayta Dios escribichinganta ni pay munayniyog canganta. Chaymi gamcuna lutanta yarparkanqui.²⁵ Wañunganpita cawarimurga pipis manam majachacungachu. Paycuna cieluchru caycag angilcunanuylanam canga.²⁶ Wañushacuna cawarimunapag canganpitaga ¿Moisés escribichinganchru rupaycag shirapita niycanganta gamcuna manachu liyipäcushcanqui? Moiesta Tayta Diosninchí niran: ‘Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosninmi noga caycä’.^e ²⁷Tayta Dios manam wañushacuna Diosninchu sinöga cawaycagcunapa Diosninmi.^f Gamcuna lutantam yarparkanqui”.

Maygan mandamientuta mas cäsucunapag canganpis

(San Mateo 22.34-40; San Lucas 10.25-28)

²⁸ Moisés escribingan leycunata yachracheg runaga paycuna parlanganta mayaran. Jesús ali contestanganta mayaycurmi chay runa ashuycur tapuran: “¿Maygan mandamientutatag mas cäsucushwan?”

²⁹ Jesús niran: “Caynuymi nin mas cäsucunapag cag mandamiento: ‘Israel runacuna mayapäcuy: Tayta Diosninchega juclaylam.³⁰ Tayta Diosniquita lapan shonguyquipa, lapan yarpayniquiwan y lapan callpayquiwan cuyay’.^g

³¹ Chaynuypis juc mas caycanmi: ‘Quiquiqui cuydacungayquinuy runamasiquitapis cuyay’.^h Cay ishcan mandamientucuna mas cäsucunapag mandamientucuna caycan”.

³² Moisés escribingan leycunata yachracheg runa niran: “Alitam nishcanqui, maestro. Rasunpa nishcanqui juclayla Tayta Dios canganta y mana mas juc Dios canganta.³³ Y Tayta Diosta lapan shongunchipa, lapan yarpayninchowan, lapan callpanchiwan cuyay y quiquinchi cuydacunganchinuy runamasinchita cuyay mas välin uywacunata pishtarcur rupachiypitaga”.

³⁴ Leycunata yachracheg chaynuy ali niptinmi Jesús niran: “Tayta Diospa munayninman chrayanayquipag cercachrunam caycanqui”.

Chaypitanaga pipis manana imatapis tapupayta almitirannachu.

Dios cachramungan Salvadorpita fariseo runacunata Jesús tapungan

(San Mateo 22.41-46; San Lucas 20.41-44)

³⁵ Jesús templuchru yachraycächirmi tapuran: “¿Imanirtag Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna nipäcun rey Davidpa ayllunpita Dios cachramungan Salvador canganta? ³⁶Santu Espíritu musyachiptin quiquin Davidpis niran:

‘Tayta Diosmi Señurnita niran:

Cay deréchacag lädüman jamacuy

contran cagcunata munayniquiman chruramungäcama’.ⁱ

e 12.26 Éxodo 3.6 f 12.27 Saduceo runacuna criyipäcuran runa almaynag canganta. Jesús niran Abraham, Isaac y Jacob wañusha caycarpis cawaycanganta. Chaymi niran saduceucuna lutanta yarparganganta. g 12.30 Deuteronomio 6.4-5 h 12.31 Levítico 19.18

i 12.36 Salmo 110.1

³⁷Chauraga Dios cachramungan Salvador David ‘Señor’ niycaptinga ¿imanuypatag Dios cachramungan Salvador Davidpa ayllunpita canman?”

Chaychru achca caycag runacuna Jesús yachrachiptin cushisha mayapácuran.

Moisés escribengan leycunata yachrachegcunata Jesús piñapangan

(*San Mateo 23.1-36; San Lucas 11.37-54; 20.45-47*)

³⁸Jesús yachrachir niran: “Moisés escribengan leycunata yachrachegcunapita cuydacäriy. Paycunaga chraqui puntancama sotänasha puripácur. Pläzacunachru pipis respëtuwan saludänanta munapácur. ³⁹Shuntacänan wasicunachru alinnin bancumanrag jamacuyta munapácur. Micunanpag gayachiptinpis punta puntamanrämi jamacuyta munapácur. ⁴⁰Viudacunapa wasincunata guechrurcan. Paycuna runa ricanalanpämi Tayta Diosta may hörarag rugacurcan. Chaynuy rurapácunganpita fiyupa castígutam chrasquipácunga”.

Pobre viuda ofrendanta gaycungan

(*San Lucas 21.1-4*)

⁴¹Chaypita Jesús jamaraycaran Diospag ofrendanta wiñacunan lädunchru runacuna guellayninta chayman gaycogta ricaraycar. Chaychrümi achcag rícu runacuna achca guellayta chayman gaycuycaran. ⁴²Chayman juc pobre viudapis chrayaran. Paypis ofrendanta ishcayla cobri guellaynilanta gaycuran. ⁴³Chauraga discipuluncunata Jesús gayaycur niran: “Rasunpam gamcunata ñi: Cay pobre viuda lapanpitapis mas ofrendanta gaycusha. ⁴⁴Lapanpis ofrendanta gaycapácusha puchupangan guellayninta. Ichanga viuda pobre caycarpis chayla rantipacunanpag caycaptinpis lapan guellayninta gaycusha”.

Templo juchruchisha cananpag canganta Jesús willacungan

(*San Mateo 24.1-2; San Lucas 21.5-6*)

13 ¹Templupita Jesús yargaramuptin jucnin discipulun niran: “¡Maestro, ricay, cuyaylapag rumicuna y shumag jatuncaray wasicuna!”

²Jesús niran: “Cay lapan shumag jatun wasicuna ricaycangayqui lapan juchruchisha car manam ni juc rumilapis canan pergaraycangannuyga quédangachu”.

Manarag cutimuptin imanuy cananpag cangantapis Jesús willacungan

(*San Mateo 24.3-14; San Lucas 21.7-19*)

³Chaypita templo chimpanchru Olivos jutiyoq lömaman aywapácuran. Chaychru Jesús jamaycuptinnam Pedro, Santiago, Juan y Andrés quiquilancuna caycarna tapupácuran: ⁴“Willaycärimay ¿imaytag ningayquicuna canga? Y lapan cananpäga ¿puntata imatag canga?”

⁵Jesús niran: “Cuydädu pipis engañarärishunquiman. ⁶Ahcagmi noga-tucular shapácamunga: ‘Nogaga Tayta Dios cachramungan Salvador caycä’ nir. Chaynuypa achca runacunata engañápácunga. ⁷Gamcuna mayapácunqui guërra caycagta o ‘Guërrash caycan’ nipácoqta. Chayta mayarpis ama mancharipácunquichu. Puntataga chaycunarämi canga. Ichanga cay

pacha manarämi ushacangarächu. ⁸ Juc naciunwan juc naciunmi y juc munayniyogwan juc munayniyogmi guërrachru canga. May chaychrüpis terremötu canga; muchrui canga. Chaynuy captinpi nacanapäna galaycunalanrämi warmi gueshyacunanpag nanaynin galarinannuy canga. ⁹ Quiquiquicuna cuydacäriy. Israel runacunapa autoridänincunamanmi entregäpücushunqui. Shuntacäna wasicunachrümi magapücushunqui. Noga janan reycunaman y gobernadurcunamanmi apapücushunqui juzgasha canayquipag. Chaynuy pa nogapita paycunata willacärinqui. ¹⁰ Cay pacha manaräpi ushacaptin may chay naciunchrüpi ali willacuynin willacusham canga.

¹¹ “Autoridäcunaman entregäpücushuptiqui imata nipäcunayquipag cagtapi ama yarpachracäriychu. Chay höra nipäcuy Tayta Dios musyachipücushungayquita. Manam gamcunachu nipäcunqui sinöga Santu Espiritum ninga. ¹² Wauguinmi jucag wauguinta wañuchinanpag entreganga. Taytannam wamranta entreganga. Wamrancunam taytanpa mamanpa contran sharcur entreganga wañuchisha cananpag. ¹³ Noga janan lapan runacunam gamcunata chriquipücushunqui. Ichanga nacarpis wañungancama mana yamacaypa yäracamagcagmi salvacunga.

Fiyupa nacaycuna cananpag canganta Jesús willacungan

(San Mateo 24.15-28; San Lucas 17.22-24; 21.20-24)

¹⁴ “Diospag pasaypa millanaypag^j mana cananpag cagchru caycagta ricar Judea provinciachru cagcuna jircacunapa gueshpicärichun. (Cay escribiñgäta liyegcäga shumag tantiyacuchun.)^k ¹⁵ Wasin jananchru cagcunapis^l imanta jorgunalanpäpi ama yarpamuchunchu ni wasinman ama yaucuchunchu. ¹⁶ Chracrachru caycagcunapis janancag röpanta jorgunalanpäpi ama cutimuchunchu. ¹⁷ Chay junagcuna cuyapaypämi capäcuna chrichru warmicuna y chuchucag wawayog warmicuna. ¹⁸ Tayta Diosta rugacäriy tamya quillacuna chaycuna mana cananpag.

¹⁹ “Chay junagcuna fiyupa nacaymi canga. Tayta Dios camanganpita pacha manam imaypis chay nacaynuyga canrächu. Chaynuyga imaypis mananam canganachu. ²⁰ Tayta Diosninchä chay junagcunata räta mana pasachiptinga pipis manam cawanmannachu. Acrashacuna Tayta Diosman yäracucagcuna raycu ichanga räta pasachisha.

²¹ “Pipis gamcunata ‘Ricay, caychru caycan Tayta Dios cachramungan Salvador’ o ‘Ricay, wacchru caycan Dios cachramungan Salvador’ nipäcushuptiqui ama criyipäcunquichu. ²² Tayta Dios cachramungan Salvador-tucur y Tayta Diosna willacognintucular runacunam aywamunga. Chay runacunapis milagrucunata ruranga. Chaynuy pa acrashacuna Tayta Diosman yäracucagcunatapis engañayta munapäcunga. ²³ Cuydacärinqui. Manarag pasaptinmi gamcunataga lapanta willapashcä.

j 13.14 Diospag pasaypa millanaypag canganpita Tayta Diosna willacognin Daniel escribiran. Mas musyanayquipag liyinqi Daniel 9.27; 11.31; 12.11. k 13.14 “Cay escribiñgäta liyegcäga shumag tantiyacuchun” ninganga cay libruta escribeng Marcos yapanganmi caycan. l 13.15 Israel naciunchru chay wichan wasita gatananpa truinga terradu jananman chaglarcurmi mituta lashtapäcog. Chay jananchrunam warmicuna y runacuna awacäreg, agacäreg y trigutapis acrapäcog.

Diospita shamusha Runa cay pachaman cutimunanpag cangan

(San Mateo 24.29-35, 42, 44; San Lucas 21.25-36)

²⁴ “Chay fiyupa nacay junagcuna pasaruptinna intipis chacacäcunga y quillapis mana achicyanganachu. ²⁵ Estrëllacunapis cielupita shicwamunga y cieluchru munayniyogcunapis sicsicyanga.^m ²⁶ Noga Diospita shamusha Runapis pucutay jananchru chipipaycar pasaypa munayniwan aywaycämogta ricapäcamanga.ⁿ ²⁷ Nogam angilcunata cachrashag acrangäcunata may chay-pitapis shuntamunanpag.

²⁸ “Higus yürata imanuytis canganta ricar tantiyacärinqui: Rämancuna verdiyayta y öjancuna chinliyta galaycuptin tamya quilla galaycunanpäna canganta musyapäcunqui. ²⁹ Chaynuylam chay ningäcuna pasaptin musyapäcunqui noga Diospita shamusha Runa cutimunäpäna caycangäta. ³⁰ Rasunpam gamcunata ni: Cay lapan chaynuy canga manaräpis canan wichan runacuna wañuptinmi. ³¹ Cielupis y cay pachapis ushacangam. Noga ningäcunam ichanga mana ushacangachu.

³² “Pipis manam musyanchu imay junag ima höra chaycuna pasanapag canganta ni cieluchru caycag angilcunapis ni noga Diospa Wamranpis. Chaytaga Tayta Dioslam musyan. ³³ Ichanga mayag mayagla y ricag ricagla carcay. Manam musyapäcunquichu imay cananpag cangantapis. ³⁴ Chay caycan juc wasiyog juc lädupa aywacur wasinta ricananpag uywaynincunata jaguipangannuy y imata rurapäcunanpäpis tantiyachingannuy, puerta quichrapag-nintapis tantiyachingannuy mayag mayagla caycänanpag. ³⁵ Mayag mayagla carcay. Gamcuna manam musyapäcunquichu wasiyog ima höra chrayamunantapis: chacaypachush, pulan pagaschush, wallpa wagaychush o waraycaptinchush. ³⁶ Cuyädu mayänipita aywamur puñuycagta tarirushunquiman. ³⁷ Gamcunata niycangäta lapan runacunatam niycä: Mayag mayagla carcay”.

Jesusta wañuchinanpag rimanacäringan

(San Mateo 26.1-5; San Lucas 22.1-2; San Juan 11.45-53)

14 ¹ Pascua fiestapag° y chaychru lewadüraynag tantata micunanpag ishchay junaglana pishiycaran. Cüracunapa mandagnincuna y Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna parlanacäriran ima engäñulawanpis Jesusta prësu charircachir wañuchipäcunanpag. ² Ichanga nipäcuran: “Ama charishunchu fiestachruga. Chaychru charishaga runacuna rabyar contranchi sharcurunmanmi”.

Jesupa umanman perfümita warmi gaycapangan

(San Mateo 26.6-13; San Juan 12.1-8)

³ Jesús caycaran Betania marcachru “gueri gueshyag” nipäcungan Simonpa wasinchru. Pay mësachru jamaraycaptinmi juc warmi alabastrupita rurasha botëllawan perfümin aptasha chrayaran. Nircurmi botëllapa shiminta

m 13.25 Isaías 13.10; 34.4; Joel 2.10 **n 13.26** Daniel 7.13 **o 14.1** Cada wata Israel runacuna Pascua fiestata rurapäcuran. Chay fiestata rurapäcuran unay wichan Egipto runacunapa munay-ninchru captin Tayta Diosninchí Egiptupita jorgunganpita. Masta yachracunayquipag liyinqi Éxodo 12.1-28.

paquirir Jesuspa umanman gaycaparan. Chay perfümi nardupita püru carmi fiyupa cuestag. ⁴Chaychru waquincuna rabyacäriran y quiquinpura nina-cäriran: “¿Imapätag pampata rural jichran chay perfümita? ⁵Chayta ranti-cushwan caran quimsa pachrac (300) junag runa gänanganpita maslachrümi. Nircur chayta pobricunata aypushwan caran”.

Chaynuy nirmi chay warmita jamurpäpácuran. ⁶Jesús niran: “Jina rura-chun. ¿Imanirtag rabyarcächinqui? Nogapag alitam rurasha. ⁷Pobricuna gamcunawan imaypis caycangam. Yanapayta munarga imaypis yanapäpá-cunquipämi. Nogam ichanga gamcunawan manana cashäpánachu. ⁸Cay warmega puedingantam rurasha. Payga cawaycaptilä gaycapämar camarisha wañupti pampapäcamänapämi. ⁹Rasunpam gamcunata ni: May chaychrüpis ali willacuyta willacunganchru cay warmi chaynuy ruranganpita parlapä-cungam. Chaynuytam chay warmipita mana gongapäcungachu”.

Jesusta entregänapag Judas conträtuta rurangan

(San Mateo 26.14-16; San Lucas 22.3-6)

¹⁰Judas Iscariote Jesuspa chrunca ishca (12) discipulunpita jucnincagmi cüracunapa mandagnincunaman aywaycur Jesusta entregänapag parlaran. ¹¹Chay ninganta mayycärir paycuna cushicäriran y päganapag nipácuran. Chaypitana Judas yarpachracuran ima höra Jesusta entregänapag cangantapis.

Santa cénata discipuluncunawan Jesús micungan

(San Mateo 26.17-29; San Lucas 22.7-23; San Juan 13.21-30; 1 Corintios 11.23-26)

¹²Levadüraynag tantata micunan fiesta galaycunan junag y Pascua fies-tapag carnita pishtanan junag discipuluncuna Jesusta tapuran: “¿Maychrüttag gampag camaripäcamushag Pascua cénata micunayquipag?”

¹³Chauraga ishca discipuluncunata caynuy nir cacharan: “Jerusalenman aywapäcuy. Chaychrünam tincupäcunqui juc runa wacuywan yacuta apay-cagta. Paypa guepalanta aywapäcunqui. ¹⁴Wasinman yaycuptin wasiyogta nipäcunqui: ‘Maestrum nin: ¿Maychrüttag caycan cuarto discipulucunawan Pascua cénata micupäcunäpag?’ ¹⁵Chauraga pay ricachishunqui wasipa altucag pisunchru jatun cuartuta chaychru cénanapag chrurapacushalatana. Chaychru cénata camaricärinqui micunanchipag”.

¹⁶Discipuluncuna Jerusalemman aywar Jesús ningantanuyta lapantapis tariran. Chay wasichrünam Pascua cénata camaricäriran. ¹⁷Pacha chacaycap-tinnam chrunca ishca (12) discipuluncunawan chayman Jesús chrayaran. ¹⁸Mësachru micuyarnam Jesús niran: “Rasunpam gamcunata ni: Gamcuna-pita jucniqum nogawan micuyagpita chriquimagnincunaman entregämanga”.

¹⁹Chauraga lapan laquicuyta galaycäriran y jucnin jucninpis Jesusta tapu-päcuran: “¿Nogachurag caycä?” nir.

²⁰Jesús niran: “Gamcunapita jucniqui nogawan chay plätulapita tantata ushmaycähegmi. ²¹Tayta Dios escribichinganchru ningannuytam noga Dios-pita shamusha Runa wañushag. ¡Entregämag runa ichanga cuyapaypami canga! Chay runapag mas ali canman caran mana yurinanpag”.

²²Chaypita paycuna micurcanganchru tantata aptarcu Tayta Diosta Jesús agradecicuran. Agradecicurirna tantata partirir paycunata caynuy nir aypuran: “Cä. Cayga cuerpümi”.

²³ Nircur vīnuyog cōpata aptarcur Tayta Diosta agradecicuran. Agradecicuriṇa paycunata goran. Y lapan upupācuran. ²⁴ Jesús niran: “Cay vīnoga yawarnīmi. Caywanmi runawan Tayta Dios contrātuta ruranga. Achcag raycu yawarnīmi jichrasha canga. ²⁵ Rasunpam gamcunata nī: Yapayga manam vīnuta upushānachu Tayta Diospa munayninchru mushog vīnuta upungācama”.

Pedro nieganapag cagta Jesús willacungan

(San Mateo 26.30-35; San Lucas 22.31-34; San Juan 13.36-38)

²⁶ Chaypita salmucunata cantarcur Olivos lōmaman aywacāriran.

²⁷ Jesús niran: “Gamcuna lapayquim jaguiriyēcārimanqui. Tayta Dios-ninchi escribichinganchru niycan: ‘Ūsha michegta wañuycachiptī ūshancuna mashtacācungam’.” ²⁸ Ichanga cawarircamur gamcunapita mas puntatam Galileaman aywashag”.

²⁹ Pedro payta niran: “Waquin cag jaguirishuptiquipis nogaga manam jaguirishayquichu”.

³⁰ Jesús niran: “Rasunpam gamta nī: Canan chacay manarag ishchay cuti gällu cantaptinmi quimsa cutina reguimangayquita niegamanqui”.

³¹ Niptinpis Pedro fiyupa niran: “¡Ishcanchita wañuchimānanchi captinpis manam niegashayquichu!”

Lapan waquincag discipuluncunapis chaynuylam nipācuran.

Getsemanīchru Jesús rugacungan

(San Mateo 26.36-46; San Lucas 22.39-46)

³² Jesús discipuluncunawan Getsemaní jutiyog chracraman aywapācuran. Chrayaycur Jesús discipuluncunata niran: “Caychru jamararcay Tayta Diosta rugacamungācama”.

³³ Nircur Pedruta, Santiaguta y Juanta pushacurcur aywaran. Chaychrūmi fiyupa laquicuyta galaycuran. ³⁴ Niran: “Wañupacusha nirag shongūman pasaypa laquicuy chrayaramun. Caylachru ricchaycar shuwararcāmay”.

³⁵ Nircur mas wac lāduman aywaran. Chaychrūna urcunpis pampaman tūpangancama gongurpacuycur Tayta Diosta rugacuran chay nacanapag cag hōraman camacaptina mana chrayananpag. ³⁶ Tayta Diosta rugacur caynuy niran: “Papā, gampāga imapis manam sasachu. Nacanāpag caycagpita jorgay-calāmay. Ichanga noga munangānuyga ama cachunchu, sinōga gam munan-gayquīnuy cayculāchun”.

³⁷ Chaypita quimsan discipuluncuna caycangancagman cutiran. Paycunata puñucasha carcagta tariran. Pedruta niran: “Simón, ¿puñuycanquichu? ¿Manachu juc hōralapis ricchayta puedishcanqui?” ³⁸ Ricchapācuy y Tayta Diosta rugacāriy juchācuymān mana chrayapācunayquipag. Ali rurayta munarpis quiquiquicunalaga manam camāpacunquichu”.

³⁹ Yapay cutiran. Chaychrūpis chay rugacungannuyta rugacuran. ⁴⁰ Tayta Diosta rugacunganpita cutir discipuluncunata yapay puñucasha caycagta tariran. Puñucāpācuran ñawincuna manana ricchayta awantaptin. Paycuna imaniytapis mana camāpacāriranchu. ⁴¹ Quimsacag cutichru cutimurna

niran: “¿Gamcuna cananpis puñuycanquirächu y jamaycanquirächu? ¡Ricchapäcuy! Höra chrayamushana noga Diospita shamusha Runa juchäcog runacunapa maquinman entregasha canäpag ⁴² ¡Sharcapäcuy; aywacushunna! Aywaycämunna entregämänapag cag runa”.

Jesusta prësu charipäcungan

(San Mateo 26.47-56; San Lucas 22.47-53; San Juan 18.2-11)

⁴³Chay höra discipuluncunawan Jesús parlaycaptinrämi Judas achca runacuna pushasha chrayaran. Judas caran chrunca ishca (12) discipuluncunapita jucnincag. Chay runacuna espädanwan y garrutincunawan chrayaran. Chay runacuna cachrasha caran cüracunapa mandagnincuna, Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna y Israel mayor runacuna. ⁴⁴Chayman manarag chrayarmi entregänapag cag Judas chay runacunata caynuy niran: “Maygantapis muchaycungäcagmi canga. Paytam charipäcunqui. Nircur mana cachrarilar prësu apapäcunqui”.

⁴⁵Chaymi chrayamur Jesús cagman Judas jucla ashuycur “Maestro” nir muchaycuran. ⁴⁶Chauraga Jesusta jucla prësu chariran. ⁴⁷Ichanga chaychru caycag jucnincag discipulun espädanta jorgurir cüracunapa mas mandagninpa uywayninpa rinrinta roguriycuran. ⁴⁸Jesús chay runacunata tapuran: “¿Imanirtag gamcuna saltador captinuyis espädayquiwan y garrutiquiwan prësu charipäcamänapayquipag shapäcamushcanqui? ⁴⁹Waran warantag gamcunawan templuchru yachrachirä. Imaypis mana charipäcamarayquichu. Ichanga chaynuy cachun Tayta Diosninchi escribichinganchru ningancuna cumplanpämi”.

⁵⁰Lapan discipuluncuna Jesusta jaguriycur gueshpir aywacäriran.

⁵¹Juc mösula säbanaswan wancusha guepanta gatiraran. Chayta charipäcuran. ⁵²Ichanga säbanasta jitariycur chay mösu garapachrala gueshpir aywacuran.

Israel mayor autoridäcunapa ñaupagninchru Jesús cangan

(San Mateo 26.57-68; San Lucas 22.54-55, 63-71; San Juan 18.12-14, 19-24)

⁵³Chaypita Jesusta apapäcuran cüracunapa mas mandagninman. Chaymanmi lapan cüracunapa mandagnincuna, Israel mayor runacuna y Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna shuntacasha caycaran. ⁵⁴Pedro caru guepalanta Jesusta gatiraran cüracunapa mas mandagninpa wasinpa sawan ruricama. Chaychrüna templo cuydag wardiacunawan ninachru mashacuycar jamasha quëdacuran.

⁵⁵Cüracunapa mandagnincuna y Israel mayor autoridäcuna pilapis Jesuspa contran rimanapag ashircaran “Wañuchisha cachun” nipäcunapag. Ichanga pitapis mana taripäcuranchu. ⁵⁶Jesuspa contran achcag runacuna casquicur rimaptinpis manam mayganpis juc yarpaylaga nipäcuranchu. ⁵⁷Waquincuna ihrircur Jesuspa contran casquicuypa nipäcuran: ⁵⁸“Nogacuna caynuy negta mayapäcushcä: ‘Runacuna cay templo ruranganta juchrurcachir quimsa junagtaga juctana sharcarachishag runacunawan mana rurachiypa’ ninganta”.

⁵⁹Chaynuy nipäcuptinpis manam waquin ningancunaman tincurancho.

⁶⁰Chauraga cüracunapa mas mandagnin chraupichru jamaraycanganpita

ichrircur Jesusta tapuran: “¿Imatapís manachu ninqui? ¿Imanirtag gampa contrayqui chaynuy nircashunqui?”

⁶¹ Ichanga Jesús upälala cacuran. Chaymi cüracunapa mas mandagnin yapay tapuran: “¿Gamchu Tayta Dios cachramungan Salvador caycanqui? ¿Alabasha caycag Tayta Diospa Wamranchu caycanqui?”

⁶² Jesús niran: “Au, nogam caycä. Gamcuna noga Diospita shamusha Runata ricapäcamanquipag imaycapäpis munayniyog Tayta Diospa derëchacag lädun-chru mandanäpag jamaraycagta y pucutay jananchru aywaycämogtam”.^q

⁶³ Chauraga cüracunapa mas mandagnin pasaypa rabyangan musyacä-nanpag röpantapis rachririran. Nircur niran: “¿Imapänatag mas testigutapis ashishun? ⁶⁴ Gamcuna mayapäcushcanquina Diospa contran lutanta riman-ganta. Cananga ¿imanipäcunquitag?”

Chauraga lapan chaychru shuntaraycag autoridäcuna juc yarpayla nipä-curan wañuchisha cananpag. ⁶⁵ Chaychru waquincuna Jesusta togapayta galaycapäcuran y ñawinta bendaycur caynuy nir magapäcuran: “Willacog car nimay: ¿Pitag magashushcanqui?” Templo cuydag wardiacunapis payta lagypäcuran.

Jesusta reguinganta Pedro niegaran

(San Mateo 26.69-75; San Lucas 22.56-62; San Juan 18.15-18, 25-27)

⁶⁶ Pedro sawanchru caycaran. Chayman cüracunapa mas mandagninpa uywaynin jipashcunapita jucnincag chrayaran. ⁶⁷ Pedro ninachru mashacuy-cagta ricapärimi chay jipash niran: “Gampis puriycashcanqui Nazaretpita Jesuswan”.

⁶⁸ Niptin Pedro niegaran: “Imapita niycämangayquitapis noga manam musyächu ni manam tantiyächu”.

Nircur yaucuna puertaman yargamuran [y gällu cantaran]. ⁶⁹ Pedruta chay uyway jipash ricar chaychru caycag runacunata yapay niran: “¿Cay runapis paycunawan puregm!”

⁷⁰ Chauraga Pedro yapay niegaran. Mas rätunta chaychru caycag runacuna Pedruta yapay niran: “Galileapitam canquipis. Rasunpam gamga paycu-nawan pureg canqui”.

⁷¹ Chaynuy niptinmi Pedro juraran: “¿Noga manam reguichu chay niycä-mangayqui runata! Casquicuptiga quiqui castigasha cashag”.

⁷² Chay höra gällu yapay cantariycuran. Chauraga Pedro yarparan Jesús caynuy ninganta: “Manaräpis ishca cuti gällu cantaptinmi quimsa cutina reguimangayquita niegamanqui”. Chay ninganta yarparcurmi Pedro wagaran.

Pilätupa ñaupagninchru Jesús cangan

(San Mateo 27.1-2, 11-14; San Lucas 23.1-5; San Juan 18.28-38)

15 ¹ Pacha waraycaptinna cüracunapa mandagnincuna, Israel mayor runacuna, Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna y Israel mayor autoridäcuna lapan shuntacaran parlanacärinanpag. Chaypitana watarcur Jesusta apachipäcuran Pilätuman entregänapag. ² Chaychrüna Piläto tapuran: “¿Gamchu Israel runacunapa Reynin canqui?”

Jesús niran: “Gam nishcanqui”.

³Chaychrümi cüracunapa mandagnincuna Jesuspa contran imaycatapis nipäcuran. ⁴Piläto yapay Jesusta tapuran: “¿Manachu imatapis ninqui? Ricay, imaycatash contrayquita nircäshunqui”.

⁵Ichanga Jesús masta mana rimacuranchu. Chauraga Piläto imaniytipis mana camäpacuranchu.

Jesusta crucificänapag Piläto mandangan

(*San Mateo 27.15-31; San Lucas 23.13-25; San Juan 18.38-19.16*)

⁶Pascua fiestachru cada wata Piläto cachrareg juc prësuta maygantapis cachrarinanpag runacuna ninganta. ⁷Chay wichan Barrabäs jutiyog runa wañucheg masincunawan Romapa autoridänincunapa contran sharcunganpita prësü wichrgaraycaran. ⁸Runacuna chrayaycur Pilätuta nipäcuran imaypis costumbrin cangannuy rurananpag. ⁹Piläto niran: “¿Gamcuna munapäcunqui Israel runacunapa Reyninta cachrarinätachu?” ¹⁰Piläto tantiyaran cüracunapa mandagnincuna envidiapita Jesusta payman apapäcunganta.

¹¹Ichanga cüracunapa mandagnincuna runacunata yachrachiran: “Barrabasta cachrariy” nipäcunanpag. ¹²Piläto tapuran: “¿Imatateg rurashag ‘Israel runacunapa Reynin’ nipäcungayquitaga?”

¹³Chay runacuna gaparir nipäcuran: “¿Crucificächiy!”

¹⁴Piläto niran: “¿Imatateg mana alita rurasha?”

Chauraga chay runacuna masrag gaparir nipäcuran: “¿Crucificächiy!”

¹⁵Chauraga runacunawan ali quëdayta munar Barrabasta Piläto cachrarin. Nircurna Jesusta astircachir crucificasha cananpag entregaycuran.

¹⁶Chaypita soldäducuna “pretorio” jutiyog palaciuman Jesusta aparan. Chaymanna lapan soldäducuna shuntacäpäcuran. ¹⁷Nircur yanataycag azul cäpata jatipäpäcuran. Cashapita awasha corönata jatipäpäcuran. ¹⁸Jatiparcärir gaparir nipäcuran: “¡Viva Israel runacunapa Reynin!”

¹⁹Chaypita soldäducuna Jesusta umachru bärawan wirupäcuran y togapapäcuran. Respitagtucur ñaupagninman gongurpacäriran. ²⁰Chaynuy asiparcärirmi jatipangan yanataycag azul cäpata jorgaparcu quiquinpa röpantana Jesusta jatipäpäcuran y crucificänapag apacäriran.

Jesús crucificasha cangan

(*San Mateo 27.32-44; San Lucas 23.36-43; San Juan 19.17-27*)

²¹Cirene marcapita Simón jutiyog runa Alejandrupa y Rufupa papänin chracrapita chrayaycämuran. Chaypita paytana cruzta apachipäcuran.

²²Jesusta apapäcuran Gólgota ninganman. Gólgota ninanga “Calavëra cacunan” ninanmi. ²³Chaychrüna mirra jutiyog perfümiwan vñuta talurcachir Jesusta upunanpag gopäcuran. Ichanga Jesús upuyta manam munaranchu. ²⁴Nircurna Jesusta crucificäpäcuran. Crucificacurna soldäducuna Jesuspa röpanta mayganpis gänag cag apacunanpag surtiyapäcuran.^r ²⁵Crucificangan höra caran tutapa las nuevinuy. ²⁶Chaypitana imapita wañuchisha cangantapis letrëruta chrurapäpäcuran. Chay letrëruchru escribiran: “Israel runacunapa Reynin” nir. ²⁷Jesupa läduncunaman crucificaran ishçay

saltiadurcunatapis. Jucnin cagta derëcha cag lădunman y jucagtana ichog cag lădunman. ²⁸ [Chay cumpliran Tayta Dios escribichinganchru ningan-nuylam: “Paytapis fiyu runatanuymi runacuna ricapăcunga” ningan.]^s ²⁹ Jesús crucificaraycangan cagpa runacuna pasag ashliir y umanta awir y nipăcog: “¡Templuta juchrurcachir quimsa junaglachru sharcacheg, ³⁰ quiquiqui salvacuy y cruzpita yarpamuy!”

³¹ Chaynuyla cūracunapa mandagnincunapis y Moisés escribingan leycunata yachrachegcunapis asipar quiquinpura ninacuran: “Juctaga salvaran; quiquin ichanga salvacuyta mana puedinchu. ³² ¡Tayta Dios cachramungan Salvador, Israel runacunapa Reynin cruzpita băjamuchun ricananchipag y criyinanchipag!”

Lădunchru crucificaraycag runacunapis ashlipăcuran.

Jesús wañungan

(San Mateo 27.45-56; San Lucas 23.44-49; San Juan 19.28-30)

³³ Pulan junagpita mallway inticama intëru pacha chacacăcuran. ³⁴ Chay hōram Jesús fiyupa gaparir niran: “Eloi, Eloi, ¿lama sabactani?” Chay ninanga “Diosnĭ, Diosnĭ ¿imanirtag jaguiriycamashcanqui?” ninanmi.^t

³⁵ Chaychru cag waquin runacuna ninganta mayaycur nipăcuran: “Tayta Diospa willacognĭn Eliasta gayacuyan”.

³⁶ Chauraga jucnin runa esponjata puchgog vĭnuman ushmarcachir gueruman chrurarcu Jesuspa shiminman shogunanpag caynu y nir ashuyca-chiran: “Mă, ricashun Eliasta cruzpita băjachimunapag shamogta”.

³⁷ Ichanga Jesús fiyupa gapararir wañuriycuran. ³⁸ Y Templuchru cortĭnapis janapita uraman rachricăcuran. ³⁹ Soldăducunapa capitannin Jesuspa űaupag-ninchru caycaran. Jesús imanuy wañungantapis ricar niran: “¡Rasunpam cay runaga Diospa Wamran casha!”

⁴⁰ Chaynuypis chaychru waquin warmicuna carulapita ricararcaran. Paycunawanmi caycaran María Magdalena, shulca cag nipăcungan Santiagupa y Josëpa maman María y Salomëpis. ⁴¹ Galileachru Jesús caycaptin chay warmicunam payta gatirăpăcuran y yanapăpăcuran. Chaynuypis chaychru caycaran Jesuswan iwal Jerusalemman aywag mas achcag warmicunapis.

Jesusta pampapăcungan

(San Mateo 27.57-61; San Lucas 23.50-56; San Juan 19.38-42)

⁴² Chay junag caran săbado jamay junagpag camaricuna tardi. Chaymi tardina captin ⁴³ Arimatea marcapita José Pilătucagman mana manchacuyta aywaran Jesuspa cuerpunta pampananpag cachrapănanpag rugacog. José caran respitasha Israel mayor autoridămi. Paypis shuwaraycaran Tayta Diospa munaynin chrayamunanpag cangantam.

⁴⁴ Pilăto almirasha quădaran Jesús wañushana canganta mayar. Chaypitana wañushana o manarag wañunganta tapunanpag capitanta gayachiran. ⁴⁵ Jesús wañushana caycanganta capitán willaycuptinna Pilăto mandaran Jesuspa cuerpunta Josëta entregănanpag. ⁴⁶ Chauraga linupita săbanasta rantircamur Jesuspa cuerpunta băjarcachimur chay tĕlawan José wancuran.

Chaypitana chagachru uchrcusha sepultüraman chruraran. Nircur sepultürata jatun rumiwan chapaycuran. ⁴⁷María Magdalena y Josëpa maman María mayman chrurangantapis ricararan.

Wañunganpita Jesús cawarimungan

(*San Mateo 28.1-8; San Lucas 24.1-12; San Juan 20.1-10*)

16 ¹Sábado jamay junag pasariptin María Magdalena, Santiagupa maman María y Salomëpis shumag perfümita Jesuspa cuerpunman gaycapänapag rantimuran. ²Semäna galarinan junag tuta inti chayrag yargaycämuptyn Jesús chrurarangan sepultüraman aywapäcuran. ³Aywar quiquinpura caynuyn ninacäriaran: “¿Pirag sepultüra chaparag rumita ashuchipämäshun?”

⁴Ichanga ricäriinanpäga chaparag jatuncaray rumi ashuchishana caycänag. ⁵Sepultüra rurinman yaycur derëcha cag läduchru juc mösu yurag largu röpasha jamaraycagta ricapäcuran. Chayta ricar warmicuna manchacäpäcuran. ⁶Chay mösu niran: “Ama mancharipäcuychu. Gamcuna ashircanqui crucificaypa wañusha Nazaretpita Jesusta. Pay cawarishanam. Mananam caychru cannachu. Ricapäcuy mayman chrurapäcungantapis. ⁷Aywapäcuy y willapäcuy discipuluncunata y Pedruta: ‘Pay gamcunapita mas puntatam Galileaman aywaycan. Chaychrümi nipäcushungayquinuyla ricapäcunqui’”.

⁸Chauraga warmicuna jucla cörriypa sepultürapita manchacasha sicsicyaycar aywacäriaran. Manchariylawan imatapis pitapis mana willapäcuranchu.

María Magdalenata Jesús ricaripangan

(*San Mateo 28.9-10; San Juan 20.11-18*)

⁹[Semäna galarinan junag tuta Jesús cawarircamur puntata María Magdalenata ricariparan. Paypitam Jesús ganchris diablucunata garguran. ¹⁰Paymi willag aywaran Jesuswan pureg laquisha y wagaycar carcag discipuluncunata. ¹¹María willaptin Jesús cawanganta mayar y pay ricanganta niptin mana criyipäcuranchu.

Ishcay discipuluncunata Jesús ricaripangan

(*San Lucas 24.13-35*)

¹²Chaypitana Jesús jucnuyna ishca discipuluncuna aywaycagta caminuchru ricariparan. ¹³Paycuna aywaycur waquincunata willaran. Ichanga paycunatapis manam criyipäcuranchu.

Imata rurananpäpis discipuluncunata Jesús ningan

(*San Mateo 28.16-20; San Lucas 24.36-49; San Juan 20.19-23; Hechos 1.6-8*)

¹⁴Chaypitana mësachru jamararcaptin Jesús chrunca juc (11) discipuluncunata ricariparan. Chaychrüna cawarimushata payta ricapäcunganta willaptin mana criyipäcunganpita y mana chrasquicäringanpita piñaparan. ¹⁵Jesús niran: “Intëru mundupa aywapäcuy lapan runacunata ali willacuy-nita willapäcunayquipag. ¹⁶Pipis criyimägcäga y bautizacogcäga salvasham canga. Mana criyimägcagmi ichanga castigasha canga. ¹⁷Nogaman criyimägcunaga milagrucunata rurangam paycunata Dios rasunpa cachramunganta

musyacānanpag. Jutīchru diablucunata gargunga y juc idiomacunatapis rimanga. ¹⁸ Culebrata aptaptinpis, venēnuta upuptinpis manam imanangapischu. Gueshyagcunapa jananman maquina chrurarpis cuticāchingam”.

Cieluman Jesús cutingan

(San Lucas 24.50-53; Hechos 1.9-11)

¹⁹ Discipuluncunawan parlayta usharcuptinmi Señor Jesús cieluman apasha caran y Tayta Diospa derēchacag lādunman jamacuran mandananpag. ²⁰ Discipuluncuna may chaypapis Jesuspa willacuyninta willacog yargapācuran. Willacāriptin Señor Jesús yanaparan y rasunpa canganta musyapācunapag milagrucunata rurachiran. Amén.]^u

SAN LUCAS

Jesucristupita escribingan

Lucas jutiyog runam cay libruta escribiran Jesús rurangancunata musyananchipag. Payga médicum caran. Apóstol Pablo Jesuspa ali willacuyninta willacur puriptinmi paywan puriran. Cay libruta escribinanpäga Jesús imanuy cangantapis shumag tapucurcur-rämi escribiran. Teófilo jutiyog runapämi Lucas escribiran. Teofilum Lucasta gastuncunapag camariparan Jesuspita escribinanpag. Chaynuy captinpis manam Teofilulapächu Lucas escribiran, sinöga lapan runacuna Jesuspita yachracunapämi. Chaynuymi Hechos jutiyog librutapis escribiran. Lucaspita masta musyanayquipag liyinqui Hechos 16.10-17; 20.5-15; 21.1-18; 27.1-28.16; Colosenses 4.14; 2 Timoteo 4.11; Filemón 24.

Galaycunan

1 ¹⁻⁴ Noga Lucas cay libruta Jesuspitam escribí. Jesús willacuyta galaycunganpita pacham lapan rurangancunata apostulnincuna ricaran. Ricangancunata willacärinapämi apostulnincunata Jesús niran. Paycuna willacäriptinmi mayagcuna Jesuspita achcag escribipäcusha. Chaymi nogapis, shumag yarpachracurir, cay libruta escribí, galaycunganpita pacha imanuy cangantapis shumag tapucurir. Chaynuypam gam, Teófilo, musyanqui yachrachishungayquicuna rasuncag canganta.

Juan Bautista yurinanpag canganta angel willacungan

⁵ Israel naciunchru Herodes mandanan wichanmi juc cüra Zacarías jutiyog caycaran. Paymi caran Abías jutiyog cürapa ayllun. Zacaríaspa warminmi caran Elisabet. Paypa taytanpis cüram caran. ⁶ Paycunaga Tayta Dios mandangancunata rurarmi imaypis alilata rurapäcog. Chaymi paycunapäga mana ali runa canganta pipis mana nipäcogchu. ⁷ Ishcanpis chachanam capäcuran. Chachayaynincama Elisabetpa wawan manam caranchu.

⁸ Chaypitam Zacariaspa y paynuy cüracagcunapapis turnun chrayamup-tinna templuchru Tayta Dios mandanganta rurapäcunanpag Jerusalemman aywapäcuran. ⁹ Chaychrümi imaypis rurangannuy surtiyapäcuran maygan cürapis templuman incienso rupacheg yaycunanpag. Chaymi Zacariaspag suerti yargamuran. ¹⁰ Chauraga Zacarías templo ruriman yaucuycur inciensuta rupachingancama lapan runacuna templo puncuchru Diosta rugacurcaran.

¹¹ Templuchru inciensuta rupaycächiptinmi altarpa derëchacag lädunchru Tayta Diospa angilnin Zacariasta ricariparan. ¹² Chaymi chay angilta ricaycur Zacarías fiyupa manchacaran. ¹³ Chauraga angel niran: “Zacarías,

ama manchariychu. Rugacungayquitam Tayta Dios mayashushcanqui. Chaymi warmiqui Elisabetpa olgu wamran canga. Paypa jutinmi Juan canga. ¹⁴Wamrayqui yuriptinmi pasaypa cushicunqui. Chaynuypis lapan runacunam cushicunga. ¹⁵Tayta Diospag wamrayqui alita ruragmi canga. Chaymi payta alipag ricanga. Pay manam vñuta ni ima shincachicogtapis upungachu. Manaräpis yurirmi Santu Espiritupa munayninchrüna canga.

¹⁶⁻¹⁷“Chaynuy captinmi achcag Israel runacuna juchancunapita wanacur Tayta Dios munangannuy cawapäcunga. Chaynuypis runacunata yächinga wasinchrüpis cuyanacur cawananpag. Mana cäsucogcunata yächinga Tayta Dios munangannuyna cawapäcunanpag. Chaynuypam runacunata camarica-chinga Dios cachramungan Salvador shamuptin shumag chrasquicärinanpag”.

¹⁸Angel chaynuy niptinmi Zacarías tapuran: “¿Imanuypatag musyäman nimangayquicuna rasunpa cananpag canganta? Nogacunaga chachanam capäcü. Chaynuy carcaptäga ¿imanuypatag wamrä canman?”

¹⁹Chaymi angel niran: “Tayta Diospa willacognin Gabrielmi cä. Paymi cachramasha cay ali willacuyta gamta willanäpag. ²⁰Tiempun chrayamuptin cay willangäcunaga lapanpis cumplingam. Ningäcunata mana chrasquiman-gayquipitam cananga manana rimanquinachu warmiqui gueshyacungancama”.

²¹Chaycamam templo puncuchru runacuna shuwararcaran: “¿Imanirtag cay höracama Zacarías mana yargamunchu?” ninacur. ²²Chaymi templupita yargamur rimayta mana pue dir shuwararcagcunata sēñasyaylapana parlaran. Chauraga shuwararcagcuna yarpäpäcuran templo rurichru imapis ricaripanganta.

²³Chauraga templuchru rurananpag cagcunata usharcurnam wasin-pana Zacarías cuticuran. ²⁴Chaypitanam warmin Elisabet gueshyag ricacur pichga quillantín wasilanchru cacuran. ²⁵Cushicurmi niran: “Tayta Diosmi nogata cuyapämasha. Cananpitaga wawaynag cangäpita runacuna mananam jamurpämanganachu”.

Jesús yurinanpag canganta angel willacungan

²⁶⁻²⁷Elisabet gueshyag ricacunganpita sogta quillatanam angel Gabriela Galilea provinciachru Nazaret marcaman doncella Mariata watucunanpag Tayta Dios cacharan. Mariam parlashana caycaran Davidpa ayllun Josëwan majachacunapag. ²⁸Chrayaycurmi angel niran: “¡María! ¡Tayta Diospa cuyayninmi caycanqui! Gamwanmi imaypis canga”.

²⁹Chaynuy niptinmi María yarpachracuran: “¿Imanirtag chaynuy niman?” nir. ³⁰Chauraga angel niran: “María, ama manchariychu. Gamta Tayta Dios cuyashushpayquim acrashushcanqui. Gamwanmi imaypis canga. ³¹Cananpi-taga gueshyagmi ricacunqui. Yureg wawayqui olgum canga. Paypa jutinmi canga Jesús. ³²Munayniyog captinmi runacuna nipäcunga Diospa Wamran canganta. Paytam unay ayllun Davidtanuy mandag cananpag Tayta Dios chruranga. ³³Paypa munayninchrümi Israel runacuna imaycamapis capä-cunga. Pay munayniyog canganga imaypis manam ushacangachu”.

³⁴Chauraga María tapuran: “Runawan manarag majachacuptäga ¿imanuy-patag gueshyag ricacüman?”

³⁵Niptinmi angel niran: “Santu Espiritu gamman shamuptinmi Tayta Diospa munayninwan gueshyag ricacunqui. Chaymi yureg wawayquita

juchaynag canga y ‘Diospa Wamran’ nipäcunga. ³⁶Chaynuymi aylluyqui Elisabetpis, chacwanna caycar, wawayog canga. Paytam runacuna ‘Mana wachray yachrag’ nipäcuran. Sogta quillanam pay gueshyag caycan. ³⁷Tayta Diospäga manam imapis sasachu”.

³⁸Chauraga María niran: “Nogaga Diosnïpa munayninchrümi caycä. Chauraga pay willacachimushungayquinuy cachun”.

Chaynuy nircuptinmi angel aywacuran.

Ayllun Elisabetta María watucungan

³⁹Angel ninganpita warantincuna María jucla aywaran Judea provincia altunchru caycag marcaman Elisabetta watucunanpag. ⁴⁰Zacariaspa wasinman chrayaycur Elisabetta saludaran. ⁴¹⁻⁴²Saludaptinmi Elisabetpa pachranchru wamranpis cuyuriran. Chauraga Santu Espiritupa munayninwanmi Elisabet cushicur fiyupa niran: “María, ñlapan warmicunapitam Tayta Dios gamta acrashushcanqui! Gueshyag caycangayqui wawayquita paymi imaypis yanapanga. ⁴³Dios cachramungan Salvadurpa maman caycar watucamänayquipäga ¿pitag cä noga? ⁴⁴Salüdämangayquita mayaycur gueshyag caycangä wawäpis cushicuy pita cuyurisham. ⁴⁵¡Tayta Dios nishungayquicunata chrasquicungayquipitam gam cushisha cawaycanqui!”

Tayta Diosta María alabangan

⁴⁶Chauraga María niran:

“Lapan shongüpa Tayta Diosta alabä.

⁴⁷Salvacog Tayta Dios nogapag rurangancunapitam cushicü.

⁴⁸Umildi uywaynin captipis alipag ricamasha.

Cananpitaga lapan runacunam nogapag imaycamapis nipäcunga: ‘Chay warmega Tayta Diospa cuyayninmi caran’ nir.

⁴⁹Munayniyog Tayta Diosmi nogapag imatapis alicagcunata rurasha. Paynuyga manam pipis canchu.

⁵⁰Tayta Diosga imaypis cuyapanmi munangannuy ruragcunataga.

⁵¹Lapan munayninwan ruraran.

Runatucogcuna yarpangancunatam manacagman chruranga.

⁵²Mandag canganpita nacion mandagcunatapis gargungam.

Mana runatucogcunatam ichanga ali cayman chruranga.

⁵³Muchruchru cagcunatam ali cawayman chruranga.

Mana cuyapäcog ricucunatanam ichanga mana imatapis camaripanganachu.

⁵⁴Pay mandanganta rurag Israel runacunata cuyaparmi mana gongaypa yanapanga.

⁵⁵Imaycamapis chaynuy cuyapänanpämi Abrahamta y paypita miragcunatapis promitiran”.^a

Chaynuy nirmi Tayta Diosta María alabaran.

⁵⁶Elisabetcagchru quimsa quillanuy goyarcurnam wasinpana María cuticuran.

a 1.55 Abrahamta Tayta Dios promitinganta musyanayquipag liyinqi Génesis 22.17-18.

Juan Bautista yuringan

⁵⁷Elisabetpa quillan ayparamuptinnam olgu wamrata gueshyacuran.
⁵⁸Chayta musyaycurnam aylluncuna y reguinacungancunapis Tayta Dios payta ali yanapanganpita cushicärian.

⁵⁹Chaymi pusag junagniyog wamra caycaptin Zacariaspa wasinman paycuna aywapäcuran wamranta circuncidächinanpag. Chaychrümi taytanpa jutinta chrurapayta munapäcuran. ⁶⁰Chauraga maman niran: “¡Manam chay-nuychu jutin canga! Juanmi jutin canga”.

⁶¹Elisabet chaynuy niptinmi waquin runacuna nipäcuran: “Chay jutiyöga aylluyquicunachru manam pipis canchu”.

⁶²Chauraga ima jutita chrurapänanpäpis sēnasyaylapa Zacariasta tapu-päcuran. ⁶³Tapuptinmi pay mañacuran tacshala tablata chaychru escribi-nanpag. Nircurna chaychru escribiran: “Juan jutin canga” nir. Zacariaspis wamranpa jutin Juan cananta munaptinmi chaychru cag runacuna mancha-rishanuy ricacuran. ⁶⁴Chauraga chay höram Zacarías rimayta galaycur Tayta Diosta alabaran.

⁶⁵Chaycunata ricaycur lapan reguinacungancuna manchacasha ricacä-riran. Chaynuy canganpita pī maypis intëru chay marcacunachrümi parla-päcuran. ⁶⁶Chayta mayagcuna yarpachracärian: “¡Cay wamra wiñar ima caymanrag chrayanga!” nir. Y runacuna parlangannuy lam chay wamrata Tayta Dios shumag yanaparan.

Tayta Diosta Zacarías alabangan

⁶⁷Chauraga Santu Espiritupa munayninwan parlarmi pay musyachinganta Zacarías niran:

⁶⁸“Tayta Dios alabasha cachun.

Payga salvamänanchipänam caycan.

⁶⁹Mandanganta ruragnin Davidpa aylluncunapita munayniyog salvador yuringa.

⁷⁰Chaynuy cananpämi Tayta Diospa unay willacognincunawan musyachimaranchi.

⁷¹Chaynuypis musyachimaranchi chriquimagninchicunapita jorgamäna-chipag canganta.

⁷²Abrahamta y unay ayllunchicunatapis cuyaparan. Chaynuypis promi-tingancunata manam gongashachu.

⁷³Abrahamtam prometiran

⁷⁴chriquimagninchicunapita jorgamänanchipag,
mandanganta mana manchacuypa rurananchipag,

⁷⁵y waran waran pay munangannuy juchaynaglana cawananchipag”.

⁷⁶Zacarías chaynuy niyta usharcurmi wamrantana niran:

“Tayta Dios cachramungan Salvadorta chrasquicäriananpag willa-cuptiquim runacuna musyapäcunga Tayta Diospa willacognin cangayquita.

⁷⁷Gammi tantiyachinqui juchancunapita Tayta Dios perdunar runacunata salvananpag canganta.

⁷⁸Runacunata cuyaparmi Tayta Dios Salvadorta cachramunga.

⁷⁹ Chaymi Dios cachramungan Salvador shamur juchäcuychru cawag-cunata tantiyachinga juchancunapita wanacur ali cawaychrüna cawapäcunanpag”.

⁸⁰ Chaynuymi wamranta Zacarías niran. Chay wamranga wiñaran y Dios munangannuy cawananpag ali yachracuran. Tayta Diospa willacuyninta Israel runacunata willapayta galaycungancama chunyang jircacunalachru tiyaran.

Jesús yuringan

(San Mateo 1.18-25)

2 ¹ Belén marcachrümi Jesús yuriran. Chay wichean Augusto César achca naciuncunapa mandagnin caycaran. Mandag caycarmi chay naciuncunachru lapan runacuna censacärinanpag mandaran. ² Cirenio jutiyog runa Siria provinciachru gobernador caycaptinmi chay puntacag censacuy caran. ³ Chaymi lapan runacuna marcanman cama censacärinanpag aywapäcuran.

⁴⁻⁵ Chaymi warmin Mariawan Josëpis Galilea provinciachru Nazaret marcapita Judea provinciachru Belén marcaman censacärinanpag aywapäcuran. Chayman aywapäcuran Josëpa ayllun mandag David chaychru yurisha captinmi. Chay junagcuna pachrayogmi María caycaran. ⁶ Belenchru caycaptinnam Mariata gueshyacunanpag nanaynin chariran. ⁷ Maychrüpis pachacärinanpag mana captinmi guechpa wawanta uywacuna puñucunan machraylachru gueshyacuran. Inchranaawan wancurcurmi jinalanman chraycachiran.

Üsha täpaycagcunaman angilcuna chrayangan

⁸ Belén marca lädunchrümi üshayogcuna üshancunata chacaypa täparcaran. ⁹ Chaymanmi Tayta Diospa angilnin mayänipita achicyaypa achicyar ricaripaptin üsha täpagcuna fiyupa mancharipäcuran. ¹⁰ Chaymi angel niran: “Ama mancharipäcuychu. Gamcunapämi ali willacuyta apamushcä. Chayta mayarmi lapan runacuna cushicäringa. ¹¹ Dios cachramungan Salvadurmi Davidpa marcanchru yurisha. Paymi runacunata salvanga. ¹² Paytam taripäcunqui uywacuna puñucunan machraychru inchranaawan wancusha caycagta. Chaynuy tarirmi cay niycangä rasun canganta musyapäcunqui”.

¹³ Chaynuy niycaptinmi mayänipita chay angilpa lädunchru mas achca angilcuna Tayta Diosta caynuy alabaycar ricacämuran:

¹⁴ “¡Cieluchru Tayta Dios adorasha cachun!

¡Cay pachachrüpis Tayta Diospag ali cangan runacunapag ali caway cachun!”

¹⁵ Chaypita angilcuna cieluman cuticaräriptinna üsha täpagcuna jucnin jucninpis ninacärian: “Tayta Dios willachimanganchinuy ricamunanchipag acu aywashun Belenman”.

¹⁶ Chaynuy nir lapan apurädu aywapäcuran. Chrayarnam Josëta, Mariata y itintapis uywacuna puñucunan machraychru carcagta taripäcuran. ¹⁷ Nircurna üsha täpagcuna runacunata willaparan itipita angel willangan-cunata. ¹⁸ Chaynuy willapaptinmi lapan mayagcuna imaniytapis mana camäpacäriranchu. ¹⁹ Marianam paycuna ningancunata shongulanchru imaypis yarpaparan. ²⁰ Angel willangannuy ricaycurmi üsha täpagcuna Tayta Diosta agradecicur alabaycar cuticärian.

Jesusta templuman apapácungan

²¹ Chaypita pusag junagniyog caycaptinmi imaypis rurapácungannuy itita circuncidächiran. Chaychrümi María manarag gueshyag captin angel ningan-nuyta itipa jutinta chruraparan. Chay junagpitanam chay wamrapa jutin Jesús caran.

²² María gueshyacunganpita chruscu chrunca (40) junagtanam Josëwan aywaran Jerusalén templuman Moisés escribingan leycunata cumplinanpag.^b Itintapis templuman apapácuran Tayta Diospa munayninman chrurapácun-nanpag. ²³ Chayta ruraran “Tayta Diospa munayninman chrurapácuy lapam guechpa olgu wamrayquicunata” nir Moisés escribingan leycunanuytam.^c ²⁴ Warmicuna gueshyacunganpita Diospag ofrendata apananpag caynuymi Moisés escribiran: “Ishcay cullcucunata o ishcay pülla palumacunata carpis apanqui”.^d Chaymi Mariapis chay escribirangannuy ofrendata templuman aparan.

²⁵⁻²⁶ Chay wichanmi Jerusalenchru Simeón jutiyog runa tiyaran. Paymi alilata rural Tayta Diosta alabar cawag. Chaynuypis Tayta Dios cachramungan Salvador chrayamunanta shuwaraycaran. Dios cachramungan Salvadurta shuwaraycaran Israel runacuna nacaycanganpita jorgunanpag. Santu Espiritupa munayninchrümi Simeón caran. Chaynuypis Santu Espiritum Simeonta musyachiran Dios cachramungan Salvadurta ricaycur-rag wañunanpag canganta. ²⁷⁻²⁸ Simeonta Santu Espiritu templuman pushaptinmi Mariawan José itilatarag Jesusta chayman apaycagta ricaran. Chayman paycuna aywapácusha casha Moisés escribingan leycunata chaychru cumplipácunanpag. Chauraga chay itita margarcurnam Tayta Diosta alabaran:

²⁹⁻³⁰ “Tayta Dios, cananga cumplishcanquinam nimangayquita.

Cananga ricashcänam cachramungayqui salvadurta.

Ricangächrünaga wañucushänapis.

³¹ May chaychrüpis tiyag runacuna musyapácungam cay wamrata gam cachramungayquita.

³² Chaymi mana Israel runacunapis musyapácunga runacunata salvanay-quipag canganta.

Chaynuy captinmi gamta alabápácushunqui ‘¡Ima alirag Israel runacunata Tayta Dios acaran chay ayllupita Salvadurninchi yurinanpag!’ nir”.

³³ Simeón chaynuy ningancunata mayarmi Josëwan María imaniytapis mana camápacäriranchu. ³⁴ Chauraga Tayta Diosta Simeón rugacuran paycunata shumag yanapánanpag. Nircur Mariata niran: “Cay wamrata Tayta Dios cachramusha captinmi waquin Israel masinchicunapis mana ushacaypa cawayta taripácunga y waquincagna infiernuman aywapácunga. Tayta Diospa willacuyninta pay willacuptinmi chay willacuypa contran achcag rimapácunga. ³⁵ Chaynuypam musyacanga runacuna yarpangan ali mana ali canganpis. Chaynuy pasaptinmi gampa shonguyqui tucsishanuyrag nananga”.

b 2.22 Warmi gueshyacunganpita rurananpag cagcunata masta musyanayquipag liyinqui Levítico 12.1-8. **c** 2.23 Guechpa olgu wamracunata Tayta Diospa munayninman chruranpag canganpita musyanayquipag liyinqui Éxodo 13.2, 12-13; Números 3.11-13, 45-47.

d 2.24 Levítico 12.8

³⁶Templuchru caycaran Tayta Diospa willacognin Ana jutiyog chacwanpis. Paypa taytanmi caran Fanuel, Aser ayllupita. Paymi wamra jipashla caycar runawan tiyaran. Runawan majachacunganpita ganchris watalatam majan wañuran. ³⁷Chaymi pay pusag chrunca chruscu (84) wata viuda caran. Pagas junagmi Tayta Diosta templuchru rugacog. Chaynuypis ayunar Diosta adrag. ³⁸Chay höra itilarag Jesús caycangancagman Ana chrayaycurnam payta ricar Tayta Diosta agradecicuran. Chaynuypis Jesuspita willaparan Tayta Dios cachramungan Salvadorta shuwararcag runacunata.

³⁹Tayta Dios escribichingannuy templuchru cumplircurnam Josëwan María cuticäriran Galilea provinciachru Nazaret marcanman. ⁴⁰Chay wamra callpayog wiñaran. Yarpayniyog caran y Tayta Dios payta ali ricaran.

Mösuna caycar templuman Jesús aywangan

⁴¹Jesupa taytanwan maman cada wata Jerusalemman Pascua fiestaman aywachräpöcog. ⁴²Chaymi Jesús chrunca ishca (12) watayog caycaptinna paywanpis chay fiestaman aywapäcuran. ⁴³Chay fiesta usharuptinnam taytanwan maman marcanpana cuticäriran. Jerusalemchru Jesús quëdä-cunganta manam musyapäcuranchu. ⁴⁴Chaymi waquin runacunawan Jesús aywaycanganta yarpar juc junagna aywarcaran. Chaypita aylluncunachru y reguinacungancunachrüpis Jesusta ashir manam taripäcuranchu. ⁴⁵Mana tariycurmi cutipäcuran Jerusalemman chaychru ashipäcunanpag.

⁴⁶Cutinganpita warantin junagrämi templuchru yachracheg runacunawan tapunacur jamaraycagta Jesusta taripäcuran. ⁴⁷Chauraga lapan mayagcuna almirasha carcaran ali yarpaysapa captin tapungancunata ali yachraptin. ⁴⁸Chauraga chaychru tariycurmi taytanwan maman ima ruraytapis mana camäpacäriranchu. Chaypitana maman niran: “¿Imanirtag cayta ruräräri-manqui? Nogacuna fiyupa laquicur gamta ashipäcushcä”.

⁴⁹Chaynuy niptin Jesús niran: “¿Imanirtag ashircämanqui? ¿Manachu tantiyapäcushcanqui Taytäpa wasinchru caycangäta?”

⁵⁰Chaynuy niptin paycunaga mana tantiyapäcuranchu imapita niycangantapis.

⁵¹Nircur Jesuswanna Nazaretman cuticäriran. Chaychrümi taytanwan maman mandangancunata Jesús ruraran. Ichanga lapan pasangancunata shongulanchru maman yarpararan. ⁵²Jesús wiñaran y mas yarpayniyog ricacuran. Chaynuypis Tayta Dios y runacuna payta mas ali ricaran.

Juan Bautista willacungan

(San Mateo 3.1-12; San Marcos 1.1-8; San Juan 1.19-28)

3 ¹⁻²Zacariaspa wamran Juan chunyang jircachru caycaptinmi Tayta Dios niran willacuyninta willacunanpag. Chay wichanmi Tiberio César chrunca pichga (15) watana lapan naciunpa mandagnin caycaran. Chaynuypis Poncio Piläto Judea provinciachru gobernador caycaran. Herodisnam Galilea provinciachru mandag caycaran. Herodispa wauguin Felipe Iturea partichru y Traconite partichru mandag caycaran. Chaynuymi Lisaniaspis Abilinia partichru mandag caycaran. Jerusalemchrünam Anaswan Caifás lapan cüracunapa mandagnin caycaran.

³Chaymi Jordán mayu cantuncunachru cag marcacunapa caynuy willacuycar Juan puriran: “Juchayquicunapita wanacur bautizacäriy. Chaynuy

juchayquipita wanacuptiquim Tayta Dios perdunäshunqui". ⁴ Juan chaynuy willacunanpämi Tayta Diospa willacognin Isaías caynuy escribiran:

"Chunyag jircachrümi juc runa fiyupa gayaraycar willacunga:

'Mandag runa shamunanpag camañucunata pichar
camaricaringayquinuy

camaricäriy Señoräta chrasquicärinayquipag' nir.

⁵ Chaynuy rurapäcuy ragracunata pampachagnuy,
jircacunata pampachagnuy,
wicsu camañucunata derechagnuy
y shala camañucunata pichagnuy.

⁶ Juchayquicunapita chaynuy wanacäriptiquim lapan runacuna musya-
päcunga Tayta Dios salvashunayquipag canganta".^e

⁷ Achca runacuna bautizacärinanpag shamuptinmi Juan imaypis niran:
"¡Culebra casta runacuna! Gamcunata, ¿pitag nishushcanqui fiyupa castigo
aywaycämogman mana chrayapäcunayquipag canganta? ⁸ Chayman mana
chrayapäcunayquipag juchayquipita rasunpa wanacusha carga alita rural
cawapäcuy. Ama yarpäpäcuychu: 'Abrahampa ayllun capti Diosni salva-
manga' nir. Gamcunata ni: Tayta Diosninchea cay rumicunatapis Abraham
casta runaman ticrarachinmanmi. ⁹ Jächa camarishanam caycan yüracunata
cuchunanpag. Chaymi mana ali wayog yüracunata sapipita cuchurir ninaman
gaycunga".^f

¹⁰ Juan chaynuy niptinmi runacuna tapupäcuran: "Chauraga ¿imatatag
rurapäcüman?"

¹¹ Chaynuy niptinmi niran: "Ishcay trucana röpayog carga jucagcag röpay-
quita goycunqui röpaynag cagta. Chaynuypis micuyniyog carga raquipay-
cunqui micuyniyog cagta".

¹² Chaynuylam impuestuta cobragcunapis, bautizacunanpag shamur, tapu-
päcuran: "Maestro, nogacunaga ¿imatatag rurapäcüman?" nir.

¹³ Chauraga Juan niran: "Cobranayquipag canganpita mastaga ama
cobrapäcunquichu".

¹⁴ Chaynuylam soldäducunapis tapuran: "Nogacunaga ¿imatatag rurapä-
cüman?" nir.

Chaymi Juan niran: "Ama pipa guellaynintapis guechrupäcuychu. Chaynuy
ama pipäpis manacagtaga rimapäcuychu. Arungayquipita chrasquingalay-
quiwän cawapäcuy".

¹⁵ Chauraga Dios cachramungan Salvador cay pachaman shamunanpag
canganta shuwarag runacuna yarpachracäriran: "¿Juanchurag Dios cachra-
mungan Salvador?" nir. ¹⁶ Chaymi paywan caycag runacunata Juan niran:
"Yaculawan gamcunata bautizä. Nogapita mas munayniyog runa ichanga
shamunga. Nogaga manam välichu llanquincunapa watunta pascapänäläpäpis.
Payga Santu Espirituwan y ninawan bautizangapag".^g ¹⁷ Payga urquëtan apta-
sham caycan y trüguta wayranga. Nircurmi trügucagta wasinman chruranga. Y

e 3.6 Isaías 40.3-5 f 3.9 Cay versículo tincuycachin mana ali wayog yürata sapipita cuchurir
ninaman gaycusha nir juchäcur cawag runacunata Tayta Diosninchi infiernuman gaycunanpag
cangantam. g 3.16 Ninawan bautizänanpag niycanganga Jesusman mana yäracocunata
infiernuman gaycunanpämi.

transancagtana rupachinga imaypis mana upeg ninachru”.¹⁸ Chaynuymi Juan Tayta Diospa willacuyinipita tucuynuypa runacunata yachrachiran.

¹⁹ Chaynuypis Juanga mandag Herodista piñaparan Felipipa warmin Herodiaswan tiyaptin. Mastapis Juanga piñaparan mas achca mana alicunata ruranganpitapis. ²⁰ Chaypis Herodisga mas mana alita rurar-rag Juanta carcilman wichrgachiran.

Jesús bautizacungan

(San Mateo 3.13-17; San Marcos 1.9-11)

²¹ Carcilman Juan manarag yaycur runacunata bautizaycaptinmi Jesuspis chrayaran bautizacunanpag. Bautizacurcur Diosta rugacuycaptinmi cielo quichracäcuran. ²² Chaychrümi Jesusman Santu Espiritu paluma nirag yarpamuran. Chaynuypis cielupita caynuy nimungan mayacämuran: “Gamga cuyay Wamrämi caycanqui. Noga gampita cushisha caycä”.

Jesupa unay aylluncuna

(San Mateo 1.1-17)

²³ Quimsa chrunca (30) watayognuyna caycarmi Jesús willacuyta galaycuran. Paypäga runacuna yarparan Josëpa wamran cangantam.

Josëna Elipa wamran caran.

²⁴ Elí caran Matatpa wamran.

Matat caran Levipa wamran.

Leví caran Melquipa wamran.

Melqui caran Janapa wamran.

Jana caran Josëpa wamran.

²⁵ José caran Matatiaspa wamran.

Matatías caran Amospa wamran.

Amós caran Nahumpa wamran.

Nahúm caran Esliapa wamran.

Esli caran Nagaipa wamran.

²⁶ Nagai caran Maatpa wamran.

Maat caran Matatiaspa wamran.

Matatías caran Semeipa wamran.

Semei caran Josëpa wamran.

José caran Judäpa wamran.

²⁷ Judá caran Joanapa wamran.

Joana caran Resapa wamran.

Resa caran Zorobabelpa wamran.

Zorobabel caran Salatielpa wamran.

Salatiel caran Neripa wamran.

²⁸ Neri caran Melquipa wamran.

Melqui caran Adipa wamran.

Adi caran Cosampa wamran.

Cosam caran Elmodampa wamran.

Elmodam caran Erpa wamran.

²⁹ Er caran Josuëpa wamran.

Josuë caran Eliezerpa wamran.

- Eliezer caran Jorimpa wamran.
Jorim caran Matatpa wamran.
³⁰ Matat caran Levipa wamran.
Leví caran Simeonpa wamran.
Simeón caran Judäpa wamran.
Judá caran Josëpa wamran.
José caran Jonanpa wamran.
Jonán caran Eliaquimpa wamran.
³¹ Eliaquim caran Meleapa wamran.
Melea caran Mainanpa wamran.
Mainán caran Matatapa wamran.
Matata caran Natanpa wamran.
³² Natán caran Davidpa wamran.
David caran Isaïpa wamran.
Isaí caran Obedpa wamran.
Obed caran Boozpa wamran.
Booz caran Salmonpa wamran.
Salmón caran Naasonpa wamran.
³³ Naasón caran Aminadabpa wamran.
Aminadab caran Arampa wamran.
Aram caran Esrompa wamran.
Esrom caran Farespa wamran.
Fares caran Judäpa wamran.
³⁴ Judá caran Jacobpa wamran.
Jacob caran Isaacpa wamran.
Isaac caran Abrahampa wamran.
Abraham caran Tarëpa wamran.
Taré caran Nacorpa wamran.
³⁵ Nacor caran Serugpa wamran.
Serug caran Ragaupa wamran.
Ragau caran Pelegpa wamran.
Peleg caran Heberpa wamran.
Heber caran Salapa wamran.
³⁶ Sala caran Cainanpa wamran.
Cainán caran Arfaxadpa wamran.
Arfaxad caran Sempa wamran.
Sem caran Noëpa wamran.
Noé caran Lamecpa wamran.
³⁷ Lamec caran Matusalenpa wamran.
Matusalén caran Enocpa wamran.
Enoc caran Jaredpa wamran.
Jared caran Mahalaleelpa wamran.
Mahalaleel caran Cainanpa wamran.
³⁸ Cainán caran Enospa wamran.
Enós caran Setpa wamran.
Set caran Adanpa wamran.
Y Adán caran Tayta Dios camangan.

Jesusta juchäcachiya Satanás munangan

(San Mateo 4.1-11; San Marcos 1.12-13)

4 ¹⁻² Jordán mayupita Santu Espiritupa munayninchrüna Jesús cutimuran. Chruscu chrunca (40) junag payta chunyang jircapa pushararan. Satanás chaychru juchäcachiya camaran. Chay junagcuna micünila caran y chaypitana micanaran.

³ Chaymi Satanás niran: “Diospa Wamran caycarga cay rumita tantaman ticrananpag niy”.

⁴ Chaynuy niptin Jesús niran: “Tayta Dios escribichinganchru caynuymi niycan: ‘Manam tantata micularchu runacuna cawan [sinöga Tayta Dios lapan ningancunata cäsucurpis cawanmi]’ ”.^h

⁵ Nircurmi Jesusta Satanás [altu jirca puntaman] pusharan. Chaypitanam may chay naciuncunata ricärichiran. ⁶⁻⁷ Nircurmi niran: “Gongurpaycur nogata adorämaptiquega cay naciuncunata y chaychru cagcunatam goycushayqui. Lapanta noga chrasquishcä munangäcagta pitapis goycunäpämi”.

⁸ Chaynuy niptinmi Jesús niran: “[iSatanás, nogapita ashucuy!] Tayta Dios escribichinganchru caynuymi niycan: ‘Tayta Dioslata adoray y pay japalan mandanganta ruray’ ”.ⁱ

⁹ Chaypitanam Jerusalemman templo janan mas altunninman Jesusta Satanás pusharan. Chaychrünam payta niran: “Diospa Wamran caycarga caypita pampaman jegarpuy. ¹⁰ Dios escribichinganchru caynuymi niycan:

‘Angilnincunatam Tayta Dios cachramunga cuydashunayquipag’ ¹¹ y

‘Pacunam maquincunawan charishunqui ni chraqulayquitapis rumicunaman mana tacacunayquipag’ ”.^j

¹² Niptinmi Jesús niran: “Dios escribichinganchru caynuymi niycan: ‘Tayta Diosniquita quiquiqui munangayquita ama rurachiyta camaychu’ ”.^k

¹³ Chauraga Satanás juchäcachiya mana pue dirnam yapay cutimunancama payta jaguiriycur aywacuran.

Galileachru Jesús willacuyta galaycungan

(San Mateo 4.12-17; San Marcos 1.14-15)

¹⁴ Chaypitam Santu Espiritupa munayninwanna Galilea provinciaman Jesús cutiran. Chrayaptinna chay marcacunachru paypita runacuna willapänaçiriran. ¹⁵ Chay marcacunachru cag shuntacäpäcunan wasicunachru Jesús yachrachiptinmi lapan runacuna “Ali runam payga” nipäcuran.

Nazaret marcanchru Jesús yachrachingan

(San Mateo 13.53-58; San Marcos 6.1-6)

¹⁶ Chaypitanam Jesús aywaran unay tiyangan Nazaret marcaman. Chaymi imaypis rurangannuy sábado jamay junagchru shuntacänan wasiman yaycuran. Chaychrünam runacunapa ñaupagninman Tayta Dios escribichinganta liyimunapag aywaran. ¹⁷ Chaychru liyimunapämi Tayta Diospa willacognin Isaías escribigan libruta chacyaran. Chauraga liyimuran:

h 4.4 Deuteronomio 8.3 **i** 4.8 Deuteronomio 6.13 **j** 4.11 Salmo 91.11-12

k 4.12 Deuteronomio 6.16

¹⁸ “Tayta Diospa Espiritun nogachrümi.

Paymi acramasha pobre runacunaman ali willacuyta apanäpag.

Chaynuypis cachramasha jucpa munayninchru caycag runacunata

jorgunäpag canganta willanäpag,

gapracunapa ñawinta cuticächinäpag,

jucpa munayninchru nacag runacunata jorgunäpag,

¹⁹ y Tayta Diospa munayninchru ali cawapäcunanpag cag tiempo chraya-mungantana willacunäpag”.¹

²⁰ Chaynu y liyircurnam libruta wichrgarcur shuntacäpäcunan wasichru yanapag runata Jesús cutiycachiran. Cutiycachir jamacuyuptinmi chaychru caycag runacuna payta ricararcaran. ²¹ Chaymi Jesús niran: “Chay liyimunga unay escribiran noga ruranäpag cagcunapämi. Chay escribirangannuy cumpliyangäta gamcuna ricarkanquinam”.

²² Jesuspäpag lapan shumag parlapäcunan y almirasha carcaran imaycapitapis shumag parlanganpita. Quiquinpura tapunacäbiran: “¿Manachu payga Josëpa wamran?” nir.

²³ Chauraga Jesús niran: “Cay rimay cangannuy següro gamcuna caynu y nimayta yarparkanqui: ‘Jampicog caycarga quiquiquirag jampicuy’. Chaynuypis nimayta yarparkanqui: ‘Mä, Capernaumchru milagruta rurangayquita mayapäcungänuy cay quiquiquipa marcayquichrüpis milagruta ruray’ ”.

²⁴ Nircurnam niran: “Rasunpam gamcunata ni: Tayta Diospa willacogninga quiquina marcanchru manam chrasquishachu caycan. ²⁵⁻²⁶ Rasunpam gamcunata ni: Tayta Diospa willacognin Elías cawanan wichan Israel naciunchru achca viudacuna caran. Quimsa wata sogta quillantín mana tamyaptín lapan marcanachru muchrui caran. Achca viudacuna captinpis Eliasta Tayta Dios mana cachraranchu maygan Israel naciunchru tiyag viudatapis yanapämunanpag. Chaypa truquina Sidonchru cag Sarepta jutiyog marcanchru tiyag viudalaman yanapänanpag cachrarán. ²⁷ Chaynuypis Tayta Diospa willacognin Eliseo cawanan wichan Israel naciunchru achcag caran gueri gueshyawan gueshyaycagcuna. Chay gueshyawan achcag gueshyaycaptinpis Eliseo mana cuticächirancho maygantapis. Siria naciunpita Naamanta ichanga cuticächiran”.

²⁸ Chaynu y ninganta mayaycur shuntacänan wasichru lapan caycagcuna fiyupa rabyacäbiran. ²⁹ Nircurnam marcapita jorgurcur Jesusta apapäcunan gagapa cantunman chaypita tangaripäcunanpag. Paycunapa marcan caycaran chay gaga janan patachru. ³⁰ Tangariyta munapäcuptinpis runacunapa chraupinpita yarguirimi Jesús aywacuran.

Diablupa munayninchru caycag runata Jesús cuticächingan

(San Marcos 1.21-28)

³¹ Chaypitam Galilea provinciachru cag Capernaum marcaman Jesús aywaran. Chaychrümi sábado jamay junagcuna runacunata yachrachiran.

³² Yachrachiptin runacuna almirasha ricaräpäcunan. Pay yachracheg lapan munayninwan.

³³ Chay shuntacäpäcunan wasichrümi diablupa munayninchru caycag runa caycaran. Paymi fiyupa gapararan: ³⁴ “¡Nazaret marcapita Jesús! ¿Imatatag nogacunawan munanqui? ¿Ushacächipäcamänayquipächu shamushcanqui? Nogaga musyämi pī cangayquitapis. ¡Gam Tayta Dios cachramungan Runam caycanqui!”

³⁵ Chaynuy niptinmi diabluta Jesús piñaparan: “¡Upälacuy y cay runapita yarguy!” nir.

Chaynuy niptinmi lapan runacunapa ñaupagninman chay runata sagta-riycular imatapis mana ruraylapa diablo yarguran. ³⁶ Chauraga runacuna manchacasha jucnin jucninpis ninacäriran: “¡Ima munayniyogtag payga ninganta cäsür diablucunapis yargun!”

³⁷ Jesús rurangancunata mayar chay partipaga lapan marcacunachru runacuna parlag.

Simonpa suedranta Jesús cuticächingan

(San Mateo 8.14-15; San Marcos 1.29-31)

³⁸ Chauraga shuntacäpäcunan wasipitanam Jesús aywaran Simonpa wasinman. Chrayarmi Simonpa suedran fiyupa calintürawan gueshyaycagta tariran. Chaymi chaychru caycag runacuna Jesusta rugacäriran payta cuticächinapag. ³⁹ Chaymi Jesús ashuycur calintürata piñaparan. Piñapartin calintüra aywacuran. Chauraga chay höra chaychru caycag runacunata jucla gararan.

Ahcag gueshyagcunata Jesús cuticächingan

(San Mateo 8.16-17; San Marcos 1.32-34)

⁴⁰ Chaypita inti yaycuycaptinnam tucuy nirag gueshyawan gueshyaycagcunata Jesusman apapäcamuran. Chay gueshyagcunata yataycuptinmi lapanpis cuticäpäcuran. ⁴¹ Chaynuymi ahcag runacunatapis diablucuna caynuy gaparpaycar jaguiycur aywacäriran: “¡Ganga Diospa Wamranmi caycanqui!” nir.

Chauraga Dios cachramungan Salvador canganta musyapäcuptinmi diablucunata Jesús piñaparan mana rimacärinanpag.

Shuntacänen wasicunachru Jesús willacungan

(San Marcos 1.35-39)

⁴² Chaypita pacha wararcuptinnam marcapita Jesús chunyagnin jircaman aywaran. Chauraga runacuna ashipäcur pay caycangancagman chrayapäcuran. Chaychru tariycur rugapäcuran paycunacagpita mana aywacunanpag.

⁴³ Chaymi Jesús niran: “Waquin marcacunachrüpis Tayta Diospa munayninpita ali willacuyta willacunämi caycan. Chaypämi Tayta Dios cachramasha”.

⁴⁴ Chauraga intëru Israel naciunchrümi runacunapa shuntacänen wasicunachru Diospa ali willacuynta Jesús willacuran.

Achca pescäducunata Simón charingan

(San Mateo 4.18-22; San Marcos 1.16-20)

5 ¹⁻² Diospa ali willacuynta Genesaret lamar cantunchru achca runacunata yachraycächirmi ishchay büquicuna lamar cantunchru jinayla caycagta Jesús ricaran. Pescacogcuna büquincunapita yargurir rednincunata tagsharcaran. ³ Jesús yachrachingancunata mayayta munarmi achca

runacuna pay cangancagchru quichrquiypa quichrquir carcaran. Chaymi Simonpa büquinman Jesús jegarcur Simonta niran cantunpita mas ruriscaman büquinta apananpag. Chauraga büquiman jamaycurna chaypita runacunata yachrachiran. ⁴Yachrachiyta usharcurnam Simonta niran: “Cananga büquiquita apapäcuy mas chraupiman. Nircur chaychru redniquicunata mashtay”.

⁵Chaynuy niptin Simón niran: “Maestro, waraylata pescacuycarpis manam ni juclaylatapis charipäcushcächu. Gam nimaptiqui, mä, yapay rednincunata mashtapäcushag”.

⁶Chaynuy nirmi rednincunata mashtar achca pescäducunata rednincunapis rachrinangancama charipäcamuran. ⁷Chaymi jucag büquichru paywan pescacur caycag runacunata maquinwan sēnasyappa yanapānanpag gaya-päcuran. Paycuna chrayaycārīna ishcan büquincunaman pescäducunata büquincunapis tallpunangancama shuntapäcuran. ⁸⁻¹⁰Chaychrūmi caycaran Zebedeupa wamrancuna Santiaguwan Juan. Paycunam caran Simonwan pescacur puregcuna. Achca pescäducunata charirmi lapanpis fiyupa mancashanuy ricacārīran. Chaymi Jesuspa ñaupagninman gongurpacuycur Simón Pedro niran: “Juchasapa runam cä, tayta. Nogapita aywacuy”.

Niptinmi Jesús niran: “Ama manchariychu. Cananpitaga pescäduta charin-gayquinuy Tayta Diospag gamcuna runacunatana shuntapäcunqui”.

¹¹Chaynuy niptinmi lamar cantunman büquincunata chutariycur y lapan imancunatapis chaychru jaguiariycur Jesuswan aywacārīran.

Gueri gueshyawan gueshyaycag runata Jesús cuticächingan

(San Mateo 8.1-4; San Marcos 1.40-45)

¹²Jesús juc marcachru caycaptinmi gueri gueshyawan pasaypa gueshyaycag runa chrayaran. Chay runaga Jesuspa ñaupagninman gongurpacuycur rugacuran: “Munarga cay gueshyäpita cuticaycachilämay, tayta”.

¹³Chauraga Jesús yataycuran: “Au, munämi. Cuticashanam caycanqui” nir.

Niptin chay höra gueri gueshya aywacuran. ¹⁴Nircurnam piñapaypa Jesús niran: “Ama pitapis willapanquichu noga cuticächingäta. Chaypa truquina cüraman ayway cuticashana cangayquita ricashunayquipag. Y Moisés escribingan leycunachru ningannuy ofrendata apanqui gueshyayquipita cuticashana cangayquita lapan musyananpag”.^m

¹⁵Cuticächinganta pipis musyananta mana munaycaptinpis may chaychrüpis masmi musyacaran. Chaymi achca runacuna paycagman aywapäcuran yachrachingancunata mayapäcunanpag y gueshyancunapita cuticächisha capäcunanpag.

¹⁶Ichanga chunyagninmanmi Jesús aywachrag Tayta Diosta rugacunanpag.

Pulan cuerpun wañusha runata Jesús cuticächingan

(San Mateo 9.1-8; San Marcos 2.1-12)

¹⁷Juc wasichru runacunata Jesús yachraycächiptinmi chaychru jamararcaran Moisés escribingan leycunata yachrachegcunawan fariseucuna. Paycuna shapäcamuran Galilea provinciapita, Judea provinciapita y Jerusalenpitapis. Tayta

m 5.14 Gueri gueshyawan gueshyaycag runacuna cuticarcur ima ofrendatapis apananpag canganta musyanayquipag liyinqi Levítico 14.1-32.

Diospa munayninwanmi Jesús caycaran gueshyagcunata cuticächinanpag. ¹⁸Chaymanmi runacuna quirmawan pulan cuerpun wañusha runata apapäcamuran. Chrayaycachirmi imaycanuypapis Jesuspa ñaupagninman yaycachiya munapäcuran. ¹⁹Achca runacuna chaychru captinmi wasi puncupa yaycachiya mana puedipäcuranchu. Chaymi wasi jananman jegachipäcuran. Nircur wasi jananta uchrcurcärir quirmantinta Jesuspa ñaupagninman cachrapapäcuran. ²⁰Chauraga payman yäracäringanta tantiyar chay gueshyaycag runata Jesús niran: “Juchayquicunapita perdunashanam caycanqui”.

²¹Chauraga Dios escribichinganta yachrachegcunawan fariseucuna yarpachracäriran: “¿Pitag cay runa juchancunapita runacunata perdunänapag? Dioslam munayniyog caycan runacunata perdunänapag. ¡Chaynuy rimarga Tayta Diostam apäriycan!” nir.

²²Chauraga chaynuy yarparcanganta tantiyarmi Jesús tapuran: “¿Imanirtag chaynuy yarparcanqui? ²³¿Maygantag mas fácil ninapag? ¿Juchayquicunapita perdunashanam canqui’ niychu o ‘Sharcuy. Puriy’ niychu? ²⁴Canan musyachishayqui runata juchancunapita perdunänapag noga Diospita shamusha Runa cay pachachru munayniyog cangäta”.

Nircur chay pulan cuerpun wañusha runata niran: “Gamta ñi: ¡Sharcuy! Quirmayquita apacurcur wasiquipa aywacuy”.

²⁵Chauraga lapan ricararcaptinmi chay höra sharcu chrachrarangan quirmanata apacurcur Tayta Diosta alabaycar wasinpa aywacuran. ²⁶Chaymi lapan runacuna almiräpäcuran, Tayta Diosta alabäpäcuran y mancharisha capäcuran. Ninacäriran: “¡Pay rurangantanuyga manam imaypis ricashcanchichu!” nir.

Discípulun cananpag Levita Jesús gayangan

(San Mateo 9.9-13; San Marcos 2.13-17)

²⁷Chay wasipita Jesús aywaycanganchrümi Leví jutiyog runata impuesto cobracunanchru jamaraycagta ricaran. Chaymi Jesús niran: “Discípulü canayquipag nogawan puriy”.

²⁸Chauraga cobraycanganta jaguiriycur Jesuswan Leví puriran. ²⁹Wasinchrüna Jesuspag Leví micuyta yanucachiran. Chaychrümi impuestuta achcag cobragcuna y achcag runacunapis Jesuswan Leviwan micurcaran. ³⁰Chay runacunawan Jesús caycagta ricaycurmi Moisés escribingan leycunata yachrachegcunawan fariseucuna Jesuspa discipuluncunata tapupäcuran: “¿Imanirtag gamcuna impuesto cobragcunawan y mana alipag ricasha runacunawanpis micapäcunqui y upupäcunqui?”

³¹Niptin Jesús niran: “Sänu cagcunaga jampicogta manam munanchu sinöga gueshyagcunam. ³²Noga ali ruragcunata shuntanäpächu manam shamushcä. Sinöga shamushcä juchayogcunata shuntanäpag, paycuna juchancunapita wanacur Dios munangannuy rurananpag”.

Ayünupita Jesusta tapupäcungan

(San Mateo 9.14-17; San Marcos 2.18-22)

³³Chaypitanam Jesusta tapupäcuran: “Juan Bautistapa discipuluncunawan fariseucunapa discipuluncunaga imaypis ayünäpäcun y Tayta Diostapis rugacärin. Gampa discipuluyquicunam ichanga micur upular cacun” nir.

³⁴Chauraga Jesús niran: “¿Casarag mösu chaychru paycunawan caycap-tinrag fiestaman gayachingan cagcunata ayunächinmanchurag? ³⁵Ichanga chrayamungam casarag mösuta apacärinan höra. Chaynam ichanga ayunäpácunga”.

³⁶Chaynuy nirmi Jesús caynuy willaparan: “Manam pipis macwacag röpata remendanapag mushogcag röpapita träpu rachrinchu. Chaynuy rurarga mushog röpata rachriycächinmi. Y chay mushog röpapita rachrishä tröpoga macwa röpachrüga manam camarangachu. ³⁷Chaynuy manam pipis chayrag rurasha vñuta auquisyasha ordimanga” wiñanchu. Auquisyasha ordiman wiñaptinga vño pogur chay ordita pashtariycachinmi. Chauraga vñupis jichracäcun, ordipis rachrir ushacäcun. ³⁸Chaymi mushog ordiman chayrag rurasha vñuta wiñan. [Chaynuy ruraptinga vñupis jichrangachu ni ordipis rachricangachu.]^o ³⁹Chaynuy manam pipis pogusha vñuta malircur chayrag rurasha cagtaga upuyta munannachu. Paycuna nipäcun: ‘Pogusha vño mas ali’ ”.^p

Sábado jamay junagpag Jesús munayniyog cangan

(*San Mateo 12.1-8; San Marcos 2.23-28*)

6 ¹Sábado jamay junagchrümi trīgucuna cangan chracracunapa discipu-luncunawan Jesús pasarcaran. Discipuluncuna trīgucunata palarcur maquinchru cuparir micapäcuran. ²Chaymi fariseucuna niran: “¿Imanirtag leycunata mana cäsucur sábado jamay junagchru trīguta palarcanqui?”

³Chauraga Jesús niran: “¿Gamcuna manachu liyipäcushcanqui juc cutin-chru David yanagagnincunawan micanar pay imata rurangantapis? ⁴Tayta Diosta mañacuna wasiman David yaycuran. Nircur Tayta Diospag chrura-raycag tantacunata charircur micuran y yanagagcunatapis goran paycunapis micunanpag. Chaynuy micapäcuran Moisés escribingan leycunachru chay tantacuna cüracunala micapäcunanpag caycaptinpis”.^q

⁵Nircur Jesús niran: “Noga Diospita shamusha Runa munayniyog caycä sábado jamay junagchru runa rurananpag mana rurananpag cangantapis ninäpag”.

Sábado jamay junagchru macllucasha maquiuyog runata Jesús cuticächingan

(*San Mateo 12.9-14; San Marcos 3.1-6*)

⁶Chaypita juc sábado jamay junagchrünam shuntacäpäcunan wasiman yachrachinanpag Jesús yaycuran. Chaychrümi juc runa derëchacag maquin macllucasha caycaran. ⁷Chauraga Moisés escribingan leycunata yachracheg-cunawan fariseucuna Jesusta ricaparcaran sábado jamay junagchru cuticä-chinanta “Leycunata mana cäsunchu” nipäcunanpag.

n 5.37 Ordi caran cabra garapita rurasha bolsa. Chaywan purichipäcog yacuta vñuta.

o 5.38 Yachrachingancunata Jesús tincuchiran mushog träpuman y chayrag rurasha vñuman. Unay yachrachicuycunataga tincuchiran macwa röpaman y auquisyasha ordiman. Chaynuypa tantiyachiran unay yachrachicuycuna paypa yachrachicuyinwan mana talucänapag canganta.

p 5.39 Chaynuy nirmi Jesús niran unay yachrachicuycunawan yachracasha cagcuna pay yachrachingancunata mana chrasquicyta munagcunata. **q 6.4** Chay tantata micunganpita musyanayquipag liyinqui 1 Samuel 21.1-6; Levítico 24.5-9.

⁸Chaynuy yarparcanganta tantiyarmi macllucasha maquiyog runata Jesús niran: “Sharcuy y runacunapa ñaupagninman ichricuy”. Chaynuy niptinmi chay runa sharcucur ichrircuran. ⁹Nircur paycunata Jesús niran: “Tapu-shayqui: ¿Imatag sábado jamay junagchru ruranapag caycan: ali cagtachu o mana ali cagtachu? ¿wañuycagta salvaychu o ‘Wañucuchun’ niychu?”

¹⁰Chaypita muyuregninchru carcag runacunata ricärir maquin macllucasha caycag runata niran: “¡Maquiquita mashtay!”

Mashtarauptin maquin sänuna ricacuran. ¹¹Sábado jamay junagchru chaynuy cuticächiptinmi Jesusta chriquegcuna fiyupa rabyacäriran. Nircur parlanacäriran Jesusta imanuy imata rurapäcunanpäpis.

Chrunca ishca apostulcunata Jesús acrangán

(San Mateo 10.1-4; San Marcos 3.13-19)

¹²Chaypita juc chacayna altu jircaman Diosta rugacunapag Jesús aywaran. Chaychrümi Tayta Diosta rugacuyar wararan. ¹³Pacha wararauptinnam lapan discipuluncunata gayaran. Nircur paycunapita chrunca ishca (12) runacunata acrarán. Jesús paycunata niran “apostulcuna”. ¹⁴Paycunam caran: Simón (paytam Jesusga “Pedro” jutita chruraparan), Simonpa wauguin Andrés, Santiago, Juan, Felipe, Bartolomé, ¹⁵Mateo, Tomás, Alfeupa wamran Santiago, “Celote” jutiyoq Simón, ¹⁶Santiagupa wamran Judas, y Jesusta ranticogcag Judas Iscariote.

Ahcag runacunata Jesús cuticächingan

(San Mateo 4.23-25)

¹⁷Jircapita apostulnincunawan Jesús yarpamurnam juc patachru ahcag discipuluncunata y ahcag runacunatapis shuntacasha caycagta taripäcuran. Chay runacunam shapäcamusha casha lapan Judea provinciäpita, Jerusalen-pita, lamarpa cantunpa Tiro y Sidón marcacunapitapis. Paycunam Jesús parlanganta mayayta munar y gueshyancunapita cuticasha cayta munar shuntacäpäcuran. ¹⁸Diablo nacaycächingan runacunatapis cuticächiran. ¹⁹Munayninwan cuticächiptinmi gueshyancunapita cuticasha capäcunanpag lapanpis Jesusta yatayta munapäcuran.

Cushicuypag laquicuypag Jesús yachrachingan

(San Mateo 5.1-12)

²⁰Chauraga discipuluncunata ricäirmi Jesús niran:

“Cushisham cawarcanqui, pobricuna. Gamcunam Tayta Diospa munaynin-chru cawarcanqui.

²¹“Cushisham cawarcanqui, canan micanaycagcuna. Gamcunaga saccasham canquipag.

“Cushisham caw arcanqui, canan wagaycagcuna. Gamcunaga asicärinquipämi.

²²“Cushicäriy noga Diospita shamusha Runa raycu runacuna chriquishuptiqui, gargushuptiqui y ashlishuptiqui y fiyu cangayquita nipäcushuptiquipis.

²³Cushicäriy, chay junag jauca capäcuy. Cieluchru pasaypa shumag alitam Tayta Diospita chrasquipäcunqui. Gamcunata rabyapëshungayquinuyllam Tayta Diospa unay willacognincunatapis unay cag ayllun rabyapäpäcuran”.

²⁴ Nircur Jesús niran: “¡Ríucuna cuyapaypämi capäcunqui! Gamcunaga imaycayquipis captin cushishana carcanqui.

²⁵ “¡Sacsashana caycagcuna, cuyapaypämi capäcunqui! Gamcunaga micunayquipämi.

“¡Cushisha caycagcuna, cuyapaypämi capäcunqui! Gamcunaga fiyupa laquicurmi wagapäcunquipag.

²⁶ “¡Lapan runacunapita alabasha caycagcuna, cuyapaypämi capäcunqui! Gamcunanuylam unay cag awilluncunapis Diospa willacognintucog alabag”.

Chriquicogcunata cuyanapag Jesús yachrachingan

(San Mateo 5.38-48; 7.12)

²⁷ “Gamcuna mayaycämagcunatam ichanga ni: Chriquishogniquicunata cuyapäcunqui. Chriquishogniquicunapag alita rurapäcunqui. ²⁸ Imapis mana ali pasashunayquipag nishogniquicunapag bendiciunta Diosta rugacärinqui y ashlishogniquicunapag Diosta rugacärinqui. ²⁹ Pipis lagyashuptiquega jucag cärayquitapis camapay. Chompayquita guechrushuptiquega camisayquitapis cachrapariy apacunanpag. ³⁰ Runacuna imalatapis mañacushuptiqui goycärinqui. Chaynuy imatapis guechrurcur apacuptin ama ‘Cutichimay’ ninquichu. ³¹ Waquin runacunapag alita rurapäcunayqui waquin runacuna gamcunapag alita rurapäcunanpag munapäcungayquinuy.

³² “Cuyanacungalayquiwan cuyanacuptiquega ¿ima alitatag ruraycanqui? Juchasapa runacunapis cuyanacunganwanga cuyanacärinmi. ³³ Alicagcunawala ali cawarga ¿ima alitatag rurarcunqui? Juchasapa runacunapis chaynuylaga cawapäcunmi. ³⁴ Yanapäshognilayquicunata imachrüpis yanaparga ¿ima alitatag ruraycanqui? Fiyu runacunapis imatapis chrasquinan rayculaga yanapagnincunalataga yanapanmi.

³⁵⁻³⁶ “Tayta Diosga cuyapanmi mana agradecicogcunata y juchasapacunatapis. Tayta Diosniqui cuyapäcog cangannuy gamcunapis cuyapäcog capäcuy. Chaymi gamcunaga chriquishogniquicunata cuyapäcuy. Paycunapag alicunalatata rurapäcuy. Imatapis mañaycurga ama yarpäpäcuychu pägashunayquitaräga. Chaynuy carga pasaypa shumag alitam Tayta Diospita chrasquipäcunqui y munayniyog Tayta Diospa wamrannam carcanqui.

Runamasinta mana jamurpānanpag Jesús yachrachingan

(San Mateo 7.1-5)

³⁷ “Runamasiquita ama juzgapäcuychu Tayta Diospis mana juzgashunayquipag. Jucpäga ama nipäcuychu ‘Payga juchayogmi’ nir Diospis gampag mana ninanpag. Pitapis perdunäpäcuy Diospis perdunäshunayquipag. ³⁸ Runamasiquita yanapay. Chaymi yanapangayquinuyla imatapis chrasquinquipag chucuy chucuyta, llipay llipayta, jichray jichrayta. Runamasiquita yanapangayquinuylam gamcunatapis Tayta Diosnichi yanapäshunquipag”.

³⁹ Caynuypis Jesús niran: “¿Gapra runa gapra masinta pushanmanchurag? Pushaycanganchru ¿manachurag pözuman ishcan jegarparärinman? ⁴⁰ Manam maygan discípulupis maestrupita mas canchu. Payta ali yachrachirruptin ichanga maestrunnuy canga.

⁴¹ “¿Imanirtag yäracogmasiquipa ñawinchru astilla caycagta ricapanqui? ¿Manachu musyanqui gampa ñawiquichrüga culu caycanganta? ⁴² Gampa

ñawiquichrúpis culu caycaptinga yäracogmasiquita manam ninquimanchu: 'Yäracogmasí, ñawiquichru caycag astillata jorgapäshayqui'. ¡Yachragtucog! ¡Puntataga ñawiquichru culu caycagtarag jorguy! Chayrämi shumag ricanqui yäracogmasiquipa ñawinchru astilla caycagta jorgunayquipag.

Rurayninpa runata reguinapag Jesús yachrachingan

(San Mateo 7.17-20; 12.34-35)

⁴³“Ali yüracunaga mana alita manam wayunchu y mana ali yüracunaga alitaga manam wayunchu. ⁴⁴Wayuyninpa reguinchi yüra ali canganta mana ali cangantapis. Cashacunapita pipis hīgusta manam palanchu. Ni üvasta wallancapita cosechanchu. ⁴⁵Ali runaga alilatam ruran yarpaynin-chru alicagcunala captin. Fiyu runaga mana alilatam ruran yarpayninchru mana alicunala captin. Runaga yarpäpüngalantam riman.

Cäsucog runa y mana cäsucog runa imanuy canganpis

(San Mateo 7.24-27)

⁴⁶“¿Imanirtag gamcuna ‘Señor Jesús, Señor Jesús’ nipäcamanqui, noga ningäta mana cäsucuycarga? ⁴⁷Canan tantiyachipäcushayqui nogaman aywamur ningäta mayar cäsucamag runa imanuy cangantapis. ⁴⁸Rurita uchr-cuycur chagachru cimientuta shumag ruraycur wasita sharcacheg runanuyimi caycan. Achca yacu chrarpamur saytaptinpis shumag rurasha wasega manam juchrunchu. ⁴⁹Ningäcunata mayaycar mana cäsucamagcagmi ichanga cimientuynag wasita sharcacheg runanuy caycan. Achca yacu chrarpamur saytaptin cimientuynag wasi juchruriycun. Chauraga lapan ushacäcun”.

Capitanpa uywayninta Jesús cuticächingan

(San Mateo 8.5-13)

7 ¹Runacunata chaynuy parlapayta usharcur Capernaum marcaman Jesús aywaran. ²Chaychrümi juc capitanpa cuyay uywaynin gueshyar wañuy-caranna. ³Chauraga Jesuspita parlapäcunganta chay capitan mayaycurmi Jesusman Israel mayor runacunata cachraran: “Rugacaycamuy aywamunapag y uywaynita cuticaycachinanpag” nir.

⁴Chaymi paycuna chrayaycärir Jesusta rugacäriran: “Capitanpa uywayninta cuticaycachilay. Capitanga ali runam. ⁵Marcamasinchicunawanpis payga alim. Chaynuy ali carmi shuntacänanachi wasitapis sharcachisha”.

⁶Chaynuy rugacuptinmi paycunawan Jesús aywaran. Capitanpa wasinman Jesús chrayananpag caycaptinnam chay capitan Jesusta caynuy ninanpag amīguncunata cachraran: “Tayta, ama wasiman aywaycalämunquichu. Israel runa mana caycaptiga gam nogapa wasiman manam yalcunquimanchu. ⁷Chaymi quiquiga mana shamushcächu gammanpis. Rugacü uywayniti cuticänanpag caylapita niycunayquita. ⁸Quiquipis mandamagnipa munayninchrümi caycä. Chaynuy soldädücunapis nogapa munaynīchrümi caycan. Maygantapis ‘Ayway’ niptiga aywan. Jucninta ‘Shamuy’ nipti shamun. Uywaynitapis ‘Cayta ruray’ nipti ruran”.

⁹Capitan chaynuy niptinmi Jesús almirasha quëdaran. Chaymi achcag gati-ragnincunata niran: “Gamcunata ni: Paynuy lapan shongunpa yäracamag runata Israel runacunachru manam pitapis tarishcächu”.

¹⁰Chaynuy niptinmi capitan cachrangancuna wasiman cutiycur chay uyway cuticashana caycagta taripäcuran.

Viudapa wawanta wañunganpita Jesús cawarichingan

¹¹Chaypitana discipuluncunawan Naín marcaman Jesús aywaran. Paycuna aywaptinmi achcag runacunapis aywapäcuran. ¹²Marcaman yaycuycarna Jesús ricaran wañusha runata pampananpag aparcagta. Chay apaycangan ayaga caran viudapa juclayla wawanmi. Chaymi achcag runacunapis pampäshinanpag aywarcaran. ¹³Viuda fiyupa wagaptinmi cuyapar Jesús niran: “Ama wagaychu”.

¹⁴Nircur apaycagcunaman ashuycur quirmanta yataycuran. Chauraga ayata apagcuna ichriycäriptin wañusha caycag mösuta Jesús niran: “¡Mösu, gamta nî: Sharcuy!”

¹⁵Chaynuy niptinmi wañusha caycag mösu jamarcamur parlayta galaycuran. Nircur Jesús chay viudata niran: “Cä wawayqui”.

¹⁶Chayta ricaycur lapan runacuna manchacasha quëdapäcuran. Nircurnam Tayta Diosta alabar caynuy nipäcuran: “Tayta Diospa munayniyog willacogninmi noganchiman chrayamusha. ¡Tayta Diosmi payta cachramusha yana-pämänanchipag!” nir.

¹⁷Chaymi Judea provinciachru y lädun marcacunachrüpis Jesús rurangan-cuna musyacaran.

Discipuluncunata Juan Bautista Jesuscagman cachrangan

(San Mateo 11.2-6)

¹⁸Jesús rurangancunatam Juan Bautistapa discipuluncuna Juanta willaran. ¹⁹Chauraga ishçaycag discipuluncunata Jesusman tapumunanpag cachraran: “¿Gamchu caycanqui Tayta Dios cachramungan Salvador, o juctarächu shuwaräpäcushag?” nir.

²⁰Chauraga Juan cachrangancuna Jesuscagman chrayar payta tapupäcuran: “Juanmi musyayta munaycan: ¿Gamchu caycanqui Tayta Dios cachramungan Salvador, o juctarächu shuwaräpäcushag?” ²¹Chay hõra Jesús achca gueshyagcunata cuticächiran, runacunapita diablucunata garguran y gapracunatapis cuticächiran.

²²Chay gueshyagcunata cuticarcachir Jesús niran: “Cutipäcuy y Juanta willapäcuy ricapäcungayquita y mayapäcungayquita. Gapracuna ricannam. Wegrucuna purinnam. Gueri gueshyawan gueshyaycagcuna cuticashanam. Upacuna mayannam. Wañushacuna cawarimusham. Pobricunapis Tayta Diospa ali willacuyninta mayaycannam. ²³Cushisham carcan mana cachrariypa nogaman yäracamar cawagcunaga”.

Juan Bautista Tayta Diospa willacognin cangan

(San Mateo 11.7-19)

²⁴Juan cachramungancuna cuticaräriptinmi runacunata Juanpita Jesús niran: “¿Chunyang jircaman imata ricagta aywapäcurayqui? ¿Segsita wayra cuyuchegta ricanayquipächu aywapäcurayqui? ²⁵Chauraga ¿imata ricapäcunayquipätag aywapäcurayqui? ¿Fïnu röpan jatisha runata ricanayquipächu? Fïnu röpan jatisha runacunaga munanganta rural reycunapa

wasincunalachrümi carcan. ²⁶Chauraga ¿imata ricapäcunayquipätag aywapäcurayqui? ¿Diospa willacogninta ricapäcunayquipächu aywapäcurayqui? Gamcunata ni: Au. Tayta Diospa mas alinnincag willacogninta ricapäcunayquipämi aywapäcurayqui. ²⁷Juanpag Tayta Dios escribichinganchru nogapag niran:

‘Gampa puntayquita willacognitam cachrashag caminuta alichagnuypis runacunata gampag camaricachinanpag’.^r

²⁸Gamcunata ni: Lapan runacunapita Juanmi mas alinnincag. Chaynuy captinpis Tayta Diospa munayninchru lapancagcunam Juanpita mas ali caycan”.

²⁹(Lapan runacuna y Roma impuestuta cobragcuna Jesús ninganta mayaycur tantiyapäcuran Dios ali rurag canganta Juan paycunata bautizasha captin. ³⁰Fariseucunawan Moisés escribingan leycunata yachrachegcunam ichanga Tayta Dios ningancunata chrasquicuyta manam munaranchu mana bautizacushachu car.)

Juan Bautistapag y Jesuspag runacuna imanuy yarpangan

³¹“¿Imamantag canan tiempo runata tincuchiman? ³²Cay runacuna caycan pläzachru puclananpag jamarar waquin wamracunata caynuy gayarag wamracunanuymi: ‘Majachacuy fiestata puclar tucapäcuptipis manam dansapäcushcanquichu. Aya pampayta puclar cantacunata cantapäcuptipis manam wagapäcushcanquichu’. ³³Juan Bautista tantata mana micuptin y vinuta mana upuptin ‘¡Diablupa munayninchrümi payga caycan!’ nipäcunqui. ³⁴Noga Diospita shamusha Runa micupti y vinuta upupti ‘Ricapäcuy, micuy-lapag upyaylapag caycan’ nipäcunqui. Chaynuypis ‘Juchasapa runacunawan y Romapag impuesto cobragcunawan puricog’ nipäcunqui. ³⁵Ichanga Tayta Dios rasunpa yachrag cangan musyacan runacuna alita rurapäcuptin y pay munangannuy cawapäcuptinmi”.^s

Perdunasha cagcuna Tayta Diosta mas cuyangan

³⁶Chaypitam fariseo runa wasinman Jesusta pusharan chaychru paywan micapäcunanpag. Wasinman chrayaycachirmi mäsacagman jamachiran. ³⁷Chayman Jesús aywanganta musyaycurmi chay marcachru tiyag mañösa warmi aywaran. Alabastrupita rurasha botëllawan perfümita aparan. ³⁸Jesupa ñaupagninman ichriycur wagapaptinmi Jesupa chraquinman weguin shuturan. Chay shutungantanam agchanwan chaquichiparan. Nircur Jesupa chraquinta muchaycur apangan perfümita gaycaparan.^t

³⁹Chayta ricaycurmi fariseo runa caynuy yarparan: “Diospa willacognin carga Jesús tantiyanmanmi mañösa warmi yataycanganta”.

⁴⁰Chaynuy yarpaycanganta musyarmi fariseo runata Jesús niran: “Simón, willashayqui”.

Chaynuy niptinmi payga niran: “Mä willamay, maestro”.

r 7.27 Malaquías 3.1 **s 7.35** Juan jucnuy y Jesús jucnuy cawapäcusha captinpis Tayta Dios munangannuymi ishcanpis cawapäcuran. Chaynuy cawapäcusha captinmi Tayta Dios yachrag cayninpa cawapäcungan musyacaran. **t 7.38** Chay wichan avëces runacuna pampaman quiscatacuycur micapäcog. Chaynuy captinmi Jesupa chraquinta warmi agchanwan chaquichiparan.

⁴¹Chauraga jagatucussha runacunaman Simonta y chay mañösa warmita tincuchirmi Jesús niran: “Ishcay runacunam juc runapa jagan caran. Jucnin jagan caran ishchay wata arur gänangannuy. Jucagna jagan caran ishchay quilla arur gänangannuy. ⁴²Chay runacuna jagan canganta pägayta mana pueiptin ishcantapis mana cobrarannachu. Canan nimay. ¿Maygancagtag chay guellayniyog runata mas cuyanman?”

⁴³Chauraga Simón niran: “Mas achca jagancag runam”.

Niptinmi Jesús niran: “Alim yarpayniqi”.

⁴⁴Chauraga warmita ricärir Simonta Jesús niran: “Ricay cay warmita. Chaynuy rurasha juchasapa canganpita perdunasha carmi. Costumbrinchi caycaptinpi wasiquiman yaycamupti gamga manam yacuta gomashcanquichu chraqüita mayllacunäpag. Cay warmim ichanga chraqüiman weguin shutungantapis agchanwan chaquichipämasha. ⁴⁵Costumbrinchi captinpi yaycamupti manam muchamarayquichu. Paymi ichanga yaycamunganpita pacha mana uticaypa chraqüita muchasha. ⁴⁶Umämanpi manam acetitita gaycapämashcanquichu. Paymi ichanga chraqüiman perfümita gaycapämasha. ⁴⁷Cay warmega juchasapa canganpita perdunasha carmi cuyamar chaynuy ruraycäman. Waquincunaga manam chaynuy cuyacog canchu”.

⁴⁸Nircur chay warmita niran: “Lapan juchayquicunapita perdunashanam caycanqui”.

⁴⁹Chaymi mäsacagchru jamararcag runacuna quiquinpura caynuy ninacäriran: “¿Pitag payga runapa juchancunata perdunänapag?”

⁵⁰Chauraga Jesús niran chay warmita: “Yäracuyniquipam salvasha caycanqui. Cananga cushishana aywacuy”.

Jesusta yanapag warmicuna

8 ¹Chaypitanam chrunca ishchay (12) discipuluncunawan Jesús marcan marcan Tayta Diospa munayninpita ali willacuyta willacuyar puriran. ²Paywanmi aywapäcuran diablupa munayninpita jorgungan warmicuna y gueshyanganpita cuticächingan warmicuna. Chay warmicunam Jesusta y discipuluncunata imancunapis canganpita yanaparan. Chaychrümi caran María Magdalena jutiyog warmi. Paypitam ganchris diablucunata gargusha caran. ³Chaynuypis capäcuran Herodispa yanapagnin Cuzapa warmin Juana, Susana y mas warmicunapis.

Tayta Diosninchipa willacuyninta muruman Jesús tincuchingan

(San Mateo 13.1-9; San Marcos 4.1-9)

⁴Chauraga marcacunapita achca runacuna Jesuscagman shamur shuntacarcuptinmi Jesús tincuchiypa caynuy willaparan: ⁵“Juc runa murog aywaran. Muruta mashtaptin waquin murucuna camñuman chrayaran. Chauraga runacuna chay camñupa purir murucunata jaruchraran. Chaynuy pishgucunapis shamur chay murucunata upshacarcäriran. ⁶Waqin muru shala shala allpaman chrayaran. Chaychru wiñarcamur ümidu mana captin chaquicäcuran. ⁷Waqinna chrayaran cashacuna wiñaycämog rurinman.

u 7.41 Chay mañösa warmita Jesús tincuchiran achca jagatucussha runaman. Chay fariseo runatana tincuchiran walcala jagatucussha runaman.

Cashacunawan wiñamur garwashtaycälär chaquicäcunan. ⁸ Mas waquin-cagna ichanga ali allpaman chrayaran. Chaycuna ali wiñamur juc espíjala-chru pachracta (100) wayuran”.

Chaynuy willaparcu Jesús fiyupa niran: “¡Ningäta mayagcäga shumag tantiyacäri!”

Tincuchiya Jesús imanir yachrachingan

(San Mateo 13.10-17; San Marcos 4.10-12)

⁹ Chaypita discipuluncuna tapupäcunan chay yachrachingan ima ninan cangantapis. ¹⁰ Chauraga Jesús paycunata niran: “Gamcunata Tayta Diosmi tantiyarcächishunqui munayninpita pipis mana musyanganta. Waquincunatam ichanga imamanpis tincuchiya yachrachí ricaycarpis mana ricagnuy cananpag y mayarpis mana tantiyagnuy cananpag.

Muruman tincuchinganta Jesús yachrachingan

(San Mateo 13.18-23; San Marcos 4.13-20)

¹¹ “Chay willapangäcunaga caynuymi caycan: Muroga Tayta Diospa ali willacuyninnuymi. ¹² Camiñoga caycan waquin runacunapa shongunnuymi. Chay runacuna Tayta Diospa willacuyninta mayaptinpi Satanás shamur gongariycachin. Chaymi Diosman mana yäracurga salvaciunta mana tari-päcunganachu. ¹³ Shala shala allpaga caycan waquin runacunapa shongunnuymi. Murupa sapinchru allpa mana captin chaquingannuymi Diospa ali willacuyninta cushisha chrasquicurpis juc tiempula criyipäcun. Chauraga fiyupa nacar jaguiriyäcärin. ¹⁴ Cashacuna rurinchru cag allpaga caycan waquin runacunapa shongunnuymi. Diospa willacuyninta mayarpis mas yarpachracärin warantincuna ruraynincunalapag, ricuyäñalanpag, y munangannuy cawapäcunalanpag. Chaymi chay runacuna Tayta Dios munangannuychu mana cawarcan. ¹⁵ Ali allpaga caycan waquincag runacunapa shongunnuymi. Diospa willacuyninta ali shongunpa chrasquicur mana cahrariypam payman yäracärin. Chaymi ali allpachru muru wiñarcamur shumag wayungannuy Tayta Dios munangannuyla mana yamacaypa shumag cawapäcun”.

¹⁶ Chaynuy nircurmi discipuluncunata niran: “Manam pipis achquita rata-chinchu imawanpis chapaycunanpag, ni cäma rurinman chrurananpag. Chaypa truquina, ricacagninmanmi chruran yaycog runacunata achquipänanpag. ¹⁷ Chaynuylam pacasha cagcuna musyacangam y mana musyasha cagcunapis musyachingam. ¹⁸ Yachrachinayquipäga ningäcunata shumag mayapäcamay. Mayamagcunaga yachrangapitapis masmi yachracunga. Mana mayamagcunam ichanga ichicla yachrangalantapis gongaycäringa”.

Mamannuy y wauguincunanuy pï cangantapis Jesús ningan

(San Mateo 12.46-50; San Marcos 3.31-35)

¹⁹ Chaypita Jesús caycangancag wasiman mamanwan wauguincuna chrayaran. Achca runacuna captinmi pay caycangancagman yaucuyta mana puedipäcuranachu. ²⁰ Chaymi juc runa Jesusta willaran: “Puncuchru mamay-quiwän wauguiquicuna shuwararcäshunqui” nir.

²¹ Chaynuy niptinmi Jesús niran: “Diospa willacuyninta mayar cäsucogcunam mamänuy y wauguinuy carcan”.

Wayrapāwan yacupag Jesús munayniyog cangan

(San Mateo 8.23-27; San Marcos 4.35-41)

²² Juc cutinchrūmi discipuluncunawan būquiman yaycur Jesús niran: “Acu, pasashun lamarpa jucag chimpanman”.

Chaynuy nir būquiwān aywaran. ²³ Lamarta pasarcangancama Jesús puñucācuran. Puñucasha cangancama lamarman fiyupa wayra wayrāmuran. Chauraga būquiman yacu juntayta galaycuran y tallpucächinanpäna caycaran. ²⁴ Chaynuy captin Jesusta ricchachipācuran: “¡Maestro, maestro! ¡Tallpucānanchipāna caycanchi!” nir.

Chaymi Jesús sharcurcur wayratawan yacuta piñaparan. Piñaparuptinmi wayrapis yacupis chrawaran y lapanpis shumagna ricacuran. ²⁵ Nircur discipuluncunata niran: “¿Imanirtag mana yāracārimanquichu?”

Chauraga mancharisha y almirasha car quiquinpura ninacāriran: “¿Pirag cay runaga? Pay mandaptin wayrapis yacupis payta cāsun” nir.

Runapita diablucunata Jesús gargungan

(San Mateo 8.28-34; San Marcos 5.1-20)

²⁶ Chaypita Gerasa jutiyog partiman chrayapācuran. Chay caran Galilea provincia chimpanchrūmi. ²⁷ Būquipita Jesús yarpuruptinmi marcapita cag runa shamuran. Chay runam diablucunapa munayninchru caycaran. Unaypita pacha garapachrala puricuran wasichrūpis mananam tiyagnachu. Chaypa truquina panteunlacrūmi cacogpis. ²⁸⁻²⁹ Chay runata achca cutim munanganta diablo rurachiran. Maquina y chraquina cadinawan watapācog. Watapācuptinpis cadinata rachricogmi. Chaypitana chunyang jircacunaman diablo garguriyog. Chauraga chay runata Jesús niran: “¡Diablo, chay runapita yarguy!”

Chaynuy niptinmi ñaupagninman gongurpacuycur gapararan: “Imaycāpāpis munayniyog Diospa Wamran Jesús, ¿imatatag nogawan munanqui? Gamta rugacū: ¡Ama nacaycachilāmaychu!” nir.

³⁰ Chauraga Jesús chay runata tapuran: “¿Imatag jutiqui?” nir.

Niptinmi: “Nogapa jutīga Legiunmi” niran. Chaynuy niran achca diablucuna payman yacusha captinmi.

³¹ Chaymi chay diablucuna Jesusta rugacāriran wanwanyaycag ragrāman mana garpunanpag. ³² Chauraga janaganchru achca cuchicuna captinmi rugacāriran cuchicunaman yacacaycārinanpag. Chauraga Jesús au niran yacunanpag. ³³ Chaymi diablucuna runapita yargurcur chay cuchicunaman yacacaycāriran. Chauraga cuchicuna lōcutar chay tunapita uranpa lamarcama cōrripācuran y chaychru shengaypa wañupācuran.^w

³⁴ Chauraga cuchi michegcuna chayta ricaycur cōrrir gueshpir marcachru tiyag runacunata y chracracunachru tiyag runacunata chaynuy pasaycanganta willag aywaran. ³⁵ Willapācuptinmi runacuna ima pasangantapis ricananpag aywapācuran. Jesuscagman chrayapācurmi chay diablucunapita cuticag runata taripācuran Jesupa ñaupagninchru jamaraycagta. Ali

v 8.30 “Legion” ninganga “achca waranga” ninanmi. w 8.33 Cuchicuna lōcutar wañuran. Mana musyacanchu diablucunawan ima pasanganpis.

yarpayninchrüna car röpan jatishana caycaran. Chayta ricaycurmi runacuna manchacäpäcuran. ³⁶Chaychrümi waquin ricag runacuna willaran diablucunapa munayninchrü canganpita imanuyya chay runa cuticangantapis. ³⁷Chaymi pasaypa manchacur chaypita aywacunanpag Gerasa partichru tiyag lapan runacuna Jesusta rugacärran. Chauraga büquiman jegarcur Jesús cutiran.

³⁸Manarag aywacuptinmi chay diablucunapita cuticag runa Jesusta rugacuran paywan aywacärrinanpag. Ichanga Jesús quëdacunanpag niran: ³⁹“Wasiquiman cuticuy. Chaychru willacuy Tayta Dios gamwan imata rurangantapis”.

Chaynuy niptinmi marcapa aywar runacunata willaparan Jesús paywan imata rurangantapis.

**Jairupa wamranta cawarichimungan y yawar apaywan
gueshyaycag warmita Jesús cuticächingan**
(*San Mateo 9.18-26; San Marcos 5.21-43*)

⁴⁰Gerasa partipita Jesús cutiptinmi shuwararcag runacuna cushisha chrasquicärran. ⁴¹⁻⁴²Chaymanmi Jairo jutiyog runa chrayaran. Paymi shuntacäpäcunan wasichru mandag caran. Paypam juclayla warmi wamran wañuycaranna. Chay wamran chrunca ishca (12) watayog caycaran. Chaymi Jesuspa ñaupagninman wamran cuticächeg aywananpag gongurpacuycur rugacuran.

Chauraga Jesús aywaycaptinmi achca runacuna quichrquipa quichrquir payta gaträpäcuran. ⁴³Chaymi runacunapa chraupinchru chrunca ishca (12) watana yawar apaywan gueshyaycag warmipis aywaycaran. [Sänu cayta munarmi chay warmi lapanta usharan mëdicucunata päganapag.] Imanuyya jampicurpis manam cuticaranchu. ⁴⁴Chauraga Jesuspa guepanpa yalcuycur röpanpa cantunta yataycuran. Chaymi chay höra yawar apaynin chrawariycuran. ⁴⁵Chauraga Jesús niran: “¿Pitag yataycamasha?”

Chaychru lapanpis “Manam noga yatashcächu” nipäcuptinmi Pedro niran: “Maestro, quichrquipa quichrquir aywaycashaga maygan yatashungayquitapis ¿imanuyparag musyashwan?”

⁴⁶Chaynuy niptinpis Jesús yapay niran: “Musyämi mayganpis yataycamar munayniwan cuticasha canganta”.

⁴⁷Chauraga chay warmi pacacuyta mana camäpacurmi Jesuspa ñaupagninman sicsicyaycar gongurpacuycuran. Nircur lapan mayaycaptin imanir yataycunganta y chay höra cuticasha canganta willacuran. ⁴⁸Chauraga Jesús niran: “Yäracuyniquipam cuticashana caycanqui. Cananga cushishana aywacuy”.

⁴⁹Jesús chaynuy rimaycaptinrag mandag Jairupa wasinpita juc runa chrayaycur Jairuta caynuy willaran: “Wamrayqui wañushanam caycan. Maestruta wasiman amana pushaynachu”.

⁵⁰Chaynuy negta mayarmi Jesús niran: “Ama manchacuychu. Gamga yäracuy. Yäracuptiquega wamrayqui cawarimungan”.

⁵¹⁻⁵³Chauraga Jairupa wasinman chrayaycurmi chay wañusha wamrapag wagarcagta ricar Jesús niran: “Ama wagapäcuychu. Chay wamraga manam wañushachu caycan, sinöga puñucashalam caycan”.

Wamra wañusha caycanganta musyarmi chaychru cag runacuna payta asiparan. Chaymi wamra wañusha caycangancagman Jesús yaycachiran

Pedruta, Juanta, Santiaguta y wamrapa taytantapis mamantinta. Waquin-cagcuna yaycunantam ichanga mana munaranchu. ⁵⁴Nircur wañusha caycag wamrata maquipita charircur Jesús niran: “¡Jipash, sharcuy!”

⁵⁵Chaynuy niptin wañusha caycag wamra chay höra cawarircamur jucla sharcuran. Chauraga Jesús mandaran chay wamrata micuyta garanapag. ⁵⁶Wamran cawarimunganta ricaycur taytan maman almirasha ricacäpä-curan. Chay jipashta cawarichimunganta pitapis mana willapäcunanpag Jesús fiyupa niran.

Chrunca ishca y discipuluncunata Jesús cachranan

(San Mateo 10.5-15; San Marcos 6.7-13)

9 ¹Chaypita chrunca ishca y (12) discipuluncunata gayaycur munayninta Jesús goran runapita tucuy nirag diablucunata gargunanpag y gueshyagcunata cuticächinanpag. ²Nircurna paycunata Tayta Diospa munaynin-pita willacärinanpag y gueshyaycagcunata cuticächipäcunanpag cachranan. ³Paycunata niran: “Imatapis ama apapäcunquichu ni tucapiquita ni guepiquita ni mircapayquita ni guellayniquita ni trucacunayquipag röpayquitapis. ⁴May wasiman pachacurpis chaylachru pacharäcärinqui juc marcapa aywacäringay-quicama. ⁵May marcachrüpis mana chrasquipäcushuptiquega chaypita chraqui-quichru lagacasha polvuta tapshirir aywacärinqui. Chay canga paycuna mana chrasquicärishungayquipita Dios castigänanpag canganta tantiyacärinanpag”.

⁶Chauraga discipuluncuna aywaran. Marcan marcan purirmi maychrüpis Tayta Diospa ali willacuyninta willacärimuran y gueshyagcunatapis cuticächipäcuran.

Jesusta reguiyta Herodes munangan

(San Mateo 14.1-2; San Marcos 6.14-29)

⁷⁻⁸Galileachru rey Herodisga Jesús lapan imaycatapis ruraycanganta mayaran. Waquina “Juanmi cawarimusha” nircaran. Waquinna “Willacog Eliasmis yapay yurimusha” nircaran. Waquinnam “Unay willacogcunam mayganpis cawarimusha” nircaran. Chaymi imata yarpachracuytapis mana puediranchu. ⁹Herodisnam niycaran: “Juantaga quiquimi umanta roguchiypa wañuchichishcä. Chay runaga imatapis ruraycanganta mayaycä. ¿Pirag canman pay?” Chaymi imanuyppapis Jesuswan tincuyta munaran.

Pichga waranga runacuna micapäcunanpag milagruta Jesús rurangan

(San Mateo 14.13-21; San Marcos 6.30-44; San Juan 6.1-14)

¹⁰Willacäringanpita discipuluncuna cutiyacamurmi Jesusta willaparan lapan rurangancunata. Chaypita paycunata pushacurcur Betsaida marcapa cercanman Jesús aywaran. ¹¹Chaypa aywapäcunganta musyaycur guepanta achca runacuna aywapäcuran. Pay cangancagman chrayaräriptin Jesús paycunata chrasquicuran. Nircur Tayta Diospa munayninpita yachrachiran. Chaynuymi gueshyaycagcunatapis cuticächiran.

¹²Chaymi pacha tardiyaptinna discipuluncuna Jesusta nipäcuran: “Imapis mana cangan jircachrümü caycanchi. ‘Aywacäriyna’ niy cay runacunata cercachru estanciacunapa y cercachru marcacunapa pachacärinanpag y micuyninta ranteg aywacärinanpag”.

¹³Chauraga Jesús niran: “Gamcuna paycunata micuyta gopäcuy”.

Chaynuy niptinmi discipuluncuna nipäcuran: “Caychru chararcä pichga tantatawan ishca pescädulatam. Micuy ranteg mana aywapäcurga çimatatag caychica runacunataga micunanpag garapäcushag?”

¹⁴Chaychru pichga waranganuy (5.000) olgucuna caycaran. Chauraga discipuluncunata Jesús niran: “Lapan runacunata pichga chruncata cama (50) jamachiy”.

¹⁵Chaynuy niptinmi chaychru cagcunata lapanta jamachipäcuran. ¹⁶Chauraga Jesús pichga tantata y ishca pescäduta aptarcu cieluta ricärir Tayta Diosta rugacur agradecicuran. Nircurna partirir partirir discipuluncunata chacyaran lapan runacunata aypupäcunanpag. ¹⁷Chaymi sacsangancama lapan micapäcuran. Y puchogcunata chrunca ishca (12) canastata discipulucuna shuntapäcuran.

Jesús Tayta Dios cachramungan Salvador canganta Pedro willacungan

(San Mateo 16.13-19; San Marcos 8.27-29)

¹⁸Juc junagmi discipuluncunawan caycar Jesusga Diosta japalan rugacuran. Rugacuyta usharcu paycunata tapuran: “¿Pï cangätatag nogapag runacunaga nipäcun?”

¹⁹Chauraga discipuluncuna nipäcuran: “Waquin nipäcun Juan Bautista cangayquita, waquinnam nipäcun Elías cangayquita, y waquincagnam nipäcun maygan unay Diospa willacogninpis wañunganpita cawarimusha cangayquita”.

²⁰Chaypita yapay tapuran: “Gamcunaga çpï cangätatag nipäcunqui?”

Chauraga Pedro niran: “Ganga Tayta Dios cachramungan Salvadormi caycanqui”.

²¹Nircurnam Jesús niran chaypita pitapis mana willapänanpag: ²²“Noga Diospita shamusha Runa fiyupa nacachisharämi cashäpag. Israel mayor runacuna, cüracunapa mandagnincuna y Moisés escribigan leycunata yachrachegcuna conträ sharcunga. Nircu wañuchipäcamanga. Chaypita quimsa junagtaga cawarimusham cashag” nir.

²³Nircu chaychru cag lapan runacunata y discipuluncunata niran: “Pipis discipulü cayta munarga quiquinpa shongun munangalannuyga ama cawachunchu. Chaypa truquina wañunan captinpis noga munangänuy imaypis cawachun. ²⁴Pipis quiquilanpita salvacuyta munagcäga manam salvacungachu. Ichanga noga janan wañurpis wañuptinga salvacungam. ²⁵Mana ushacaypa cawayman mana aywananpag caycaptinga çimapätäg välin cay pachachru imaycayogpis cangan? ²⁶Pipis nogapita y ali willacuynipita pengacuptinga noga Diospita shamusha Runapa chipipayniwan, Taytäpa chipipayninwan y Diospita angilcunapa chipipayninwan cutimurmi noga Diospita shamusha Runa paypita pengacushag. ²⁷Rasunpam gamcunata ni: Caychru waquin caycagcunaga manarag wañur Tayta Diospa munayninwan mandanganta ricanga”.

Jesús jucnuyman puntachru ticrangan

(San Mateo 17.1-8; San Marcos 9.2-8)

²⁸Chaypita pusag junagtanuyman juc altu jircaman Diosta rugacunanpag Jesús jedaran. Chaypa aywar pusharan Pedruta, Juanta y Santiaguta.

²⁹Diosta Jesús rugacuycaptinmi cäranpis jucnuyman ticraran y röpanpis yurag chipipaycagman ricacuran. ³⁰Mayänipita Moiseswan Elías ricacarcamurmi Jesuswan parlapäcuran. ³¹Shumag chipipaycagpa chraupinchrümi quimsan parlarcaran Jerusalenchru Jesús wañunanpag canganta.

³²Chay höram ishca discipulo masincunawan Pedro fiyupa puñunarcarpis riccharcaran. Chaychrümi chay ishca runacunawan Jesús chipipaycar parlarcagta ricapäcuran. ³³Chauraga chay runacuna illacäcuptinman mana yarpachracuypa Pedro niran: “Maestro, ima alish caychru nogacuna carcä. Cananga quimsa chuclacunata rurapäcushag: jucta gampag, jucta Moisespag y jucta Eliaspag”.

³⁴Chaynuy parlaycaptin pucutay aywamur chapacurcuptinmi discipulucuna fiyupa manchacäpäcuran. ³⁵Chauraga pucutay rurinpitam nimuran: “¡Payga cuyay Wamrämi! ¡Payta mayacäriy!” nir.

³⁶Nimuptin quiquilanna Jesús ricacuran. Discipuluncuna chay ricanganta chay wichan pitapis manam willaparanchu.

Gueshyaycag wamrapita diabluta Jesús gargungan

(San Mateo 17.14-21; San Marcos 9.14-29)

³⁷Warantin junag chay puntapita cutipäcamuptinna achcag runacuna Jesusta taripacärran. ³⁸Chauraga runacuna caycanganpitam juc runa fiyupa nimuran: “¡Cuyapayculay cay juclayla wamräta, maestro! ³⁹Diablum chariycur mayänipita gaparächin, gochrpachin, pushgaytapis agtuchin. Fiyupam nacachin. Manam cachrarinchu. ⁴⁰Diabluta gargupäcunanpag discipuluyquicunata rugacuptipis manam garguyta puedipäcushachu”.

⁴¹Chaymi Jesús niran: “¡Yäracuyniy nag ogracasha runacuna! ¿Imaycamarag gamcunawan caycäshag? Wamrayquita apamuy”.

⁴²Chauraga Jesuspa ñaupagninman chay wamra aywaycaptinna pampaman diablo sagtariycuran. Chauraga wamrata gochrpaycächiran. Chaymi wamrapita aywacunanpag diabluta Jesús piñaparan. Chauraga wamrata cuticächiran. Nircur chay wamrapa papäninta Jesús niran: “Cä wamrayqui”. ⁴³Chauraga Tayta Diospa munayninwan diabluta gargunganta ricarmi lapan almiräpäcuran.

Wañunanpag canganta Jesús yapay willacungan

(San Mateo 17.22-23; San Marcos 9.30-32)

Chaynuy lapan rurangancunapita lapan cushisha carcaptinmi discipuluncuna Jesús niran: ⁴⁴“Noga Diospita shamusha Runata runacuna entregäpamanga chriquegnicunapa maquinmanmi. ¡Cay ningäta shumag mayapäcuy! ¡Nircur ama gongäpäcuychu!”

⁴⁵Chauraga Jesús ninganta paycuna manam tantiyapäcuranchu. Paycuna tantiyananta Tayta Dios mana munaranchu. Chaynuypis chay ninganpita tapuyta manchacärran.

Mayganpis mas alipag ricasha cananpag cangan

(San Mateo 18.1-5; San Marcos 9.33-37)

⁴⁶Mayganpis mas alipag ricasha cananpag canganpita fiyupa parlapäcuran. ⁴⁷Chaynuy carcanganta tantiyarmi ñaupagninman Jesús juc wamrata

ichrichiran. ⁴⁸ Nircur niran: “Nogapa jutichru cay wamrata chrasquegcäga nogatam chrasquiycăman y nogata chrasquimagcăga cachramagnĭtapĭs chrasquiyčanmi. Chaymi pĭ maypis mana runatucogcag mas alipag ricasha canga”.

Juc runa diabluta garguptin mana amachănanpag Jesús tantiyachingan

(*San Marcos 9.38-40*)

⁴⁹ Chauraga discĭpulun Juan niran: “Maestro, nogacuna ricapăcushcă juc runata gampa munayninwan diablucunata garguycagta. Noganchiwan mana pureg captinmi amachăpăcushcă”.

⁵⁰ Chauraga Jesús niran: “Ama amachăpăcuychu. Pipis contranchi mana carga favurninchim caycan”.

Santiagutawan Juanta Jesús piănapangan

⁵¹ Cieluman cuticunanpăna junagcuna chrayaycămuptinnam ima pasanpag captinpis Jerusalenman Jesús aywaran. ⁵² Aywaycarnam runacunata cachracuran Samaria provinciachru cag juc marcaman, chaychru pachăcărinanpag wasi asheg. ⁵³ Chauraga chay marcachru runacuna Jerusalenpa aywaycanganta musyar chrasquicuyta manam munapăcuranchu. ⁵⁴ Chaynuy mana chrasquicăriptinmi Santiaguwan Juan nipăcuran: “¿[Elías rugacungannuy] Tayta Diosta rugăcărimanchu cielupita shamog ninawan cay runacunata ushăcăchinanpag?”

⁵⁵ Chauraga paycunata Jesús piănaparan [caynuy nir: “Gamcuna mana musyanquichu chaynuypa nipăcunayquipag pĭ yarpaycachishungayquitapis. ⁵⁶ Manam runacunata ushăcăchinăpăchu cay pachaman noga Diospita shamusha Runa shamushcă, sinöga runacunata salvanăpămi”.]

Chaynuy niycur juc marcapan aywacăriran.

Paywan puriyta munagcunata Jesús tantiyachingan

(*San Mateo 8.19-22*)

⁵⁷ Chaynuy aywarcaptinmi juc runa Jesusta niran: “Maypa aywaptiquipis gamwan purishămi”.

⁵⁸ Niptinmi Jesús niran: “Atogcunaga machrayniyogmi. Pishgucunapis gueshtayogmi. Noga Diospita shamusha Runapăga manam canchu maychru chrachraycunalăpăpis”.

⁵⁹ Chaypita juc runata Jesús niran: “Discĭpulü canayquipag nogawan aywashun”.

Niptin chay runa niran: “Tayta, gamwan purinanchipag puntata taytătarag pampaycamushag”.

⁶⁰ Chauraga Jesús niran: “Waăushacunataga waquin waăogcagcuna pampacărichun. Gam ichanga aywar Tayta Diospa munayninpita willacunqui”.

⁶¹ Chaynuymi juc runapis niran: “Nogapis gamwan puriytam mună, tayta. Ichanga wasĭchru cagcunatarag willaycamushag aywananchipag”.

⁶² Chauraga Jesús niran: “Pĭpis guepapa ricaraycar tōruwan yapyagcăga mana ali yapyagmi. Chaynuypis puntata cawangannuy cawayta munagcunaga Tayta Dios munayninman mana chrayangachu”.

Ganchris chrunca ishca y discipuluncunata Jesús cachrangan

10 ¹Chaypita Jesús acrarán ganchris chrunca ishca y (72) discipuluncunata. Nircur ishca yta cama cachrangan aywananpag cag marcacunaman.

²Chaymi Jesús niran: “Cosëcha poguraycangannuymi Tayta Diospa willacuyñinta chrasquicunapag achca runacuna caycan. Chaynuy captinpis arogcuna walcagla cangannuy walcagla ali willacuyta willacogcunaga carcan. Chaymi cosëchapa dueñunta achca arogcunata cachramunanpag mañacogñuy Tayta Diosta rugacärinayqui achca runacunata cachramunanpag ali willacuyta willacunanpag. ³Aywapäcuy. Gamcunata üshacunata atogman gaycognuymi cachraycä. ⁴Ama apapäcunquichu guellayniqicunata, jacuyquicunata, ni llanquiquicunatapis. Piwanpis camñuchru tincurga parlar ama tiyaräcärinquichu.

⁵“Pipa wasinman chrayarpis wasiyogta nipäcunqui: ‘Cay wasichru ali caway cachun’. ⁶Chay wasiyog chrasquishuptiquega nipäcungayquinuymi paypag ali caway canga. Mana chrasquishuptiquega paypäga manam ali caway cangachu. ⁷Chay chrasquishogniquicunapa wasilanchru pacharäcärinqui. Garashungayquitaga imalatapis micapäcunqui. Arupacog runa arunganpita chrasquingannuymi gamcunapis willacungayquipita chrasquinquipag. Wasin wasin pachacuyta ama ashipäcunquichu.

⁸“May marcamanpis chrayaptiqui runacuna chrasquishuptiquega chaychru imalatapis garashungalayquita micacärinqui. ⁹Chay marcachru gueshyaycagcunata cuticächipäcunqui. Cuticarcachir lapan mayananpag Tayta Diospa munaynin gamcunaman chrayamungantana nipäcunqui. ¹⁰Ichanga may marcamanpis chrayaptiqui runacuna mana chrasquishuptiquega cälliman yargurcur ninqui: ¹¹‘Chraqüicunaman lagacag allpatapis tapsipäcü fiyu capäcungayqui musyacänanpag. Ima captinpis Tayta Diospa munaynin gamcunaman chrayamunganta musyapäcuy’. ¹²Gamcunata ni: Juiciu final junäga Sodoma marca runacuna castigasha canganpita chay marcachru tiyag runacuna mas fiyupam castigasha canga.”^x

Jesús milagrucuna rurangan marcacuna juzgasha cananpag cangan

(San Mateo 11.20-24)

¹³“¡Cuyapaypämi capäcunqui, Corazín marcachru y Betsaida marcachru tiyag runacuna! Gamcunachru milagrucunata rurangänuy Tiro y Sidón marcacunachru milagrucunata ruraptíga maynam juchancunapita wanacurir Tayta Diosman yäracärinman caran.”^y Chaynuypis juchäcunganpita laquicur cotenciapita rurasha röpata jaticärinmanmi caran. Chaynuy laquicur uchrapamanpis maynam jamacärinman caran. ¹⁴Ichanga juiciu final junäga Tiro y Sidón marca runacuna castigasha canganpitapis mas fiyupam castigasha capäcunqui. ¹⁵Capernaum marcachru tiyag runacuna, ¿gamcunaga Tayta Diospa ñaupagninman chrayaytachu yarpacancu? Chaypa truquinga wañushacunata canganmanmi gaycusham capäcunqui”.

^x 10.12 Sodomachru tiyag runacunata Tayta Diosninchi castiganganpita musyanayquipag liyinqui Génesis 19.1-29. ^y 10.13 Tiro y Sidón marca runacuna imanuy cangantapis musyanayquipag liyinqui Isaías 23; Ezequiel capítulo 26-pita asta capítulo 28-cama; Amós 1.9-10.

¹⁶Chaynuy nircurmi discipuluncunata niran: “Gamcunata mayashogniquicunaga nogatapis mayaycãmanmi. Gamcunata mana chrasquicushogniquicunaga nogatapis manam chrasquimanachu. Nogata mana chrasquimagcãga Taytãtapis manam chrasquicuycanchu”.

Jesús cachrangand discipuluncuna cutimungan

¹⁷Chaypita ganchris chrunca ishçay (72) cachrangancuna willacunganpita cushisha Jesuscagman cutipãcamuran: “¡Runacunapita diablucunata jutiquichru gargupti yargusham, tayta!” nir.

¹⁸Chauraga Jesús niran: “Au, nogapis ricashcãmi cielupita rãyunuy Satanás rataycãmogta.”^z ¹⁹Gamcunataga munaynĩtam goshcã culebracuna, alacran-cuna canishuptiquipis mana imatapis rurashunayquipag. Chaymi diablucunata garguptiquipis mana ichripãshunquipãchu. ²⁰Ichanga ama cushicãriychu diablucunapa munayninta manacagman chrurar gargungayquipita. Chaypa truquina cushicãriy jutiquicuna cieluchru escribiraycanganpita”.

Jesús cushicungan

(San Mateo 11.25-27; 13.16-17)

²¹Chaychru Santu Espiritupa munayninwan cushicurmi Tayta Diosninchita Jesús niran: “Cieluchrũpis y cay pachachrũpis munayniyog caycag Taytã, gamta alabã pacarãchingayquicunata yachragcunata manam musyachingayquipitam. Chaypa truquina mana yachragcunatam musyachishcanqui. Tayta, chaynuy cananta gammi munashcanqui”.

²²Chaynuypis Jesús niran: “Taytãmi lapantapis munaynĩman chruramusha. Noga imanuy cangãtapis shumãga Taytalãmi musyan. Chaynuy pay imanuy cangantapis nogala shumag musyã y musyachingãcagcunalam musyapãcun”.

²³Chaypitam discipuluncunata niran: “Ricaycangayquita ricagcunaga cushisha cachun. ²⁴Gamcunata nĩ: Diospa unay willacognincuna y unay reycuna gamcuna ricarcangayquita ricaytam munapãcuran. Ichanga ricayta munarpis manam ricapãcuranchu. Chaynuypis mayarcangayquita mayayta munarpis manam mayapãcuranchu”.

Runamasinta Samaria runa cuyapangan

²⁵Juc cutinchrũmi Moisés escribigan leycunata yachracheg runa lutanta rimachiya munar Jesusta tapuran: “Maestro, ¿imatatag rurãman mana ushacaypa cawayta chrasquinãpag?”

²⁶Chaynuy niptin Jesús niran: “¿Imatatag tantiyanqui Tayta Dios escribichingan libruta liyir?”

²⁷Chauraga chay yachrag runa niran: “Cieluman runa aywananpãga Tayta Dios escribichinganchru caynuymi niycan: ‘Tayta Diosniquita lapan shonguyquipa, lapan callpayquiwan y lapan yarpayniquiwan cuyay. Lapan shonguyquipa Tayta Dios munanganta ruranayquipag imaypis yarpachrãriy. Y quiquiqui cuydacungayquinuy runamasiquitapis cuyay’ ”.^a

^z 10.18 “Cielupita rãyunuy Satanás rataycãmogta” ninanga caycan “Satanás munayniynag ricacuyan” ninanmi. ^a 10.27 Deuteronomio 6.5; Levítico 19.18

²⁸ Chaynuy niptin Jesús niran: “Alitam nishcanqui. Chay ningayquicunata rurarga mana ushacaypa cawanqui”.

²⁹ Chaynuy niptinmi chay yachrag runa alipag ricananta munar Jesusta yapay tapuran: “Runamasita cuyarga ¿maygantatag cuyapāman?”

³⁰ Chauraga Jesús caynuy willaparan: “Juc runa aywaycaran Jerusalenpita Jericó marcaman. Aywaycaptin suwacuna payta magapācuran. Nircur jati-rangan rōpanta y guepintapis guechrurir wañushatanuy jaguiriycur aywa-cāriran. ³¹ Chay camñupa aywaycaran juc cūra. Chaychru wañushanuy jitaraycagta ricaycarpis mana ricagtucular pasacuran. ³² Chaypita cūrpa sacristanninpis runa jitaraycangancagman chrayaran. Paypis mana ricag-tucular pasacuran. ³³ Samaria runapis chay camñupa aywamuran. Israel runacuna Samaria runacunawan chriquinacuycarpis chay Samaria runa ichanga chaynuy jitaraycagta ricaycur cuyaparan. ³⁴ Chaymi aceitiwan y vīnuwan jampircur trāpucunawan wataparan. Nircurna quiquin logarangan būrrunman logarcachir pachacuna wasiman aparan chaychru shumag jampi-nanpag. ³⁵ Chaypita warantin tuta chay cuyapag runa aywacuran. Aywacurna wasiyogta pāgaran ishcajunag arur gānangantanuy: ‘Gueshyagnita ricapay-cālanqui, tayta. Masta gastaptiquipis cutimurnam pāgalāshayqui’ nir”.

³⁶ Jesús chaynuy willapayta usharcu chay yachrag runata tapuran: “¿Chay quimsan runacunapita maygancagtag suwacuna magapācungan jitaraycag runamasinta cuyaparan?”

³⁷ Chaynuy niptin chay yachrag runa niran: “Cuyapācog runam, tayta”.

Chaymi Jesús niran: “Chauraga gampis chay runanuyla runamasiquita cuyapar yanapay”.

Martapa y Mariapa wasinchru Jesús yachrachingan

³⁸ Chaypita discipuluncunawan Jesús aywar chrayaran juc tacsha marcaman. Chaychrūmi Marta jutyog warmipa wasinman Jesús chrayaptin payta chrasquicuran. ³⁹ Martapa ñañan María, Jesús yachrachingancunata mayayta munarmi, Jesuspa ñaupagninman tiyacuycuran. ⁴⁰ Martam ichanga wasichru ruraynincunata ruraycaran. Chaymi achca ruraynincuna captin Jesusta niran: “¿Manachu yarpachracunqui rurayñicunata ñañā quiquilāta jaguiparimanganta? ¡Niyculay yanapāmānanpag, tayta!”

⁴¹ Chaymi Jesús niran: “Marta, gam rurayniquicunalapāmi alāpa yarpa-chracuycanqui. ⁴² Chaypa truquina Tayta Dios ningancunata yachracu-nayquipag mas yarpachracunquiman. Mariam ichanga ali yarpayniyog car yachrachingācunata mayaycāman. Chaynuy yachracunantaga manam pipis amachanmanchu”.

Tayta Diosta rugacunapag Jesús yachrachingan

(San Mateo 6.9-15; 7.7-11)

11 ¹ Chaypita juc cutinchrūmi Tayta Diosta Jesús rugacuycaran. Ruga-cuya usharcuptin jucnincag discipulun Jesusta niran: “Juan Bautista discipuluncunata yachrachingannuy nogacunatapis Diosta rugacārīnāpag yachraycārīchilāmay”.

² Chauraga Jesús niran: “Tayta Diosta rugacur caynuymi nipācunayqui:

‘[Cieluchru caycag] Tayta Diosñi,

gamta lapan shumag ricayculäshunqui.
 Lapanpis gampa munayniquichru cawapäcuchun.
 [Cieluchru munangayqui ruracangannuy
 cay pachachrüpis ruracayculächun.]

³ Waran waran micapäcunäpag goycärilämay.

⁴ Mana ali ruramagnicunata perdunäpäcupti
 juchäcungäcunapitapis perdunaycärilämay.
 Juchäcuymän ama cachrariycärilämaychu.
 [Chaypa truquinga chapaycärilämay Satanäs
 juchäcachipäcamänapita]’ ”.

⁵ Nircur Diosta imaypis rugacunapag Jesús caynuy willaparan: “Juc runa pulan pagas höra amigunpa wasinman aywaran: ‘Amigo, quimsa tantayquita mañacushayqui. ⁶ Juc amigümi wasiman pachacamusha. Manam imaläpis canchu garaycunäpag’. ⁷ Chaynuy rugacuptin amigun nimuran: ‘Ama fastidia-maychu. Puertäpis trancashanam. Noga wamräcunapis cämachrünam caycä. Mananam sharcamümannachu tantata gonäpag’. ⁸ Gamcunata nï: Amigun caycar sharcamuyta mana munarpis yapar yaparir mañacuptinga gongam.

⁹ “Gamcunata nï: Mañacäriptiqui Tayta Dios goshunquim. Imatapis ashir taripäcunquim. Puncuta tacacuptiqui quichrapäshunquim. ¹⁰ Mañacogcäga chrasquin. Ashegcäga tarin. Puncuta tacacuptinga quichrapasham canga.

¹¹ “Maygayquitapis wamrayqui pescäduta mañacushuptiqui ¿culebrata gonquimanchurag? ¹² Chaynuypis runtuta mañacushuptiqui ¿alacranta gonquimanchurag? ¹³ Mayjina fiyu carpis ¿manachu wamrayquicunata alicagta gopäcunqui? Gamcunapis wamrayquicunata chaynuy gorcap-tiquega cieluchru Taytayqui mañacäriptiqui Santu Espirituta masrämi gopäcushunqui”.

Satanaspa munayninwan canganta Jesuspag nipäcungan

(*San Mateo 12.22-30; San Marcos 3.20-27*)

¹⁴ Juc cutinchrümi müdu runapita diabluta Jesús garguran. Diablo aywacuruptinnam chay runa parlayta galaycuran. Chayta ricaycur waquin runacuna almirasha ricacuran. ¹⁵ Chauraga waquincag runacunanam nipäcuran: “Diablucunapa quiquin mandagnin Satanasma^b Jesusta munayninta gosha diablucunata gargunanpag”. ¹⁶ Lutanta rurachiyta munar waquinnam Jesusta nipäcuran: “Tayta Diosninchi rasunpa cachramushungayquita musyapäcunäpag, mä, juc milagruta ruray”.

¹⁷ Chauraga mana alita yarpangancunata musyar Jesús niran: “Juc nacion quiquinpura chriquinacur ushacanmi. Chaynuymi juc wasichru tiyagcunapis quiquinpura chriquinacur ushacan. ¹⁸ Chaynuylam Satanaspis quiquinpura chriquinacurga ¿imanuytatag munaynin quëdanman? Gamcuna nircay-canqui diablucunata Satanasma munayninwan gargungäta. ¹⁹ Satanasma munayninwan diablucunata gargupti ¿pipa munayninwantag gamcunapa discipuluyquicuna diablucunata garguyan? Chay runacunam gamcunata tantiyachishunqui lutanta yarpangangayquita. ²⁰ Tayta Diospa munayninwan

b 11.15 Castellanuchru escribiraycag waquin Bibliacunachru Satanaspag “Beelzebú” niycan. Chaynuy nin Satanasma jucnincag jutin Beelzebú captin.

diablucunata garguptimi musyapäcunqui Tayta Diospa munaynin gamcunaman chrayamungantana.

²¹ “Juc callpayog runa garrutinwan wasinta täpaptin manam imantapis suwa apangachu. ²² Chaynuy täpaycaptinpis paypita mas callpayog runa shamurga garrutinta guechrurirmi wasinpita imantapis apacunga.”^c

²³ “Mayganpis nogapa mana favurni cäga conträmi caycan. Chaynuypis nogawan Tayta Diospag runacunata mana shuntagcäga masmi garguyan Tayta Diospita.

Runapita diablo yargurcur yapay cutingan

(San Mateo 12.43-45)

²⁴ “Runapita diablo yargurna chaqui jircacunapa purin maychrüpis tiyananpag ashir. Mana tariycurga caynuy yarpan: ‘Cutishag maypitam yargamurä chaylaman’. ²⁵ Cutirnam tarin pichapacusha y chrurapacusha wasitanuy. ²⁶ Chaynuy caycagta tariycurmi paypita mas fiyu ganchris diablucunata shuntarcu chay runaman cutin payman yaycur tiyapäcunanpag. Chauraga chay runa unay canganpitapis mas peor ricacun”.

²⁷ Jesús chaynuy parlaycaptinrämi runacunapa chraupinpita juc warmi nimuran: “¡Diospa willacognin cangayquipita ima cushisharag mamayqui caycan!”

²⁸ Chaynuy niptin Jesús niran: “Mamä cushicunganpitapis mas cushisha caycan Tayta Dios ninganta chrasquicur cäsucogcuna”.

Milagruta Jesús rurananta runacuna munapäcungan

(San Mateo 12.38-42; San Marcos 8.12)

²⁹ Chaymi runacuna Jesús cangancagman shuntacaptin caynuy willaparan: “Canan wichan runacunaga fiyum capäcun. Tayta Diosninchi rasunpa cachramanganta musyapäcunanpag milagruta ruranätarämi munapäcun. Noga ima milagrutapis manam rurashächu. Ichanga Jonaswan milagru cangannuy nogawanpis captinmi Tayta Dios rasunpa cachramanganta musyapäcungapag. ³⁰ Nínive runacuna ricacunapag imanuyi Jonasta Tayta Dios ruraran, chaynuymi noga Diospita shamusha Runatapis pasachinga canan wichan runacuna ricacunapag.”^d ³¹ Salomonpa yachrachicuyninta mayananpämi Sabá naciunpita pacha reina warmi Jerusalenman shamuran.^e Salomonpita noga mas alicag captipis canan wichan runacunaga willacungäta manam chrasquicärinchu. Chaymi juiciu final junag reina warmi sharcamunga canan wichan runacunata contran ninanpag. ³² Ninivichru tiyag runacuna Tayta Diospa willacognin Jonás willacunganta mayar juchancunapita wanacurir Tayta Diostana cäsucäriran. Jonaspita mas alicag noga caycaptipis canan wichan runacunaga willacungäta manam chrasquicärinchu. Chaymi juiciu final junag Ninivichru tiyag runacuna sharcamunga canan wichan runacunata contran ninanpag”.

c 11.22 Runacunata maquinchru charararmi Satanás caycan wasinta täpag callpayog runanuy. Jesús mas munayniyog car runacunata Satanaspä maquinchru caycanganpita jorguyan.

d 11.30 Jatuncaray pescädupa pachranchru quimsa junag caycanganpita Jonás cawaycar yargamungannuyi Jesuspis quimsa junag pamparaycanganpita cawarircamur sharcamusha.

e 11.31 Salomonta watucog shamog reina warmipita musyanayquipag liyinqi 1 Reyes 10.1-10.

Ñawita achquiman tincuchiypa Jesús yachrachingan

(*San Mateo 5.15; 6.22-23*)

³³ Chaypita Jesús niran: “Manam pipis achquita ratachinchu pacarächinapag, ni cajon rurinman chruraycunanpag. Chaypa truquinga maymanpis ricacagninmanmi chruran yaycog runacunata achicyäpänanpag. ³⁴ Lapanta achicyänanpag runacuna achquita sindingannuylam nogapis willacucyca lapan runacuna musyapäcunanpag. Pipis ali shonguyog cäga willacungäcunata tantiyar chrasquicärinmi. Mana ali shonguyogcagmi ichanga willacungäcunata mana tantiyar mana chrasquicärinchu. ³⁵ Waquin runacuna ‘Tayta Dios munangannuyi cawaycä’ niycarpis manam rasunpachu Tayta Dios munangannuy cawarcan. Chay runacunanuy carärinquiman. ³⁶ Willacungäcunata rasunpa chrasquicurga achquiwan lapanta ricangayquinuymi lapan-tapis shumag tantiyapäcunqui”.

Fariseo runacunata y Moisés escribingan leycunata

yachracheg runacunata Jesús piñapangan

(*San Mateo 23.1-36; San Marcos 12.38-40; San Lucas 20.45-47*)

³⁷ Jesús parlayta usharuptinnam juc fariseo runa pusharan wasinchru micapäcunanpag. Chrayaycurmi mäsacagman Jesús jamacuran. ³⁸ Micunanpag manam maquinta mayllacuranchu fariseo runacunapa costumbrin cangannuyga. Chaymi pushag fariseo runa mayacasha Jesusta ricapaycaran.

³⁹ Chaymi Jesús niran: “Gamcunaga pusillupa y plätupa jananta mayllar rurinta mana mayllagnuyi carcanqui. Chaymi pusillupa y plätupa rurinchru ganra cangannuy suwa cangayqui y juchacunata rurangayqui shonguyquichru caycan. ⁴⁰ ¡Mana tantiyacogcuna! ¿Manachu musyanqui Tayta Dios cuerpuquita camar shonguyquitapis ruranganta? ⁴¹ Gamcunaga pobricunata yanapay. Chaynuy ruraptiquirämi pusillupa rurin mayllasha cangannuy shonguyquipis Tayta Diospag ali canga.

⁴² “¡Fariseucuna, cuyapaypämi capäcunqui! Gamcuna yerbabuenapita, rüdapita, lapan micunacag jachracunapita Tayta Diospag diezmata raquir-canqui. Chaynuy rurarpis runamasiquiwan mana shumag cawapäcunquichu ni Tayta Diosta cuyapäcunquichu. Chay mandamientucunata imaypis rura-päcunquiman. Chayta rural diezmutapis mana gongaypa raquipäcunquiman.

⁴³ “¡Fariseucuna, cuyapaypämi capäcunqui! Shuntacänan wasicunachru alinnin bancunamrag jamacuyta munapäcunqui. Chaynuypis pläzachru pipis respëtuwan saludänanta gamcuna munapäcunqui.

⁴⁴ “¡Cuyapaypämi capäcunqui! Runa wañusha pamparaycag mana musyacagnuyi carcanqui. Mana musyarpis runacuna chay pamparangan janampa purircan”.

⁴⁵ Chayta mayar Moisés escribingan leycunata yachrachegpis niran: “Chaynuy nirga nogacunatapis gayaparcämanquim, maestro”.

⁴⁶ Niptin Jesús niran: “¡Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna, chaynuylam gamcunapis cuyapaypämi capäcunqui! Yachrachir gamcunaga leypa janman masta mastam yapaycanqui. Chaymi caycan fiyupa lasagta guepircur runamasincunata apachingayquinu. Quiquiquicuna ichanga manam ni juc dëdulayquiwanpis yanapanquichu.

⁴⁷“¡Cuyapaypami capäcunqui! Unay cag awilluyquicuna wañuchingan Diospa willacognincuna pamparangan jananchru gamcunaga níchuncunata rurarcunqui. ⁴⁸Paycuna Diospa willacognincunata wañuchiran y gamcunaga níchuncunata rurarcun. Chaynuy rurar gamcuna runacunata musyachinqui awilluyquicuna paycunata wañuchinganta. Chaynuypis ‘Alita rurapäcuran wañuchinanpag’ negnuymi carcanqui.

⁴⁹“Chaynuy captinmi Tayta Diospa Yachragnin niran: ‘Cachramushag willacognincunata y apostulñicunatapis. Waquincunatam wañuchipäcunga y waquincagcunatanam rabyapäpäcunga’. ⁵⁰Chaymi cay pacha camag pachapita lapan Tayta Diospa willacognincunapa yawarnin jichranganpita canan wichan runacunaman castigo chrayamunga. ⁵¹Chay jichrasha yawar caycan Abelta wañuchingan pachapita asta Zacariasta wañuchingancama. Zacariasmi wañuchisha caran altarpawan templupa chraupinchru.^f Gamcunata nñ: Chaynuy rurapäcunganpita canan wichan runacunapami chay castigo canga”.

⁵²“¡Cuyapaypami capäcunqui, Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna! Wasiman pipis mana yaycunanpag lläwita charicuycognuymi runacunata amacharcunqui Tayta Dios escribichinganta mana yachracäri-nanpag. Chaynuylam quiquiquicunapis Tayta Dios escribichinganta mana yachracärinquichu”.

⁵³⁻⁵⁴Chaynuy niptin Dios escribichinganta yachrachegcunawan fariseucuna rabyacarcäri- ran. Chaypitana Jesusta chriquir tapupäcuran, imatapis mana alita rimachiya munapäcur.

Yachragtucog mana cananpag Jesús yachrachingan

(San Mateo 10.26-27)

12 ¹Jesús chaynuy parlaycaptinmi waranganpa runacuna wasi puncuman llimi llimirag shuntacäpäcuran. Chauraga discipuluncunalata Jesús niran: “Fariseo runacunapa lewadüranpita cuydacärinqui. Paycuna yachragtucog cangannuy mana yachragtucärinquichu. ²Mana musyasha cagcuna musyacangam y pacarasha cagcunapis musyacangam. ³Chaynuymi gamcuna pacaypa parlapäcungayquicunapis mayacanga. Puertata wichrgarcur pacaylapa parlapäcungayquipis may chaychrüpis willacunqui.

Runacunata mana manchacunapag Jesús yachrachingan

(San Mateo 10.28-31)

⁴“Cuyayñicuna, ama manchacärinquichu pipis wañuchiya munapäcushup-tiqui. Wañuchirpis chay runacuna espirituycuitaga manam wañuchingachu. ⁵Chaypa truquinga Tayta Dioslatam manchacäri- nayqui. Paymi munayniyog wañuchishunayquipag y infiernuman gaycushunayquipag. Paytam ichanga rasunpa manchacärinquimanga.

⁶“Runacuna ishca y pishgucunata walca guellaylachru ranticärin. Chaynuy captinpis Dios manam gonganchu ni juclaylatapis. Pishgucunatapis chaynuy

f 11.51 Abelta wañuchinganpita musyanayquipag liyinqi Génesis 4.8. Zacariasta wañuchingan-pita musyanayquipag liyinqi 2 Crónicas 24.20-22.

ricaycarga gamcunataga masrämi Tayta Dios ricaycäshunqui. ⁷Chaynuy paypäga agchayquicunapis yupashalam caycan. Chaymi gamcuna mana manchacärinayquichu. Gamcuna achca pishgucunapitapis masmi välipäcunqui.

Runacunapa ñaupagninchru Jesusman yäracunganta willacungan

(*San Mateo 10.32-33; 12.32; 10.19-20*)

⁸“Gamcunata ni: Runacunapa ñaupagninchru pipis nogaman yäracamanganta willacuptinga Diospa angilnincunapa ñaupagninchru noga Diospita shamusha Runapis paypa favurninmi sharcushag. ⁹Runacunapa ñaupagninchru pipis nogaman yäracamanganta negamaptinmi ichanga Diospa angilnincunapa ñaupagninchru noga Diospita shamusha Runapis negashag.

¹⁰“Mayganpis noga Diospita shamusha Runapa contran lutanta rimaptinga Tayta Dios perdunangam. Santu Espiritupa contran lutanta rimaptinmi^s ichanga Tayta Dios mana perdunangachu.

¹¹“Chaymi shuntacäpäcunan wasicunaman, juezcunaman y waquin autoridäcunaman apapäcushuptiquipis ama yarpachracärinquichu: ‘¿Imatarag nishag?’ nir. ¹²Chay höram Santu Espiritu yachrachishunqui imata ninayquipäpis”.

Malag runa mana cananpag Jesús yachrachingan

¹³Runacunapa chraupinpita juc runa nimuran Jesusta: “Wauguïta niycuy herenciäta raquipämānanpag, maestro”.

¹⁴Chauraga Jesús niran: “Amïgo, chaynuy nimānayquipäga manam juezniquichu ni alfasyayquichu noga cä”.

¹⁵Nircur runacunata niran: “Ama malag capäcuychu. Ali cawayga manam imaycayogpis captiquirächu caycan”.

¹⁶Chaymi Jesús willaparan: “Juc rïcu runa murunganpita achcata cosecharan. ¹⁷Chauraga chay rïcu runa yarpachracuran: ‘Cananga ¿cay achca micuynïcunata maymantag chrurashag? Wasï manam jäcunnachu micuynïcunata pirwanäpag’. ¹⁸Chaynuy yarpachracuycanganchru niran: ‘Canan pirwacuna wasïta juchrurcachir jucta mas jatuncarayta sharcachishag. Nircurmi chayman lapan shuntangä micuynïcunata y imäcunatapis chrurashag. ¹⁹Chaynuy chruracuycuptïga achca watapämi micuynïcuna canga. Chaynuy chruracuycurnam micur upur cushishala cawashag’. ²⁰Chaynuy yarpachracuycaptin Tayta Dios niran: ‘¿Mana ali yarpayniyog runa! ¿Canan chacaymi wañunqui! Lapan chrurangayquicunaga ¿pipärag canga?’ ”

²¹Jesús chaynuy parlayta usharcurmi niran: “Chay wañog rïcu runa manacagpag cosëchanta shuntangannuymi malagcunaga wañur Tayta Diospita mana imatapis chrasquingachu”.

g 12.10 Santu Espiritupa munayninwan Jesús milagruta ruraptinmi waquin runacunaga nipäcunan Satanaspä munayninwan ruraycanganta (San Lucas 11.14-15). Chaymi Jesús niran Santu Espiritupa contran lutanta rimagcunataga Tayta Dios mana perdunānanpag canganta. Paycunaga Santu Espirituta mana chrasquicogcunam.

Yäracognincunata Dios ali ricangan

(San Mateo 6.25-34)

²²Nircur discipuluncunatapis Jesús niran: “Chauraga noga gamcunata ni: Ama yarpachracäriychu ‘¿Imatarag micushag? ¿Imatarag jaticushag?’ nir. ²³Mas välin cawayniqui micuytipaga y cuerpuyqui röpapitaga. ²⁴Ricapäcuy pishgucuna imanuy cawapäcungantapis. Paycunaga manam murucunchu, cosechanchu, ni pirwacunchu. Chaynuy caycaptinpis Tayta Diosmi micuyta camaripan. Chay pishgucunapitaga gamcuna Tayta Diospäga masmi välipäcunqui. ²⁵Mayjina yarpachracurpis ¿wañuy chrayamuptin pirag juc junag-lapis mas cawanman? ²⁶Chaynuy chaylatapis rurayta mana pueidiycarga laquicungalanwanga mana pipis taringachu röpatapis ni micuytapis.

²⁷“Tantiyacäriy chrachrhu waytacuna imanuy wiñangantapis. Chaycuna manam arupäcunchu ni puchcacärinchu. Chaynuy niptinpis noga gamcunata ni: Chay waytacuna cuyaylapag cangannuyga manam rey Salomonpis ricu cayninwan jaticungan röpancunapis cuyaylapag cashachu. ²⁸Chracrachru canan caycag guewacuna wara rupachisha cananpag captinpis Tayta Dios guewacunata shumagmi wiñachin. ¡Janan shongula yäracog runacuna! Chaynuy guewacunatapis shumag wiñaycächirga gamcunataga masrämi röpayquicunata tarichishunqui.

²⁹“Chaymi gamcunaga mana yarpachracärinayquichu imata micapäcunayquipag ni imata upupäcunayquipäpis. ³⁰Mana Israel casta lapan runacunam yarpachracärin chaycuna cananpag. Cieluchru Taytayquega musyanmi ima pishishungayquitapis. ³¹Imapäpis yarpachracunayquipa truquinga Tayta Diospa munayninchru cawayta yarpachracäriy. Chaynuy cawaptiquega ima pishishungayquitapis Tayta Dios tarichishunquim”.

Cieluchru riquësa cananpag Jesús yachrachingan

(San Mateo 6.19-21)

³²“Cuyaynicuna, walcala carpis, ama laquicäriychu. Gamcunatam Tayta Diosniqui acrapäcushushcanqui imaycamapis paypa munayninchru cawapäcunayquipag. ³³Chaynuy captinga imayquicunapitapis waquincagta ranticuycur chay guellaywan pobricunata yanapapäcuy. Chaynuy rurarmi cieluman riquësayquita chruracognuy carcanqui. Chaychrüga manam imaypis ushacangachu, suwapis apangachu ni puyupis ushangachu. ³⁴Imaycayquipis alicagcuna caycagman yarpayniqui imaypis canga.

Jesús cutimunanpag camaricussha cananpag yachrachingan

³⁵⁻³⁶“Camaricussha mayag mayagla achquinwan carcay noga cutimupti chrasquicärimänayquipag. Patrunnin casaracuy fiestapita cutimunanta shuwararcag uywaycunanuylo nogatapis shuwaräpäcamay. Puertata jucla quichrapänanpag chay uywaynincuna shuwaranga. ³⁷Chaynuy patrunta shuwaragcunapäga pasaypa cushicuymi canga. Rasunpam gamcunata ni: Paycunata mësaman jamaycachir quiquinmi sirvinga. ³⁸Ima hörapis cutimungam: pulan pagas o wallpa wagay hörapis. Mayag mayagla cutimunanta shuwararcänan. Chaynuy carcagta tariptinmi pasaypa cushicuy paycunapag canga.

³⁹“Musyapäcungayquinuypis suwa ima höra yaycunanta musyarga wasiyog mayag mayaglam canman wasinman pitapis mana yaycachinanpag. ⁴⁰Chaynuy gamcunapis mayag mayagla camaricussha carcay. Noga Diospita shamusha Runaga mana yarpangayqui höram cutimushag”.

Juc patrunka uywayninman tincuchiypa Jesús yachrachingan

(San Mateo 24.45-51)

⁴¹Chauraga Pedro tapuran: “Tayta, chaynuy yachrachingayquega ¿nogacunalapächu o lapan runacunapäwanchu?”

⁴²Niptin Señor Jesús niran: “Patron illänapäga yäracungan y shumag yachrag uywayninpa munayninmanmi waquincag uywayninta garanapag chruran. ⁴³Cushicungam chay uyway lapan rurananpag ningancunata ruraycagta patrunnin tariptinga. ⁴⁴Rasunpam gamcunata ni: Chaynuy alita ruranganpita patrunnin chay uywaypa munayninman chruranga lapan imaycantapis ricananpag. ⁴⁵Ichanga uyway ‘Patrunki manarämi cutimungarächu’ nir munayninchrucaycag runacunata y warmicunata magayta galaycuycan y micuyta, upyacuyta y machrayta galaycun. ⁴⁶Chaynuy caycaptin mana yarpangan junag y mana musyangan höra patrunnin cutimunga. Cutimurna patrunnin mana cuyapaypa castiganga y mana yäracungan cagcuna castiguchru caycanganman chay uywaytapis chruranga.

⁴⁷⁻⁴⁸“Mana musyayninpa juc uyway mana alita ruraptinga patrunnin manam aläpachu castiganga. Ichanga patrunnin ninganta musyaycar mana mayacuypa mana camaricussha captin y lutanta ruraptin patrunnin fiyupa castiganga. Chauraga pipis achcata chrasquegcagtaga Diosmi mas cuentata mañanga.

Ishcayman runacuna raquicänapag Jesús shamusha cangan

(San Mateo 10.34-36)

⁴⁹“Cay pachaman noga shamushcä chrasquicamagcuna salvasha cananpag y mana chrasquicamagcuna juzgasha cananpämi. ¡Maynapis galaycunmanna! ⁵⁰Chaynuy cananpäga fiyupa nacarcachimar-rämi chriquimagnicuna wañuchipäcamanga. Lapanpis manarag cumpliptinmi fiyupa laquicucyä.

⁵¹“¿Yarpäpäuychu cay pachachru runacuna jauca cawanapag shamungäta? Gamcunata ni: Manam. Noga shamushcä ishchayman runacunata raquinäpämi. ⁵²Cananpitaga juc wasichru pichga tiyarga quimsacagmi ishchaycagta chriquina y ishchaycagmi quimsacagta chriquina. ⁵³Chaynuy carmi juc wasichru chriquinacaringa. Taytan chriquina olgu wamranta y wamranna chriquina taytanta. Maman chriquina warmi wamranta y wamranna chriquina mamanta. Suedran chriquina lumchuyninta y lumchuynin chriquina suedranta”.

Canan wichan ima pasaycangantapis runacuna mana tantiypäcungan

(San Mateo 16.1-4; San Marcos 8.11-13)

⁵⁴Chaymi Jesús niran runacunata: “Inti yaycunancagpa pucutay ricacämuptinga jucla nipäcunqui ‘Tamyananpag canganta’, y nipäcungayquinuylam tamyän. ⁵⁵Inti yargamunancag derëchacag lädupita wayra shamuptinga ‘Fiyupam shananga’ nipäcunqui, y nipäcungayquinuylam shanan. ⁵⁶¡Mana tantiyacogcuna!

Cieluta ricar y cay pachata ricar imanuy cananpag cangantapis musyaycarga
¿imanirtag mana tantiyapäcunquichu canan wichan ima pasaycangantapis?

Contranwan arreglananpag yachrachingan

(San Mateo 5.25-26)

⁵⁷“¿Imanirtag quiquiquicuna mana juzgapäcunquichu alicagcunata? ⁵⁸Pipis quejacushuptiquega autoridäman manarag chrayalar arregläpäcuy. Mana arreglaptiquega juezmanmi apachishunqui. Chauraga jueznam wardiacunawan carcilman wichrgachishunqui. ⁵⁹Gamcunata ni: Chaypitaga yargamunqui lapan jaganta shumag pägapacurir-rämi”.

Mana cäsucog runa infiernuchru castigasha cananpag yachrachingan

13 ¹Chay höräm runacuna Jesusta willaran: “¿Galilea runacuna templuchru Diospag uywacunata pishtarcaptinmi soldäduncunata Piläto mandaran chay runacunata wañuchinanpag!”

²Chauraga Jesús niran: “Wañuchisha capäcuptin ama yarpäpäcuychu waquin Galilea runacunapita chay wañog runacuna mas juchayog canganta. ³Manam Tayta Diospa castigunwanchu paycuna chaynuy wañusha. Gamcunam ichanga juchayquicunapita mana wanacurga Tayta Diospa castigunwan infiernuchru nacapäcunqui. ⁴Chaynuypis Siloé ninganchru törre juchrur chrunca pusag (18) runacunata wañuchiran. Chauraga ama yarpäpäcuychu Jerusalenchru tiyag waquin runacunapita chay wañog runacuna mas juchayog canganta. ⁵Manam Tayta Diospa castigunwanchu paycunapis chaynuy wañusha. Gamcunam ichanga juchayquicunapita mana wanacurga Tayta Diospa castigunwan infiernuchru nacapäcunqui”.

⁶Chaymi mana cäsucog runata mana wayog higusman tincuchiypa Jesús niran: “Juc runapa chracranchrümi caran higus. Chay higus yüra cangan-cagman aywar mana tariranchu juc higuslatapis. ⁷Chauraga niran chracran aroga: ‘Quimsa watanam shamü cay yürapita higus palag y manam ni juclaylatapis tarishcächu. Cucurir cay chracrapita jucla jitariy. Mana wayogtaga ¿imapätag manacagpäga chracrachrüpis chararäshun?’ ⁸Chaynuy niptin chracran arog niran: ‘Shuwaycushun juc wata mas, tayta. Chrulpata gaycuycur-rag uryashag. ⁹Chaynuy ruraptiga pagta wayunmanpis. Chaychru mana wayuptiona ichanga cucurir jitariycushunpag’ ”.

Sábado jamay junagchru curcuyasha warmita Jesús cuticächingan

¹⁰Juc sábado jamay junagchrümi shuntacäpäcunan wasichru Jesús yachraycächiran. ¹¹Chaychrümi caycaran diablo curcuyächingan warmi. Paymi derechacayta mana pue diranchu. Chaynuy carmi chrunca pusag (18) watana nacaycaran. ¹²Chay warmita ricarmi gayaycur Jesús niran: “Cananga curcuyasha cangayquipita cuticashanam caycanqui”.

¹³Chaynuy nir yataycuptin chay höra cuticaran. Cuticarcuna chay warmi Tayta Diosta alabaran. ¹⁴Chauraga sábado jamay junagchru Jesús cuticächisha captin chay shuntacäpäcunan wasichru mandag rabyacuran. Chaymi runacunata niran: “Sogta junagmi caycan runacuna arunanpag. Chay junagcunachru shapäcamunqui cuticasha cayta munarga. ¿Sábado jamay junagchrüräga ama shapäcamunquichu!”

¹⁵ Chauraga Jesús niran: “¡Yachragtucogcuna! Sábado jamay junag captinpis gamcunaga törüyquita bürrüyquita ¿manachu pasquircur yacuta upucheg gatipäcunqui? ¹⁶ Chrunca pusag (18) watanam cay warmita curcuyaycachir Satanás nacachisha. Uywayquicunatapis sábado jamay junagchru chaynuy cuyapaycaptiquega ¿manachu sábado jamay junag caycaptinpis cay Israel warmitapis cuyapashwan?”

¹⁷ Chaynuy niptinmi chriquegnincuna pasaypa pengacäriran. Waquin runacunam ichanga cushicäriran ali rurangancunata ricar.

Tayta Diospa munayninta ñäpuspa murunman Jesús tincuchingan

(San Mateo 13.31-32; San Marcos 4.30-32)

¹⁸ Nircur Jesús niran: “¿Imanuytag Tayta Diospa munaynin? Y Tayta Diospa munayninta ¿imamantag tincuchïman? ¹⁹ Tayta Diospa munayninga huer-tanman juc runa ñäpuspa murunta murungannuymi caycan. Chay murungan wiñamur yïranuy chrayan. Pishgucuna shamur rämancunachrüna gueshtan-cunata rurán”.^h

Tayta Diospa munayninta levadüraman Jesús tincuchingan

(San Mateo 13.33)

²⁰ Nircur Jesús caynuypis niran: “Tayta Diospa munayninta ¿imamantag tincuchishwan? ²¹ Tayta Diospa munayninga caycan levadüranuymi. Juc warmi quimsa tupu harinaman levadürata gaycuptin lapan mäsaata jacachin-gannuymi Tayta Diospa munaynin may chaymanpis chrayaycan”.

Quichrqui puncupanuyrag cieluman chrayanapag cangan

(San Mateo 7.13-14, 21-23)

²² Chaypita Jerusalem pa Jesús aywarmi marcacunachru y estanciacuna-chrüpis runacunata yachraycächir aywaran. ²³ Chaychrümi juc runa tapuran: “Tayta, ¿walcaglachu salvacunga?”

Chaymi Jesús niran: ²⁴ “Gamcuna salvacunayquipag quichrqui puerta caycagpanuy imanuy papis yaycapäcuy. Gamcunata ni: Achcag yaycuyta munarpis chay puertapaga yaycuyta mana puedipäcungachu.

²⁵ “Wasipa dueñun puertanta wichrgacarcamuptin gamcuna puncuchru caycagcuna caynuy nir tucacunquim: ‘Puertayquita quichrapaycalämay, tayta’. Chauraga pay nishunqui: ‘Gamcuna maypita cangayquitapis manam musyächu’. ²⁶ Chaymi gamcuna nipäcunqui: ‘¿Imanirtag maypita cangätapis manam musyanquichu? Micur upurmi puriranchi. Y marcäcunachrüpis yachraycächir puriraypqi’. ²⁷ Chauraga yapaymi nishunqui: ‘Gamcuna maypita cangayquitapis manam musyächu. ¡Nogapita aywacäriy, mana ali rurag lapayqui runacuna!’

²⁸ “Tayta Dios munayninpita gamcuna yargusha car Abraham, Isaac, Jacob y Tayta Diospa willacognincunapis Diospa munayninchru caycagta ricar pasaypa wagar laquicuy pita quiruyquitapis cachrupäcunqui. ²⁹ Mana Israel runacuna carpis Tayta Diospa munayninman shapäcamunga inti yarga-munan lädupita inti yaycunan lädupita intëru mundupitam. Chaychrünam

h 13.19 Israelchrüga ñäpus manam cay marcanchichru cangannuychu sinöga mas jatun yïram.

Diospa munayninchru micapäcungapag. ³⁰ ¡Shumag yarpachracäriy! Waquin ultimuta cagcuna puntata capäcunga. Waquinnam puntata carpis ultimuta capäcunga”.

Jerusalenpag Jesús laquicungan

(San Mateo 23.37-39)

³¹ Chay höra waquin fariseucuna chrayaycurmi Jesusta nipäcuran: “¡Caypita aywacuy! Herodismi wañuchiya munaycäshunqui”.

³² Chauraga Jesús niran: “Chay atog nirag runata willamuy: ‘Juc ishcajunaglana diablucunata runacunapita gargushag y gueshyagcunatapis cuticächishag. Quimsacag junagna lapan runanäpag cagcunata ushashag’.” ³³ Canan junag, wara y warap waran aywacuna. Diospa willacogninga Jerusalenpita juc läduchru manam wañunmanchu”.

³⁴ Jesús niran: “¡Jerusalén runacuna! Gamcuna Tayta Diospa willacog-nincunata wañuchipäcushcanqui y cachramungan cagcunata sagmapäcushcanqui. Gamcunata achca cuti shuntayta munarä chipsancunata wallpa oglacunanpag shuntangannuy. Ichanga gamcuna mana munapäcushcanquichu. ³⁵ Marcayqui jaguirisha quédanga. Gamcunata nñ: Mananam ricapäcaman-quipänachu ‘¡Tayta Diosninchi cachramungan runa alabasha cayculächun!’ nipäcungayquicama”.

Jacapäcuycag runata Jesús cuticächingan

14 ¹ Chaypitana sábado jamay junagchru Jesús aywaran mandag fari-seupa wasinman micog. Chaychru waquin fariseucuna ricararcaran Jesús imata runananpag cagtapis. ²⁻³ Intëru cuerpun jacapäcuycag runata Jesús ricarmi Moisés escribengan leycunata yachrachegcunatawan fariseucunata tapuran: “Sábado jamay junagchru ¿gueshyagcunata cuticächishwanchu o manachu?” nir.

⁴ Imatapis mana rimacäriptinmi gueshyaycag runata Jesús yataycuran cuticänapag. Cuticarcachirna niran: “Cananga aywacuyna”.

⁵ Nircur fariseucunata niran: “Maygayquipapis sábado jamay junagchru wamrayqui o töruyqui pözuman jegarpuptin ¿manachu jucla jorgog aywanqui?”

⁶ Chaynuy niptinpis manam imatapis rimacäriranchu.

Pipis mana runatucunanpag Jesús yachrachingan

⁷ Chaychrümi waquin runacuna, lapanpitapis runatucur, aywapäcuran mäsachru alinnincag jamacunanmanrag. Chayta ricaycur Jesús chay runacunata niran: ⁸⁻⁹ “Pipis casaracuy fiestaman gayachishuptiqui mäsachru alinnincag jamacunanmanga ama jamacärinquichu. Gamcunapita mas respitädu runa chrayamuptin: ‘Chaypita ashucuy pay jamacunanpag’ nishuptiqui pengaytucusham chaychru jamaraycangayquipita ashucärinqui. ¹⁰ Mäsachru alinnincag jamacunayquipa truquinga shuwaranqui gayachishogniqui: ‘Caylaman jamacuy’ nishunayquitarag. Chaynuy jamachishuptiquim chaychru gamwan jamaragcuna ali respitäshunqui”.

¹¹ Chaynuy nirmi Jesús niran: “Mayganpis runatucogcunaga pengaymanmi chrurasha canga. Mana runatucogcunam ichanga alipag ricasha canga”.

Pobricunata mana gongänapag yachrachingan

¹² Nircur wasinman pushag runatapis Jesús niran: “Micapäcunayquipag pitapis gayachirga ama gayachiniquichu cuyanacungayquita, wauguiquita, aylluyquita ni ricucag vecinuyquita. Chaynuy ruraptiquega garangayquinuylam paycunapis garashunqui. ¹³ Chaypa truquinga gayachinqui pobricunata, macllucunata, wegrucunata y gapracunata. ¹⁴ Paycunaga manam ni imanuy papis cutichishunquichu. Chaynuy rurangayquipitaga Tayta Diosmi cutichishunqui juchaynag runacuna cawarimungan junag”.

Fiestaman tincuchiypa Jesús yachrachingan

(San Mateo 22.1-10)

¹⁵ Chaymi mäsachru jamaraycanganpita Jesusta juc runa niran: “¡Ima cushisharag canga Tayta Diospa munayninchru Dios camaringan micuyta micogcuna!”

¹⁶ Chaynuy niptin Jesús payta niran: “Juc runa achca runacunata willachiran wasinman micog shapäcamunanpag. ¹⁷ Chay micunan höra chrayamuptinna uywayninta cachraran micunanpag shamog runacunata ‘¡Shamuy! Micuy listunam caycan’ nir willamunanpag. ¹⁸ Chay uyway willag chrayaptin jucnin niran: ‘Manam aywashächu. Rantingä chracra ricagrämi aywashag. Nogapita ama jagayayculächunchu’. ¹⁹ Jucagna niran: ‘Manam aywashächu. Pichga yunta törucunatam rantishcä. Chaymi ali o mana ali arunganta musyanäpag arog aywaycä. Nogapita ama jagayayculächunchu’. ²⁰ Y mas jucagcagna niran: ‘Chayrämi majachacushcä. Chaymi mana aywashächu’. Chaynuy nir lapan gayachingan runacuna aywayta mana munaranchu.

²¹ “Chauraga chay cachrangan uyway cutiycur patrunninta willaran runacuna imanuy nipäcungantapis. Chaynuy willaptin patrunnin fiyupa rabyacuran. Nircurna uywayninta niran: ‘Cällicunapa aywaycur jucla pushamuy pobricunata, macllucunata, gapracunata y wegrucunatapis’. ²² Chauraga patrunnin ninganta rurarcurna uywaynin niran: ‘Rurashcänam lapan niman-gayquicunata, tayta. Nimangayquinuy pushamusha caycaptipis mäsacagman manarämi runacuna juntanrächu’. ²³ Chayna patrunnin niran: ‘Camiñucunapa y chracracunapapis aywarcur chaychru taringayqui runacunata imaycanuy papis pushamuy wasi juntasha cananpag. ²⁴ Puntata gayachimungäcunaga micuy rurachingäta mayganpis mananam micungachu’”.

Dios cachramungan Salvadorpa discipulun cananpag yachrachingan

(San Mateo 10.37-38)

²⁵ Achca runacuna gatiräpäcuptinmi Jesús niran: ²⁶ “Mayganpis discipulü cayta munarga taytanta, mamanta, warminta, wamrancunata, wauguincunata y panincunata cuyanganpita mas nogata cuyamächun. ²⁷ Discipulücunaga wañunan captinpis noga munangänuyta imaypis cawachun. Chaynuy mana cawarga manam discipulü canmanchu.

²⁸ “Discipulü caycanganpita yargucogcunaga wasi rurayta galaycaycachir mana ushachegnuymi carcan. Pipis wasita rurananpäga shumagrämi

yarpachracärin chay wasita ushachinanpag gastun aypänanpag canganta o mana aypänanpag cangantapis. ²⁹Cimientuta ruraycular jaguiriptinga laparicagcuna payta jamurpanga: ³⁰‘Chay runaga puedegnuypis wasi rurayta galaycachisha mana ushachinanpag’ nir.

³¹“Maygan naciunpis juc naciunwan manarag pelyar ¿manachu punta-tagatag mandagnincuna shumagrag yarpachracärin chrunca waranga (10.000) soldädulanwan ishca chrunca waranga (20.000) soldäducunata vincinanpag o mana vincinanpag cangantapis? ³²Pelayta mana pueдинan captinga jucagcag mandag caruchru caycaptilanrämi willacogninta cachran: ‘Shumag arregläshun manana pelyaylapa’ nir willananpag. ³³Chaynuyla maygayquipis imaycayquitapis mana jaguirirga discipulü manam canquimanchu.

Cachriman tincuchiypa Jesús yachrachingan

(San Mateo 5.13; San Marcos 9.50)

³⁴“Puchgog cachrega alim. Rumi cachri puchgog caycanganpita gamyacarurga mananam yapay puchgog cayman tigrannachu.^j ³⁵Chaynuy carga mananam alinachu allpapäpis chrulpapäpis. Chaynuy captinga jitaricunnam. ¡Ningäta mayagcäga shumag tantiyacäriy!”

Juchasapa runacunata ogracasha üshacunaman Jesús tincuchingan

(San Mateo 18.10-14)

15 ¹Impuesto cobracogcunawan juchasapa runacunapis Jesús yachrachinganta mayapäcunapag aywapäcun. ²Chayta ricar fariseucunawan Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna Jesusta jamurpar nipäcun: “¿Imanirtag cay runaga juchasapa runacunata chrasquin y paycunawan shuntacaycur micun?”

³Chaynuy nipäcuptinmi Jesús tantiyachiran: ⁴“Pipis pachrac (100) üshanpita jucta ograycurga ¿manachu waquincagta juc pachaman jaguiycur tarin-gancama juc ogracasha caycagta jucla asheg aywan? ⁵Tariycur cushisham apricurcur apacun. ⁶Wasinman chrayaycurnam vecinuncunatawan reguinacungancunata shuntaycur cushisha willapan: ‘¡Ograngä üshätam tarimushcä!’ nir”.

⁷Nircur Jesús niran: “Chay runa cushicungannuy isgun chrunca isgun (99) runacuna Tayta Dioswan ali cawagcunapag cushicäringanpita masrämi cielu-chru cagcuna cushicärin juclaylapis juchasapa runa juchancunapita wanacur Diosta cäsucuptin.

Ogracasha guellayman tincuchingan

⁸“Chaynuy pï warmipis chrunca guellayninpita jucta ograycurga achquita ratarcachirmi jucla wasinta pichapacun ograngan guellayta taringancama ashinanpag. ⁹Ashiyganganchru tariycurga vecinancunata y reguinacungancunatapis shuntaycur cushisha willapan: ‘¡Ograngä guellaynätam tarishcä!’ nir. ¹⁰Chaynuymi Tayta Diospa angilnincunapis cushicärin juc runalapis juchancunapita wanacur Tayta Diosta cäsucuptin”.

^j 14.34 Chay wichanga cachri juc imacunawanpis talusham caran. Chaynuy chulur mana cachricag gamyag casha quëdag. Chaynuy captinmi “Gamyag casha cachri” nipäcog.

Aywacog mösuman tincuchingan

¹¹ Mastapis Jesús niran: “Juc runapa ishca y olgu wamrancuna caran. ¹² Shulcacag wamran papäninta niran: ‘Papä, herenciäta gomänayquipag cagcunata raquipaycamayna’. Chaynuy niptin papänin ishcan wamranta raquipaycuran. ¹³ Chaypita juc ishca y junaglatana shulcacag wamran lapan chrasquingancunata ranticuycuran. Nircur chay guellaywan aywacuran caru marcaman. Chaychrüna munanganta rural lapan guellayninta manacagcunachru usharan. ¹⁴ Guellayninta ushangalantana chay marcachru muchrui galaycuran y chay mösu micanayta galaycuran. ¹⁵ Chauraga chaychru cag runaman arupacuyta asheg aywaran. Chay runa chracranchru cuchinta michinanpag chrasquiran. ¹⁶ Cuchita michirna pasaypa micanar cuchita garangantapis micuyta munaran. Chaynuy micanaptinpis micuy mana captin pipis mana gararanchu.

¹⁷ “Chauraga yarpachracuran: ‘Papänipa uywaynincunaga sacsagpag micushachrar carcan, noga caychru micanaypita wañuycapti. ¹⁸ Caynuy micanar canäpag truquina papänicagpa cuticushag. Chrayaycurga caynuymi nishag: Papä, perdunaycalamay. Gomangayquicunata manacagchru ushar juchäcushcämi. Manam gam munangayquinuychu ni Tayta Dios munangannuychu rurashcä. ¹⁹ Cananpitaga wamrayquitanuynaga ama ricamaychu; sinöga uywayniquitanuylana ricamay’. ²⁰ Chaynuy yarpachracurirna papänincagpa cuticuran.

“Chaymi carulatarag aywaycämogta ricaycur papänin cushicur cörrila aywaycur abrazacurcuran. ²¹ Chay wamran niran: ‘¡Perdunaycalamay, papä! Gomangayquicunata manacagchru ushar juchäcushcämi. Manam gam munangayquinuychu ni Tayta Dios munangannuychu rurashcä. Cananpitaga ama wamrayquitanuy ricamaychu, sinöga uywayniquitanuylana ricamay’.

²² “Chaynuy niycaptinpis papänin uywaynincunata niran: ‘Mas alicag röpata jucla jorgapäcamuy trucacunanpag. Chaynuypis sortijata y zapatuta jaticunanpag jorgapäcamuy. ²³ Nircur werannin turituta pishtapäcuy fiestata rurananchipag. ²⁴ ¡Cay wamräga wañunganpita cawarimungannuymi! ¡Ogracashanuy canganpitam cutimusha!’ Chaynuy nir cushicuypita fiestata rurapäcuran.

²⁵ “Chaycamaga mayurcag wamran chracrachru caycaran. Chaypita cutimur wasiman chrayaycarna wasinchru fiesta caycagta mayaran. ²⁶ Chauraga juc uywayninta gayaycur tapuran wasinchru imata rurarcangantapis. ²⁷ Tapuption uywaynin niran: ‘Wauguiquim cutimusha. Chaymi papäniqui pishtachisha werannin turituta wauguiqui ali cutimunganpita cushicur’. ²⁸ Chaynuy willaptin fiyupa rabyar wasinman yaucuyta mana munaranchu. Chauraga papänin aywaycur rugaran wasiman yaucunanpag. ²⁹ Chauraga papäninta niran: ‘Gam musyangayquinuypis achca watanam mana yarguypam gamta yanapaycä lapan nimangayquicunata rural. Chaynuy yanapaycapti manam imaypis nogata gomashcanquichu ni juc cabralatapis amigücunawan fiestata rural micapäcunäpag. ³⁰ ¡Cay wamrayqui mañösa warmicunawan guellayni-quita usharcu cutiycamuptinmi ichanga pishtachishcanqui werannin turituta!’

³¹ “Chauraga taytan niran: ‘¡Au! Gamga mana yargucuypam nogawan caycanqui. Chaymi lapan imaycäcunapis gamlapäna caycan. ³² Cay wauguiqui

wañushanuy canganpitam cawarimusha. Ogracashanuy canganpitam cutimusha. Chaynuy caycappinga fiestata rurar cushicushun’ ”.

Diosman mana yäracogcunawan ali cawanapag cangan

16 ¹Chaymi discipuluncunata Jesús willaparan: “Juc uywayninta patrunnin chruraran imaycanpäpis munayniyog cananpag. Chaypitana chay patrunta runacuna willaran imaycancunatapis yangajina rurar chay uywaynin ushaycanganta. ²Chayta musyaycurna patrunnin gayachimuran. Nircurna niran: ‘Runacuna gampag rimapäcun imaycäcunatapis yangajina ushaycangayquitam. Cananga willamay lapan imata rurangayquitapis. Cananpitaga mananam imaycäcunapäpis munayniyognachu canquipag’. ³Chauraga chay runa yarpachracuran: ‘¿Imatarag canan rurasag patrunní gargamappinga? Manam callpä canchu chrachachu arunäpag. Limusnata mañacuytapis pengacümi. ⁴Patrunní gargamaptin runacuna chrasquimänapag ¡cananga caynuy rurashag!’ ⁵Chaynuy yarpachracurir patrunninpa jagancag runacunata juc jucla gayaycachimur puntacagta tapuran: ‘¿Aycatag patrunnipa jagan caycanqui?’ ⁶Chaynuy tapuptin niran: ‘Paypa jagan caycä ishca y pachrac (200) läta aceitim’. Chauraga chay runa niran: ‘Caychru caycan päganayquipag cag väli. ¡Jamacuy! Canan höra juc väli ruray pachrac (100) läta aceitilatana päganayquipag’. ⁷Chaypita jucnincagtana tapuran: ‘Gamga ¿aycatag jagan caycanqui?’ Chay runa niran: ‘Paypa jagan caycä ishca waranga (2.000) arröba trīgum’. Chaynuy niptin niran: ‘Canan escribishun waranga pichga pachrac (1.500) arröba trīgulatana päganayquipag’.

⁸“Chaynuy uyway ruranganta musyaycur patrunga alabar niran: ‘Chay runaga mana alita rurarpis shumag yarpaysapam quiquin alichu cananpäga’ nir”.

Chaynuy willaparcu Jesús niran: “Tayta Diosman mana yäracogcunaga yachranmi quiquin ali cawanapag runamasinwan amistä rurayta. Tayta Diosman yäracogcunapitaga masmi quiquinpag imatapis ashiyta yachran. ⁹Gamcunaga cay pachachru lapan taringayqui guellayta ushay amigucunata ashir yanapar. Chaynuypam cieluman aywaptiqui Tayta Diosga mana ushacag ali cawayta tarichishunquipag.

¹⁰“Walcalata charangayquiwan runamasiquita yanaparga achcata chararpis yanapanquipämi. Mana yanapäcog carga achcata chararpis manam yanapanquipächu. ¹¹Cay pachachru ushacagla cagtapis mana shumag cuydaycaptiquega ¿Tayta Dios yäracushunquimanthurag cieluchru fiyupa ali cagta? ¹²Jucpa imantapis maquiquichru caycagta ushacurcuptiquega ¿Tayta Dios yäracushunquimanthurag töcashunayquipag cagta goycushunayquipag?

¹³“Manam maygan uywaypis ishca patron mandanganta rurannmanchu. Ishca patrunnin yoc carga jucnincagta cuyanga y jucnincagtana rabyapanga. Jucnincagta cäsur shumag ruranga y jucnincagtana mana alipag ricanga. Chaynuylam guellaylapag yarparagcunaga Tayta Dios mandanganta mana rurapäcunchu”.

¹⁴Chay yachrachingancunata mayaycurmi fariseucuna, guellaylapag wañur, Jesusta asipäpöcuran. ¹⁵Chauraga Jesús niran: “Gamcuna runacunapa ñaupag-ninchru ali tucäriptiquipis Tayta Dios musyanmi gamcunapa shonguyqui

imanuy cangantapis. Chaymi imanuypis cangayquita mana musyar runacuna respitashuptiquipis Tayta Diospäga chay ali tucungayquicuna mana ali caycan.

Tayta Dios munangannuy cawaypita yachrachingan

¹⁶“Juan Bautista willacuyta galaycungancamam Moisés y Tayta Diospa willacognincuna escribengancuna carcan. Cananga Tayta Diospa munaynin-pita willacuyta willacuyan. Juan Bautista willacunganpitaga lapanmi Tayta Diospa munayninchru imanuy papis yaucuyta munarcan.

¹⁷“Imanuy captinpis Moisés y Tayta Diospa willacognincuna escribengan-cuna cumplingam. Cay pacha y cielo ushacaptinpis lapanmi cumplinga.

Majayogcuna mana raquicānanpag Jesús yachrachingan

(San Mateo 5.31-32; 19.1-12; San Marcos 10.11-12)

¹⁸“Pipis warminpita raquicarga juc warmiwan majachacarga adulterio juchata ruraycan. Chaynuypis runapita raquicasha warmiwan pipis majachacurga runacagmi adulterio juchatam ruraycan”.

Lazarupita y rīcu runapita willapangan

¹⁹Chaypitana Jesús caynuy willaparan: “Juc rīcu runa caran ali rōpacu-nalata jaticog. Chaynuypis waran waran amīguncunawan fiestata rurar ali micuycunalata micapācog. ²⁰Chay rīcu runapa wasin puncuchru juc pobre runa Lázaro jutiyog jamararan. Lazarupa intēru cuerpunta gueri ushaycaran. ²¹Pay rīcu runapa mēsanpita micuy shicwagtapis micuyta munaran. Y chaychru algucunapis Lazarupa guerinta llagwaparan. ²²Lázaro wañuruptinna angilcuna apapācuran Abraham caycangancagman. Y rīcu runa wañurcup-tinna aylluncuna pampapācuran.

²³“Chaypitana rīcu runapa alman nacaran wañushacuna canganchru. Chay nacaycanganchru carupita ricaran Lazaruta Abrahampa lādunchru caycagta. ²⁴Chauraga rīcu runa gayacuran: ‘Tayta Abraham, cuyapaycalāmay. Lazaruta cachraycalāmuy dēdunta ushmarcachir shimīta ushmachipāmānanpag. Fiyupam nacaycā cay ninachru rupa’. ²⁵Chaynuy niptin Abraham niran: ‘Yarpay gam imaycayogpis car ali cawangayquita. Lazarunam ichanga pobre car fiyupa nacaran. Chaymi cananga pay cushisha caychru caycan y gamna chaychru nacaycanqui. ²⁶Chaynuypis jatuncaray wanwanyaycag ragram raquiycāmanchi. Chaymi gam cangayquicagman pipis pasamuyta munarpis mana puedinchu. Chaynuy gampis mana puedimunquichu noga caycangā-cagman pasamuyta’.

²⁷“Chaynuy niptin rīcu runa niran: ‘Tayta Abraham, papānīpa wasinman Lazaruta cachrayculay. ²⁸Chaychru pichgarāmi wauguicuna caycan. Paycu-naman willag aywayculāchun cay nacayman mana shapācamunanpag’. ²⁹Chauraga Abraham niran: ‘Paycuna chararanmi Moisés y waquin Diospa willacognincuna escribengancunata. Chaycunata cāsucārichun’. ³⁰Chay rīcu runa niran: ‘Tayta Abraham, charararpis chaytaga manam cāsucāringachu. Juc runa wañunganpita cawarircur willacuptinmi ichanga juchancunapita wanacurir Diosta cāsucāringa’. ³¹Chaynuy niptin Abraham niran: ‘Moisés y waquin willacogcuna escribengancunata mana cāsucucarga wañunganpita cawarircur willacog cutiptinpis manam cāsucāringachu’ ”.

Imaypis perdunānacunapag yachrachingan

(San Mateo 18.6-7, 21-22; San Marcos 9.42)

17 ¹Nircurna discipuluncunata Jesús niran: “Juchācachicogcuna imaypis cangam. Paycunaga, ¡cuyapaypāmi capācun! ²Diosman chayrag yāracuycagcunata manarāpis juchācachiptin mas alim canman chay runapa cuncanman mulinu rumita wataparcu lamarman jitarpuycuptin. ³Gamcunapis juchācachicog runacunanuy cuydādu carārinquiman.

“Diosman yāracog masiqui imatapis mana alita rurashuptiquega mana alita ruraycanganta shumag tantiyachinqui. Juchācunganpita tantiyacur wanacup-tinga perdunanqui. ⁴Pipis mana alita rurarcu ‘Perdunaycalāmay’ nishuptiquega perdunanqui. Juc junagchru ganchris cutipis mana alita rurarcu ‘Perdunaycalāmay’ nishuptiquega perdunanqui”.

⁵Apostulnincuna Jesusta niran: “Yanapaycalāmay Tayta Diosman mas yāracārināpag” nir.

⁶Chauraga Jesús niran: “Ñāpuspa murunnuylapis yāracuyniqui-cuna captinga cay yūrata ‘Sapicarcu lamarman jawicāmuy’ niptiquipis jawicāmungam”.

Tayta Dios ninganta uywaynuyla cāsucunapag cangan

⁷“Pi patrumpis, uywaynincuna arunganpita o michinganpita chrayaptin zacāsu ‘Jucla jamacuy micunayquipag’ nipācunchu? ⁸Chaypa truquinga lapanpis nipācun: ‘Yanucamuyrag garamānayquipag. Noga micuyta ushar-cuptīrāmi ganga micunqui’. ⁹Chaynuy mandanganta ruraycaptinpis manam pipis ‘Gracias’ niylapis nipācunchu chay uywayninta.

¹⁰“Uywaycunanuylam gamcunapis carcanqui. Chaymi Tayta Dios munan-gancunata rurarpis ama yarpānquichu pipis ‘Alitam rurashcanqui’ nishunay-quita. Chaypa truquinga nipācuy: ‘Nogacunaga Tayta Diospa uywayninmi carcā. Chaymi pay munangalanta rurapācushcā’ ”.

Gueri gueshyawan gueshyaycag chrunca runacunata Jesús cuticāchingan

¹¹Jerusalenpa aywarmi Jesús pasaran Samaria y Galilea provincia cantunpa. ¹²Tacsha marcaman chrayananpag caycaptinmi guerī gueshyawan gueshyaycag chrunca runacuna payta ricaran. Chaymi carulapitana gaya-curan: ¹³“¡Jesús, maestro, cuyapaycārilāmay!” nir.

¹⁴Chaymi paycunata ricar Jesús niran: “Aywapācuy cūracunaman sānu cangayquita ricashunayquipag”.

Chaynuy niptin aywarcangalanchrūna gueshyānpita cuticāpācuran. ¹⁵Chaymi cuticashana caycanganta ricaycur chruncapita jucnincag runa cutiran Jesuscagman Tayta Diosta fiyupa alabaycar. ¹⁶Chrayaycurnam Jesupa ñaupagninman gongurpacuycuran “¡Gracias, tayta!” nir. Chay cuteg runaga caran Samariapitam. ¹⁷Chaymi Jesús niran chaychru cag runacu-nata: “Gueri gueshyapita cuticasha cagcunaga ¿manachu chrunca capācuran? ¿Maytag waquincagcunaga? ¹⁸Cay runalam, Israel runa mana caycarpis, cuti-musha Tayta Diosta alabānanpag”.

¹⁹Nircu chay runata niran: “Sharcur aywacuyna. Yāracuyniquipam cuti-cashana caycanqui”.

Jesusa cutimuynin imanuy cananpag cangan

(San Mateo 24.23-28, 36-41)

²⁰ Jesusta fariseucuna tapupäcuran imay Tayta Diospa munaynin chraya-munanpag canganta. Chaynuy tapuptin niran: “Tayta Diospa munayninga pipis ricananpärächu manam shamunga. ²¹ Manam pipis ningachu: ‘Chaychrümi caycan’ o ‘Wacchrümi caycan’. Chaypa truquinga Tayta Diospa munaynin gamcunachrünam caycan”.^k

²² Nircur discipuluncunata Jesús niran: “Juc junäga gamcuna fiyupam munanquipag noga Diospita shamusha Runa cutiycämogta ricamayta. Ichanga manam ricananquipächu. ²³ Pipis ‘Chaychrümi wacchrümi Diospita shamusha Runa caycan’ nipäcushuptiquipis ama cäsupäcunquichu ni aywapäcunquichu. ²⁴ Noga Diospita shamusha Runa cutimuptimi ichanga lapan runacuna ricapäcamanga. Cieluchru ilagu juc cuchrupita juc cuchruncama tilapyagta ricangannuymi nogatapis cutimupti ricapäcamanga. ²⁵ Chaynuy manarag captinmi puntata runacuna chriquimar fiyupa nacachipäcamanga.

²⁶ “Noga Diospita shamusha Runa cutimunä junagpis runacuna capäcunga Noé cawanan wichan cawapäcungannuymi. ²⁷ Micur, upyar, maja-char, majachacur runacuna carcaran büquiman Noé yaycungan junagcama. Büquiman mana yaycogcunaga lapan wañupäcuran fiyupa tamyar cay pachaman yacu juntaptin. ²⁸ Chaynuypis Tayta Diospa castigun mayänipita shamunanpag canganta mana musyar Lot cawanan wichanpis runacuna micur, upyar, rantir, ranticur, murucur y wasitapis rural carcaran. ²⁹ Sodoma marcapita Lot yarguruptinna cielupita tamyamuran azufriyog nina. Chaychru lapan runacuna rupaycar wañupäcuran. ³⁰ Chaycuna mayänipita pasangannuymi noga Diospita shamusha Runapis mayänipita cutimushag.

³¹ “Chay junäga wasin jananchru cagcunapis^l imancunapis wasinchru car imanta jorgunalanpäpis ama yarpamuchunchu. Chaynuyla chracrachru caycagcunapis wasinman ama cutichunchu. ³² Yarpäpäcuy Lotpa warmin imanuy wañungantapis.” ³³ Pipis quiquilanpita salvacuyta munagcäga manam salvacungachu. Ichanga wañurpis wañuptinga salvacungam.

³⁴ “Gamcunata ni: Cutimungä chacay juc cämalachru ishcg puñuycagcunapita jucagninta apacunga y jucagninta jaguiircunga. ³⁵ Ishcay warmicuna agacuycagpita jucagninta apacunga y jucagninta jaguiircunga. ³⁶ [Chaynuy chracranchru ishcg runacuna aruycagcunapita jucagninta apacunga y jucagninta jaguiircungal].”

³⁷ Discipuluncuna Jesusta tapupäcuran: “¿Maychrütäg?”

Jesús niran: “Wañusha uywa jitaragman wisculcuna shuntacaycagta ricapäcungannuymi noga Diospita shamusha Runa cutimungäta lapan runacuna musyapäcunga”.

k 17.21 Fariseucuna manam tantiyaranchu Jesús pī cangantapis. **l 17.31** Israel naciunchru chay wichan wasicuna manam canan wichan gatashanuychu caran. Sinöga janan cimen-tuwan plänu gatashanuyi caran. Chay jananmanmi jegapäcog ima rurayninpis captin chaychru rurananpag. **m 17.32** Lotpa warmin imanuy wañungantapis musyanayquipag liyinqi Génesis 19.26.

Tayta Diosta mana yamacaypa rugacunapag yachrachingan

18 ¹Mana yamacaypa Diosta rugacärinanpag discipuluncunata Jesús yachrachiran: ²“Juc marcachru Diosta ni runacunatapis mana manchacog juez caran. ³Chay marcachru juc viuda warmipis tiyaran. Chay warmi jucwan litunacusha casha. Paymi juezman aywaran ‘Litunacungäta arreglaycalämay, tayta’ nir. ⁴⁻⁵Chaynuy yapar yaparir aywaptinpis juez mana cäsuranchu. Nircurna chay juez yarpachracurir niran: ‘Diosta mana manchacurpis ni runacunata mana manchacurpis cay warmipa demandunta jucla arregläshag. Mana arreglaptiga ima hörapis cutiycämungam fastidiamänapag’”.

⁶⁻⁷Chaynuy willaparcurmi Jesús niran: “Chay juez mana ali caycarpis viuda litunacunganta arreglaranmi. Chaynuy arreglaycaptiga yäracognincuna rugacungancunata Tayta Dios masmi yanapanga. Manam manacaglapächu pagas junag Tayta Diosta rugacäringa. ⁸Rugacogcagtaga Tayta Dios mana shuwarächiypam yanapanga. Chaynuy captinpis waquin runacunaga payman manana yäracunganachu. Noga Diospita shamusha Runa cay pachaman cutimur ¿runacunata tarishächurag nogaman yäracarcaycämagtarag?”

Tayta Diosta rugacur mana ali tucunapag yachrachingan

⁹Juc cutinchrümi quiquin ali canganta y waquincuna mana mas ali canganta yarpagcunata Jesús caynuy willaparan: ¹⁰“Ishcay runacuna aywaran templuman Diosta rugacunapag. Jucnin caran fariseo y jucagna caran impuesto cobrag. ¹¹Chay fariseucäga ichricuycur rugacuran: ‘Gracias, Tayta Dios. Gamta agradecicü waquincag runacunanuy mana cangäpitam. Paycunaga capäcun malag, mana ali rurag, majayog caycar majanwannuy jucwan puñucog. Chaynuypis manam nogaga tagay impuesto cobrag runanuychu cä. ¹²Nogaga ayunä ishca cuti semänachru. Chaynuylam imaypis diezmüta apä templuman’ nir. ¹³Impuesto cobragcagna ichanga carulachru ichricuycuran. Payga juchasapa car cielumanpis ricäriylapis mana ricäriranchu. Chaypa truquina fiyupa laquicur niran: ‘Cuyapaycalämay, Tayta Dios. Nogaga juchasapa runam cä’. ¹⁴Chaymi impuestuta cobragcäga wasinman cutiran juchanpita perdunashana. Fariseucagtam ichanga Tayta Dios mana perdunaranchu. Chaymi pipis ali tucogcagtaga Tayta Dios pengayman chruranga. Juchasapa canganta tantiyacogcagtam ichanga ali cayman chruranga”.

Wamracunapag Tayta Diosta Jesús rugacungan

(San Mateo 19.13-15; San Marcos 10.13-16)

¹⁵Chaypitana iti wamracunatapis Jesuscagman apapäcuran wamracunata yataycur Diosta rugacunapag. Chaynuy apapäcamogta ricarmi discipuluncuna piñaparan. ¹⁶Chaynuy amachaptinpis wamracunata Jesús gayaran shapäcamunanpag. Nircurnam discipuluncunata niran: “Wamracuna nogaman aywacamuchun; ama amachäpäcuychu. Tayta Diospa munayninchru cawagcuna chay wamracunanuy mi carcan. ¹⁷Rasunpam gamcunata ni: Pipis Tayta Diospa munayninchru cawanapag yaycuyta munarga

wamracunanuy shumag yäracur chrasquicärichun. Chaynuy mana chrasquicurga pipis manam yaycungachu Tayta Diospa munayninman”.

Rícu runa Jesuswan parlangan

(*San Mateo 19.16-30; San Marcos 10.17-31*)

¹⁸ Mandagcunapita jucnincag Jesusta niran: “Ali maestro, ¿imatatag ruräman mana ushacaypa cawayta chrasquinäpag?”

¹⁹ Chauraga Jesús niran: “¿Imanirtag ‘Ali’ nimanqui? Manam pipis ali canchu; Tayta Dioslam alega. ²⁰ Gam musyanquinam mandamientuncunata: ‘Majayog caycar majayquiwannuy ama jucwan puñucuychu. Runamasiquita ama wañuchiychu. Ama suwacuychu. Manacagpita pitapis ama tumpaychu. Taytayquita mamayquita respitay’ ”.ⁿ

²¹ Niptin chay runa niran: “Wamra cangäpita pacham chay lapanta cumplishcä”.

²² Chayta mayar Jesús niran: “Jucrämi pishishunqui cumplinayqui: Lapan imayquicunatapis ranticuycur pobricunata aypumuy. Chaynuypa cieluman riquësayquita chruracognuymi caycanqui. Nircur shamuy; nogawan puriy discipulü canayquipag”.

²³ Chayta mayar pasaypa rícu car fiyupa laquicuran. ²⁴ Payta ricar Jesús niran: “¡Sasam caycan rícu runacuna Tayta Diospa munayninman yaycunanpag! ²⁵ Aujapa ñawinpa camello pasanganpita mas sasa caycan rícu runa Tayta Diospa munayninman yaycunanpag”.

²⁶ Chaynuy niptinmi mayagcuna tapupäcuran: “Chauraga ¿pirag salvacunga?” nir.

²⁷ Niptin Jesús niran: “Quiquilanpitaga runacuna manam salvacuyta puedipäcunchu. Tayta Dioslam pitapis salvan. Paypäga imapis manam sasachu”.

²⁸ Chauraga Pedro niran: “Nogacunaga lapan imaycäcunatapis jaguiriycä-rishcä gamwan puripäcunäpag”.

²⁹⁻³⁰ Niptin Jesús niran: “Au. Rasunpam gamcunata nï: Pipis Tayta Diospa munaynin raycu wasinta, warminta, wauguincunata, panincunata, mamanta, taytanta y wamrancunata jaguiriycamusha cagcunaga cay pachachru achca cuti masta chrasquipäcunga. Y Tayta Diospa ñaupagninman chrayar mana ushacaypam cawayta chrasquina”.

Wañunanpag canganta Jesús yapay willacungan

(*San Mateo 20.17-19; San Marcos 10.32-34*)

³¹ Chaypitam chruncha ishchay (12) discipuluncunata juc läduman gayaycur Jesús niran: “Cananga Jerusalemmanmi aywaycanchi. Chaychrümi noga Diospita shamusha Runapag willacogcuna escribngannuy lapan cumplinga.

³² Mana Israel runacunamanmi entregäpämanga. Paycunam asipämanga, ashlimanga y togapämanga. ³³ Chaynuypis astircamar wañuchimanga. Wañuchimanganpita quimsa junagtaga cawarimushämi”.

³⁴ Chaynuy niptin discipuluncuna manam tantiyayta puedipäcuranchu imapita niycangantapis.

Gaprata Jesús cuticächingan

(San Mateo 20.29-34; San Marcos 10.46-52)

³⁵ Jericó marcaman Jesús yaycuycaptinna caminuchru juc gapra runa limusnata mañacuycar jamaraycaran. ³⁶ Chauraga achca runacuna aywarcagta mayarmi chay gapra runa tapucuran imanir achca runacuna pasaycanganta musyananpag. ³⁷ Tapucuptin willapäcuran: “Nazaretpita Jesusmi pasaycan” nir.

³⁸ Willaycuptinna gayacuran: “¡Rey Davidpa ayllun Jesús,° cuyapaycalamay!” nir.

³⁹ Chaymi ñaupagninta aywaycagcuna chay gaprata piñaparan upälacunanpag. Chaynuy piñapaptinpis masrämi gayacuran: “¡Rey Davidpa ayllun, cuyapaycalamay!” nir.

⁴⁰ Chauraga Jesús ichricuycuran. Nircur mandaran ñaupagninman pushamunanpag. Cercanchru captinna tapuran:

⁴¹ “¿Gampag imata runanätatag munaycanqui?” nir.

Chauraga gapra niran: “Tayta, ñawī ricanantam munä”.

⁴² Niptin Jesús niran: “¡Ricayna! Yäracuyniquipam cuticashana caycanqui”.

⁴³ Chauraga chay höräm gaprapa ñawin cuticaran. Cuticarcurnam Jesuspa guepanpa Tayta Diosta alabaraycar aywaran. Chayta ricaycur lapan runacuna Tayta Diosta alabäpäcuran.

Jesusta Zaqueo wasinman pushangan

19 ¹⁻³ Jericó marcachrümi tiyaran Zaqueo jutiyog rīcu runa. Paymi impuesto cobragcunapa mandagnin caran. Jericó marcapa achca runacunawan Jesús pasaptinmi tacshala car ricayta mana puediranchu.

⁴ Chaymi cörrila ñaupaycur jegaran juc yüraman, Jesús pasaycagta ricananpag. ⁵ Chaypa pasaycarmi Jesús altupa ricäringanchru Zaqueuta yürachru caycagta ricaran. Nircur niran: “Zaqueo, jucla yarpamuy. Canan wasiquichrümi quëdanä caycan”.

⁶ Chauraga Zaqueo jucla yarparmacur Jesusta cushisha wasinman pusharan. ⁷ Chayta ricaycur lapan runacuna Jesusta jamurparan: “Juchasapa runapa wasinman quëdananpag aywasha” nir.

⁸ Wasinchrünam ihrircur Zaqueo Señor Jesusta niran: “Chararangäpita pulantam imätapis pobricunata raquipaycushag, tayta. Chaynuy pipa imantapis guechrungäcunapita chruscu cuti mastam cutichishag”.

⁹ Chaynuy niptin Jesús niran: “Cananga salvashanam caycanqui gam y wasiquichru tiyagcunapis. Abraham yäracungannuyi gampis Tayta Diosman yäracuycanquina. ¹⁰ Noga Diospita shamusha Runa juchasapa runacunata salvanäpämi shamushcä”.

o 18.38-39 Rey Davidpa ayllun: Tayta Dios runacunata niran unay David ali mandag cangannuy juc runapis shamunanpag canganta, runacunata ali mandananpag. Chay runaga Dios cachramungan Salvadori. Paytam runacuna niran “Rey Davidpa ayllun”. Chaypita masta musyanayquipag liyinqui 2 Samuel 7.12-16; Isaías 9.6-7; Jeremías 23.5-6.

**Juc runa uywaynincunata guellayta aypunganman
tincuchiya Jesús yachrachingan**

(San Mateo 25.14-30)

¹¹Jerusalenman Jesús aywaycaptinnam runacuna yarpäpăcuran Tayta Diospa munayninman lapanta jucla chrurananpag canganta. Chaynuy mana canganta tantiyachinanpämi Jesús rîcu runaman tincuchiya caynuy willaparan: ¹²“Juc rîcu runa aywaran caru juc lädu naciunman mandag cayta chrasquircamur cutimunanpag. ¹³Manarag aywar chrunca uywaynincunata gayachiran. Nircur jucninta jucnintapis aypuran achca guellayta: ‘Cutimungăcama cay guellayta aruycăchinqi’ nir. ¹⁴Chaynuy nircur aywacuptin marcamasincuna payta chriquir guepanta cachraran caynuy nipăcamunanpag: ‘Manam chay runata mandagnî cananpag munapăcûchu’.

¹⁵“Chaynuy marcamasincuna mana munaycaptinpis mandag cayta chrasquiran. Chaypita marcanman cutiycurna gayachiran guellaynin chararag uywaynincunata guellaynin aycatana mirangantapis musyananpag. ¹⁶Chauraga puntata shamogcag niran: ‘Guellayniqui mirasha chrunca cuti mastam, tayta’. ¹⁷Chauraga mandagnin niran: ‘¡Ali uywaymi gam caycanqui! Walcalawanpis ali cangayquipitam chrunca marcapa mandagnin canayquipag chrurashayqui’. ¹⁸Jucagpis shamur niran: ‘Guellayniqui mirasha pichga cuti mastam, tayta’. ¹⁹Paytapis niran: ‘Pichga marcapa mandagnin canayquipămi gamta chrurashayqui’.

²⁰“Chaynuypis jucag uywaynin shamur niran: ‘Caychru caycan guellayniqui, tayta. Pañueluwan guepircurmi chruraycură. ²¹Gamga shuntanqui mana chrurangayquipita y cosechanqui mana murungayquipitam. Chaymi fiyu cangayquita manchacur chruraycură’. ²²⁻²³Chauraga patrunnin caynuy niran: ‘¡Fiyu runam gam caycanqui! Quiquiquipa shimilayquipitam juzgashayqui. Fiyu cangăta musyaycarga, mana chruraycar shuntangăta y mana muruycar cosechangăta musyaycarga ġimanirtag guellaynîta mana chrurayquichu bancuman, cutiycamur mirashatana shuntacunăpag?’ ²⁴Chaymi niran chaychru caycag runacunata: ‘¡Guechrupăcuy chararaycangan guellaynîta! ¡Nircur goycuy chrunca cuti mas guellay mirache'gcagta!’ ²⁵Chaynuy niptin nipăcuran: ‘Payga maynam chararaycan chrunca cuti masta, tayta’. ²⁶Nipăcuptin patrunnin niran: ‘Achcata chararagcăga mastam chrasquina. Walcalata chararagcagtam ichanga chararangalantapis guechrusha canga. ²⁷¡Mandag canăta mana munar chriquimagnîcunataga cayman apaycamur noga ricaycaptî wañuchipăcuy!’ ”

Jerusalenman Jesús yaycuptin runacuna alabăpăcungan

(San Mateo 21.1-11; San Marcos 11.1-11; San Juan 12.12-19)

²⁸Chaynuy willaparcurmi Jerusalenpa Jesús aywacuycaranna. ²⁹Olivos lămachru caycag Betfagă y Betania marcacunaman chrayananpăna caycar ishca discipuluncunata cachraran. ³⁰Paycunata niran: “Aywapăcuy wac chimpachru caycag marcaman. Chrayarnam marca yaycunachru tariăcunqui pipis manarag logacungan manta bŭrru wataraycagta. Chayta pasquirir apapăcamunqui. ³¹Chaychru pipis ‘ġBŭrruta imanirtag pasquiy-canqui?’ nishuptiquega nipăcunqui ‘Señor Jesusmi nisitaycan’ ”.

³²Chauraga discipuluncuna aywar Jesús ningannuyla taripäcuran. ³³Chaypita manta bürruta pasquircaptinmi dueñuncuna tapuran: “¿Imapätag bürrüta pasquicanqui?”

³⁴Chaynuy niptinmi nipäcuran: “Señor Jesusmi nisitaycan”.

³⁵Chaypitana Jesús cagman manta bürruta apapäcuran. Chaychrünam cäpuncunata carunarcu chariparan Jesús logacunanpag. ³⁶Chaymi Jesús aywaycangancag camñumanpis cäpuncunata mashtapäcuran. ³⁷Chauraga Olivos lömapa yarpurcaptinnam achca discipuluncuna pasaypa cushicu Diosta alabäpäcuran lapan milagrucunata ricapäcunganpita: ³⁸“¡Tayta Dios cachramungan runa alabasha cayculächun! ¡Mandamagninchi alabasha cayculächun! ¡Jauca caway cieluchru cayculächun! ¡Cieluchru Tayta Dios alabasha cayculächun!” nir.^p

³⁹Chauraga chaychru caycag fariseucuna runacunapa chraupinpita niran: “Piñapay discipuluyquicunata upälacärinanpag, maestro”.

⁴⁰Chaynuy nipäcuptinmi Jesús niran: “Palcuna upälacäriptinga rumicunapis rimarir Tayta Diosta alabangam”.

⁴¹Jerusalén cercaman chrayarna ricärir chay marcachru tiyag runacunapag Jesús wagan ⁴²caynuy nir: “Ali cawayta apaycämungäta canan junaglapis tantiyarga alim cawapäcunquiman. Chaynuy caycaptinpis manam tantiyapäcunquichu. ⁴³Chaymi gamcunapag chrayamunga nacanayquipag cag junagcuna. Chriquishogniquicuna intërpa muyupaycärishuptiquega manam maypapis gueshipäcunquinachu. ⁴⁴Wamrantiquitam wañuchipäcushunqui. Wasiquicunatapis lapantam juchruchiypa ushanga. Manam ni juc rumilapis pergaraycar quëdangachu. Chaynuymi canga Tayta Dios salvashunayquipag shamunganta mana cäsucungayquipita”.

Templuchru ranticogcunata Jesús gargungan

(San Mateo 21.12-17; San Marcos 11.15-19; San Juan 2.13-22)

⁴⁵Jerusalemman Jesús chrayaycurnam templuman yaycuycu chraychru ranticurcagcunata garguran. ⁴⁶Gargurmi palcunata niran: “Tayta Dios escribichinganchru niycan: ‘Wasiga canga nogata rugacamänanpämi’. Ichanga gamcuna suwapa machrayninmannuy chrurapäcushcanqui”.^q

⁴⁷Nircurnam templuchru waran waran Jesús yachrachiran. Chaymi cüracunapa mandagnincuna, Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna y autoridäcunapis Jesusta wañuchiya imanuy papis ashipäcuran. ⁴⁸Lapan runacuna Jesús yachrachingancunata shumag mayapäcuptinmi ima ruraytapis mana camäpacuranchu.

Israel runacunapa mandagnincuna Jesusta tapupäcungan

(San Mateo 21.23-27; San Marcos 11.27-33)

20 ¹Chaypitam templuchru runacunata Jesús yachraycächiptin y Diospa ali willacuy ninta willacuycaptin cüracunapa mandagnincuna, Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna y Israel mayor runacuna chrayapäcuran. ²Jesusta tapupäcuran: “Gamga ¿ima munayniqui wantag chay lapanta rurashcanqui? ¿Pitag nishushcanqui chaycunata ruramayquipag?”

³ Chaynuy tapuptin Jesús niran: “Nogapis gamcunata tapushayqui. Nipäcamay: ⁴ ¿Pitag Juanta cachramusha bautizänapag, Tayta Dioschu o runacunachu?”

⁵ Chauraga quiquinapura caynuy parlanacäriran: “‘Tayta Diosninchim cachramusha’ nishaga ‘¿Imanirtag mana criyipäcurayquichu?’ nimäshun. ⁶ Chaynuypis manam nishwanchu ‘Runacuna cachramusha’. Chaynuy nishaga sagmaycälarmi lapan runacuna wañuchimäshun. Criyipäcun Tayta Diospa willacognin Juan cangantam”. ⁷ Chaymi nipäcuran: “Manam musyapäcüchu pï cachramungantapis”.

⁸ Chauraga Jesús niran: “Nogapis manam willashayquichu ima munay-nïwan rurangätapis”.

Chracra arrendag fiyu runacunaman tincuchiypa Jesús yachrachingan

(*San Mateo 21.33-46; San Marcos 12.1-12*)

⁹ Jesús tincuchiypa willapayta galaycuran: “Juc runa juc chracra üvasta plantaran. Nircurna arrendacuycur juc lädupa aywacuran chaychru goyänanpag. ¹⁰ Chauraga cosëcha galaycuptinna juc uywayninta üvas chracra arrendacunganpita shuntamunanpag cachraran. Chay uyway chrayaptin pasaypa magarcärir jinaylata garguriycäriran. ¹¹ Chaynuy jinayla cutiycuptin chay runaga yapay cachraran juc uywayninta. Chaytapis ashlircärir y magarcärir jinaylata garguriycäriran. ¹² Chaypita yapay cachraran juc uywayninta. Chaytapis magaypa usharcärir garguriycäriran.

¹³ “Chauraga chracrapa dueñun yarpachracuran: ‘¿Canan imatatag rura-shag? Cachrashag cuyay wamräta. Paytaga pagta respitäpäcunman’. ¹⁴ Chay chracrayogpa cuyay wamran aywaycämogta ricar arrendagcuna rimanacäriran: ‘Tagaymi cay chracrawanga quëdanga. Wañuriycachishun cay chracra noganchipäna quëdananpag’. ¹⁵ Chay chracrapita jorgaycärir wañuchipäcunan.

“Gamcuna ñimatatag yarpäpäcunqui chay runacunawan chracrapa dueñun rurananta? ¹⁶ Aywanga y wañuchinga chay runacunata y juctana chay chrac-rata arrendaycunga”.

Chay ninganta mayar nipäcuran: “¡Chaynuyga ama cayculächunchu!”

¹⁷ Chaymi paycunata ricärir Jesús niran: “Chaynuy gamcunawanpis cananta mana munarga Tayta Diosninchic escribichinganchru caynuy ninganta ñimatatag tantiypäcunqui?

‘Wasi ruragcuna “mana ali rumim” nir

jitarangan rumim wasi cimientupag alinnincag rumiman tigrasha’.”

¹⁸ Papis chay rumi jananman ratagcäga ushacangam. Y pipa jananmanpis chay rumi ratarga pasaypam ushacächinga”.

¹⁹ Chaynuy niptinmi Moisés escribigan leycunata yachrachegcuna y cüracunapa mandagnincuna tantiypäcunan paycunapa contran Jesús tincuchiypa rimaycanganta. Chaymi chay höra prësu charichiyta munapäcunan. Chaynuy munarpis runacunata manchacärir Jesusta prësu manam charichiranchu.

Impuestuta päganapag canganpita Jesusta tapupäcungan

(San Mateo 22.15-22; San Marcos 12.13-17)

²⁰ Chaymi autoridäman apachipäcunan casha Jesuscagman runacunata cachrapäcunan alitucular mana alita rimachinanpag. ²¹ Chrayaycärimi chay runacuna Jesusta niran: “Maestro, musyapäcumi parlarpis yachrachirpis rasuncaglata ningayquita. Runacuna imata niptinpis manam paycuna munangannuychu gam yachraycächinqui sinöga pitapis alitam yachraycächinqui Dios munangannuy cawapäcunanpag. ²² ¿Alichu canman Romachru emperador Cesarpag impuestuta päganapag o mana päganapag?”^s

²³ Chauraga lutanta rimachinanpag tapuycanganta tantiyar Jesús niran: ²⁴ “Mä, ricachimay guellayta”.

Chayta ricaycurmi niran: “¿Pipa cärantag y pipa jutintag cay guellaychru caycan?”

Nipäcunan: “Emperador Cesarpan”.

²⁵ Chaymi Jesús niran: “Cesarpa cagtaga Cesarta goycuy. Tayta Diospa cagtaga Tayta Diosta goycuy”.

²⁶ Jesús chaynuy niptin runacunapa ñaupagninchru imatapis lutanta rimachiyta mana puedipäcunan. Almirasha quëdarcu upälacäriran.

Wañushacuna cawarimunanpag canganpita Jesusta tapupäcungan

(San Mateo 22.23-33; San Marcos 12.18-27)

²⁷ Waquin saduceo runacuna Jesuscagman aywapäcunan. Chay saduceucuna mana criyipäcunachu runa wañunganpita cawarimunanpag canganta. ²⁸ Chaymi Jesusta tapupäcunan: “Maestro, noganchipag Moisés escribingan leycunachru caynuymi nin: ‘Juc runa wamraynag wañuptin viudanwan jucag wauguin tiyachun. Chaynuypam wamrancuna chay wañogcag runapa wamrannuyna canga.’” ²⁹ Juc cutinchru ganchris wauguicuna caran. Mayurcag juc warmiwan tiyaran. Pay manarag wamran captin wañuran. ³⁰ Chauraga shulcacag wauguinna chay viudawan tiyaran. Paypis wamran manarag captin wañuran. ³¹ Chaypita mas shulcancagna chay viudawan tiyaran. Paypis wañuran wamran manarag captin. Chaynuyla lapan wauguincuna chay viudawan tiyaran. Y wamraynagla lapanpis wañuran. ³² Chaypitana chay viudapis wañuran. ³³ Chauraga wañushacuna cawarimuptinga ¿mayganpa warmintag canga, lapan wauguinwan tiyasha caycaptinga?”

³⁴⁻³⁵ Chauraga Jesús niran: “Cay pachalachrümi runacuna majachacärin. Dios acangan runacuna wañunganpita cawarircamurnaga cieluchru manam majachanganachu ni majachacäringanachu. ³⁶ Cieluchrüga angilcunanuyna car mana wañog canga. Tayta Dios cawarichimunganpitam paypa wamrancuna canga. ³⁷ Wañushacuna cawarimunanpag canganpitaga Moisespis tantiyachiranmi. Rupaycag shirapita escribinganchru pay niran Tayta Diosga Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosninmi canganta.” ³⁸ Tayta Dios manam

s 20.22 Waquincuna nipäcunan Romapag impuestuta päganapag canganta y waquincunana nipäcunan impuestuta pägarga Tayta Diospa contranta ruraycanganta.

t 20.28 Deuteronomio 25.5-6 u 20.37 Éxodo 3.6

wañushacunapa Diosninchu sinöga cawaycagcunapa Diosninmi. Paypäga lapanpis cawaycanmi”.^v

³⁹Chauraga Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna waquin nipäcuran: “¡Alitam nishcanqui, maestro!”

⁴⁰Chaypitanaga pipis manana imatapis tapupayta almitirannachu.

Dios cachramungan Salvadorpita fariseo runacunata Jesús tapungan

(San Mateo 22.41-46; San Marcos 12.35-37)

⁴¹Paycunatana Jesús tapuran: “¿Imanirtag runacuna yarpäpácun Tayta Dios cachramungan Salvador rey Davidpa ayllunpita canganta? ⁴²Quiquin Davidpis escribingan Salmos libruchru niran:

Tayta Diosmi Señurnita niran:

Cay derëchacag lädüman jamacuy

⁴³contrayqui cagcunata munayniquiman chruramungäcama.”

⁴⁴Chauraga Dios cachramungan Salvador David ‘Señor’ niycaptinga ¿imanuytatag Dios cachramungan Salvador Davidpa ayllunpita canman?”

Moisés escribingan leycunata yachrachegcunata Jesús piñapangan

(San Mateo 23.1-36; San Marcos 12.38-40; San Lucas 11.37-54)

⁴⁵Lapan runacuna mayapararcaptinmi discipuluncunata Jesús niran:

⁴⁶“Moisés escribingan leycunata yachrachegcunapita cuydacäriy. Chraqui puntancama sotänasha puripácun. Pläzacunachru pipis respëtuwan saludänanta munapácun. Shuntacänan wasicunachru alinnin bancumanrag jamacuyta munapácun. Micunapag gayachiptinpis punta puntamanrämi jamacuyta munapácun. ⁴⁷Chaynuytis viudacunapa wasincunata guechrucan. Paycuna runa ricanalanpämi Tayta Diosta may hörarag rugacurcan. Chaynuy rurapácunganpita fiyupa castigutam chrasquipácunga”.

Pobre viuda ofrendanta gaycungan

(San Marcos 12.41-44)

21 ¹Chaypitam templuchru Jesús ricapaycaran ricucuna guellayninta Diospag ofrendata wiñacunan gaycurcagta. ²Chaychrümi ricaran viudatapis ishcayla guellayninta gaycuycagta. ³Jesús niran: “Cay pobre viudaga lapanpitapis mastam gaycusha. ⁴Lapanpis gaycusha puchupangancag guellaynintam Tayta Diospag. Ichanga viuda pobre caycarpis chayla rantipacunanpag caycaptinpis lapan guellayninta gaycusha”.

Templo juchruchisha cananpag canganta Jesús willacungan

(San Mateo 24.1-2; San Marcos 13.1-2)

⁵Templuchru cuyaylapag caycag rumicunapita y templo cuyaylapag cananpag goycungan adornucunapitapis waquin discipulucuna parlarcaran. Chaymi Jesús niran: ⁶“Cay lapan ricarcangayqui ushacänanpag cag junag

v 20.38 Saduceo runacuna criyipäcuran runa almaynag canganta. Jesús niran Abraham, Isaac y Jacob wañusha caycarpis cawaycanganta. Chaymi niran saduceucuna lutanta yarparcanganta.

w 20.43 Salmo 110.1

chrayamungam. Manam pergasha rumicuna ni juclaylapis canan caycangan-nuyga quédangachu. Ushagpag juchruchisham canga”.

Manarag cutimuptin imanuy cananpag cangantapis Jesús willacungan

(*San Mateo 24.3-28; San Marcos 13.3-23*)

⁷Chauraga tapupäcuran: “Maestro, ningayquicunaga ¿imaytag canga? Chaynuy cananpäga ¿puntata imatag canga?”

⁸Chaymi Jesús niran: “Ahcagmi nogatucular shapäcamunga: ‘Tayta Dios cachramungan Salvador caycä’ nir. Chaynuypis nipäcushunqui: ‘Tiempo chrayamushanam cay pacha ushacänanpag’. Chaynuy nishuptiquipis gamcuna paycunawan ama puripäcunquichu. ⁹May chay naciuncunachrüpis guerra captin y wañuchinacuy captin ama mancharipäcunquichu. Puntataga chaycunarämi canga. Ichanga cay pacha manarämi ushacangarächu”.

¹⁰Mastapis niran: “Juc naciunwan juc naciunmi y juc munayniyogwan juc munayniyogmi guerrachru canga. ¹¹May chaychrüpis fiyupa terremötu canga, muchrui canga y gueshyacunapis canga. Chaynuypis cieluchru ricacämunga manchariypag imaycacunapis.

¹²“Chaycuna manarag captinmi gamcunata rabyapar prësu charipäcushunqui. Shuntacänan wasicunachru juzgapäcushunqui y carcilcunaman wichgapäcushunqui. Nogapa janan reycunamanpis y gobernadurcunamanpis apapäcushunquim juzgasha canayquipag. ¹³Chay hõra nogapita paycunata willacärinqui. ¹⁴Ama yarpachracärinquichu juzgashungayqui hõra tapushuptiqui imata nipäcunayquipäpis. ¹⁵Nogam shumag tantiyachishayqui imata nipäcunayquipäpis. Chaymi maygan chriquishogniquicunapis ima niytapis mana camäpacungachu, ni ‘Mana alim parlashcanqui’ nipäcushunquipischu. ¹⁶Taytayquicuna, wauguquicuna, aylluyquicuna y amiguyquicunapis gamcunata entregäpäcushunqui. Chaynuypis waquinniquicunataga wañuchipäcushunquim. ¹⁷Noga janan lapan runacunam gamcunata chriquipäcushunqui. ¹⁸Chaynuy rurapäcushuptiquipis ama laquicärinquichu. Ima pasashuptiquipis Tayta Dios manam gongäshunquichu. ¹⁹Mana yamacaypa yäracur Tayta Diospa ñaupagninman chrayapäcunqui.

²⁰“Jerusalén ushacänanpäna caycanganta musyapäcunqui soldäducuna muyuparaycagta ricarmi. ²¹Chauraga Judea provinciachru caycagcuna jircacunaman gueshpicärichun. Chaynuy Jerusalenchru caycagcunapis marcapita gueshpir aywacärichun. Chracrachru caycagcunapis marcaman ama cutichunnachu. ²²Chay junagcuna castigasham canga runacuna. Chaynuypam Tayta Dios escribichingancuna lapanpis cumplinga. ²³Chay junagcuna cuyapämi capäcunga chrichru warmicuna y chuchuycag wawayog warmicuna. Intëru Israel naciunman Diospa castigun chrayaptin runacuna fiyupam laquicäringa. ²⁴Waquincunatam wañuchipäcunga y waquincagtanam caru naciuncunaman apapäcunga. Mana Israelcag runacunam Jerusalenta munayninchru chararanga tiempun cumplingancama.

Diospita shamusha Runa cay pachaman cutimunanpag cangan

(*San Mateo 24.29-35, 42-44; San Marcos 13.24-37*)

²⁵“Inti, quilla y estrëllacunapis manchariypag juc niragmanmi ticranga. Cay pachachrünam lapan runacuna manchacuywan turbatanga

lamar yacu bunyaypa bunyar fiyupa gaparaptin. ²⁶ Cieluchru munay-niyogcuna sicsicyaptin runacuna: ‘¿Imanuyrag cay pacha canga?’ nir mancharir wañucäcunga. ²⁷ Chaychrümi noga Diospita shamusha Runata pucutay jananchru chipipaycar pasaypa munayniwan aywaycämogta ricapäcamanga. ²⁸ Chay ningänuyla lapanpis ruracaycagta galaycup-tinga cushicärinqui. Musyapäcunquinam nacaycunapita jorgunäpäna caycanganta”.

²⁹ Nircur tincuchiypa Jesús tantiyachiran: “Higus yürata y lapan yüracu-natapis imanuypis canganta ricapäcunqui. ³⁰ Öjancuna chinliyta galaycuptin tamya quilla galaycunapäna canganta quiquiquicuna musyapäcunquinam. ³¹ Chaynuylam chay ningäcuna pasaptin musyapäcunqui Tayta Diospa munaynin cutimunanpag caycanganta.

³² “Rasunpam gamcunata nï: Cay lapan chaynuy canga manaräpis canan wichan runacuna wañuptinmi. ³³ Cielupis y cay pachapis ushacangam. Noga ningäcunam ichanga mana ushacangachu.

³⁴ “Mana yarpangayqui höra mayänipita noga cutimur gamcunata tarirüman mana alicunata ruraycagta, shincasha caycagta y imay-cayogpis canayquipag yarpachracur gongämasha caycagta. ³⁵ Chay-nuypis lapan runacunata juzganäpämi cutimushag. ³⁶ Tayta Diosta imaypis rugacärinayqui nacaycunata awantänayquipag. Imaypis listula carcänayqui noga chrayamunäpag. Chaymi castigasha canayquipa truquinga noga Diospita shamusha Runapa ñaupagnïman cushisha chrayapäcamunquipag”.

³⁷ Templuchru Jesús junagpa yachrarcachir chacaypana Olivos jutiyoğ lömaman aywachrag chaychru pachacunanpag. ³⁸ Chaymi templuman yachrachinanpag tutala cutiptinna runacuna aywapäcog yachrachicuyninta mayapäcunanpag.

Jesusta wañuchinanpag rimanacäringan

(*San Mateo 26.1-5, 14-16; San Marcos 14.1-2, 10-11; San Juan 11.45-53*)

22 ¹ Levadüraynag tantata micapäcunan Pascua fiestam^x chrayaycämu-ranna. ² Cüracunapa mandagnincunawan Moisés escribingan leycu-nata yachracheqcuna rimanacäriran imanuypapis Jesusta wañuchinanpag. Ichanga runacunata manchacäriran.

³ Chaynuy yarparcaptinmi Satanás yaycuran Judas Iscariotipa shon-gunman. Judas Jesuspa chrunca ishçay (12) discipulunpita jucnincagmi caran. ⁴ Paymi cüracunapa mandagnincunaman y templo cuydag wardia-cunapa mandagnincunaman aywaycur paycunaman Jesusta entregänapag parlaran. ⁵ Chauraga cushicärirmi rimanacäriran Judasta pägapäcunanpag. ⁶ “Aumi” nir runa mana cangan höra Jesusta paycunaman entregänapag Judas shuwararan.

x 22.1 Cada wata Israel runacuna Pascua fiestata rurapäcuran. Chay fiestata rurapäcuran unay wichan Egipto runacunapa munayninchru captin Tayta Diosninchi Egiptupita jorgunganpita. Masta yachracunayquipag liyinqi Éxodo 12.1-28.

Santa cēnata discipuluncunawan Jesús micungan

(San Mateo 26.17-29; San Marcos 14.12-25; San

Juan 13.21-30; 1 Corintios 11.23-26)

⁷Levadüraynag tantata micunan fiesta junag chrayamuptinna Pascua fies-tapag carnita runacuna pishtapācog. ⁸Chaymi Jesús cachraran Pedrutawan Juanta: “Pascua fiestachru micunanchipag cēnata camaricamuy” nir.

⁹Chauraga paycuna tapupācuran: “Tayta, ¿maychrūtag camaripācamu-shag?” nir.

¹⁰Chaynuy niptinmi Jesús niran: “Jerusalenman chrayarnam tincupā-cunqui juc runa wacuywan yacuta apaycagta. Chay runapa guepalanpa aywa-pācunqui. Wasiman yaycuptin gamcunapis yaycapācunqui. ¹¹Chaychrūmi wasiyogta nipācunqui: ‘Maestro tapucāshunqui: ¿Maychrūtag caycan cuarto discipulūcunawan Pascua cēnata micupācunāpag?’. ¹²Chaynuy nipācupti-quim ricachishunqui wasipa altucag pīsunchru chrurapacusha jatun cuartuta. Chay cuartuchru cēnata camaricārinqui micunanchipag”.

¹³Chaymi paycuna aywar Jesús ningannuyla taripācuran. Y chaychru Pascua cēnata camaripācuran. ¹⁴Chauraga cēnay hōra chrayamuptinnam apostulnincunawan Jesús jamacāriran micapācunanpag. ¹⁵Chaychrūmi Jesús niran: “Cushicūmi cay Pascua cēnata gamcunawan micur. Manarāpis wañurmi gamcunawan cay cēnata micuyta munarā. ¹⁶Gamcunawan mananam cay Pascua cēnata micushānachu Tayta Diospa munayninwan cay pachaman yapay cutimungācama”.

¹⁷Chauraga vīnuyog cōpata jogarcurmi Tayta Diosta agradecicuran. Nircur discipuluncunata niran: “Caypita lapayqui upupācuy. ¹⁸Yapayga manam vīnuta upushānachu Tayta Diospa munaynin chrayangancama”.

¹⁹Chaynuypis tantata aptarcur Tayta Diosta agradecicuran. Nircurnam partirir paycunata caynuy nir aypuran: “Cayga cuerpūmi. Gamcuna raycum nogata wañuchimanga. Cay tantata micunqui gamcuna raycu wañuchiman-ganta yarpānayquipag”.

²⁰Chaynuylam micuyta usharcārir vīnuyog cōpata aptarcupis niran: “Cay cōpachru caycag vīnoga yawarnīmi. Gamcuna raycu jichrasha captin caywanmi runawan Tayta Dios mushog contrātuta ruranga. ²¹Chriquimag-nīcunaman entregāmānanpag cag runapis noganchiwanmi cay mēsachru caycan. ²²Tayta Dios munangannuyi noga Diospita shamusha Runa wañu-nāpāmi caycā. ¡Entregāmag runa ichanga cuyapaypāmi canga!”

²³Chaynuy niptinmi jucnin jucninpis discipuluncuna tapunacāriran: “¿Mayganchirag chay entregag caycanchi?” nir.

Mayganpis mas mandag cananpag cangan

²⁴Chaypitam mandag cayta guechrunacur discipulucuna jucnin jucninpis ninacurcaran. ²⁵Chaymi Jesús niran: “Nacion mandagcuna shongun munan-gannuyi mandapācun. Chaynuy mandaptinpis ‘Ali rurag runam payga’ nipācun. ²⁶Gamcunaga ama paycunanuy capācuychu. Chaypa truquinga maygayquipis mas alipag ricasha carga umildicagcunanuy canquiman. Chaynuy maygayquipis mandag carga uywaynuyla canquiman. ²⁷Musya-pācunquim patruncuna mēsachru micuptin uywaynincuna sirvinganta.

Nogaga uywaynuylam gamcunapag caycä. Chaymi gamcunapis uywaynuyla capäcunayqui.

²⁸“Imanuy nacaptipis gamcuna nogawanmi imaypis cashcanqui. ²⁹Chaymi gamcunata chrurashayqui mandag capäcunayquipag, taytä nogata mandag canäpag chruramangannuy. ³⁰Chaymi mandangäcagchru gamcuna nogawan micapäcunqui y upupäcunqui. Chaynuypis tronucunachru jamacärinqui chrunca ishca y ayllupita mirag Israel runacunata juzganayquipag”.

Pedro niegananpag cagta Jesús willacungan

(San Mateo 26.31-35; San Marcos 14.27-31; San Juan 13.36-38)

³¹Chaypitam Jesús niran: “Pedro, Satanasmı Tayta Diosta mañacusha trīguta tapshegnuyypis mana alicunata gamcunata rurachipäcushunayquipag. ³²Chaymi gampag Diosta rugacushcä Satanás munanganta rurachishuptiquipis nogaman yapay yäracunayquipag. Yapay yäracurnam yäracog masiquicunata shacyächinayqui paycunapis nogaman yäracamänapag”.

³³Chaynuy niptinmi Pedro niran: “Carcilman apashushpayquega nogatapis apamächun, tayta. Gamta wañuchirga nogatapis wañuchimächun”.

³⁴Chauraga Jesús niran: “Pedro, canan chacay manarag gällu cantaptinmi quimsa cutina reguimangayquita niegamanqui”.

³⁵Chaypita discipuluncunata Jesús tapuran: “Guellayniynagta, jacuynagta y llanquiynagta willacärinayquipag cachrapti çimalapis pishishurayquichu?”

Chauraga nipäcuran: “Manam imapis pishimaranchu, tayta”.

³⁶⁻³⁷Chauraga Jesús niran: “Tayta Dios escribichinganchru nogapag ningannuylam runacuna fiyu runa cangäta yarpap’ chriquipäcamanga. Chaymi cananga jacuyogcäga jacunta apachun, guellayniyog cäga guellayninta apachun, y espädaynag cäga jacunta ranticuycur espädata rantichun”.

³⁸Chauraga discipuluncuna nipäcuran: “Caychru caycan ishca y espädacuna, tayta”.

Niptin Jesús niran: “¡Ningätapis gamcuna manam tantiypäcamanquichu!”

Getsemanichru Jesús rugacungan

(San Mateo 26.36-46; San Marcos 14.32-42)

³⁹Chaypitam Jesús imaypis aywachrangannuy Olivos jutiyoγ lömaman aywaran y discipuluncuna guepanta aywapäcuran. ⁴⁰Chayman chrayaycurnam discipuluncunata niran: “Tayta Diosta rugacäriy juchäcuyman mana chrayapäcunayquipag”.

⁴¹Chaynuy nircur mas wac läduman aywaran. Chaychrünam gongurpacyur Diosta rugacuran: ⁴²“Tayta, gam munarga cay nacanäpag caycagpita jorgaycalämay. Ichanga noga munangänuyga ama cachunchu, sinöga gam munangayquinuy cayculächun”.

⁴³[Chaynuy laquicur rugacuycaptinmi juc angel chrayaycur shacyächiran mana laquicunapag. ⁴⁴Chaynuy fiyupa laquicur Jesús lapan shongunpa Diosta rugacuycaptinmi südayninpis yawarnuyrag pampaman shuturan.]

⁴⁵Diosta chaynuy rugacunganpita sharcurcur discipuluncunacagman cutiycur Jesús tariran paycuna laquicuypta puñucasha carcagta. ⁴⁶Chauraga Jesús

niran: “¿Imanirtag puñurcanqui? Sharcapäcuy. Tayta Diosta rugacäriy juchä-cuyman mana chrayapäcunayquipag”.

Jesusta prësu charipäcungan

(*San Mateo 26.47-56; San Marcos 14.43-50; San Juan 18.2-11*)

⁴⁷Chaynuy parlaycaptinrämi Judas achca runacuna pushasha chrayaran. Judas caran chrunca ishca (12) discipuluncunapita jucnincag. Chrayarcurnam Jesusman ashuycuran payta muchaycunanapag. ⁴⁸Chauraga Jesús niran: “Judas, ¿gamga juc muchaycuylawanchu noga Tayta Diospita shamusha Runata entregämanqui?”

⁴⁹Chaymi Jesusta prësu apacärianapag canganta tantiyar paywan caycagcuna tapupäcunan: “Tayta, ¿tucspäcushächu paycunata?” ⁵⁰Chaynuy nir jucnincag discipulun cüracunapa mas mandagninpa uywayninpa derëchacag rinrinta roguriycuran.

⁵¹Chaymi Jesús niran: “¡Ama chaynuy ruraychu!”

Nircur uywaypa rinrinta yataycur cuticächiran.

⁵²Jesusta prësu apananpag shamogcuna caran cüracunapa mandagnincuna, templo cuydag wardiacunapa mandagnincuna y Israel mayor runacuna. Paycunatam Jesús niran: “¿Imanirtag gamcuna saltiador captinuyispis espädayquiwan y garrutiquiwan shapäcamushcanqui?” ⁵³Waran warantag gamcunawan templuchru carä. Imaypis mana charipäcamarayquichu. Ichanga höra chrayamusha gamcunapis y Satanaspis munangayquicunata rurapäcunquipag”.

Jesusta reguinganta Pedro nieganan

(*San Mateo 26.57-58, 69-75; San Marcos 14.53-54, 66-72;*

San Juan 18.12-18, 25-27)

⁵⁴Chauraga Jesusta prësu charircur cüracunapa mas mandagninpa wasinman apapäcunan. Payta prësu apacuptinmi Pedro caru guepalanta gatiraran. ⁵⁵Chaymi sawan rurichru ninata ratarcächir runacuna mashacurcaran. Chayman yaycurirmi Pedrupis paycunawan mashacuycaran.

⁵⁶Chaymi juc uyway jipash, Pedro mashacuycagta ricaraycanganchru niran: “Cay runapis Jesuswanmi puriran”.

⁵⁷Chayta mayaycurmi Pedro niegaran: “Nogaga payta manam reguichu”.

⁵⁸Mas rätuntanam juc runapis payta ricaycur niran: “Gampis paywan puregmi caycanqui”.

Niptinmi Pedro niran: “Manam”.

⁵⁹Chaypita juc höratanuy jucna niran: “Rasunpam cay runaga paywan caycasha. Galilea runam canpis”.

⁶⁰Chaynuy niptinmi Pedro niran: “Manam musyächu imapita niycämangayquitapis”.

Pedro chaynuy niycaptinrämi gallu cantamuran. ⁶¹Chauraga Señor Jesús muyurcur ricäriptinmi Pedro jucla yarparan Jesús caynuy ninganta: “Canan chacay manarag gallu cantaptinmi quimsa cutina reguimangayquita niega-manqui”. ⁶²Chauraga Pedro wagtaman yargurir pasaypa laquicur wagaran.

⁶³Chaypitanam prësu chararag runacuna asipar Jesusta magapäcunan.

⁶⁴Ñawinta chaparcur lagypäcunan: “Willacog car nimay: ¿Pitag lagyashushcanqui?” ⁶⁵Chaynuy nir tucuyta ashlipäcunan.

Israel mayor autoridäcunapa ñaupagninchru Jesús cangan

(*San Mateo 26.59-66; San Marcos 14.55-64; San Juan 18.19-24*)

⁶⁶Pacha wararauptinnam Israel mayor runacunapis, cüracunapa mandagnincunapis y Moisés escribingan leycunata yachrachegcunapis shuntacäpäcuran. Chaymanna Jesusta apaycur tapupäcuran: ⁶⁷“Willapäcamay. ¿Rasunpachu gam Tayta Dios cachramungan Salvador caycanqui?”

Chauraga Jesús niran: “‘Dios cachramungan Salvadormi cä’ niptipis gamcunaga manam criyimanquipächu. ⁶⁸Gamcunata tapuptipis manam willamanquipächu. ⁶⁹Cananpitaga noga Diospita shamusha Runa jamacushag imaycapäpis munayniyog Tayta Diospa derëchacag lädunchru mandanäpag”.

⁷⁰Chaypita lapan runacuna tapupäcuran: “Chauraga ¿gam Diospa Wamranchu caycanqui?”

Chaynuy niptinmi Jesús niran: “Gamcuna nircanqui noga cangäta”.

⁷¹Chauraga paycuna nipäcuran: “¡Imapänatag pitapis ashishun paypita willamänanchipag! Quiquinpa shiminpita chayta mayashcanchina”.

Pilätupa ñaupagninchru Jesús cangan

(*San Mateo 27.1-2, 11-14; San Marcos 15.1-5; San Juan 18.28-38*)

23 ¹Chaypitana chaychru cag lapan runacuna sharcurcur Pilätucagman Jesusta apapäcuran. ²Chaychrünam Pilätuta nipäcuran: “¡Cay runata taripäcushcä mana alicunata yachraycächehtam! Manam munanchu impuestuta runacuna pägapäcunanta. Chaynuypis niycan Tayta Dios cachramungan Salvador canganta y nogacunapa mandagni canganta. Chaynuy mandagtucur puregcäga wañuchisha cahun”.

³Chaymi Jesusta Piläto tapuran: “¿Gamchu Israel runacunapa Reynin canqui?”

Jesús niran: “Gam nishcanqui”.

⁴Chauraga Piläto niran cüracunapa mandagnincunata y chaychru shuntacasha runacunatapis: “Manam ima juchantapis tarichu cay runapata”.

⁵Chaynuy niptin paycunaga masrag nipäcuran: “¡Manam! ¡Mandagninchipa contran sharcapäcunanpämi yachrachisha! Galilea provinciachru yachrachingannuylam canan cay Judea provinciachrüpis yachraycächin”.

Herodisman Jesusta apapäcungan

⁶Chayta mayar paycunata Piläto tapuran: “¿Rasunpachu Galileapita cay runa?” nir.

⁷“Au, Galileapitam” nipäcuran.

Chaymi Galilea provinciapa gobernadurnin Herodes captin “Herodisrag juzgachun Jesusta” nir paycagman Jesusta apachiran. Chay junagcuna Jerusalenchrümi Herodes caycaran.

⁸Jesuspita parlangancunata mayarmi unaypitana Herodes ricayta munaran milagruta ruraycagta. Chaymi Jesusta ricaycur cushicuran. ⁹Chaychru yapar yaparir Herodes tapuptinpis Jesús manam imatapis rimacuranchu. ¹⁰Chaychrümi cüracunapa mandagnincunawan Moisés escribingan leycunata yachrachegcunapis Jesuspa contran fiyupa nipäcuran. ¹¹Chauraga Herodes y soldaduncunawan Jesusta asipäpäcuran. Jatipäpäcuran mandagpa

röpantanuy. Nircurnam cutichipäcuran Pilätucagman. ¹²Chay junagpitanam Herodiswan Piläto puntata chriquinacunganpita alina ricanacärran.

Jesusta crucificänapag Piläto mandangan

(*San Mateo 27.15-26; San Marcos 15.6-15; San Juan 18.39-19.16*)

¹³Jesusta chrayachiptinnam Piläto gayachiran cüracunapa mandagnincunata, autoridäcunata y waquin runacunatapis. ¹⁴Chaychrünam paycunata niran: “Gamcuna cay runata apapäcamushcanqui: ‘Cay runaga runacunata yachraycächin mandagninchipa contran sharcapäcunanpag’ nir. Ricarcaptiqui tapur manam ima juchantapis contran nipäcungayquinuyga tarishcächu. ¹⁵Chaynuymi Herodispis mana tarishachu ima juchantapis. Chaymi cayman cutichimusha. Tantiyacäriy. Wañuchisha cananpag manam ima juchanpis canchu. ¹⁶Chaymi payta astircachir cahrariycushag”.

¹⁷[Cada watam Pascua fiestachru juc prësuta Piläto cahrarinan caran.]

¹⁸Chauraga Jesusta cahrariyta munaptin lapan gaparpaypa nipäcuran: “¡Wañuchiy paytaga! ¡Barrabasta ichanga cahrariycuy!” nir.

¹⁹(Barrabás carcilchru wichrgaraycaran Jerusalenchru Romapa autoridänincunapa contran sharcunganpita y runata wañuchinganpita.)

²⁰Chaymi i Piläto yapay runacunata niran Jesusta cahrarinanpag.

²¹Niptinpis masrämi gaparpaypa nipäcuran: “¡Crucificächiy! ¡Crucificächiy!” nir.

²²Chauraga Piläto yapay niran: “¿Imatag mana alita rurasha? Manam tarichu ima juchantapis wañuchisha cananpag. Astircachirmi cahrariycushag”.

²³⁻²⁵Chaynuy niptinpis runacuna masrag gaparaypa nipäcuran crucificächinanpag. Chauraga Jesusta runacunaman Piläto entregaycuran crucificasha cananpag. Runacuna munapäcungannuy lam Barrabasta cahrariran Romapa autoridänincunapa contran sharcusha y runata wañuchisha caycaptinpis.

Jesús crucificasha cangan

(*San Mateo 27.32-44; San Marcos 15.21-32; San Juan 19.17-27*)

²⁶Chaypita Jesusta crucificänapag aparcaptinmi chracrapita chrayaycämog Cirene marcapita Simonta charipäcuran. Chauraga Jesús apaycangan cruzta paytanam umruchiran Jesuspa guepanpa apananpag. ²⁷Achca runacunam Jesuspa guepanta aywapäcuran. Chaychrümi achca warmicunapis laquicuy pita wagaraycar aywapäcuran. ²⁸Chaymi wagaycag warmicunata Jesús niran: “Jerusalén warmicuna, ama nogapäga wagapäcuychu. Chaypa trauquinga nacanayquipag canganpita wagapäcuy wawayquicunapag y quiqui quicunapag. ²⁹Fiyupa nacaycunam chrayamunga. Chaymi laquicuy pita runacuna nipäcunga: ‘Ima cushisharag carcan wawaynag warmicuna!’ ³⁰Chaychrümi runacuna nacayta mancharir puntacunatapis: ‘¡Janäcunaman juchrumuy jucla wañupäcunäpag!’ nipäcunga. ³¹Nogatapis caynuy nacaycachimarga jima fiyuparag gamcunataga nacachipäcushunqui!”

³²Crucificänapag Jesusta apar ishca yuchasapa runacunatapis apapäcuran Jesuspa lädunman crucificänapag. ³³Calavëra ninganman chrayaycärichirmi Jesusta cruzman clävapäcuran. Apapäcungan yuchasapa runacunatapis crucificaran jucnincagta Jesuspa derëchancagman y jucagtana

ichognincagman. ³⁴Chay höräm Jesús niran: “Taytalä, cay crucificämag runacunata perdunayculay. Manam musyapäcunchu imata ruraycangantapis”.

Soldäducunanam Jesuspa röpancunata mayganpis apacärinanpag surtiyapäcuran. ³⁵Chaychru runacuna ricararcaptin autoridäcuna Jesusta asiparan caynuy nir: “Juctaga salvaran. Cananga, mä, Dios cachramungan Salvador, Dios Acrangancag carga quiquin salvacuchun”. ³⁶Chaynuylam soldäducunapis asipar Jesusta shoguchiran puchgog vinuta: ³⁷“Israel runacunapa Reynin carga, mä, quiquiqui salvacuy” nir.

³⁸Uman janaganman letrëruta chrurapäcuran caynuy escribishata: “Cayga Israel runacunapa Reyninmi” nir. [Chayga escribiraycaran griego, latín y hebreo rimaycunachrümi.] ³⁹Chaypitana jucag crucificaraycag runa olgüpar niran: “Gam Dios cachramungan Salvador carga, mä, chaypita salvacuy. Nircur nogacunatapis caypita salvapäcamay”.

⁴⁰Chaynuy niptinmi jucnincag olgüparan: “Gampis paynuy nacaycarga ¿manachu Diosta manchacunquei? ⁴¹Noganchega juchanchicunapitam nacaycanchi. Paypaga manam ima juchanpis canchu”. ⁴²Nircur Jesusta niran: “Jesús, mandag canayquipag cutimur yarpämanqui”.

⁴³Niptinmi Jesús niran: “Rasunpam gamta ni: Cananmi nogawan Taytäpa ñaupagninchru canquipag”.

Jesús wañungan

(*San Mateo 27.45-56; San Marcos 15.33-41; San Juan 19.28-30*)

⁴⁴⁻⁴⁵Chauraga pulan junagpita mallway inticama inti mana achicyaptin intëru pacha chacacäcuran. Chay hörä templo rurinchru cortínapis^z pulanpa rachricäcuran. ⁴⁶Chaypitam Jesús fiyupa niran: “¡Taytalä! ¡Almäta munayni-quimanmi chruraycämü!”

Nircur wañuricuran.

⁴⁷Chauraga chaycunata ricaycurmi soldäducunapa capitannin Tayta Diosta alabaran: “¡Rasunpam cay runaga juchaynag casha!” nir.

⁴⁸Chayta ricaycurmi lapän ricapaycagcunaga fiyupa laquicur pëchunta cutar aywacuran. ⁴⁹Jesuswan reguinacogcunam y Galileapita payta gatirag warmicunapis carulapita ima pasangantapis ricararcaran.

Jesusta pampapäcungan

(*San Mateo 27.57-61; San Marcos 15.42-47; San Juan 19.38-42*)

⁵⁰⁻⁵¹Juc runam caran Dios munangannuy cawag y Tayta Diospa munaynin chrayananpag canganta shuwarag. Paypa José jutin caran. Chay runapa marcan caran Judea provinciachru Arimatea. Paypis caran Israel mayor autoridämi. Waquin autoridäcuna Jesusta wañuchinanpag parlanacäriptinpis payga manam chaynuychu yarparan. ⁵²Paymi Pilätuta rugacuran Jesuspa cuerpunta cruzpita jorgurcur pampag apananpag. ⁵³Piläto aunipitinmi Jesuspa cuerpunta cruzpita jorgurcur linupita awasha säbanaswan wancuran. Nircur manarag pipis pampacungan gagachru uchrcusha sepul-türaman pampag aparan.

^z 23.44-45 Chay cortinapita musyanayquipag liyinqui Éxodo 26.31-33; Hebreos 9.1-10; 10.19-20.

⁵⁴Chay höra sábado jamay junag galaycunanpänam^a caycaran. ⁵⁵Galileapita Jesuswan shamog warmicuna Josëta gatiraran Jesuspa sepultüran maychru cangantapis musyapäcunanpag. Chaychru ricapäcuran Jesuspa cuerpunta imanuy chrurangantapis. ⁵⁶Chaypita wasinman cutiyäcärir camaricäcärran perfümita Jesuspa cuerpunman gaycapänanpag. Camaricurnam Tayta Dios escribichinganchru ningannuy sábado jamay junag captin jamapäcuran.

Wañunganpita Jesús cawarimungan

(*San Mateo 28.1-10; San Marcos 16.1-8; San Juan 20.1-10*)

24 ¹Chaypita semäna galarinan junag tuta chaca chacala Jesús pamparangancagman, camaringan perfümita apacurcur warmicuna aywapäcuran. ²Chrayapäcunanpäga sepultüra chaparag rumi juc läduman ashuchisha caycänag. ³Chayman yaycur manam taripäcurannachu Jesuspa cuerpunta. ⁴Chaymi manchacasha ricacur ima ruraytapis mana camäpäcärranchu. Chaynuy carcaptinmi ishca runacuna chipipaycag röpasha paycunapa ñaupagninchru ricacuran. ⁵Chaymi paycunata ricaycur pasaypa mancharir gongurpacaycärran. Chauraga chay runacunanam nipäcuran: “¿Imanirtag wañushacuna cangancagchru cawarimushana caycagta ashircanqui? ⁶⁻⁷Yarpäpäcuy Galilea provinciachru caycar Diospita shamusha Runata juchasapa runacunapa maquinman entregasha cananpag canganta nipäcushungayquita. ¿Manachu chaychru nipäcushushcanqui Diospita shamusha Runata crucificaypa wañuchipäcuptinpis quimsa junagtaga cawarimunanpag canganta?”

⁸Chaynuy niptinmi Jesús chaynuy ningancunata paycuna yarpäpäcuran. ⁹Chaymi Jesús pamparangancagpita cutiyäcärir willaran chrunca juc (11) apostulcunata y chaychru cag runacunatapis. ¹⁰Chay willapagcunaga caran María Magdalena, Juana, Santiagupa maman María y paycunawan aywag warmicuna. ¹¹Warmicuna chaynuy willapäcuptinpis löcutaycanganta yarpar apostulcuna manam criyipäcuranchu. ¹²[Pedrum ichanga cörriypa aywaran Jesusta pampapäcungancagman. Pamparangancagta arcaycurmi säbanaslata ricaran. Chaylatana tariycurmi almirasha cuticuran.]

Emaús camiñuchru ishca discipuluncunata Jesús ricaripangan

(*San Marcos 16.12-13*)

¹³Chay junagmi Jesuspa ishca discipuluncuna aywarcaran Emaús marcaman. Emaús caran Jerusalenpita ishca lëwanuy. ¹⁴Paycunaga Jesús wañunganpita parlaraycar aywarcaran. ¹⁵Chaynuy parlaraycar aywarcaptinmi Jesús taripaycur paycunawan iwal aywaran. ¹⁶Chaynuy paycunawan aywaycaptinpis manam tantiyapäcuranchu Jesús canganta.

¹⁷Chaymi Jesús tapuran: “¿Imapita parlartag aywarcanqui?”

Chaynuy niptin laquisha ichricaycärran.

¹⁸Chauraga Cleofas jutyog runa niran: “Pascua fiestaman shamog runacunapis chaypitaga lapanmi musyapäcun cay junagcuna Jerusalenchru ima pasangancunatapis. ¿Manachu gam musyanqui?”

¹⁹Niptinmi Jesús tapuran: “¿Imatag casha?” nir.

Paycuna nipäcuran: “Nazaret marcapita Jesusmi Tayta Diospa willa-cognin caran. Paymi Tayta Diospa munayninwan alicunata rurar Tayta Dios ningancunata lapan runacunata willaparan. Chay ningancunam y rurangan-cunam pï maypäpis ali caran. ²⁰Paytam cüracunapa mandagnincunawan lapan autoridäcuna Pilätuman entregäpäcusha crucificaypa wañuchinanpag. ²¹Nogacuna yarpäpäcurä chriquimagninchicunapa munayninpita pay jorga-mänanchipag canganta. Canan junagwanga quimsa junagnam wañungan. ²²⁻²³Canan tuta nogacunawan cag waquin warmicuna manchacächipäcama-sha. Paycunam Jesusta pampapäcungancagman chaca chacala aywar cuerpunta mana taripäcushanachu. Chaypita wasiman cutiycamur willa-päcamasha Jesús cawarimunganta. Angilcuna ricariparcur paycunata Jesús cawarimunganta willasha. ²⁴Chauraga waquincag discipuluncunapis pampa-rangancagman aywar warmicuna willacungannuylam Jesuspa cuerpunta mana taripäcushachu. Chaynuytis Jesús cawarimusha caycagta manam ricapäcuranchu”.

²⁵⁻²⁶Chaymi paycunata Jesús niran: “Dios cachramungan Salvador wañun-ganpita cawarimur Diospa ñaupagninman cutinanpäga nacanandrämi caran. ¿Imanirtag gamcuna mana tantiyapäcunquichu? ¿Imanirtag sasatarag criy-päcunqui Tayta Diospa willacognincuna ningancunatapis?”

²⁷Chaynuy nirmi paycunata tantiyachiran quiquinpag imanuy escribiray-cangantapis. Chaynuy yarpächiran Moisés escribingan leycunapita galaycur Diospa willacognincuna escribingancama.

²⁸Chaymi Emaús marcaman chrayaycärirna paycunapita Jesús pasagtu-curan. ²⁹Pasacuyta munaptinmi payta quädachipäcuran: “Pacha chacay-cannam. Caylachrüna quädacushun” nir.

Chaynuy niptinmi Jesús paycunawan quädacuran. ³⁰Chaypita mäsacagman Jesús jamaycurnam tantata aptarcur Tayta Diosta agradecicuran. Nircurna partir partircur paycunata aypuran. ³¹Chauraga chay höram Jesús canganta reguipäcuran. Jesús canganta reguiräriptinnam illacäcuran.

³²Illacaruptinnam quiquinpura caynuy ninacäriran: “¡Jesusmi casha! ¡Rasuntachrar caminüchru Tayta Dios escribichinganta parlapämanganchi höra shongunchipis cushicuran!”

³³Chauraga chay höra jucla Jerusalemman cuticäriran. Chrayaycurnam chrunca juc (11) apostulcunata y waquin discipuluncunatapis taripä-curan. ³⁴Chrayaycäriptinnam paycunata apostulcuna caynuy willaparan: “¡Rasunpam Señor Jesús cawarimusha! ¡Simontapis ricaripasham!”

³⁵Niptinnam paycunapis willaparan caminüchru ima pasangancunatapis, y tantata Jesús partingan höra payta reguipäcungantapis.

Apostulnincunata Jesús ricaripangan

(*San Mateo 28.16-20; San Marcos 16.14-18; San Juan 20.19-23*)

³⁶Chaynuy parlarcaptinmi mayänipita Jesús paycunapa chraupinchru rica-curan: “Jauca cawapäcuy” nir.

³⁷Chauraga paycuna alma canganta yarpar fiyupa manchacäpäcuran.

³⁸Chauraga Jesús niran: “¿Imanirtag manchacasha carcanqui? ¿Imanirtag noga cangäta mana criyipäcunquichu? ³⁹Ricapäcuy maquita y chraquitäpis.

Nogam caycä. Yatapäcamay. Yarpäpäcungayquinuypis manam almachu cä. Almaga aychaynag y tulluynagmi”.

⁴⁰Chaynuy nir ricachiran maquina y chraquintapis. ⁴¹Chauraga pay canganta ricaycur lapan cushicäriran. Chaynuy cushicurpis manarämi criyipäcuranchu. Chaynuy mana criyiptinmi Jesús tapuran: “¿Imalapis micunäpag caycanchu?” nir.

⁴²Chaynuy niptinmi juc partin cancasha pescadutawan [urunguypa mish-quinta] micunanpag gopäcuran. ⁴³Chaytam paycuna ricaycaptin micuran. ⁴⁴Micucurcurnam niran: “Moisés, Tayta Diospa willacognincuna y salmucunata escribegcunapis lapanmi escribipäcuran nogata ima pasamänapag cagpita. Gamcunawan caycar willarä lapan chay escribiraycangancuna cumplinapag canganta. Chay willangänuylam pasamasha”.

⁴⁵Chaynuy nirmi Tayta Dios escribichingancunata tantiyachiran. ⁴⁶Nircur niran: “Noga Dios cachramungan Salvador wañunäpag y wañungäpita quimsa junagta cawarimunäpag cangan escribiraycanmi. ⁴⁷⁻⁴⁸Musyapäcungayquinuypis chay escribirangannuylam lapanpis pasasha. Chaymi nogapa jutichru runacunata willapänayqui juchacunapita wanacunapag. Chaynuypam Tayta Dios perdunanga juchäcungancunata. Jerusalenpita galaycur may chaypapis aywar lapan runacunata chaynuy willapanqui. ⁴⁹Nogam gamcunaman Taytä promitingan Santu Espirituta cachramushag. Ichanga Jerusalenlachru shuwararcay Diospa munayninta cielupita chrasquipäcungayquicama. Santu Espirituta chrasquingayquicama. Chrasquicurnam Diospa munayninwanna capäcunqui”.

Cieluman Jesús cutingan

(San Marcos 16.19-20; Hechos 1.9-11)

⁵⁰Chaypita apostulnincunata Jerusalenpita Betaniaman Jesús pusharan. Chaychru caycarna maquina jogarcur paycunata yanapänapag Tayta Diosta rugacuran. ⁵¹Chaynuy paycunapag rugacuycarnam aywacuran y cielumanna apacuran. ⁵²Chaychru apostulcuna Jesusta adorarcärirmi Jerusalenman cushisha cuticäriran. ⁵³Tayta Diosta alabänapag waran waran templuman aywapäcog. [Amén.]

SAN JUAN

Jesucristupita escribigan

Apóstol Juanmi cay libruta escribiran. Payga Juan Bautistapa discipulunmi caran (1.35-42). Chaypitarämi Jesuspa discipulun caran. Jesuswan purirmi rurangancunata ricaran y yachrachingantapis mayaran. Chaynuy purirmi tantiyaran salvamänan-chipag Jesusta Tayta Diosninchí cachramunganta.

Juan cay libruta escribiran Jesús salvamänanchipag shamunganta noganchipis musyananchipämi. Chaynuyypis cay libruta escribiran Jesusman yäracur mana ushacaypa cawayta taringanchita musyananchipämi (20.31).

Dios caycar Jesucristo cay pachaman shamungan

1 ¹Imapis manarag captin Willacog^a caycarannam. Chay Willacüga Tayta Dioswanmi caycaran. Diosmi caran. ²Imapis manarag captin Willacog Tayta Diosninchíwanmi caycaran. ³Lapan imaycatapis paywanmi Tayta Dios camachiran. Lapan imaycapis cagcuna pay mana captínga manam camashachu canman caran. ⁴Paychrümi caway caycaran. Chay cawaymi achquinuy lapan runapag caran. ⁵Achqui yananyagchru achicyaycan. Achquita yananyag upichiyta mana puedishachu.^b

⁶Juan jutiyog runatam Tayta Diosninchí cachramuran. ⁷Paytam cachramuran achquinuyypis caycag runapita willacunanpag y willacungancunata lapan criyipäcunanpag. ⁸Juan manam achquinuyypis caycag runachu caran. Sinöga achquinuyypis caycag runapita willacunanpämi cachramuran. ⁹Achquinuy caycag runa cay pachaman shamuran runacunapag achquinuy cananpämi.

¹⁰Pay cay pachachru caran. Cay pachata paywan Tayta Dios camachisha caycaptinpis cay pachachru cagcuna pï pay cangantapis manam reguipäcuranchu. ¹¹Pay quiquinpa naciunninman shamuran. Ichanga chaychru runacuna payta manam chrasquicäriranchu. ¹²Ichanga chrasquicog y yäracog runacunataga Tayta Diospa wamrancuna cananpag pay chruraran. ¹³Tayta Diosninchipa wamrancuna caran manam maman taytan munayninpachu sinöga Tayta Dios munayninpam.

¹⁴Willacogmi runaman ticaran y nogacunachru tiyaran. Pay Tayta Diospa japalan Wamranmi. Chaymi payta ricar quiquin Tayta Diosta ricagnuyna capäcurä. Pay shumag cuyapag y Tayta Diospita rasuncaglata willacog.

a 1.1 "Willacog" niycan Jesucristupämi. **b** 1.5 Achquipita y yananyagpita masta musyanayquipag liyinqui San Juan 3.16-21.

¹⁵ Paypitam Juan caynuy willacuran: “Paypāmi noga nīrā: ‘Nogapa guepāta shamogcāga nogapita mas munayniyogmi. Noga manarāpis captī maynam caycaranna’ ” nīr.

¹⁶ Jesucristo pasaypa cuyapāmashpanchīm pay yanapāmashcānchi. Pay yaparir yaparirmi yanapāmashcānchi. ¹⁷ Leynincunataga Moiseswanmi Tayta Dios willacachiran. Jesucristum ichanga Tayta Diospa cuyacuyninta y paypa rasuncag willacuyninta tantiyachimashcānchi. ¹⁸ Manam pipis Tayta Diosta ricashachu. Japalan Wamranmi paypita musyachimashcānchi. Paymi Dios y paymi imaypis Taytanwan caycan.

Juan Bautista willacungan

(*San Mateo 3.1-12; San Marcos 1.2-8; San Lucas 3.15-17*)

¹⁹ Jerusalenpita Israel runacunapa autoridānincuna cūracunata y Levī casta runacunata Juan pī cangantapis tapumunanpag cachrapācuran. ²⁰ Chauraga Juan rasuncagta niran: “Noga manam Tayta Dios cachramungan Salvadurchu^c cā”.

²¹ Niptin yapay tapupācuran: “Chauraga ¿pitag caycanqui? ¿Tayta Diospa unay willacognin Eliaschu?”^d

Juan niran: “Manam paychu cā”.

Chauraga yapay tapupācuran: “Chauraga ¿shamunanpag cag Diospa willacogninchu caycanqui?”^e

Niran: “Manam”.

²² Nipācuran: “Chauraga ¿pitag caycanqui, ari? Nogacuna pī cangayquitapis willapācunāmi cachrapācamagnī autoridācunata. Nipācamay pī cangayquitapis”.

²³ Juan niran: “Tayta Diospa willacognin Isafās nogapāmi caynuy niran: Nogaga caycā chunyang jircachru fiyupa gayaraycar willacognuymi: ‘Mandag runa shamunanpag camīñucunata pichar camaricāringayquinuy camaricāriy Señurta chrasquicārinayquipag’ nīr”.^f

²⁴ Juanta tapunanpag fariseo runacuna cachrangancuna ²⁵ tapuran: “Ni Tayta Dios cachramungan Salvador, ni Elías, ni shamunanpag cag willacogpis mana caycarga ¿imanirtag bautizanqui?”

²⁶ Juan niran: “Nogaga bautizā yacuwan. Ichanga gamcunachru juc caycagta gamcuna manam reguipācunquichu. ²⁷ Pay shamunga nogapa guepātārāmi. Noga manam vālichu llanquinpa watunta pascapānalāpāpis”.

²⁸ Cay lapan pasaran Betaniachrūmi. Chay caran Jordān mayupa jucag lādunchru. Chaychrūmi runacunata Juan bautizaycaran.

Jesús pī cangantapis Juan willacungan

²⁹ Warantin junag Juan ricaran Jesusta paycagman ashuycuycagta. Ricarmi niran: “¡Paymi Diospa Carnin! ¡Paymi lapan runapa juchan perdunan!

c 1.20 Tayta Dios cachramungan Salvador caran Tayta Dios acrangancuna runam. Paymi runacunata salvanga y chriquegnincunata juzganga. d 1.21 Malaquías 4.5-6 describindichru canganpita Israel runacuna tantiyan Tayta Dios cachramungan Salvador manarag shamuptin unay willacog Elías cutimunanpag canganta. Eliaspita y Juan Bautistapita masta musyanayquipag liyinqi San Mateo 17.10-13; San Lucas 1.17. e 1.21 Moisés ningannuy shamunanpag cag willacogpita musyanayquipag liyinqi Deuteronomio 18.15, 18-19. f 1.23 Isafās 40.3

³⁰ Paypāmi noga nirä: 'Nogapa guepāta shamogcāga nogapita mas munayni-yogmi. Pay noga manarāpis capti maynam caycaranna' nir. ³¹ Noga quiquipis manam musyarāchu pī cangantapis. Ichanga yacuwan bautizaycarä Israel runacuna musyananpag".

³² Juan mastapis niran: "Santu Espirituta ricashcä palumatucular cielpita yarpaycämogta. Chaypita paypa jananman ichregta. ³³ Noga manarāmi musyarāchu pī cangantapis. Ichanga yacuwan bautizänāpag cachramag nimasha caran: 'Pimanmi Santu Espiritu cielpita yarparcamur ichriycagta ricanqui paymi Santu Espirituwan bautizan'. ³⁴ Nogaga ricashcānam. Chaymi gamcunata willä pay Tayta Diospa Wamran canganta".

Jesupa quimsacag discipuluncuna

³⁵ Warantin junag Juan ishchay discipuluncunawan yapay chaychru caycaran.

³⁶ Jesús pasaycagta ricar Juan niran: "¡Ricapäcuy! ¡Paymi Diospa Carnin!"

³⁷ Chauraga Juan chaynuy ninganta mayaycur ishcan discipuluncuna Jesusta gaticurcur aywacāriran. ³⁸ Jesús muyurcunganchru gatraraycagta ricar tapuran: "¿Imatag ashircanqui?" nir.

Paycuna nipācuran: "Rabí (chay ninan 'maestro' ninanmi), ¿maychrūtag tiyaycanqui?"

³⁹ Jesús niran: "Acu, reguichishayqui".

Chauraga aywapācuran. Ricapācuran maychru tiyangantapis. Tardi las cuatro captinna Jesuswan chaychru quēdacāriran.

⁴⁰ Juan ninganta mayag y Jesusta gaticurcur pureg jucnincag caran Simón Pedrupa wauguin Andrés. ⁴¹ Chaypita Andrés wauguin Simonta tariran y niran: "¡Taripācushcä Tayta Dios cachramungan Salvador!" ("Tayta Dios cachramungan Salvador" ninan "Cristo" ninanmi.)

⁴² Chaypitana Andrés pusharan wauguin Simonta Jesuscagman. Ricaycurna Jesús niran: "Simón, gam Juanpa wamranmi caycanqui. Cananpitaga Cefasnam jutiqui canga". ("Cefas" y "Pedro" "gaga" ninanmi.)

Felipe y Natanael Jesupa discipuluncuna cayman chrayangan

⁴³ Warantinna Galilea provinciapa Jesús aywayta yarparan. Felipita tarirna niran: "Nogawan aywashun".

⁴⁴ Felipe caran Betsaida marcapitam. Andreswan Pedrupis chay marca-lapitam caran. ⁴⁵ Felipe ashag aywaran Natanaelta. Chaychrūnam niran: "¡Tincupācushcä Moisés leycunata escribinganchru y Tayta Diospa willa-cognincuna escribinganchru ningannuy runawan! Payga Josépa wamran Nazaretpita Jesusmi".

⁴⁶ Natanael niran: "¿Nazaretpita ima alipis yargamunmanchurag?"

Felipe niran: "Acu, aywashun ricanayquipag".

⁴⁷ Aywaycämogta ricar Natanaelpag Jesús niran: "Tagay runaga rasunpam Israel runa. Payga rasun caglata imatapis riman".

⁴⁸ Chauraga Natanael tapuran: "¿Imanuytag gam reguimanqui?"

Jesús niran: "Gamta ricashcä manarāpis Felipe gayashuptiqui hīgus yūra chraquinchru jamaraycagta".

⁴⁹ Natanael niran: "¡Maestro, gam Diospa Wamranmi caycanqui! ¡Gam Israel runacunapa mandagnin Reymi caycanqui!"

⁵⁰ Jesús niran: “¿Crijimanqui hígus yüra chraquinchru jamaraycagta rican-gäta ningaläpitachu? Cananpita masmi imaycatapis ricanquipag”.

⁵¹ Chaynuyis Jesús niran: “Rasunpam gamcunata ni: Gamcuna cielo quichraraycagta ricapäcunquipag. Noga Diospita shamusha Runacag-pita Tayta Diospa angilnincuna cieluman jegaycagta y yarpaycämogta ricapäcunqui”.

Yacuta Caná marcachru vñuman Jesús tichrachingan

2 ¹ Chaypita quimsa junagta Caná marcachru casaray fiesta caran. Caná caran Galilea provinciachru. Chaychrümi Jesuspa mamanpis caycaran. ² Jesús y discipuluncunapis chay fiestamanmi gayachisha capäcuran. ³ Chaychru vino ushacäcuran. Ushacaruptin Jesusta maman niran: “Vñun ushacashana”.

⁴ Jesús mamanta niran: “¿Imanirtag chayta nimanqui? Manarämi hörä chrayamunrächu”.

⁵ Maman sirvicogcunata niran: “Pay nishungayquicunata rurapäcuy”.

⁶ Chaychru caycaran rumipita rurasha sogta urpucuna. Chay urpu-cuna caran yacuta wiñananpag Israel runacunapa costumbrin cangannuy maquina mayllacärinanpag. Chay urpucunamanmi yaycog ganchris chrunca (70) litro yacu y waquinmannam yaycog pichga chrunca (50) litro yacu. ⁷ Jesús sirvicogcunata niran: “Lapan urpucunaman yacuta wiñapäcuy”.

Chauraga urpuman juntangancama yacuta wiñapäcuran. ⁸ Jesús niran: “Cananga ichiclata jorgurir mayor sirvicogman apapäcuy”.

Ningannuy apapäcuran. ⁹ Chaymi yacupita tichasha vñuta mayor sirvicog maliran. Mana musyaranchu maypita apangantapis. (Yacuta jorgurcur apag sirvicogcuna ichanga musyaran.) Chay vñuta malircuna casarag mösuta gayaycur ¹⁰ niran: “Lapan runacuna puntata alicag vñutam jichracun. Gaya-chimusha runacuna machraruptinrämi mana alicag vñutaga jichracun. Gam ichanga alicag vñuta cay höräpäräg chrurashcanqui”.

¹¹ Chay milagruta Galilea provincia Caná marcachru ruranganmi galay-cunan milagrun caran. Chay milagruta ruraran payta Dios rasunpa cachra-munganta musyacänapag. Chaywanmi munayniyog canganta musyachi-curan. Discipuluncuna payman criyipäcuran.

¹² Chaypitanam mamanwan, wauguincunawan y discipuluncunawan Jesús Capernaum marcaman aywacäriran. Chaychru ishca y quimsa junag goyapäcuranrag.

Templuchru ranticogcunata Jesús gargungan

(*San Mateo 21.12-13; San Marcos 11.15-18; San Lucas 19.45-46*)

¹³ Israel runacunapa Pascua fiestan chrayaycämuptinnam Jerusalemman Jesús aywaran. ¹⁴ Chayarnam runacuna templuchru törucunata, üshacunata, palumacunata ranticurcagta tariran y guellay trucacheg runacuna^s jamarar-cagta tariran. ¹⁵ Chaynuy tariycurmi cordilpita asticunata rurarcu üshantinta töruntinta templupita Jesús lapanta garguran. Guellayta trucachegcunapa

g 2.14 Chay guellay trucacheg runacuna trucachiran Roma runacunapa guellayninta templuman apananpag cag guellayman.

guellaynintapis mashtariran y mäsancunatapis ticpariran. ¹⁶Nircur paluma ranticogcunata niran: “¡Caycunata jorgapäcuy! ¡Taytäpa wasinta mercädu-tanuy amana rurapäcuychu!”

¹⁷Chauraga discipuluncuna yarpäpäcuran Tayta Dios escribichinganchru caynuy ninganta: “Imaycanuypapis gampa wasiquita respitächishämi”.^h

¹⁸Israel runacunapa autoridänincuna tapupäcuran: “¿Ima munayniyogtag canqui cay lapanta runanayquipag? Mä, milagruta ruray munayniyog cangay-quita musyapäcunäpag”.

¹⁹Nipäcuptin Jesús niran: “Cay templuta juchruchipäcuy. Quimsa junag-taga sharcarachishämi”.

²⁰Israel runacunapa autoridänincuna nipäcuran: “Cay templuta chruscu chrunca sogta (46) watatam sharcachipäcuran. ¿Y gam quimsa junaglata sharcarichinqui?”

²¹Chaynuy templupag parlarpis Jesusga quiquinpa cuerpunpag parlay-caran. ²²Chaymi Jesús wañunganpita cawarircamuptin discipuluncuna yarpäpäcuran chaynuy ninganta. Y Tayta Diosninchi escribichingan-chru Jesuspita escribiraycanganta y Jesús ninganpis rasuncag canganta criyipäcuran.

Runacuna imata yarpangantapis Jesús musyangan

²³Jerusalenchru Pascua fiestachru Jesús caycaptin milagrucunata ruraran payta Dios rasunpa cachramunganta musyacänapag. Milagrucunata ruragta rícar achca runacuna payman criyipäcuran. ²⁴Ichanga Jesús chay runa-cunaman manam yäracuranchu lapan runacuna imanuy caycangantapis musyar. ²⁵Pay manam runa imata yarpangantapis pĩ willanantapis ashi-ranchu pay quiquinmi musyag pipis imata yarpaycangantapis.

Nicodemuwan Jesús parlangan

3 ¹Juc fariseo runam caran Nicodemo jutiyog. Payga Israel runacunapa autoridäninmi caran. ²Paymi chacaylapa Jesús watucog aywaran. Chaychrümi niran: “Maestro, manam pipis gamnuy milagrucunata ruranchu paywan Tayta Dios mana captinga. Chaymi musyapäcü yachrachipäcamänay-quipag Tayta Dios cachramushungayquita”.

³Jesús niran: “Rasunpam gamta nĩ: Pipis yapay mana yurirga Tayta Diospa munayninman manam chrayangachu”.

⁴Nicodemo tapuran: “¿Imanuypatag runacuna yapay yurinman auquisna caycarga? ¿Cutinmanchurag mamanpa pachranman yapay yurimunapag?”

⁵Jesús niran: “Rasunpam gamta nĩ: Pipis yacuwan y Santu Espiritupa munayninwan yapay mana yurirga manam Tayta Diospa munayninman chrayangachu. ⁶Pipis mamanpita taytanpita yuregcäga runalam. Espiritu-pita yuregcäga espiritum. ⁷Gamcuna ama almiräpäcuychu yapay yuripäcu-nayquipag ningäpita. ⁸Wayra maypapis munanganpam wayran. Wayrämogta mayarpis manam musyanquichu maypita shamungantapis ni maypa aywan-gantapis. Chaynuylam Santu Espiritupita yapay yurisha runacunapis caycan”.

⁹Niptinmi Nicodemo niran: “¿Imanuypatag chaynuy canman?”

¹⁰ Chauraga Jesús niran: “Israel runacunapa yachrachegnin gam caycarga ¿manachu chayta tantiyanqui? ¹¹ Rasunpam gamta ñi: Musyapacungätam ricapacungätam willapaycä. Chaynuy captinpis gamcunaga nipacungäta mana criyipäcunquichu. ¹² Cay pachachru cagpita willapaptipis mana criyicämarga ¿manuypatag criyipäcunqui cieluchru cagpita willapapti? ¹³ Manam pipis cieluman aywashachu sinöga cielupita shamoglam. Chay caycä noga Diospita shamusha Runalam.

¹⁴ “Moisés chunyang jircachru culebrata gueruman chruraycur ichrichin-gannuyⁱ noga Diospita shamusha Runapis gueruman chruraycur ichrichisharämi cashag. ¹⁵ Chaynuy canga nogaman yäracamagcäga mana ushacaypa cawananpag”.

Runacunata Tayta Dios cuyapangan

¹⁶ Tayta Diosninchichi runacunata pasaypa cuyaparmi japalan Wamranta cachramuran payman lapan yäracogcäga castiguman mana aywananpag sinöga mana ushacaypa cawananpag. ¹⁷ Tayta Diosninchega Wamranta manam runacuna castigasha cananpächu cachramuran sinöga pay cayninpa salvasha cananpämi.

¹⁸ Tayta Diospa japalan Wamranman yäracogcäga castiguman manana aywananpänam caycan. Mana yäracogcagmi ichanga castiguman aywananpäna caycan. ¹⁹ Mana yäracogcunaga castigasha cananpänam caycan. Paycunaga Jesús cay pachaman achquinuy cananpag shamusha captinpis mana chrasquicärishachu. Chaypa truquina mana alita rurayninpa yananyagmannuy-pis juchata rurar cawapäcunanpag aywayta munapäcusha. ²⁰ Mana alita ruragcunaga achquinuy-pis caycagta Jesusta chriquipäcun y achquinuy captin chrasquicuyta mana munapäcunhu mana alita ruraycangancuna mana musyacänapag. ²¹ Tayta Dios munangannuy cawagcagmi ichanga achquimannuy-pis ashuycun lapan pay munangannuy rurangancuna ricacänapag.

Jesuspita Juan Bautista yapay willacungan

²² Chaypitanam Jesuswan discipuluncuna Judea partiman aywapäcuran. Chaychrümi discipuluncunawan goyapäcuran y runacunata bautizaran. ²³ Juan Bautista Enón partichru bautizaran. Chay caran Salim cercanchru. Chaychru bautizaran achca yacu captinmi. Runa aywagcäga bautizashacaran. ²⁴ Chay caran Juanta manaräpis carcilman wichrgaptinmi.

²⁵ Chaychrümi Juanpa discipuluncuna Israel runawan purificaciunpita rabyachinacuyta galaycapäcuran. ²⁶ Chaymi Juanman aywapäcur willapäcuran: “Maestro, Jordán mayupa jucag lädunchru gamwan cangan runa y paypita willacungayqui cananga bautizaycan y lapan runacuna gatarcan”.

²⁷ Juan niran: “Manam pipis imatapis charanchu Tayta Diosninchipita mana chrasquisha carga. ²⁸ Gamcuna mayashcanquim ‘Noga Tayta Dios cachramungan Salvadurchu manam cä. Sinöga paypa ñaupagninta paypita willacunäpag cachramashalam cä’ ningäta. ²⁹ Casaray fiestachru casaraycag

i 3.14 Tayta Dios mandaptinmi broncipita culebrata Moisés ruraran. Nircurmi gueruman chruraycur jawiran runacuna ricananpag. Chayta ricagcunatam culebra picanganpita Tayta Diosninchichi cuticächiran. Masta musyanayquipag liyinqi Números 21.4-9.

mösupam casarag jipashga. Casarag mösu parlaptin lädunchru caycag amigun cushicungannuymi nogapis pasaypa cushicü. ³⁰Cananga nogata mananam ricäripäcamanganachu. Paymannam runacuna aywapäcunga”.

³¹Cielupita shamogmi¹ pī maypitapis mas munayniyog caycan. Cay pachachru cäga cay pachalapam. Y cay pachalapitam rimanpis. Cielupita shamogmi pī maypitapis mas munayniyog caycan. ³²Ricanganta y mayanganta willacuptinpis pipis manam chrasquicärinchu. ³³Chrasquicogcunam ichanga Tayta Diosninchin ningan rasuncag canganta niycan. ³⁴Tayta Diosninchin cachramungan runaga Tayta Dios ningalantam riman. Chaynuy riman Tayta Dios payta juntagpag Santu Espiritunta gonganpitam. ³⁵Tayta Diosninchin Wamranta cuyanmi. Chaymi imaycatapis paypa munayninman chrurasha. ³⁶Tayta Diospa Wamranman yäracogcäga mana ushacaypanam cawayta chrasquisha. Wamranta mana cäsucogcagmi ichanga mana ushacaypa cawayta mana chrasquingachu. Chaypa truquina Tayta Diosninchipa fiypa castiguntam chrasquina.

Samaria warmiwan Jesús parlangan

4 ¹Fariseo runacunam musyapäcuran Juan Bautistapa discipuluncuna canganpita Jesuspa discipuluncuna mas canganta y Jesús mas achca discipuluncunata bautizaycanganta. ²(Manam Jesuschu bautizaran sinöga discipuluncunam.) ³Chayta mayaycurmi Jesús Judeapita Galileaman cutiran.

⁴Galileaman aywar Samaria provinciaparämi pasapäcunan caran. ⁵Chrayapäcuran Samariachru cag Sicar jutiyog marcaman. Chay caran Jacob wamran Josëta gongan chracra cercan. ⁶Chaychrümi caran Jacob yacuta jorgunan pözun. Jesús uticasha chrayaycur chay pözu cantunman jamaycuran. Chay caran pulan junagnuy. ⁷Chayman chrayaran Samaria warmi yacuta jorgunanpag. Chauraga Jesús niran: “Yaculayqui”. ⁸(Chay caran marcaman discipuluncuna micuyta ranteg aywapäcungancama.)

⁹Yacuta mañacuptinmi Samaria warmi niran: “¿Imanirtag gam Israel runa caycar Samaria warmi caycapti yacuta mañacamanqui?” Chaynuy niran Israel runacuna Samaria runacunawan mana ali ricanacurmi.

¹⁰Jesús niran: “Tayta Dios goshunayquipag cagta y pī yacuta mañacuycäshungayquita musyarga gampis mañacunquimanmi. Mañacuptiqui cawachicog yacutam pay goshunquiman”.

¹¹Chay warmi niran: “Tayta, yacuta jorgunayquipag imayquipis mana caycaptinga y pözupis ruri caycaptinga ¿maychrüttag chay cawachicog yacu caycan? ¹²Ayllü Jacobmi cay pözuta jaguipäpämasha. Cay pözupitam quiquinpis wamranpis y uywancunapis yacuta upuran. ¿Gam paypita mas munayniyogchu caycanqui?”

¹³Niptinmi Jesús niran: “Cay pözupita yacuta upog cäga yapaymi imaypis yacunanga. ¹⁴Noga gongä yacuta upogcagmi ichanga imaypis mas mana yacunangachu. Noga yacuta gongäga pucyupita yacu yargamognuypis runachru ticranga mana ushacaypa cawaymanmi”.

¹⁵Warmi niran: “Tayta, chay yacuta gomay mana yapay yacunänäpag ni cay pözumanpis yacuman mana aywamunäpag”.

¹⁶ Jesús niran: “Ayway, runayquita pushacurcur cayman cutimuy”.

¹⁷ Chay warmi niran: “Manam runä canchu”.

Jesús niran: “Mana runayog cangayquita alitam nishcanqui. ¹⁸ Gam pichga runatanam charashcanqui. Canan charangayquicäga manam runayquichu. Rasuncagtam nishcanqui”.

¹⁹ Chayta mayar warmi niran: “Tayta, musyä gam Tayta Diospa willacognin caycangayquita. ²⁰ Unay ayllü samaritänucunaga cay jircachrömi Tayta Diosta adoräpäcog. Gamcuna, Israel runacunaga nircanqui Jerusalemi Tayta Diosta adoräpäcunäpag”.

²¹ Jesús niran: “Criyimay, warmi, naganam höra chrayamungana cayman mana aywaycamur ni Jerusalemman mana aywaycur Taytäta adoräpäcunayquipag. ²² Gamcuna manam musyapäcunquichu pita adoräpäcungayquitapis. Nogacunam ichanga musyapäcü pita adoräpäcungätapis. Salvacion shamun Israel runacunapitam. ²³ Naganam höra chrayamungana. Chay höram rasunpa Taytäta adoragcunaga Santu Espiritu munangannuy y Diospita rasuncag cangannuy adoräpäcunga. Chaynuy adoräpäcunantam Taytä munan. ²⁴ Tayta Diosga Espiritum. Chaymi payta adoragcunaga Santu Espiritu munangannuy y Diospita rasuncag cangannuy adoräpäcunan”.

²⁵ Chay warmi niran: “Noga musyämi Tayta Dios cachramungan Salvador (pay ‘Cristo’ ninanmi) shamunanpag canganta. Pay chrayamurnam lapanta tantiyachimäshun”.

²⁶ Jesús niran: “Chayga nogam caycä. Pay quiquinmi gamwan parlaycan”.

²⁷ Chay warmiwan chaychru parlarcaptilanmi discipuluncuna chrayapäcunan. Warmiwan Jesús parlaycagta ricarmi discipuluncuna almirasha quëdapäcunan. Ichanga manam mayganpis tapupäcunanchu imata niycangantapis o imapita chay warmiwan parlaycangantapis.

²⁸ Chauraga chay warmi wacuyñinta jaguirycur marcaman aywaran. Chaychrüna runacunata niran: ²⁹ “Shapäcamuy ricapäcunayquipag. Juc runam imata rurangäcunatapis lapanta nimasha. ¿Manachurag pay Tayta Dios cachramungan Salvador?”

³⁰ Chauraga Jesusta ricapäcunanpag marcapita runacuna aywarcämuran.

³¹ Chaycamaga discipuluncuna Jesusta nipäcunan: “Maestro, micucurcuyna, ari”.

³² Jesús niran: “Nogapa micuyni caycan gamcuna mana reguipäcungayqui micuymi”.

³³ Chauraga discipuluncuna quiquinpura caynuy ninacäriran: “¿Pirag micuyta micunanpag apapämusha?”

³⁴ Jesús niran: “Nogapa micuyniga cachramagni munanganta ushanäcama ruraymi caycan. ³⁵ Gamcuna nircanqui: ‘Chruscu quillarämi cosëchapag pishiyca’. Ichanga noga ni: Ricapäcuy wiñaycag chracracunata. Cosechanapag pogushanam caycan. ³⁶ Cosëchachru arogcunaga pägunta chrasquycannam. Cosëchachru shuntangan cagcunaga mana ushacaypa cawanänpämi caycan. Chay caycan murogcuna y cosechagcuna ishcan cushicärinanpämi. ³⁷ Runa rimangannuyis: ‘Jucmi murun y jucmi cosechan’. ³⁸ Y nogam gamcunata mana murupäcungayquiman cosechag cacrashcä. Juc runacunam arupäcusha y gamcunam juc runacuna arupäcunganta cosechapäcushcanqui”.

³⁹ Chay marcapita achcag runacuna Jesusman criyipäcunan chay warmi “Lapan ima rurangätapis nimasha” ninganpita. ⁴⁰ Chauraga Samaria

runacuna chrayaycur Jesusta rugapăcuran paycunacagchru goyănanpag. Chaynuy rugapăcuptinmi pay chaychru ishcajunag goyaran. ⁴¹Chaychru quiquin ninganta mayar mas achca runacuna criyipăcuran. ⁴²Chay warmita nipăcuran: “Cananga criyipăcūmi. Manam gam nipăcamangalayquipitachu sinōga quiquicunam ninganta mayapăcushcă y musyapăcū lapan runacunata salvananpag canganta”.

Autoridăpa wamranta Jesús cuticăchingan

⁴³Chay ishcajunag goyarcurmi Galileaman Jesús aywaran. ⁴⁴Quiquin Jesús caynuy niran: “Tayta Diospa willacogninga quiquinpa marcanchru manam respitashachu caycan”. ⁴⁵Galileaman chrayaycuptin chay partichru cagcuna shumag chrasquipăcuran. Paycunapis Jerusalenchru Pascua fiesta captin aywar ricapăcusha casha Jesús lapanta imata rurangantapis.

⁴⁶Jesús cutiran Galileachru Cană marcaman. Chaychrūmi yacuta vīnuman tigrachiran. Capernaum marcachrūmi juc autoridăpa wamran gueshyaycar caycaran. ⁴⁷Jesús Judeapita Galileaman chrayasha canganta musyaycur chay autoridă payman aywaran. Chaychrūmi Jesusta rugacuran wasinman aywaycur wamran wañunanpăna caycagta cuticăchinanpag. ⁴⁸Jesús niran: “Milagruta mana ricarga gamcuna manam criyipăcunquipăchu”.

⁴⁹Chay autoridă runa niran: “Tayta, jucla aywayculay wamră manarăpis wañungancama”.

⁵⁰Chauraga Jesús niran: “Wasiquiman cuticuyina. Wamrayqui cuticashanam caycan”.

Chauraga chay runa Jesús ninganta criyir wasinpa cuticuran. ⁵¹Wasinman cutiycaptinna uywaynincuna taripaycāmur niran: “¡Tayta, wamrayqui cuticashanam caycan!”

⁵²Chauraga pay tapuran ima hōrapita ali cayta galaycungantapis. Nipăcuran: “Ganyan pulan junag muyurpusha hōra mananam calintūrashanachu”.

⁵³Chay wamrapa taytan yarparan Jesús chay hōra: “Wamrayqui cuticashanam caycan” ninganta. Chauraga pay y wasinchru lapan cagcunawan Jesusman criyipăcuran.

⁵⁴Caywanga ishca cutinam Judeapita Galileaman cutiycar milagruta Jesús ruraran. Chay milagruta ruraran payta Dios rasunpa cachramunganta musyacănanpag.

Betesda pōzu cantunchru gueshyaycag runata Jesús cuticăchingan

5 ¹Chaypitana Jerusalenchru Israel runacuna fiestata rurapăcuran. Chay fiestaman Jesuspis aywaran. ²Jerusalenchru “Ūshacuna” jutiyoq puerta cercanchru juc pōzu caran. Chay pōzupa hebreo rimaychru “Betesda” jutin caran. Chay pōzu cantunchru caran pichga ramădacuna. ³Chay ramădacunachrūmi achca gueshyagcuna, gapracuna, wegrucuna y wañusha chraquiyog runacuna caycaran. [Chay runacuna shuwararcaran pōzuchru yacu cuyurinanta. ⁴Chaychru yacutam avēces angel yarparcamur cuyucheg. Chay cuyuchisha yacuman mayganpis puntata yaycogcăga ima gueshyanpitapis cuticag.]

⁵Chaychrūmi juc runa quimsa chrunca pusag (38) watana gueshyaycag caycaran. ⁶Chay runa quiscatăraycagta Jesús ricarmi y achca watana

chaynuy caycanganta musyaycur tapuran: “¿Cuticasha cayta munanquichu?” nir.

⁷Chay gueshyag niran: “Tayta, manam pinipis canchu yacu cuyuriptin yacuman yaycachimānanpag. Yaycunāpag aywaycaptipis jucmi puntata yaycuriycun”.

⁸Jesús niran: “¡Sharcuy! Quirmayquita jogarcuy y apacurcur aywacuy”.

⁹Chay höram runa cuticaran, quirmanta jogarcuran y puriyta galaycuran.

Chay caran sábado jamay junag. ¹⁰Chay cuticag runata Israel runacuna autoridānincuna niran: “Cananga sábado jamay junagmi quirmayquita manam apanquimanchu”.

¹¹Chay runa niran: “Cuticāchimagñi runam ‘Quirmayquita jogarcuy y apacurcur aywacuy’ nimasha”.

¹²Chay runacuna tapupācuran: “¿Pitag ‘Quirmayquita jogarcuy y apacurcur aywacuy’ nishushcanqui?”

¹³Chay runa mana musyaranchu pī cuticāchingantapis chaychru achca runacuna captin.

¹⁴Chaypita chay cuticāchingan runata templuchru Jesús tariran. Chaychru niran: “Cuticasha caycarnaga cananga amana mas juchācuynachu cangayquipita mas peurman chrayanayquipita”.

¹⁵Chay runa Israel runacunapa autoridānincunaman aywaycur Jesús cuticāchinganta willaran. ¹⁶Sábado jamay junagchru chaynuy ruraptinmi chay autoridācuna Jesusta rabyapāpācuran [y wañuchiya munapācuran].

¹⁷Ichanga Jesús niran: “Taytä imaypis aruyanmi. Chaynuymi nogapis aruycā”.

¹⁸Chaynuy niptinmi autoridācuna Jesusta wañuchiya mas munapācuran. Chaynuy wañuchiya munapācuran manam pay sábado jamay junagta mana cāsucungalanpitachu sinöga “Diosmi Taytä” niptin pay Dioswan iwal canganta ninganpitam.

Diospa Wamran Jesús munayniyog cangan

¹⁹Jesús niran: “Rasunpam gamcunata nī: Diospa Wamranga imatapis manam quiquilanpitaga rurayta puedinchu. Pay ruran Taytan ruraycanganta ricangalantam. Taytan rurangantam Wamranpis ruran. ²⁰Taytanga Wamranta cuyanmi. Chaymi lapan ruranganta ricachin. Mas alicunatarāmi ricachinga gamcuna almirasha quēdanayquipag. ²¹Wañushacunata Taytan cawarichimur cawachingannuymi Wamranpis cawachinga pitapis munangancagtaga.

²²“Taytanga manam pitapis juzgangachu sinöga Wamranpa munayninmanmi chrurasha pitapis juzgananpag. ²³Chaynuy chrurasha Taytanta respitangannuyla paytapis lapan respitānanpämi. Wamranta mana respitagcäga cachramognin Taytantapis manam respitanchu.

²⁴“Rasunpam gamcunata nī: Noga ningāta cāsucamagcäga y pī nogata cachramanganman criyegcäga mana ushacaypanam cawaycan y mananam castigashanachu canga. Ichanga wañushanuy caycanganpita mana ushacaypa cawaymanna chrayasha. ²⁵Rasunpam gamcunata nī: Naganam höra chrayamungana. Chay höram wañushanuy cagcuna^k Tayta Diospa Wamran ninganta

k 5.25 “Wañushanuy cagcunaga” niycan Jesusman mana yāracogcunapāmi.

mayanga. Mayacogcäga cawangam. ²⁶Taytan quiquin cayninpa cawaycan. Chaynuypis Wamranta quiquin cayninpa cawananpag gosha. ²⁷Chaynuypis noga Diospita shamusha Runa capti juzganäpag munayninta gomasha.

²⁸“Caypita ama almiräpäcuychu. Höra chrayamungam lapan wañushacuna pay ninganta mayapäcunanpag. ²⁹Chaychrümi wañushacuna cawarimunga. Alita rurasha cagcunaga mana wañuypana cawapäcunanpag cawarimunga. Mana alita rurasha cagcunaga cawarimunga castiguman aywananpag. ³⁰Noga manam quiquiläpitaga imatapis rurächu. Taytä nimangannuylam juzgä. Quiqui munangalätachu manam rurä sinöga cachramag Taytä munan-galantam. Chaynuy captin juzgar ningäcäga rasuncagmi.

Jesús pï cangantapis willacungan

³¹“Nogala quiquipag willacuptiga manam imapäpis välinchu. ³²Jucmi noga raycu willacun. Musyämi nogapita willacunganga rasuncag canganta.

³³“Gamcuna Juan Bautistaman nogapita tapog cachrapäcurayqui. Juan willamuran rasunpa caglata. ³⁴Nogapita juc runarächu manam willacunan. Chaynuy ni gamcuna salvaciunta taripäcunayquipämi. ³⁵Juan Bautista willacur pay caran michëru rupar achicyangannuymi. Achquin achicyan-ganchru juc rätu cushisha capäcunalayquipämi caran.

³⁶“Nogapa favurni willacungan Juanpitapis mas väleg caycanmi. Taytä ruranäpag cagcunata gomangancunaga cumplinäpämi caycan. Chaycunam musyacächin Taytä nogata cachramanganta. ³⁷Chaynuy cachramag Taytäpis nogapa favurni willacun. Gamcuna pay willacunganta imaypis manam mayapäcushcanquichu ni paytaga ricapäcushcanquichu. ³⁸Chaynuypis Taytä ningancunata gamcuna mana chrasquicärinquichu. Chaynuy carcanqui Taytä cachramungan runaman mana criyipäcurmi.

³⁹“Gamcunaga Tayta Dios escribichinganta shumag tantiyanayquipag liyir-canqui chaychru mana ushacaypa cawayta tariyta yarpar. Chay escribichin-gancunachru nogapitam willacuycan. ⁴⁰Ichanga gamcuna mana ushacaypa cawayta tarinayquipag nogaman aywamuyta mana munapäcunquichu.

⁴¹“Nogaga manam runacuna alabämänantachu ashiycä. ⁴²Ichanga noga gamcunata reguimi; Tayta Diosta mana cuyag cangayquita musyämi. ⁴³Noga Taytä cachramaptinmi shamushcä. Paypita shamusha captipis gamcuna mana chrasquipäcamanquichu. Quiquinpa yarpayninwan shamog runacunatam ichanga chrasquircanqui. ⁴⁴¿Imanuypam gamcuna nogaman yäracärinqui quiqui-quipurala alabänacuyarga juclayla Diospita ali ricasha cayta mana ashiycarga?

⁴⁵“Ama yarpäpäcuychu Taytäpa ñaupagninchru gamcuna juchayog cangayquita ninäpag canganta. Gamcunata juchayog capäcungayquita nipä-cushunqui yäracäringayqui quiquin Moisesmi. ⁴⁶Moisés nogapitam escri-bisha caran. Chaynuy caycaptinga Moiesta criyiyarga nogatapis criyipä-camanquiman. ⁴⁷Gamcuna Moisés escribingan leycunata mana criyiyarga ¿imanuyparag noga ningäcunata criyipäcunquiman?”

Pichga waranga runacuna micapäcunanpag milagruta Jesús rurangan

(*San Mateo 14.13-21; San Marcos 6.30-44; San Lucas 9.10-17*)

6 ¹Chaypitanam Jesús Galilea lamarpa chimpacag lädunman pasaran. Chay lamarlatam “Tiberias lamar” nipäcog. ²Milagrucunata ruralar

gueshyagcunata cuticähegta ricarmi achcag runacuna gatiräpäcuran. Chay milagrucunata ruraran payta Dios rasunpa cachramunganta musyacänapag. ³Chaychrünam lömaman jegaycur discipuluncunawan Jesús jamacäriran. ⁴Israel runacunapa Pascua fiestan nagana chrayaycämuranna. ⁵Jesús ricärin-ganchru achca runacuna gatiragta ricarmi Felipita Jesús niran: “¿Maypitatag caychica runacunapag tantata rantimushun?”

⁶Niran: “Felipe, mä, imanimänäshi” nir. Quiquin Jesús musyarannam imata ruranapag cangantapis. ⁷Felipe niran: “Ishcay pachrac junag runa gänanganwan rantimushapis ichiclata chrasquinanpäpis tanta manam aypangachu”.

⁸Andrés jucnincag discipulun y Simón Pedrupa wauguin niran: ⁹“Caychru juc wamra cebadapita pichga tantata y ishcay pescäduta chararaycan. Ichanga çimatag cay caychica runacunapäga?”

¹⁰Jesús niran: “Jamacunanpag lapanta nipäcuy”.

Chaychru achca guewa caran. Chaymanmi jamacäriran. Chaychru pichga waranganuy (5,000) olgucuna caran. ¹¹Jesús tantacunata aptarcu Tayta Diosta agradecicuran. Nircur chacyaran jamaraycagcunata aypunanpag. Chaynuyla pescäduwanpis ruraran. Micapäcuran sacsangancama. ¹²Lapan sacsaruptinna discipuluncunata Jesús niran: “Puchungancunata lapanta shuntamuy imapis mana perdinanpag”.

¹³Chauraga discipuluncuna cebada pichga tantapita micunanpag runacuna gonganpita puchupacungancunata chrunca ishcay (12) canasta juntata shuntapäcuran. ¹⁴Jesús chay milagru ruranganta ricaycurmi runacuna nipäcuran: “Rasunpam cay runa cay pachaman shamunanpag cag Diospa willacognin caycan”.¹

¹⁵Rey cananpag runacuna imaycanuypapis pushayta munapäcunganta tantiyarmi Jesús yapay jircaman aywacuran chaychru quiquilan cananpag.

Yacu janampa Jesús aywangan

(San Mateo 14.22-27; San Marcos 6.45-52)

¹⁶Pacha chacaycaptinnam Jesuspa discipuluncuna lamar cantunman yarpapäcamuran. ¹⁷Nircurna büquiman jegarcu Capernaumman chrayapäcunanpag lamarta chimpayta galaycapäcuran. Pacha chacashana caycaran. Ichanga Jesús paycuna cagman manarag yarpamuranrächu. ¹⁸Chaychrümi fiyupa wayrämuptin lamar fiyupa pulchagyan. ¹⁹Nagana pichga o sogta kilömetrunuyta aywarcarnam yacu janampa aywamur büquiman cercaycä-mogta Jesusta ricapäcuran. Ricar manchacäpäcuran. ²⁰Pay niran: “¡Nogam caycä! ¡Amana mancharipäcuychu!”

²¹Chauraga büquiman cushisha jegachipäcuran. Chaypitana chay höra aywarcangan marcaman chrayapäcuran.

Jesusta runacuna ashipäcungan

²²Warantinna chay jucag läduchru quëdag runacuna juclayla caycag büquiwan discipulucuna aywacunganta tantiyapäcuran y paycunawan Jesús

1 6.14 Chay shamunanpag cag willacogpita masta musyanayquipag liyinqui Deuteronomio 18.15, 18-19.

mana aywanganta musypäcuran. ²³Chaycamaga Tiberias marcapita mas juc büquicuna chrayaran Señor Jesús Tayta Diosta agradecicuriptin tantata mica-päcungan cercanman. ²⁴Chauraga Jesús ni discipuluncuna mana canganta ricarmi runacuna büquicunaman jegarcur Capernaumman Jesusta ashipäcunanpag aywapäcuran.

“Mana ushacaypa cawachicog tantam cä” Jesús ningan

²⁵Paycuna lamarpa jucag lädunman chrayarna Jesusta taripäcuran. Nircurna tapupäcuran: “Maestro, ¿imaytag cayman aywamurayqui?”

²⁶Jesús niran: “Rasunpam gamcunata nĩ: Gamcuna ashircämanqui manam imanir milagru rurangäta tantiyarchu sinöga sacsagpag micupäcungalay-quipitam. ²⁷Ama arupäcuychu ushacag micuylapäga sinöga imaypis mana ushacag y mana ushacaypa cawachicog micuypag arupäcuy. Noga Diospita shamusha Runam chay micuyta goshayqui. Chaypämi Tayta Dios nogata acramasha”.

²⁸Chauraga tapupäcuran: “¿Imatatag rurapäcūman Tayta Dios munanganta rurapäcunäpag?” nir.

²⁹Jesús niran: “Tayta Dios munan pay cachramungan runaman yäracärinayquitam”.

³⁰Chauraga tapupäcuran: “¿Ima milagrutapis ruranquimanachu nogacuna ricapäcunäpag y criyipäcunäpag? ¿Imatatag ruranqui? ³¹Unay ayllunchicuna chunyang jircachru ‘manä’ jutiyog micuyta micapäcuran. Tayta Diosninchi escribichinganchru ningannuytis: ‘Cielupita tantata micunanpag goran’ ”.

³²Jesús niran: “Rasunpam gamcunata nĩ: Moiseschu manam gamcunata cielupita tantata gopäcushurayqui sinöga Taytämi cielupita rasunpa cag tantataga gorcäshunqui. ³³Tayta Diospa tantanga caycan cielupita yarpamogmi. Chay tantam runata mana ushacaypa cawaycächin”.

³⁴Paycuna nipäcuran: “Tayta, chay tantata imaypis goycärilämay”.

³⁵Jesús niran: “Nogam runa cawacheg tanta caycä. Nogaman aywamog cäga imaypis manam micanangachu. Nogaman criyimagcäga imaypis manam yacunangachu. ³⁶Ichanga ningänuytis ricamasha caycarpis gamcunaga manam yäracarcämanquichu. ³⁷Taytä nogapag acrangancagcunaga lapanpis nogamanmi aywamun. Nogaman aywamogcagtaga pitapis manam gargushächu. ³⁸Noga cielupita aywamushcä manam quiqui munangäta ruranäpächu sinöga cachramagnĩ Taytä munanganta ruranäpämi. ³⁹Cachramag Taytäga nogapag acrangancagcunataga ni juclaylatapis ogranäta manam munanachu. Chaypa truquina último junag cawarichimunätam munan. ⁴⁰Taytä munan pĩ Wamran canganta tantiyagcäga y payman criyegcäga mana ushacaypa cawanantam. Y noganam último junag cawarichimushag”.

⁴¹“Nogam cielupita aywamog tanta caycä” ninganpita Israel runacunapa autoridänincuna Jesusta jamurpayta galaycärran. ⁴²Nipäcuran: “Cay Jesús ¿manachu Josëpa wamran? Noganchi reguinchĩ taytanta mamanta. ¿Imanirtag cananga cielupita aywamunganta niycan?”

⁴³Chauraga Jesús niran: “Amana rimapäcuychu. ⁴⁴Pipis manam nogaman aywamunmanchu cachramagnĩ Taytä mana pushamuptinga. Nogaman

aywamogcagtaga últimu junag cawarichimushämi. ⁴⁵ Tayta Diospa willa-cognincuna escribinganchrúpis nin: ‘Tayta Diosmi lapanta tantiyachinga’.ⁿ Chaymi Taytäta lapan mayagcäga y paypita yachracogcäga nogaman aywamun. ⁴⁶ Manam pipis Taytäta ricashachu. Taytätaga ricasha Diospita aywamogcaglam. ⁴⁷ Rasunpam gamcunata ni: Payman criyegcäga mana ushacaypanam cawaycan.

⁴⁸ “Nogam runa cawacheg tanta caycä. ⁴⁹ Gamcunapa unay ayluyquicuna ‘manä’ jutyog micuyta chunyang jircachru micuran. Chayta micurpis wañupäcuranmi. ⁵⁰ Caymi cielupita aywamog tanta. Chayta micogcäga manam wañungachu. ⁵¹ Nogam cielupita aywamusha y cawaycag chay tanta caycä. Chay tantata micogcäga mana ushacaypanam cawanga. Gonäpag cag tantaga aychämi. Chayta goshag cay pachachru runacuna cawananpag”.

⁵² Israel runacunapa autoridänincuna jucnin jucninpis fiyupa rimanacuyta galaycäriran: “¿Imanuypatag chay runa aychanta gomäshun micunanchipag?”

⁵³ Jesús niran: “Rasunpam gamcunata ni: Noga Diospita shamusha Runapa aychäta mana micurga y yawarnäta mana upurga manam cawapäcunquichu. ⁵⁴ Aychäta micogcäga y yawarnäta upogcäga mana ushacaypanam cawaycan. Y nogam últimu junag cawarichimushag. ⁵⁵ Nogapa aychämi rasunpa cag micuyga y yawarnämi rasunpa cag yacoga. ⁵⁶ Nogapa aychäta micogcagmi y yawarnäta upogcagmi nogawan juc runanuyla imaypis cawaycan y nogapis paywan juc runanuyla imaypis cawaycä. ⁵⁷ Cawachicog Taytämi cachramasha. Pay cayninpam noga cawaycä. Chaynuylam pipis nogata micamagcäga noga caynäpa cawanga. ⁵⁸ Caymi cielupita aywamog tanta. Chay tantaga manam unay ayluyquicuna micungan manänuychu. Chayta micurpis wañupäcuranmi. Ichanga chay tantata micogcagmi mana ushacaypa cawanga”.

⁵⁹ Cay lapanta Jesús yachrachiran Capernaumchru shuntacäpäcunan wasichrümi.

Ahcag discipuluncuna Jesusta jaguiringan

⁶⁰ Chaynuy yachrachinganta mayar Jesuspa ahcag discipuluncuna nipäcuran: “Cay niycanganta manam chrasquishwanchu. Chayta ¿pirag cäsunga?”

⁶¹ Discipuluncuna quiquinpura rimarcanganta tantiyacurir Jesús tapuran: “¿Ningä rabyachipäcushunquichu? ⁶² ¿Chauraga imanipäcunquimanrag noga Diospita shamusha Runa unay cangäman cutegta ricar? ⁶³ Espiritum runata cawachin. Runachu manam cawachin. Noga ningäga Espiritum y cawaymi. ⁶⁴ Ichanga waquinniquicuna manarämi criyipäcunquirächu”.

Jesús galaycunanpita pacham musyaran pïcuna mana criyinanpag canganta y pï chriquegninman entregänapag canganta. ⁶⁵ Jesús niran: “Chaynuy captinmi noga nirä: ‘Taytä munaptinrämi pipis nogaman aywamunga’ ”.

⁶⁶ Chaypita ahcag discipuluncuna Jesusta jaguiriycur paywan manana puripäcurannachu. ⁶⁷ Jesús tapuran chrunca ishca (12) discipuluncunata: “¿Gamcunapis aywacuytachu munarcanqui?”

⁶⁸ Chauraga Simón Pedro niran: “Tayta, ¿pimantag nogacuna aywapäcuman? Gam yachrachipäcamangayquega mana ushacaypa cawapäcunäpämi

caycan. ⁶⁹Nogacunaga criyipäcushcänam y musyapäcümi gam Tayta Dios cachramungan Runa cangayquita”.

⁷⁰Jesús niran: “Nogam gamcuna chrunca ishcayniquita (12) acrashcä. Ichanga gamcunapita jucniqui Satanasmí”. ⁷¹Jesús chaynuy niran Judaspämi. Pay caran Simón Iscariotipa wamranmi. Judasmi chrunca ishca (12) discipuluncunapita jucnin carpis Jesusta chriquegninman entregänapag caycaran.

Ramäda fiestaman Jesús aywananpag wauguincuna ningan

7 ¹Chaypitanam Galilea provinciachru cag marcacunapa Jesús puriran. Judeachru cayta mana munaranchu Israel runacunapa autoridänincuna wañuchinanpag ashiptin. ²Ramäda fiesta° chrayaycämuranna. Chay caran Israel runacunapa fiestan. ³Chauraga wauguincuna Jesusta niran: “Caychru ama quëdacuychu. Judea provinciata ayway chaychru discipuluyquicunapis imata rurangayquitapis ricashunayquipag. ⁴Reguisha cayta munarga pipis manam imatapis pacaylapa ruranchu. ¡Cay rurangayquitanyu lapan ricaycaptin ruray!”

⁵Jesupa wauguincuna chaynuy niran Tayta Dios cachramungan Salvador canganta mana criyirmi.

⁶Jesús niran: “Manam hörä chrayamunrächu. Gamcunapäga ima hörapis alim. ⁷Tayta Diospa contran runacuna gamcunataga manam chriquipäcushunquichu. Nogatam ichanga chriquipäcaman mana ali rurangancunata nipti. ⁸Gamcunala chay fiestaman aywapäcuy. Noga manam aywashächu; manarämi hörä chrayamunrächu”.

⁹Chaynuy nircur Galileachru quëdacuran.

Ramäda fiestaman Jesús aywangan

¹⁰Wauguincuna fiestaman aywaräriptinrämi pitapis mana musyachiypa Jesuspis aywaran. ¹¹Israel runacunapa autoridänincuna Jesusta fiestachru ashirmi nipäcuran: “¿Maychrürag chay runa caycan?” nir.

¹²Chay runacunachru achcag paypita mana mayacayla parlapäcuran. Waquin nipäcuran: “Jesús ali runam”. Waquinna nipäcuran: “Manam. Runacunatam engañaycan”. ¹³Ichanga Israel runacunapa autoridänincunata manchacur manam pipis runa mayayga Jesuspita rimapäcuranchu.

¹⁴Ramäda fiesta pulanchru caycaptin Jerusalén templuman Jesús yaycuran. Nircurnam chaychru yachrachiyta galaycuran. ¹⁵Israel runacunapa autoridänincuna almirasha nipäcuran: “Mana estudiasha caycarga ¿imanuypatag cay runa shumag yachran?”

¹⁶Jesús niran: “Noga yachrachingäga manam quiquiläpitachu sinöga cachramagní Tayta Dios yachrachimanganmi. ¹⁷Yachrachingäcuna Diospita canganta musyayta munarga Dios munangannuy cawapäcuy. Chaynuypan tantiyapäcunqui quiquipa yarpayläpita mana yachrachingäta. ¹⁸Pipis quiquilapita parlarga jucpita ali ricasha caylatam ashiycan. Ichanga cachramognin ali ricasha cananpag ashegcäga rasuncagtam niycan. Payga manam manacga rimanchu.

¹⁹ “¿Manachu rasunpa gamcunata leycunata escribinganta Moisés gopacushurayqui? Chaynuy captinpis manam maygayquipis cäsüpäcunquichu. ¿Imanirtag wañuchiya munapäcamanqui?”

²⁰ Chauraga runacuna nipäcuran: “¿Gamtaga diablupa munayninchru caycanquim! ¿Pitag wañuchiya munaycäshunqui?”

²¹ Jesús niran: “Gamcunaga lapayqui almiräpäcunqui sábadu jamay junagchru juc cutila milagruta rurangäpita.” ²² Moisés circunciciunta rurapäcunayquipag nipäcushurayqui. (Moisés yachrachiptinpis chay costumbri caran unay ayluyquicunapam.) ¿Gamcuna manachu sábadu jamay junagchrüpis runata circuncidarcanqui? ²³ Gamcuna Moisés escribingan leycunata cumplir sábadu junagchrüpis olgu wamrata circunciciunta ruraycarga ¿imanirtag sábadu junagchru intëru cuerpun gueshyaycag runata cuticächingäpita nogata rabyapäpäcamanqui? ²⁴ Amana juzgapäcuychu manaräpis shumag musyarga. Juzgarga juzgapäcuy juzganayquipag cagpita”.

Maypita cangantapis Jesús ningan

²⁵ Chauraga Jerusalenchru waquin tiyagcuna parlapäcuran: “¿Manachu cay runataga wañuchinanpag ashircan? ²⁶ Chaychru caycan, äri. Lapanpa ñaupagninchru parlaycan; pipis imatapis mana ninchu. ¿Autoridäcunapis Tayta Dios cachramungan Salvador cangantachurag yarparcan? ²⁷ Noganchi musyanchim maypita shamungantapis. Ichanga Tayta Dios cachramungan Salvador shamuptin manam pipis musyangachu maypita cangantapis”.

²⁸ Chayta mayaycur templuchru Jesús yachraycächinganpita fiyupa nimuran: “¿Chauraga gamcuna nogata reguipäcamanqui y musyapäcunqui maypita shamungätapis! Ichanga noga manam quiquiläpitachu shamushcä. Sinöga shamushcä juc yäracuy pag cachramaptinmi. Payta gamcuna manam reguipäcunquichu. ²⁹ Noga payta reguï paypita aywamusha carmi. Paymi nogata cachramasha”.

³⁰ Chauraga prësu chariyta munapäcuran. Ichanga pipis manam charipäcuranchu hörän manarag chrayamuptin. ³¹ Achcagmi payman criyipäcuran. Y nipäcuran: “Tayta Dios cachramungan Salvador shamur ¿cay runapita maschurag milagruta ruranga payta Dios rasunpa cachramunganta musyacänanpag?”

Fariseo runacuna Jesusta prësu charichiya munangan

³² Fariseucuna Jesuspita runacuna rimanganta mayapäcuran. Chayta mayaycurmi paycuna y cüracunapa mandagnincuna templo cuydag wardiäcunata Jesusta prësu charimunanpag cachrapäcuran. ³³ Jesús niran: “Noga gamcunawan manam achca tiempuchu cashag. Noga cuticushänam cachramagnï cagman. ³⁴ Gamcuna ashipäcamanquim. Ichanga manam taripäcamanquichu. Noga cangäcagman gamcuna manam aywayta puedipäcunquichu”.

³⁵ Chauraga Israel runacuna quiquinpura tapunacäriran: “¿Maymanrag cay aywacunga mana tarinanchipag? ¿Juc lädu naciunchru tiyag Israel runacunamanchurag aywanga mana Israel runacunata yachrachinanpag?”

³⁶ ¿Imaninantatag ‘Ashipäcamanqui; ichanga manam taripäcamanquichu’ y ‘Mana aywayta puedipäcunquichu noga cangäcagman’ niycan?”

Cawaycag yacupita Jesús yachrachingan

³⁷ Ramäda fiesta ushanan junagmi mas alicag junag caran. Chay junag Jesús ichrircur fiyupa niran: “Mayganpis yacunarga nogaman aywamuchun y upuchun. ³⁸ Nogaman criyegcagpitaga Tayta Dios escribichinganchru ningannuyis: ‘Shongunpita cawaycag yacum mayunuyis yargamunga’”.

³⁹ Chaynuy nirmi Jesús tantiyachiran payman yäracogcuna Santu Espirituta chrasquicunanpag canganta. Chay wichanga Santu Espíritu manam chrayamuranrächu Jesús cieluman yapay manarag cutisha captin.

Jesús parlanganpita runacuna litungan

⁴⁰ Chay runacunachru waquin cag runacuna chay ninganta mayar nipäcuran: “Rasunpa cay runam shamunanpag cag Diospa willacognin casha”.^q

⁴¹ Waquin nipäcuran: “Paymi Tayta Dios cachramungan Salvador”.

Y waquinnam nipäcuran: “Tayta Dios cachramungan Salvador Galileapitachu manam shamunga. ⁴² Tayta Diosninchi escribichinganchruga niycan rey Davidpa ayllunpita Tayta Dios cachramungan Salvador yurinanpag cangantam.” Y Davidpa marcan Belenpita cananpag cangantam”.^s

⁴³ Chaymi Jesuspa janan runacuna ish cayman quimsaman raquicaran.

⁴⁴ Waquincuna präsu chariyta munapäcuran. Ichanga mayganpis manam chariranchu.

Israel runacunapa autoridänincuna Jesusman mana criyingan

⁴⁵ Templo cuydag wardiacuna fariseo runacuna y cüracunapa mandagnincuna caycanganman cutipäcuran. Cutiptin tapupäcuran: “¿Imanirtag Jesusta präsu mana apapäcamushcanquichu?”

⁴⁶ Templo cuydag wardiacuna nipäcuran: “¡Manam imaypis chaynuyga runa parlashachu!”

⁴⁷ Chauraga fariseucuna nipäcuran: “¿Gammunatapis criyichipäcushushcanquichu? ⁴⁸ ¿Mandagcunapis o fariseo runacunapis paymanchu criyisha?”

⁴⁹ Ichanga chay leyta mana tantiyag runacunaga Tayta Diospa castigunwanmi nacanga”.

⁵⁰ Nicodemo jutiyog fariseo runa juc cutinchru Jesusta ricag aywasha casha. Chaychru niran: ⁵¹ “Leyninchicuna ningannuy manaräpis runa imatapis ningancamaga y pay imatapis ruranganta musyanganchicamaga manam condenashwanchu”.

⁵² Paycuna nipäcuran: “¿Gampis Galilea runachu canqui? ¡Tayta Dios escribichinganta liyiy shumag tantiyanayquipag! ¡Chaychrümi musyanqui Galileapita Diospa willacognin mana yargamunanpag canganta!”

[Majayog warmita jucwan caycagta tariycur Jesuscagman pushapäcungan

⁵³ Chaypitanam wasinman cama lapan aywacärran.

q 7.40 Chay shamunanpag cag willacogpita masta musyanayquipag liyinqin Deuteronomio 18.15, 18-19. r 7.42 Salmo 89.3-4 s 7.42 Miqueas 5.2

8 ¹ Jesús ichanga Olivos lömaman aywaran. ² Warantin tutana templuman cutiran. Chaymannam lapan runacuna chrayapácuran. Chauraga jamay-cur pay yachrachiyta galaycuran.

³ Chaymanmi Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna y fariseo runacuna juc warmita apapácuran. Chay warmita taripácussha caran gosanpita juc runawan puñuycagta. Chay warmita chaychru caycagcunapa ñaupag-ninman ichrichipácuran. ⁴ Nircur Jesusta nipácuran: “Maestro, cay warmita taripácamusha gosanpita juc runawan puñuycagta. ⁵ Leychrüga Moisés niycá-manchi cay nirag warmitaga rumiwan sagmaycälar wañuchinapag canan-pämi. Gamga ñimaninquitag?”

⁶ Chaynuy tapupácuran Jesusta lutanta rimachiyta munapácurmi chay rimanganwan “Lutanta nishcanqui” nipácuranpag. Chaynuy tapuptinmi unchrucur pampachru Jesús dëdunwan escribiran. ⁷ Yaparir yaparir tapu-pácutinnam ichrircur Jesús niran: “Gamcunachru maygayquipis juchaynag cäga, mä, chay warmita sagmayta galaycuchun”.

⁸ Chaynuy nircurmi unchrucur pampachru dëdunwan yapay escribiran. ⁹ Chay ninganta mayaycurmi jucpa cama aywacuyta galaycäriran. Puntata aywacuyta galaycäriran mas auquincuna cagmi. Lapan aywacaräriptin warmi-lawanna Jesús quëdaran. ¹⁰ Ichrircur Jesús chay warmita niran: “¿Maytag chay runacuna? ¿Manachu mayganpis castigasha canayquipag nishushcanqui?”

¹¹ Chay warmi niran: “Manam mayganpis, tayta”.

Jesús niran: “Nogapis manam castigasha canayquipag nishayquichu. Cananga aywacuy y mas ama juchäcunachu”.]

Runacunapag achqui Jesús cangan

¹² Chaypitanam yapay runacunata Jesús niran: “Noga runacunapäga achquim caycä. Nogawan puregcäga manam yananyagchrünuychu puringa sinöga cawachicog achquitam chrasquina”.

¹³ Fariseo runacuna nipácuran: “Gam quiquilayquipitam willacuycanqui. Chay willacungayqui manam välinchu”.

¹⁴ Jesús niran: “Willacungä välinmi quiquiläpag willacuptipis. Chay välin maypita shamungätapis y mayman aywangätapis noga musyapti. Gamcunam ichanga mana musyapáacunquichu maypita shamungätapis ni mayman aywangätapis. ¹⁵ Gamcuna juzgapácanqui runa yarpangannuylam. Noga pitapis manam juzgächu. ¹⁶ Noga juzgar quiquilächu manam juzgaycä. Sinöga cachramagni Taytáwanmi juzgarcä. Chauraga juzgangä rasuncagmi caycan. ¹⁷ Gamcunapa leyniquichru escribiraycan ishca runa chaynuyla niptinga willacungan rasuncag canganta.” ¹⁸ Noga quiquimi quiquipag testigu caycä. Jucag testigu cachramagni Taytämi”.

¹⁹ Chauraga tapupácuran: “¿Maychrütayg taytayqui caycan?”

Jesús niran: “Gamcunaga nogata manam reguipácanquichu. Taytätapis manam reguipácanquichu. Nogata reguimarga Taytätapis reguipácanquimanmi”.

²⁰ Jesús chaynuy niran templuchru yachraycächirmi. Pay caycaran ofrenda shuntacuna chrurarangan cagchrümi. Ichanga manam pipis payta präsu chariranchu höran manarag chrayamuptin.

Jesús pī cangantapis runacuna mana tantiyangan

²¹ Jesús yapay niran: “Noga aywacupti gamcuna ashipäcamanquim. Ichanga juchalayquichrümi wañupäcunqui. Noga aywangäcagmanga gamcuna manam chrayayta puedipäcunquichu”.

²² Israel runacuna nipäcuran: “¿Acäsu wañuchicuytachu yarpaycan y chaychu pay aywanancagman aywayta mana puedinanchita niycan?”

²³ Jesús niran: “Gamcunaga cay uralapitam capäcunqui. Nogaga janapitam cä. Gamcunaga cay pachapitam capäcunqui. Nogaga manam cay pachapitachu cä. ²⁴Chaymi gamcunata nirä juchalayquicunachrümi wañupäcunqui. Pī cangätapis mana criyirga juchalayquicunachrümi wañupäcunqui”.

²⁵ Chauraga tapupäcuran: “¿Pitag gam canqui?”

Jesús niran: “Pī cangätapis galaycunanpita willashcä. ²⁶Achcam caycan noga gamcunapita ninäpag y achcam gamcunapita juzganäpag caycan. Nogata cachramagcäga rasuncagtam nin. Chaymi runacunata noga ningäcäga caycan cachramagnī ninganta mayangänuyula”.

²⁷ Paycuna manam tantiyapäcuranchu Taytanpita niycanganta. ²⁸ Chaymi Jesús niran: “Noga Diospita shamusha Runata crucificaycur ichrichingan hörarämi tantiyapäcunqui noga pī cangätapis. Quiquiläpita imatapis manam rurächu sinöga Taytä ninäpag cangalantam niycä. ²⁹Nogata cachramagnīga nogawanmi caycan. Taytä manam quiquiläta jaguirimanchu noga imaypis pay munangalanta rurapti”.

³⁰ Jesús chaynuy niptinmi achcag payman criyipäcuran.

Tayta Diospa wamrancunapita y Satanaspa wamrancunapita Jesús yachrachingan

³¹ Payman Israel runacuna criyegcagcunata Jesús niran: “Yachrachingänuyula imaypis cawarga rasunpam discipulücuna capäcunqui. ³² Chaynuy cawarmi tantiyapäcunqui rasuncagta. Y rasuncagmi jucpa munayninpita jorgapäcushunqui”.

³³ Paycuna nipäcuran: “Nogacuna Abrahampa ayllunmi capäcü. Imaypis nogacuna pipa munayninchrüpis manam capäcushcächu. ¿Imanirtag nircämanqui jucpa munayninchrüna manana capäcunäpag canganta?”

³⁴ Jesús niran: “Rasunpam gamcunata nī: Pipis juchäcular cawarga juchapa munayninchrümi esclävnuy caycan. ³⁵ Juc esclävu runaga juc aylluchru manam imaycamapis cangachu. Juc ayllupa wamranmi ichanga imaycamapis chay ayllula caycan. ³⁶ Ichanga Tayta Diospa Wamran juchäcuypita jorgushuptiquega juchapa munayninchrünachu manam rasunpa canqui. ³⁷ Musyämi Abrahampa ayllun capäcungayquita. Ichanga wañuchiya munapäcamanqui noga willacungäta mana chrasquicamayta munarmi. ³⁸ Noga rimä Taytä ricachimangancunatam. Chaynuy gamcunapis taytayquipita mayapäcungayquitam rurarcanqui”.

³⁹ Paycuna nipäcuran: “¿Abrahammi taytäcuna!”

Ichanga Jesús niran: “Rasunpa Abrahampa ayllun carga pay cawan-gannuy cawapäcunquiman. ⁴⁰ Rasun cagta Tayta Dios yachrachimangantam willapashcä. Chaynuy captinpis gamcuna wañuchiya munarcämanqui. Abrahamga imaypis chaynuychu manam ruraran. ⁴¹ Gamcuna rurarcanqui taytayqui rurangannuylam”.

Paycuna nipäcuran: “Nogacunaga manam churipacuychu cä. Nogacuna-päga juclaylam Taytäcuna. Chayga Diosmi”.

⁴² Jesús niran: “Tayta Dios rasunpa taytayqui captinga nogata cuyapäcaman-quimanmi. Noga paypitam shamushcä y caychru caycä. Noga quiquiläpitachu manam shamushcä sinöga Tayta Diosmi cachramasha. ⁴³ ¿Imanirtag gamcuna mana tantiyapäcunquichu ningäcunata? Willacungäta chrasquiyta mana munarmi ningäcunata mana tantiyapäcamanquichu. ⁴⁴ Gamcunapa taytay-quega Satanasmí. Gamcuna paypam capäcunqui y pay munangantam rurayta munarcanqui. Unaypita pacham payga runa wañucheg. Imaypis rasuncagpa contran caycan. Payga imaypis manam rasuncagtaga rimanchu. Rimarga casquicunmi casquilata rimag car. Chaynuy carmi casquicogcunapa taytan.

⁴⁵ “Ichanga noga rasuncagta nipti gamcuna mana criyipäcamanquichu. ⁴⁶ Noga juchaynagmi cä. Juchayog captiga, mä, maygalayquipis nipäcamay. Rasuncagta niycaptiga criyipäcamanquiman. ⁴⁷ Tayta Diospita cagcunaga ningancunata mayacunmi. Tayta Diospita mana carmi gamcuna mayacuyta mana munapäcunquichu”.

Abraham manarag captin Jesús mayna cangan

⁴⁸ Chauraga Israel runacuna nipäcuran: “¿Rasuncagtam nircä gam Samaria runa y diablupa munayninchrü caycangayquita!”

⁴⁹ Jesús niran: “Manam diablupa munayninchrüchu caycä. Chaypa truquinga noga Taytäta respitämi. Gamcuna ichanga nogata mana respitäpä-camanquichu. ⁵⁰ Noga runacuna ali ricamänantachu manam ashiycä. Sinöga jucmi ashiycan. Paymi juzgangaga. ⁵¹ Rasunpam gamcunata ni: Willacungäta cäsucamagcäga manam wañungachu”.

⁵² Chay Israel runacuna nipäcuran: “Cananga shumag musyapäcü diablupa munayninchrü caycangayquita. Abraham y Tayta Diospa willacognincuna wañushanam. Chaynuy caycaptinpis gam niycanqui: ‘Willacungäta cäsucamagcäga manam wañungachu’. ⁵³ ¿Acäsu gam caycanqui taytäcuna Abraham-pita mas munayniyogchu? Pay wañushanam y willacogcunapis wañushanam. ¿Pí cangayquitatag gam yarpanqui?”

⁵⁴ Jesús niran: “Noga quiqui alabacuptiga alabacungä manam välinchu. Quiquin ‘Diosni’ nipäcungayqui Taytämi nogataga alabäman. ⁵⁵ Gamcuna manam reguipäcunquichu. Nogam ichanga regui. ‘Noga manam reguichu’ nirga gamcunanuymi casquicucäman. Nogam ichanga rasunpa regui y ningancunata cäsücü. ⁵⁶ Gamcunapa unay ayluyquicuna Abraham fiyupam cushicuran cay pachaman shamupti ricamänanpag captin. Ricaranmi y cushicuranmi”.

⁵⁷ Chay Israel runacuna Jesusta nipäcuran: “Manarämi ni pichga chrun-capis (50) watayqui canrächu y ¿‘Abrahamta ricashcä’ niycanqui?”

⁵⁸ Jesús niran: “Rasunpam gamcunata ni: Noga cä” Abraham manaräpis captinmi”.

⁵⁹ Chauraga Jesusta sagmapäcunanpag rumita aptacäriran. Chauraga Jesús pacacuran y yarguran templupita.

u 8.58 “Noga cä” ningan Diospa jutinmi. “Noga cä” nir Jesús pay Dios canganta niycan. Chay-pitam runacuna wañuchiya munapäcuran. Masta tantiyanayquipag liyinqi Éxodo 3.14.

Yuringanpita pacha gapra runata Jesús cuticächingan

9 ¹ Jesús chaypa pasaycarmi yuringanpita pacha gapra runata ricaran. ² Jesusta discipuluncuna tapupäcuran: “Maestro, ¿imanirtag cay runa gapra yurisha? ¿Mamanpa y taytanpa juchanpitachu o quiquinpa juchanpitachu?”

³ Jesús niran: “Manam quiquinpa ni mamanpa ni taytanpa juchanpitachu sinöga payta cuticächipti munayninwan Tayta Dios ruranganta runacuna ricapäcunanpämi. ⁴ Junag cangancama ruranchim cachramagni Tayta Dios rurananpag cagcunata. Chacay chrayamuptin mananam pipis aruyta pue dinganachu. ⁵ Cay pachachru cangäcamaga runacunapag achquinuyi caycä”.

⁶ Chaynuy nircurmi Jesús pampaman togaycur mituta ruraran. Nircurna gaprapa ñawinta lushiparan. ⁷ Chaypita niran: “Ayway, Siloé pözuchru mayllacamuy”. (Siloé ninanga “Cachramusha” ninanmi.)

Chay gapra aywaycur mayllacamuran. Chaypita ñawin cuticashana cutimuran. ⁸ Chauraga vecinuncuna y payta limusnata mañacuycagta ricagcuna nipäcuran: “¿Manachu cay jamacuycur limusnata mañacog gapra runa?”

⁹ Waquincuna nipäcuran: “Au, paymi”.

Waquincunanam nipäcuran: “Manam paychu. Ichanga pay niragmi”.

Ichanga quiquin niran: “Au, nogam caycä”.

¹⁰ Chauraga tapupäcuran: “¿Imanuypatag ñawiqui cuticasha?”

¹¹ Pay niran: “Jesús jutiyog runam mituta rurarcu ñawiman lushipämasha. Nircur nimasha: ‘Siloé pözuchru ñawiquita mayllacamuy’. Aywaycur mayllacaramuptinam ñawī cuticasha”.

¹² Chauraga tapupäcuran: “¿Maychrüttag chay runaga caycan?”

Pay niran: “Manam musyächu”.

Gapra canganpita cuticasha runata fariseo runacuna tapupäcungan

¹³ Pushapäcuran fariseo runacunaman gapra canganpita cuticasha runata.

¹⁴ Jesús mituta rurangan junag y ñawinta cuticächingan junag sábado jamay junagmi caran. ¹⁵ Fariseo runacunapis yapay tapupäcuran imanuyta ñawin cuticangantapis. Pay niran: “Ñawīmanmi mituta lushipämaran. Nircur mayllacurä y ricaycäna”.

¹⁶ Waquin fariseucuna nipäcuran: “Chay runaga manam sábado jamay junagta respitanchu. Manam Tayta Diospitachu canman”.

Waquincuna nipäcuran: “¿Imanuypatag juchäcog carga cay milagrucunata ruraman?” Chaynuy nir paycunapis manam chay yarpaylachu caran.

¹⁷ Chauraga yapay tapupäcuran gapra canganpita cuticasha runata: “Ñawiquita cuticaycächiptinga gam paypita ¿ima ninquitag?”

Chaynuy tapupäcuptinmi caynuy niran: “Tayta Diospa willacogninmi”.

¹⁸ Israel runacunapa autoridänincunaga rasunpa gapra canganta y cuticasha canganta manam criyipäcuranchu mamanta y taytanta gayachimungancama. ¹⁹ Chaychrüna caynuy tapupäcuran: “¿Cay runa wamrayquichu? Nipäcamay: ¿Rasunpachu gapra yuriran? ¿Imanuypatag cananga ricanna?” nir.

²⁰ Maman y taytan nipäcuran: “Musyapäcümi wamrä canganta y gapra yuringanta. ²¹ Ichanga manam musyapächu imanuyta ricangantapis ni

musyapäcūchu pī cuticāchingantapis. Quiquinta tapupäcuy. Payga auquis runanam. Pay willapäcushunqui”.

²² Maman y taytan Israel runacunapa autoridänincunata manchacurmi chaynuy nipäcuran. Paycuna parlanacusha caran pipis “Jesusga Tayta Dios cachramungan Salvador” negcagtaga shuntacānan wasipita gargunanpag.

²³ Chayta manchacurmi maman y taytan nipäcuran: “Payga auquis runanam. Quiquinta tapupäcuy”.

²⁴ Gapra canganpita cuticasha runata Israel runacunapa autoridänincuna yapay gayachimuran. Nircur nipäcuran: “Diospa jutinchru rasuncagta willapämam.” Musyapäcūmi chay cuticāchishogniqui runa juchācog canganta”.

²⁵ Pay niran: “Juchācog canganta manam musyāchu. Nogaga musyā gapra cangāta y canan ricangātām”.

²⁶ Yapay tapupäcuran: “¿Imatag rurashushcanqui? ¿Imatag rurasha cuticāchishunayquipag?”

²⁷ Chay runa niran: “Maynam nishcā. Ichanga mana cāsupāmanquichu. ¿Imanirtag yaparir yaparir nināta munapäcunqui? ¿Gamcunapis paypa discipulucuna caytachu munarcanqui?”

²⁸ Chauraga ashlipäcuran y nipäcuran: “Gammi chay runapa discipulun caycanqui. Nogacunaga Moisespa discipuluncunam capäcū. ²⁹ Musyapäcūmi Moiseswan Tayta Dios parlanganta. Ichanga chay runa maypita shamungantapis mana musyapäcūchu”.

³⁰ Chay runa niran: “¿Imanuytag chayga? Gamcuna mana musyapäcunquichu maypita shamungantapis. Nogata ichanga ñawīta cuticāchimasha. ³¹ Shumagmi musyanchi juchācogcunataga Tayta Diosninchi mana cāsupanganta. Pay cāsupan adoragnintam y pay munanganta ruragcunatam. ³² Pacha galaycunganpita pacha manam mayashcanchichu yuringanpita pacha gapra runata pipis cuticāchinganta. ³³ Chay runa Tayta Diospita mana shamusha carga manam imatapis runanmanchu”.

³⁴ Chauraga nipäcuran: “¿Gamga juchasapa yuriycarchu nogacunata yachrachipācanqui?”

Nircur Israel runacunapa shuntacānan wasipita garguripäcuran.

**Jesuman mana yāracogcuna gapranuy cangan y yāracogcuna
ali ñawiyog car ricag runacunanuy cangan**

³⁵ Jesús mayaran chay cuticāchingan runata shuntacānan wasipita gargunganta. Tariyurna tapuran: “¿Gam criyinquichu Diospita shamusha Runaman?”

³⁶ Pay niran: “Tayta, nimay pitag chay runa noga payman criyinäpag”.

³⁷ Jesús niran: “Payta ricashcanquinam. Gamwan parlaycagmi pay”.

³⁸ Chauraga Jesuspa ñaupagninman gongurpacuycuran y niran: “Au, criyimi, Tayta”.

³⁹ Jesús niran: “Noga cay pachaman shamushcā runa imanuypis canganta ricachināpāmi. Chaynuypa gapracuna ricananpag y ricagcuna gaprayānanpag”.

⁴⁰ Ninganta mayaycur paywan chaychru caycag waquin fariseucuna nipäcuran: “¿Nogacunapis gapranuy cangätachu yarpañqui?”

⁴¹ Chauraga Jesús niran: “Gapracunanuy carga juchayogchu manam capäcunquiman. Ichanga gamcuna nircanqui gapranuypis mana cangayquita. Chaynuy nirga juchayogmi carcanqui”.

Üsha michegman Jesús tincuchicungan

10 ¹ Jesús niran: “Rasunpam gamcunata nï: Üsha cunchraman puertapa mana yaycog cäga y juc lädupa yaycog cäga suwam y fiyu runam. ² Puertapa yaycog cagmi ichanga üshapa michegnin. ³ Cuydagnin cunchra puertata quichrapan. Üshacuna michegpa shiminta mayan. Michegnin jutinpä cama üshancunata gayan. Chaypitana cunchrapita pushan.” ⁴ Lapan yargaramuptinna michegnin ñaupagninta aywan y üshancuna shiminta reguir guepanta aywapäcun. ⁵ Jäpa captinga manam gatiranchu. Gatiränapa truquinga shiminta mana reguir gueshpirmi aywacärin”.

⁶ Jesús chaynuy tincuchiypa willaparan. Ichanga paycuna mana tantiyaranchu imata niycangantapis.

⁷ Jesús yapay niran: “Rasunpam gamcunata nï: Nogaga caycä üsha yaycunanpag cunchrapa puertannuy. ⁸ Nogapa puntäta shamusha cäga lapanpis suwam y fiyu runam. Ichanga üshacuna manam cäsüpashachu. ⁹ Nogam puertanuy caycä. Noga cagpa yaycogcäga salvacungam. Yaycog yargamog üsha ali guewata taregnuymi canga. ¹⁰ Suwaga shamun suwacunalanpag, wañuchinalanpag y ushacächinalanpämi. Nogam ichanga shamushcä mana ushacaypa shumag cawayta tarinanpag.

¹¹ “Nogam ali micheg caycä. Ali michiäga üshancuna raycum wañunga. ¹² Päganän raycula michegcäga atog shamogta ricar üshancunata jaguiriycur gueshpicun. Gueshpicun mana michegnin car y quiquinpa mana captin. Chauraga atog üshata chariptin waquin interupa mashtacar aywacun. ¹³ Chay runaga gueshpin päganän raycula carmi manam üshacuna raycu carchu.

¹⁴ “Nogam ali michiäga cä. Reguimi üshäcunata y nogapa cäga reguimanmi ¹⁵ Taytä nogata reguimangannuy y noga Taytäta reguingänuy. Chaymi üshäcuna raycu wañushag. ¹⁶ Caycanmi üshäcuna cay cunchrapita juc läduchru. Chaycunatapis shuntamunämi. Paycuna ningäcunata mayar cäsucärimangam. Lapan juclaylächrüna gotucasha canga y juc michegnilanwanna canga.

¹⁷ “Taytä cuyaman paycuna raycu wañunäpag y cawarimunäpag captin. ¹⁸ Nogata pipis manam wañuchimanchu sinöga quiqui munaynïpam wañushag. Noga wañunämi y munayniyogmi cä cawarimunäpag. Chaynuy ruranäpämi Taytä nimasha”.

¹⁹ Jesús ninganta mayarmi Israel runacuna juc yarpayman juc yarpayman yapay chrayapäcuran. ²⁰ Paycunapita achcag nipäcuran: “¿Imanirtag cäsüpäcunqui? Pay diablupa munayninchrümi caycan. Y löcuyasham caycan”. ²¹ Waquin ichanga nipäcuran: “Pipis diablupa munayninchrü carga manam chaynuy ninmanchu. ¿Diabloga gapra runata cuticächinmanchu?”

w 10.3 Cay pachachru Jesús purinan wichanga runacunapa üshan juc cunchralachru talucasham puñupäcog. Chaychrümi üsha täpag runa puertata quichrapaptin üshapa michegnin üshancunata jutinpä cama gayag.

Israel runacunapa autoridänincuna Jesusman mana criyingan

²² Tamyä quilla wichan Jerusalenchru templo fiestata rurarcaran. ²³ Jesús templuchru caycar “Salomón” jutiyog ramädachru puriycaran. ²⁴ Chaychrümi Israel runacunapa autoridänincuna Jesusta muyupaycur tapupäcuran: “¿Imaycamatag rasuncagta willapäcamänayquipag shuwaräpäcushayqui? Tayta Dios cachramungan Salvador carga jucla willapäcamay”.

²⁵ Jesús niran: “Maynam gamcunata willashcä. Manam criyipäcaman-quichu. Taytäpa munayninwan rurangäcunam musyacächin pï cangätapis. ²⁶ Ichanga gamcuna nogapa üshacuna mana carmi mana criyipäcaman-quichu. ²⁷ Üshäcunaga shimïta mayaman y noga paycunata reguï. Y paycuna gatiräpäcaman. ²⁸ Nogam mana ushacaypa cawayta goshag. Manam imaypis wañungachu y manam pipis quitamangachu. ²⁹ Taytämi chayta gomasha. Paymi pï maypitapis munayniyog. Paypita manam pipis paycunata jorguyta püedingachu. ³⁰ Taytäwan nogaga juclaylam capäcü”.

³¹ Israel runacunapa autoridänincuna rumita yapay jogarcapäcuran Jesusta sagmapäcunanpag. ³² Jesús niran: “Ricarcaptiquim Taytäpa munayninwan alicagcunata achcata rurashcä. ¿Mayganpitatag sagmayta munarcämanqui?”

³³ Israel runacunapa autoridänincuna nipäcuran: “Alicunata rurangayquipitaga manam sagmapäcushayquichu sinöga Tayta Diospa contran lutanta rimangayquipita. Gam runala caycarpis Diostucuycanqui”.

³⁴ Jesús niran: “Escribichinganchru Dios niran: ‘Gamcunaga dioscunam caycanqui’.^x ³⁵ Musyanchim Tayta Dios escribichinganchru ninganta mana niegananchipag canganta. Tayta Dios willacuyninta mayagcunataga ‘Gamcunaga dioscunam carcanqui’ nisha. ³⁶ Taytä nogata acrarcomar cay pachaman cachramasha. Chauraga çimanirtag ‘Diospa Wamranmi cä’ ningäpita Tayta Diospa contran lutanta rimangäta nircanqui? ³⁷ Taytä rurananpag cagcunata noga mana ruraptïga ama criyipäcamaychu. ³⁸ Ichanga chaycunata ruraptïga nogaman mana criymarpi rurangäcunata ricaycarga criyipäcunquiman. Chaynuypa shumag musyapäcunqui Taytä nogawan juc runanuyla caycanganta y noga Taytäwan juc runanuyla caycangäta”.

³⁹ Yapay prësu charichiyta munapäcuptin Jesús gueshpïr aywacuran.

⁴⁰ Chaypitana Jordán mayupa jucag lädunman Jesús cutiran y chaychrüna quëdacuran. Chaychrümi puntata Juan Bautista runacunata bautizaran. ⁴¹ Pay cangan cagman achcag runacuna aywapäcuran y nipäcuran: “Juan Bautista milagruta mana rurasha payta Dios rasunpa cachramunganta musyacänanpag. Chaynuy captinpi Juan cay runapita ningancunaga lapanpi rasunpa cagmi”.

⁴² Chaychru achcag Jesusman criyipäcuran.

Lázaro wañungan

11 ¹ Betania marcapita Lázaro jutiyog runa gueshyaycaran. Chaychru tiyaran María y Mariapa ñañan Marta. ² (Mariam Señor Jesuspa chraquinman perfümita gaycapaycur agchanwan chaquichiparan.^y Mariapa turin Lázaro gueshyasha caran.) ³ Chaymi ishcan panicuna Jesuscagman

caynuy ninanpag cachracuran: “Tayta, cuyanacungayqui Lázaro gueshyaycan” ninanpag.

⁴Chaynuy willaptinmi Jesús niran: “Lazaruta chay gueshya charisha manam wañungalachru quëdananpächu, sinöga Tayta Dios munayniyog cangan y Diospa Wamran munayniyog cangan musyacānanpämi”.

⁵Martata ñañan Mariatawan y Lazaruta Jesús cuyaran. ⁶Lázaro gueshyaycanganta musyar chay caycanganchru Jesús ishcajunag mas quëdacuran.

⁷Chaypitana discipuluncunata Jesús niran: “Acu, yapay aywashun Judeaman”.

⁸Discipuluncuna nipäcuran: “Maestro, ganyancunarätag chaychru cag Israel runacunapa autoridānincuna sagmaypa wañuchiya munapācushushcanqui. ¿Chaynuy caycaptinchu yapay aywayta munaycanqui?”

⁹Jesús niran: “Musyanganchinuyis juc junag ishcajunag chrunca hörayogmi. Chaymi junagpa purirga cay pachachru achqui captin runa mana mitcanchu.

¹⁰Ichanga chacaypa purir achqui mana captin runa mitcan”.

¹¹Nircurnam discipuluncunata Jesús niran: “Amigunchi Lázaro puñucasham caycan. Aywä; riccharachimushag”.

¹²Discipuluncuna nipäcuran: “Tayta, puñucasha carga sänangam”.

¹³Lázaro wañusha canganta Jesús niptinpis discipuluncunaga mana tantiyar puñucasha caycangantam yarpäpäcuran. ¹⁴Chauraga Jesús discipuluncunata shumag niran: “Lazaroga wañusham caycan. ¹⁵Noga cushicü Lázaro cangan cagchru mana cangäpita. Chaynuy cangan mas ali caycan gamcuna criyipäcunayquipag. Pay cagman acu aywashun”.

¹⁶Chauraga Milishu nipäcungan Tomasmi discipulumasincunata niran: “Noganchipis aywashun Jesuswan wañunanchipag”.

Wañushacunata cawarichimunanpag Jesús munayniyog cangan

¹⁷Betaniaman chrayar Jesús tariran chruscu junagna Lázaro pamparaycanganta. ¹⁸Betania marcapita Jerusalemman cerca quimsa kilömetrunuylam captin ¹⁹achcag Israel runacuna Martatawan Mariata turin wañunganpita yanagānanpag aywapäcusha caran. ²⁰Jesús nagana chrayaycanganta musyarmi taripag Marta aywaran. María ichanga wasichru quëdaran. ²¹Marta Jesusta niran: “Tayta, caychru captiquega turí manam wañunmanchu caran. ²²Ichanga musyāmi cananpis Tayta Diosta imata rugacuptiquipis goshunayquipag canganta”.

²³Jesús niran: “Turiqui cawarimungam”.

²⁴Marta niran: “Au, noga musyāmi último junagchru wañushacuna cawarimuptin paypis cawarimunanpag canganta”.

²⁵Jesús niran: “Nogam wañushacunata cawarichimog y cawacheg caycä. Nogaman criyegcäga wañurpis cawangam. ²⁶Lapan cawagcuna y nogaman criyimagcuna imaypis manam wañungachu. ¿Chayta criyinquichu?”

²⁷Marta niran: “Au, tayta. Noga criyimi gam Tayta Dios cachramungan Salvador y Diospa Wamran cangayquita. Y cay pachaman shamunanpag cag cangayquita”.

Jesús wagangan

²⁸Chaynuy nircurmi Marta ñañan Mariata gayag cutiran. Chrayaycurna pacaylapa niran: “Maestro caychrūnam caycan. Gayaycāshunqui” nir.

²⁹Chaynuy niptin María jucla sharcucur payman aywaran. ³⁰Jesús manarag marcaman yaycuranrächu. Martawan tincungalanchrüämi caycaran. ³¹María jucla sharcucur yargogta ricapäcurmi turin pamparan-ganman wagag aywaycanganta yarpar paywan wasichru yanagag Israel runacuna guepanta aywapäcuran.

³²Jesús cagman María chrayar ricaycur ñaupagninman gongurpacuycur niran: “Tayta, caychru captiquega turí manam wañunmanchu caran”.

³³Mariata y paywan aywamog Israel runacunata wagaycagta ricarmi Jesuspis fiyupa laquicuran. ³⁴Jesús paycunata tapuran: “¿Mayninchrütag pamparaycan?” nir.

Paycuna nipäcuran: “Acu, aywashun ricanayquipag, tayta”.

³⁵Jesús wagaran. ³⁶Israel runacuna nipäcuran: “Ricay, pasaypa cuyanacurunag”.

³⁷Ichanga waquincuna nipäcuran: “Gapra runatapis cuticaycächirga ¿manachurag Lazarutapis mana wañunanpag cuticächinman caran?”

Lazaruta Jesús cawarichimungan

³⁸Yapay pasaypa laquisham Jesús ashuycuran Lázaro pamparangan cagman. Chay chagachru machraymi caran. Yaycunan jatun rumiwan chapararan. ³⁹Jesús niran: “Chaparaycag rumita ashuchipäcuy”.

Lazarupa panin Marta niran: “Tayta, fiyupanachrar asyaycan. Chruscu jugnam pamparaycan”.

⁴⁰Jesús niran: “¿Manachu nirä nogaman criyirga Tayta Dios munayniyog canganta ricanayquipag?”

⁴¹Chauraga chaparaycag rumita ashuchipäcuran. Jesús cieluta ricärir niran: “Tayta, agradecimäü rugacungäta mayamangayquipita. ⁴²Noga musyämi imaypis mayamangayquita. Ichanga caychru caycag runacuna raycum niycä. Chaynuypa gam cachramangayquita criyipäcunanpag”.

⁴³Chaynuy nircurna fiyupa gayacuran: “¡Lázaro, yargamuy!”

⁴⁴Chauraga wañusha caycag cawarircamur yargamuran maquin chraquin watasha y cäran wancusha. Jesús niran: “Pasquipäpäcuy purinanpag”.

Jesusta wañuchinanpag Israel mayor autoridäcuna rimanacäringan

(San Mateo 26.1-5; San Marcos 14.1-2; San Lucas 22.1-2)

⁴⁵Chaynuy ruranganta ricaycurmi Mariata yanagänanpag aywag Israel runacuna Jesusman achcag criyipäcuran. ⁴⁶Waqin cagnam ichanga fariseo runacunaman aywaran Jesús imata rurangantapis willananpag. ⁴⁷Chauraga fariseo runacuna y cüracunapa mandagnincuna Israel mayor autoridäcunata shuntaycachimur nipäcuran: “¿Imatag rurashun? Cay runa achca milagrucunata ruraycan payta Dios rasunpa cachramunganta musyachinanpag. ⁴⁸Jaguiricushaga lapan runacuna payman criyipäcunga. Chaynuy captin Romapa mandagnincuna aywamunga templunchita juchruchinanpag y naciunninchita ushacächinanpag”.^z

z 11.48 Jesús mas milagrucunata ruraptin Dios cachramungan Salvador canganta Israel runacuna criyinman caran y naciunpa mandagnin rey cananta munapäcunman caran. Chaynuy captin Romapa mandagnincuna soldäducunata templuta juchruchinanpag y naciunta ushacächinanpag cachramunman caran.

⁴⁹Chauraga Caifás paycunapita jucnincag chay wata cüracunapa mas mandagnin caycar niran: “¡Gamcunaga manam imatapis musyapäcunquichu! ⁵⁰Ni gamcunaga yarpachracärinquichu intëru nacion ushacänanpa truquin juc runala Israel runacunapa truquin wañunanpag gamcunapag ali canganta”.

⁵¹Caifás niran manam quiquilanpitachu sinöga cüracunapa mas mandagnin chay wata captinmi Tayta Diosninchí payta parlachiran Jesús Israel runacunapa truquin wañunanpag canganta. ⁵²Manam chay Israel runacunalapächu sinöga intërchru Tayta Diosninchípa wamrancuna mashtacasha shuntacänanpämi. ⁵³Chauraga chay junagpitanam Israel mayor autoridäcuna rimana-cäbiran Jesusta wañuchipäcunanpag.

⁵⁴Chaymi Jesús Israel runacuna ricaynaga manana purirannachu. Chaymi caycanganpita discipuluncunawan Jesús chunyang jirca cercanchru caycag Efraín jutiyoq marcaman aywacuran chaychru goyänanpag.

⁵⁵Nagana Israel runacunapa Pascua fiestan chrayaycämuranna. Chaymi manarag fiesta chrayamuptin achca runacuna marcancunapita Jerusalemman aywarcaran purificacärinanpag. ⁵⁶Jesusta ashircaran. Templuchru carcarna jucnin jucninpis tapunacäriran: “¿Imatatag yarpäpäcunqui? ¿Fiestaman Jesús shamungachurag o manachurag?” nir.

⁵⁷Fariseo runacunawan cüracunapa mandagnincuna maynam runacunata nisha casha Jesús maychrüpis canganta musyarga prësü charichipäcunanpag willananpag.

Jesupa chraquinman perfümita gaycapangan

(San Mateo 26.6-13; San Marcos 14.3-9)

12 ¹Pascua fiestapag sogta junag pishiycaptin Jesús aywaran Betania marcaman. Chaychrümi Lázaro tiyaran; Jesús paytam wañunganpita cawarichimusha caran. ²Chaychrümi Jesús chrayanganpita cushicur cënata rurapäcuran. Marta garacuycaran. Lazaruna mësachru Jesuswan micurcaran.

³María chranin cuestag perfümita apamuran. Chay caran nardupita medio litrunuy. Chay perfümitam Jesupa chraquinman gaycaparan. Nircurmi agchanwan chaquichiparan.^a Chay perfümi wasi junta asyaran. ⁴Chauraga discipulun Judas Iscariote Jesusta entregag niran: ⁵“¿Imanirtag cay perfümita mana ranticushcanchichu? Ranticushwan caran quimsa pachrac (300) junagcuna arur runa gänanganchrúnuy. Nircur chayta pobricunata aypushwan caran”.

⁶Judas pobricunata cuyaparchu manam niran sinöga suwa carmi. Paymi guellay wardacuna cäjata chararag caran. Chayman gaycapäcunganpita jorguchrag carmi. ⁷Jesús niran: “Jina rurachun. Chay perfümita chrurarä-chisha wañupti gaycapämänapämi. ⁸Pobricunaga imaypis gamcunawanmi caycangapag. Nogam ichanga gamcunawan manana cashäpänachu”.

Lazaruta wañuchiyta munapäcungan

⁹Ahcag Israel runacuna musyapäcuran Jesús Betania marcachru caycanganta. Chayman aywapäcuran manam Jesusta ricanalanpächu sinöga pay

a 12.3 Chay wichanga avëces runacuna pampaman quiscataycur micapäcog. Chaynuy micup-tinmi Jesupa chraquinta María agchanwan chaquichiparan.

cawarichimusha Lazarutapis ricapäcunanpämi. ¹⁰ Chaymi cüracunapa mandagnincuna parlapäcunan Lazarutapis wañuchipäcunanpag. ¹¹ Lazaruta cawarichimunganpitam achcag Israel runacuna autoridänincunapita aywacuycaran y Jesusman criyipäcunan.

Jerusalenman Jesús yaucungan

(San Mateo 21.1-11; San Marcos 11.1-11; San Lucas 19.28-40)

¹² Achcag runacuna Jerusalenman aywapäcusha casha Pascua fiestapag. Warantin mayapäcunan Jesús chay marcaman chrayananpag canganta. ¹³ Chauraga palmera jachrapa rämanta cuchupäcunan. Chaywan Jesusta chrasquicunanpag runacuna caynuy nir gaparpaycar yargapäcamuran: “¡Tayta Diosninchi alabasha cayculächun! ¡Tayta Diosninchi cachramungan runa alabasha cayculächun! ¡Israel runacunapa mandagnin Rey alabasha cayculächun!”^b nir.

¹⁴ Jesús tariran juc manta bürruta y chayta logacuran Tayta Diosninchi escribichinganchru caynuy ningannuyla:

¹⁵ “Jerusalenchru tiyagcuna, ama manchacuychu.

Ricapäcuy, Reyniqui manta bürritin logashalam aywaycämün”.^c

¹⁶ Chaynuy ruranganta galaycunanchruga discipuluncuna manam tantiyapäcuranchu. Jesús cieluman aywacuruptinrämi tantiyapäcunan paypag rurangancuna Tayta Dios escribichinganchru ningannuyla caycanganta.

¹⁷ Lázaro pamparaycagta yargamunanpag gayangan y wañunganpita cawarichimungan höra achca runacunam Jesuswan caran. Chay runacunam ricapäcunganta willacäreg. ¹⁸ Chaymi runacuna Jesusta chrasquicog yargapäcamuran chay milagru ruranganta mayaycärir. Chay milagruta ruraran payta Dios rasunpa cachramunganta musyacänapag.

¹⁹ Ichanga fariseucuna jucnin jucnin ninacäriran: “Caynuypa imatapis manam rurashunchu. Ricapäcuy, ¡lapan runacuna payman aywacurcan!”

Mana Israel runacuna Jesusta ashingan

²⁰ Fiestachru Diosta adoränapag aywag runacunachrümi juc ishca y mana Israel runacunapis aywapäcusha casha. ²¹ Cay runacuna Felipiman ashuycapäcunan. Felipe Galilea marca Betsaidapita caran. Paytam chay runacuna rugapäcunan: “Jesustam reguiyta munarcä, tayta” nir.

²² Rugacäriptinmi Felipe Andrescagman aywaycur willaran. Chaypitana ishcan aywaycur Jesusta willaran. ²³ Chauraga Jesús niran: “Höra chrayamushanam nogapa wañuyni cayninpa noga Diospita shamusha Runa munayniyog cangäta Dios runacunata musyachinanpag. ²⁴ Rasunpam gamcunata ni: Trigu pampaman shicwar mana wiñamurga chaylachrümi quëdan. Allpaman chrayagcagmi ichanga wiñamur achcata wayun.”^d ²⁵ Quiquin munangannuy cawagcuna mana ushacaypa cawayman mana chrayangachu. Quiquin munangannuy cay pachachru mana cawagcunaga mana ushacaypa

b 12.13 Salmo 118.25-26 **c 12.15** Chay wichan rey bürrun logasha marcaman yaycur manam guërata ashirchu yaycog. Liyinqi Zacarías 9.9. **d 12.24** Trigu mana wiñamungannuymi Jesús mana wañuptinga pipis mana salvacunmanchu caran. Wañuptinmi ichanga achca runacuna salvacärisha.

cawaymanmi chrayanga. ²⁶ Pipis mandangäta rurayta munarga nogawan aywacuchun. Chay mandangäta ruräga noga cangäcagchrümi canga. Pipis mandangäta ruragcagtaga Taytä alipämi ricanga.

Wañunanpag canganta Jesús willacungan

²⁷ “Canan höra fiyupa laquicuy charimasha. ¿Cananga imatatag nishag? ¿‘Tayta, pasamānanpag cagcunapita salvaycamay’ nishächu? Ichanga noga chaynuy wañunäpämi shamushcä. ²⁸ Tayta, gam munayniyog cangayquita runacunata musyachiy”.

Chauraga cielupita mayacāmuran: “Munayniyog cangäta runacunata musyachishcānam y yapaymi paycunata musyachishag”.

²⁹ Chaychru caycag runacuna chayta mayaycur räyu canganta nipäcuran. Waquinna nipäcuran: “Angilmi payta gayacamusha”.

³⁰ Jesús niran: “Manam noga mayanäpächu gayacamusha sinöga gamcuna mayapäcunayquipämi gayacamusha. ³¹ Cananmi cay pachachru runacuna juzgasha canga y cananmi gargusha canga runata munayninchru chararag Satanaspis. ³² Nogata crucificashata pampapita jogarcarärimaptinna runacunata nogacagman shuntashag”.

³³ Chaynuy nirmi Jesús tantiyachiran imanuyta wañunanpag cangantapis. ³⁴ Runacuna nipäcuran: “Tayta Diosninchi escribichingan musyachipäcaman Dios cachramungan Salvador imaycamapis cawanapag cangantam. Gam, ¿imanirtag niycanqui Diospita shamusha Runa crucificasha pampapita jogar-cusha cananpag canganta? ¿Pitag chay Diospita shamusha Runa caycan?”

³⁵ Jesús niran: “Achquinuytis caycag gamcunawanrämi caycangapag. Achqui cangancama puripäcuy manaräpis yananyay chrayamungancama. Yananyaypa puregcäga maypa aywangantapis manam musyanchu. ³⁶ Achquinuytis gamcunachru caycangäcama criyipäcamay gamcunapis achquinuyta wamran capäcunayquipag”.

Chaynuy nircurna Jesús aywacuran. Chaypitana runacuna mana musyapäcuranchu maychru cangantapis.

Dios cachramungan Salvadurta Israel runacuna Jesús canganta mana criyingan

³⁷ Achca milagrucunata Jesús rurasha Dios payta rasunpa cachramunganta musyachinanpag. Ricarcaptin milagrucunata ruraptinpis payman mana criyipäcuranchu. ³⁸ Chaynuy caran Tayta Diosninchipa willacognin Isaías escribengan cumplinanpag:

“Tayta Dios, willacuyninchita runacuna manam criyipäcushachu.

Munayniquiwan milagrucunata ruranganta manam criyipäcushachu”.^e

³⁹ Chauraga paycuna criyiyta mana camäpacuranchu. Mana criyegcunapag Isaías mastapis caynuy escribiran:

⁴⁰ “Tayta Diosmi ñawinta gaprayächisha y yarpayninta upatacächisha mana ricapäcunanpag y mana tantiyapäcunanpag, payman mana yäracärinanpag y pay mana perdunänapag”.^f

⁴¹ Isaías chaynuy escribiran Jesús munayniyog canganta ricasha carmi. Chaymi paypita chaynuy niran.

⁴²Chaynuy captinpis Israel runacunapa achcag autoridänincuna Jesusman criyipäcuran. Criyipäcunganta runa mayayga mana rimacäriranchu shuntacänan wasipita fariseucuna gargunanta manchacur. ⁴³Tayta Diospita ali ricasha cananpa truquinga paycunaga mas munapäcuran runacunapita ali ricasha caytam.

Jesús runacunata payman criyipäcunanpag shacyächingan

⁴⁴Fiyupa Jesús niran: “Nogaman criyegcäga manam nogalatachu criyiman; cachramagni Taytämānpis criyicanmi. ⁴⁵Nogata ricamagcäga cachramagni Taytätāpis ricaycanmi. ⁴⁶Noga achquinuypis carmi cay pachaman shamushcä nogaman criyegcäga yananyaychrūnuy mana quēdanānpag.

⁴⁷“Ningäcunata mayasha caycar mana cäsucamāptinga noga manam castigähächu. Runacunata manam castigänäpächu shamushcä sinöga salvanäpämi. ⁴⁸Pipis nogapa conträ cagta y ningäcunata mana cäsucamagcagta juzganānpag caycannam. Noga willacur ningäcunam último junag castiguman chruranga. ⁴⁹Nogaga manam quiquiläpitachu niycä sinöga cachramag Taytāmi nimasha imatāpis nināpag. ⁵⁰Noga musyāmi Taytā ninganga mana ushacaypa cawaypag canganta. Chaymi noga niycä Taytā nimangannuylā”.

Discipuluncunapa chraquinta Jesús mayllapangan

13 ¹Manarāpis Pascua fiesta^g captin Jesús musyaranna cay pachapita Taytāncagman aywacunanpag hōra chrayamunganta. Cay pachachru yāracognincunata cuyar wañungancama pay cuyaran. ²Paycuna micungancama Simón Iscariotipa wamran Judaspa shongunman Satanās mayna autoridäcunaman Jesusta entregānanpag yarpayta chrurasha casha. ³Jesús musyaranmi lapan imaycatāpis maquinman Taytan chruranganta. Chaynuypis musyaran paypita aywamunganta y payman cutinānpag canganta. ⁴Chaynuy canganta musyarmi Jesús cēnāycanganpita sharcurcur janāncag rōpanta jorgurir toallata cheglaman watacuran. ⁵Chaypitana lavatoriuman yacuta tacshircur discipuluncunapa chraquinta mayllaparan. Nircurna cheglanchru watarangan toallawan chaquichiparan.

⁶Chraquinta mayllapānanpag caycaptinmi Simón Pedro niran: “Tayta, ¿gamchu nogapa chraquita mayllapāmanqui?”

⁷Jesús niran: “Canan gam manam tantiyanquichu imanir ruraycangāta; chaypitaran tantiyanqui”.

⁸Pedro niran: “Imaypis manam dējacushächu chraquita mayllapāmānayquita”.

Jesús niran: “Mana mayllapaptiga nogapachu manam gam canqui”.

⁹Simón Pedro niran: “Chauraga, Tayta, chraquilātāga ama mayllapāmaychu; maquitāpis umātāpis mayllapaycalāmay”.

¹⁰Jesús niran: “Chayrag armacushaga limpium carcaycan; manam yapay armacunmanchu sinöga chraquilantam mayllacunman. Gamcunaga limpium carcanqui. Ichanga manam lapayquichu”.

g 13.1 Cada wata Israel runacuna Pascua fiestata rurapäcuran. Chay fiestata rurapäcuran unay wichan Egipto runacunapa munayninchrū captin Tayta Diosninchi Egiptupita jorgunganpita. Masta yachracunayquipag liyinqui Éxodo 12.1-28.

¹¹ Pî entregänantapis musyarmi niran: “Manam lapayquichu limpiu carcanqui”.

¹² Discipuluncunapa chraquinta mayllaparcuna röpan jorgunganta jaticurcur mäsaman yapay jamacuran. Nircurna niran: “¿Tantiyapäcunquichu imanir chaynuy rurangäta? ¹³ Gamcuna ‘Maestro’ y ‘Tayta’ nircämanqui. Chayta alitam nircanqui; chaynuymi cä. ¹⁴ Maestro y Tayta caycar chraquiquicunata mayllapaycaptiga gamcunapis quiquiquipura mayllapänacärinayqui. ¹⁵ Gamcunapis noganuy rurapäcunayquipämi chaynuy gamcunata rurashcä.^h ¹⁶ Rasunpam gamcunata ni: Uywayga patrunninpita mas manam canchu. Chaynuylam cachra aywagpis cachraginipita mas manam canchu. ¹⁷ Cay ningäcunata musyarga y rurarga cushisham cawapäcunqui.

¹⁸ “Manam lapayquipächu niycä. Noga musyämi mayganta acrangätapis. Ichanga Tayta Dios caynuy escribichingan cumplinanmi: ‘Nogawan micogmi conträ sharcusha’.ⁱ ¹⁹ Cay ningäcuna manarag pasaptinmi canan niycä. Ningänuyla pasaptinna musyapäcunqui noga pî cangätapis. ²⁰ Rasunpam gamcunata ni: Cachrangäcunata chrasquicogcunaga nogatam chrasquicaycäman. Nogata chrasquimagcunaga cachramagnitapis chrasquiycan”.

Judas entregänanpag canganta Jesús ningan

(*San Mateo 26.20-25; San Marcos 14.17-21; San Lucas 22.21-23*)

²¹ Chaynuy nircurmi Jesús pasaypa laquisha niran: “Rasunpam gamcunata ni: Gamcunapita jucniquim chriquimagnicunaman entregämanga”.

²² Chauraga discipuluncuna mayganpag ningantapis mana musyar jucnin jucnin ricapänacuyta galaycäriran. ²³ Jesuspa lädunchrümi paypa cuyay discipulun caycaran. ²⁴ Simón Pedro señasyaran mayganpag parlaycangan-tapis Jesusta tapunanpag. ²⁵ Pay Jesuscagman ashuycur tapuran: “Tayta, ¿pita?” nir.

²⁶ Jesús niran: “Juc partin tantata ushmarcachir gongäcagmi”.

Y tantata ushmarcachir Simón Iscariotipa wamran Judasta aptaparan.^j

²⁷ Chay tantata chrasquiruptinnam Judasman Satanás yaycuran. Y Jesús niran: “Ruranayquipag cagtaga jucla ruray”.

²⁸ Mayganpis chaychru cénarcagcuna manam tantiyaranchu imanir chaynuy niycangantapis. ²⁹ Judas guellay chararag captinmi waquin yarpäpäcuran fies-tapag rantipacamog o pobricunata imalatapis goycog Jesús cachraycanganta.

³⁰ Tantata chrasquircurnam Judas yargur aywacuran. Chay caran pacha chacashanam.

Cuyanacur cawanapag Jesús ningan

³¹ Judas yargur aywaruptinmi Jesús niran: “Cananmi noga Diospita shamusha Runa munayniyog cangä musyacanga y noga caynipa Tayta Dios munayniyog cangan musyacanga. ³² Noga Diospita shamusha Runa Tayta Dios munayniyog canganta musyachipti noga munayniyog cangäta Tayta Diospis musyachinga. Chayta juclam ruranga.

h 13.15 Chay wichanga uywaycunalam jucpa chraquinta mayllapag. Mana uyway cagcunaga manam pipa chraquintapis mayllapagchu. **i 13.18** Salmo 41.9 **j 13.26** Judasta Jesús tantata goran pay entregänanpag canganta reguipäcunanpämi manam Satanás payman yaycunanpächu.

³³ “Wamränuy cagcuna, gamcunawan walca tiempulanam cashag. Gamcuna ashipäcamanquim. Canan gamcunatapis nĩ Israel runacunapa autoridänincunata ningänuylam: ‘Noga aywangämanga manam aywayta puedipäcunquichu’.

³⁴ “Cay mushog mandamientuta nishayqui: ‘Jucniqui jucniquipis cuyana-cärinqui. Cuyanacärinqui jucniqui jucniquipis noga gamcunata cuyangänuy’.

³⁵ Jucniqui jucniquipis cuyanacäriptiqui pĩ maypis tantiyanga nogapa discipulü cangayquita”.

Pedro niegananpag cagta Jesús willacungan

(San Mateo 26.31-35; San Marcos 14.27-31; San Lucas 22.31-34)

³⁶ Simón Pedro tapuran Jesusta: “Tayta, ¿maypatag aywanqui?”

Jesús niran: “Noga aywangä cagman manarämi cananga aywanquiman-rächu. Chaypitanam ichanga aywanquipag”.

³⁷ Pedro niran: “Tayta, ¿imanirtag canan mana aywämanchu? Gam raycu wañunäpag listum caycä”.

³⁸ Jesús niran: “¿Rasunpachu noga raycu wañunayquipag listu caycanqui? Rasunpam gamta nĩ: Manarag gällu cantaptinmi quimsa cutina reguiman-gayquita niegamanqui”.

Tayta Diosman chrayanapag Jesús caminunuy cangan

14 ¹ “Gamcuna ama laquicäriychu. Tayta Diosman yäracäriy y noga-manpis yäracärimay. ² Taytäpa wasinga jatunmi jäcuycan tiyanapag. Mana jäcuptinga ‘Gamcuna tiyanayquipag camarimushag’ nĩmanchu manam caran. ³ Aywacurirna gamcunapag camarishag. Nircurna cutimushag pusha-näpag noga cangäcagchru gamcunapis capäcunayquipag. ⁴ Gamcuna musyan-quim may caminüpa noga aywangäcagman chrayanayquipag cangantapis”.

⁵ Tomás niran Jesusta: “Tayta, manam musyapäcüchu mayman aywangay-quitapis. ¿Imanuypatag musyapäcüman maygan caminü cangantapis?”

⁶ Jesús niran: “Nogam caminü, rasuncag y cawacheg caycä. Nogalam caycä Taytäcagman pipis chrayananpag. ⁷ Nogata reguipäcamanquim. Reguimar Taytätapis reguipäcunquim. Cananpitanam reguipäcunqui y ricapäcushcanquinam”.

⁸ Felipe niran: “Tayta, Taytayquita ricachipäcamay. Chaylatam munarcä”.

⁹ Jesús niran: “Felipe, unaypitanatag gamcunawan caycä; ¿manarächu reguimanquirag? Nogata ricamagcäga Taytätapis ricashanam. ¿Imanirtag nimanqui Taytäta ricachinäpag? ¹⁰ ¿Manachu criyinqi noga Taytäwan juc runanuyla caycangäta y paypis nogawan juc runanuyla caycanganta? Noga gamcunata ningäcuna manam quiquiläpitachu sinöga nogawan juc runa-nuyla imaypis cawag Taytämi ruraynincunata ruraycan. ¹¹ Criyipäcamay noga Taytäwan juc runanuyla caycangäta y paypis nogawan juc runanuyla caycanganta. Mana criyimarga rurangäcunata ricaycarga criyipäcamay.

¹² “Rasunpam gamcunata nĩ: Nogaman yäracamagcäga noga rurangänuyimi ruranga. Y Taytä cagman aywacuriptina asta mastam ruranga. ¹³ Nogapa jutichru Taytäta rugacäriptiquega rugacungayquita rurashämi. Chaynuy rura-shag Wamran janan Taytä munayniyog cangan musyacänanpag. ¹⁴ Imatapis rurashämi nogapa jutichru rugacäriptiquega.

Santu Espirituta cachramunanpag Jesús ningan

¹⁵ “Nogata cuyamarga lapan ningäcunata cäsucärimanquim. ¹⁶ Nogapa truquï yanapäshunayquipag Santu Espirituta gamcunaman cachramunanpag Taytäta rugacushag. Paymi imaypis gamcunawan canga. ¹⁷ Chay Espiritum rasuncagta willacunga. Tayta Diospa contran runacunaga Santu Espirituta chrasquiyta manam puecinchu payta mana ricar y mana reguir. Gamcunam ichanga payta reguipäcunquï gamcunawan cawaptin y gamcunawan juc runanuyla cananpag captin.

¹⁸ “Wacchayashachu manam quëdapäcunqui. Gamcunaman cutimushämi. ¹⁹ Nogaman mana yäracamagcunaga mananam ricapäcamanganachu. Gamcunam ichanga ricapäcamanqui. Noga cawaycaptiga cawapäcunquim. ²⁰ Chay junagmi tantiyapäcunqui Taytäwan juc runanuyla caycangäta y gamcuna nogawan juc runanuyla caycangayquita y noga gamcunawan juc runanuyla caycangäta.

²¹ “Ningäcunata chrasquicur cäsucüga rasunpam cuyaman. Cuyamagtaga Taytäpis cuyanga y nogapis cuyashämi. Chaynuypis cuyamagwan ricachicushämi”.

²² Chauraga Judas tapuran: “Tayta, ¿imanirtag nogacunalawan ricachicunqui y waquin runacunawan mana?” (Chay Judas mana Judas Iscariotichu caran.)

²³ Jesús niran: “Pipis cuyamarga ningäcunata cäsucunmi. Cäsucamagtaga Taytä cuyangam. Y Taytäwan nogam payman aywapäcamushag y paywan cawashag. ²⁴ Nogata mana cuyamag cäga manam ningäcunata cäsucunchu. Y ningäcunata mayangayquicunaga manam quiquipa yarpayniläpitachu sinöga cachramagnï Taytäpitam caycan.

²⁵ “Chaycunata niycä gamcunawan caycangäcamam. ²⁶ Ichanga nogapa truquï yanapäshunayquipag Santu Espirituta Taytä gamcunaman cachramunanpag cag lapanta yachrachipäcushunqui y noga lapanta ningäcunata yarpächipäcushunqui.

²⁷ “Jauca cawayta jaguipä. Jauca cawaynïta goycü. Ichanga jauca cawayta jaguipä manam nogaman mana yäracamagcunanuychu. Ama laquicäriychu ni manchacäriychu. ²⁸ Mayapäcamashcanquinam aywacunäpag y gamcunawan canäpag cutimunäpag ningäta. Payga nogapita mas munayniyogmi. Chaymi rasunpa cuyamarga Taytäcagman aywacuptï cushicärinquiman. ²⁹ Manaräpis pasaptinmi gamcunata chayta canan niycä ningäcunanuypasaptinga criyipäcunayquipag.

³⁰ “Gamcunawan mananam aläpa parlashänachu. Runata munayninchru chararag Satanás aywaycämunnam. Nogapag payga ima munayninpis manam canchu. ³¹ Chaynuymi canan Taytäta cuyangäta lapan runacuna musyapäcunanpag y pay nimangannuyla lapantapis rurangäta musyapäcunanpag.

“Sharcapäcuy. Acu, caypita aywacushunna”.

Üvas yüraman Jesús tincuchicungan

15 ¹ Jesús niran: “Nogam caycä rasunpa cag üvas yüranuy. Taytänam üvas yüra uryagnuy caycan. ² Payga maygan rämapis mana wayup-tinga cuchuriycunmi. Wayog cagtam ichanga mas wayunanpag y limpiu

cananpag Taytä shumag rämapan. ³Gamcuna limpiunam carcanqui ningäcunata chrasquicungayquipita. ⁴Nogawan juc runanuyla imaypis cawapäcuy noga gamcunawan juc runanuyla imaypis cawangänuy. Ima rämapis yüranpita raquicarga quiquilanpita manam wayuyta pueдинchu. Chaynuylam gamcunapis nogawan juc runanuyla imaypis mana cawarga räma mana wayungannuy munangänuy cawayta mana pueдipäcunquichu.

⁵“Noga üvas yüranuymi cä. Gamcunanam rämacunanuy carcanqui. Pipis nogawan juc runanuyla imaypis cawagcäga y noga paywan juc runanuyla imaypis cawapti räma ali wayungannuy munangänuymi ali cawapäcunga. Nogapita raquicarga ima ruraytapis manam pueдipäcunquichu. ⁶Pipis nogawan juc runanuyla imaypis mana cawagcäga rämanuy jitarisham canga. Jitarisha car räma chaquingannuy y shuntarcur ninaman gaycuycur rupachishanuymi canga.

⁷“Gamcuna nogawan juc runanuyla imaypis cawarga y yachrachingäcunata imaypis cäsucurga munangayquita mañacäriy. Mañacäriptiquega Tayta Dios goshunquim. ⁸Munangänuy ali cawarga discipulücunam rasunpa carcanqui. Chaynuy cawaptiquim Taytä ali ricasha canga. ⁹Gamcunata noga cuyä Taytä nogata cuyamangannuy. Nogawan juc runanuyla imaypis cawapäcuy gamcunata cuyanäpag. ¹⁰Ningäcunata cäsucamaptiquega nogawanmi juc runanuyla imaypis cawapäcunqui gamcunata cuyanäpag. Chaynuylam nogapis Taytä nimangancunata cäsucupti paywan juc runanuyla imaypis cawapäcü pay cuyamänanpag. ¹¹Chaynuy gamcunata niycä noga cushisha cangänuy gamcunapis cushisha capäcunayquipämi y gamcunapis pasaypa cushisha capäcunayquipämi.

¹²“Gamcunapag cay mandamientü caycan: Jucniqui jucniquipis cuyanacäriy gamcunata noga cuyangänuy. ¹³Runa amiguncunata rasunpa cuyarga asta paycuna janan wañurpis wañunmi. ¹⁴Lapan ningäcunata rurapäcuptiquega gamcuna amigümi capäcunqui. ¹⁵Gamcunata mananam uywaytanuynachu ricä. Uywayga patrunnin imata rurangantapis manam musyanchu. Gamcuna amigümi capäcunqui Taytä imata nimangantapis gamcunata willapti. ¹⁶Gamcunachu manam nogata acrapäcamarayqui sinöga nogam gamcunata acrarä. Gamcunata cachraycä aywanayquipag y Tayta Diospa willacuyñinta willacäriptiqui runacuna nogaman yäracärimänanpag y chay willacungayquita chrasquingan imaypis paycunachru cananpag. Chaynuypis nogapa jutichru rugacäriptiqui lapanta Taytä gopäcushunayquipag. ¹⁷Caytam gamcunata mandä: Jucniqui jucniquipis cuyanacur cawapäcuy.

¹⁸“Tayta Diospa contran runacuna rabyapäshuptiqui yarpapäcuy nogata puntata rabyapämanganta. ¹⁹Gamcuna Tayta Diospa contran runacunanuy capäcuptiquega paycunanuy capäcuptiqui cuyapäcushunquimanmi. Ichanga nogam gamcunata paycunanuy cagpita acrashcä. Chaymi gamcunata rabyapäcushunqui paycunanuy mana captiqui. ²⁰Yarpapäcuy caynuy ningäta: ‘Uywaycunaga patrunninpita mas manam canchu’. Chaymi nogata rabyapämasha cagcunaga gamcunatapis rabyapäshunqui. Noga ningäcunata cäsucamasha cagcunaga gamcuna ningayquitapis cäsucushunquim. ²¹Noga janarmi chay lapanta rurapäcushunqui y paycuna cachramagni Taytäta mana reguirmi.

²²“Noga mana aywamuptiga ni mana willapaptiga juchaynagmi capäcunman caran. Canan ichanga paycuna niyta mana pueдipäcunchu: ‘Manam

juchäcärishcächu'. ²³ Nogata rabyapämagcäga Taytätapis rabyapaycanmi. ²⁴ Paycunachru pipis mana rurangan milagrucunata mana ruraptiga juchay-nagmi capäcunman caran. Ichanga ima rurangätapis ricasha caycarpis nogata y Taytätapis rabyapäpämaman. ²⁵ Chaycuna chaynuy pasaycan Tayta Dios escribichinganchru caynuy ningan cumplinanpämi: 'Manacagpitam rabyapämasha'.^k

²⁶ "Yanapashunayquipag Santu Espirituta Taytä cagpitam cachramushag. Pay rasuncagta willacog Espiritum y Taytäpita shamunga. Shamur nogapitam willapäpäcushunqui. ²⁷ Gamcunapis galaycunganpita pacha nogawan purisha caycarga nogapita willacärinqui.

16 ¹ "Chay lapanta gamcunata niycä nogaman yäracärimayta mana jaguiripäcunayquipag. ² Shuntacäpäcunan wasipitapis gargapä-cushunquim. Juc junag chrayamunga pipis wañuchipäcushunayquipag. Wañurcächishushpayqui Tayta Dios mandanganta rurapäcunganta yarpä-päcunga. ³ Chaynuy rurapäcunga Taytätapis ni nogatapis mana reguirmi. ⁴ Chaynuy niycä ningänuy pasaptinna chaycunata gamcunata ningäta yarpäpäcunayquipag.

Santu Espiritu imata ruranganpis

"Noga gamcunawan carmi galaycunapita pacha chayta mana nirächu. ⁵ Canan ichanga cachramagnimannam aywacucä y maygayquipis maypa aywangätapis mana tapupäcamanquichu. ⁶ Chaypa truquinga chaynuy ningä-pita laquicuyman chrayarärinqui. ⁷ Ichanga rasuncagta gamcunata nishayqui: Gamcunapag mas ali canga noga aywacupti. Noga mana aywacuptiga yana-pashunayquipag cag gamcunaman manam shamungachu. Noga aywacurmi ichanga cachramushag. ⁸ Pay shamurnam Diospa contran runacunata tantiya-chinga pi juchayog canganta, pi juchaynog canganta y pita juchanpita Tayta Dios juzgananpag canganta. ⁹ ¿Pitag juchayog? Runacuna juchayog carcan nogaman mana criyimanganpita. ¹⁰ ¿Pitag juchaynog? Juchaynäga nogam caycä Taytä cagman aywacungäpita y gamcuna manana ricapäcamangayqui-pita. ¹¹ ¿Pitag juzgasha canga? Runacunata Dios juzgananpag canga runata munayninchrü chararag Satanäs juzgasha canganpita.

¹² "Achcarämi gamcunata ninäpag caycan. Ichanga canan manarämi nishayquichu; gamcunapäga canga aläpam. ¹³ Rasuncagta willacog Santu Espiritu shamurnam ichanga lapanta shumag tantiyachipäcushunqui. Pay manam quiquilanpitachu ninga sinöga Diospita mayangancunatam ninga. Chaynuypis ima pasanapag cangantapis musyachinga. ¹⁴ Nogapita musyan-gantam musyachipäcushunqui. Chaynuy musyachipäcushunqui noga munay-niyog cangä musyacänanpag. ¹⁵ Taytä lapan chararanganga nogapawanmi. Chaymi nirä Santu Espiritu nogapata chrasquinanpag canganta y chaytana gamcunata musyachipäcushunayquipag canganta.

Laquicunganpita discipuluncuna cushicunanpag cangan

¹⁶ "Wara wichancuna mananam ricapäcamanquinachu. Chaypita warantin-cuna yapaymi ricamanqui".

¹⁷Niptin waquin discipuluncuna quiquinpura tapunacäriran: “Chaynuy nir ¿imatarag niycämanchi? ‘Wara wichanga manam ricapäcamanquinachu’ nircurga. ‘Chaypita warantincuna yapaymi ricamanqui’ niycämanchi. Chaynuy pis ‘Taytä cagman aywacuptimi’ niycämanchi. ¹⁸¿Imaninantatag ‘Wara wichancuna manana ricapäcamanquinachu’ niycämanchi? Manam tantiyan-chichu imata parlaycangantapis”.

¹⁹Discipuluncuna tapunanta tantiyarmi Jesús niran: “Noga nishcä: ‘Wara wichancuna manan am ricapäcamanquinachu. Chaypita warantincuna yapaymi ricapäcamanqui’. ¿Chaypitachu gamcuna quiquiquipura tapunacurcanqui? ²⁰Rasunpam gamcunata nï: Wagapäcunquim y laquicärinquim; Tayta Diospa contran runacunaga cushicäringam. Gamcuna laquicäriptiquipis laquicuyniqui cushicuymanni tigranga. ²¹Juc warmi gueshyacunanpag hörän chrayamuptinna nanayta mayan. Wamran yurircuptinnam ichanga cushicur nanaytapis gongaycun. ²²Chaynuy cananga gamcunapis laquicurcanqui. Ichanga cutimushämi. Chaychrümi ricamar gamcuna cushicärinqui. Chaynuy cushisha caycangayquipita manam pipis laquicachishunquinachu. ²³Chay junäga mananam imapitapis tapupäcamanquinachu.

“Rasunpam gamcunata nï: Jutichru Taytäta imatapis mañacuptiquega pay goshunquim. ²⁴Canancamaga gamcuna jutichru manarämi Taytäta imatapis mañacushcanquirächu. Mañacäriy; chrasquipäcunquim cushicärinayquipag.

Jesús Tayta Diospita shamunganta discipulucuna criyipäcungan

²⁵“Chaycunata imamanpis tincuchiypa nishcä. Chrayamunganam hörä imamanpis tincuchiypa gamcunata mana ninäpag. Chaypa truquinga tantiypäcunayquipag Taytäpita gamcunata nishayqui. ²⁶Chay junag nogapa jutichru Taytäta rugacärinqui. Noga manam nïchu gamcunapag noga Taytäta rugacunäpag canganta. ²⁷Gamcunata quiquin Taytä cuyapäcushunquim. Pay cuyashunqui nogata cuyapäcamangayquipitam. Y cuyapäcushunqui noga paypita shamungäta criyipäcungayquipitam. ²⁸Taytäcagpitam yargamushcä cay pachaman shamunäpag. Cananga cay pachapita yargucuycä Taytäcagman cuticunäpag”.

²⁹Discipuluncuna niran: “Cananmi ichanga tantiypäcunäpag imamanpis mana tincuchiypa shumag nircämanqui. ³⁰Cananga tantiypacü lapanta musyangayquita y pipis mana mas tapucushunayquita. Chaynuy captinmi nogacuna criyipäcü Tayta Diospita shamungayquita”.

³¹Jesús niran: “¿Cananga criyipäcunquinachu? ³²Höra chrayamushanam quiquiläta jaguiriyamar wacagpa caycagpa mashtacar aywacärinayquipag. Ichanga quiquilächu manam caycä sinöga Taytä nogawanmi caycan.

³³“Gamcunata chaynuy niycä gamcuna nogawan juc runanuy la cayni-quipa jauca cawapäcunayquipämi. Cay pachachru nacapäcunquim. Ichanga valurchacäriy; cay pachata munayninchru chararag munayniyogcunata vincishcänam”.

Tayta Diosta Jesús rugacungan

17 ¹Chaycunata nircurnam Jesús cieluta ricärir niran: “Tayta, hörä chrayamushanam. Munayniyog cangäta runacunata musyachiy gam munayniyog cangayquita runacunata musyachinäpag. ²Gammi lapan

runapag munayniyog canäpag chruramashcanqui nogapag acrangayqui cagcunata mana ushacaypa cawayman chruranäpag. ³Mana ushacaypa caway caycan gamla rasuncag Diosta reguiymi y cachramungayqui Jesu-cristuta reguiymi.

⁴“Cay pachachru gam munayniyog cangayquita runacunata musyachish-cänam ruranäpag nimangayquicunata rurar. ⁵Cananga, Tayta, cay pachata manarag camar munayniyog cangänuy cananpis ñaupagniquichru munay-niyog cayculäshag.

⁶“Gampa contrayqui runacunapita acrarcur nogapa discipulücuna cananpag gomangayquicunata pï cangayquitapis musyachishcänam. Paycuna gampam caran y nogata goycamashcanqui. Paycuna gampa willacuyniquita cäsucärisham. ⁷⁻⁸Gomangayqui willacuyniquita paycunata willapaptï chras-quicurmi cananga musyapäcun lapän gomangayquicunaga gampita shapä-camunganta. Tantiyapäcusha rasunpa gampita aywamusha cangäta y gam nogata cachramasha cangayquita criyipäcusha.

⁹“Noga paycunapämi rugacü. Manam gampa contrayqui runacunapächu rugacü sinöga gomangayquicunapämi. Paycunapag rugacü gampa cangan-pita. ¹⁰Nogapa cäga gampam y gampa cäga nogapam. Noga munayniyog cangäta paycuna musyarcächin. ¹¹Nogaga cay pachachru mananam cashä-nachu. Paycunam ichanga cay pachachru siguiapäcunga. Nogaga gammannam shacamushag. Juchaynag Tayta, gomangayqui munayniquiwan paycunata cuydayculay. Cuydayculay noganchi canganchinuy paycunapis juc runanuyla cananpag. ¹²Cay pachachru paycunawan caycar noga paycunata goman-gayqui munayniquiwan cuydarämi. Paycunapita manam mayganpis ogracaranchu. Jucmi ichanga ogracasha carna ogracaran.¹ Chaynuy caran Dios escribichingan cumplanpami.

¹³“Cananga aywacamü gam cangayquicagmanna. Caynuy niycä cay pacha-chru caycangäcamala paycunapis noga cushisha cangänuy cushisha capäcu-nanpag. ¹⁴Gampa willacuyniquita paycunata willapashcä. Willapasha captïmi noga gampa contran runacunanuy mana captï paycunapis chay runacuna-nuychu mana carcan. Chaypitam chay runacuna paycunata rabyaparcän. ¹⁵Gamta noga cay pachapita shuntacunayquipächu manam rugacü. Sinöga paycunata Satanaspita cuydaycunayquipämi. ¹⁶Gampa contrayqui runacu-nanuy noga mana captïmi chay runacunanuychu paycunapis mana capäcun. ¹⁷Gamlapag capäcunanpag paycunata acrayculay y willacuyniqui ningannuy paycunata cawaycachilay. Willacuyniquega rasuncagmi. ¹⁸Runacunaman nogata cachramangayquinuylam paycunatapis runacunaman cachraycä. ¹⁹Paycuna raycu gamlapag canäpag noga quiqui acracuycä gamlapag capä-cunanpag paycunapis acrasa cananpag y willacuyniqui ningannuy paycu-napis cawanapag.

²⁰“Manam paycunalapächu gamta rugacamü. Sinöga paycuna willacun-ganta mayar yäracamagcunapäwanmi rugacamü. ²¹Rugacü paycuna lapän juc runanuyla cananpag; Tayta, gam nogawan juc runanuyla cangayquinuy y noga gamwan juc runanuyla cangänuy paycunapis noganchiwan juc

1 17.12 “Ogracasha” niycan chrunca ishca y (12) discipuluncunapita jucnincagpami. Chay caycan Judas.

runanuyla cananpag. Chaynuy capäcuptinmi mana yäracamagcuna criyipäcunga gam cachramangayquita. ²²Munayniquita gomangayquinuy paycunatapis munaynita goshcä noganchi juc runanuyla canganchinuy paycunapis juc runanuyla capäcunanpag. ²³Noga paycunawan juc runanuyla cä y gam nogawan juc runanuyla canqui paycunapis juc runanuyla capäcunanpag. Chaynuypa mana yäracamagcuna tantiyapäcunga gam nogata cachramangayquita y nogata cuyamangayquinuy paycunatapis cuyangayquita.

²⁴“Tayta, nogata gomangayquicagcuna noga cangäcagchru nogawan canantam munä munayniyog cangäta ricapäcunanpag. Munayniquita gomarayqui gam cuyamashpayqui. Cuyamarayqui manaräpis cay pacha camacaptinmi. ²⁵Ali rurag Tayta, cay pachachru caycag runacuna manam gamta reguiapäcushunquichu. Nogam ichanga gamta regui. Y paycuna musyanmi gam nogata cachramangayquita. ²⁶Pi cangayquitapis paycunata tantiyachishcämi. Siguishämi tantiyachiyta nogata cuyamangayquinuy paycunapis waquincunata cuyapäcunanpag y noga paycunawan juc runanuyla canäpag”.

Jesusta prësu charipäcungan

(San Mateo 26.47-56; San Marcos 14.43-50; San Lucas 22.47-53)

18 ¹Chaycunata nircurnam Jesús discipuluncunawan yargapäcuran Cedrón jutiyog ragrapa jucag chimpanman aywapäcunanpag. Chaychrümi olivos yäracuna wiñangan chracra caran y paycuna chayman yaycapäcuran. ²Jesusta entregag Judaspis chay chracrata reguiranmi. Chaychru achca cutim Jesús discipuluncunawan gotucäpäcuran. ³Chaymanmi Judas chrayaran achca soldäducunata y cüracunapa mandagnincuna y fariseucuna mandangan wardiacunata pushacurcur. Paycunam aywapäcuran achquincunawan y espädancunawanpis. ⁴Ima pasanapag cangantapis musyaycarmi chay runacunacagman Jesús aywaran. Nircur tapuran: “¿Pitag ashircanqui?” nir.

⁵Chauraga nipäcuran: “Nazaret marcapita Jesustam”.

Jesús niran: “Nogam caycä”.

Jesusta entregänapag caycag Judaspis paycunawan caycaran. ⁶Jesús “Nogam caycä” niptin chay runacuna guepapaypa cutir ratapäcuran. ⁷Jesús yapay tapuran: “¿Pitag ashircanqui?” nir.

Nipäcuran: “Nazaret marcapita Jesustam”.

⁸Jesús yapay niran: “Noga cangäta maynam nishcä. Nogata ashimarga cay waquincunata jaguircuy”.

⁹Chaynuy caran quiquin Jesús caynuy ningan cumplananpämi: “Nogata gomangayquicunata juctapis manam ograshcächu”.

¹⁰Chauraga Simón Pedro espädanta jorgurir cüracunapa mas mandagninpa Malco jutiyog uywayninpa derëchacag rinrinta roguriycuran. ¹¹Jesús niran Pedruta: “¡Espädayquita chruraräcunanman chruray! Taytä nacanäta munaptinga listum caycä nacanäpag”.

Anás jutiyog cüracunapa mas mandagninpa ñaupagninchru Jesús cangan

(San Mateo 26.57-58; San Marcos 14.53-54; San Lucas 22.54)

¹²Chauraga soldäducuna mandagninwan y Israel runacunapa wardiancuna Jesusta chariyärir watapäcuran. ¹³Nircurnam puntata Anaspa wasinman

apapäcuran. Anás caran Caifaspa suedrunmi. Chay wata Caifasga cüracunapa mas mandagnin caycaran. ¹⁴ Cay quiquin Caifasmi Israel runacunapa autoridänincunata niran lapan marcapa truquin juc runala wañunanpag mas ali cananpag canganta.

Jesusta reguinanta Pedro nieganan

(San Mateo 26.69-70; San Marcos 14.66-68; San Lucas 22.55-57)

¹⁵ Simón Pedruwan jucag discipulunmi Jesusta gatiraran. Jucag discipulun mi cüracunapa mas mandagninwan reguinacusha car Jesuswan wasipa sawannin ruricama yaycuran. ¹⁶ Pedrum ichanga puntu yaucunalachru quëdaran. Chaymi reguisha cag discipulo yargar-camur parlaran puertachru cuydag warmiwan. Nircurnam Pedruta yaycachiran.

¹⁷ Chaymi puertachru cuydag jipash Pedruta tapuran: “¿Manachu chay runapa jucnincag discipulun gampis caycanqui?”

Pedro niran: “Manam”.

¹⁸ Gasaptinmi uywaycunawan templo cuydag wardiacuna ninata ratarcachi r ichrisha mashacurcaran. Chaychrümi Pedrupis ichrisha mashacuycaran.

Jesusta cüracunapa mas mandagnin tapungan

(San Mateo 26.59-66; San Marcos 14.55-64; San Lucas 22.66-71)

¹⁹ Cüracunapa mas mandagninna Jesusta tapuran imata yachrachinganta y discipuluncuna pï cangantapis. ²⁰ Jesús niran: “Noga rimashcä lapan runa mayaycaptinmi. Imaypis yachrachishcä shuntacänan wasicunachrümi y templuchrümi, Israel runacuna shuntacänanchrümi. Chaymi imatapis pacaypa mana nishcächu. ²¹ ¿Imanirtag nogata tapumanqui? Tapuy mayamagnicunata. Paycuna nichun imata ningätapis. Paycunam musyan imata ningätapis”.

²² Jesús chaynuy niruptinmi jucnincag wardia Jesusta caynuy nir lagyan: “¿Chaynuychu ninqui cüracunapa mas mandagninta?”

²³ Jesús niran: “Mana ali nisha captäga niy imata mana alita ningätapis. Mana alita mana nisha caycaptäga ¿imanirtag magamanqui?”

²⁴ Chaypitana Jesusta watashata Anás apachiran cüracunapa mas mandagnin Caifás cagman.

Jesusta Pedro yapay nieganan

(San Mateo 26.71-75; San Marcos 14.69-72; San Lucas 22.58-62)

²⁵ Nina rupaycagchru Pedro mashacuycaptin tapupäcuran: “¿Manachu chay runapa jucnincag discipulun gampis caycanqui?”

Pedro caynuy nir niegaran: “Manam”.

²⁶ Chaypitana cüracunapa mas mandagninpa uywaynincunapita jucnincag tapuran: “¿Gamta manachu ricashcä olivos yüracuna wiñangan chracrachru paywan caycagta?”

Chay tapog caran cüracunapa mas mandagninpa uywayninpa rinrinta Pedro rogunganpa ayllunmi.

²⁷ Pedro yapay niegaran. Chay höra göllu cantariycamuran.

Pilātupa ñaupagninchru Jesús cangan

(San Mateo 27.1-2, 11-14; San Marcos 15.1-5; San Lucas 23.1-5)

²⁸ Jesusta apapăcuran Caifaspa wasinpita Pilātupa palaciuinman. Payga Romapa gobernadurninmi caran. Pacha warayta galaycuycaranna. Israel runacunapa autoridănincuna chay palaciuinman mana yaycapăcuranchu. Yaycurga paycunata juchăcachinman caran.^m Yaycurga leynin ningannuy Pascua micuyta mana micapăcunmanchu caran. ²⁹ Chaymi yargurcur Pilăto tapuran: “¿Cay runa imatatag mana alita rurasha?”

³⁰ Nipăcuran: “Alita rurag captinga gamman manam apapăcamümanchu caran”.

³¹ Chauraga Pilăto niran: “Gamcuna apacăriy y leyniquicuna ningannuy juzgapăcuy”.

Israel runacunapa autoridănincuna nipăcuran: “Israel runacunaga manam pitapis wañuchinanpag munayniyogchu”.

³² Chaynuypa cumpliran Jesús imanuyta wañunanpag ningan.”

³³ Palaciuinman Pilăto yapay yaycuran. Nircur Jesusta gayaycur tapuran: “¿Gamchu Israel runacunapa Reynin canqui?”

³⁴ Jesús niran: “¿Chaynuy tapumanqui quiquilayquipitachu o juc nogapita nipăcushuptiquichu?”

³⁵ Pilăto niran: “Nogaga manam Israel runachu că. Marca masiquicunawan cūracunapa mandagnincunam nogaman apachimushushcanqui. ¿Imatatag rurashcanqui?”

³⁶ Jesús niran: “Cay pachachru rey canăpăchu nogaga manam caycă. Cay pachachru mandag canăpag captinga canmanmi Israel runacunapa autoridănincunaman mana apamănanpag runăcuna pelyananpag. Ichanga cay pachachru rey canăpăchu nogaga manam caycă”.

³⁷ Chauraga Pilăto tapuran: “¿Chauraga gamchu rey caycanqui?”

Jesús niran: “Gam nishcanqui: Reymi că. Noga yurishcă y cay pachaman shamushcă rasuncagta willacunăpămi. Pî maypis rasuncagta chrasquicuyta munagcuna noga ningăta chrasquicăringa”.

³⁸ Pilăto niran: “¿Imatag rasuncăga?”

Jesusta crucificănanpag Pilăto mandangan

(San Mateo 27.15-31; San Marcos 15.6-20; San Lucas 23.13-25)

Chaynuy tapurcur despăchunpita Pilăto yapay yarguran Israel runacunapa autoridănincunaman. Nircur niran: “Ima juchantapis cay runapata noga manam tarichu. ³⁹ Ichanga gamcunapa costumbriquicuna caycan Pascua fiestachru juc prăsuta cachrarinăpag. ¿Munapăcunquichu Israel runacunapa Reyninta cachrarinăta?”

⁴⁰ Lapan yapay gaparir nipăcuran: “¡Ama chaytaga sinöga Barrabasta!”

Barrabás caran saltiadurmi.

m 18.28 Moisés escribigan leycunachru ningannuy mana Israel runacunapa wasinchru car micuptinpi imatapis yataptinpi Israel runacunata juchăcachinman caran. Masta musyanay-quipag liyinqui San Marcos 7.1-5. **n 18.32** San Juan 3.14; 8.28; 12.32-33 versiculucunachru Jesús niran cruzchru wañunanpag canganta.

19 ¹Chauraga Piläto jucwan Jesusta astichiran. ²Soldäducunam cashapita awasha corönata Jesuspa umanman jatipäpăcuran. Nircur yanataycag azul căpata jatipăpăcuran. ³Chaypita ashuycur Jesusta nipăcuran: “Vîva Israel runacunapa Reynin”. Nir căranchru lagypăcuran.

⁴Despăchunpita Piläto yapay yargurcur niran: “İma juchantapis mana taringăta musypăcunayquipag canan jorgachimushag”.

⁵Chauraga Jesús yargamuran cashapita rurasha corönan jatisha y yanataycag azul căpan jatisha. Piläto niran: “İCaychru caycan cay runa!”

⁶Cüracunapa mandagnincunawan templo cuydag wardiacunapis Jesusta ricaycur gaparir nipăcuran: “İCrucificăchiy! İCrucificăchiy!”

Piläto niran: “Chauraga apacăriy, gamcuna crucificăpăcuy.° Noga paypa ima juchantapis manam tarichu”.

⁷Israel runacunapa autoridănincuna nipăcuran: “Nogacunachru ley canmi. Pay Diospa Wamran canganta ninganpita chay leynıcuna ningannuy wañuchisham canan”.

⁸Diospa Wamran canganta ninganta mayar Piläto mas manchariran.

⁹Piläto palaciunman cutiycur Jesusta tapuran: “İGam maypitatag canqui?” nir.

Jesús manam imatapis rimacuranchu. ¹⁰Piläto niran: “İManachu imatapis nimanqui? İManachu musyanqui crucificăchinăpag o cachrarinăpăpis munayniyog cangăta?”

¹¹Jesús niran: “Gampa munayniquiman Tayta Dios mana chruramaptinga manam ima munayniquipis canmanchu caran. Chaymi entregămag gampitapis mas juchayog carcan”.

¹²Chay hărapitam Jesusta Piläto cachrariyta ashiran. Ichanga Israel runacunapa autoridănincuna gaparir nipăcuran: “Cay runata cachrarirga gam emperador Cesarpa contranmi caycanqui. Pipis rey tucurga emperador Cesarpa contranmi caycan”.

¹³Chaynuy nipăcunganta mayar Piläto jorgachimuran Jesusta. Nircurnam “Lăja rumicunawan chrurasha” jutiyogman aywaycur mandacunanman jamacuran. (Chay partipa hebreo rimaychrŭga “Gabata” jutin caran.) ¹⁴Chay caran pulan junagnuy juc junag Pascua fiestapa sabadunpag pishiycaptin. Piläto Israel runacunapa autoridănincunata niran: “İCaychru caycan Reyniqui!”

¹⁵Paycuna gaparir nipăcuran: “İWañuchun! İWañuchun! İCrucificăchiy!” nir.

Piläto tapuran: “İReyniquita crucificăchinătachu munapăcunqui?”

Cüracunapa mandagnincuna nipăcuran: “İNogacunapaga juc rey manam canchu! İEmperador Cesarlam reynıcuna!”

¹⁶Chauraga Jesusta Piläto paycunata entregaycuran crucificasha cananpag.

Jesús crucificasha cangan

(*San Mateo 27.32-44; San Marcos 15.21-32; San Lucas 23.26-43*)

Chaypitana apacăriran. ¹⁷Jesús yarguran cruznin umrusha “Calavăra cacunan” ninganman. (Hebreo rimaychrŭga chayta Gôlgota nipăcun.) ¹⁸Chaychrŭmi

o 19.6 Israel runacuna mana munayniyogchu caran juchayogcunata wañuchinanpag. Roma autoridăcunalam munayniyog caran. Liyinqi San Juan 18.31.

crucificäpăcuran. Paywan ishçay runacunata jucta cada lădunman crucificaran. Jesús çhraupichru crucificasha quëdaran.

¹⁹Pilăto escribichiran juc letrëruta. Çhay letrëruchru niran: “Nazaret-pita Jesús, Israel runacunapa Reynin” nir. Çhaytana cruzman chrurachiran. ²⁰Ahcag Israel runacuna çhay letrëruta liyipăcuran Jesús crucificarangan marca cercalanchru captin. Çhay letrëru escribيران hebreo, latín y griego rimaychru. ²¹Çhaymi Israel runacunapa cürancunapa mandagnincuna Pilătuta nipăcuran: “ ‘Israel runacunapa mandagnin reymi’ nirga ama escribirăchunchu sinöga ‘Israel runacunapa mandagnin rey cä’ pay ninganta escribichiy”.

²²Pilăto niran: “Escribingăga escribisha cachun”.

²³Jesusta crucificarcărirna paypa röpanta çhaychru cag chruscu soldăducuna aypunacăriran. Rurinchru cag jatirangan röpän pasagla janapita uraman awasha caran. ²⁴Çhaymi çhay soldăducuna quiquinpara ninacăriran: “Çhaytaga ama rachrishunchu sinöga surtiyashun mayganchipis apacunanchipag”.

Çhaynuypa cumpliran Tayta Dios escribichinganchru caynuy escribیرangan: “Quiquinpara röpăta raquinacăriran. Jucnin röpătana surtiyapăcuran”. Çhaynuy çhay soldăducuna rurapăcuran.

²⁵Jesús crucificarangan lădunchrümi maman, mamanpa ñañan, Cleofaspa warmin María y María Magdalena caycaran. ²⁶Jesús mamanta ricar y paypa lădunchru cuyangan discipulun caycagta ricar niran: “Çhaychru wawayqui caycan”.

²⁷Nircur discipuluntapis niran: “Çhaychru mamayqui caycan”.

Çhay hörapitanam çhay discipulun mamantanuy wasinchru ricaran.

Jesús wañungan

(San Mateo 27.45-56; San Marcos 15.33-41; San Lucas 23.44-49)

²⁸Çhaypita lapan cumplishana canganta Jesús musyarna Tayta Diosninchı escribichinganchru escribیرangan cumplinapag Jesús niran: “Yacunaycä”.^p

²⁹Çhaychrümi juc jărra junta puchgog vıno caycaran. Çhaywan esponjata ushmarcachir hisöpu^q gueruman chrurarcır Jesús shogunanpag ashuyca-chipăcuran. ³⁰Çhay vınuta shogurcurna Jesús niran: “Lapannam cumplisha caycan”. Nircurnam wañuran.

Jesuspa lapsha pachranta soldădu tucsingan

³¹Sábado jamay junag diawarda galaycunanpăna caycaptinmi^r Israel runacunapa autoridănincuna mana munapăcuranchu pipis crucificaraycar quëdanta. Çhaymi Pilătuta rugacăriran crucificaraycagcunapa chrancancunata paquircur cruzpita jorgunapag.^s ³²Çhaymi soldăducuna aywaycur Jesuswan crucificaraycag runacunapa chrancancunata ishcanpata paquipăcuran. ³³Jesusman ashuycur wañushatana taripăcuran. Çhaymi paypa chrancanta manana paquipăcurannachu.

p 19.28 Salmo 22.15; 69.21 q 19.29 Juc jachrapam “hisöpu” jutin caran. r 19.31 Israel runacunapăga sábado jamay junag galaycuran viernis las seisi tardim. s 19.31 Crucificaraycagpa chrancancunata avêces paquipăcog jucla wañunanpămi. Chrancanta paquircuptinnam imamanpis ichricuyta mana camăpacur jamaychaypa wañog.

³⁴Ichanga lapsha pachranpa jucnin soldädu lanzawan Jesusta tucsiran. Chauraga yawarwan yacu jucla yargamuran. ³⁵Cayta willacun quiquin ricagmi. Rasuncagtam niycan. Gamcuna criyipäcunayquipag pay musyan rasuncagta niycanganta. ³⁶Chay lapan chaynuy pasaran Tayta Diosninchi escribichingan cumplinanpämi: “Manam ni juc tullulanpis paquishachu canga”.^t ³⁷Tayta Dios escribichinganchru jucnin läduchru niycan: “Tucseg-cunam ricapäcunga tucsisha caycagta”.

Jesusta pampapäcungan

(*San Mateo 27.57-61; San Marcos 15.42-47; San Lucas 23.50-56*)

³⁸Chaypitam Arimatea marcapita José jutiyog runa Pilätuta rugacuran Jesuspa cuerpunta pampag apananpag. Israel runacunapa autoridänincunata manchacur pay pacaylapa Jesuspa discipulun caran. Piläto “Apacuy” niptinnam José aywaycur Jesuspa cuerpunta pampananpag apanan. ³⁹Chaynuy Nicodemupis quimsa arröba mirra y aloe ninganta^u apacurcur aywaran. Paymi juc cutinchru chacaypa Jesuscagman parlananpag aywaran. ⁴⁰Nircurna Jesuspa cuerpunman chay perfümita gaycapaycur linupita tälacunawan wancupäcunan. Chaynuy rurapäcunan runata pampananpag Israel runacunapa costumbrin cangannuy. ⁴¹Jesusta crucificäpäcungan läduchru huerta caran. Chaychrümi mushog sepultüra caran. Chay sepultüraman manarämi pitapis pampapäcunanrächu. ⁴²Chaymanmi sepultüra cercachru y nagana Israel runacuna jamanan sábadu galaycunanpäna captin Jesuspa cuerpunta pampapäcunan.

Wañunganpita Jesús cawarimungan

(*San Mateo 28.1-10; San Marcos 16.1-8; San Lucas 24.1-12*)

20 ¹Semäna galarinan junag María Magdalena chaca chacala Jesús pamparaycangan cagman aywaran. Chayarna tariran sepultüra chaparag rumi ashuchisha caycagta. ²Chauraga cörrila aywaran Simón Pedro y Jesús cuyangan discipulun caycanganman. Chaychrüna willaran: “¡Señor Jesuspa cuerpuntam sepultürapita apacärisha! ¡Manam musyapächu mayman chrurapäcungantapis!” nir.

³Willaptin Pedro y Jesús cuyangan discipulun Jesús pamparangan cagman aywapäcunan. ⁴Ishcan cörrila aywapäcunan. Jucag discipulo Pedrupita mas cörriran. Chaynuypa mas puntata chrayaran Jesús pamparangan cagman. ⁵Chaychrünam punculapita anaycur ricaran tälacuna chruraraycagta. Ichanga mana yaycuranchu. ⁶Guepanta Pedro chrayaycur ruriman yaycuran. Paypis tälacunata chaychru chruraraycagta ricaran. ⁷Chaynuypis Jesuspa uman wancurangan telatapis ricaran jucag tälacunapita yarichru pillusha caycagta. ⁸Chaypitarämi puntata chrayagcag discipulupis ruriman yaycuran. Chaycunata ricaycur Jesús cawarimunganta criyiran. ⁹Manam tantiyapäcunanrächu Tayta Dios escribichinganchru wañunganpita cawarimunapag escribiranganta. ¹⁰Chaypitanam chay discipulucuna wasinman cuticäriran.

^t 19.36 Éxodo 12.46; Números 9.12; Salmo 34.20. ^u 19.39 Mirraga caran yürapa weguinmi. Aloepis caran juc yüram. Chaycunatam Israel runacuna chaquircachir ñutuy ñutur agarcur ayaman mana asyānanpag gaycapag.

María Magdalenata Jesús ricaripangan

(San Marcos 16.9-11)

¹¹ María ichanga pamparangan puncuchru wagaycar quëdacuran. Wagaycanganchru uytiycur ruriman anaycuran. ¹² Chaychrümi ishca y angilcuna yurag rôpashata María ricaran. Jucag jamaraycaran Jesuspa uman cangan cagchru y jucagna jamaraycaran chraquin cangan cagchru. ¹³ Chay angilcunam Mariata tapuran: “Warmi, ¿imanirtag wagaycanqui?” nir.

Pay niran: “Señurnipa cuerpuntam apacärisha. Manam musyächu mayman chrurapäcungantapis”.

¹⁴ Chaynuy nircur muyurcunganchru Jesusta ricaran. Ichanga manam reguiranchu pay canganta. ¹⁵ Jesús tapuran: “Warmi, ¿imanirtag wagaycanqui? ¿Pititag ashiycanqui?” nir.

Chauraga pay chay chracrachru arog runa canganta yarpar María niran: “Tayta, apasha carga willaycamay mayman chruramungayquitapis apacamunäpag”.

¹⁶ Chauraga Jesús niran: “¡María!”

Muyurcur pay hebreo rimaychru niran: “¡Raboni!” (Chay ninan “maestro” ninanmi.)

¹⁷ Jesús niran: “Ama charimaychu. Manarämi Taytä cagman jegärächu. Ichanga wauguicunacagman ayway willamuy Taytäman y gamcunapa Taytayquiman, Diosniman y gamcunapa Diosniquiman jegaycangäta”.

¹⁸ Chauraga discipulucunaman María Magdalena aywar Señor Jesusta ricanganta y ningancunatapis paycunata willaran.

Discipuluncunata Jesús ricaripangan

(San Mateo 28.16-20; San Marcos 16.14-18; San Lucas 24.36-49)

¹⁹ Chay semäna galarinan junag chacay discipuluncuna Israel runacunapa autoridänincunata manchacur shuntacaycur puertata wichrgacuycur carcaran. Chaychru carcaptinmi chraupinchru Jesús ricarir saludaran: “Jauca cawapäcuy” nir.

²⁰ Chaynuy nir maquina y lapsha pachranta ricachiran. Señor Jesusta ricaycur discipuluncuna pasaypa cushicäiran. ²¹ Chaypitana Jesús yapay niran: “Jauca cawapäcuy. Taytä cachramangannuy gamcunatapis cachraycä”.

²² Nircur pücarir niran: “Santu Espirituta chrasquipäcuy. ²³ Pitapis juchanpita perdunäpäcuqtiquega perdunasham canga. Pitapis mana perdunäpäcuqtiquega manam perdunashachu canga”.

Tomaswan Jesús tincungan

²⁴ Chrunca ishcaypita (12) jucnincag discipulun Milishu nipäcungan Tomás manam caranchu Jesús paycunacagman chrayangan höra. ²⁵ Waquincag discipuluncuna Tomasta nipäcuran: “¡Señor Jesusta ricapäcushcä!”

Tomás niran: “Maquinchru clävus yaycunganta mana ricarga, chayman dëduta mana jatirga y lapsha pachranpa tucsinganman maquita mana jatirga manam criyishächu”.

²⁶ Pusag junag pasarcuptinna discipuluncuna wasiman yapay shuntacaran. Chaychrüga Tomás caycaran. Puertan wichrgasha caycaran. Ichanga

Jesús yaycuran. Nircurna chraupinman ichriycur caynuy saludaran: “¡Jauca cawapäcuy!”

²⁷Tomasta niran: “Dëduyquita cayman chruray y maquïta ricay. Maquiquita ashuycachimuy lapsha pachrä tucsisha caycagman jatiy. ¿Imanirtag mana criyinquichu? ¡Criyinquiman!”

²⁸Chauraga Tomás niran: “¡Señurnï, Tayta Diosnï!”

²⁹Jesús niran: “¿Ricaycamar-rächu criyinqi? ¡Mana ricaycämar criyegcunaga cushisham caycan!”

Cay libruta imapag escribigan

³⁰Jesús achca milagrucunatam discipuluncuna ricaycaptin ruraran. Chaycunata ruraran payta Dios rasunpa cachramunganta musyacänapag. Chay milagrucunaga lapanchu manam cay libruchru escribiraycan. ³¹Cay waquincunam ichanga escribiraycan Jesús Tayta Dios cachramungan Salvador canganta y Diospa Wamran canganta criyipäcunayquipag. Payman criyirna pay cayninpa mana ushacaypa cawayta chrasquipäcunayquipag.

Ganchris discipuluncunata Jesús ricaripangan

21 ¹Chaypita Tiberias^v jutiyog lamar cantunchru discipuluncunata Jesús yapay ricariparan. Caynuymi caran: ²Shuntacasha carcaran Simón Pedro, Milishu nipäcungan Tomás, Galilea provinciachru Caná marca-pita Natanael, Zebedeupa wamrancuna y Jesuspa ishçay mas discipuluncuna. ³Simón Pedro niran: “Pescacogmi aywaycä”.

Paycuna nipäcuran: “Nogacunapis gamwan aywashag”.

Chauraga aywapäcuran. Büquiman jegapäcuran. Ichanga chay chacay juctapis mana pescacäriranchu. ⁴Nagana pacha waraycaptinna lamar cantunchru Jesús ricacämuran. Ichanga discipuluncuna Jesús canganta manam musyapäcuranchu. ⁵Jesús tapuran: “Wamracuna, ¿charirärinquichu?”

Discipuluncuna nipäcuran: “Manam”.

⁶Jesús niran: “Derëcha läduman redniquita mashtapäcuy y pescäduta charipäcunquim”.

Ningannuy rurapäcuran. Chaypita redninta chutayta mana puedipäcuranchu achca pescäducuna captin. ⁷Chauraga cuyangan discipulun Jesusta reguiycur Pedruta niran: “¡Payga Señor Jesusmi!”

“Señor Jesusmi” ninganta mayaycur Simón Pedro röpaynagla caycangan-pita röpanta jaticuran. Nircur lamarman jegarpurcur cantucama nadyaypa aywaran. ⁸Waquin discipuluncuna ichanga büquiwan pescädu junta redninta garashchracurcur lamar cantuncama chrayapäcuran. Lamarpita cantunman caran pachrac (100) metrunuy. ⁹Cantuman chrayaycurna ricapäcuran shansha jananchru pescädu chruraraycagta y tantata. ¹⁰Jesús niran: “Chayrag charipäcamungayquipita juc ishçay pescäduta apapäcamuy”.

¹¹Simón Pedro büquiman jegarcur lamar cantuncama red junta jatusag pescäduntinta garashchrämuran. Chaychru caran pachrac pichga chrunca quimsa (153) pescäducuna. Chaychica pescädu caycaptinpis red manam rachricaranchu. ¹²Jesús niran: “Micunanchipag shapäcamuyna”.

Señor Jesús canganta musyarmi maygan discipulunpis pì cangantapis tapuyta mana camaycäiranchu. ¹³ Jesús ashuycurna tantata y pescäduta paycunata goran.

¹⁴ Wañunganpita cawarircamur chaywanga quimsa cutinam discipuluncunata Jesús ricariparan.

Simón Pedruwan Jesús parlangan

¹⁵ Micuyta usharcurnam Jesús tapuran Simón Pedruta: “Juanpa wamran Simón, ¿paycuna cuyapäcamanganpitapis gam maschu cuyamanqui?”

Pedro niran: “Au, tayta, gam musyanquim cuyangäta”.

Jesús niran: “Nogaman yäracamagcuna üshanuyypis caycagcunata cuyday”.

¹⁶ Yapay tapuran Pedruta: “Juanpa wamran Simón, ¿cuyamanquichu?”

Pedro niran: “Au, tayta, gam musyanquim cuyangäta”.

Jesús niran: “Üshäcunata cuyday”.

¹⁷ Quimsa cutina Jesús tapuran: “Juanpa wamran Simón, ¿cuyamanquichu?”

Cuyanganta quimsa cutina tapuptin Pedro laquisha niran: “Gam lapantapis musyanquim, tayta. Gam musyanquim cuyangäta”.

Jesús niran: “Üshäcunata cuyday. ¹⁸ Rasunpam gamta nï: Mösularag carga quiquilayqui röpayquita jaticurayqui maypapis munangayquipa aywanayquipag. Auquinna car ichanga maquiquita mashtaranqui y jucna röpayquita jatipäshunqui y mana munangayquipam apashunqui”.

¹⁹ Chaynuy nirmi Jesús tantiyachiran imanuyya Pedro wañunanpag canganta y chaynuy wañuyninpa Tayta Diosninchí ali ricasha cananpag musyachiran. Nircurnam Pedruta niran: “Nogawan puriy”.

²⁰ Muyurcunganchru Pedro ricaran Jesús cuyangan discipulun aywaycämogta. Chay discipulunmi cënapäcuptin Jesuspa lädunchru casha caran y paymi tapusha caran: “Tayta, ¿pitag contrayquicunaman entregäshunqui?” nir. ²¹ Pedro ricar Jesusta tapuran: “Tayta, paytaga ¿imatag pasanga?”

²² Jesús niran: “Cutimungäcama pay cananta noga munaptipis ¿gamta imata gocushunqui? Gam nogawan puriy”.

²³ Chaymi Jesusman yäracogcunachru cuentu mashtacaran chay discipulunga imaypis mana wañunanpag canganta. Ichanga Jesús manam niranchu imaypis mana wañunanpag canganta. Jesús niran: “Cutimungäcama pay cananta noga munaptipis ¿gamta imata gocushunqui?”

²⁴ Chay quiquin discipulunmi caycunata willacun y escribisha. Musyapäcumi willacungancuna rasuncag canganta.

²⁵ Caycanrämi Jesús mas rurangancuna. Jucpa cama lapanta escribicaptinga tantiyaynïpita cay pachapis manam aypanmanchu escribingan librucunata chrurananpag. [Amén.]

HECHOS

Apostulcuna rurapácungan

Lucasmi Bibliachru ishca y librucunata escribiran. Puntacag caycan “San Lucas” y guepacag caycan “Hechos”. San Lucas libruchrúmi escribiran Jesús rurangancunapita y yachrachingancunapitapis. Hechos libruchrúnam escribiran Jesuspa apostulnincuna Santu Espiritupa munayninwan ruranganpita y yachrachinganpitapis. Chaymi cay libruta liyir musyanchi Santu Espíritu yanapaptin Jesucristupa ali willacuyininta may chaychrúpis apostulcuna willacunganta.

Teófilo jutiyoq runapámi San Lucasta y Hechustapis Lucas escribiran. Ishcan librucunata escribinanpag Teófilo gastuncunapag Lucasta camariparan. Chaynuy captinpis manam Teofilulapáchu Lucas escribiran sinöga lapan runacuna musyananpámi.

Tayta Dios promitingan Santu Espirituta shuwarápácunanpag cangan

1 ¹Tayta Teófilo, puntacag librüchrüga escribirä galaycunanpita pacha asta cieluman aywacungan junagcama Jesús lapan rurangancunapita y yachrachingancunapita. ²Jesús manaräpis cieluman aywacurmi acrangancunapita apostulnincunata Santu Espirituwan niran imata rurapácunanpápis canganta. ³Wañungancunapita cawarircamur rasunpa cawaycangan musyacáncunapag apostulnincunata cawaycar cangannuy caycanganta ricachicuran. Pay chruscu chrunca junag achca cuti ricachicuran y Tayta Diospa munayninpita willaparan.

⁴Apostulnincunawan caycarmi paycunata Jesús niran Jerusalenpita mana aywacárinanpag. Niran: “Tayta Dios promiticungan Santu Espirituta shuwarápácuy. Chaypita gamcunata maynam nirä. ⁵Juan Bautista rasunpam yacuwan bautizaran. Gamcunam ichanga Santu Espirituwan bautizasha capáncunquipag. Chaynuy cananpag manam achca junagcunachu pasanga”.

Cieluman Jesús cutingan

(San Marcos 16.19-20; San Lucas 24.50-53)

⁶Chaychru shuntacasha caycagcuna Jesusta tapuran: “Tayta, ¿cananpitachu cay Israel nacion gampa munayniquichrüna canga?”

⁷Jesús niran: “Gamcunaga manam musyapácunayquichu imay junag ni ima höra chaycuna cananpag cangantapis. Taytalämi chaycunata ima höra pasanpag cangantapis ninanpag munayniyoq caycan. ⁸Ichanga Santu Espíritu gamcunaman shamuptinmi munayninta chrasquipácunqui. Chrasquircurnam Jerusalenchru, intëru Judea y Samaria provinciácunachru y may chay caru naciuncunachrúpis nogapita musyangayquita willacärimunqui”.

⁹Niyta usharcuptinnam paycuna ricararcaptin Jesús altupana jogarcusha caran. Altuchrüna pucutay chapacurcuptin paycuna manana

ricapäcurannachu. ¹⁰ Cieluman Jesús aywacucanganta ricararcaptinmi mayänipita ishca runacuna yurag röpashacama paycunacagchru ricacämuran. ¹¹ Paycunata niran: “Galilea runacuna, ¿imanirtag cieluta ricararcanqui? Gamcunawan caycanganpita cieluman apacusha caycag Jesús imanuyi apasha caycan chaynuylam yapay quiquin cutimunga”.

Judaspa truquin apóstol cananpag Matiasta acrapäcungan

¹² Chauraga Olivos jutiyog lömapita apostulnincuna Jerusalemman cutipäcuran. Chaypita Jerusalemman juc kilömetrunuyla captinmi cercala caran. ¹³ Marcaman chrayaycärirnam pacharangan wasipa altucag pisinman jegapäcuran. Paycunam caran Pedro, Juan, Santiago, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo, Alfeupa wamran Santiago, Simón “Celote” nipäcungan y Santiagupa wamran Judas.^a ¹⁴ Chay wasichrümi imaypis Tayta Diosta rugacärinanpag warmicunawan, Jesuspa maman Mariawan y paypa wauguincunawan paycuna shuntapäcog.

¹⁵ Chay junagcunam Jesusman yäracogcuna pachrac ishca chrunanuy (120) shuntacasha caycaran. Paycunatam Pedro niran: ¹⁶ “Wauguicuna panicuna, Judaspag Santu Espíritu Davidwan escribichingan cumplinan caran. Jesusta prësu charipäcunanpag Judas reguichiran. ¹⁷ Pay nogacunanuylam apóstol caran y Tayta Diosninchi mandanganta rurapäcunäpag paypis churasha caran”.

¹⁸ (Judas pasaypa mana alita ruranganpita pägangen guellaywanmi chracrata rantiran. Chay chracrachrümi janapita uraman uman turpaypa jegarpuran pachranpis pashtagpag y aglinnincunapis mashtacagpag. ¹⁹ Jerusalemman chru lapan tiyagcuna chaynuy pasanganta musyaycur chay chracrapa jutinta chruapäcuran Acéldama jutin cananpag. Paycunapa rimayninchrüga “Yawar pampa” ninanmi.)

²⁰ “Salmo libruchru niycan:

‘Wasin jaguirisha cachun.

Chaychru pipis ama tiyachunchu’.

Chaynuypis niycan:

‘Pay rurananpag cagta jucna rurachun’ ”.

²¹ Nircurna niran: “Caychru caycan Señor Jesús noganchiwan canganpita pacha pureg runacuna. ²² Paycuna casha runacuna bautizacunanpag Juan willacunganpita asta Jesús cieluman aywacungan junagcamam. Chaymi paycunapita jucninta acrananchi noganchiwan purinanpag. Paypis Jesús cawarimusha caycagta ricanganta willacunanpag”.

²³ Chauraga ishca runacunata acrapäcuran. Jucagninpa jutin caran José. Payta nipäcog Barsabás y nipäcog Justo. Jucagninpa jutinmi caran Matías.

²⁴ Paycunapag Señor Jesusta rugacurmi nipäcuran: “Tayta, gam lapan runapa yarpaynin imanuy cangantapis musyaycarga cay ishcanpita mayganta acrangayquitapis musyachipäcamay. ²⁵ Payna Judaspa truquin apóstol canga y Tayta Diosninchi mandanganta rurananpag cagta ruranga. Judasga apóstol cayta jaguiriycur aywananpag cagman aywacushana”.

a 1.13 Santiagupa wamran Judaspa jucag jutinmi caran Tadeo (San Mateo 10.3; San Marcos 3.18).

²⁶ Nircurnam surtiyapăcuran. Chauraga Matiaspag yargamuran. Chaynupa chrunca jucnin (11) caycanganman chrunca ishcaynin (12) apostulcuna cananpag yapacaran.

Santu Espiritu shamungan

2 ¹ Pentecostés fiesta junag^b chrayaruptin Jesusman lapan yăracocuna juc pachalachru shuntacasha carcaran. ² Chaychru jamararcarmi fiyupa wayranuy gaparir cielupita aywaycămogta mayănipita mayapăcuran. Chay fiyupa gaparir shamogmi paycuna caycangan wasiman juntagpag chrayaran. ³ Chaychrünam nina rupaycar ichriregtanuy jucninman cama ichregta ricăpăcuran. ⁴ Chaychrünam Santu Espirituta lapan chrasquipăcuran. Nircurna jucninpacama Santu Espiritu rimachingan tupu mana yachrangán idiomacunachru rimiran.

⁵ Tayta Diosninchita adorag Israel runacunam may chay naciuncunapitapis Jerusalenchru tiyaran. ⁶ Chaynuy rimaycanganta mayar chayman runacuna shuntacăpăcuran. Chaychrümi jucninpis jucninpis quiquinpa idiomanchru rimarcagta mayar imata yarpachracuytapis mana atipăpăcuranchu. ⁷ Pasaypa almirasha nipăcuran: “Cay rimaycag lapan runacunaga ¿manachu Galilea runacuna?” ⁸ ¿Paycuna imanuypatag yuringanchipita pacha rimanganchi idiomanchita jucninchi jucninchitapis parlapămănanchipag yachran? ⁹ Caychru caycanchi Partiapita, Mediapita, Elampita, Mesopotamiapita, Judeapita, Capadociapita, Pontupita, Asiapita, ¹⁰ Frigiapita, Panfiliapita, Egiptupita, Libiachru cag Cirene marcapa cercancunapita. Chaynuypis caycan fiestaman Romapita shamog runacuna. Waquinninchicunaga yuringanchipita pacha Israel castam caycanchi. Y waquinninchicunaga Israel casta canapăna yaycucushanam caycanchi. ¹¹ Chaynuy Cretapitapis Arabiapitapis shamogcuna caychru caycanchi. Ichanga Tayta Dios almiraypag ruranganta willapămanganchita quiquinchipa idiomanchichrümi mayaycanchi”.

¹² Chaymi almirasha y ima yarpaytapis mana atipar quiquinpura parlapăcuran: “¿Imatag caychru pasaycan?” nir.

¹³ Chauraga burlacur waquincunaga nipăcuran: “Caycunaga shincasham carcan”.

Jesucristupa ali willacuyninta Pedro willacungan

¹⁴ Chauraga Pedro chrunca jucnin (11) apostulcunawan ichrircur fiyupa niran: “Israel runacuna y Jerusalenchru tiyag lapan runacuna gamcuna cayta musyapăcunquiman y ningăcunata shumag mayapăcamay. ¹⁵ Manam gamcuna yarpăpăcungayquinuychu, las nuevilarag caycaptinga ¿imanuypatag paycuna shincasha capăcunman? ¹⁶ Chaypa truquina Tayta Diospa willacognin Joel ningannuylam canan ruracaycan. Paymi caynuy niran:

¹⁷ “Tayta Diosninchi caynuy nin: Pacha ushacănan junagcuna Santu Espirituta cachramushag lapan runacunaman.”^c

b 2.1 Pascuapita pichga chrunca (50) junagcuna Pentecostés fiesta junag caran. Chay fiesta trġgu cosġcha captin caran. Masta musyanayquipag liyinquiExodo 23.16; 34.22; Levítico 23.15-21; Deuteronomio 16.9-12. **c** 2.17 Unaycag Testamentuchru willamanchi Tayta Diospa willacognincunala, cġracunala y reycunala Santu Espirituta chrasquipăcunganta. Chaychrġga willamanchi pacha ushacănanpag captinna Santu Espirituta achcag chrasquinanpag canganta. Chaynuy caran chay Pentecostés fiesta junag.

Olgu wamrayquicunam y warmi wamrayquicunam musyachingäcunata willacäringa.

Mösucunapis ricaripächingäcunatam ricanga.^d

Auquincunatapis suyñuyninchru musyachishag.

¹⁸ Chay wichanmi noga mandangäta ruragcunaman olgumanpis warmi-manpis Santu Espirituta cachramushag.

Chaynuypam paycuna musyachingäcunata willacäringa.

¹⁹ Cieluchru señalcunata ricacächimushag.

Pachachrüpis señalcunata ricacächimushag; yawarta, ninata y pucutaynuy goshtita.

²⁰ Inti chacacäcunga; quilla yawar nirag ricacäcunga.

Chaynuy canga Señor juzganan junag manarag chrayamuptinmi. Chay junäga shumag alim canga.

²¹ Y Tayta Diosninchita rugacogcäga salvasham canga'.^e

²² "Israel runacuna, cay ningäta mayapäcamay: Quiquiquicuna musyapäcungayquinuypis Tayta Diosninchim gamcunachru Nazaret marcapita Jesuswan munayninta y milagrucunata rurachiran. Chaynuypa pay Tayta Diosninchicachramunganta musyachimaranchi. ²³ Payta gamcunaman entregäpücushurayqui. Chaypitanam gamcuna fiyu runacunawan crucificaypa wañuchichipäcurayqui. Chay lapan caran Tayta Dios chaynuy cananpag nisha captinmi. Chaytaga unaypitanam musyaran. ²⁴ Ichanga Jesusta Tayta Diosninchicachramunganta cawarichimusha. Pay pamparangalanchruga manam quëdanmanchu caran. ²⁵ Chaynuy cananpag captinmi David Jesuspag niran:

‘Ñaupagnichrümi Tayta Diosta imaypis ricashcä.

Pay derëchacag lädühchru captinmi imatapis mana manchacüchu.

²⁶ Chaypitam shongü cushicusha.

Cushicuypitam cantashcä.

Tayta Diosta shuwaraycar cawashag.

²⁷ Sepultüralachru manam jaguiriycamanquichu.

Cuyainiqui captimi cuerpü ismunanta pamparangalächrüga manam jaguirinquichu.

²⁸ Yachrachimashcanqui imatapis alita rural cawanäpag.

Gam nogawan captiquim cushishala cawaycä'.^f

²⁹ "Israel masicuna, gamcunata rasunpam niycä unay rey Davidpita. Pay wañuranmi y pampapäcuranmi. Pay mayninchru pamparangantapis canan-cama reguiyanchim. ³⁰ David Tayta Diospa willacogninmi caran. Chaymi pay musyaran miragnincunapita jucninta maygantapis rey cananpag churananpag canganta Tayta Diosninchicajuranganta. ³¹ Chaynuy captin pay maynam Tayta Dios imata rurananpag cagtapis tantiyar Dios cachramungan Salvador cawarimunanpag canganta niran. Chaynuypis niran pay sepultüralachru mana jaguiriycusha y pamparangalanchru ayan mana ismunanpag canganta. ³² Tayta Diosninchicachray quiquin Jesustam cawarichimusha. Cawarircamuptin payta lapäcunam ricapäcushcä. ³³ Jesusta Tayta Diosninchicacieluman pushacurcuna derëchacag lädunman jamachisha lapanpag

^d 2.17 Tayta Diosninchicicaripächingancunata musyanayquipag liyinqui Hechos 9.3-7, 10, 12; 10.3, 10-16; 18.9-10. ^e 2.21 Joel 2.28-32 ^f 2.28 Salmo 16.8-11

munayniyog cananpag. Tayta Diosninchi promitingan Santu Espirituta chrasquircurnam pay nogacunaman mashtamusha. Mashtamuptin juc idiomacunachru parlapäcungätam gamcuna mayapäcushcanqui y ricapäcushcanqui. ³⁴Wañuruptin Davidchu manam cieluman apasha caran. Ichanga Jesuspita Davidpis niranmi:

‘Tayta Diosmi Señurnita niran:

Cay derëchacag lādüman jamacuy

³⁵ contran cagcunata munayniquiman chruramungäcama’.⁸

³⁶ “Israel runacuna, lapayqui cayta rasunpa canganta musyapäcunquiman. Cay quiquin Jesusta cruzchru wañuchipäcungayquitam munayniyog Señor cananpag y Tayta Dios cachramungan Salvador cananpag Tayta Diosninchi chruran”.

³⁷Chauraga chaychru shuntacasha caycagcuna chay ninganta mayar fiyupa laquicur Pedruta y waquin apostulcuna tapupäcuran: “Israel masicuna, chauraga çimatatag rurapäcuman?” nir.

³⁸Pedro niran: “Tayta Diosninchi perdunäshunayquipag juchayquicunapita wanacäriy y Jesucristupa jutinchru bautizacäriy. Chayrämi gamcunata Santu Espirituta gopäcushunquipag. ³⁹Chay promitinganga gamcunapämi, miragniquicunapämi y may chay caruchrüpis tiyagcunapämi caycan. Tayta Diosninchi pitapis acrangancagcunapämi caycan”.

⁴⁰Tucuyrupa Pedro anyanacur niran: “¡Chay juchäcog runacunapita ashucäriy salvacärinayquipag!”

Puntacag yäracogcuna imanuy cawanganpis

⁴¹Chauraga Pedro willapangata criyegcunaga bautizacäriran. Chaynuyupa chay junag Jesusman yäracogcunaman chay quimsa waranganuy (3,000) bautizacogcuna yapacaran. ⁴²Paycunam apostulcuna yachrachingancunata imaypis yachracäreg. Waquin yäracogcunawan juc shongunuyula capäcunanpag gotucäpäcog. Shuntanacuycur micapacäreg.^h Tayta Diosninchita rugacäreg.

⁴³Apostulcuna milagrucunata Tayta Diosninchipa munayninwan ruragta ricar lapan runacunam manchacasha carcaran. ⁴⁴Jesusman yäracogcuna lapan juc shongunuyula charangancunata nisitangan tupu raquipänacäreg. ⁴⁵Chaynuy rurapäcog chracrancunata y imaycancunatapis ranticuycur chay guellayta nisitanganman tupu lapan raquipänacur. ⁴⁶Waran waranmi templuman shuntacäpäcog. Wasincunachrüpis shuntacaycur cushisha shacya shacyala micapacäreg. ⁴⁷Paycunaga Tayta Diosta alabäpäcog. Lapan runacunam paycunata ali ricapäcog. Waranpa waranpam runacuna salvasha caycagcunata waquin yäracogcunaman Señor Jesús yapag.

Puriyta mana puedeg runata apóstol Pedro cuticächingan

3 ¹Juc cutinchru Juanwan Pedro Tayta Diosta rugacuna höra templuman jegapäcuran. Chay höra caran mallway höra. ²Chay templo puncuchrümi juc runa yuringanpita pacha puriyta mana puedeg caycaran.

g 2.35 Salmo 110.1 h 2.42 Chaynuy shuntanacuycur micapacäringanpitam Santa Cënata rurapäcuran.

Chay runatam waran waran apapäcog templuchru “Cuyaylapag” jutyiog puncuman. Chay puncuchru templuman yaycogcunata limusnata mañacunanpag. ³ Juanwan Pedro templuman yaycunanpäna caycagta ricarmi chay mana puriyta puedeg runa limusnata mañacuran. ⁴ Chauraga shumag ricapäpăcuran. Nircur Pedro niran: “¡Ricărimuy!”

⁵ Niptin chay runaga ricăriran imalatapis goycunanta yarpăr. ⁶ Pedro niran: “Manam guellaynăpis ni örăpis canchu; ichanga charangălăta goycushayqui. ¡Nazaret marcapita Jesucristupa munayninwan sharcu y puriy!”

⁷ Chaynuy nir derăchacag maquinpita charircur ichrircachiran. Ichrircachiptinna chay hăra chraqui moguncunapis sănu ricacuran. ⁸ Chauraga puriyta mana puedeg runa saltar ichrircur puriyta galaycuran. Nircurna paycunawan puriyarna saltaycar Tayta Diosta alabaycar templuman yaycuran. ⁹ Lapan runacuna puriycagta y Tayta Diosninchita alabaycagta ricapăcuran. ¹⁰ Reguipăcuran “Cuyaylapag” jutyiog templo puncuchru limusnata mañacog runa canganta. Chaynuy pasanganpita runacuna mancharisha y almirasha ricarăpăcuran.

Runacunata Jesuspita Pedro willapangan

¹¹ Chay puriyta mana puedeg runa cuticarurna Juantawan Pedruta mana cachrariranchu. Chayta ricarmi runacuna almirasha “Salomón” jutyiog ramădachru caycagman cărripăcamuran ricananpag. ¹² Chayta ricaycur runacunata Pedro niran: “Israel runacuna, ĩmanirtag gamcuna almirasha carcanqui? ĩManirtag quiquăcunapa munaynăcunawan o juchaynag capăcuyăpă cutichicăchisha caycagtanuypis ricaparcămanqui?” ¹³ Abrahampa, Isaacpa, Jacobpa y unay Israel castanchipa Tayta Diosninmi Jesusta chruraran imatapis pay mandanganta rurag cananpag y lapan runacuna shumag ali ricananpag. Paytam gamcuna autoridăcunapa maquinman chrurapăcurayqui y Pilăto cachrariyta munaptinpis gamcuna mana munar paypa ņaupagninchru niegapăcurayqui. ¹⁴ Dioslapag cagta y Alilata Ruragcagta cachrarinanpag nipăcunayquipa truquinga gamcuna runamasinta waņucheg runata cachrarinanpag nipăcurayqui. ¹⁵ Chaynuypam gamcuna waņuchipăcurayqui mana ushacaypa cawayman apamagninchi runata. Chaynuy captinpis Tayta Diosninchi cawarichimuran. Cawarircamuptin payta lapăcunam ricapăcushcă. ¹⁶ Cay ricarcangayqui y reguipăcungayqui runaga Jesusman yăracăriynăpam cuticasha caycan. Payman yăracăriynăpam ricapăcungayqui-nuypis cay runata shumag cuticăchisha.

¹⁷ “Israel masăcuna, musyămi gamcuna y autoridăniquicuna rasunpa mana musayninpa Jesusta waņuchipăcunganta. ¹⁸ Unaynam lapan willacogcunawan Tayta Dios willacachiran cachramungan Salvador nacanapag canganta. Chay willacachinganmi chaynuypa cumpliran. ¹⁹ Chaymi cananga juchayquicunapita wanacurir Tayta Diosninchita căsăcărinayqui juchayquicunapita perdunăshunayquipag. Chaynuypa Seņurninchi Tayta Dios cushisha cawachipăcushunquipag. ²⁰ Chaynuypis Jesusta gamcunaman cachramungapag. Paytam Tayta Diosninchi gamcunapag chruraranna pay cachramungan Salvador cananpag. ²¹ Ichanga Jesús cieluchrărămi canga Tayta Diosninchi imaycatapis quiquin munangannuy cananpag lapantapis chrurangancama. Chaynuy cananpag cangantaga unay willacognăcunawannam

pay willacachiran. ²² Moisés niran unay Israel castanchicunata: ‘Señurninchi Tayta Diosmi aylluyquipita juc runata chruranga noganuy Diospa willacognin cananpag. Imata nipäcushuptiquipis gamcunaga payta cäsucärinqui.’ ²³ Pipis chay willacogta mana cäsucogcäga Israel runacunapita raquircur wañuchi-sham canga’.^j

²⁴ “Lapan willacogcunam Samuelpita galaycur canan wichan caynuy pasanpag willacäriran. ²⁵ Tayta Diosninchi gamcunapag promitinganta willacognincunawan willacachiran. Chaynuypis gamcunapämi unay castanchicunawan Tayta Diosninchi conträtuta rurangan. Chaychrümi Abrahamta Tayta Diosninchi niran: ‘Gampita miragmi intëru pachachru runacunata bendiciunta gonga’.^k ²⁶ Jesusta Tayta Diosninchi mandanganta rurag cananpag chrurar-curpis payta gamcunamanmi puntata cachramuran bendiciunninta gopäcushunayquipag. Chay bendiciunnin caran juchäcuyta jaguiripäcunayquipämi”.

Juanwan Pedro autoridäcunapa ñaupagninchru cangan

4 ¹ Juanwan Pedro chaychru willacurcaptinrämi cüracuna, templuta cuydag wardiacunapa capitannin y saduceucuna chrayaran. ² Paycuna rabyasha carcaran Juanwan Pedro runacunata Jesús wañunganpita cawarimusha captin runacunapis cawarimungam nir yachrachinganpita.^l ³ Chaynuy yachrachinganpita Juantawan Pedruta prësu charircur tardina captin warantincama carcilman wichrgaycäriran. ⁴ Ichanga willacungancunata mayagcunaga Jesusman achcagmi criyipäcuran. Chaychru lapan criyegcuna olgucuna caran pichga waranganuy (5,000).

⁵ Warantin Jerusalenchru shuntacaran Israel runacunapa autoridänincuna, Israel mayor runacuna y Moisés escribigan leycunata yachrachegcuna. ⁶ Chaychrümi caycaran cüracunapa mas mandagnin Anás, Caifás, Juan, Alejandro y cüracunapa mas mandagninpa aylluncuna. ⁷ Chaychrünam Juantawan Pedruta carcilpita apapäcamunanpag niran. Chrayaycachiptinna chraupincunaman ichriycachir tapuran: “¿Ima munayniquiwantag o pipa munayninwantag gamcuna chaycunata rurapäcushcanqui?” nir.

⁸ Chauraga Santu Espiritupa munayninchru car Pedro niran: “Israel runacunata mandagcuna y Israel mayor runacuna, ⁹ gamcuna tapurcämanqui gueshyag runata alita rurapäcungäpita y musayta munarcanqui imanuyta cuticasha cangantapis. ¹⁰ Lapayqui gamcuna y lapayqui Israel runacuna musyapäcuy cay lapayquipa ñaupagniquichru caycag runa Nazaretpita Jesucristupa munayninwan cuticasha canganta. Gamcuna pay quiquin Jesustam crucificaypa wañuchipäcurayqui. Chaytanam Tayta Diosninchi cawarichimusha. ¹¹ Gamcuna wasi ruragcuna ‘mana ali rumim’ nir jitaripäcungayqui ruminuy Jesusmi caycan. Ichanga pay tigrasha cimientupag alinnincag rumimannuy.^m ¹² Paypita jucga manam pipis salvamäshunchu. Cay pachachru juctaga salvamänanchipag Tayta Diosninchi manam chrurashachu”.

¹³ Mana estudiasha runacuna caycarpis mana manchacuyta ishcan apostulcuna willacäregta ricarmi autoridäcuna almiräpäcuran. Chaynuypis

i 3.22 Deuteronomio 18.15 j 3.23 Deuteronomio 18.19; Levítico 23.29. k 3.25 Génesis 12.3; 22.18 l 4.2 Saduceucunaga manam criyipäcuranchu runacuna wañunganpita cawarimunanpag canganta. m 4.11 Salmo 118.22

tantiyapăcuran Jesuspa discipuluncuna capăcunganta. ¹⁴ Chaychru cutică-chingan runa paycunawan ichriraptinmi contran ima niytapis mana camă-pacăriranchu. ¹⁵ Nircurna chaychru carcanganpita puncuman jorguchiran. Quiquincunaga quiquinpara jucagnin jucagnin rimanacuycar quădacăriran. ¹⁶ Nipăcuran: “¿Imatataq rurashun cay runacunata? Lapan Jerusalén runa-cuna musyan milagru rurapăcunganta. Chayta mana negayta pueďinchichu. ¹⁷ Ichanga cay milagru jucnin jucninman pimanpis mana chrayananpag chrunca chrunca nishun Jesuspita mana pitapis willapananpag”.

¹⁸ Chaymi apostulcunata gayaycachimur manana mas Jesuspita rimacunanpag ni yachrachinanpag nipăcuran. ¹⁹ Nipăcuptinmi Juanwan Pedro nipăcuran: “Shumag yarpachracăriy: Alichu canman Tayta Diosninchipag ¿payta căsucunăpa truquinga gamcunata căsucupti? ²⁰ Ichanga nogacuna ricapăcungăta y mayapăcungătaga pitapis willapăcunămi”.

²¹ Manana mas rimacărinanpag autoridăcuna yapay niran. Nircurna cachrariycăriran. Paycuna imapita castigănanpăpis mana taripăcuranchu milagruta ruranganpita lapan runacuna Tayta Diosninchita alabăpăcuptin.

²² Chay milagruwan cuticag runaga chruscu chrunca (40) watayogpita masnam caycaran.

Tayta Diosninchita rugacăringen

²³ Cachrariyuptinna Juanwan Pedro yăracogmasincunaman aywapăcuran. Chrayaycurnam cĂracunapa mandagnincuna y Israel mayor runacuna ima ningantapis willapăpăcuran. ²⁴ Lapanta willaparcuptinmi Tayta Diosta lapan caynuy rugacăriran: “Imaycapăpis munayniyog Tayta Dios, gammi camash-canqui cielutapis, cay pachatapis, lamartapis y lapan chaychru cagcunatapis. ²⁵ Gam Santu Espirituta nirayqui mandangayquita rurag unay ayllĂ David caynuy ninanpag:

¿Imanirtag fiyupa rabyasha carcaran mana Israel runacuna?

¿Imanirtag Israel runacuna manacăgcunata rurayta yarpăpăcuran?

²⁶ Cay pachachru mandag reycuna y nacion mandăgcuna
shuntacăpăcuran

Tayta Diosninchipa contran y pay cachramungan Salvadurpa contran
sharcapăcunanpag’.”

²⁷ “Rasunpam cay Jerusalenchru Herodes, Poncio Pilăto, mana Israel runacuna y Israel runacuna mandangayquita rurag Jesuspa contran sharcapăcunanpag shuntacaran. Chay Jesustam cachramurayqui Salvador cananpag.

²⁸ Paycunaga chay lapanta rurapăcusha unaypita pacha munayniqiwan imanuy cananpăpis yarpangayquinuylam. ²⁹ Tayta Dios, ricay cananpis cay autoridăcuna jurapăcămanganta. Mandangayquita rurag carcaptiga cananga valurta goycărilămay willacuyniquita mana manchacuypa willacărinăpag.

³⁰ Chaynuypis munayniqiwan gueshyăgcuna cuticasha canman y milagrucunapis mandangayquita rurag Jesuspa munayninwan ruracasha canman”.

³¹ Tayta Diosta rugacuyta usharcuptin shuntacasha carcangan wasi cuyuriran. Chauraga Santu Espiritupa munayninchru lapan ricăcuran. Chaypitana mana manchacuypa Tayta Diospa willacuyninta willacăriran.

Jesusman yäracogcuna yanapänacäringan

³² Jesusman yäracogcuna lapanpis juc shongunuylla capäcuran. Mayganpis imaycantapis manam quiquilanpag canganta yarpäpäcogchu. Sinöga lapanpag canganta yarpäpäcog. ³³ Señor Jesús cawarimushana caycagta ricapäcunganpita apostulcunaga mana manchacuyta willacäreg. Tayta Diosninchi imaycachrüpis lapanta shumag yanapag. ³⁴ Paycunachruga manam mayganpis pishipacog caranchu. Mayganpapis chracran wasin captinga ranticuycur chay guellayta apapäcog. ³⁵ Nircurna chay guellayta apostulcunaman chruraycäreg mayganpis pishipacuptinga paycunana aypunanpag. ³⁶ Chaynuy mi ruraran José jutiyog runapis. Pay Leví casta Chipre islapitam caran. Apostulcuna jutipäpäcuran Bernabé jutin cananpag. “Bernabé” ninanga caran “shogacog” ninanmi. ³⁷ Cay runapa caran juc chracran. Chay chracra ranticuycur guellayta apostulcunaman chruraycuran.

Ananías warmin Safirawan casquicäringan

5 ¹ Chaychrümi caran juc runa Ananías jutiyog. Paymi warmin Safirawan chracra ranticärran. ² Ichanga cay runa warminwan yachrachinacurir chracran ranticungan guellayta raquiran. Nircur waquincaglatana apostulcunaman chruraycuran: “Caylacrümi chracräta ranticushcä” nir.

³ Pedro niran: “Ananías, ¿imanirtag munanganta Satanás rurärärichishunqui chracra ranticungayqui guellaypita waquinta raquicurir waquilantana entregar Santu Espirituta casquipänayquipag? ⁴ ¿Chay chracraga manachu quiquiquipa caran? Ranticuycaptiquinaga ¿guellaypis manachu quiquiquipa caran? ¿Imanirtag yarpashcanqui chaynuy rurayta? Gam runacunatachu manam casquipashcanqui sinöga Tayta Diostam?”

⁵ Chay ninganta mayar Ananías wañusha ratariycuran. Chaynuy wañunganta musyagcäga lapan fiyupa mancharipäcuran. ⁶ Chayman mösucuna chraraycurmi Ananiaspa cuerpunta wancurcur pampananpag apacärran.

⁷ Chaypita quimsa höratanuy ima pasangantapis mana musyayninpa Ananiaspa warmin chrayaran. ⁸ Chrayaptin Pedro tapuran: “Nimay, ¿cay preciuchrüchu gamcuna chracrayquita ranticärishcanqui?”

Chauraga Safira niran: “Au, chaychrümi”.

⁹ Pedro niran: “¿Imanirtag gamcuna yachrachinacärishcanqui Tayta Diospa Santu Espiritunta casquipayta munapäcunayquipag? Ricay, runayquita pampananpag apagcunapis pampaycur cutirärimunna. Cananga gamtanam apapäcushunqui”.

¹⁰ Niptin chay höra Pedrupa ñaupagninman Safira wañusha ratariycuran. Yaycur mösucuna wañushatana taripäcuran. Chaypitana runanpa lädunman pampananpag apacärran. ¹¹ Yäracog lapan shuntacagcuna y chaynuy canganta mayagcunaga lapan fiyupa mancharipäcuran.

Apostulcuna gueshyagcunata cuticächingan

¹² Tayta Diospa munayninwan apostulcuna runacunachru achca milagrucunata rurag. Jesusman yäracogcuna imaypis shuntacäpäcog “Salomón” jutiyog ramädaman. ¹³ Paycunawan runacuna manana shuntacagnachu. Ichanga runacuna paycunata shumag alipag ricapäcog. ¹⁴ Chaynuy captinpis achcag

olgupis warmipis Señor Jesusman yäracäriran. Chaynuypa Jesucristuman yäragocuna mas achcayaran. ¹⁵ Apostulcuna milagruta ruraptinmi runacuna gueshyagcunata cämanwan o quirmawan cällicunaman jorgapäcamog Pedro pasaptin lantuylanpis maygalanmanpis chrayananpag. ¹⁶ Cercachru cag marcacunapitapis gueshyagcunata y diablucuna nacachingancunatapis apacurcurmi Jerusalemman runacuna shapäcamog. Chay apangan gueshyagcunata apostulcuna lapantam cuticächiran.

Apostulcunata autoridäcuna prësü charipäcungan

¹⁷ Cüracuna mas mandagnin y paywan pureg saduceo runacuna pasaypa chriqueyta galaycäriran. ¹⁸ Chaymi apostulcunata prësü charircachir carcilman wichrgachipäcuran. ¹⁹ Ichanga Tayta Diosninchipa angilnin chacaypa chrayaycur carcel puertacunata quichrarir jorgarcamur niran: ²⁰ “Aywapäcuy templuman. Chaychru ichriycur lapan runacunata willapanqui mana ushacaypa cawaypita”. ²¹ Chay ninganta mayar tutala templuman yaucuycur yachrachiyta galaycapäcuran.

Cüracuna mas mandagnin y paywan caycagcunam lapan Israel mayor autoridäcunawan shuntacäpäcuran. Nircurnam wardiacunata cachraran apostulcunata carcilpita pushamunanpag. ²² Ichanga wardiacuna carcilman chrayar manam taripäcuranchu. Cutiycurna caynuy willapäcuran: ²³ “Carcilta shumag wichrgaraycagtam taripäcushcä. Wardiacunatapis carcel puertachru shumag cuydaracagtam taripäcushcä. Ichanga carcel puncuta quichrarir yaycur manam pitapis taripäcushcächu”.

²⁴ Chay ninganta mayar templo cuydag wardiacunapa capitannin y cüracuna mandagnincunapis imanuy cananpag cagtapis mana tantiyarmi quiquinpura tapunacäriran. ²⁵ Chaynuy carcaptinmi juc runa chrayaycur niran: “¡Gamcuna carcilman wichrgapäcungayqui runacunaga templuchrüna runacunata yachraräcchin!”

²⁶ Chauraga wardiacunapa capitanninga wardiacunata pushacurcur apostulcunata asheg aywaran. Ichanga tariycur runacuna sagmananta manchacur mana magaypam pushapäcuran. ²⁷ Pusharna chrayachipäcuran lapan Israel mayor autoridäcuna shuntacasha caycagman. Cüracuna mas mandagnin niran: ²⁸ “Gamcunata chrunca chrunca nipäcurä chay runapita mana mas yachrachipäcunayquipag. Nircaptipis gamcuna Jerusalemchru lapan runata yachrachicuyniquipita yachrarärichinqui. Nircurpis nogacunata jitaparcämanqui chay runa wañunganpita”.

²⁹ Niptin Pedruwan waquin apostulcunapis nipäcuran: “Runacunata cäsucunäpa truquina nogacuna Tayta Diosninchitam cäsucärinä. ³⁰ Gamcuna Jesusta crucificaypa wañuchipäcusha captiquipis unay castanchipa Tayta Diosninmi cawarichimusha. ³¹ Paytam Tayta Diosninchi pushacurcur derëchacag lädunman chrurasha mandamagninchi y salvadurninchi cananpag. Chaynuypa lapan Israel runacuna juchanpita wanacuptin juchäcungancunapita perdunanga. ³² Cayta nogacuna musyarmi nircä. Caypitaga Santu Espiritupis musyanmi. Chay Santu Espiritutam Tayta Diosninchi payta cäsucogcunaman chrurasha”.

³³ Chaynuy nipäcunganta mayarmi autoridäcuna pasaypa rabyacur wañuchiyta munapäcuran. ³⁴ Ichanga chay autoridäcunachrümi caycaran juc

fariseo Gamaliel jutiyog runa. Pay Moisés escribingan leycunata yachracheg y lapan runacunam payta respitapäcog. Paymi ichrircur niran rätula puncuman apostulcunata jorgunapag. ³⁵Jorgurcuptinna chaychru caycag autoridäcunata niran: “Israel runacuna, cay runacunata imatapis manarag rural shumag yarpachracäriy. ³⁶Pasag watacuna Teudas jutiyog runa yachrag runa canganta alabacur puriptinmi runacuna chruscu pachracnuy (400) gatiraran. Ichanga cay runata wañuchipäcuran. Wañurachiptin gatiragnincuna wacpa caypam mashtacar aywacärian. ³⁷Chaypitana censacuy canan wichan Galilea provinciapita Judaspis runacunata shuntaran gatiränapag. Ichanga paytapis wañuchipäcuptin lapan gatiragnincuna mashtacar aywacärian. ³⁸Chaymi cananga gamcunata noga yächï cay runacunata jaguiriy-cärinayquipag y paycunata imatapis mana rurapäcunayquipag. Chay runacuna runapa yarpaynilanta rurapäcuptinga gongacäcungam. ³⁹Tayta Diospita captinmi ichanga vinciya mana puedipäcunquichu. Shumag yarpachracäriy. Cuydädu Tayta Diospa contran sharcurcanquiman”.

⁴⁰Chay ningancunata cäsucurmi apostulcunata gayaycachimur astichiran y Jesuspita pasaypa mana rimacunanpag nipäcuran. Nircur cachrariycärian. ⁴¹Apostulcuna Israel mayor autoridäcunapa ñaupagninpita cushisha aywacärian. Paycuna cushisha carcaran Jesús janan chaynuy nacanapag Tayta Diosninchï chrurasha captin. ⁴²Amacharcaptinpis paycunaga mana chrawaypa waran waran templuchru wasicunachru yachrachipäcog y ali willacuypita willapäpäcog. Chay willacuynin caran Jesús Tayta Dios cachramungan Salvador cangan.

Aypüshinanpag ganchris runacunata acrapäcungan

6 ¹Chay wichancuna Jesusman yäracogcuna masna achcayaran. Chaychrümi griego rimag yäracogcuna hebreo rimag yäracogcunata jamurpäpäcuran. Chaynuy jamurparan griego rimag viudacunata cawanapag waran waran shumag mana aypunganpita. ²Chrunca ishcaynin apostulcuna Jesusman yäracogcunata shuntaycur nipäcuran: “Manam alichu canman nogacuna Tayta Diospa willacuyninta willacurcangäta jaguiriycur mäsacunaman sirvinäpag chruracapti. ³Wauguicuna panicuna, caychru gamcunapita ganchris runacunata acrapäcuy alipag ricasha cag, tantiyag y Santu Espiritupa munayninchru cagcunata paycunatana cay aruymän chrurapäcunäpag. ⁴Nogacunaga Tayta Diosninchita mana yamacaypa rugacärishag y paypa willacuyninta willacärishag”.

⁵Chay parlapäcungan lapanpag ali captinmi acrapäcuran Jesusman shumag yäracog y Santu Espiritupa munayninchru cag Estebanta. Chaymanna acrapäcuran Felipita, Procoruta, Nicanurta, Timunta, Parmenasta y Antioquiapita Nicolasta. Nicolasga unaynam Israel casta cayman yaycun. ⁶Nircur chay acrangän ganchris wauguicunata apostulcunacagman pushapäcuran. Chaychrüna paycunapag Tayta Diosninchita rugacärir apostulcuna runacunapa umanman maquina chruraycur imata rurapäcunanpäpis nipäcuran.

⁷Tayta Diosninchipa ali willacuynin Jerusalenchru mashtacaran y chaychru yäracogcuna canganpitaga masna achcayaran. Chaynuy achcag cüracunapis Jesuspa yachrachicuynincunata cäsucärian.

Estebanta prësu charingan

⁸Tayta Diosninchi shumag yanapaptin paypa munayninwan Esteban milagrucunata runacunachru rurag. ⁹Waquin runacuna Estebanwan fiyupa parlapäcuran. Chaychru caran “Cachrarisha esclävucuna” jutyog shuntacānan wasipita, Cirene marcapita y Alejandría marcapita runacuna. Chaynuypis caran Cilicia provinciapita y Asia provinciapita runacuna. ¹⁰Estebanta Santu Espiritu shumag parlachiptinmi chay runacuna ima niytapis mana camäpacäriranchu.

¹¹Chaymi chay runacuna waquincunata casquicunanpag pägaran: “Moisespa y Tayta Diosninchipa contranmi lutanta Esteban rimasha” nipäcunanpag. ¹²Chaynuy niptin Estebanta rabyacheg runacuna Jerusalenchru runacunata, Israel mayor runacunata y Moisés escribengan leycunata yachrachegcunata rabyacachiran. Chauraga Estebanta chariyärir Israel mayor autoridäcuna shuntacasha caycanganman apapäcuran. ¹³Chaymanmi runacunata pushapäcuran casquicur nipäcunanpag: “Cay runaga Diosta adoräna templupa y Moisés escribengan leycunapa contran mana chrawaypa parlaycan. ¹⁴Cay runa nisha chay Nazaret marcapita Jesús templuta juchruchinanpag canganta y Moisés ningannuy imatapis rurananchipag canganta jucnuyman ticrachinanpag. Chaynuy parlanganta quiquicunam mayapäcushcä”.

¹⁵Chauraga chaychru jamaraycag autoridäcuna y paycunawan jamaraycagcuna ricararcanganchru Estebanpa cāranta angilpa cārantanuy ricapäcuran.

Autoridäcunapa ñaupagninchru Esteban rimangan

7 ¹Estebanta cüracunapa mas mandagnin tapuran: “¿Rasunpachu cay runacuna nipäcungannuy gam rimashcanqui?”

²Esteban niran: “Israel masicuna y taytacuna, mayapäcamay: Chipchipaycag Tayta Diosninchi unay castanchi Abrahamta Mesopotamia partichru caycaptin Haranman manaräpis aywacuptin ricariparan. ³Chaychrümi niran: ‘Marcayquita y aylluyquicunata jaguiriycur aywacuy. Nogam mayman aywanayquipäpis ricachishayqui’.” ⁴Chauraga caldeo runacuna tiyangan partita jaguiriycur Harán marcaman aywacuran. Taytan wañuruptionna Tayta Diosninchi pushamuran caychru gamcuna tiyarcaycangayquicagman. ⁵Ichanga quiquinpag cananpag manam ni juc japarcuy chracralatapis goranchu. Ichanga wamran manarag captinpis prometiran miragnincunata goycunanpag y paycunapäna cananpag. ⁶Chaynuypis Tayta Diosninchi niran miragnincuna jäpa naciunchru jöpanuypis tiyapäcunanpag. Chaychru tiyarnam chrscu pachrac (400) wata chaychru runacunapa esclävun pasaypa nacachisha capäcunga. ⁷Tayta Diosninchi niran: ‘Noga castigäshämi chay naciunta esclävutanuy chararanganpita. Chaypitanam yargapäcamunga. Nircurnam caychru nogata adoräpäcamanga’.” ⁸Conträtuta rural Abrahamta Tayta Diosninchi niran circuncidächicunanpag y olgu wamrancuna yuriptin paycunatapis circuncidänanpag. ⁹Chaymi yuringanpita pusag junagtaga Abraham wamran

Isaacta circuncidaran. Chaynuyla Isaacpis wamran Jacobta circuncidaran y Jacobpis wamrancunata circuncidaran. Chay chrunca ishca y wamrancunapitam Israel runacuna mirasha.

⁹“Unay castanchi Jacobpa wamrancunam wauguin Josëta chriquipar ranti-caycäriaran Egiptuman apacäriinanpag. Ichanga Tayta Diosninchí manam jaguiriranchu. ¹⁰Nacaychru captinpis Tayta Diosninchí salvaran. Imayca-chrúpis tantiyachiran Egiptupa reynin faraón ali ricananpag. Paymi Josëta chruraran Egiptuchru y faraonpa palaciunchru runacunata mandananpag.

¹¹“Chay wichan Egipto naciunchru y Canaanchrúpis muchrui y fiyupa laquicuy caran. Chay unay castanchicunapa micunanpag imapis mana caranchu. ¹²Egiptuchru trigu canganta musyar wamrancunata Jacob cachraran rantimunapag. Paycunam unay castanchicuna caran. ¹³Ishcaycag cutinchru chrayaptinna wauguincunawan José reguichicuran. Chaynuypis faraón Josëpa aylluncuna canganta musyaran. ¹⁴Chaypita taytanta y lapán aylluncunata Egiptuman José gayachimuran. Lapanga caran ganchris chrunca pichga (75) runacuna. ¹⁵Chaynuypa Jacob Egiptuman tiyananpag aywaran. Chaychrüna wañuran. Y unay castanchicunapis chaychrüna wañupäcuran. ¹⁶Paycunapa ayantana Siquem marcaman apapäcuran. Pampapäcuran Abraham rantingan sepultüraman. Chay sepultürata Abraham guellayninwan rantiran Hamor jutiyog runapa wamranpita.

¹⁷“Abrahamta Tayta Diosninchí promitingan nagana cumplinanpäna caycaptin Israel runacuna Egiptuchru achcamanna mirasha caycaran. ¹⁸Chay wichan juc runana Egiptuchru rey cananpag yaycuran. Chay rey mana reguiranchu José pï cangantapis. ¹⁹Israel castanchicunata chay rey sacrilapa wamrancunata yuregcagtaga wañucunanpag jaguirichiran.

²⁰“Chay wichan Moisés yuriran. Pay shumag cuyaylapag wamram caran. Taytancuna wasilanchru quimsa quilla uywaran. ²¹Moisesta jitariyauptinna faraonpa jipashnin shuntarcur quiquinpa wamrantanuy uywacuran. ²²Chaynuypa Moiesta Egipto runacuna yachrangannuy yachrananpag yachrachipäcuran. Shumag ali rimay yachrag y munayniyog runam pay caran.

²³“Chruscu chrunca (40) watayog caycarna Israel aylluncunata watucog aywayta Moisés yarparan. ²⁴Ichanga juc Egipto runa Israel runata magaycagta ricar favurnin sharcu chay runata wañuriycachiran. ²⁵Moisés yarparan Israel aylluncunata esclävu canganpita salvananpag Tayta Diosninchí payta acranganta paycuna tantiyacunanta. Ichanga paycuna manam tantiyapäcuranchu. ²⁶Warantin junag Moisés tariran ishca Israelmasin-cuna pelaycagta. Raquiya y perdunächinacuya munar paycunata niran: ‘Gamcuna chay ayllula caycarga ¿imanirtag pelyarcanqui?’ ²⁷Chauraga magagcag runaga Moiesta tangarir niran: ‘Gamta ¿pitag nogacunapa mandagní y juezní canayquipag chrurashushcanqui?’ ²⁸¿Egipto runata ganyan wañuchingayquinuychu nogatapis wañuchimayta munaycanqui?’ ²⁹Chay ninganta mayar gueshpír aywacuran. Madián partiman chrayarna jāpanuy chaychru tiyaran. Majachauptinna ishca y wamrancuna caran.

³⁰“Chruscu chrunca (40) wata pasarcuptinna Sinaí jutiyog chunyang jircapa cercanchru cashayog jachrachru nina ratariycagchru juc angel Moiesta ricariparan. ³¹Chayta ricar Moisés ima ruraytapis mana camäpacuranchu. Shumag ricananpag ashuycuycaptin Tayta Diosninchí chaypita nimuran:

³² ‘Nogam unay castayquicunapa Diosnin cä. Nogam cä Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosnin’. Ninganta mayar Moisés manchariyipita sicsicyar manana mas ricäriyta munarannachu. ³³ Chauraga Tayta Diosninchi niran: ‘Garachra-quicuy. Caycangayqui pampachrümi noga caycä. ³⁴ Egiptuchru Israel runacuna imanuy nacaycangantapis shumagmi ricashcä. Laquicuyipita gapararcanganta mayarmi yarpamushcä paycunata chaypita jorgunäpag. Cananga gamta Egiptuman cachrashayqui’.^r

³⁵ “Israel runacuna Moiesta ricayta mana munar nipäcuran: ‘¿Pitag nishushcanqui mandagnicuna y jueznicuna canayquipag?’ Chaynuy nircap-tinpis Tayta Diosninchi cachrran paycunapa mandagnin cananpag y Egiptupita jorgamunanpag. Chayta nichiran jachrachru ricaripangan angilwan. ³⁶ Moisesmi milagrucunata rurarcu Egipto naciunpita unay Israelmasinchicunata jorgamuran. Chaynuy Puca Lamarchru y chruscu chrunca (40) wata chunyang jircachru caycarpis milagrucunata ruraran. ³⁷ Cay quiquin Moisesmi Israelmasinchicunata niran: ‘Gamcunapa ayllyquipitam Tayta Diosninchi noganuy willacognin cananpag churunga. [Gamcunaga payta cäsucäriy]’.^s ³⁸ Cay Moisesmi Israel runacunawan chunyang jircachru shuntacasha caran. Paymi unay castanchicunawan y Sinaí jircachru parlangan angilwan caran. Paymi imaypis mana gongacänanpag cag willacucunata Tayta Diosninchipita chrasquiran noganchita pasamänanchipag.

³⁹ “Ichanga unay castanchicuna Moiesta mana cäsucäriyta munapäcuran. Chaypa truquinga Egiptuman cuticuyta munapäcuran. ⁴⁰ Aaronta nipäcuran: ‘Juc dioscunata rurapäpämamay pusharämänanchipag. Manam musyanchichu Egiptupita jorgamagninchi Moiesta ima pasangantapis’.^t ⁴¹ Chay junaguna juc becerro niragta quiquincuna rurapäcuran. Nircuna uywacunata pishtarcur chay idulupa ñaupagninchru rupachipäcuran. Chaypita cushicur idulupag fiestata rurapäcuran. ⁴² Chauraga Tayta Diosninchi paycunata jaguiriycuran cieluchru estrëllacunata adoränanpag. Chay caran Diospa willacognincunapa librunchru caynuy escribirangannuy:

‘Israel runacuna, chruscu chrunca (40) wata chunyang jircachru caycar ¿gamcuna nogapag uywacunata pishtarcur rupachipäcushcanquichu?

⁴³ Chaypa truquinga Moloc jutiyog diospa carpanta y Refän jutiyog diospa estrëllanta apapäcurayqui.

Chay idulucunata quiquiquicunam rurapäcurayqui adorapäcunayquipag.

Chaynuy rurapäcungayquipitam Babilonia naciunpita mas caruman gargushayqui’.^t

⁴⁴ “Chunyang jircachru unay castanchicunapa tabernäculo jutiyog jatun carpan caran. Chay carpachru caran Israel runacunawan Tayta Diosninchi rurangan conträto. Chay carpa rurasha caran Moiesta Tayta Diosninchi imanuyis rurapäcunanpag ricachingannuy. ⁴⁵ Chay tabernäculuta unay castanchicuna taytancunapita chrasquipäcuran. Paycuna Josuëwan mana Israel runacunapa marcancunaman yaycur chayta apapäcog. Chaychru tiyang runacunatanam paycuna tiyananpag Tayta Diosninchi garguran. Chaychrüna tabernäculupis caran rey David cawanan wichancama. ⁴⁶ Davidta Tayta

Diosninchí ali ricaran. Chaymi Jacob adorangan Tayta Diosninpag templuta sharcachinanpag David mañacuran. ⁴⁷Ichanga Salomonrâmi chay templuta Tayta Diospag sharcachiran. ⁴⁸Chaynuy captinpi pi maypitapis mas munayniyog Tayta Diosninchí manam tiyanchu runa rurangan templuchrûga. Chay unay willacognin Tayta Diosninchí ninganta caynuy niran:

⁴⁹ ‘Cieloga mandar jamarâcunâmi.

Cay pachaga chraqi jarurâcunanmi.

¿Imanuy wasitarag nogapag sharcachipâcunqui?

¿Mayninrag jamacunâpag cag parti canga?

⁵⁰ Noga quiquimi cay lapanta camashcâ’ ”.

⁵¹ Chaynuy nircurpis Esteban niran: “Gamcunaga imaypis mana mayacogmi carcanqui. Tayta Diospa contran runacuna, paypa willacuyninta mana mayagnuyi carcanqui. Mayaycarpis manam chrasquicârinquichu. Santu Espiritupa contran imaypis carcanqui. Unay castayquicunanuy lam gamcunaga carcanqui. ⁵² Unay castayquicuna Tayta Diospa lapan willacognincunata rabyapâpâcuran. Paycunam wañuchipâcuran alilata ruragcag shamunanpag canganta willacogcunatapis. Chay alilata ruragcag sharamuptinna gamcuna entregâpâcushcanqui wañuchisha cananpag. ⁵³ ¡Gamcunaga leycunata manam câsucârishcanquichu, angilcunawan gamcunaman apachimusha caycaptinpi!”

Estebanta wañuchipâcungan

⁵⁴ Esteban ninganta mayarmi chaychru cagcuna pasaypa rabyacâriran. Rabyapita quiruncunatapis cachrupâcuran. ⁵⁵ Santu Espiritupa munayninchru caycar Esteban cieluta ricârî chipipaycagta Tayta Diosta ricaran. Chaynuypis derêchacag lădunchru Jesús mandananpag ichriraycagta ricaran. ⁵⁶ Chauraga niran: “¡Cielo quichraraycagta y Tayta Diospa derêchacag lădunchru Diospita shamusha Runa ichriraycagta ricaycâ!”

⁵⁷ Chauraga paycuna fiyupa gaparî rinrincunata chapacuycur Estebanman cōricaycâriran. ⁵⁸ Chaypitana marcapita jorgupâcuran sagmananpag. Estebanpa contran rimasha cagcuna payta sagmananpag quiquincunapa janancag rôpancunata jorgurî Saulo jutiyog runata paytacâriran. Nircurna Estebanta sagmapâcuran.

⁵⁹ Runacuna sagmarcaptinmi Jesusta Esteban caynuy rugacuran: “Señor Jesús, munayniquimanna almăta shuntayculay”. ⁶⁰ Nircurna gongurpacuycur fiyupa niran: “¡Señor, sagmaycāmanganpita cay runacunata perdunayculay!”

Chaynuy niycur wañuran.

8

¹ Saulupis chaychru caycaran “Alim wañurcâchinqui” nir.

Jesushman yăracog shuntacagcunata Saulo rabyapangan

Chay junagpita pachanam Jerusalenchru yăracog shuntacagcunata runacuna pasaypa rabyapâpâcuran. Chaymi Jerusalenpita Jesushman yăracocuna Judea y Samaria provinciacunaman lapan aywacâriran. Apostulcunam ichanga mana aywacârîranchu. ² Y Estebanpa cuerpuntana Tayta Diosninchita adorag waquin runacuna laquicuypita wagar pampag apapâcuran.

³ Saulo yä racog shuntacagcunata fiyupa rabyapar wasin wasin yaycurir warmitapis olgutapis garashchraypa jorgamog carcilman apachinanpag.

Samaria provinciachru Jesuspa ali willacuyninta Felipe willacungan

⁴ Ichanga Jerusalenpita aywacogcuna may chaymanpis chrayangan tupu Jesuspa ali willacuyninta willacäreg. ⁵ Felipe caran paycunapita jucnincag. Pay aywacuran Samaria provinciachru cag juc marcaman. Chaychrüna Tayta Dios cachramungan Salvadurpita willacuran. ⁶ Felipe rimangantam mayapäcuran y milagrucuna rurangantapis ricapäcuran. Chaychrümi willacungancunatapis lapan shumag mayapäcuran. ⁷ Chaynuypis achcagpitam fiyupa gaparir diablucuna yargur aywacuran. Chaynuypa pulan cuerpun wañushacuna y wegrucuna sänu quëdapäcuran. Chay milagrucunata ruraran payta Dios rasunpa cachramunganta musyacänanpag. ⁸ Chaynuy rurasha captinmi chay marcachru tiyagcuna cushicärian.

⁹ Chay marcachrümi caran juc runa Simón jutiyog. Unaypita pacham chay runa brujiata rurag. Chaynuy car imatapis ruraptinmi Samaria runacuna paypita almirasha caran. Chaynuypa chay runa yachrag canganta ricachicuran. ¹⁰ Payta lapanmi tacshapis jatunpis shumag mayag. Paycuna nipäcog: “Cay runaga Tayta Diospita shamusha car Tayta Diosnuy munayniyog”.

¹¹ Lapanpis payta shumag mayag brüju cayninwan achca wata paycunata almirasha charanganpita. ¹² Ichanga Felipe Tayta Diospa munayninpita y Jesús Tayta Dios cachramungan Salvador canganpita willapanganta chrasquicurna olgupis warmipis bautizacärian. ¹³ Quiquin Simonpis criyiran. Bautizacurirna Felipeiwan puriran. Felipe milagrucunata ruragta ricar almirasha gatiraran.

¹⁴ Chaypita Jerusalenchru caycag apostulcuna mayapäcuran Tayta Diosninchipa willacuyninta Samaria provinciachru runacuna chrasquicäringanta. Chaymi Juantawan Pedruta cachrapäcuran. ¹⁵ Chrayaycurna chay chrasquicogcunapag Tayta Diosninchita rugacärian paycunapis Santu Espirituta chrasquipäcunanpag. ¹⁶ Paycunaman mayganmanpis manarämi Santu Espiritu yarpamuranrächu. Bautizacärisha casha Señor Jesuspa jutilanchrürämi. ¹⁷ Juanwan Pedro paycunapa umanman maquina churaycur Tayta Diosninchita rugacuptinmi paycuna Santu Espirituta chrasquipäcuran.

¹⁸ Chay chrasquicogcunapa umanman apostulcuna maquina churaycur Tayta Diosninchita rugacuptin Santu Espiritu shamogta ricarmi apostulcunata Simón guellayta goyta munaran. ¹⁹ Niran: “Nogatapis chay munayniquita gomay pipa umanmanpis maquina churaycur rugacupti Santu Espirituta chrasquicunapag”.

²⁰ Chauraga Pedro niran: “¡Gam guellaynintiqui castiguman gaycusham canqui imata ruranyquipäpis chrurashunayquipag Tayta Diosninchipa munayninta guellayniqiwan rantiyta yarpangayquipita! ²¹ Gam Tayta Diosninchita munangannuychu mana yarpaycanqui. Chaymi nogacuna rurangänuy gam mana ruranguimanchu. ²² Chay mana alita yarpaycangayquipa truquina Tayta Diosninchita rugacuy pagta chay mana ali yarpayniquipita perdunäshunquimanpis. ²³ Noga ricä envidioso captiqui castigasha canayquipag canganta. Chaynuypis gamta ricä mana ali ruraylata rurayman atipacuycagta”.

²⁴ Simón niran: “Chauraga nogapag Tayta Diosta rugacäriy chay yarpangä-cunapita nipäcamangayquinuy imatapis mana ruramānanpag”.

²⁵ Señor Jesús cawarimushana caycagta ricapäcunganpita willacarcärirna y paypa ali willacuyninta willacarcärirna aywapäcuran Samaria provincia-chru waquin marcacunanmanpis willacärinanpag. Chaypitanam cuticäriran Jerusalemman.

Etiopía runawan Felipe tincungan

²⁶ Chaypita Tayta Diosninchipa angilnin Felipita niran: “Sharcuy. Nircur ayway Jerusalemnita Gaza marcaman yarpog caminupa”. (Chay caminoga chunyangmi caycan.) ²⁷ Chauraga Felipe sharcurcur aywaran. Aywaycangan-chrüna caminuchru Etiopía nacion runawan tincuran. Pay capasha runam^v caran. Pay caran Etiopiachru reinapa tesorerunmi. Pay Jerusalemman Tayta Diosninchita adorag aywasha casha. ²⁸ Chaypitana naciunninman cuticuy-caran cärrunchru jamasha Diospa willacognin Isafas escribigan libruta liyiraycar.

²⁹ Felipita Santu Espiritu niran: “Ayway y ashuycuy chay cärruman”.

³⁰ Felipe cörriypa ashuycur chay Etiopía runa Diospa willacognin Isafas escribigan libruta liyicagta mayaran. Chauraga tapuran: “¿Chay liyicangay-quita gam tantiyanquichu?”

³¹ Etiopía runa niran: “¿Imanuypatag tantiyashag pipis mana tantiyaycä-chimaptinga?”

Nircurna cärrunman jegarcur lädunman jamacunanpag Felipita niran.

³² Tayta Diosninchita escribichinganchru liyicangan caynuymi niran:

“Wañuchinanpag üshata apangannuymi payga apasha caran.

Millwanta rutuptin üsha mana gaparaypa cangannuymi payga upälala caran.

³³ Pengayman chrurasha caran. Quiquin munangannuy rurapäcuran.

Paypa wamralanpis manam canchu cay pachachru cawanapag caycagta wañuchipäcusha captin^w.”

³⁴ Chay Etiopía runa Felipita tapuran: “Niycalāmay, ¿pipätāg niycan caychru cay willacog? ¿Quiquinpächu o jucpächu?” ³⁵ Chaymi Felipe chay Etiopía runa liyicangan Jesucristupag escribiraycanganta tantiyachiran. Chaypita Jesucristupa ali willacuyninta willaparan. ³⁶ Chaypita aywarcangan-chru yacu canganman chrayaycur chay Etiopía runa niran: “Caychru yacu caycan. ¿Noga imanirtag mana bautizacūmanchu?”

³⁷ [Chauraga Felipe niran: “Lapan shonguyquipa Jesucristuman criyipti-quega au bautizacunquimanmi”.

Chay runa niran: “Criyimi Jesucristo Tayta Diospa Wamran canganta”.]

³⁸ Chauraga cärruta ichrichinanpag niran. Nircurna yacu cangancagman Etiopía runawan Felipe yarpupäcuran. Chaychrüna Felipe bautizaran. ³⁹ Yacu canganpita jegarcāmuptinna Felipita Tayta Diospa Santu Espiritun mayāni-pita apacuran. Chauraga chay Etiopía runa manana ricarannachu. Mana ricarpis chay runa pasaypa cushisha aywacuran. ⁴⁰ Felipe Azoto jutiyog

^v 8.27 Chay wichanmi runacunata acraycur mandag reycuna capacheg warmincunata cuyda-nanpag o quiquinta mandāshinanpag. ^w 8.33 Isafas 53.7-8

marcachru ricacaran. Chaypitana marcan marcan Jesucristupa ali willacuy-ninta willacuycar puriran Cesarea marcaman chrayangancama.

Jesucristumanna Saulo yäracungan

(Hechos 22.6-16; 26.12-18)

9 ¹Chaycamaga Saulo Jesucristuman yäracogcunata wañuchinanpag juracuycar cüracunapa mas mandagninman aywaran. ²Paypitana ordincunata jorgamuran Damasco marchru shuntacānan wasicunaman chrayananpag. Chaychru Jesucristo yachrachingannuy cawagcunata tarirga warmitapis olgutapis Jerusalemman prësu apananpag.

³Ichanga Damascuman aywar chrayaycaptinna mayänipita achqui cielupita Sauluman chilapyāmuran. ⁴Chauraga Saulo pampaman rataran. Chaychrünam caynuy nimogta mayaran: “Saulo, Saulo, ¿imanirtag nogata rabyapāmanqui?”

⁵Saulo tapuran: “¿Pitag caycanqui, tayta?”

Chauraga nimuran: “Rabyapaycāmangayqui Jesusmi noga cā. [Quiquiquim mana alita ruracuycanqui picata töru saytar nanächicungannuyypis].”

⁶Saulo mancharisha sicsicyaycar niran: “¿Imata ruranātatag munanqui, tayta?”

Jesús niran:] “Sharcuy y marcaman yaycuy. Chaychrünam imata ruranayquipäpis nishunqui”.

⁷Gayacamunganta mayarpis Sauluwan aywagcuna pitapis manam ricapācuranchu. Pitapis mana ricarmi ima niytapis mana camāpacāriranchu. ⁸Saulo pampachru jitaraycanganpita sharcurcur ricachracuringanchruga imatapis mana ricaranchu. Chauraga maquipita janchraypa Damasco marcaman pushapācuran. ⁹Chaychru quimsa junag gaprayasha caran. Chaynuypis quimsa junag micüni y upüni caran.

¹⁰Damascuchrümi tiyaran Jesucristuman yäracog Ananías jutiyog runa. Paytam Señor Jesucristo ricariparcur niran: “¿Ananías!”

Pay niran: “Caychru caycā, Señor”.

¹¹Señor Jesucristo niran: “Sharcuy y ayway ‘Derēcha’ jutiyog cälliman. Judaspa wasinchru tapucunqui Tarso marcapita Saulo jutiyog runapag. Chaychrümi Tayta Diosta pay rugacuycan. ¹²Rugacaycāmanganchrümi ricasha Ananías jutiyog runa yaycuycur umanman maquina chruraycur ñawin yapay ricananpag Tayta Diosta rugacuycagta”.

¹³Ananías niran: “Señor, chay runa imanuy cangantapis y Jerusalemchru gamman yäracogcunata mana alita rurangancunapita achcagmi willapāpācamasha. ¹⁴Caymanpis shamusha cüracunapa mandagnincunapa ordinninwanmi gamta adoragcagcunataga lapanta prësu apananpag”.

¹⁵Ichanga Señor Jesucristo niran: “Ayway, chay runata nogam acrashcā mana Israel runacunata, reycunata y Israel runacunata nogapa willacuyñita willapānanpag. ¹⁶Paytam noga musyachishag noga janan fiyupa nacanapag canganta”.

¹⁷Ananías aywaran Saulo caycangan wasiman. Yaycurirna Saulupa umanman maquina chruraycur niran: “Waugui Saulo, aywaycāmuptiqui ricaripāshogniqui Señor Jesusmi cachramasha ñawiqui yapayna ricananpag y Santu Espiritupa munayninchrüna canayquipag”.

¹⁸ Chay höra ñawinpita pescädupa escämannyu shicwaran. Y ñawin yapayna ricaran. Sharcuruptinna bautizasha caran. ¹⁹ Chaypita micuptinna callpancunapis chrayamuran. Damascuchru tiyag Jesucristuman yäracogcunawan ishca quimsa junag goyaranrag.

Jesucristupita Damascuchru Saulo willacungan

²⁰ Chaypitanam Jesucristo Tayta Diospa Wamran canganta shuntacäna wasicunachru Saulo willacuran. ²¹ Chaymi lapan mayagcunaga almirasha caynuy nipäcuran: “¿Manachu Jerusalenchru Jesusta adoragcunata cay runaga fiyupa chriquipag? ¿Manachu pay quiquin caymanpis shamusha Jesusta adoragcunata prësu charircur cüracunapa mandagnincunaman anapanag?”

²² Ichanga Saulo mana manchacuypa shumagna tantiyachiran Jesús Tayta Dios cachramungan Salvador canganta. Chaymi Damascuchru tiyag Israel runacuna yachrachinganta mayar ima yarpaytapis mana camäpacäriranchu.

Israel runacuna wañuchinanpag shuwaraycaptin Saulo gueshpingan

²³ Chaypita tiempo pasarcuptinna Israel runacuna rimanacäriran Sauluta wañuchinanpag. ²⁴ Ichanga chayta Saulo musyaran. Wañuchipäcunanpag pagas junag marca yarguna puertachru shuwaräpäcuran. ²⁵ Chayta musyay-curmi discipuluncuna Sauluta juc jatun canastaman wiñaycur marca muyureg jatun pergapa pagaspa yarpuchipäcuran gueshpicunanpag.

Jesucristuman yäracogcunawan Jerusalenchru Saulo cangan

²⁶ Saulo Jerusalem chrayaycur Jesucristuman yäracogcunawan shuntacayta munaran. Ichanga lapan payta manchacäriran. Paycuna mana criyipäcuranchu paypis Jesucristuman yäracunganta. ²⁷ Chaynuy captinpis Bernabé apostulcunaman Sauluta pusharan. Chaychrüna paycunata willaparan aywaycanganchru Señor Jesucristuta ricanganta y Sauluwan parlanganta. Chaynuypis willaparan Damascuchru mana manchacuypa Jesucristupa willacuy ninta Saulo willacunganta. ²⁸ Chaynuypa Saulo paycunawan Jerusalenchru puriran. Pay pitapis mana manchacuypa Señor Jesucristupita willacuran. ²⁹ Griego rimayta parlag Israel runacunawanpis fiyupa parlapäcog. Ichanga cay runacuna imanuy papis wañuchiya ashipäcuran. ³⁰ Chaynuy caycanganta musyarmi wauguicuna Cesarea marcaman Sauluta pushapäcuran. Chaypitana Tarso marcaman despachäpäcuran.

³¹ Chaypitanam yäracog shuntacagcuna Judea, Galilea y Samaria provinciacunachru jaucana y Tayta Dios munangannuyna mas cawapäcuran. Chay runacuna Señor Jesucristuta manchapacuypa cawapäcuran. Y Santu Espíritu yanapaptinna mas achcayäpäcuran.

Lida marcachru Eneasta Pedro cuticächingan

³² Pedro wauguicunata panicunata watucur puriyanganchrümi Lida marcachru Jesucristuman yäracogcunamanpis yarpuran. ³³ Chaychrümi tariran Eneas jutiyog runata. Paymi intëru cuerpun wañushanuy captin pusag wata cämalan chru jitararan. ³⁴ Chauraga Pedro niran: “Eneas, Jesucristum cuticaycächishunqui. ¡Sharcul! ¡Cämayquita shuntay!”

Chauraga jucla sänuna sharcuran. ³⁵Lida marcachru y Sarón partichru achcag tiyagcuna sänuna caycagta ricar Jesucristuman yäracärriran.

Dorcasta Pedro cawarichimungan

³⁶Chay wichanmi Jesucristuman yäracog Tabita jutiyoq warmi Jope marcachru tiyaran. Griego rimaychrüga Tabita ninan Dorcas ninanmi. Cay warmi imatapis alita rural y pishipacogcunata yanapar cawag. ³⁷Chay junagcuna Dorcas gueshyaran y wañuran. Wañuruptin armarcachir wasipa altucag püsunchru cuartuman ayanta apapäcuran chutanangepag. ³⁸Jope marca-pita Lida marcaman cercala caycaran. Jesucristuman yäracogcuna chaychru Pedro caycanganta musyar ishca y runacunata cachrapäcuran caynuy ninanpag: “Jucla apurädu aywashun”.

³⁹Chauraga Pedro paycunawan aywaran. Chrayaycuptinmi pushapäcuran Dorcas chutaraycangan cuartuman. Chaychrümi Dorcas yanapangan viudacuna wagar Pedruman ashuycapäcuran. Nircurnam Dorcas cawaycar-rag rurapangan rurincag y janancag röpancunata ricachipäcuran. ⁴⁰Chauraga Pedro chaychru caycagcunata puncuman lapanta jorgariycamur gongurpacuycur Tayta Diosninchita rugacuran. Nircurna wañusha caycagman muyurcur niran: “¡Tabita, sharcuy!” Chauraga ricachracariycamuran. Pedruta ricarna tiyarcuran. ⁴¹Pedro maquinpita charircur ihrircachiran. Chaypita Jesusman yäracogcunata y viudacunata gayarcu Dorcas cawaycagtana ricachiran. ⁴²Dorcasta Pedro cawarichimunganta intëru Jope marcachru musyapäcuran. Chaynuypa Señor Jesucristuman achcag yäracärriran. ⁴³Pedro chay marcachru achca junagmi goyanan. Pachararan suela rurag Simonpa wasinchru.

Pedruta Cornelio gayachingan

10 ¹Cesarea marcachrümi tiyaran juc runa Cornelio jutiyoq. Pay “Italiano” jutiyoq batallunchru jucnincag capitanmi caran. ²Pay Tayta Dios munangannuy cawag. Chaynuypis wasinchru tiyagcunawan Tayta Diosta manchapacäreg. Pay pishipacog Israelcunata achca guellaywan yanapag y Tayta Diosninchita imaypis rugacog.

³Juc cutinchru mallway intinuy caycaptin Corneliuta Tayta Diosninchipa angilnin ricariparan. Chay ricaripaptinmi angilta Cornelio shumag ricaran. Paycagman yaucuycur caynuy niran: “¡Cornelio!”

⁴Cornelio angilta ricaraycar y pasaypa mancharisha tapuran: “¿Imatag, tayta?” nir.

Niptinmi angel niran: “Tayta Diosninchichi mayashushcanquim rugacungayquita. Pobricunata yanapangayquitapis ricasham. ⁵Jope marcaman Simón jutiyoq runata pushamunanpag ishca y quimsa runacunata cachray. Paypa jucag jutinmi Pedro. ⁶Pay pacharaycan juc runa Simón jutiyoq suela ruragpa wasinchrümi. Paypa wasin caycan lamar cantunchrümi”.

⁷Parlangan angel aywacuruptinna Cornelio gayaran wasinchru ishca y uwaynincunata y Tayta Diosninchichi munangannuy cawag soldädu. Chay soldädu waquin soldäducunapitapis Cornelio munangantam rurag. ⁸Paycunata angel lapan ningancunata willaparcur Jope marcaman cacharan.

⁹Warantinna pulan junagnuy caycaptin Cornelio cachrangan runacuna Jope marcaman cercaycaptin pacharangan wasipa jananman^x Pedro jegaran Tayta Diosninchita rugacunapag. ¹⁰Pedro pasaypa micanaycaran. Ichanga micuyta yanucungancama ¹¹cielo quichracaycagta ricaran. Chaypita jatuncaray jacunuy chruscun puntanpita warcuypa pachaman yarpaycämogta ricaran. ¹²Chay jacuchrümi chruscun chraquinpa pureg tucuy nirag uywacuna, lashtaypa puregcuna y päregcunapis caycaran. ¹³Chaychrümi mayaran caynuy nimogta: “Pedro, sharcuy. Pishtarcur micuy”.

¹⁴Chauraga Pedro niran: “Manam, Tayta. Manam imaypis micushcächu mana micunapag cag uywacunataga”.^y ¹⁵Yapay nimuran: “Tayta Dios ali micunapag ningantaga ama mana micunapag niychu”.

¹⁶Chaynuy quimsa cuti caran. Chaypitanam cieluman jucla chay jacunuy cutichisha caran. ¹⁷Pedro chay lapan ricangancuna imapag cananpag canganapis yarpachracuycaptin maychru Simonpa wasin cangantapis tapucuylapa Cornelio cachrangan runacuna wasi puncuman chrayapäcuran. ¹⁸Chaychrünam tapucäriran Simón jutiyog Pedro nipäcungan runa chaychru pacharanganta o mana pacharangantapis.

¹⁹Chay ricanganpita Pedro yarpachracuycaptinrämi Santu Espíritu niran: “Quimsa runacuna ashycäshunqui. ²⁰Sharcuy, yarpuy y mana yarpachracuypa paycunawan ayway. Nogam paycunata cachramushcä”.

²¹Pedro yarpurcur chay runacunata niran: “Nogam caycä chay ashircan-gayqui runa. ¿Imapätag ashircämanqui?”

²²Paycuna niran: “Aywarcämü Capitan Cornelio cachrapäcamasha captinmi. Payga Tayta Dios munangannuy rurag y Tayta Diosta manchapacog runam. Paytaga Israel runacuna alipämi rican. Tayta Diosninchipa angilnin gamta paypa wasinman pushashunayquipämi nisha. Chaychrüna gam ninay-quipag cagta niptiqui mayapäcushunquipag”. ²³Chauraga Pedro yaycachiran chay wasiman. Chaychrüna paycunapis pachacäriran.

Warantinna Pedro paycunawan aywaran. Aywaptinnam Jopipita waquin wauguicunapis paywan aywaran. ²⁴Warantinna Cesarea marcaman chrapäcuran. Chaychru Cornelio paycunata shuntachimungan aylluncunawan y cuyanacungancunawan shuwararan. ²⁵Pedro wasinman chrayaptinna Cornelio yargamuran chrasquicunapag. Nircur ñaupagninman gongur-pacuycur adorarán. ²⁶Ichanga Pedro caynuy nir Corneliuta sharcachiran: “¡Sharcuy! Nogapis gamnuy runalam cä”.

²⁷Chaypitanam parlaraycar yaycapäcur tariran achca runacuna shuntacasha carcagta. ²⁸Chauraga Pedro niran: “Gamcuna musyanquim Israel runacuna mana Israel runacunawanga mana shuntacänapag ni wasinmanpis mana yaycunapag leynicunachru ninganta. Chaynuy captinpis Tayta Diosmi tantiyachimasha mana Israel runacunamanpis chrayanäpag y paycunawanpis gotucänäpag. ²⁹Chaymi gayachimaptiqui jucla mana tapupaypa shamushcä. Canan willapäcamay imapag gayachipäcamangayquitapis”.

x 10.9 Israel naciunchru chay wichan wasicuna manam canan wichan gatashanuychu caran. Sinöga janan cimentuwan plänu gatashanuymi caran. Chay jananmanmi jegapäcog ima ruray-ninpis captin chaychru rurananpag. y 10.14 Mana micunapag cag uywacuna canganta musya-nayquipag liyinqi Levítico 11.1-47; Deuteronomio 14.3-20.

³⁰ Cornelio niran: “Chruscu junagnam pasasha cay mallway höranuy cay wasichru Tayta Diosninchita rugacuycapti chipipaycag röpasha runa ñaupag-nichru ricaripämangan. ³¹ Chaychrümi nimiran: ‘¡Cornelio! Tayta Diosninchí mayasham rugacungayquita. Chaynuypis ricasham pobre runacunata yana-pangayquita. ³² Cachracuy Jope marcaman Pedro nipäcungan Simonta pusha-munanpag. Pay pacharaycan suela rurag Simonpa wasinchrümi. Chay wasin caycan lamar cantunchrümi’. ³³ Chaymi jucla cachramushcă pushamushunay-quipag. Chauraga gam shalämushcanqui. Cananga caychru lapäcuna carcä y Tayta Diospis caychrümi caycan. Nogacunata nipäcamänayquipag Señor nishungayquita nipäcamay mayapäcunäpag”.

Corneliupa wasinchru Pedro willacungan

³⁴ Pedro niran: “Cananga tantiyä Tayta Diosninchí rasunpa pi maytapis jucnuy jucnuy mana ricanganta. ³⁵ Chaypa truquinga lapan naciunchru pay munan-gannuy y payta manchapacuyta cawagcunataga chrasquinmi. ³⁶ Tayta Dios-ninchí Israel runacunaman willacuyta chrayachiran. Chay ali willacuynta Jesucristuwan willacachiran runacuna paywan jauca cananpag. Jesucristum lapan runacunapa Señurnin. ³⁷ Gamcuna musyapäcunquim runa bautizacu-nanpag canganta Juan willacunganpita pacha Israel runacunapa marcanchru Galileapita galaycur ima pasangantapis. ³⁸ Musyapäcunquim Nazaret marcapita Jesús munayniyog cananpag Santu Espirituta Tayta Diosninchí payman chruran-ganta. Alita rural y Satanaspä munayninchru caycag runacuna gueshyanganta cuticächir puringanta. Chay lapanta ruraran Tayta Diosninchí paywan captinmi. ³⁹ “Nogacuna ricapäcushcă Jerusalenchru y Israel runacunapa marcanchru Jesucristo imata rurangantapis. Chaypitanam cruzman cläyaycur wañuchi-päcuran. ⁴⁰ Ichanga quimsa junagtaga Tayta Diosninchí cawarichimuran. Nircurna ricarichimuran nogacuna ricapäcunäpag. ⁴¹ Lapan runacunachu manam payta ricaran sinöga unayna nogacunata Tayta Diosninchí acrangän runacunalam ricapäcurä ricangäta pitapis willapäpäcunäpag. Wañusha canganpita cawarircamuptin nogacunam paywan micapäcurä upupäcurä. ⁴² Pay nogacunata chruramaran Israel runacunata willapäpäcunäpag caway-cagcunatapis wañushacunatapis juzganapanpag payta Tayta Diosninchí chru-ranganta. ⁴³ Tayta Diospa lapan willacognincuna Jesuspita willacäriranna. Paycuna nipäcuran pipis payman yäracogcăga juchancunapita perdunasha cananpag Jesucristo wañunanpag canganta”.

Mana Israel runacunapis Santu Espirituta chrasquingan

⁴⁴ Pedro chaynuy parlaycaptinrämi chaychru willacunganta mayarpaycag runacunaman Santu Espiritu lapanman chrayaran. ⁴⁵ Pedruwan aywag Israel casta yäracogcuna almirasha quädapäcuran mana Israel runacunatapis Santu Espirituta gosha captin. ⁴⁶ Paycunatapis mayapäcuran mana yachrangän idio-macunachru rimarcagta y Tayta Diosninchita alabarcagta. ⁴⁷ Chaymi Pedro niran: “Noganchinuy paycunapis Santu Espirituta chrasquisha caycaptinga çimanirtag paycunapis yacuwan mana bautizashachu canman?”

⁴⁸ Nircurna niran Jesucristupa jutinchru bautizasha capäcunanpag. Chaypitanam Pedruta rugapäcuran ishca y quimsa junaglapis paycunawan goyänanpärag.

**Jerusalenchru wauguicunata panicunata Pedro
willapan imata rurangancunatapis**

11 ¹Apostulcuna y Judeachru caycag wauguicunapis panicunapis musyapăcuran mana Israel runacunapis Tayta Diosninchipa willacuyñinta chrasquicăringanta. ²Ichanga Jerusalemman cutiycuptin Israel casta yăracogcuna Pedruta ³tapupăcuran: “¿Imanirtag mana Israel runacunapa wasinman yaycushcanqui? Chaynuypis ¿imanirtag paycunawan micushcanqui?”^z nir.

⁴Nipăcuptinmi galaycunanpita pacha imanuy cangantapis Pedro willaparan: ⁵“Jope marcachru caycar Tayta Diosninchita rugacuyangăchrūmi cielupita juc jatuncaray jacunuy chruscun puntanpita warcuypa nogacagman yarpaycămogta ricară. ⁶Shumag ricaycunăpăga caycănag chruscun chraquinpa pureg uywacuna, chucaru uywacuna, lashtaypa puregcuna y păregcunapis. ⁷Y mayară caynuy nimogta: ‘Pedro, sharcuy. Pishtarcu micuy’. ⁸Noga niră: ‘Manam, Tayta. Manam imaypis micushcăchu mana micunapag cag uywacunataga’. ⁹Cielupita yapay nimiran: ‘Tayta Dios ali micunapag ningantaga ama mana micunapag niychu’. ¹⁰Chaynuy quimsa cuti caran. Chaypitana cieluman lapanta cutichisha caran.

¹¹“Chay hōram Cesarea marcapita quimsa runacuna nogata ashimar carcangă wasiman chrayapăcamuran. ¹²Santu Espiritum nimiran mana manchacuypa paycunawan aywanăpag. Cay sogta wauguicunapis nogawanmi aywaran. Lapămi chay runapa wasinman yaycapăcură. ¹³Chaychrūmi willapăpăcamaran wasinchru juc angel ichriraycagta ricanganta. Chay angel niran: ‘Cachracuy Jope marcaman Pedro nipăcungan Simonta pushamunanpag. ¹⁴Paymi nishunqui gam y lapan wasiquichru tiyagcunawan imanuyya salvacărinayquipăpis’. ¹⁵Willapayta galaycuptina noganchiman chrayamungannuylla paycunamanpis Santu Espiritu chrayaran. ¹⁶Chaychrūmi noga yarpară Señor Jesucristo caynuy ninganta: ‘Juan Bautistaga yacuwanmi bautizaran. Gamcunam ichanga Santu Espirituwan bautizasha capăcunqui’. ¹⁷Chauraga Tayta Diosninchî paycunatapis noganchitanuylla Señor Jesucristuman yăracunganchipita Santu Espirituta goycaptinga ¿pitag că noga Tayta Diosninchita amachănăpag?”

¹⁸Chaynuy niruptinnam Jerusalenchru yăracogcuna upălacăriran. Nircurnam Tayta Diosninchita alabăpăcuran: “¿Cananga Tayta Diosninchî mana Israel runacunatapis nisha juchancunapita wanacuptinga mana ushacaypa cawayman chrayananpag!”

Antioquă marcachrūpis Jesucristupa ali willacuyninta chrasquingan

¹⁹Estebanta wañuruuptinnam Jesucristuman yăracogcunata rabyapaptin mashtacar waquincuna gueshpicăriran Fenicia partiman, Chipre partiman y Antioquă marcaman. Chaychrūnam Israel runacunalata Jesucristupa ali willacuyninta willaparan. ²⁰Ichanga Chipripita y Cirene marcapita Jesucristuman waquin yăracogcuna Antioquăman chrayar mana Israel

z 11.3 Moisés escribingan leycunapa contran mana rurananpag Israel runacuna mana Israel runacunapa wasinman mana yaycogchu ni paycunawan mana shuntacaycur micogchu.

runacunatapís Señor Jesupa ali willacuyninta willaparan. ²¹Chaynuy willapānanpag Tayta Diosninchim yanaparan. Chaynuypam unay criyingancagcunata jaguiriycur Señor Jesucristumanna achcag yāracāriran.

²²Chaynuy pasangancuna Jerusalenchru yāracog shuntacagcunaman willapa chrayaptinmi Antioquiaman Bernabēta cachrapācuran. ²³Chrayarna yāracogcunata Tayta Diosninchí yanapaycagta ricar Bernabé cushicuran y lapan shongunpa Señor Jesucristuman yāracur imaypis cawanānpag lapanta shacyāchiran. ²⁴Bernabé ali runam caran. Pay Santu Espiritupa munayninchrūmi y Jesucristumanmi shumag yāracog caran. Chaynuypa Jesucristuman yāracogcunaman achcag yapacaran.

²⁵Chaypitam Bernabé Tarso marcaman aywaran Sauluta ashimunānpag. ²⁶Tariyurna Antioquiaman pushamuran. Chaychrūnam juc wata yāracog shuntacagcunawan caycar achcag runacunata yachrachiran. Chaychrūrāmi runacuna Jesucristuman yāracogcunata “Cristiano” nir jutipāpācuran.

²⁷Chay wichancunam Jerusalenpita Tayta Diospa willacognincuna Antioquiaman aywapācuran. ²⁸Chaychrūmi paycunapita jucnincag ichrircur Agabo jutiyog runa Santu Espiritu rimachiptin niran intēru pachachru muchruiy canānpag canganta. Chay muchruiyga Claudio emperador Roma-chru caycaptinmi caran. ²⁹Chauraga Antioquiachru Jesucristuman yāracogcuna rimanacāriran cangan tupu shuntarcārīr Judea provinciachru tiyag wauguicunaman panicunaman apachipācunānpag. ³⁰Chaynuy rurarcārīrna Bernabēwan Saulo Judea provinciachru mayor wauguicunata entregānanpag apapācuran.

Carcilchru Pedro wichrgarangan

12 ¹Chay wichancuna rey Herodes Jesucristuman waquin yāracogcunata charichiran magachinānpag. ²Chaychrūmi apóstol Juanpa wauguin Santiaguta espādawan wañuchichiran. ³Chaynuy rurapācungan Israel runacunapag ali canganta ricarmi Pedrutapis charichiran. Chayta ruraran levadūraynag tantata micuna fiesta junāgcunam. ⁴Prēsu charircachirna carcilman Pedruta wichrgachiran. Chaychrūnam chrunca sogta (16) soldādūcunata chruraran chruscuman cama raquicaycur cuydanānpag. Yarparan Pascua fiesta ushayrag lapan runacunapa ñaupagninman apachimunānpag. ⁵Soldādūcunana carcilman Pedruta wichrgarcārīrna tāparcaran. Ichanga yāracog shuntacagcuna paypag Tayta Diosninchita lapan shongunpa rugacurcaran.

Ángel carcilpita Pedruta jorgungan

⁶Warantinna Herodes lapan runapa ñaupagninman jorgamunan caran. Carcilchru Pedro puñuycaran ishcan maquinpita cadinasha ishcai soldādūcunapa chraupinchru. Waquin soldādūcunānam carcel puncuta tāparcaran. ⁷Chaymanmi mayānipita Tayta Diosninchipa angilnin chrayaran. Chrayaruptinmi carcel achicyacācuran. Angilna jucag lādunchru Pedruta yataycur riccharcachir niran: “¡Jucla sharcuy!” Chay hōra Pedrupa maquinacuna cadinawan wataraycag cachracācuran. ⁸Ángel niran: “¡Wachrcacuy! ¡Nircur jucla llanquiquita jaticuy!” Ningannuyla Pedro ruraran. Ángel niran: “¡Janāncag rōpayquita jaticurcur guepalāpa shamuy!”

⁹Pedro yarguran angilpa guepalanpa. Manam tantiyaranchu angel rasunpa ruraycanganta. Sinöga yarparan suyñuycangalanta. ¹⁰Pasapäcuran puntacag soldäducunata y guepancag soldäducunata. Cälliman yarguna fierro puer-taman chrayaräriptinna quiquilanpita puerta quichracäcuran. Yargurcur cällipa aywarcaptinna angel mayänipita illacäcuran.

¹¹Pedro cällichru rasunpa caycanganta tantiyacurirna niran: “Cananmi si rasunpa musyä Tayta Dios nogaman angilninta Herodispa munayninpita y nacanäpag caycagta Israel runacuna shuwararcanganpita salvamānanpag cachramunganta”.

¹²Cay lapanpita tantiyacurirna Pedro aywaran Juanpa maman Mariapa wasinman. Juanpa jucag jutinmi caran Marcos. Chaychrümi achca shunta-caycur Pedrupag Tayta Diosninchita rugacurcaran. ¹³Chrayaycur puncuta Pedro tucacuran. Chauraga uyway Rode jutiyog jipash pi cangantapis ricananpag yargamuran. ¹⁴Pedrupa rimacuyninta reguiycurmi pasaypa cushicur puertata quichrananpa truquina ruriman cörriran Pedro puncuchru caycanganta willananpag. ¹⁵Willaptinmi nipäcuran: “¡Löcayaycanquichri!”

Nipäcuptinpi pay rasunpa canganta niran. Paycuna nipäcuran: “Angilninmi canman”.

¹⁶Chaycamaga Pedro yaparir yaparir puertata tucacuran. Puertata quichrarir pay canganta ricaycur manchacäpäcuran. ¹⁷Ichanga Pedro maquinwan sēñasyaran upälacärinanpag. Nircur willaparan Tayta Diosninchimanuypa carcilpita jorgamungantapis. Nircur niran: “Cay pasamanganpita willapay Santiaguta y waquin wauguicunata panicunata”. Chaypita yargurirna juc lädupa aywacuran.

¹⁸Pacha wararcuptinnam soldäducuna ima ruraytapis mana camäpäcäriranchu Pedruta ima pasangantapis mana tantiyar. ¹⁹Herodes niran maychrüpis tarimunanpag. Mana taripäcuptinnam shumag tapucurir Pedruta täpag soldäducunata jitaparan. Nircuna niran chay soldäducunata wañuchinapanpag. Chaypitana Herodes Judea provinciapita Cesarea marcaman aywacuran chaychru tiyananpag.

Herodes wañungan

²⁰Herodes fiyupa rabyasha caycaran Tiro y Sidón marca runacunawan. Chaymi chay runacuna rimanacäriran jauca cawapäcunanpag Herodisman parlag aywapäcunanpag. Ichanga manaräpis aywapäcur Herodispa yanapagnin Blastuwan amistäta rurapäcuran. Payna Herodiswan parlaran Tiro y Sidón runacunawan jauca cawapäcunanpag. Chaynuy rurapäcuran Tiro y Sidón runacuna Herodes cangan partipita micuyta apapäcuptinmi. ²¹Chauraga Herodes jitaparan juc junagchrürag paycunawan parlananpag. Chay parlanan junagmi jaticuran achca runacunapa ñaupagninchru canancag röpanta. Nircurnam mandananpag jamacunanman jamaycur niran. ²²Ninganta mayaycurmi runacuna gaparir nipäcuran: “¡Cay rimaycämog runaga manam runalachu! ¡Payga Diosmi!” ²³Chay hōra Tayta Diosninchipa angilnin fiyupa gueshyachiran Herodista Tayta Diosta mana respirar apärin-ganpita. Chaypitam Herodes curu ushaypa wañuran.

²⁴Ichanga Tayta Diosninchipa willacuyninta may chaychrüpis willacäriptin Jesucristuman yäracogcuna canganpitaga masna achcayaran.

²⁵ Bernabewan Saulo Jerusaleenchru lapan rurananpag cagta usharcurna Antioquiaman cutipäcuran Marcos jutiyo Juanita pushacurur.

Bernabétawan Sauluta Santu Espiritu acran

13 ¹Antioquiachru yäracog shuntacagcunachrümi caran Diospa willacognincuna y yachrachegcunapis. Paycuna caran Bernabé, “Yana Runa” nipäcungan Simón, Cirenipita Lucio, Manaén y Saulo. Manaén wiñasha caran mandag Herodiswan iwal. ²Juc cutinchru Tayta Diosninchita alabarcaptinmi y ayunarcaptinmi Santu Espiritu niran: “Bernabétawan Sauluta chrurapamay noga munangäta rurapämānanpag”.

³Chauraga Tayta Diosninchita rugacarcärir y ayunarcärir jananman maquina chruraycur Tayta Diosninchita rugacäriran. Nircurnam paycunata despachäpäcuran.

Jesucristupa willacuyninta Chipre islachru willacungan

⁴Santu Espiritu cachraptinna Bernabewan Saulo Seleucia marcaman aywaran. Chaypitana büquiwan Chipre islaman aywapäcuran. ⁵Salamina marcachru büquicuna ichricunanman chrayaycurnam Israel runacunapa shuntacānan wasicunachru Tayta Diosninchipa ali willacuyninta willacäriran. Juanpis yanapānanpag paycunawanmi caycaran.

⁶Intëru Chipre jutiyo islapa pasarna chrayapäcuran Pafos marcaman. Chaychrümi Israel castapita Barjesús jutiyo brüjuta taripäcuran. Tayta Diospa willacognintucog caran. ⁷Cay brüju Chipre islachru mandagnin Sergio Paulupa yanapagnin caran. Cay mandag shumag yachrag caran. Paypis Tayta Diospa ali willacuyninta mayayta munarmi Bernabétawan Sauluta gayachimuran. ⁸Chay brüjuta griego rimaychrüga “Elimas” nipäcog. Cay brüjum Bernabëpawan Saulupa contran sharcur Jesucristupa yachrachicuyninta Sergio Paulo chrasquinan caycaptin amacharan. ⁹Saulupa jucag jutin caran Pablo. Paymi Santu Espiritupa munayninchru car chay brüjuta ricärir ¹⁰niran: “¡Casqui, lutancunata rurag, Satanás munanganta rurag! ¡Ali ruraycunapa contran! Gam Tayta Diospa yachrachicuyninta mana aliman chruraycanqui. ¡Chayta amana ruraychu! ¹¹Cananga Tayta Diosninchic castigashunqui. Gapram ricacunqui. Juc tiempucama achicyag intitā mana ricanquichu”.

Chay höraman Elimas pasaypa yananyagchru ricacuran. Jinalanchru muyunyacachraycar ashiran maquipita janchraypa pilapis pushananpag. ¹²Gaprayanganta ricarmi Sergio Paulo chay ali willacuymān criyiran. Almirasha quëdaran Jesucristupa ali willacuyninipita.

Pisidiachru cag Antioquiachru Pablo yachrachingan

¹³Pafos marcapita büquiwan yanapagnincunawan Pablo Panfilia provinciachru caycag Perge marcaman aywapäcuran. Ichanga Juan chaychru jaguiycur Jerusalemman cuticuran. ¹⁴Pergepitana Pisidia provinciapa cercanchru Antioquia marcaman aywapäcuran. Chaychrūnam sábadō jamay junag shuntacäpācunan wasiman yaycuycur jamacäriran. ¹⁵Moisés escribingan leycunata y Tayta Diospa willacognincuna escribinganta chaychru liyircuptinna chay shuntacānan wasichru mandagcuna Pablutawan Bernabëta

jucwan nichiran: “Israel masïcuna, cay runacuna shacyäcunanpag imalatapis ninayquipag captinga jucla nimuy”.

¹⁶ Chauraga Pablo ihrircur upälacärinanpag maquinwan sēñasyaran. Nircur niran:

“Israel runacuna y Tayta Diosninchi manchapacog mana Israel runacuna, mayapäcamay. ¹⁷Israel runacunapa Diosninmi unay Israel runacunata acrarán. Paycunatam Egipto naciunchru jāpanuy tiyarcaptin jatun nacion cangancama mirachiran. Nircurnam munayniyog cayninwan chay naciunpita jorgamuran. ¹⁸Paycunatam Tayta Diosninchi imanuy captinpis chunyang jirca-chru chruscu chrunca (40) watanuy cuydaran. ¹⁹Chaynuypis Canaán partinchru caycag ganchris naciuncunata illacächiran paycunata goycunanpag. ²⁰Israel castacuna Egiptuman chrayanganpita Canaán partinchru marcacunata chrasquinanpag chrayangancama chruscu pachrac pichga chrunca (450) watanuy caran.

“Chaypitanam jueznincunata Tayta Diosninchi chruraparan asta willacog Samuelcama. ²¹Chaypitana rugacäriran juc reypa munayninchrüna capäcunanpag. Chauraga Cisca wamran Saula chruscu chrunca wata (40) reynin cananpag Tayta Diosninchi chruraparan. Cis caran Benjaminpa castanpitam. ²²Chaypitanam Saula rey caycanganpita jorguriycur Davidtana rey cananpag chruraran. Davidpämi Tayta Diosninchi niran: ‘Noga munängänuytam Isaïpa wamran Davidta tarishcä. Pay noga munängänuyti imatapis ruraycan’.”

²³“Cay Davidpa miragninpita jucnincag yuregmi Jesús caran. Paytam Tayta Diosninchi promitingannuyla Israel runacunata salvananpag cachramuran. ²⁴Jesús manarag willacuyta galaycuptinmi Juan Bautista Israel runacunata willaparan juchancunapita wanacärinanpag y bautizacärinanpag. ²⁵Juan nagana aruyninta ushaycarna niran: ‘Manam gamcuna yarpäpäcungayquinuychu noga caycä. Ichanga nogapa guepäta jucmi aywaycämün. Nogaga paypa sandalialantapis pascapänäpag manam alichu cä’.

²⁶“Abrahampita mirag Israel masïcuna y Tayta Diosninchita manchapacog mana Israel runacuna: salvacunapag ali willacuy noganchipämi caycan. ²⁷Jerusalenchru tiyagcuna y autoridänincunapis manam Jesús Salvador canganta musyapäcuranchu. Chaynuypis Tayta Diospa willacognincuna escribianta manam tantiyapäcuranchu cada sábadu jamay junagchru shuntacänan wasicunachru liyiptinpis. Chaynuy mana tantiyarmi willacogcuna escribiantannuyla Jesús wañuchisha cananpag nipäcuran. ²⁸Wañuchisha cananpag paypa ima juchantapis mana tariycarmi Pilätuta nipäcuran wañuchisha cananpag. ²⁹Chaypita pay imanuytis cananpag escribirangannuyla cumplipäcuptin cruzpita jorgurcur pampapäcuran. ³⁰Ichanga wañunganpita Tayta Diosninchi cawarichimuran. ³¹Galileapita Jerusalemman aywaptin yanagagnincunata Jesús achca cutim ricariparan. Cananga paycunam Jesús cawarimushata ricapäcunganpita Israel runacunata willaparan.

³²“Chaymi nogacuna gamcunata cay ali willacuyta willapaycä: Unay castanchicunata Tayta Diosninchi promitingantam ³³paycunapita mirag captinchi noganchichrüna cumplisha Jesusta Salvador cananpag chrurar. Cayta rurasha ishcaycag Salmuchru caynuy escribiraycangannuyti: ‘Gam

Wamrämi caycanqui. Canan noga Taytayqui cangäta nishcä'.^b ³⁴ Jesucristuta wañunganpita cawarircachimur yapay mana wañunanpag canganta Tayta Diosninchi niran: 'Gamcunatam Davidta promitingä bendiciuncunata goshayqui'^c nir. ³⁵ Chaypita juc Salmuchrüpis niycan: 'Cuyayniqui captimi cuerpi ismunanta pamparangalächrüga manam jaguiriniquichu'.^d ³⁶ Rasunpaga cawanan wichan David Tayta Diosninchi mandanganta ruraran. Wañurptinna espiritudin taytan cangancagman aywaran. Cuerpunna pamparangalanchru ismur ushacaran. ³⁷ Tayta Diosninchi cawarichimungan Jesuspam ichanga cuerpun mana ismuranchu. ³⁸ Israel masicuna, musyapäcunayqui: Nogam musyaycächi Jesús juchayquicunapita perdunäpäcushunayquipag canganta. ³⁹ Moisés escribingan leycunachru mana perdunasha cag juchayquicunatam cananga payman yäracurga perdunasha canquipag. ⁴⁰ Cuydädu Tayta Diospa willacognincuna caynuy escribingan gamcunaman chrayaracunman. Chay escribingan caynuymi niycan:

⁴¹ '¡Gamcuna jamurpäcogcuna! Mancharipäcunquim y illacäpäcunquim.

Cawanayqui wichan imata runanäpag cagta pipis willapäshuptiquipis gamcuna pasaypa manam criyipäcunquichu' ".^e

⁴² Pablo y Bernabé chay shuntacäna wasipita yargarcämuptinna rugapäcuran jucag sabadupis yapay willapänanpag. ⁴³ Shuntacäpäcungan ushacuptinna Pabluwan Bernabé aywacuptin Israel runacuna y Israelcunay cananpag yaycog runacunapis paycunata gaticurcur aywapäcuran. Chaychrümi paycunata shacyächiran Tayta Diosninchi cuyapanganta imaypis mana gongapäcunanpag.

⁴⁴ Chaypita jucnincag sábado jamay junagpis runacuna lapan marca yupay Tayta Diospa willacuyninta mayapäcunanpag shuntacaran. ⁴⁵ Chaynuy achcag shuntacanganta ricaycur Israel runacuna envidiacur Pablo ninganpa contran nipäcuran. Chaynuypis Pabluta ashlipäcuran. ⁴⁶ Chauraga Pabluwan Bernabé mana manchacuypa nipäcuran: "Puntata gamcuna Israel runacunatarämi Tayta Diospa willacuyninta willapänä caran. Gamcuna mana chrasquiyta munapäcuptiquega y mana ushacaypa cawayta mana munapäcuptiquega aywacärishag mana Israel runacunamanmi. ⁴⁷ Tayta Diosninchi chaynuy rurapäcunäpag cachrapäcamarmi caynuy nimasha:

'Mana Israel runacunapag achquinuy canayquipämi gamta chrurashcä.

Gammi may chaymanpis ali willacuyta apanqui runacuna salvacäriananpag' ".^f

⁴⁸ Chaynuy parlanganta mayarmi mana Israel runacuna cushicur nipäcuran Tayta Diospa willacuynin shumag ali canganta. Chaynuypam mana ushacaypa cawayman chrayananpag Tayta Diosninchi acrangancagcuna paypa willacuyninta criyipäcuran. ⁴⁹ Chaynuypam Tayta Diospa willacuynin chay partipa willacusha caran. ⁵⁰ Ichanga Israel runacuna parlaran Tayta Diospa manchapacog y alipag ricasha warmicunawan y chay marcachru cag alipag ricasha runacunawan. Paycunata shimita goran Pabluta y Bernabéta rabyapäpäcunanpag. Chaypitana chay partipita gargapäcuran. ⁵¹ Chauraga paycuna chay marcachru Israel runacuna Tayta Diosninchipa ali willacuyninta mana

chrasquipäcunganpita pay castigänapag canganta tantiyacärinanpag chraquinchru lagacasha allpatapis tapshipäcuran. Chaypitana Iconio marcaman aywacäriran. ⁵²Ichanga Jesucristuman yäracogcunaga cushisha y Santu Espiritupa munayninchru capäcuran.

Iconio marcachru Jesucristupa willacuyninta Pablo y Bernabé willacungan

14 ¹Antioquiachru pasangannuy Iconiuchrüpis pasaran. Pabluwan Bernabé Israel runacuna shuntacäpäcunan wasiman yaycuycur willapaptinmi achcag Israel runacuna y mana Israel runacunapis criyipäcuran. ²Ichanga Jesucristuman mana yäracog Israel runacuna mana Israel runacunata shimita goran yäracogcagcunapag lutanta yarpäpäcunapag. ³Chaychrümi apostulcuna achca tiempurag goyaran. Tayta Diosninchiman yäracur pitapis mana manchacuypa pay cuyapanganta willaparan. Chay willacäringan rasunpa canganta runacuna musyananpämi Bernabëta y Pabluta milagrucunata rurananpag Tayta Diosninchí munayninta goran. ⁴Ichanga chay marcachru runacuna ishcayman raquicasha carcaran. Waquinna Israel runacunapa favurnin y waquinna apostulcunapa favurnin. ⁵Chauraga contrancag Israel runacuna y mana Israel runacuna autoridäcunawan rimanacäriran apostulcunata magapäcunapag y sagmapäcunapag. ⁶Ichanga Pabluwan Bernabé chayta musyaycur Listraman, Derbiman y muyuregnin marcacunaman gueshpicäriran. Chay marcacuna caran Licaonia distrítuchru. ⁷Chay marcacunachrüna Jesucristupa ali willacuyninta willacäriran.

Listra marcachru Pabluta rumiwan sagmapäcungan

⁸Listra marcachrümi mana puriyta puedeg runa caran. Chay runa yurin-ganpita pacha wegru car imaypis manam puriranchu. ⁹Chay runam Pablo parlanganta mayaparaycar tiyaraycaran. Pablo ricäringanchru ricar cuticänanpag canganman yäracuycanganta tantiyaran. ¹⁰Chaymi fiyupa niran: “¡Sharcuy y derëchu ichrircuy!” Chauraga saltar puriyta galaycuran.

¹¹Pablo chaynuy ruranganta ricaycurmi runacuna Licaonia rimaychru gaparir nipäcuran: “¡Dioscunam runatucular noganchiman yarpamusha!”

¹²Bernabëpag nipäcuran Zeus jutyog dios canganta. Y Pablupäna willacog captin Hermes jutyog dios canganta nipäcuran.^s ¹³Marca yaycunachru Zeusta adoränanpag wasichru cüram törucunata y millwapita rurasha walgacunata puncuman apamuran. Chay cüram y runacunam Bernabë-tawan Pabluta adorayta munar paycunapag chay törucunata pishtayta munapäcuran.

¹⁴Ichanga Pabluwan Bernabé chaynuy rurananpag caycagta tantiyacurirga röpanta rachririyäcäriran.^h Nircur runacunapa chraupinman caynuy gaparaycar yaycacaycäriran: ¹⁵“¡Taytacuna! ¿Imanirtag chaynuy rurarcinqui? Nogacunapis gamcunahuny runalam capäcü. Nogacuna gamcunata ali willapata willaparcä manacag dioscunata jaguiriycur cawaycag Tayta Diosta

g 14.12 Waquina Zeusta nipäcun “Júpiter” y Hermista nipäcun “Mercurio”. h 14.14 Chay wichanga Tayta Diosta pipis manacagman chruraptin o contran ruraptin jatirangan röpanta runacuna rachriripäcog. Chay costumbripita masta musyanayquipag liyinqi Génesis 37.29; Josué 7.6; 2 Reyes 2.12; San Marcos 14.63.

adoräpäcunayquipämi. Paymi cieluta, cay pachata, lamarta y chaychru lapan cagcunata camaran. ¹⁶ Unay wichanmi lapan mana Israel runacunata imanuy cawacunanpäpis Tayta Diosninchichi cachrapariran. ¹⁷ Imaypis alilata rurasha pay pï cangantapis musyapäcunayquipag. Paymi tamyachimun y cosëchata gopäcushunqui ali micusha y cushisha cawapäcunayquipag”. ¹⁸ Chaynuy nirpis sasatam tantiyachipäcuran paycunata mana adoränanpag y törucunata mana pishtananpag.

¹⁹ Chayman Antioquiapita y Iconiupita Israel runacuna chrayaycur runacunata shimita goran. Chauraga rumiwan Pabluta sagmapäcuran. Wañusha canganta yarpar garashchraypa marcapita jorgurir jitariycärriran. ²⁰ Ichanga jitarangancagman Jesusman yäracogcuna shuntacaruptin Pablo sharcamuran. Nircurna yapay chay marcaman yaycuran. Warantinna Derbe marcapa Bernabëwan aywacärriran.

²¹ Jesucristupa ali willacuyñinta Derbe marcachru willacärriran. Chaychru achcagta Jesucristuman yäracunanpag yachrachipäcuran. Nircurna Listraman, Iconiuman y Pisidiachru cag Antioquiaman cutipäcuran. ²² Chay marcacunanachru Jesucristuman yäracogcunata shacyächiran Jesucristupa yachrachicuyñincunata shumag y mana yamacaypa criyipäcunanpag. Chaynuypis nipäcuran Tayta Diospa munayninman chrayanapag nacachisharag canapag canganta. ²³ Chaynuypis cada marcachru yäracog shuntacagcunaman mayor wauguicunata chrurapäcuran. Nircurna ayunar Tayta Diosninchita rugacurir Jesucristuman yäracogcunata lapanta yäracungan Jesucristupa maquinman cuydananpag chruraran.

Siria provinciachru cag Antioquiaman Pablo y Bernabé cutingan

²⁴ Pisidia provinciapa pasarna Panfilia provinciaman chrayaran. ²⁵ Perge marcachru Jesucristupa willacuyñinta willacurirna Atalia marcaman aywapäcuran. ²⁶ Chaypitanam Antioquiaman büquiwan cuticärriran. Chaychrümi ali willacuyta willacur purinanpag Bernabëwan Pablo Tayta Diosninchipa maquinman cuydananpag chrurasha caran. Chay willacur purinanpag chrurangantanam paycuna ushapäcuran. ²⁷ Antioquia marcaman chrayarnam yäracog shuntacagcunata shuntaycur willaparan Tayta Diosninchichi paycunawan imata rurangantapis. Chaynuypis willaparan mana Israel runacagcunapis yäracärrinanpag Jesucristupa ali willacuyñinta willapänanpag Tayta Diosninchichi yanapanganta. ²⁸ Pabluwan Bernabé Jesucristuman yäracogcunawan achca quillam chaychru goyapäcuran.

Jerusalenchru apostulcunawan y mayor wauguicunawan rimanacärringan

15 ¹ Chay wichan Judea provinciapita Antioquiaman waquin wauguicuna aywaran. Chaychrüna wauguicunata panicunata yachrachiyta galaycärriran: “Moisés ningan costumbrinuy mana circuncidacurga manam salvacärriniquichu” niran. ² Pabluwan Bernabé chay yachrachegcunawan fiyupa rabyachinacärriran. Chaypitana Pabluta Bernabëta y mas waquincunata acrapäcuran Jerusalemman aywaycur apostulcunawan y mayor wauguicunawan chay janan parlag aywapäcunanpag.

³ Chauraga Antioquiachru yäracog shuntacagcuna paycunata cachraptin Fenicia Samaria particunapa pasar willaparan mana Israel runacunapis unay

costumbrinta Tayta Diosninchiman yäracärianapag jaguiringanta. Chayta mayar achcag wauguicuna panicuna cushicärian.

⁴Pabluwan Bernabé Jerusalemman chrayaruptinnam chaychru yäracog shuntacagcuna, apostulcuna y mayor wauguicuna chrasquicärian. Chaychrünam Pabluwan Bernabé willapäpăcuran Tayta Diosninchi paycunawan imata rurangantapis. ⁵Ichanga Jesucristuman criyisha fariseucunapita waquincuna nipăcuran: “Jesucristuman yäracog mana Israel runacunaga circuncidăchicunmanrag. Chaynuypis Moisés escribingan leycunata cumplipăcunapag mandapăcunquimanrag”.

⁶Chauraga apostulcuna y mayor wauguicuna chaypita parlapăcunapag shuntacaran. ⁷Chaychru may rătu rimanacarcăriptinmi Pedro ihrircur niran: “Wauguicuna, gamcuna musyapăcunquim ali willacuyta mana Israel runacunata willapănăpag y chaynuypa Jesucristuman yăracunapag puntatana gamcunapita Tayta Dios acramanganta. ⁸Runa imata yarpangantapis musyag Tayta Dios paycunatapis chrasquiycanganta musyachiran noganchitanuyla Santu Espirituta paycunatapis goyninmam. ⁹Tayta Diosninchega paycunatapis ni noganchitapis manam juc niragtachu ricamanchi. Paycunatapis Jesucristuman yăracuptinmi juchancunata perdunasha. ¹⁰Chauraga ĩmanirtag Tayta Diosta apărir Jesucristuman yăracogcunata mana rurayta pudinganta rurachiya munarcanqui? Chaytaga unay castanchicunapis noganchipis manam cumpliya puedishcanchichu. ¹¹Chaypa truquinga noganchi musyanchi Señor Jesús cuyapămashpanchi paycunatanuy noganchitapis salvamanganchita”.

¹²Chauraga lapan upălacyăcärian. Chaynam Bernabėwan Pablo mana Israel runacuna ricaycaptin Tayta Diosninchi paycunawan milagrucunata rurachinganta willaparan. ¹³Willapayta usharcuptinna Santiago niran: “Wauguicuna, mayapăcamay. ¹⁴Simónⁱ willamashcanchi imanuyta puntata mana Israel runacunaman chrayaycur Tayta Diosninchi paycunapita runacunata salvanapag acranganta. ¹⁵Caycuna caycan Tayta Diospa willacognincuna ningan caynuy escribirangannuylam:

¹⁶ “Chaypitanam cutimushag Davidpa wasin juchrusha caycagta sharcachinăpag.^j

¹⁷Chaynuypa rurashag waquin runacuna y noga acrangă mana Israel runacunapis nogaman yăracuyta ashipăcunapag”.

¹⁸Chaynuy nin Tayta Diosninchi. Pay unaypita pachanam chaycunata musyachiran.^k

¹⁹“Chaynuy captinga noga nă: Mana Israel runacuna Tayta Diosninchi-manna yăracurcaycagcunata imatapis chapata ama chrurapăshunchu. ²⁰Ichanga paycunaman cartata apachishun ĩdulucunata chrurapangan aychata mana micapăcunapag, olgupis warmipis jucwan jucwan mana puñucunapag, jurcacuyta wañusha uywapa aychanta y yawarta mana

i 15.14 Simonpa jucag jutinmi caran “Pedro”. j 15.16 Chaynuy niran Jesucristupămi. Pay Davidpa ayllunpita caran. Wasi juchrognuy Jesucristo wañuran. Wasita sharcachegnuy Jesucristuta cawarichimuran. Masta musyanayquipag liyinqui San Mateo 1.1; San Juan 2.19-22.
k 15.18 Amós 9.11-12; Isaías 45.21

micapäcunanpag. ²¹Unaypita pachanam Moisés escribingan leycunapita yachrachinanpag cada marcachru runa caycan. Chayta cada sábado jamay junagcunam shuntacānan wasicunachru liyircan”.

Mana Israel wauguicunaman panicunaman cartata apachingan

²²Chauraga apostulcuna, mayor wauguicuna y yāracog lapān shuntacag-cuna rimanacuranganchru yarpäpācūran paycunapita maygantapis acraycur Antioquiaman Pabluwan Bernabé cutiptin paywan aywananpag. Acrapācūran Silastawan Judasta. Judaspa jucag jutin caran Barsabás. Paycunam chaychru wauguicunapita shumag alipag ricasha caran. ²³Paycunawanmi caynuy escribisha cartata apachipācūran:

“Nogacuna apostulcuna y mayor wauguicuna wauguicuna car Antioquía marcachru Siria y Cilicia partichru cag mana Israel wauguicunapag panicunapag salüdüta apachimü. ²⁴Musyapācushcāmi caypita waquincuna mana cachrarcāmuptipis gamcunaman rabyachishushpayqui lutancunata yarpāchīpācushunayquipag aywapācamunganta. [‘Circuncidacāriy y Moisés escribingan leycunatarag cumplipācuy’ nipācushunayquipag.]

²⁵Chaymi lapācuna rimanacāringāchru yarpāpācushcā nogacunapita maygantapis acrayta gamcunacagman cuyanacāringā Bernabēwan Pablo aywamuptin cachrapācamunāpag. ²⁶Bernabēwan Pablum Señor Jesucristo raycu wañuytapis mana manchapācūranchu. ²⁷Chaymi gamcunaman Judastawan Silasta cachraycāmü. Paycunam gamcunata chaycunapita cangantanuyla willapācushunqui. ²⁸Santu Espiritupag y nogacunapāpis ali caycan nipācunāpag cagpita masta rurapācunayquipag manana nipācunāpāna. ²⁹İduluta chrurapangan aychata ama micapācuychu. Chaynuypis yawarta y jurcacuypa wañusha uywapa aychanta ama micapācuychu. Chaynuy jucwan jucwan ama puñuychu. Cay lapanta cumplirga alitam rurapācunquipag. Shumag cawapācuy”.

³⁰Chaypita despīdicurirna Antioquiaman aywapācūran. Chrayaycurna chaychru wauguicunata panicunata shuntaycur cartata entregaran. ³¹Chay cartata liyirna cushicāriran chaynuypa paycunata shacyāchiptin. ³²Judaswan Silaspis Tayta Diospa willacognincuna carmi may rātu parlar wauguicunata panicunata anyar shacyāchīran. ³³Chaychru goyarcāriptinnam wauguicuna panicuna jauca cawapācūnanpag Judastawan Silasta despachāpācūran cachrapācamunganman cuticārinanpag. ³⁴[Silasmi ichanga paypag ali captin chaychru quēdacuran.] ³⁵Pabluwan Bernabēpis chaychru quēdacuran. Chaychrūna achcag caycagcunawan Jesucristupa ali willacuyninta yachrachipācūran y willacāriran.

Wauguicunata panicunata watucog aywar Bernabēwan Pablo raquicangan

³⁶Chaychru goyarcāirnam Bernabēta Pablo niran: “Acu, cutishun Jesucristupa ali willacuyninta willapanganchi marcacunachru wauguicunaman panicunaman imanuy carcangantapis watucamunanchipag”.

³⁷Bernabé pushayta munaran Juanta. Paypa jucag jutin caran Marcos.

³⁸Marcos Panfiliachru Pabluta Bernabētawan jaguiriycur cuticamuran. Chaynuypa ali willacuyta willacāsheg mana aywaranchu. Chaynuy cuticamusha captinmi Pablupāga Marcusta pushay mana alichu caran. ³⁹Chaymi

Pabluwan Bernabé fiyupa rabyachinacurir raquicaran. Bernabëna Marcusta pushacurcur Chipriman büquiwan aywacuran. ⁴⁰Pablunam Silasta acrarán. Aywapäcunanpänam wauguicunaga panicunaga Tayta Diosninchí cuydanapag rugacärran. ⁴¹Siria y Cilicia particunapa pasarna yäracog shuntacagcunata shacyächiran.

Pabluwan Silas Timoteuta pushapäcungan

16 ¹Chaypitana Derbe y Listra marcacunaman chrayapäcuran. Listra marcachrümi tiyaran Jesucristuman yäracog Timoteo jutiyog runa. Paypa maman caran Jesucristuman yäracog Israel warmi. Taytan ichanga griego runa caran. ²Listrachru y Iconio marcacunachru wauguicuna panicuna Timoteo ali canganpita parlapäcog. ³Pablo Timoteuwan aywayta munarmi pusharan Timoteuta. Ichanga manaräpis pushar circuncidacachiranrag chaychru tiyag Israel runacuna mana jamurpänanpag. Chaynuy rurachiran taytan griego runa canganta musyapäcuptinmi. ⁴Lapan marcacunapa pasarmi Jerusalenchru apostulcuna y mayor wauguicuna carta apachinganchru ningannuyta rurapäcunanpag nipäcuran. ⁵Chauraga yäracog shuntacagcuna Jesucristupa yachrachicuynincunata masna criyipäcuran. Chaynuypa waranpa waranpa masna achcayäpäcuran.

Macedonia provincia runa rugacuycagta Pablo suyñungan

⁶Santu Espiritu Asia provinciachru willacärinanta mana munaruptinmi Frigia y Galacia partipa pasacärran. ⁷Misia parti tincogman chrayaycärir Bitinia provinciaman aywayta munapäcuran. Ichanga Jesucristupa Espiritun chayman aywananta mana munaranchu. ⁸Misia partipa pasacärirna yarpapäcuran Troas marcaman. ⁹Chaychrünam chacaypa suyñuyninchru Pablo ricaran Macedonia provinciapita ichricuycur runa caynuy rugacaycämogta: “Shamuy Macedoniaman yanapaycärimänayquipag”. ¹⁰Pablo chaynuy rugacuycagta ricaruptin yarpapäcurä¹ willacuyninta chaychru willacärinapag Tayta Diosninchí munanganta. Chaymi jucla camaricärirä Macedoniaman aywapäcunäpag.

Filipos marcachru Jesucristupa willacuyninta willacäringan

¹¹Chauraga Troas marcachrüna büquiman jegapäcurä. Nircurna Samotracia islaman derëchu aywapäcurä. Warantinna Neápolis marcaman chrayapäcurä. ¹²Chaypitana Filipos marcaman chrayapäcurä. Chay marcaga caran Roma runacuna tiyangan marcaman. Chay marca caran Macedonia provinciapa puntacag distritunchru. Chay marcachrümi nogacuna juc ishchay junagrag goyapäcurä. ¹³Sábado jamay junag mayu cantunman marcapita yargapäcurä. Nogacuna yarpapäcurä maynilanchrüpis Israel runacuna shuntacaycur Tayta Diosninchita rugacurcanganta. Chaychrümi warmicuna shuntacasha caycagta taripäcurä. Paycunatam jamacuycur Jesucristupa ali willacuyninta willapapäcurä. ¹⁴Chay warmicunachrümi jucnincagpa jutin caran Lidia. Pay Tiatira marcapita caran. Morädu finu tälacunata ranticog. Pay Tayta Diosninchita adorag. Pablo rimangancunata shumag tantiyananpag

1 16.10 Cay libruta escribeg Lucas Macedonia provinciaman Pabluwan puriran.

Tayta Diosninchim payta yanaparan. Chaypitanam Jesucristuman yäracuran. ¹⁵Chaypita wasinchru tiyagcunawan bautizacurirna rugapäcamaran: “Rasunpa Jesucristuman yäracungäta musyaycarnaga shapäcamuy wasichru pachachinäpag” nir. Chaynuy nirmi imaycanuypapis quädachipäcamaran.

Pabluta y Silasta carcilman wichrgangan

¹⁶Juc cutinchru Tayta Diosta rugacunacagman aywarcangächru diablupa munayninchru caycag jipashwan tincupäcurä. Chay jipash diablupa munayninwan adivinarmi uywacognincunapag achca guellayta gänag. ¹⁷Chay jipashmi Pabluta y nogacunata gaparaypa caynuy nir gaträpäcamaran: “¡Cay runacunaga imaycapäpis munayniyog Dios mandanganta ruragcunam! ¡Paycunam gamcunata willarcäshunqui imanuyta salvacärinayquipag cangantapis!”

¹⁸Chaynuy achca junag gaträpäcamaptinmi Pablo rabyacur jipashchru caycag diabluta niran: “¡Jesucristupa munayninwan gamta ni: Cay jipashpita yarguy!” Chauraga chay höra jipashpita diablo yargur aywacuran.

¹⁹Ichanga chay jipashpa uywagnincuna guellayta chay jipash mana gänachinan captinna Pablutawan Silasta charipäcuran. Nircurna pläzachru autoridäcuna caycagman apapäcuran. ²⁰Chaychrüna juezcunaman caynuy nir chrayachipäcuran: “Cay runacuna Israel runacuna carmi marca masinchicunata rabyaycächin. ²¹Yachrarcächin noganchi roma runacuna mana chrasquinanchipag ni runananchipag cag costumbricunata”.

²²Chauraga paycunapa contran chaychru caycag runacunapis sharcapäcuran. Juezcunanam janancag röpancunata jorgurcachir bärawan wiruchiran. ²³Fiyupa wirurcachirna carcilman wichrgachiran. Nircurna carcel cuydagta shumag cuydanapag nipäcuran. ²⁴Chaynuy niruptinmi carcel cuydag mas ruricag carcilman apaycur “cepo”^m ninganman chraquinta amurcachir wichrgaycäriran.

²⁵Pulan pagasmannuyga Pabluwan Silas Tayta Diosninchita rugacurcaran y cantacunata paypag cantarcaran. Chaynuy ruranganta waquincag prësucuna mayapararcaran. ²⁶Chaynuy carcaptinmi fiyupa mayänipita temblur asta carcilpa cimientuncunatapis cuyurichiran. Chay höram carcilpa lapan puertancuna quichracäcuran y lapan prësucuna watarangan cadinacunapis pascacäcuran. ²⁷Carcel cuydag riccharcamur ricärinanpäga carcilpa lapan puertancuna quichrasha caycaran. Chauraga prësucuna gueshpinganta yarpar espädanta jorguran wañuchicunapag. ²⁸Wañuchicuyta munaptinmi Pablo fiyupa gayacuran: “¡Ama imatapis ruracuychu! ¡Caychrümi lapäcuna caycä!”

²⁹Chauraga carcel cuydag runaga achquita mañacurir cörri la yaycur manchariypita sicsicyaycar Silaspawan Pablupa ñaupagninman gongurpacycuran. ³⁰Nircurna carcilpita jorgurir tapuran: “Taytacuna, ¿imatatag ruräman salvacunäpag?”

³¹Paycuna nipäcuran: “Señor Jesusman yäracuy. Yäracurga gam salvasham canqui. Wasiquichru tiyagcunapis yäracärirga salvasham capäcunga”.

³²Nircurnam payta y wasinchru cagcunata Jesucristupa ali willacuyninpita willaparan. ³³Chay höram chacaypa Pabluta y Silasta dänasha caycagta chay

^m 16.24 Cepo caycan ishca y racta tablacuna runapa chraquin yaycunan tupuy la uchrcusha.

carcel cuydag runa mayllaparan. Nircurna pay y lapan wasinchru tiyagcunapis bautizasha caran. ³⁴Chaypitana wasinman pushaycur micuyta gararan. Pay y lapan wasinchru tiyagcuna cushisha carcaran Tayta Diosninchimanna yäracäringanpita.

³⁵Warantinna juezcuna wardiacunata carcel cuydagman caynuy nir cachraran: “¡Chay runacunata cachrariycamuy!” ³⁶Chaymi carcel cuydag niran Pabluta: “Juezcuna nimasha gamcunata cachrariycunäpäna. Cananga jaucana aywacäriy”.

³⁷Ichanga wardiacunata Pablo niran: “Nogacuna Roma runa carcaptipis runa ricay wirupäcamasha manaräpis shumag nogacunata tapupäcamänan casha. Nircur carcilman wichrgapäcamasha. Cananga ¿pacaypachu cachrariyta munarcäman? ¡Manam! Quiquincunarag shamuchun jorgapäcamänapag”.

³⁸Chaynuy ninganta wardiacuna willaran juezcunata. Roma runa canganta musyaycur juezcuna mancharipäcuran. ³⁹Chauraga juezcuna aywapäcuran Pablutawan Silasta perdunta mañapäcunanpag. Nircurna carcilpita jorgarcärir rugapäcuran chay marcapita aywacärinanpag. ⁴⁰Carcilpita yargurcärirna Pabluwan Silas Lidiapa wasinman aywacäriran. Chaychru wauguicunawan panicunawan tincupäcuran. Shacyarcachirna chaypita aywacäriran.

Tesalónica marcachru Pablupa contran sharcapäcungan

17 ¹Pabluwan Silas aywarcarna Anfípolis y Apolonia marcacunapa pasapäcuran. Nircurna Tesalonicaman chrayapäcuran. Chaychrümi Israel runacunapa shuntacänan wasi caran. ²Pablo imaypis aywachrangannuy shuntacäpäcunan wasiman aywaran. Quimsa semäna cada sábado paycunata Tayta Diosninchí escribichingan ningannuy willaparan. ³Chaychru tantiyachiran Tayta Dios cachramungan Salvador wañunanpärag canganta. Nircur cawarimunapag canganta. Niran: “Cay willapaycangä quiquin Jesusmi Tayta Dios cachramungan Salvador”.

⁴Chaymi waquin Israel runacuna Pablo ninganta criyir payman y Silasman aywacäriran. Chaynuypis Tayta Diosninchita adorag achcag mana Israel runacuna y alipag ricasha achcag warmicuna criyir Pabluman y Silasman aywacäriran. ⁵Ichanga Israel runacuna envidiacur cällicunachru puricog fiyu runacunata shuntaran. Chay runacuna mas achca runacunata shuntarcu chay marcachru runacunata rabyanächiran. Chaynuypis Jasonpa wasinman Pablutawan Silasta ashir rabyasha aywapäcuran charircu rimanacuycag runacunaman entregänapag. ⁶Chaychru mana tariycärirna Jasontawan waquin wauguicunata autoridäcunaman caynuy gaparpaycar garashchraypa apapäcuran: “¡Cay runacunam intëru munduchru runacunata rabyanächipäcusha! ¡Cananga caymanna aywarärimun runacunata rabyanächipäcunanpag! ⁷¡Jasonmi chay runacunata wasinman chrasquisha! ¡Lapan paycuna emperadurpa leynincunata mana cäsucärinchu! ¡Nircan Jesús rey canganta!”

⁸Chaynuy nipäcuptinmi runacuna y autoridäcuna rabyanäpäcuran. ⁹Ichanga Jasón y waquincunapis garantiata chruraycuptin cachrariycäriran.

Berea marcachru Jesucristupa willacuyninta Pabluwan Silas willacäringan

¹⁰Chacaypana jucla Pablutawan Silasta wauguicuna panicuna Berea marcaman cachrapäcuran. Chrayaycärirnam Israel runacunapa shuntacänan

wasiman aywapäcuran. ¹¹ Cay marcachru Israel runacunaga mas cuyapä-cogmi caran. Manam Tesalónica marcachru Israel runacunanuychu caran. Paycunaga Jesucristupa willacuyninta shumagmi chrasquicäriran. Rasunpa canganta musyapäcunanpag Tayta Diosninchi escribichinganwan waran waran shumag tincuchipäcog. ¹² Chaymi achcag Israel runacuna Jesu-cristuman yäracäriran. Mana Israel alipag ricasha warmicunapis y mana Israel runacunapis achcagmi Jesucristuman yäracäriran.

¹³ Tesalonicachru Israel runacuna Berea marcachrüpis Tayta Diosnin-chipa willacuyninta Pablo willacuycanganta mayar chaymanpis aywaran runacunata rabyanächinanpag. ¹⁴ Chauraga jucla wauguicuna panicuna Pabluta lamar cantunman jorgupäcuran juc lädupa aywacunanpag. Silaswan Timoteunam Bereachru quëdapäcuran. ¹⁵ Pabluta yanagagcuna aywapäcuran Atenas marcacama. Chaypitana shumag yachrachisha Bereaman cutipäca-muran Silas y Timoteo imanuypapis jucla Pablucagman aywapäcunanpag.

Jesucristupa willacuyninta Atenas marcachru Pablo willacungan

¹⁶ Pablo Atenas marcachru Silasta y Timoteuta shuwaraycarmi achca idulu-cunata chay marcachru caycagta ricar pasaypa laquicuran. ¹⁷ Chaymi shunta-cäpäcunan wasiman aywaycur Israel runacunata y Tayta Diosninchi adorag mana Israel runacunata Jesucristupa willacuyninpita willaparan. Chaynuy pläzachru gotucagcunatapis waran waran willaparan. ¹⁸ Chaynuy “epicúreo” y “estoico” jutiyo yachrag runacunapis paywan parlapäcuran. Waquinna niran: “Cay yachragtucog ¿Imatarag riman?” Waquinna niran: “Jäpa runapa diosnincunapitanuytag cay runaga willacuyan”. Chaynuy niran Jesu-cristupa ali willacuyninta Pablo willacuptin y wañushacuna cawarimu-nanpag cagpita willacuptin. ¹⁹ Chauraga Areópago jutiyo shuntacänanman Pabluta pushaycur tapupäcuran: “¿Mushog willacuyta willacuycangayquita nogacunata willapäpácamanquimanchu? ²⁰ Gam parlaycanqui imaypis mana musyapäcungäpita. Chay imaninantapis musyaytam munarcä”. ²¹ (Atenas runacuna y chaychru tiyag jäpa runacunapis mushog willapa captinga chay-latam mayayta o willapänanta munapäcun.)

²² Chaymi Pablo Areópago jutiyo shuntacänanchru paycunapa chraupin-pita ichriycur niran: “¡Atenas runacuna! Noga ricashcä gamcuna dioscunata imaypis manchapacog capäcungayquita. ²³ Diosniquicunata adoracärinayqui-cagpa ricapacuyta puriyarmi ricashcä juc altarta. Chay altarchrümi ricashcä caynuy escribiraycagta: ‘Cayga mana reguisha diospämi’ negta. Mana reguirpis chay Diostam adorancanqui. Chay Diospitam noga willapaycä.

²⁴ “Cay pachata y lapan chaychru cagcunatapis camag Tayta Diosmi cielu-päpis y cay pachapäpis munayniyog. Pay manam runa rurangan capillacu-nachrüchu tiyan. ²⁵ Pay manam munanchu pipis imatapis camaripänanta. Chaypa truquinga paymi cawachimanchi, cawananchipag wayrata y imay-catapis gomanchi.

²⁶ “Paymi juc runalapita intëru pachachru tiyananpag lapan casta runata mirachisha. Paymi unayna chrurasha lapan casta runata maychru y chay-chru imaypita imaycama tiyananpäpis. ²⁷ Tayta Diosninchi chaynuy ruraran runacuna payta ashipäcunanpag. Capaschri imanuyppapis ashirga tarinman. Rasunpaga Tayta Diosninchi mayganchipitapis caruchrüchu manam caycan.

²⁸Tayta Diosmi cawachimanchi y purichimanchi. Juc ishca y marcamasiqui ningannuypis: ‘Lapanchipis Tayta Diosninchi camanganpitam canchi’.

²⁹“Chauraga Tayta Diosninchi camanganpita caycarga ama yarpäshunchu ñdulucunanuy örupita, guellaypita, rumipita runacuna yarpangannuyta rurangannuy Tayta Diosninchi canganta. ³⁰Unay runacuna mana musyayninpa chaynuy yarpäpäcuptinpis paycunata Tayta Diosninchi manam castigaranchu. Cananmi ichanga lapanta niycan intërchru may chaychrüpis juchancunapita wanacärinanpag. ³¹Tayta Diosninchi maynam juc junagta acrasa acrangana runawan lapan runata imanuypis juzganapag cangannuy juzgachinanpag. Chay runa acrasa canganta lapanta Tayta Diosninchi musyachisha pay wañurcuptin cawarichimuyninpa”.

³²Wañunganpita cawarimunganta niptinmi waquin runacunana asiparan y waquinna nipäcuran: “Chaypita yapaychrüpis willapaycärilämanqui”.

³³Chauraga paycunata chaychru jaguiriycur Pablo aywacuran. ³⁴Ichanga waquincuna paywan puriraycanganchru criyipäcuran. Chay criyegcunachru caran Dionisio jutiyog runa. Pay caran Areopaguchru shuntacag mayor runam. Chaynuypis criyegcunapita chaychru caycaran Dámaris jutiyog warmi y mas jucunapis.

Corinto marcachru Jesucristupa ali willacuyninta Pablo willacungan

18 ¹Chaypitana Atenas marcapita Corinto marcaman Pablo aywacuran. ²Chaychrümi tincuran Israel casta Aquila jutiyog runawan. Pay Ponto jutiyog provinciapita caran. Aquila warmin Priscilawan chayrag Italiapita chrayamusha caycaran. Paycuna chaypita aywacärimusha caycasha emperador Claudio Romapita lapan Israel castacagcunaga aywacunanpag nisha captin. Chayman Pablo watucog aywaran. ³Pablupis paycunanuy toldëra rurayta yachrarmi paycunawan tiyaran toldërata rural. ⁴Pablo cada sábadu jamay junagchru Israel runacunapa shuntacänan wasiman aywachrag. Chaychrünam Israel runacunata y mana Israel runacunata willapag y tantiyacheg.

⁵Silaswan Timoteo Macedonia provinciapita chrayaruptinnam Pablo lapan aruyninta jaguiriycur Jesucristupa willacuyninta willacuylaman chruracaran. Chaynuypis Israel runacunata tantiyachiran Jesús Tayta Dios cachramungan Salvador canganta. ⁶Ichanga Pablupa contran sharcur ashlipäcuran. Chauraga chaynuy capäcunganpita Tayta Diosninchi castigänapag canganta tantiyacärinanpag röpanta tapshirir niran: “Quiquiquicunam juchayog capäcunqui Tayta Diosninchi castigäpäcushunayquipag. Chaypita noga manam juchayognachu cä. Cananpitaga mana Israel runacunamannam Jesucristupa willacuyninta willapänäpag aywashag”.

⁷Chaypita yargur Ticio Justo jutiyog runapa wasinman Pablo aywacuran. Pay Tayta Diosninchi adorag runam caran. Paypa wasin caran chay shuntacänan wasi lädulanchru. ⁸Chay shuntacänan wasichru mandag Crispo wasinchru lapan tiyagcunawan Señor Jesucristumanna yäracäriran. Corintuchru runacunapis Pablo yachrachinganta mayagcäga Jesucristuman achcag yäracuran. Chay yäracogcuna bautizasha caran. ⁹Juc chacaymi suyñuyninchru Pabluta Señor Jesucristo niran: “Ama manchacuychu. Nogapa willacuy-nita willacuy. Ama upälacuychu. ¹⁰Noga gamwanmi imaypis caycä. Imata

jurashunayquipag charishuptiquipis imatapis manam rurapäcushunquichu. Cay marcachru achcam nogaman yäracärimänapag carcan”. ¹¹ Chauraga juc wata sogta quillan Corintuchru Pablo quëdaran paycunata Tayta Diosninchipa willacuyninta yachraycächir.

¹² Galiön jutiyoq runa Acaya provinciapa mandagnin caycaptin lapan Israel runacuna Pablupa contran sharcapäcuran. Contran sharcurnam Pabluta Galiön juzganapag apapäcuran. ¹³ Galionta nipäcuran: “Cay runaga imanuy-papis runacunata yachraycächin ley ninganpitaga jucnuypa Tayta Diosta adoränapag”.

¹⁴ Pablo rimanapag caycaptin Israel runacunata Galiön niran: “Lutanta rurasha captinga o pasaypa imatapis mana alita rurasha captinga gamcuna Israel casta nimangayquicunata shumagmi mayäman. ¹⁵ Yachrachicuyniquicunalapita, juticunalapita y leyniquicunalapita caycaptinga quiquiquicuna arregläpäcuy. Chaycunapitaga noga manam juzgayta munächu”.

¹⁶ Nircurna chaypita Israel runacunata garguran. ¹⁷ Chauraga shuntacänan wasichru mandag Sostenista lapan chariycur Galionpa ñaupagninchru magapäcuran. Chaynuy rurapäcuptinpis Galionta manam imapis gocuranchu.

Antioquía marcaman Pablo cutingan

¹⁸ Pablo Corinto marcachru achca junagrämi quëdaran. Chaypitana wauguicunapita panicunapita despodicurir Priscilawan y Aquilawan iwäl Cencrea marcaman aywacuran. Chaychrünam agchanta rutuchicuran Tayta Diosninchita promitinganta cumplinapag.” Chaypitanam Priscilawan y Aquilawan Siria provinciaman büquiwan aywapäcuran. ¹⁹ Éfeso marcaman chrayaycur Priscilatawan Aquilata jaguiriran. Chaychru cangancama shuntacänan wasiman aywaran Israel runacunawan Jesucristupa willacuyninpita willapänapag. ²⁰ Paycuna Pabluta rugapäcuran chaychru goyänanpärag. Ichanga mana munaranchu. ²¹ Sinöga paycunapita caynuy nir despodicuran: “[Imaycanuypapis aywanämi Jerusalemman fiesta chrayamunanpag caycagchru canäpag.] Tayta Diosninchin munaptinga yapaymi cutimushag”.

Nircurna Pablo Éfeso marcapita büquiwan aywacuran. ²² Cesarea marcaman chrayaycurna Jerusalemman aywaran chaychru yäracog shuntacagcunata watucunapag. Chaypitana Antioquía marcaman aywacuran. ²³ Tiempo pasarcuptinna yapay Galacia y Frigia particunapa marcan marcan Jesucristuman yäracogcunata shacyächinapag aywaran.

Éfeso marcachru Jesucristupa willacuyninta Apolos willacungan

²⁴ Chay wichan Éfeso marcaman Israel runa Apolos jutiyoq chrayaran. Pay Alejandría marcapita caran. Chaynuypis shumag parlayta y Tayta Diosninchin escribichinganta shumag yachrarän. ²⁵ Pay Señor Jesucristo yachrachingannuy cawananpag shumag yachrachisha caycaran. Juan Bautista bautizangalanpita° yachrarpis cushisha ashac ashacla Jesucristupita shumag yachracheg. ²⁶ Shuntacänan wasichru Apolos mana manchacuypa Jesucristupita willacuran. Priscilawan Aquila mayaycur Apolusta wasinman

pushaycur Tayta Diosninchipa yachrachicuynincunata shumag tantiyachipäcuran. ²⁷Acaya provinciaman pasayta munaptin chaychru wauguicuna panicuna pasanapag shacyächipäcuran. Chrayaptin chaychru cag yäracogcuna shumag chrasquinapag cartata rurapäpäcuran. Acayaman chrayaycurna shumag yachrachiran Tayta Diosninchi cuyapanganpita Jesucristuman yäracogcunata. ²⁸Chaychrümi Jesucristuman mana yäracog Israel runacunata lapan mayarcaptin mana manchaypa niran Tayta Diosninchi escribichingan-chru ningannuy Jesús Tayta Dios cachramungan Salvador canganta.

Éfeso marcachru Pablo cangan

19 ¹Corintuchru Apolos cangancama altu partipa pasar Pablo chrayaran Éfeso marcaman. Chaychru Jesucristuman yäracuycagtana runacunata tariran. ²Paycunata tapuran: “Gamcuna Jesucristuman yäracurna ¿Santu Espirituta chrasquipäcurayquichu?”

Paycuna nipäcuran: “Imaypis manam Santu Espiritu canganta musyapäcushcächu”.

³Pablo tapuran: “Chauraga ¿ima bautismutatag chrasquipäcurayqui?”

Nipäcuran: “Juan Bautista yachrachingan bautismutam”.

⁴Pablo niran: “Juan Bautistaga runacunata bautizaran juchancunapita wanacurir Dios munangannuy cawanapag. Ichanga niran paypa guepanta shamogcagman yäracärinanpag. Chaynuy niran Jesucristuman yäracärinanpämi”.

⁵Chayta mayarcu Señor Jesuspa jutinchru bautizacäriran. ⁶Pablo paycunapa umanman maquinta chruraycur Tayta Diosninchita rugacuptin Santu Espiritu paycunaman chrayaran. Mana yachrangan idiomacunachru rimapäcuran y Tayta Diosninchi musyachingancunata willacäriran. ⁷Paycuna lapan chrunca ishcaynuymi (12) caran.

⁸Pablo quimsa quillana aywachraycaran shuntacänan wasiman. Chaychrümi mana manchacuypa Jesucristupa ali willacuyninta willacuran. Paycunata Tayta Diospa munaynin imanuy canganpita willaparan y tantiyachiran. ⁹Waquincunaga yachrachingancunata adrede mana criyipäcuranchu. Chaypa truquina shuntacänan wasichru shuntacasha runacuna mayaycaptin Jesucristupa yachrachicuynincunapa contran rimapäcuran. Chauraga Pablo paycunata jaguiriycur Jesucristuman yäracogcunata Tirano jutiyog runapa localninman pushacuran. Chaychrünam waran waran Jesucristupa willacuyninpita willaparan. ¹⁰Chaynuy ruraran ishca yata. Chaynuypa Asia provinciachru Israel casta y mana Israel castacunapis Señor Jesucristupa willacuyninta achcag mayapäcuran.

¹¹Chaychrünam Tayta Diosninchi milagrucunata Pabluman ruracheg.

¹²Pabluman tüpag pañuelucunatapis o mandilcunatapis gueshyagcunaman apapäcuran. Chaywanna gueshyanpita cuticapäcuran y diablucunapis paycunapita yarguran.

¹³Waquin Israel runacunapis pureg diablucunata runapita garguycar. Paycunapis Señor Jesuspa jutinchru garguyta munar diablucunata nipäcuran: “Pablo willacungan Jesucristupa jutinchru cay runapita yarguy”.

¹⁴Chaynuy rurapäcog Esceva jutiyog Israel runapa ganchris wamrancunam. Esceva caran cüracunapa mandagninmi. ¹⁵Juc cutichru diablo

paycunata niran: “Noga reguimi Jesusta. Y musyami Pablo pi cangantapis. Gamcunaga zipitag carcanqui?”

¹⁶Chaynuy nirmi diabluwan caycag runa locutar Escevapa wamrancunaman corricuycuran. Fiyupa fuerzanwan lapanta fiyupa magaran. Yawaraycar garapachrala gueshpír chay wasipita aywacáriran. ¹⁷Efesuchru tiyag runacunachru Israel casta y mana Israel castacunapis lapanmi musyapácuran. Chaypita lapanmi mancharipácuran. Chay pasaptin Señor Jesusta mas alipag ricapácuran.

¹⁸Chaynuypis Jesucristuman yáracushana cagcuna achcag chrayapácamuran lapan mayaycaptin bruheriacuna ruranganta willacuycar. ¹⁹Bruheria ruragcunapis achcag bruheria ruracunan libruncunata shuntarcur lapan ricararcaptin rupachipácuran. Ayca cuestangantapis yupaptin chay librucuna cuestaran pichga chrunca waranga (50,000) yurag guellay. ²⁰Chaynuypa Jesucristupa willacuyninta may chaychrüpis willacurcaran y payman yáracogcuna masna achcayarcaran.

Pablo Jerusalemman y Romaman aywayta yarpangan

²¹Chaynuy pasaruptin Pablo yarparan Macedonia y Acaya provinciacunapa pasar Jerusalemman aywayta. Chaychru carcurna Romaman imanuy-papis aywayta. ²²Pablo Asia provinciachru goyangancama Macedonia provinciaman ishca yanapagnincunata cachrran. Chay yanapagnincuna caran Timoteo y Erasto.

Éfeso marcachru runacuna rabyacáringan

²³Chay wichanmi Efesuchru achcag runacuna fiyupa rabyacáriran Jesucristo yachrachingannuy cawaypita Pablo willacuptin. ²⁴Chaynuy rabyacuyta galaycachiran Demetrio jutiyog runam. Pay yurag guellaypita imatapis rurag. Chaynuy car yurag guellaypita rurag Artemisa^p jutiyog idulupa tacsha capillanta nirag. Chaywanmi Demetriuwan arogcuna achca guellayta gänapádog. ²⁵Chaynuy arognincunata y ruragmasincunata shuntarcurmi niran: “Taytacuna, gamcuna musyapácuquim caycunata rurar ali gänanganchita. ²⁶Ichanga gamcuna ricarcanquim y mayarcanquim Pablo jutiyog runa ‘Runa rurangan dioscunaga manam dioscunachu’ nir yachraycáchinganta. Chaynuy yachrachir criyichisha achca runacunatam. Chaynuy rurasha manam cay Éfeso marcalachrüchu sinöga cäsi intëru Asia provinciachrümi. ²⁷Chaynuy yachrachiptin noganchipag manam alichu canga. Cay lapan ranticunanchipag ruranganchipis manacaglapämi canga. Artemisa diosninchipa templuntapis manacagman chrurarpis chruraräinmanmi. Cay Asia provinciachru y intëru munduchru adorarcarpis payta mananapis adoräarinmanmi”.

²⁸Chaynuy ninganta mayarmi fiyupa rabyar nipácuran: “¡Viva efesio runacunapa Artemisan!”

²⁹Chaynuy captin runacuna pasaypa ima yarpaytapis mana camäpacáriranchu. Chaymi Gayuta y Aristarcuta charircur garashchracurcur achca runacuna estadiuman corripácuran. Gayuwan Aristarco Macedonia provinciapi caran. Chaynuypis ishcan yanagaran Pabluta. ³⁰Chayman Pablo

chay runacunawan parlananpag yaycuyta munaran. Ichanga Jesucristuman yäracogcuna amacharan mana yalcunapag. ³¹ Asiapa autoridänincunachru Pabluwan reguinacungan runacuna caran. Paycunapis jucwan Pabluta rugacachiran chayman mana jaticänapag.

³² Chay shuntacanganchru jucta jucta gaparir nipäcuran. Runacuna pasaypa ima yarpaytapis mana camäpacäriranchu. Chaychru achcag runacuna mana musyapäcuranchu imapag chayman shuntacangantapis. ³³ Israel runacuna Alejandruta chay lapan runacunapa ñaupagninman yaycachipäcuran paycunapa favurnin rimamunanpag. Nircurna chay runacunapita waquincuna imapita chaynuy caycangantapis tantiyachipäcuran. Chaypitanim rimamunanpag Alejandro maquinwan sēñasyāmuran lapan upälacäri-napag. ³⁴ Ichanga Alejandro Israel runa canganta musyarmi ishca yōranuy lapan caynuy nir gaparäpäcuran: “¡Viva efesio runacunapa Artemisan!”

³⁵ Marcapa mas mandag autoridänin runacunata imanuyppapis upälarchirmi niran: “¡Efesio runacuna! May chay runacunapis munayniyog Artemisapa templunta y adoränapag cielupita rumi ratamunganta cay marca cuydanapag canganta musyapäcunmi. ³⁶ Chaytaga pipis manam niegayta puecinchu. Upälacäriy. Shumagrag yarpachracäriy imata rurapäcunayquipäpis. ³⁷ Gamcuna pushapäcamungayqui runacunaga manam Artemisapa templunpita suwacärishachu ni diosninchi Artemisapa contran lutanta rimapäcushachu. ³⁸ Ichanga Demetrio y paywan arogcuna pitapis demandacuyta munaptinga juezcuna canmi. Chaychru ishcanpis arregläpäcuchun. ³⁹ Ichanga gamcuna jucta imatapis parlayta munaptiquega parlacänan autoridäcuna lapan runacunawan shuntacaycur rimanacuptin. ⁴⁰ Canan junag lapan pasan-gancunawan noganchipag Roma autoridäcuna paycunapa contran sharcuy-canganchita yarpas demandämashwanmi. Chaypita tapumashaga noganchi ¿imatatag nishunpag cay lapan pasanganpita?” ⁴¹ Chaynuy nircurna chay runacunata aywacärinanpäna niran.

Macedonia y Acaya provinciacunaman Pablo aywangan

20 ¹ Runacuna gaparparcanganpita aywacaräriptinnam Jesucristuman yäracogcunata gayaycachimur Pablo shacyächiran. Nircurna paycunapita despidicurir Macedonia provinciaman aywacuran. ² Chaychrüna chay marcacunachru Jesucristuman yäracogcunata watucurir shumag shacyarcachirna Grecia^q provinciaman pasaran. ³ Chaychrümi quimsa quilla goyanan. Siria provinciaman büquiwan aywananpag camaricucarnam Israel runacuna paypa contran rimanacäringanta musyaran. Chauraga Pablo Macedoniapana Siriaman aywayta yarparan. ⁴ Payta yanagaran Berea marcapita Pirrupa wamran Sópater, Tesalónica marcapita Aristarcuwan Segundo, Derbe marcapita Gayo, Timoteo y Asia provinciapita Tiquicuwan Trófimo. ⁵ Paycuna ñaupaycur Troas marcachru shuwaräpäcamaran. ⁶ Levadüraynag tantata micuna fiesta junagcuna pasariptinna Filipos marcapita büquiwan yargapäcurä. Chaypita pichga junagtaga Troas marcachru ñaupagcagcunata taripäpäcurä. Chaychru ganchris junag quädapäcurä.

q 20.2 “Grecia” provinciapa jucag jutin Acaya. **r 20.5** Cay libruta escribeg Lucas Filipos marcapitanam yapay Pabluwan puriyta galaycuran.

Troaschru yäracocunata Pablo watacungan

⁷Semäna galaycunan junagmi shuntacäpäcurä Santa Cënata micapäcunäpag y chaychrümi Jesucristuman yäracocunata Pablo willapaycaran. Warantin tuta aywacunan captinmi pulan pagascama chaychru parlaran. ⁸Shuntacasha capäcurä altucag pïsu cuartuchrümi. Chaychrümi achca michërucuna sindiraran. ⁹Chaychrümi Eutico jutiyog mösu ventänachru jamaraycaran. Pablo may räta parlaptinmi chay mösu pasaypa puñunar puñucasha quimsacag pïsupita pampaman jegarpamuran. Chaypita wañushata jorgarcapäcuran. ¹⁰Chauraga Pablo yarpurcur mösu jananman wegucuycur abrazacurcuran. Nircur wauguicunata panicunata niran: “¡Ama wagapäcuychu! Cawaycanmi”.

¹¹Chaypitana Pablo yapay altuman jegaran. Santa Cënata y micuytapis micurcärirna Pablo pacha warangancama parlaran. Chaypitana aywacuran. ¹²Chay mösuta cawaycagta pushapäcuran. Chaynuy pasanganpitam lapanpis pasaypa cushicäriran.

Troaspita Mileto marcaman Pablo aywangan

¹³Nogacuna Pabluta shuntapäcunäpag Asonman büquiwan ñaupapäcurä. Pay yarpangannuy chraquilapa Asonman aywaran. ¹⁴Nogacunawan Asonchru Pablo tincuran. Chaypitanam büquiman jegarcur Mitilene marcaman aywacärirä. ¹⁵Chaypita yargurnam warantinga Quío jutiyog isla chimpaman chrayapäcurä. Chaypita juc junag masta Samos jutiyog islaman chrayapäcurä. [Troguilio ninganchru puñuycur] yapay juc junagta Mileto jutiyog marcaman chrayapäcurä. ¹⁶Chaynuy rurapäcurä Pablo chaynuy cananta munasha captinmi. Pay Efesuman aywayta mana munaranchu Asiachru quëdayta mana munar. Pay imanuy papis Jerusalemman Pentecostés fiesta galaycunan junagpag chrayayta munaran.

Mayor wauguicunawan Pablo parlangan

¹⁷Mileto marcachru caycar Efesuchru yäracog shuntacagcunapa mayor wauguincunata Pablo gayachimuran. ¹⁸Chrayapäcuptinna niran: “Gamcuna musyapäcunquim cay Asia provinciaman chrayamungä junagpita pacha imanuy cangätapis. ¹⁹Mana olgutucuy pam wagarpis Señor Jesucristo mandanganta rurashcä. Israel runacuna imata rurayta munapäcamaptinpis nacarpis Jesucristo munangantam rurashcä. ²⁰Ichanga mana jaguiripam gamcunata alicagcunata willapashcä y runa shuntacanganchru y wasiquicunachrüpis gamcunata yachrachishcä. ²¹Israel runata mana Israel runatapis anyashcä juchancunapita wanacurir Tayta Diosninchi munangannuy cawanapag y Señor Jesucristuman yäracärinanpag. ²²Cananga Santu Espiritu pushamaptinmi Jerusalemman aywaycä. Ichanga chaychru ima pasamänantapis manam musyächu. ²³Ichanga may marcaman chrayaptipis Santu Espiritu willaycäman carcilchru wichrgaränäpag y nacanäpag canganta. ²⁴Noga manam cawayta yarpänachu. Imanuy captinpis ruranäpag cagta cumplinäcama rurashag y willacuy ninchru Tayta Diosninchi cuyamanganchita Señor Jesús willacunäpag chruramanganta cumplinäcama rurashag.

²⁵“No ga musyämi Tayta Diospa munayninpita willapangäcagcunaga manana yapay la payqui ricapäcamänayquipag canganta. ²⁶⁻²⁷Cananga

gamcuna mayapăcamay: Nogaga lapantam gamcunata willapashcă Tayta Diosninchî imata rurananpag cangantapis. Willapangăta gamcuna mana chrasquicăriptiquega Tayta Diosninchî castigăpăcushuptiquipis noga mananam juchayognachu că.

²⁸“Ichanga cuydacărinqui. Jesucristuman yăracogcunatapis cuydapăcunqui. Gamcunata Santu Espiritum ũsha michegtanuypis Tayta Diosman yăracog shuntacagcunata cuydapăcunayquipămi chrurapăcushushcanqui. Tayta Dios payman yăracogcunata quiquin Wamran yawarninta jichrayninpam salvaran. ²⁹Musyămi noga aywacuptiga lutan yachrachegcuna fiyu atognuypis shamunanpag canganta. Paycunam lutanta yachrachir Jesucristuman yăracogcunata pantacăchinga. ³⁰Chaynuy runacuna quiquiquicunapitam sharcamunga lutancunata yachrachiptin waquin yăracogcuna paycunawan purinanpag. ³¹Chaynuy mana cananpag cuydacăriy. Yarpăpăcuy quimsa wata chacaypapis junagpapis weguipawan lapayquita anyangăta.

³²“Cananga Tayta Diosninchipa maquinman gamcunata chruraycă y willacuyninchru cuyamanganchita ninganman gamcunata chruraycă. Chay willacuyninta căsucurga Tayta Diosninchî munangannuymi cawapăcunqui. Paymi munayniyog caycan payman lapan yăracogcunata promitingancunata gamcunatapis gopăcushunayquipag. ³³Manam pipa guellaynintapis ni ōruntapis ni rōpantapis munapashcăchu. ³⁴Quiquiquicunam musyapăcunqui chaypa truquinga nisitangăcunapag y nogawan cagcunapag quiqui arungăta. ³⁵Chaynuy arucărir pishipacogcunata yanapănayquipag imaycachrŭpis noga gamcunata yachrachishcămi. Seňor Jesŭs caynuy ninganta yarpămi: ‘Chrasquecgag cushicunanpa truquinga goycogcagmi cushicun’ ”.

³⁶Niycurna Pablo gongurpacuycur lapan paycunawan Tayta Diosninchita rugacăriran. ³⁷Lapan wagapăcuran, Pabluta abrazapăcuran y muchaycăriran. ³⁸“Cananpitaga mananam ricapăcamanquinachu” ninganpita lapan fiyupa laquisha carcaran. Chaypitanam bŭquicama lapan aywapăcuran despachăcărinanpag.

Jerusalenman Pablo aywangan

21 ¹Wauguicunata chaychru jaguiycurna bŭquiwan derêchu Cos islaman aywapăcură. Warantinna Rodas marcaman aywapăcură. Chaypitana Pătara marcaman chrayapăcură. ²Patarachru taripăcură Fenicia partiman bŭqui aywaycagta. Chay bŭquiman jegarcurna aywacăriră. ³Siriaman aywacărirna Chîpre isлата ricapăcură. Pasacăriptîna ichog lădŭcunachru quădaran. Bŭqui carganta jaguinan captinmi Tiro marcaman chrayapăcură. ⁴Jesucristuman yăracogcunata chaychru ashîpăcură. Tariycurna ganchris junag paycunawan chaychru goyăpăcură. Santu Espiritu chay yăracogcunata musyachiptin Jerusalenman mana aywananpag Pabluta nipăcuran. ⁵Chaypita ganchris junagtaga aywacăriră. Lapan wauguicuna warmincunawan wamrancunawan marca yaycunacama chrurapăcamaran. Chaychrŭnam lamar cantunchru gongurpacuycur Tayta Diosninchita rugacăriră. ⁶Lapăcuna despîdinacarcărirna bŭquiman jegapăcură. Paycunapis wasinman cama cuticăriran.

⁷Tiro marcapita Tolemaida marcaman lamarninpa aywapăcură. Chaychru wauguicunawan panicunawan tincur saludăpăcură. Nircurna paycunawan

juc junag goyäpäcurä. ⁸ Warantin yargurna chrayapäcurä Cesarea marcaman. Chaychrünam Felipipa^a wasinman chrayaycur pachacärirä. Paymi Jesucristupa ali willacuyninta willacog caran. Chaynuypis apostulcunapa ganchris yanapagnincunapita pay jucnincag caran. ⁹ Felipipa chruscu jipash wamrancuna caran. Paycuna Tayta Dios musyachinganta willacäriran.

¹⁰ Chaychru achca junagna goyarcapti Judea provinciapita Agabo jutyog Diospa willacognin chrayamuran. ¹¹ Nogacunacagman chrayaycamurnam Pablupa cinturunninwan maquina chraqinta watacurcur niran: “Santu Espiritum niycan Jerusalenchru Israel runacuna cay cinturupa dueñunta caynuy watarcur mana Israel runacunaman entregänapag canganta”.

¹² Chayta mayaycur nogacunapis Cesareachru cagcunapis Pabluta rugapäcurä Jerusalemman mana aywananpag. ¹³ Ichanga Pablo niran: “¿Imanirtag wagapäcunqui y nogatapis laquinächipäcamanqui? Noga camaricusham caycä Señor Jesús janan Jerusalenchru wataränäpag. Chaynuypis camaricusham caycä pay janan wañunäpag”.

¹⁴ Ningäcunata mana cäsupäcamaptinna: “Tayta Diosninchi munaptinga lapanpis pasachun” nir jaguiriyäcärirä.

¹⁵ Chaypita junagcuna pasariptin camaricärirä. Nircurna Jerusalemman aywacärirä. ¹⁶ Jesucristuman Cesareachru waquin yäracogcunawan aywäpcurä. Paycuna pushapäcamaran Chipre islapita Mnasón jutyog runapa wasinman. Mnasón unaypita pachana Jesucristuman yäracog runa caran. Paymi pachachipäcamänan caran.

Santiaguta watucog Pablo aywangan

¹⁷ Jerusalemman chrayaräripti wauguicuna panicuna cushisha chrasquipäcamaran. ¹⁸ Warantin Pablo nogacunawan Santiaguta watucog aywaran. Chrayapäcunäpäga chaychrümi mayor wauguicunapis lapan carcänag. ¹⁹ Pablo lapanta saludaran. Nircurna manyapita shumag willaparan Tayta Diosninchi imata mana Israel runacunachru paywan rurangantapis. ²⁰ Willapanganta mayaycärir Tayta Diosninchita alabäpäcuran. Chaypita Pabluta nipäcuran: “Waugui, Israel runacuna waranganpam Jesucristuman yäracurcan. Lapan paycuna mana gongaypa Moisés escribingan leycunata cumplircan. ²¹ Willapasha juc lädu marcancunachru tiyag lapan Israel runacunata Moisés escribingan leycunata jaguirinanpag yachraycächingayquita. Chaynuypis willapasha olgu wamracunata mana circuncidänapag ni costumbrinchicunata mana rurapäcunapag niycangayquita.

²² “Gam chrayamungayquita musyapäcungam. ¿Chauraga imatarag ruranguiman? ²³ Ali canman caynuypa ruranyqui: Cay noganchichru caycan chruscu runacuna Tayta Diospag promësanta^a cumplinanpag caycagcuna. ²⁴ Paycunata pushacurcur paycunawan iwal purificacäriy.” Agchanta rutuchicunapag ofrendanta pägapay. Chaynuypam tantiypäcunga gampag

s 21.8 Felipipita masta yachracunayquipag liyinqui Hechos 6.3-6; 8.4-8, 26-40. t 21.23 Chaypita masta musyanayquipag liyinqui Números 6.1-21. u 21.24 Gueri gueshyapita cuticasha car, wañusha runata o pamparanganta tüpasha car runa purificacog. Masta musyanayquipag liyinqui Levítico 10.10; capítulo 11-pita asta capítulo 15-cama. Chaynuypis liyinqui Números 6.6-12; capítulo 19. Purificacion caran Moisés escribingan leycuna ningannuy armacuy o imatapis mayllay o yacuta jananman gaycuy Tayta Dios alipag ricananpag.

nipäcungan rasunpa mana canganta. Chaypa truquina tantiyapäcunga gampis Moisés escribigan leycunata cumpliercangayquita.

²⁵ “Ichanga mana Israel casta caycar Jesucristuman yäracushana cagcunaman cartachru yarpäpäcungäta apachipäcushcänam idulucunata chrurapangan aychata, yawarta, jurcacuypa wañusha uywapa aychanta mana micunapag, olgupis warmipis jucwan jucwan mana puñucunapag”.

²⁶ Chauraga chruscun runacunata Pablo pusharan. Warantinna paycunawan iwal purificacuran. Chaypitanam templuman yaycuran imay junag purificacuyta ushananpag canganta willananpag. Chay junag ofrendanta chruscun chrurapäcunan caran.

Pabluta templuchru prësu charingan

²⁷ Nagana ganchris junag cumplinanpäna caycaptin Asia provinciapita Israel runacuna templuchru Pablo caycanganta ricaycur runacunata shimita gor rabyanächiran. Chauraga Pabluta charicarcärriran. ²⁸ Gaparaypa nipäcuran: “¡Israel runacuna, yanapäpăcamay! Cay runam Israel runacunapa, Moisés escribigan leycunapa y cay templupa contran lapan runacunata may chaypapis yachrachir puriycan. Chaynuypis mana respirar Tayta Diospa templunman mana Israel runacunata yaycachisha”.

²⁹ Chaynuy nipäcuran Éfeso marcapita Trofimuwan Pablo chay marcachru purircagtana ricasha carmi. Trofimoga mana Israel runam caran y payta Pablo templuman yaycachinganta yarpäpäcuran.

³⁰ Chauraga marcachru achcag runacuna rabyacärriran. Nircur cörripäcuran shuntacäpäcunanpag. Chaypitana Pabluta chariycur garashchraypa templupita jorgapăcamuran. Nircurna templupa puertancunata jucla wichrgapăcuran. ³¹ Chaychru magaycälär wañuchipăcunanpäna caycaptin Roma soldäducunapa comandantinta willapăcuran Jerusalenchru runacuna rabyacur gaparpaycanganta. ³² Chauraga soldäducunata y capitannincunata comandante shuntaran. Nircurna jucla cörriyäpa chay runacuna shuntacasha caycanganman aywapăcuran. Soldäducunatawan comandantita ricar magarcanganpita Pabluta cachrariycärriran. ³³ Chay comandantinam chrayaycur Pabluta charircachir ishçay cadinawan watachiran. Chaypitana tapuran pi chay runa canganta y imata ruranganta. ³⁴ Waquincuna nipăcuran jucta y waquinna jucta. Chaynuy gaparaypa nipăcuptin comandante imatapis mana tantiyayta pue diranchu. Chauraga Pabluta cuartelman apachiran. ³⁵ Cuartel grădaman chrayaycachirna runacuna chariycur mana magananpag soldäducuna Pabluta apriyapa gueshpichipăcuran. ³⁶ Achca runacunam gaparaycar guepanta aywapăcuran: “¡Wañuchisha cachun!” nir.

Lapanpa ñaupagninchru Pablo willacungan

³⁷ Cuartelman yaycachinan caycaptinna comandantita Pablo niran: “¿Gamwan parlămanchu?”

Comandante niran: “¿Griego rimayta yachranquichu? ³⁸ ¿Manachu gam canqui chay Egipto runa juc cutinchru gobiernupa contran sharcur chruscu waranga (4,000) runa wañuchegcunata pushacurcur chunayag jircapa yargamog?”

³⁹ Pablo niran: “Nogaga Israel runam cä. Cilicia provincia alipag ricasha Tarso marcapitam cä. Rugacushayqui; cay runacunawan parlarishag”.

⁴⁰Chay comandante “Au” niran. Pablo ichricuran grädaman. Maquinwanna sēñasyaran runacuna upälacärinanpag. Lapan upäläräriptinna hebreo rimaychru caynuy niran:

22 ¹“Israel masicuna y taytacuna, juchayog mana cangäta nimupti mayaycärimay”.

²Hebreo rimayninchru Pablo rimanganta mayarmi lapanpis pasaypa upälacärran. Chauraga Pablo niran:

³“Noga Israel runam cä. Cilicia provincia Tarso marcachrümi yurishcä. Ichanga cay Jerusalenchrümi wiñashcä. Unay castanchicunapa leynin ninganta Gamalielmi shumag yachrachimasha. Tayta Diosninchi munangannuy lapan shongüpa rurarmi gamcuna canan wichan rurapäcungayquinuy rurashcä. ⁴Jesucristo yachrachingannuy cawagcunatam wañuchinäpag unay rabyapag cä. Warmitapis olgutapis charircur carcilman wichrgacheg cä. ⁵Cay rurangäcunata cüracunapa mas mandagnin y lapan Israel mayor autoridäcunam musyan. Paycunam Damascuchru Israel masinchicunapag ordinta gomaran. Chaymi aywarä chaychru cagcunatapis chariycur wata-shata Jerusalemman apaycamur castigächinäpag.

Jesucristuman imanuyya yäracungantapis Pablo willacungan

(Hechos 9.1-19; 26.12-18)

⁶“Ichanga Damascuman aywar chrayaycaptina pulan junagnuy caycaptin mayänipita achqui cielupita nogaman chilapyämuran. ⁷Chauraga pampaman ratarä. Chaychrünam caynuy nimagta mayarä: ‘Saulo, Saulo, ¿imanirtag nogata rabyapämanqui?’ ⁸Chauraga tapurä: ‘¿Pitag caycanqui, tayta?’ nir. Chauraga nimaran: ‘Rabyapaycämangayqui Nazaretpita Jesusmi cä’. ⁹Nogawan aywagcuna achquita ricarpis parlapämangantaga manam mayapäcuranchu. ¹⁰Noga tapurä: ‘¿Imatatag ruräman, tayta?’ Señor Jesús nimaran: ‘Sharcuy y ayway Damasco marcaman. Chaychrünam ima rurayman churashunayquipäpis nishunqui’. ¹¹Chay chilapyämog achqui gaprayächimasha captinmi nogawan aywagcuna Damasco marcaman maquipita janchraypa pushapäcamaran.

¹²“Chaychrümi tiyaran Ananías jutiyog runa. Paymi Moisés escribigan leycunata lapan shongunpa cumpleg caran. Damascuchru tiyag Israel runacuna pay ali runa cangantam rimapäcog. ¹³Ananías nogacagman aywaycamur ñaupagniman ichriycur nimaran: ‘Waugui Saulo, cananpita ñawiqui yapaynam ricanga’. Chay höra ñawī yapay alina ricacuran. Chauraga payta ricaräna. ¹⁴Nircurmi nimaran: ‘Unay castanchicunapa Tayta Diosninmi gamta acrashushcanqui pay rurayta munanganta musyanayquipag, Alilata Rugacagta ricanayquipag y quiquin parlamunganta mayanayquipag. ¹⁵Cananga gammi lapan ricangayquita y mayangayquita pī maytapis Jesucristupita willapanqui. ¹⁶Cananga ¿imatatag shuwaraycanqui? Sharcuy; bautizacamuy. Payta rugacuy mayllacungayquinuyypis juchayquicunapita perdonäshunayquipag’.

¹⁷“Jerusalemman cutiycur Tayta Diosninchita templuchru rugacuycaptimi Señor Jesucristo ricarpämaran. ¹⁸Chaychrümi ricaycapti nimaran: ‘Apuracuy. Jerusalenpita jucla yarguy. Nogapita willacungayquita paycunaga manam chrasquipäcushunquichu’. ¹⁹Noga nirä: ‘Señor, paycuna musyanmi shuntacänan

wasicunaman aywaycur gamman yäracogcunata carcilman apangäta y magan-gäta. ²⁰ Gampita willacog Estebanta wañuchipäcuypis noga chaychrümi caycarä “¡Alitam rurarcanqui!” nir. Wañuchegcunapa janancag röpantapis nogam charararä. ²¹ Ichanga Señor Jesucristo nimiran: ‘Jucla ayway. Gamta cachraycä mana Israel runacuna caruchru tiyanganmanmi’ ”.

Comandantipa munayninchru Pablo cangan

²² Chay ningancama chay runacuna imatapis mana nipäcuranhu. Chay-pitana ichanga rabyar gaparir nipäcuran: “¡Cay runa wañuchisha cachun! ¡Amana cawachunnachu!” nir. ²³ Chaynuy gaparir janancag röpancunatapis tapshipäcuran y altupa allpatapis polvuy polvur jitapäcuran. ²⁴ Comandante soldäducunata cuartel ruriman Pabluta apaycunanpag niran. Chaychrüna soldäducunata niran: “Astipäcuy imanir runacuna contran chaynuy gapa-räpäcungantapis willacunanpag”. ²⁵ Astinanpag watararcächiptinna chay-chru caycag capitanta Pablo tapuran: “¿Roma runa caycaptin y autoridäcuna manaräpis juzgaptin alichu canman gamcuna astipäcuypiti?”

²⁶ Chaynuy niruptinmi capitän comandantiman aywaycur niran: “Cay runaga Roma runa carunag. Cananga ¿imatatag rurancu?”

²⁷ Chay comandante Pablucagman aywaycur tapuran: “Nimay, ¿Roma runachu caycanqui?”

Pablo niran: “Au”.

²⁸ Comandante niran: “Roma runa canäpag achca guellayrämi nogataga cüestämasha”.

Niptin Pablo niran: “Nogaga yuringäpita pacham cä”.

²⁹ Chauraga Pabluta astinanpag caycagcuna paypita jucla ashucärran. Quiquin comandantipis Roma runa Pablo canganta musyar watachinganpita manchariran.

Israel mayor autoridäcuna shuntacanganchru Pablo cangan

³⁰ Warantinna comandante imapita Israel runacuna Pabluta tumpanganta shumag musyayta munar Pabluta cachrariran. Chaypita cüracunapa mandag-nincunata y lapan Israel mayor autoridäcunata shuntachimuran. Nircurna lapanpa ñaupagninman Pabluta pushachimuran.

23 ¹ Israel mayor autoridäcunata ricärir Pablo niran: “Israel masicuna, canancamalaga ali yarpayniwanmi cawashcä. Chaytaga Tayta Diosninchi musyanmi”.

² Chauraga cüracunapa mas mandagnin Ananías Pablupa cercanchru caycagcunata Pabluta shimichru magananpag niran. ³ Chauraga Pablo niran: “¡Runatucog! Magachimangayquipita gamtaga Tayta Diosninchim castigä-shunqui. Chaychru gam jamaraycanqui ley ningannuy juzgamänayquipämi. Manam ley mana ninganta rurachinayquipächu”.

⁴ Chaychru cagcuna nipäcuran: “¿Imanirtag chaynuy ashlinqui Tayta Diosninchi acangan cüracunapa mas mandagninta?”

⁵ Pablo niran: “Israel masicuna, noga manam musyashcächu pay cüra-cunapa mas mandagnin canganta. Tayta Diosninchi escribichinganchruga niycan: ‘Marcayquichru mandagniquita ama ashliychu’ ”.^v

⁶Chaychru cagcuna waquin saduceo y waquin fariseo canganta tantiya-curir autoridäcunapa ñaupagninchru Pablo fiyupa niran: “Israel masicuna, noga fariseum cä. Fariseupa ayllunmi cä. Gamcuna juzgarcämanqui wañushacuna cawarimunapag cagta criyingäpitam”.

⁷Chaynuy Pablo niruptinmi fariseucuna saduceucunawan lituyta quiquin-pura galaycärian. Chauraga ishcayman raquicäpäcuran. ⁸Saduceucunaga nipäcun wañushacuna mana cawarimunapag canganta. Angilcuna y almacuna mana canganta. Fariseucuna ichanga cay lapan canganta nipäcun. ⁹Lapan gaparir nipäcuran. Moisés escribingan leycunata yachracheg fariseo runacunapis ichrircur waquin nipäcuran: “Cay runa manam imatapis mana alitaga rurashachu. Cay runataga pagta alma o angel parlapasha”.

¹⁰Lituyta mas galaycapäcuptinnam comandantega manchariran Pabluta wañuchipäcunanta yarpar. Chaymi soldäducunata gayachimuran chay runacunapita jorgurcur cuartelman yapay cutichinanpag.

¹¹Chay chacay Señor Jesucristo Pabluta ricaripaycur niran: “Ama manchariychu. Cay Jerusalenchru nogapita willacungayquinuymi Romachrüpis willacunqui”.

Pabluta wañuchinanpag rimanacäringen

¹²Warantin junag waquin Israel runacuna rimanacäriran Pabluta wañuchinanpag. Jurapäcuran manaräpis Pabluta wañuchirga mana micapäcunanpag ni upupäcunanpag. ¹³Chay rimanacäreg runacuna chruscu chruncapita (40) mas caran. ¹⁴Chaypita aywapäcuran cüracunapa mandagnincunaman y Israel mayor runacunaman nipäcunanpag: “Nogacuna jurapäcushcä Pabluta manaräpis wañuchirga mana micapäcunäpag ni upupäcunäpag. ¹⁵Cananga gamcuna y waquin Israel mayor autoridäcuna comandantita nipäcuy shumag juzganayquipag tumpala gamcunaman Pabluta apachimunanpag. Nogacunaga camaricushalanam caycäshag manaräpis chrayachimuptin wañuchipäcunäpag”.

¹⁶Ichanga Pablupa paninpa olgu wamran chayta mayaran. Chay mayangantana Pabluta willananpag cuartelman aywaran. ¹⁷Chauraga Pablo jucnincag capitanta gayaycur niran: “Cay mösuta comandantiman pushay musyanganta willananpag”.

¹⁸Capitan chay mösuta comandantiman pushaycur niran: “Prësu caycag Pablum gayaycamar rugacamasha cay mösuta gamman pushamunäpag. Paymi willashunqui imata mayangantapis”.

¹⁹Comandantina maquipita chay mösuta janchracurcur juc läduman pusharan. Chaychrüna tapuran: “¿Imatag willamänayquipag caycan?”

²⁰Chay mösu niran: “Israel runacunam rimanacärisha wara Pabluta Israel mayor autoridäcunaman shumag juzganapag tumpala pushachipäcushunayquipag. ²¹Amam cäsupanquichu. Chaychru cagcunapita chruscu chruncapita (40) masmi runacuna pacacusha shuwararcen Pabluta wañuchipäcunanpag. Paycuna jurapäcusha Pabluta manaräpis wañuchirga mana micunapag ni upunanpag. Cananga camaricushalana carcan. Gam ninalayqitanam shuwararcen”.

²²Chauraga chay mösuta comandante niran: “Willamangayquita pitapis ama willapanquichu”. Nircur chay mösuta aywacunanpag niran.

Cesarea marcaman Pabluta apapäcungan

²³Chauraga comandante chaychru caycag capitancunapita ishcayta gayay-cachimur niran: “Cesareaman chacaypa las nueve aywapäcunanpag camaricuy ishca pachrac (200) soldäducunata chraquipa aywananpag, ganchris chrunca (70) soldäducunata caballu logasha aywananpag y ishca pachrac (200) soldäducunata lanzawan aywananpag. ²⁴Chaynuypis Pablo logacunanpag caballucunata camariy. Shumag alita Judea provinciapa mandagnin Felixman pushay”. ²⁵Paycunawanmi caynuy escribisha cartata apachiran:

²⁶Yachrag tayta mandag Félix, noga Claudio Lisias gampag salüdücunata apaycächimü: ²⁷Israel runacunam cay runata charipäcusha. Nircurnam wañuchipäcunanpag carcasha. Ichanga Roma runa canganta musyaycur soldäducunawan aywaycur cahrarichimurä. ²⁸Imapita tumpapäcungantapis musyayta munar Israel mayor autoridäcuna shuntacasha caycanganman pusharä. ²⁹Chaychrünam tumpagnincuna nipäcuran quiqincunapa leynincunata mana cumpliyanganta. Chaynuy captin manam juchayog canganta tarishcächu wañuchisha cananpänu y ni carcilchru wichrgaränapänuy. ³⁰Ichanga Israel runacuna Pabluta wañuchinanpag rimanacäringanta willamaptinmi gamman jucla apaycächimü. Chay tumpagnincunatapis nishcä gampa ñaupagniquichru imata ninanpag cagtapis nipäcunanpag.

³¹Soldäducuna chaynuy rurananpag chrasquingannuy la chacaypa Pabluta Antipatris marcaman apapäcuran. ³²Warantinna caballu logasha cagcuna Pabluwan aywaran. Waquincunam ichanga cuartelman lapan cuticärimuran. ³³Cesareaman chrayaycurna mandag Felixta cartata goycur Pablutapis entregaycuran. ³⁴Cartata liyircurna mandag Félix may provinciapa cangantapis Pabluta tapuran. Cilicia provinciapa canganta musyaycur niran: ³⁵“Tumpashogniquicuna chrayamuptinrämi imatapis nimanquipag”.

Chaypitana Herodispa palaciun canganman chruraycur cuydapäcunanpag niran.

Manacagpita tumpanganta Felixpa ñaupagninchru Pablo ningan

24 ¹Chaypita pichga junag pasarauptinna cüracunapa mas mandagnin Ananías ishca quimsa Israel mayor runacunawan y Tértulo jutiyog abogäduwan Cesarea marcaman chrayaran. Paycuna Pabluta imapita tumpar-cangantapis nipäcunanpag mandag gobernador Felixpa ñaupagninman chrayapäcuran. ²Pabluta pusharärimuptinna imapita tumpapäcungantapis Felixta Tértulo niyta galaycuran: “Yachrag tayta Félix, gamta agradecärä jauca cawapäcungäpita. Gracias, ali shumag yarpayniqiwan cay naciunchru alicunata rurachishcanqui. ³Cay lapan rurachingayquicunata imaypis cushisha maychrüpis chrasquicäri.

⁴“Ichanga tiempuyquita aläpa mana perdichinäpag rugacü ali shonguy-quipa juc rätula mayaycärimäyquita. ⁵Cay runaga fiyu gueshya may chaypapis puwariycar puringannuy mi Israel runacunata may chaychrüpis rabyanächir chriquinacaycächin. Chaynuypis Nazaretpita Jesuspa discipuluncunachru munayniyog caycan. ⁶Chaynuy templitapis respitayta mana munashachu. Chaypitam präsu charircur [leynicuna ningannuy juzgayta

munapäcurä. ⁷Ichanga comandante Lisias aywarcamur pelyanpawan quita-riycärimasha. ⁸Nircurmi nipäcamasha gampa ñaupagniquiman aywaycamur imapita tumparcangätapis nipäcunäpag.] Gam quiquiqui tapurmi Pablupita lapanta musyanqui imapita payta demandarcangätapis”. ⁹Chaychru cag Israel runacunapa autoridänincunapis chaynuylam nipäcuran.

¹⁰Nipäcuptinmi mandag gobernador Pabluta sēñasyaran rimacunanpag. Chauraga Pablo nimuran: “Noga musyāmi achca watana cay naciunchru juez cangayquita. Chaymi manacagcunata tumpapäcamanganta ali shongüwan nimushag. ¹¹Quiquiquipis tapupacäriy. Chayrämi chrunca ishca (12) junag caycan Jerusalemman Tayta Diosninchita adoränäpag chrayamungä. ¹²Manam templuchru ni shuntacānan wasicunachru ni Jerusalemchrüpis piwanpis lituycagta ni pitapis rabyaycähegtachu tarimasha. ¹³Cay runacuna imapita tumparcämangantapis mä jorgapäcamächun.

¹⁴“Ichanga willashayqui: Jesucristo imanuypis cawanapag yachrachin-gannuy cawaptimi paycuna lutan yachrachicucunata yachracungäcunata yarpäpäcun. Cay yachrachicucuna ningannuyimi taytäcuna adorangan Tayta Diosta adorä. Chaynuypis criyimi Moisés escribingan lapan leycunaman y Diospa willacognincuna lapan escribingancunaman. ¹⁵Nogapis paycuna criyingannuyimi ali ruragta y mana ali ruragtapis lapan wañushacunata Tayta Dios cawarichimunapag canganta criy. ¹⁶Chaymi imaycanuypapis ali yarpayniwan Tayta Diospag y runacunapäpis cawaycä.

¹⁷“Achca watacuna juc läduchru cangäpita cananga aywamushcä Israel marca-masicunapag limusnata gonäpag y Diospag ofrendacunata gonäpag. ¹⁸Chaymi templuchru purificacusha caycagta Asia provinciapita Israel runacuna taripäcamaran. Taripäcamaran manam achca runacunawan caycagtachu ni pitapis büllata ruraycähegtachu. ¹⁹Chay runacuna cayman shamunman imatapis mana alita rurasha captiga ñaupagniquichru nipäcamānanpag. ²⁰Sinöga caychru caycagcuna quiquincuna nipäcamächun Israel mayor autoridäcunapa ñaupagninchru imapitapis jucayog cangäta tarimasha captinga. ²¹Paycunapa ñaupagninchru caycar fiyupa caynuy ningalämi caycan: ‘Canan nogata gamcuna juzgarcāmanqui wañushacuna cawarimunapag canganta criyingäpitam’”.

²²Jesucristo imanuypis cawanapag yachrachicucunata Félix shumagna musyaycaran. Chaymi juc junagpärag jitapar niran: “Comandante Lisias chrayamurnam caypita masta willamaptin gamcunata arregläpäcushayqui”.

²³Nircurna capitanta Félix niran Pablo wichrgarānanpärag canganta. Ichanga niran chaychru cachrarisha cananpag y mana amachasha cananpag amiguncuna imalawanpis chrayaptin tincunanpag.

²⁴Chaypita junagcuna pasarcuptinna Félix Israel casta warmin Drusilawan chrayaran. Chaypitana Félix gayachimuran Pabluta. Chaychrūnam Jesucristuman yäracunapag canganta Pablo willacuptin mayapäcuran. ²⁵Ichanga mana jucächuypa cawaypita, shumag tantiyacurir imatapis ruraypita y juiciu finalpita willapaptin Félix mancharir niran: “Cananga aywacuyrag. Juc junagpärämi yapay gayashayqui”.

²⁶Nircur Félix achca cuti gayachiran parlananpag Pablo pägananta ashir. ²⁷Chaynuy ishca wata pasaran. Chaypitana Félix mandag gobernador caypita yargucuran. Paypa truquin Porcio Festo jutiyog runa yaycuran. Félix Israel runacunawan ali cayta munar Pabluta prēsu jaguiriran.

Festupa ñaupagninchru Pablo cangan

25 ¹Festo Judea provinciachru mandag gobernador cananpag chrayan. Chaypita quimsa junagtaga Cesarea marcapita Jerusalemman aywaran. ²Chaychrünam cüracunapa mandagnincuna y Israel castacunachru mas mandag autoridäcuna Pablupa contran Festuman demanduta chrurapäcuran. ³Rugapäcuran paycuna raycu Pabluta Jerusalemman pushachinanpag. Paycuna yarpäpäcusha caran Jerusalemman aparcaptilan pacucuycur camñuchru Pabluta wañuchipäcunanpag. ⁴Ichanga Festo niran Pablo Cesareachru prësüränapärag canganta y quiquin chayman warantincuna aywananpag canganta. ⁵Pay niran: “Chaymi autoridäniquicuna Cesareaman nogawan aywanman chay runa imatapis mana alita rurasha captinga chaychru nipäcunanpag”.

⁶Festo Jerusalemchru caran pusag o chrunca junagnuy. Nircurna Cesareaman cutimuran. Warantinna despächunchru mandananpag jamacunanman tiyacuran. Chaypitana niran Pabluta pushapäcamunanpag. ⁷Pablo chrayaruptinna Jerusalemnita aywag Israel runacunapa autoridänincuna ashuycur manacagcunata tumpar nipäcuran: “Pasaypa mana alitam rurasha” nir. Ichanga tumpapäcungan mayganpis manam rasunpachu caran. ⁸Pablo declaracur niran: “Noga manam imatapis lutanta rurashcächu, Israel runacunapa leyninpa contran ni templupa contran ni Romachru mandag emperadurpa contran”.

⁹Ichanga Festo Israel runacuna alipag ricananta munar Pabluta tapuran: “¿Jerusalemman aywayta munanquichu tumparcäshungayquipita chaychru noga juzganäpag?”

¹⁰Pablo niran: “Roma emperadurmi gamta chrurashushcanqui pitapis juzganayquipag. Chaymi caycä gampa despächuyquichru juzgamänapag. Caychrümi noga juzgasha canä. Gam shumag musyangayquinuyis Israel runacunapag imatapis manam contranta rurashcächu. ¹¹Imatapis wañunäpänuy lutanta rurasha captiga wañuyta manam manchächu. Ichanga tumpapäcamangannuy rasunpa mana captinga pipis manam munayniyogchu Israel runacunanman entregämänapag. Chaypa truquina quiquin emperador juzgamächun”.

¹²Chauraga Festo yähegnincunawan rimanacurir niran: “Emperador juzgashunayquita munaycaptiquega emperadurmanmi aywanqui”.

Rey Agripapa ñaupagninchru Pablo cangan

¹³Chaypita junagcuna pasarcuptinna rey Agripa y Berenice aywaran Cesareaman Festuta watucärinanpag. ¹⁴Chaychru achca junagcuna goyapäcuptinmi imapita Pablo demandasha canganta reyta Festo willaparan: “Félix juc runata prësüraycagta jaguiriycusha. ¹⁵Jerusalemchru caycaptimi cüracunapa mandagnincunawan Israel mayor runacuna nogaman chay runapag demanduta chruramusha noga sentencianäpag. ¹⁶Chaymi noga nirä Roma autoridä pitapis demandagnin manaräpis cära a cära imapita demandangan-tapis mana niptinga pimanpis entregasha mana cananpag. Chaynuypis nirä demandasha runa manaräpis declaracuptinga entregasha mana cananpag.

¹⁷“Chaymi paycuna cayman aywarärimuptin warantinga jucla despächüman aywarä arreglänäpag. Nircur gayachimurä chay prësü caycag runata. ¹⁸Chay

demandagcuna ichriycur pasaypa lutantam rurasha ninanpag cagta yarpan-gänuychu manam nipäcuran. ¹⁹Chaypa truquinga Pablupa contran nipäcuran paycuna Diosta imanuy adoranganpita. Chaynuypis nipäcuran wañusha caycag Jesús jutiyog runalapita. Chay runapag Pablo cawaycanganta niran. ²⁰Chay ningancunapita ima ruraytapis mana camäpacurmi Pabluta tapurä Jerusalenchru juzgasha cananpag aywananpag o mana aywananpäpis. ²¹Pay niran manchapacuypag emperador juzgananpag prësüränapärag canganta. Chauraga nirä Romaman apachingäcama prësu wichrgaraycänapärag”.

²²Chauraga Festuta Agripa niran: “Nogapis amalä chay runa ninganta mayäman”.

Festo niran: “Waratämi mayanqui”.

²³Warantinna Agripawan Berenice shumag chichipaycar shuntacäpäcunan jatun wasiman mandag soldäducunawan y chay marcachru autoridäcunawan chrayapäcuran. Chaymanna Pabluta Festo pushachimuran. ²⁴Chrayayca-chiptinna niran: “Rey Agripa y nogacunawan lapayqui cayman shuntacag shamog taytacuna. Chay runa caychru caycan. Jerusalenchru caycapti lapan Israel runacuna paypa contran y cay Cesareachru caycaptipis paypa contran nogaman demanduta chruramusha. Paycuna gaparpayparag nircäman cay runa wañuchishana cananpag. ²⁵Ichanga nogapa yarpaynïpitaga wañuchisha cananpänu y imatapis manam rurashachu. Pay quiquinmi nisha manchapacunganchi emperador juzgananpag canganta. Chaymi yarpashcä paycagman apachiya. ²⁶Ichanga Señurni emperadurman Pablupita shumag escribinäpag mana canchu. Chaymi gamcunaman payta pushamushcä. Rey Agripa, masga gamman pushamushcä payta tapurcuptiquina mayangäta escribinäpag. ²⁷Manam alichu canman imapita demandasha cangantapis mana niypa prësurraycag runata emperadurman apachipti”.

Imapita prësu cangantapis rey Agripata Pablo ningan

26 ¹Chauraga Agripa niran Pabluta: “Imapita caychru cangayquitapis willapäcamay”.

Chauraga Pablo maquina jogarcu declaracu niran: ²“Rey Agripa, cushisham caycä gampa ñaupagniquichru rimamunäpag captin. Canan nimushag gam musyanayquipag imapita Israel runacuna manacagcunata tumpapäcamanganta. ³Gamga shumagmi musyanqui Israel runacunapa imanuy costumbrincuna cangantapis y imapita litupäcungätapis. Chaymi rugacushayqui nimungäcunata shumag mayaycamänayquita.

⁴“Lapan Israel runacunam musyapäcun marcächru y Jerusalenchru mösu cangäpita pacha paycunawan imanuypis cawangäta. ⁵Paycunaga unaypita pacham musyapäcun. Niyta munarga nipäcuchun. Fariseo runam carä. Pipitapis fariseo runacunam mas cumlipäcun Moisés escribingan leycunata.

⁶“Cananga cayman juzgamänanpag aparäriman unay castanchicunata Tayta Dios promitinganman yäracungäpitam. ⁷Chacaypapis junagpapis mana jaguiyupam Tayta Diosta adorarcu chrunca ishca castanchicuna shuwaracan chay promitingan cumpliyagta ricananpag. Rey Agripa, chay yäracungäta shuwaraptimi Israel runacuna tumparcäman. ⁸¿Imanirtag gamcuna mana criyipäcunquichu wañushacunata Tayta Diosninchu cawarichimunanpag canganta?

⁹“Noga quiquimi Nazaret marcapita Jesuspa contran imatapis rurayta yarparä. ¹⁰Chay yarpangänuyymi Jerusalenchru rurarä. Cüracunapa mandagnincuna mandamaptin Jesucristuman yäracogcunata achcagta carcilman wichrgachirä. Wañuchipäcuptinpis ‘Alim ruraycanqui’ nirä. ¹¹Shuntacänen wasicunachru achca cuti paycunata castigächirä Jesusta niegapäcunanpag. Paycunata pasaypa rabyaparmi juc lädu nacion marcacunanmanpis rabyapar ashimunäpag aywarä.

Jesucristuman imanuyya yäracungantapis Pablo willapangan

(Hechos 9.1-9; 22.6-16)

¹²“Chaynuy ruranäpämi cüracunapa mandagnincuna ordinwan mandamaptin Damasco marcaman aywaycarä. ¹³Rey Agripa, caminuta aywaycap-timi pulan junagnuy caycaptin inti achicyanganpitapis mas fiyupa nogaman cielupita achicyämogta ricarä. Chaynuy nogawan aywaycagcunanmanpis achicyämogta ricarä. ¹⁴Chauraga lapäcuna pampaman ratapäcurä. Y hebreo rimaychru caynuy nimagta mayarä: ‘Saulo, Saulo, ¿imanirtag nogata rabyapä-manqui? Chaynuy rurarga picata saytag törunuyypis quiquiquim nanächicunqui’. ¹⁵Chauraga nirä: ‘¿Pitag caycanqui, tayta?’ Chaymi Señor Jesús nimaran: ‘Noga rabyapaycämangayqui Jesusmi cä. ¹⁶Ichanga sharcuy. Gamta ricaripashcä gam nogapag imatapis ruranayquipag y musyanayquipag chruranäpämi. Chaynuy musyarmi canan ricamangayquicunata y ricamänayquipag cagcunata willacunqui. ¹⁷Israel runacunaman y mana Israel runacunaman gamta cachraycä. Chaypita nam paycunapa maquinpita gamta jorgushayqui. ¹⁸Paycunaman cachraycä tantiyachinayquipag yananyagpita achicyagman yargognuy juchä-cuycunata jaguiriycur alina cawapäcunanpag. Y Satanaspä munayninchrüna mana capäcunanpag sinöga Tayta Diospa munayninchrüna capäcunanpag. Chaynuypis cachraycä nogaman yäracamaptin juchancunapita perdunasha cananpag y Tayta Diosninchi acrangän runacunacagchru capäcunanpag’.

Jesucristo mandanganta Pablo cäsucungan

¹⁹“Cielupita ricariparcomar nimaptinmi noga cäsucushcä, rey Agripa. ²⁰Chaymi puntata Damascuchru cagcunata Jesucristupa willacuyninta willapara. Nircur Jerusalenchru cagcunata y Judea partichru cagcunatapis willapara. Chaypitana mana Israel runacunatapis Jesucristupa willacuyninta willapara juchancunapita wanacurir Tayta Diosninchita cäsucäriananpag. Chaynuypa alilata rurar juchancunapita wanacungan musyacänanpag. ²¹Chayta willacungäpitam Israel runacuna templuchru chariycamar wañuchiya munapäcamaran. ²²Ichanga canancamalaga Tayta Diosninchi yanapaycäman auquistapis wamratapis lapanta Jesucristupita willacunäpag. Diospa willacognincuna ningalanta y Moisés ningalantam ima pasanapanpag cagtapis nishcä. Manam juctaga imatapis nishcächu. ²³Paycuna escribipäcuran Tayta Dios cachramungan Salvador wañunanpag canganta, wañurpis pay puntata cawarimunapag canganta y Israel runacuna y mana Israel runacunapis salvacunanpag ali willacuyninta willacunganta”.

Jesucristuman yäracunanpag Agripata Pablo ningan

²⁴Pablo chaynuy declaracuptinmi Festo gaparir niran: “¡Pablo, gam löcuyasham caycanqui! Aläpa yachracurmi löcuyaycanqui”.

²⁵ Ichanga Pablo niran: “Manam löcuchu caycä, yachrag tayta Festo. Juiciuwanmi rimaycämü. Lapan ningäcuna rasunpa cagmi. ²⁶ Cay lapan nimun-gäpita rey Agripa musyanmi. Chaymi mana manchacuypa paypa ñaupag-ninchru niycämü. Noga rasunpam musyä cay lapanpita pay musyanganta. Cay lapan manam maychrüpis cuchrunchru pacaylapachu ruracasha. ²⁷ Rey Agripa, ¿gam criyinquichu Tayta Diosninchipa willacognincuna ninganta? Noga musyämi criyingayquita”.

²⁸ Agripa niran: “¿Yarpanqui ningalayquiwan Jesucristuman yäracachimaytachu?”

²⁹ Pablo niran: “Canan jucla o chaypitarag captinpis Tayta Diosninchita rugacuycä gampis y caychru mayamagcunapis Jesucristuman noganuy yäracärinayquipag. Ichanga gamcuna ama noganuy cadinasha capäcunquimanchu”.

³⁰ Chauraga rey Agripa, gobernador Festo, Berenice y chaychru lapan-cagcuna jamararcanganpita ichircapäcuran. ³¹ Nircurna yariman chaypita aywaycärir quiquinpara ninacäriran: “Cay runa imatapis manam rurashachu wañuchisha cananpag ni carcilchrüpis wichrgaränapag”.

³² Y Agripa niran Festuta: “Emperador juzganapag quiquin mana nisha captinga cay runa cachrarisham canman caran”.

Pablo Romaman apachisha cangan

27 ¹ Italiaman apachipäcamänapag” rimanacarcärirna Pabluta y waquin präsucunata Julio jutiyog capitanman entregaran. Pay caran “Augusto” jutiyog batallunchru. ² Chauraga Adramitio marcapita shamog büquiman jegapäcurä. Chay büqui Asia provinciachru büqui ichrinan marca-cunaman yargunanpäna caycaran. Chay büquiwanna yargapäcurä. Chay-chru nogacunawan Aristarco caycaran. Pay caran Macedonia provinciachru Tesalónica marcapitam. ³ Warantinna Sidón marcaman chrayapäcurä. Chay-chrümi Pabluta Julio ali shongunpa ricar reguinacungancunaman aywananpag y payta atendinanpag cachrariran. ⁴ Sidonpita yargapäcuptina aywapäcunäpag cag lädupita wayra shamuran. Aläpa mana wayraptin Chipre isla cantulanpa aywapäcurä. ⁵ Cilicia y Panfilia provinciäcuna chimpan lamarta chimpan Licia provinciachru Mira marcaman chrayapäcurä.

⁶ Chaychrüna Alejandripita Italiaman aywaycag büquita capitan tariran. Yapay aywapäcunäpäna chay büquiman jegachipäcamaran. ⁷ Despacio achca junagcuna pasaypa nacar Gnido marca chimpanman chrayapäcurä. Wayra nogacuna aywapäcungäcagman aywamuptinrämi Salmón jutiyog cantunpa muyurir Creta isla chimpanpa pasapäcurä. ⁸ Creta isla cercanpa sasayta aywar Lasea marca cercanchru “Buenos Puertos” jutiyog marcaman chrayapäcurä.

⁹ Chaycama achca junagtarämi chrayapäcurä. Tamya quillacuna galaycunanpäna captin aywapäcunapag pasaypa sasa caran. Chaymi Pablo niran: ¹⁰ “Taytacuna, tantiyaycä canan aywananchipag pasaypa sasa cananpag canganta. Aywaycanganchi büquipis cargantinmi ushacanga. Noganchipis wañushunmi”.

¹¹ Pablo ninganta cäsucunanpa truquina soldäducunapa capitannin mas cäsucuran büquipa dueñunta y büquipa capitanninta. ¹² Tamyä quillacuna Buenos Puertuschru büquicuna ichrinanchru pasapäcunanpag mana ali captin achcag nipäcuran chaypita yargur Cretachru Feniciman büquicuna ichrinanman chrayayta camaycärianpag y chaychru tamya quillacunata pasanapag.

Wayrawan tamya lamarchru fiyupa cangan

¹³ Wayra alina captin Feniciman aywapäcunanpag ali canganta yarpar anclata jogarcurir Creta isla cantulanpa aywapäcuran. ¹⁴ Mas rätuntana “Euroclidón” jutiyog pasaypa fiyu wayra islapita büquicagman aywamuran. ¹⁵ Chay fiyupa wayram büquita apayta galaycuran. Chaymi nogacunacagman wayra shamuptin masta aywayta mana pue dir cahrariycärirä wayra aywan-galanpana büqui aywananpag. ¹⁶ Chaypita Claudia jutiyog tacsha isla guepa-lanpa pasapäcurä. Chaypa aläpa mana wayraranchu. Chaychru fiyupa sasatarag garashchraypa apangan tacsha büquita jogarcapäcurä. ¹⁷ Jogarcaräriptina wascacunawan jatun büquita watapäcuran mana particänapag. Nircur lamar rurinchru “Sirte” jutiyog aguyschaman jaticänanta mancharir büquipa jatun racta tälanta shuntapäcuran. Nircurna büquita cahraricäriran wayra aywangalanpa aywananpag. ¹⁸ Warantin junag chaynuyla tamyawan fiyupa wayra caran. Chaymi büquichru cargacuna caycagta jitariyta galaycapäcuran. ¹⁹ Chaypita warantin junag quiquincuna büquipa gueruncunata y racta tälancunata lamarman jitaripäcuran. ²⁰ Intipis ni estrëllacunapis achca junagcuna mana ricacaranchu. Chaynuyla fiyupa tamyawan wayrämuptyin cawaytapis manana yarpäpäcuränachu.

²¹ Achca junagcuna imatapis mana micapäcusha captinmi lapanpa chraupinman ichriycur Pablo niran: “Taytacuna, Cretapita mana yargamunan-chipag ningäta cäsucärimaptiquega manam nacashwanchu caran ni imatapis manam jitarishwanchu caran. ²² Ichanga ama laquicäriychu. Maygayquipis manam wañupäcunquichu büqui ushacaptinpis. ²³ Munayninchru cangä y adorangä Tayta Dios cachramungan angilmi chacay ricaripämaran. ²⁴ Chaychrümi nimiran: ‘Pablo, ama manchacuychu. Emperadurpa ñaupagninmanrämi chrayanqui. Gam raycum büquichru gamwan aywaycag runacunata wañunanpita Tayta Dios salvanga’. ²⁵ Taytacuna, ama laquicäriychu. Nogaga Tayta Diosmanmi yäracü. Angel nimangannuylam lapanpis pasanga. ²⁶ Ichanga isla cantunmanmi lamar jitarimäshun”.

²⁷ Chrunca chruscu (14) junag pasarcuptin chay chacay wayra aywan-galanpa Adriático lamarpa aywapäcurä. Chaychrümi pulan pagasmannuy büqui manejagcuna lamar cantunmanna büqui yarguyganganta tantiypäcuran. ²⁸ Chauraga ruri canganta musyananpag müdiptyin quimsa chrunca sogta (36) metro ruriman caran. Yapay mas wac läduchru müdiptyin ishca y chrunca ganchris (27) metro ruriman caran. ²⁹ Chagaman tüpacänanta mancharir büqui ichrinanpag büqui guepanpa chruscu anclacunata jitarpapäcuran. Chaycamaga chaychru cagcuna pacha waränapag diosnincunata rugacurcaran. ³⁰ Ichanga büqui manejagcuna büquipita gueshpiyta yarpäpäcuran. Büqui puntanpa anclacunata jitarpog tumpala tacsha büquita yarpuchipäcuran. ³¹ Chauraga Pablo capitanta y soldäducunata willaran: “Palcuna

cay büquichru mana quëdaptिंगa gamcuna manam salvacuyta puedipäcun-quichu”.³² Chauraga tacsha büqui wataragta soldäducuna cuchuriycärran. Chaynuy ruraptin lamarman jegarpuran.

³³Pacha wararcuptinna runacunata imalatapis lapän micupäcunanpag Pablo niran: “Chrunca chruscu (14) junagcuna ima pasanapag cangantapis shuwarar imatapis mana micushcanchichu. ³⁴Noga gamcunata rugä imalatapis micapäcunayquipag. Micapäcunayqui salvacärinayquipag valurniqui cananpag. Pipis manam wañungachu ni dñacungachu”.

³⁵Nircurna tantata aptarcür lapänpa ñaupagninchru Tayta Diosninchita agradecicuran. Agradecicürirna tantata partircür micuyta galaycuran. ³⁶Chauraga Pablo micogta ricar lapän shacyäcärran micapäcunanpag. ³⁷Chay büquichru capäcurä ishca pachrac ganchris chrunca sogta (276) runacunam. ³⁸Sacsangancama lapän micacarcärran büqui ancashyänanpag büquichru cag trīgucunata lamarman gaycariycärran.

Lamarchru büqui paquir ushacangan

³⁹Pacha wararcuptinna büqui manejagcuna mayman chrayarcangantapis mana musyapäcuranchu. Ichanga ricapäcuran aguysayog lamar cantunta büqui ichrinanpag cangantanuy. Chaymi chayman büquita apayta yarpäpäcuran. ⁴⁰Chauraga büqui anclacunapita wataraycagta cuchuriycärran anclacunata lamarchru jaguriycärranpag. Nircurna büquipa timunninta apshircachir büquita wayra apananpag ñaupagcag tacsha racta tälata altuman jogarcapäcuran. Chauraga büqui lamar cantunman ashucuyta galaycuran. ⁴¹Chauraga aywaycanganchrüna büquipa puntan aguysaman jaticäcuran. Chaychrüna mana cuyucuyta jaticasha quëdaran. Lamar saytamuptinna büquipa guepan pasaypa paquiyta galaycuran.

⁴²Chauraga nadyaypa prësucuna mana gueshpinanpag soldäducuna wañuchiya munapäcuran. ⁴³Ichanga Pabluta mana wañuchinanta munarmi soldäducunapa capitannin pitapis mana wañuchinanpag niran. Chaypa truquina niran nadyayta yachragcagcunaga büquipita jegarpurir nadyaypa lamar cantunman yargunanpag. ⁴⁴Waquincunana tablawan o büquipita paqueg guerucunawan wampuyta guepanta yargunanpag. Chaynuypa lapäcuna mana wañuyta lamarpita yargapäcurä.

Malta islachru Pablo cangan

28 ¹Lapäcuna mana wañuyta lamarpita islanan yargur chay islapa jutin Malta canganta musyapäcurä. ²Chaychru tiyag runacuna lapäcunata shumag chrasquipäcamaran. Chaychru tamyar gasaptin paycuna ninata ratarcachir mashacärrinäpag gayapäcamaran. ³Pablo juc margay chaqui rämacunata palarcamur ninaman gaycuycaran. Chauraga acachaptin ninapita culebra gueshpimunganchru Pablupa maquina amucurcuran. ⁴Chaychru tiyag runacuna Pablupa maquinchru culebra warcaraycagta ricar quiquinpura ninacärran: “Cay runaga runa masintachrar wañuchin. Chaychrr lamarpita cawaycar yargaycämuptinpis vengativo diosa cawananta mana munanchu”.

⁵Ichanga Pablo maquinpita culebrata ninaman tapshiriycuran. Pabluta imapis manam pasaranchu. ⁶Lapän shuwararcaran jacarimunapag canganta

o mayänipita wañusha chutacānanpag canganta. Chaynuy may rātu shuwararcanganpita imapis mana pasaptin yarpaynincuna jucnuyman ticaran. Chaymi Pablupag maygan diospis canganta nipācuran.

⁷Capācungāpita cercācunachrümi islapa mandag gobernadurninpa chracancuna caran. Chay gobernadurpa Publio jutin caran. Paymi wasinchru chrasquipācamaran y quimsa junag shumag atendipācamaran. ⁸Chaychrümi Publiupa taytan calintüraycar yawar currīduswan cāmachru jitaraycaran. Chaymanmi Pablo ricag yaycuran. Tayta Diosninchita rugacurir paypa jananman maquina chruraycuptin cuticaran. ⁹Chay runa cuticanganta musyaycur chay islachru tiyag runacunachru gueshyagcunapis Pabluman shapācamuran. Chaychrümi lapan cuticasha capācuran. ¹⁰Chaychru cuticarcurna regāluta gopācamaran. Chaypita aywacāriptīna nisitāpācungāta gopācamaran.

Romaman Pablo chrayangan

¹¹Chaychru quimsa quilla carcāirna tamya quillacuna pasangancama chaychru būquicagwan aywacārirā. Chay būqui caran Alejandriapita aywamog. Chay būquipa puntanchru caran Cástor y Pólux diosnincunapa cāran. ¹²Chaypita Siracusa marcaman chrayaycur quimsa junag chaychru goyāpācurā. ¹³Chaypitanam lamar cantulanpa Regio marcacama aywapācurā. Juc junag pasaruptin warantin aywapācungācagpa wayra aywaptinna juc junag mas Puteoli marcaman chrayapācurā. ¹⁴Chaychru waquin wauguicunata panicunata taripācurā. Paycuna nipācamaran juc semāna chaychru quēdapācunāpag. Chaynuypa Romaman chrayapācurā. ¹⁵Romachru cag wauguicuna panicuna nogacunapita musyapācuranna. Chaymi paycuna Foro de Apio ninganchru y Quimsa Tabernacuna ninganchru shuwarāpācamaran chaychru tincupācunāpag. Paycunata ricaycur Tayta Diosninchita Pablo agradecuran y cushicuran. ¹⁶Romaman chrayarāriptīna [prēsucunata prefecto militarman capitan entregaran]. Pablutam ichanga yari wasiman pushapācuran chaychru tiyananpag. Chaychrūnam juc soldāduwan cuydachiran.

Israel runacunata Romachru Pablo willapangan

¹⁷Quimsa junag pasarcuptinna Romachru Israel mayor runacunata Pablo gayachimuran. Lapan shuntacarcamuptinna niran: “Israel masicuna, noga imatapis manam Israel runacunapa contran ni unay castanchicunapa costumbrincunapa contran rurashcāchu. Chaynuy captinpis Jerusalenchru prēsū charicārimar Roma autoridācunaman entregāpācamasha. ¹⁸Chay autoridācuna tapumar wañuchisha canāpag ima juchātapis mana taripācur cachrariy-cuyta munapācamaran. ¹⁹Ichanga Israel runacunapa autoridānincuna mana munapācuranchu. Chaymi mañacurā emperador arreglāmānanpag imapis Israel marcamasicunata mana jitapānā caycaptinpis. ²⁰Chaynuy captinmi gamcunata ricanāpag y willanāpag gayachimushcā. Noganchi Israel runacuna Tayta Dios cachramungan Salvadurta shuwaraycanganchipitam noga caychru cadinaraycā”.

²¹Chaychru cag runacuna nipācuran: “Gampita musyapācunāpag Judea provinciapita ima cartatapis nogacuna manam chrasquipācushcāchu. Israel masinchicunapis cayman chrayamur gampa contrayqui imapis mana ali

canganta manam rimacärishachu. ²² Mayayta munarcä gam imata yarpan-gayquitapis. Musyapäcushcä Jesucristuman yäracogcunapa contran may chaychrüpis rimapäcunganta”.

²³ Chaynuy niptinmi juc junag yapay shuntacänapag rimanacäriran. Chay junag chrayamuptinna Pablo pacharangancagman achcag shuntacäpäcuran. Chaychrümi Pablo tutapita tardicama Tayta Diospa munayninpita willa-paran. Chaynuytis Moisés escribingan leycunawan y Tayta Diospa willacog-nincuna escribingancunawan Jesucristupita Pablo tantiyachiran. ²⁴ Waquin runacuna Pablo ninganta chrasquipäcuran y waquin runacuna mana criyipä-curanchu. ²⁵ Juc yarpaylanan mana chrayayta puedir aywacuyta galaycapä-curand. Chauraga Pablo niran: “Santu Espiritu rasuncagtam gamcunapa unay castayquicunata Diospa willacognin Isaiaswan caynuy nichiran:

²⁶ ‘Ayway y nimuy cay Israel runacunata:

Mayaycarpis manam tantiyanquichu.

Ricaycarpis manam ricanquichu.

²⁷ Cay runacuna imatapis mananam tantiyannachu.

Rinrincunapis lutacashanuymi caycan.

Nawincunapis chapacashanuymi caycan.

Chaynuy carcan mana ricapäcunanpag,

mana mayapäcunanpag ni tantiyapäcunanpämi.

Chaynuy paycuna carcan mana wanacunanpämi

y Tayta Diospis paycunata mana salvanäpämi’ ”.^x

²⁸ Pablo niran: “Musyapäcuy, cananga salvacunapag Tayta Diospa willacuynin mana Israel runacunamanmi chrayaycan. Paycunaga chrasquicäringam”.

²⁹ [Pablo chaynuy ninganpita Israel runacuna quiquinpura fiyupa parla-raycar aywacäriran.]

³⁰ Pablo ishca y watam arrendangan wasichru tiyaran. Chaychrümi pi maypis watucog aywaptin chrasqueg. ³¹ Chaychrümi mana manchacuypa Tayta Diospa munayninpita willacog y Señor Jesucristupita yachracheg. Manam pipis payta amacharanchu.

ROMANOS

Jesucristuman Roma marcachru yäracogcunaman apóstol Pablo cartata apachingan

Roma marca Italia naciunpa capitalninmi caran. Chay marcapitam mandag emperador may chay naciuncunata mandaran. Romaman manarag aywarmi chaychru tiyag yäracogcunaman apóstol Pablo cay cartata apachiran. Cay cartata apachiran Corinto marcapitam.

Cay cartachrümi apóstol Pablo tantiyachiran lapan runacuna juchayog caycarpis Jesucristuman yäracuptinga Tayta Diosninchi juchancunata perdunānanpag canganta (1.18–8.39). Chaynuypis tantiyachiran Israel runacunawan Tayta Diosninchi conträtuta rurasha captinpis Jesucristuman mana yäracurga mana salvasha cananpag canganta (9.1–11.36). Nircur Pablo tantiyachiran Jesucristuman yäracogcuna Tayta Diosninchi munangannuy cawanapag canganta (12.1–15.13).

Chaynuypis Romachru cag yäracogcunata Pablo willaran Españaman aywagnuyla watucuyta munaycanganta. Chaynuypis paycunata rugacuran Españapa aywaptin yanapānanpag (15.14–33). Carta ushananchrünam Romachru caycag yäracogcunata saludaran (16.1–27).

Saludacuynin

1 ¹Noga Pablo cay cartata apachimü. Jesucristo mandanganta rurag runam cä. Apóstol canāpag Tayta Diosninchim chruramasha y paypa ali willacuyninta willacunāpag acramasha.

²Willacognincunawan escribichingancunachru maynam Tayta Diosninchi ali willacuy cananpag prometiran. ³Chay willacuynin paypa Wamran Señorninchi Jesucristupita caycan. Pay noganchinuy runam caran. Rey Davidpa ayllunpita miragmi caran. ⁴Señor Jesucristuta Tayta Dios wañunganpita Santu Espirituwan cawarichimuran. Chaynuy cawarichimurmi musyachiran Jesucristoga munayniyog Wamran canganta.

⁵Tayta Diosmi Jesucristo cayninpa apostulnin canāpag chruramasha Jesucristo raycu may chay naciunchru cag runacuna payman yäracurna cäsucärinanpag. ⁶Paycunanuyymi gamcunapis carcanqui Jesucristupag acrasha capäcunayquipag.

⁷Roma marcachru cagcunaman cay cartata apachimü. Gamcunatam Tayta Dios cuyapāpācushushcanqui y Jesucristuman yäracärinayquipag chrurapācushushcanqui. Gamcunata Tayta Diosninchi y Señor Jesucristo cuyapaycärishunqui y jauca cawayta goycärishunqui.

Roma marcachru yäracogcunapag Pablo Tayta Diosta agradecicungan

⁸ Jesucristuman yäracäringayquita pï maytapis willapasha captinmi puntata lapayquipag Tayta Diosnita Jesucristo cayninpa agradecicü. ⁹ Tayta Dios musyanmi gamcunapag waran waran rugacungäta. Lapan shongüpa pay mandanganta rurä Wamran Jesucristupa willacuyninta willacur. ¹⁰ Chaynuy rugacungächru Tayta Diosninchita rugacuycă pay munaptinga imaycanuypapis canan gamcunacagman watucog shamunäpag. ¹¹ Gamcunata ricayta munaycă Santu Espiritu tantiyachimangancunata yachrachinäpag y chaynuypa Jesucristuman mas yäracärinayquipag. ¹² Chaynuypa gamcunapis Jesucristuman yäracuyniquipa y nogapis Jesucristuman yäracuynipa jucninchí jucninchipis shacyächinacushunpag.

¹³ Wauguicuna panicuna, musyapäcunquiman: Noga achca cutim gamcunaman watucog shamuyta munashcă. Ichanga chapa captinmi canancama mana shamürächu. Shamurna waquin mana Israel runacunachru willacupti Jesucristuta chrasquicäringannuy gamcunacagchrüpis runacuna Jesucristuta amalä chrasquicärinman. ¹⁴ Jesucristupita noga yachrachinämi caycan alipag mana alipag ricasha runacuna captinpis, yachrag mana yachrag runacuna captinpis. ¹⁵ Chaymi Jesucristupa willacuyninta Romachru gamcunawan tiyagcunatapis willapayta munaycă.

Jesucristupa ali willacuynin munayniyog cangan

¹⁶ Ali willacuyita noga manam pengacüchu. Pipis chay ali willacuyman criyegcagtaga Tayta Diosninchí munayninwan salvanmi, puntata Israel runacunata chaypitana mana Israel runacunata. ¹⁷ Chay willacuynin musyacächin Tayta Diosninchí runacunata juchaynagtanuy chrasquinganta. Pay chaynuy ruran runacuna payman yäracuptilanmi. Escribichinganchru Tayta Dios niycan: “Yäracuyninpa juchaynagtanuy chrasquisha runa cawanga”.^a

Runacuna juchasapa cangan

¹⁸ Juchäcog fiyu runacunata castigarmi Tayta Diosninchí cielupita pacha rabyasha canganta musyacächin. Chay fiyu runacuna juchäcular cawarmi Tayta Diospita rasuncagta musyacänanta chapata chrurapäcun. ¹⁹ Tayta Diospita musyananpag cagtaga paycuna shumagnam musyapäcun. Quiquin Tayta Diosninchim chayta musyachisha. ²⁰ Diosta mana ricaycarpis camangancunata ricar shumag yarpachracushaga paypita musyacanmi. Pachata camangan junagpitam Dios y pay imaycamapis munayniyog cangan musyacan. Chaymi mana pipis Tayta Diosninchí canganpita chapacäringachu. ²¹ Tayta Diosninchipita musyaycarpis manam payta alabäpächunchu ni agradecärinchu. Chaypa truquinga manacagcunata yarpar mana yarpachracog upanuy quädapäcun. ²² Paycunaga yachrag canganta yarpäpäcun. Chaynuy yarparpis mana yarpachracog upanuymi carcan. ²³ Paycuna mana wañog Tayta Diosninchita adoräpächunanpa truquinga wañog runapa cuerpuntanuy ruraycur adoräpäcun. Chaynuypis adoräpäcun päregcunatanuy, uywacunatanuy y lashtaypa puregcunatanuy ruraycur.

²⁴ Chaymi Tayta Dios chay juchasapa runacunata jaguiriycun quiquin-cuna munangannuy cawacärinanpag. Y paycuna pengacuypag juchäcuycu-nata jucnin jucninpis rurapäcun. ²⁵ Tayta Diospita rasuncagta criyinanpa truquinga lutanta criyipäcun. Lapanta camag Tayta Diosninchita respitä-nanpa y adoränanpa truquinga pay camangancunata respitäpäcun y adorä-päcun. Tayta Diosla imaycamapis adoränapäga cayculächun. Amén.

²⁶ Chaynuy capäcuptinmi Tayta Diosninchita chay runacunata jaguiriycun pengacuypag juchäcuycunata rurar quiquin munapäcungannuy cawacäri-nanpag. Warmicuna runawan puñunanpa truquinga warmipura puñupäcun. ²⁷ Chaynuypis runacuna warmiwan puñunanpa truquinga olgupura pasaypa munapänacun. Chaynuy car pengacuypag olgupura jucnin jucninpis warmi-wannuy puñupäcun. Chaynuy lutanta rurapäcunganpitam paycuna castíguta chrasquipäcun.

²⁸ Tayta Diospita mana musyayta munaptinmi Tayta Diosninchita paycunata jaguiriycusha lutan yarpaynincuna cangannuy mana rurananpag cagcunata rurar cawacärinanpag. ²⁹ Chaynuy cawarmi tucuy nirag juchata rurar cawa-päcun, caycaptinpis quiquilanpag imatapis ashipäcun, lutancunata rura-päcun, chriquinacärin, runamasinta wañuchipäcun, achäquita ashipäcun, casquicur rasuntanuyrag imatapis parlapäcun, runamasinpag imaypis lutanta rurayta yarpäpäcun, y washarima capäcun. ³⁰ Runamasinpa contran imatapis rimapäcun, Tayta Diosta chriquipäcun, pitapis ashlipäcun, runa tucärin, alabacärin, lutancunata ruranalanpag yarpachracärin y mamantapis taytantapis mana cäsucärinchi. ³¹ Yarpayniynag capäcun, ningantapis mana cumplipäcunchu, pipäpis cuyacuynin ni cuyapäcuynin canchu. ³² Paycuna musyapäcunmi Tayta Diosninchita chaynuy ruragcunataga wañunanpag ninganta. Chaynuy caycaptinpis chaynuyla rurarcana y rurarcagcunatapis shumag ricaparcana.

Israel runacunata mana Israel runacunatapis Tayta Diosninchita juzganapag cangan

2 ¹ Pí carpis runamasiquita juzgarga juchaynag caycangayquita ama niychu. Pay imatapis rurangannuylam gampis ruraycanqui. Chaymi payta juzgar quiquiqui juzgacuycanqui. ² Chaynuy mana ali rurag runacu-nata juzgaycur castigaptin musyanchim Tayta Dios ali juzganganta. ³ Gam juchayog runamasiquita juzgaycanqui. Ichanga gampis paycunanuyla ruray-canqui. Chaynuy caycar ¿gueshpinquichurag Tayta Diosninchipa castigun-pita? ⁴ Gam manam tantiyanquichu Tayta Diosninchita pasaypa cuyapähun-gayquita y pasensiapähungayquita. Chaynuy cuyapähunqui juchayquipita wanacur payman yäracunayquita munarmi.

⁵ Ichanga gam shonguyqui munanganta rurag, juchayquipita wanacurir Tayta Diosninchiman yäracuyta mana munanquichu. Chaynuy car castigä-shunayquipag cagta gotuycanqui Tayta Diosninchita rabyawan castigunman gaycushunayquipag cag junagpämi. Chay junag musyachinga pay ali juzgaycur castigänanpag canganta. ⁶ Chay junagmi alita o mana alita rurapä-cusha canganpita runacunata päganga. ⁷ Waquin runacuna imaycanuypapis alilata rurar ashircan Tayta Dios alipag ricananpag y mana wañog cananpag. Chaynuy captin runacunata Tayta Diosninchita mana ushacaypa cawayta

gonga. ⁸ Ichanga waquin runacuna quiquin munapäcungannuyla rurar Tayta Dios ningan rasuncag canganta mana cäsür mana alita rurapäcun. Chay runacunata Tayta Diosninchi rabyanwan castiganga. ⁹ Chaychrümi lapan mana alita rurag runapag fiyupa nacay laquicuy canga. Chaynuy nacapäcunga puntata Israel runacuna, chaypitana mana Israel runacuna. ¹⁰ Ichanga Tayta Diosninchi ali rurag runacunataga alipag ricanga y jauca cawachinga. Chaynuy ruranga puntata Israel runacunata chaypitana mana Israel runacunata. ¹¹ Tayta Diosninchega pitapis mana chapaypam juzganga.

¹² Mana Israel runacuna Moisés escribigan leycunata manam musyanchu. Chaymi juchäcurga chay leycuna ningannuychu manam castigasha canga. Israel runacuna Moisés escribigan leycuna caycaptin juchäcogcunaga chay ley ningannuyi juzgasha canga. ¹³ Moisés escribigan leycunata mayangalanwanga Tayta Diosninchi runacunata juchaynagtanuychu manam chrasquinga. Sinöga chay leycunata cumplegcunalatam Tayta Diosninchi juchaynagtanuy chrasquinga.

¹⁴ Mana Israel runacunaga Moisés escribigan leycunata mana musyaycarpis tantiyangalantam cumlipäcun. Chay cumlipäcunganmi quiquincunapa leynin. ¹⁵ Moisés escribigan leycunata mana musyaycarpis tantiyapäcunmi ima jucha cangantapis. Chaynuypis paycuna musyapäcun rurangan tupu juchäcuycanganta o mana juchäcuycangantapis. ¹⁶ Chay canga Tayta Diosninchi runacuna rurangancunata pipis mana musyanganta Jesucristuwan juzgachingan junagmi. Chaynuy pasanga noga willacungä ali willacuynin ningannuylam.

Israel runacuna Tayta Diosninchita mana cäsucogcunaga juchäcungan

¹⁷ Gam Israel runata niycä: Moisés escribigan leycunaman yäracuycanqui. Tayta Dios cuyashungayquipita alabacuycanqui. ¹⁸ Gam musyanquim Tayta Dios munangannuy imanuy cawanapag cagtapis y Moisés escribigan leycunam yachrachishunqui imatapis alicagta acranayquipag. ¹⁹ Gam yarpanqui gaprata pusharagnuypis mana yachragcunata yachrachinayquipag canganta. Dios munangannuy cawanapag mana tantiyar yananyagchrünuy cawagtapis tantiyachinayquipag. ²⁰ Chaynuypis Moisés escribigan leycunachru rasuncag yachrachicuycuna caycagta mana yachragcunata y wamranuy cagcunata yachrachinayquipag yarpaycanqui.

²¹ Chaynuy waquintapis yachracheg caycarga ¿imanirtag quiquiquega yachrachingayquita mana cäsucunquichu? Mana suwacunanpag yachraycächirga ¿imanirtag quiquiquega suwacunqui? ²² Majayog caycar majanwannuy jucwan mana puñucunanpag yachraycächirga ¿imanirtag quiquiquega majayog caycarmi majayquiwannuy jucwan puñucuycanqui? Idulucunata chriquipaycarga ¿imanirtag idulucuna cangan wasiman yaycuycur imantapis suwacaycämunqui? ²³ Moisés escribigan leycunata yachrangayquipita alabacur ¿imanirtag leycunata mana cäsür Tayta Diosta manacagman chruraycanqui? ²⁴ Chaynuy captiqui Tayta Diosninchi escribichinganchrüpis niycan: “Gamcuna lutanta rurar cawapäcuptiquim Tayta Diosninchipa contran mana Israel runacuna lutanta rimarcan”.^b

²⁵ Chauraga rasunpa Moisés escribingan leycunata cäsucuptiqui Dioslapag circuncidasha cangayqui ali caycan. Mana cäsucuptiquega mana circuncidashanuyymi caycanqui. ²⁶ Ichanga circuncidäni runa caycarpis Moisés escribingan leycunata cäsucuptinga circuncidashanuyymi caycan. ²⁷ Pipis Moisés escribinganta cäsucogcunaga circuncidäni carpis Moisés escribingan leycunata mana cumplingayquipita “Circuncidasha caycarga y escribisha leycunata yachraycarga ¿imanirtag mana cäsucurayquichu?” nishunquim.

²⁸ Chaymi Israel runa nirag caycarpis manam rasunpachu Israel runa caycan. Chaynuypis circuncidasha caycarpis mana rasunpachu circuncidasha caycan. ²⁹ Rasunpa Israel runaga y rasunpa circuncidasha cäga Tayta Diosninchi munangannuy cawagmi. Manam escribisha leycunachu Tayta Diosninchi munangannuy cawanapag runacunata tigrachin sinöga Santu Espiritu tigrachin. Chaynuy cagtaga runacunachu manam alipag ricanga sinöga Tayta Diosninchim alipag ricanga.

3 ¹ Chauraga ¿imapätag ali caycan Israel casta cay o circuncidasha cay? ² Achcagpämi shumag ali caycan. Puntata Israel castacunatam Tayta Diosninchi unay escribichingan willacuyninta goran. ³ Waquin Israel runacuna willacuyninta mana cäsucäriptinpis Tayta Diosninchega promësancunata cumplingam. ⁴ Lapan runacuna casquicäriptinpis Tayta Diosninchega imaypis ningantaga rurarmi. Escribinganchrüpis Tayta Diosninchipag niycan:

“Gam imaypis rasuncagta ningayquita lapan musyapäcunga, juezcunaman apashuptiquipis gam alichrümi quëdanqui”.^c

⁵ Mana alita ruranganchicunawan Tayta Dios imaycatapis alita rurangancuna mas ricaptin ¿imatatag nishwan? Mana alita ruraptinchi Tayta Dios rabyanwan castigämashaga ¿pay mana alitachu rurayan? (Cayta niycä runacuna yarpangannuylam.) ⁶ Manam. Tayta Diosninchi mana alita rurarga ¿imanuy patag runata juzganman? ⁷ Noga mana alita rurangäcunawan Tayta Diosninchi alita rurangancuna mas ricaptinga y runacuna payta alabaptinga ¿imanirtag juchayog runatanuyrag juzgaman? ⁸ Chauraga ¿imanirtag mana alita mana rurashwanchu alicag shamunanpag? Chayta waquincuna nogapa conträ lutanta rimarmi chaynuy yachraycächingäta nipäcun. Chay neg runacunaga castigasham capäcunman.

Lapan runacuna juchayog cangan

⁹ Chaynuy captinga noganchi Israel runacuna waquin runacunapita ¿mas alinninchu caycanchi? Manam. Maynam musyachishcäna Israel casta y mana Israel runacunapis juchapa munayninchru canganta. ¹⁰ Escribichinganchru Tayta Diosninchi niycan:

“Juchaynäga manam juclaylapis canchu.

¹¹ Manam pipis Diospita tantiyancho.

Manam pipis Tayta Dios munangannuy cawanapag yarpachracunchu.

¹² Lapan runa Tayta Diosta jaguiricärisha.

Lapan runa pasaypa mana ali cayman chrayasha.

Manam ni juclaylapis alita rurag canchu.^d

¹³ Sepultūra quichraraycagpita fiyupa asyay yargamungannuy shimincunapita mana ali rimaycuna yargamun.

Pitapis engañäpácun.

Culebrapa venënun wañuchicog cangannuy shimincunachru pasaypa mana ali rimaycuna caycan.^e

¹⁴ Pitapis maldiciunan, imaypis rabyashala caycan.^f

¹⁵ Imalapitapis jucla runa masinta wañuchipácun.

¹⁶ Maychrüpis imatapis ushacächin y illacächin, y runacunata nacachin y laquicachin.

¹⁷ Chaynuypis jauca cawayta mana yachrapácunchu.^g

¹⁸ Chaynuypis mana yarpápácunchu Tayta Diosta manchapacunapag canganta".^h

¹⁹ Musyanchim Tayta Diosninchi escribichingan leycuna chay leycunapa munayninchru cagcunapag niycanganta. Chauraga leycuna runacuna juchayog canganta niptin Israel runacunapis juchayog cangantam niycan. Chaynuy nin Israel runa y mana Israel runa upälacärinanpag y Tayta Diosninchipita lapan juzgasha cananpag. ²⁰ Tayta Diosninchipa leynincunata cumpliptinpis runacunata pay juchaynagtanuychu manam chrasquin. Chay leycunaga caycan juchayog canganta runacunata musyachinanpämi.

**Jesucristuman yäracuptin Tayta Diosninchi
juchaynagtanuy runacunata chrasquingan**

²¹ Canan ichanga Tayta Diosninchi musyachisha imanuy pay runacunata juchaynagtanuy chrasquinanpag canganta. Leycunata cumplinganpitachu manam juchaynagtanuy chrasquiycan. Chaynuy caycangancunata Moisés escribigan leycuna y Diospa willacognincuna musyachiran. ²² Jesucristuman yäracur payman criiptinmi Tayta Diosninchi juchaynagtanuy pitapis chrasquiycan. Chaynuylam Israel runacunapäpis y mana Israel runacunapäpis: ²³ Lapan runacunam juchäcusha y Dios munangannuy shumag cawayman manam chrayarcanchu. ²⁴ Ichanga Tayta Diosninchi cuyapar mana cobraypa juchaynagtanuy chrasquiycan. Pay runacunata librina cananpag chru-raycan Jesucristo wañunganpitam. ²⁵ Jesucristuta Tayta Diosninchi churasha runacuna raycu wañunanpag. Runacuna juchäcunganpita Tayta Dios rabyacusha. Ichanga Jesucristo wañuyninpa castigänanpa truquina runacunata perdunan. Chayta ruran runacuna Jesucristuman yäracäringanpitam. Pasensiacog carmi unay runacunata juchancunapita Tayta Dios mana castigashachu. Jesucristo wañunganpita runacunata juchancunata perdunarmi Tayta Dios runacunata ali juzganganta musyachicusha. ²⁶ Chaynuy rural Tayta Dios canan wichan musyaycächin pay runacunata ali juzganganta. Chaynuypis musyaycächin pay juchaynag canganta y Jesucristuman yäracogcunata juchaynagtanuy chrasquinganta.

²⁷ Chaynuy captinga pipis manam alabacunmanchu. Mana cäsusham quëdanga. ¿Imanir? Manam leycunata cumplinganpitachu Tayta Diosninchi runata juchaynagtanuy chrasquin sinöga Jesucristuman yäracunganpitam.

²⁸ Manam leycunata cumplinganpitachu Tayta Diosninchi juchaynagtanuy

runata chrasquin. Sinöga Jesucristuman yäracuyninpam juchaynagtanuyna chrasquin.

²⁹ ¿Tayta Diosga Israel runacunapa Diosnilanchu? ¿Manachu mana Israel runacunapapis Diosnin? Au, payga mana Israel runacunapapis Diosninmi. ³⁰ Juclaylam Tayta Diosninchega. Israel runacuna Jesucristuman yäracäriptin Tayta Diosninchi juchaynagtanuy chrasquina y mana Israel runacunapis Jesucristuman yäracäriptinga Tayta Diosninchi juchaynagtanuy chrasquina. ³¹ Chauraga chaynuy yäracur ¿Dios escribichingan leycunata manacagmanchurag chruraycanchi? Manam. Chaypa truquina chay ley ali cangantam niycanchi.

Tayta Diosman yäracunganpita Abrahamta juchaynagtanuy chrasquingan

4 ¹ Chauraga unay ayllunchi Abraham ¿ima taringantatag nishwan? ² Alita ruranganpita Abrahamta Tayta Diosninchi juchaynagtanuy chrasquisha caycaptinga Abraham alabacunganpis alim canman caran. Ichanga Tayta Diosninchipa ñaupagninchru Abraham manam alabacunmanchu. ³ Escribichinganchru Tayta Diosninchi niycan: “Tayta Diosninchi promitiptin Abraham criyiran. Chaypitam Abrahamta juchaynagtanuy chrasquiran”.ⁱ

⁴ Musyanganchinuypis pipis arupacogtaga arunganpita pägunta manam regalaycanchu. Sinöga arunganpitam pägaycan. ⁵ Ichanga Tayta Diosman criyegcagtaga yäracunganpita juchaynagtanuy chrasquin. Pay juchaynagtanuy juchayog runatam chrasquin. Chaynuy caycan juchaynagtanuy chrasquinanpag imatapis alicunata Tayta Diospag mana ruraycaptinmi. ⁶ Imatapis alita mana ruraycaptin juchaynagtanuy Tayta Diosninchi chrasquinganpita runacuna cushisha caycan. Chay runacunapita David niran:

⁷ “Runacuna cushisham cawapäcun lutanta rurangancunapita y juchancunapita Tayta Diosninchi perdunasha captin.

⁸ Runacuna cushisham cawapäcun juchancunapita Tayta Diosninchi manana yarpaptin”.^j

⁹ ¿Pitag cushisha carcan, circuncidashacunalachu o mana circuncidashaninchu? Maynam nishcä: Tayta Diosninchiman yäracunganpitam Abrahamta juchaynagtanuy chrasquiran. ¹⁰ ¿Imaytag Abrahamta Tayta Diosninchi juchaynagtanuy chrasquiran? ¿Circuncidashana canganpitachurag o manaräpis circuncidasha canganpitachurag? Juchaynagtanuy chrasquiran manaräpis circuncidasha captinmi. ¹¹ Chaypitarämi Tayta Diosninchi yäracunganpita juchaynagtanuy chrasquisha captin señalashanuy cananpag Abraham circuncidasha caran. Chaynuypam manaräpis circuncidasha carpis lapan circuncidäni yäracogcunapa taytannuymän chrayaran. Y chaynuypam yäracuptinga paycunata juchaynagtanuy Tayta Diosninchi chrasquin. ¹² Chaynuypis lapan circuncidasha yäracogcunapa taytannuymän chrayaran. Paycuna Tayta Diosninchiman iwal yäracärin manaräpis circuncidasha car taytan Abraham yäracunganpita.

Yäracunganpita Tayta Dios promitinganta chrasquingan

¹³ Abrahamta y paypita miragnincunata Tayta Diosninchi prometiran heren-ciatanuy cay pachata chrasquipäcunanpag. Dios chayta prometiran manam

i 4.3 Génesis 15.6. Abrahamta Tayta Dios prometiran paypita miragcuna estréllanuy achca cananpag. Chay promitinganta Abraham criyiran. j 4.8 Salmo 32.1-2

Moisés escribigan leycunata Abraham cumlipäcunganpitachu. Sinöga promitiran yäracunganpita Tayta Diosninchi payta juchaynagtanuy chrasquinganpitam. ¹⁴Herenciata chrasquegcuna Moisés escribigan leycunata cumplinganpita chrasquirga manacagpämi Abraham yäracunganga caycan. Chaynuy Tayta Diosninchi promitinganpis manacagpämi caycan. ¹⁵Moisés escribigan leycunata mana cumplegcunapäga Tayta Dios rabyasham caycan. Leycuna mana canganchrüga pipis “¿Imanirtag mana cumplinchu?” mana ningachu.

¹⁶Abrahamta Tayta Dios promitingan paypita lapan miragnincunapag mana manacagpag cananpag yäracunganpita cobrashachu mana caran. Tayta Diosninchi promitinganga caycan manam Moisés escribigan leycunata cumplegcunalapächu sinöga Abrahamnuypis yäracogcunapāwanmi. Chaynuypam Abraham lapanchipa taytanchinuy caycan. ¹⁷Escribichinganchrüpis quiquin Tayta Diosninchi niycan: “Gamta chrurashcä achca casta runacunapa taytannuy canayquipämi”.^k Cay Tayta Diosninchimanmi Abraham criyiran. Paymi wañushacunata cawarichimun y paymi caman imaycapis mana caycagcunata.

¹⁸Auquinna car manana wamran cananpag captinpis Abraham wamran cananpag canganta criyiranmi. Chaynuypa achca casta runacunapa taytannuy cananpag chrayaran Tayta Diosninchi caynuy ningannuy: Estrëlla achca cangannuy gampita miragniquicuna canga.^l ¹⁹Abraham yäracuycanganta manam gongaranchu pachrac (100) watayognuy car wañushanuyna caycarpis y warmin Sara wamrata mana tareg caycaptinpis. ²⁰Payga manam yanga canganta yarparanchu ni promitinganta Tayta Diosninchita resilaranchu. Chaypa truquinga masmi yäracuran y Tayta Diosninchita alabaran. ²¹Abraham shumag musyaran promitingantaga imanuyapis Tayta Diosninchi cumplinanpag munayniyog canganta. ²²Chaynuy yäracunganpitam Abrahamta Tayta Diosninchi juchaynagtanuyna chraqiran.

²³Manam Abrahamlapächu Tayta Diosninchi juchaynagtanuyna chrasquinganta escribisha caran ²⁴sinöga noganchipāwanmi escribisha caran. Señor Jesucristuta wañunganpita cawarichimungan Tayta Diosman criyinganchipita juchaynagtanuymi chrasquimāshun. ²⁵Jesucristum juchanchicuna janan wañuchisha cananpag entregasha caran. Y wañunganpita cawarimuran Tayta Diosninchi juchaynagtanuy chrasquimānanchipag.

Yäracunganpita Tayta Diosninchi juchaynagtanuy chrasquingan

5 ¹Jesucristuman yäracunganchipita Tayta Diosninchi juchaynagtana chrasquimanganchipitam Señor Jesucristo cayninpa paywan jaucana cawanchi. ²Jesucristuman yäracuyninchipam pay chrayachimashcanchi Tayta Diosninchi cuyapāmashpanchi charāmānanchipag. Cananga cushisha pay imanuyapis cangannuy cananchipag shuwäcuycanchi. ³Chaynuy nacarpis cushicunchi. Noganchi musyanchi nacaycuna awantānanchipag yachrachimanganchita. ⁴Nacayta mana yamacashaga Tayta Diosninchi “Alitam rurashcanqui” nimāshunmi. Chaynuy nimasham pay imanuyapis cangannuy cananchipag shuwäcuycanchi. ⁵Y chaynuy shuwäcunganchi mana manacagpächu

canga. Tayta Diosninchi Santu Espirituwan pasaypa cuyamanganchita musyachimashcanchi. Chay Santu Espirituta Tayta Diosninchim noganchiman cachramuran.

⁶Salvacunanchipag imatapis rurayta mana puedisham juchayog captinchi tiempun chrayamuptin Jesucristo juchayog runacuna raycu wañusha. ⁷Ali rurag runapa truquina capas pilapis wañuyta munanman. Shumag alilata rurag runapäga masmi pilapis wañuyta munanga. ⁸Ichanga Tayta Diosninchi cuyamanganchita musyachimanchi juchayograg caycasha Jesucristo noganchi raycu wañunganpita. ⁹Cananga Jesucristo yawarninta jichrar wañuyninpa Tayta Diosninchi juchaynagtanuy chrasquycämashanaga Jesucristo masrämi salvamäshun rabyanwan fiyupa mana castigämänanchipag. ¹⁰Tayta Diosninchiwan chriquinacucyashapis Wamran Jesucristo wañunganpita paywan alina ricanacunchi. Tayta Diosninchiwan alina ricanacucyashaga masrämi Jesucristo cawayninpa salvasha cashun. ¹¹Manam chaylachu sinöga Señor Jesucristo noganchi raycu wañunganpita Tayta Diosninchiwan alina ricanacur paywan cushisha caycanchi.

Adanpita wañuy cangan y Jesucristupita caway cangan

¹²Juc runalam juchäcuran. Juchäcunganpitam cay pachaman jucha yaycuran. Jucha yaycuptinmi wañuypis yaycuran. Chaynuytam juchäcusha captin wañuy lapan runaman pasaran.^m ¹³Manaräpis Moisés escribigan leycuna captin runa maynam juchäcushana caycaran. Ichanga ley manaräpis captin runacunata Tayta Diosninchi juchäcunganta mana niranchu. ¹⁴Ichanga Adán canganpita Moisescamapis runacuna juchanpita wañupäcuranmi. Adán quiquin Tayta Diosninchi ninganta mana cäsucur juchäcuran. Adannuy mana juchäcurpis juchanpita runacuna wañupäcuranmi.

Adanmi shamunanpag cag runanuy caran. ¹⁵Ichanga Tayta Diosninchi cachramungan Jesucristupitaga Adán jucnuymi caran. Adanpa juchan Tayta Diosninchipa regälunman manam tincunchu. Juclayla runa juchäcunganpita achca runacunam wañusha. Ichanga chaypa truquin juclayla runa cuyapanpita Tayta Diosninchi achca runacunata masrag cuyapasha y masrag pay achca runacunata regälunta gosha. ¹⁶Juc runalapa juchan manam tincunchu Diospa regälunman. Juc juchalapitam Tayta Dios juzgaran y castigo shamuran. Ichanga achca juchacunata runacuna rurapäcuptinpis Tayta Diosninchipa regälun captinmi pay runacunata juchaynagtanuy chrasquycan. ¹⁷Juc runapa juchalanpitam lapan runacuna wañupäcuran. Ichanga Jesucristo juc runala wañuyninpa masrag runacuna mana ushacaypa cawanga. Chaycunaga carcan Dios pasaypa cuyapar mana cobraypa juchaynagtanuy chrasquingan runacunam.

¹⁸Chaymi Adanpa juc juchalanpita castiguman lapan runa chrayaycaptinpa Tayta Diosninchi juchaynagtanuy juc cutila runata chrasquinganpita lapan runacuna librina canga mana ushacaypa cawayman chrayananpag. ¹⁹Juc

m 5.12 Huerto Edenchru Adantawan Evata Tayta Diosninchi niran alicagta y mana alicagta musyanapag yirapa wayuyninta mana micunanpag. Adán chay yirapa wayuyninta micur Tayta Diosninchita mana cäsucur juchäcuran. Chay jucha ruranganpita cay pachaman jucha y wañuy yaycuran. Mas musyanayquipag liyinqi Génesis 2.16-17; 3.1-19.

runala Tayta Diosta mana cäsucunganpitam achca runacunata juchäcachiran. Ichanga juc runala Tayta Diosninchita cäsucunganpitam achca runacunata juchaynagtanuy chrasquina.

²⁰ Tayta Diosninchi leycunata rurachiran runacunapa juchan mas musyacä-nanpämi. Ichanga runapa juchan mas musyacaptin Tayta Diosninchi pasaypa masrag runata cuyaparan. ²¹ Chaynuy captin lapan runacuna juchäcungan-pita wañuptinna Tayta Diosninchi lapan runacunata cuyapasha. Chaynuy cuyapar Señor Jesucristo cayninpa runacunata juchaynagtanuy Tayta Dios-ninchi chrasquiycan y mana ushacaypa cawayman chruraycan.

Mana juchäcunapag yachrachingan

6 ¹ ¿Chauraga imatata nishun? ¿Juchäcuycarchu cawashun Tayta Dios-ninchi mas cuyapämänanchipag? ² ¡Manam! Juchäcuypag wañusha-nuyna caycarga ¿imanuypatag juchäcuycarga cawaycäshun? ³ ¿Manachu musyapäcunqui bautizacurga Jesucristo wañungannuy noganchipis juchäcuy-pänaga wañushanuyna caycanganchita? ⁴ Bautizacurga Jesucristo pampasha cangannuy mi caycanchi. Chaynuy caycanchi Jesucristuta imaycapäpis munayniyog Tayta Diosninchi cawarichimungannuy mushog cawaychru cawananchipag.

⁵ Jesucristo wañusha cangannuy noganchipis wañushanuy caycarga Jesu-cristo cawarimungannuy mi cawarimushunpag. ⁶ Musyanchim Jesucristo cruzchru wañuptin unay cawayninchipis wañushana canganta. Chaynuy pa juchäcur unay cawanganchi ushacashana. Y manana juchapa munaynin-chrünachu cawaycanchi. ⁷ Chaynuy mi wañushacunaga juchapa munaynin-chrünachu manana carcan. ⁸ Jesucristo wañungannuy juchäcuypag wañusha caycarga yäracushun paywan cawananchipäna canganta. ⁹ Musyanchim Jesu-cristo wañunganpita cawarimushana caycarnaga yapay manana wañunanpag canganta. Pay mananam wañuy pa munayninchrünachu caycan. ¹⁰ Jesucristo wañur juc cutilam yarguran juchapa munayninpita imaypis juchapa munay-ninchru mana cananpag. Chay yargunganpitanam cananga Tayta Diosni-lanchipänam cawaycan. ¹¹ Gamcunapis Jesucristo wañungannuy juchäcuy-pänaga wañushanuyna capäcungayquita yarpäpäcuy. Jesucristuwan juc ruranuy la caycarnaga Tayta Diosnilanchipäna cawayta yarpäpäcuy.

¹² Munayninchrü jucha amana charäpäcushunquinachu. Jucha gamcunata munayninchrü chararäpäcushushpayqui mana ali yarpayniquicunatam rura-chishunqui. ¹³ Chaynuy pis juchäcuymanga amana jaticäpäcuychu. Chaypa truquina wañushapita cawarimushanuy mushog cawayta chrasquicusha caycarnaga Tayta Diosninchi munangannuy alicagcunalata rural cawapäcuy. ¹⁴ Chaynuy cawapäcunqui juchäcuy munayninchrü manana chararäpäcushup-tiquim. Chaynuy caycan manam leypa munayninchrü capäcuptiquichu sinöga Tayta Diosninchi cuyapäpäcushuptiqui paypa munayninchrü cawapäcuptiqui.

Tayta Diospa esclävvunuy car pay munangannuy alicagcunalata rural canapag

¹⁵ ¿Chauraga imatag? Leypa munayninchrünachu mananam caycanchi sinöga cuyapämagninchi Tayta Diosninchipa munayninchrünam caycanchi. ¿Chauraga chaynuy caycarnachu juchäcushwan? ¡Manam! ¹⁶ Gamcuna

musyanquim patrunpa munayninman esclävu canayquipag yaycur cäsurnaga cäsucungayqui patrunniquipa esclävon carcangayquita. Juchata chaynuy cäsür castigumanmi aywapäcunqui. Chaynuypis Tayta Diosninchita cäsucuptiquega Tayta Diosninchita juchaynagtanuyymi chrasquishunqui. ¹⁷Unayga capäcurayqui juchapa esclävon. Ichanga Tayta Diosninchita agradecicü Jesucristupa yachrachicuynincunata chrasquicurirna lapan shonguyquicunapa cäsucäringayquipita. ¹⁸Juchapa munayninpita yargushana car cananga Tayta Diosninchipa esclävunnuyna canayquipag yaycur pay munangannuy alita rural cawarcanqui. ¹⁹(Gamcunapag tantiyanayquipag sasa captinmi runacuna yarpangannuyla cayta niycä.) Unayga juchäcuymän jaticäpäcurayqui pengacuypag juchäcuycunata y mana ali ruraycunata rural. Chaypa truquina Tayta Diosninchipa esclävunnu y car cananga pay munangannuy alicagcunalata rurapäcuy.

²⁰Gamcuna juchapa esclävunnu y cawar manam Tayta Diosninchita munangannuy caw ap äcunayquipächu caran. ²¹Chaynuy cawapäcungayquipita ¿imatatag jorgapäcushcanqui? Chaypita cananga pengaytucusha carcanqui. Chaynuy cawagcunaga castiguman gaycusham canga. ²²Canan juchapa munayninpita jorgushana carmi Tayta Diosninchipana esclävunnu y carcanqui. Chay gamcunapag shumag alim caycan. Pay munangannuy alita rural cawarcanqui y chaypitana mana ushacaypa cawayman chrayapäcunquipag. ²³Juchäcuy car cawar runa castigumanmi chrayanga. Señor Jesucristuman yäracuptin ichanga Tayta Diosninchipa regälun caycan mana ushacaypa caway.

Jesucristuman yäracogcuna leycunapa munayninchru manana cangan

7 ¹Wauguicuna panicuna, gamcuna leycunapita musyapäcunquim. Chaynuypis musyapäcunquim runa cawangancamala leycunapa munayninchru canganta. ²Musyanchim majachacusha warmi ley ningannuy majan cawangancamaga majanpa munayninchru cananpag canganta. Majan wañuruptinmi ichanga majanpa munayninchru ley ningannuy cananpag cagpita warmi librina quëdan. ³Majan cawaycaptin warmi juc runawan majachacurga majanpa jananchrümi jucwan caycan. Majan wañuruptinmi ichanga warmi librina caycan majanpa jananchru jucwan mana caypa juc runawan majachacunanpag.

⁴Chaynuymi, wauguicuna panicuna, Jesucristo cruzchru wañusha cangannuy gamcunapis leypag wañushanuy carcanqui. Leypa munayninchru canayquipa truquina wañunganpita cawarichimusha Jesucristupa munayninchru carcanqui. Chaynuypa Diospag alilata rural cawananchipag. ⁵Juchäcur quiquinchi munanganchinuy cawaptinchi leycuna yarpachrachimaranchi mana ali yarpaycunata. Chaycuna caran castiguman aywanalanchipämi. ⁶Cananga chay munayninchru charämagninchi leycunapag wañushanuyña caycanchi. Leycunapita librina car manana cawanchinachu unay escribisha leycuna ningannuy. Chaypa truquina Santu Espíritu mushog cawayta gomanganchiwan Tayta Diosninchita mandanganta rurag caycanchi.

Leycunata yachraycarpis runa mas juchäcungan

⁷¿Chaynuy captinchu leycuna jucha canganta nishwan? ¡Manam chaynuychu! Chaynuy captinpis leycuna mana captinga noga manam

musyämanchu caran jucha ima cangantapis. Imaypis manam musyämanchu caran malag cay ima cangantapis leycunachru “Ama malag caychu”ⁿ mana niptinga. ⁸ Jucha yarpächiman mandamiento “Ama malag caychu” ninganta. Chaynuy yarpächimarmi mas malag cayta yarpächiman. Ichanga leycuna mana captin jucha manam munayniyogchu.

⁹ Leycunata manarag tantiyar ali cawangäta yarparä. Mandamientuta tanti-yarnam ichanga musyarä juchayog cangäta. Chaynuy captin wañushanuy carä. ¹⁰ Mandamientuta cäsucuptïga mandamiento nogata cawachiman-manmi caran. Chaypa truquinga mana cäsucuptï mandamiento castïguman aywanäpag nimaran. ¹¹ Chay mandamiento cayninpa jucha engañämasha juchäcuyma chrayanäpag. Y chay mandamiento cayninpa juchäcur wañushanuyman chrayashcä.

¹² Ichanga leycuna Tayta Diosninchipa leynincuna car alim caycan. Chay-nuypis mandamiento Tayta Diosninchipa mandamientun car alim caycan. ¹³ ¿Chauraga chay leycuna ali caycarchu wañushanuyman chruramasha? ¡Manam! Jucham rasunpa mana ali cangan musyacänapag chay leycuna cayninpa noga juchäcuptï wañushanuyman chruramasha. Chaymi manda-miento cayninpa jucha pasaypa mana ali cangan musyacasha.

Juchäcuyma mana munaycarpis Pablo juchäcungan

¹⁴ Musyanchim chay leycuna Tayta Diosninchipita canganta. Noga juchäcur quiqui munangänuyla cawarmi juchapa esclävun canäpag ranticushanuy caycä. ¹⁵ Rurangäta noga manam tantiyächu. Rurayta munangäta manam rurächu. Rurayta mana munarpis mana munangätam ruraycä. ¹⁶ Chay mana munangäta rurarpis tantiyacü Tayta Diosninchipa leynincuna ali canganta. ¹⁷ Manam quiquinachu juchäcü, sinöga nogachru caycag jucham juchäcun. ¹⁸ Musyämi juchäcur quiqui munangänuyla cawar imatapis mana alita ruray-cangäta. Alita rurayta munarpis manam rurayta puedichu. ¹⁹ Ali rurayta munangäta manam rurächu, sinöga mana alicagcunatam rurayta mana munaycarpis ruraycä. ²⁰ Mana munangäta rurarpis mananam noganachu juchäcuycä, sinöga nogachru caycag jucham juchäcuycan.

²¹ Noga tantiyacü alicagta rurayta munaptïpis mana alicagcunala rica-pämanganta. ²² Tayta Diosninchipa leynin nogata pasaypam gustäman. ²³ Ichanga tantiyä Tayta Diosta cäsucuyta munangä yarpayniäp contran mana cäsucunäpag imalapis caycanganta. Chay caycan nogachru jucha rurachicog caycagmi. Chaymi prësutanuypis chararaycäman.

²⁴ Noga pasaypa laquipaypämi caycä. Juchäcur cawaycangäpita castïguman aywanäpag capgita ¿pirag jorgamanman? ²⁵ Tayta Diosninchim Señor Jesu-cristo cayninpa jorguyta puediman. Chaypitam Tayta Diosninchita agradecicü.

Noga tantiyämi Tayta Diosninchipa leyninta cäsucuyta munaycangäta. Ichanga juchäcur quiqui munangänuyla cawarmi juchapa leyninta cäsucuycä.

Santu Espiritu munangannuy cawananchipag cangan

8 ¹ Cananga Jesucristuwan juc runanuyla cagcuna mananam castïguman aywapäcunganachu. ² Cawachicog Santu Espiritupa munayninwan

Jesucristo cayninpa juchapa munayninpita y castiguman aywanäpita jorgamasha. ³Runa juchäcur quiquin munangannuy cawaptinmi Moisés escribingan leycuna juchapa munayninpita jorguyta mana puedishachu. Tayta Diosninchi Wamran Jesucristuta cachramuran noganchinuy runa yurinanpag y cruzchru wañunanpag. Chaynuypa Tayta Diosninchi juchapa munayninta ushacächisha y juchapa munayninpita runata jorgusha. ⁴Tayta Diosninchi chaynuy rurasha Moisés escribingan leycunata lapanta cumplichimānanchipag. Noganchi chaynuy cumplinchi Santu Espiritu munangannuy cawarmi y manana juchäcur quiquinchi munanganchinuy cawarmi.

⁵Juchäcur quiquin munangannuy cawagcunaga juchäcuylatam yarpachracärin. Santu Espiritu munangannuyla cawagcunaga Santu Espiritu munangannuy lam cawayta yarpachracärin. ⁶Juchäcur quiquin munangannuy cawanapag yarpachracogcunaga castiguman gaycusham canga. Santu Espiritu munangannuy cawanapag yarpachracogcunaga mana ushacaypa y jauca cawaychrümi cawanga. ⁷Pipis juchäcur quiquin munangannuy cawanapag yarpachracogcunaga Tayta Diosninchipa contranmi caycan. Paycunaga manam Tayta Diosninchipa leyninta cäsucärinchi ni cäsucuyta puedipäcunchu. ⁸Chaymi juchäcur quiquin munangannuy cawagcunaga Tayta Diosninchi munangannuy cawayta mana puedipäcunchu.

⁹Ichanga gamcuna manam chaynuynachu carcanqui. Sinöga Tayta Diospa Espiritun gamcunachru cawaptinmi Santu Espiritu munangannuy na cawarcanqui. Jesucristupa Espiritunwan manacagcunaga manam Jesucristupachu. ¹⁰Ichanga Jesucristo gamcunachru cawaptin juchayquipita wañupäcuptiquipis Tayta Diosninchi juchaynagtanuy chrasquipäcushuptiqui espirituyquicuna cawangam. ¹¹Jesucristuta cawarichimog Tayta Diosninchipa Espiritun gamcunachru caycan. Santu Espirituwan quiquin cawarichimog Tayta Diosmi wañog cuerpuyquita mushog cawayta gongapag.

¹²Wauguicuna panicuna, noganchi manam juchäcur quiquinchi munanganchinuy cawananchipänachu caycanchi. ¹³Juchäcur quiquiqui munangayquinuy cawapäcuptiquega castigumanmi aywapäcunqui. Ichanga Santu Espiritupa munayninwan chay juchäcuy cawayta ushacächirga mana ushacaypam cawapäcunqui.

¹⁴La panpis Tayta Diospa Espiritunta cäsucogcunaga Tayta Diospa wamranmi carcan. ¹⁵Gamcunaga esclävu espiritutachu mana chrasquipäcushcanqui yapay manchariycar capäcunayquipag. Sinöga Tayta Diospa wamran capäcunayquipag Santu Espiritutam chrasquipäcushcanqui. Chay Espiritupa munayninwanmi Tayta Diosninchita “Papä” nir rugacunchi. ¹⁶Chay quiquin Espiritum noganchipa espiritunchiwan shuntacan Tayta Diospa wamran canganchita ninanchipag. ¹⁷Tayta Diospa wamran carnay pay promitingan herenciatapis chrasquishun. Chaynuypis Jesucristuwanmi herenciata chrasquishun. Chrasquishun Jesucristunuy nacarga pay alipag ricasha cangannuy noganchipis shumag alipag ricasha cananchipag.

Alipag ricasha canapag canganta shuwaranganchi

¹⁸Musyä canan wichan nacanganchega shumag alipag ricasha cananchipag ricachimanganchiwan mana tincunganta. ¹⁹Tayta Dios camangancuna pï paypa wamran cangantapis Tayta Diosninchi musyachinanpag pasaypa

shuwararcana. ²⁰⁻²¹ Tayta Diosninchi camangancuna manacagpag chrurasha caran, manam quiquincuna munayninpachu sinöga Tayta Diosninchi munayninpam. Ichanga chay camangancuna shuwararan imaylapis manacagpita jorgusha cananpag y Tayta Diospa wamranwan libri y chipipaycar cananpag. ²² Musyanchim canancama Tayta Diosninchi lapan camangancunaga warmi wachray nanaywan nacaycangannuy nacaycanganta. ²³ Manam camangancunalachu nacaycan sinöga noganchipis nacaycanchi. Noganchi Santu Espirituta mayna chrasquishcanchi herenciata chrasquinanchipag captin. Chaynuy captinpis “Wamran canäpag Tayta Diosninchi mayna shuntacamanman” nir laquisha shuwaraycanchi. Wamranpag shuntacushana car cawarimushana cashunpag. ²⁴ Tayta Diosninchipita salvaciunta chrasquisha carnam chayta shuwaraycanchi. Ichanga ricaycanganchita shuwararga manam rasunpa shuwaraycanganchichu. ¿Pirag shuwaranman ricaycanganta? ²⁵ Mana rican-ganchita shuwaraycarga mana yamacaypa shuwäcushun.

²⁶ Chaynuypis Santu Espiritu rurayta mana puedinganchichru yanapaycämanchi. Tayta Diosninchita imanuyppis rugacuyta mana yachrasham quiquin Santu Espiritu noganchipag rugacuyan. Paymi rimayta mana atipänawan laquisha tantiyaycächin. ²⁷ Imata yarpanganchitapis musyag Tayta Diosninchi musyan Santu Espiritu imata yarpaycangantapis. Santu Espiritoga yäracogcunapag rugacur Tayta Dios munangannuyimi rugacun.

Tayta Dios cuyamanganchita pipis mana amachänapag cangan

²⁸ Musyanchim cuyagnincunapag Tayta Diosninchi imatapis alita ruran-ganta. Chay cuyagnincunam caycan munangannuy pay chrurangancag-cuna. ²⁹ Paycunata Tayta Diosninchi unaynam reguisha caran. Chaynuypis unaynam chrurasha caran paypa Wamrannuy cananpag. Chaynuy caycan achca wauguicunapita panicunapita guechpa Wamrannuy cananpag. ³⁰ Y unayna chrurasha cagcunatapis Tayta Diosninchi acrusha; y acrusha cagcu-natapis juchaynagtanuy chrasquisha; y juchaynagtanuy chrasquisha cagcu-natapis shumag alipag ricasha.

³¹ Chaynuy caycappinga ¿imatatanag mas nishwan? ¿Tayta Dios favur-ninchi caycappinga pinatag contranchi canga? ³² Tayta Diosninchi quiquin Wamrantapis manam niegamashcanchichu. Chaypa truquina noganchicuna raycu wañunanpämi entregasha caran. Chaynuy caycappinga ¿manachurag Wamrantawan lapanta imaycatapis gomäshun? ³³ ¿Pirag tumpänman Tayta Diosninchi acrangancagcunataga? Tayta Diosninchim juchaynagtanuy paycu-nata chrasquin. ³⁴ Manam pipis castiguman chruramäshunchu. Cananga Jesucristo cruzchru wañurcur cawarircamur Tayta Diospa derëchacag lädun-chru noganchipag rugacuycar caycan. ³⁵ Manam pipis Jesucristo cuyaman-ganchipita raquimäshunchu. Nacaypis, laquicuypis, runa rabyapämashapis, micanaypis, röpaynag caypis, ima pasamashapis, runa wañuchimashapis mana raquimäshunchu. ³⁶ Chay nacaycunapita caynuymi Tayta Diosninchi escribichinganchru niyan:

“Gam janan imaypis runacuna wañuchiyta munapäcaman.

Camalchru wañuchinanpag üshatanuymi ricapäcaman”.^o

³⁷Chaynuy captinpis cuyamagninchi Jesucristo yanapämaptinchi lapantam vincinchi.

³⁸Noga musyämi cuyamagninchi Tayta Diosninchipita pipis mana raquimänanchipag canganta. Wañuyypis, cawaypis, angilcunapis, diablucunapis, canan pasaycanganpis o wara pasanapag canganpis manam raquimäshunchu. ³⁹Altuchru ni pampa rurinchru cagpis, Tayta Diosninchi camangan-cunapis pay cuyamanganchipita manam raquimäshunchu. Tayta Diosninchi cuyamanganchita musyachimanchi Señor Jesucristuta noganchi raycu cruzchru wañunanpag cachramusha carmi.

Israel masincunapag Pablo laquicungan

9 ¹Jesucristuman yäracurmi rasunpa niycä; manam casquicüchu. Santu Espiritu tantiyachimaptinmi musyä rasunpa cagta niycangäta: ²Fiyupa laquicuylawan shongüpis nanaycan. ³Jesucristuman yäracuycangäpita ashucurir asta nogam paycuna castiguman aywananpa truquin castiguman aywayta munaycä. Chaynuypa Israel masincunata cuyapar rurapäpag. ⁴Paycuna Israel ayllum. Paycunatam wamran cananpag Tayta Diosninchi acrarän. Tayta Diosninchi chipipaycar paycunawan caran. Tayta Diosninchi paycunawan conträtucunata ruraran. Chaynuypis Tayta Diosninchi leynincunata Moiesta entregaran. Y Tayta Diosninchi paycunata tantiyachiran imanuy adoränanpäpis. Paycunam Tayta Diosninchi promitingantapis chrasquipäcuran. ⁵Chay Israel ayllucuna unay aylluncunapita miragmi. Israel ayllupitam Tayta Dios cachramungan Salvadurpis yurimuran. ¡Paymi imaycapäpis munayniyog Diosninchi! ¡Imaycamapis alabasha cayculächun! Amén.

Abrahampa wamracunapita waqinta Tayta Diosninchi acrangän

⁶Tayta Diosninchi promitingancuna manam manacagpächu casha. Manam lapanchu Israel castapita miragcuna Israel runacuna cananpag acrasha caycan. ⁷Chaynuypis manam lapanchu Abrahampita miragcuna rasunpa Abrahampa wamran caycan. Tayta Diosninchi niran: “Isaäclapitam mirapäcunquipag”. ⁸Cay tantiyachimanchi pipis chay ayllu caynilanpa Tayta Diospa wamran mana canganta. Chaypa truquina Tayta Diosninchi promitingan wamralancunapitam rasunpa miragnincuna caycan. ⁹Isaac manarag yuriptinmi Abrahamta Tayta Diosninchi caynuy prometiran: “Watan canannuy wichan cutimupti warmiqui Sara wawayognam caycanga”.^r

¹⁰Manam chaylachu. Rebecapa ishcan wamracuna chay taytalapitam caran. ⁵Chay taytan Isaac unay ayllunchim caran. ¹¹⁻¹³Manaräpis chay milishucuna yuriptin y manarag alitapis ni mana alitapis ruraptinmi Rebecata Tayta Diosninchi niran: “Puntata yuregcagmi guepacag mandanganta

p 9.6 Tayta Diosninchi Israel runacunata achca promësacunatam prometiran. Israel runacuna Abrahampita miragnincuna cangalanpita promësacunata lapan chrasquipäcunanpag canganta yarpäpäcuran. Ichanga walcaglam chrasquipäcunan caran. Pablo niran promësancunaga lapan Israel runacunapag mana cananpag canganta sinöga Tayta Diosninchi acrangancagcunalapag canganta. Chaynuy captin Tayta Diosninchipa promësancuna manam manacagman chrurasha cananpächu caran. Abrahamta Tayta Diosninchi promitingancunata masta musyanayquipag liyinqi Génesis 12.2-3; 15.9-21; 17.1-21; 18.10. **q 9.7** Génesis 21.12 **r 9.9** Génesis 18.10, 14 **s 9.10** Rebecapa wawan milishu yurirmi Esaú puntata yuriran y guepantana Jacob yuriran. Masta musyanayquipag liyinqi Génesis 25.21-26.

zuranga".^t Chaynuypis Tayta Diosninchi escribichinganchru niycan: "Jacobta acrarä y Esaüta mana acrarächu".^u Chaymi alita o mana alita rurananpag captinpis Tayta Diosninchi quiquin munangannuy acrarän.

Diosninchi quiquin munangancagta acran

¹⁴ Chaynuy rurar ¿Tayta Diosninchi mana alitachurag rurasha? ¡Manam! ¡Pay alitam rurasha! ¹⁵ Chaynuy caycan Moiesta Tayta Diosninchi caynuy ninganpitam: "Nogaga munangäcaglatam pitapis cuyapä, pitapis laquipä".^v ¹⁶ Chay manam quiquin runa munanganpitachu o ruranganpitachu, sinöga Tayta Dios cuyapanganpitam. ¹⁷ Tayta Diosninchi Egiptupa reynin faraonta niran: "Gam rey canayquipag nogam chrurarä munayniyog cangäta gamchru musyachicunäpag. Chaynuypa intëru pachachru runacuna noga pï cangätapis musyapäcunanpag".^w Chaynuy niycan Tayta Diosninchi escribichinganchru. ¹⁸ Chaymi Tayta Diosninchi munangancagta cuyapan y munangancagta jagui-riycun shongun munanganta rurar mana cäsucog cananpag.

¹⁹ Ichanga capas nimanqui: "Chaynuy caycarga ¿imanirtag juchayog canganta runata Tayta Diosninchi niycan? Pay ningantaga manam pipis atajayta pueadinachu". ²⁰ Gam ¿pitag canqui Tayta Diosninchita imata rurangantapis o mana rurangantapis ninayquipag? Manam mitu mancapis ruragninta ninchu: "¿Imanirtag chaynuy ruramarayqui?" ²¹ Mitupita manca ruräga munangantam ruran mituwan. Y chay mitulapitam ruran juc mancata imalapis captinrag charircunanpag y juc mancata waran waran quiquin charircunanpag.

²² Lapan ricacäriananpag castigayta y munayniyog canganta musyachiyta munar Tayta Diosninchi pasensiaturan mana alita rurar castiguman aywananpag caycag runacunawan. ²³ Chaynuypis pasaypa munayniyog canganta noganchichru musyachicuyta munaran. Chaynuy munarmi cuyapämashpanchi mayna camarisha caran gloriachru cananchipag. ²⁴ Tayta Diosninchi chruramashcanchi, waquinninchitana Israel runacunapita y waquinninchitana mana Israel runacunapita. ²⁵ Mana Israel runacunapita Diospa willacognin Oseas escribigan libruchru caynuy niycan:

"Mana ayllü cangan runacunatam 'Ayllü' nishag.

Mana cuyasha cagcunatam 'Cuyayni' nishag".^x

²⁶ Chay nipäcungalanchrümi paycunata niran:

'Gamcuna mana ayllüchu capäcunqui'.

Chay jinalanchrümi nipäcushunqui

cawaycag Tayta Diospa wamrancuna capäcungayquita".^y

²⁷ Israel runacunapita parlarmi Isafas niran:

"Lamarchru aguyschanuyrag Israel runacuna achca captinpis

walcaglatam Tayta Diosninchi salvanga.

²⁸ Tayta Diosninchi runacunata juzgananpag lapanta cumplirna walca tiempum juzganga".^z

t 9.11-13 Génesis 25.23 u 9.11-13 Malaquías 1.2-3 v 9.15 Éxodo 33.19 w 9.17 Éxodo 9.16. Israel runacuna Egipto naciunpita yargucunanta mana munarmi Moisés rugacuptinpis mandag faraón imatapis mayayta mana munaranchu. Chaynuy mana munapinmi faraón janan Egipto runacunata Tayta Diosninchi castigaran. Castigapinmi may chaychrüpis runacuna tantiyaran Tayta Diosninchi munayniyog canganta. Chaypita masta musyanayquipag liyinquí Éxodo capítulo 4-pita asta capítulo 14-cama. x 9.25 Oseas 2.23 y 9.26 Oseas 1.10 z 9.28 Isafas 10.22-23

²⁹Imapis manarag pasaptinmi Isaías niran:

“Imaycapäpis munayniyog Tayta Dios walcala ayllunchicunata mana jaguipämashaga Sodoma y Gomorra marcacunanuymi ushacashwan caran”.^a

Israel runacuna y Jesucristupa ali willacuynin

³⁰Caytam niycanchi: Mana Israel runacuna juchaynagtanuy Tayta Diosninchi chrasquinanta mana ashiycaptinpis Jesucristuman yäracäriyninpa Tayta Diosninchi paycunata juchaynagtanuy chrasquiran. ³¹Tayta Diosninchi juchaynagtanuy runacunata chrasquinanpag cangan leycunata Israel runacuna cumplita munapäcurpis mana cumplita puedipäcuranchu. ³²¿Imanir? Paycuna manam Jesucristuman yäracurchu juchaynagtanuy paycunata Dios chrasquinanta munapäcuran. Sinöga alicunata rurarmi juchaynagnuy cayta munapäcuran. Chaynuy rurarmi Jesucristuman mana yäracur rumiman mitcagnuypis ishquipäcuran. ³³Tayta Diosninchi escribichinganchrüpis niycan:

“Jerusalemman juc runata rumitanuy chrurä runacuna mitcacänanpag. Payman yäracogcäga manam pengacushachu quëdanga”.^b

10 ¹Wauguicuna panicuna, Tayta Diosninchita lapan shongüpa rugacü Israel runacuna salvasha cananpag. ²Rasunpam ni: Paycuna Tayta Dios munangannuymi cawayta pasaypa munarcan. Ichanga paycuna Tayta Dios munangannuy cawayta manam musyapäcunchu. ³Paycuna manam tantiypäcunchu Tayta Diosninchi juchaynagtanuy runacunata chrasquinanta. Paycuna yarpäpäcun quiquincuna ruranganwan juchaynag cayta. Chaynuypa mana cäsucärishachu Tayta Diosninchi juchaynagtanuy runacunata imanuy chrasquinanpag cangantapis. ⁴Jesucristo chrayamuptinmi leycunata cäsucur juchaynag cayman chrayanapag cangan ushacaran. Chaynuypa Jesucristuman pipis yäracuptin Tayta Diosninchi lapanta juchaynagtanuy chrasquina.

⁵Runacuna leycunata cäsucuptin juchaynag cananpag canganpita Moisés caynuy escribiran: “Pipis leycunata cumplitinga leycunam cawachinga”.^c

⁶Ichanga runacuna Jesucristuman yäracuptin Tayta Diosninchi juchaynagtanuy chrasquinganpita Dios escribichinganchru niycan: “Ama yarpachracuychu ‘¿pirag cieluman jeganga?’ nir”. (Chayta niycan Jesucristuta pipis cay pachaman yarpachimunanpag yarpangantam.) ⁷“Chaynuypis ama yarpachracuychu ‘¿pirag pacha rurinman yaycunga?’ nir”. (Chayta niycan Jesucristuta pipis wañunganpita cawarichimunapag yarpangantam.) ⁸Ichanga cayta niycan:

“Tayta Diosninchipa willacuynin gamchrünam caycan.

Paypa willacuyninga shimiquichru y shonguyquichrünam caycan”.^d (Cay caycan Jesucristuman yäracunapag willacuy willacunganchim.) ⁹Jesucristo Señurniqui canganta nirga y wañunganpita Jesucristuta Tayta Diosninchi cawarichimunganta criyirga salvasham canqui. ¹⁰Jesusta cawarichimunganta criyiptiqui Tayta Diosninchi juchaynagtanuymi chrasquishunqui

a 9.29 Isaías 1.9 b 9.33 Isaías 8.14; 28.16 c 10.5 Levítico 18.5

d 10.8 Deuteronomio 30.12-14

y Jesucristo Señurniqui canganta niptiqui salvasham canqui. ¹¹ Tayta Diosninchichi escribichinganchru niycan: “Payman lapan yäracogcunaga manam pengacushachu quëdanga”.^e ¹² Señor Jesucristupäga Israel runapis mana Israel runapis iwal-lam. Lapanpis Señor Jesucristupa munayninchrümi caycan. Payta rugacogcagtaga lapantam pasaypa cuyapan. ¹³ Chaynuy caycan “Pipis Tayta Diosninchita rugacurga salvasham canga”^f nir ninganpita.

¹⁴ Ichanga ¿imanuypatag rugacunga payman mana criyicarga? ¿Imanuypatag criyipäcunga paypa willacuyninta mana mayaycarga? ¿Imanuypatag willacuyninta mayapäcunga pipis mana willapaycaptina? ¹⁵ ¿Imanuypatag willacuyninta willacäringa pipis willacog mana cachraycaptina? Tayta Diosninchichi escribichinganchrüpis caynuymi niycan: “Cushicuypämi caycan ali willacuyta willacunanpag chrayamuptin”.^g

¹⁶ Ichanga manam lapanchu Israel runacuna ali willacuyta cäsucärisha. Tayta Diosninchipa willacognin Isaias caynuy niran: “Tayta Dios, willacuy-niquita willacäriptipis walcaglam criyipäcusha”.^h ¹⁷ Chaymi willacuyninta mayar-rag pipis yäracun. Chaynuy caycan Jesucristupita waquincuna willacäringanta mayanganpita.

¹⁸ Ichanga noga nï: ¿Jesucristupa ali willacuyninta manachurag mayapä-cusha? Au, mayapäcusham. Tayta Diosninchichi escribichinganchrüpis niycan: “Intëru pachamanmi rimapäcungan chrayasha.

Cay pachapa may chay cuchrunmanpis parlapäcungan chrayasham”.ⁱ

¹⁹ Yapaypis nï: Israel runacuna ¿manachurag tantiyapäcusha? Tayta Diosninchichi ninganta Moisés niran:

“Chriquichishayqui juc nirag casta runacunawanmi.

Mana tantiyag casta runacunata chriquipänayquipämi rabyachishayqui”.^j

²⁰ Isaias mana manchacuypa Tayta Diosninchichi ninganta niran:

“Mana ashimagcunam tarimasha.

Mana tapucamagcunawanmi reguichicushcä”.^k

²¹ Ichanga Israel runacunapag rimarmi Tayta Diosninchichi ninganta Isaias niran: “Mana cäsucog, munangalanta rurag runacunatam paycuna nogawan cananta munar maquita goyächichi chacyarashcä”.^l

Waquin Israel runacunata salvananpag Tayta Diosninchichi acरण

11 ¹ Chauraga nï: ¿Tayta Diosninchichi Israel ayllucunata jaguiriy-cusha-churag? ¡Manam! Noga quiquipis Israel ayllum cä, Abrahampita miragmi cä, Benjamín ayllum cä. ² Tayta Diosninchichi unaypita pachanam Israel runacunataga ayllun cananpag acरण. Paycunata manam jaguiriy-cushachu. ¿Manachu musyapäcunqui Dios escribichinganchru Tayta Diosta rugacur Israelpa contran Elías caynuy ninganta? ³ “Tayta Dios, paycunam willacogniquicunata wañuchisha y altarniquicunata juchruchiypa ushapä-cusha. Quiquiläna cawaycar quëdashcä. Nogatapis wañuchiym munar-cäman”.^m ⁴ Ichanga Tayta Diosninchichi caynuy niran: “Ganchris waranga

e 10.11 Isaias 28.16 f 10.13 Joel 2.32 g 10.15 Isaias 52.7 h 10.16 Isaias 53.1

i 10.18 Salmo 19.4 j 10.19 Deuteronomio 32.21 k 10.20 Isaias 65.1 l 10.21 Isaias 65.2

m 11.3 1 Reyes 19.10, 14

(7,000) runacunatam nogapag acrashcă. Chay runacuna manam dios Baalpa ñaupagninman gongurpacârishachu”.ⁿ ⁵Chaynuypis cananga walcalam puchusha. Chaycunata cuyaparmi Tayta Diosninchi acrascha salvananpag. ⁶Tayta Diosninchi paycunata cuyaparmi acrascha manam imatapis alita ruranganpitachu acrascha. Paycuna imatapis alita ruranganpita acrascha captinga cuyapar acrangan manam rasunpa cuyapar acranganchu canman caran.

⁷Israel ayllucuna ashiycanganta manam taripäcuranchu. Tayta Diosninchi acrangancagcunam ichanga ashiycanganta taripäcuran. Waquincagcunaga pasaypa mana tantiyacogmi quëdapäcuran. ⁸Tayta Diosninchi escribichinganchrûpis caynuymi niycan: “Mana tantiyacog cananpämi paycunata Tayta Diosninchi chrurasha. Canancamapis paycuna chaynuymi carcan. Paycuna ñawiyog carpis mana ricagnuymi carcan, rinriyog carpis mana mayagnuymi carcan”.^o ⁹Chaynuypis David niran: “Alita micurcanganchrûpis castigasha cananpag trampamannuy ratapäcuchun. ¹⁰Ñawincunapis chacacächun mana ricananpag. Washanpis doblacächun imaypis mana derechacänanpag”.^p

Tayta Diosninchi mana Israel runacunata salvangan

¹¹Chauraga ñi: ¿Jesucristuman mana yäracäriptin Israel ayllucunata Tayta Diosninchi pasaypachurag jaguiricussha? ¡Manam! Chaypa truquinga Israel ayllucuna mana cäsucuyinipam mana Israel runacunapis salvacunanpag caycan. Chaynuy caycan paycuna salvacogta ricar Israel runacunapis salvacärinanpämi. ¹²Israel runacuna mana cäsucuyinipa intëru pachachru mana Israel runacuna salvacäriptin mas cushicuypämi canga salvacunanpag cag lapan Israel runacuna Jesucristuman yäracur salvacuptin.

¹³Gamcuna mana Israel runacunata willashayqui: Nogata Tayta Diosninchi chruramasha mana Israel runacunata ali willacuyininta willapänäpämi. Chaynuy chruramasha captinmi chruramanganpita cushisha caycă. ¹⁴Chaynuypa pagta mana Israel runacuna salvacogta ricar waquin Israelmasïcunapis salvacärinman. ¹⁵Tayta Diosninchi Israel ayllucunata jaguiriycur intëru mundu runacuna paywan amistaycaptinga ¿imanuyrag canga Israel ayllucunata pay yapay chrasquiptin? ¡Chaynuy captin runacuna wañushapita cawarimushanuymi canga! ¹⁶Mäsapita puntata tanta ruranganchi Tayta Dioslapag caycaptinga waquincag mäsapis Tayta Dioslapämi caycan. Chaynuypis yürapa sapin Tayta Dioslapag captinga rämancunapis Tayta Dioslapämi caycan.^q

¹⁷Olívu yürapa rämancunanuy Israel runacuna caycaptin chay rämancunata cuchuriycur munti olívu rämata lagapaycungannuymi gamcuna mana Israel runacuna carcanqui. Chaynuypam gampis chrayashcanqui chay sapilapita yürapa rämannyu canayquipag. ¹⁸Ichanga ama alabacuychu quiquin yürapa rämán Israel runacunanyupis caycagpita mas väleg rämannyupis cangayquita. Alabacurga yarpay rämán sapinta mana cawachinganta sinöga sapin rämanta cawachinganta.

n 11.4 1 Reyes 19.18 **o** 11.8 Deuteronomio 29.4; Isaías 29.10 **p** 11.10 Salmo 69.22-23

q 11.16 Yürapa sapinnuymi Abraham, Isaac y Jacobpis caran. Paycunapita mirasha carmi Israel runacunaga yürapa rämancunanuy carcan. Abraham, Isaac y Jacob Tayta Dioslapag carmi paycunapita mirag Israel runacunapis Tayta Dioslapag carcan.

¹⁹ Capaschrar gam niycanqui: “Chay yürapa rämanta cuchuriycur noga munti yürapa rämannyupis caycagta lagamasha quiquin yürapa rämannyu canäpämi” nir. ²⁰ Au. Chay quiquin yürapa rämancunata cuchuriycusha mana yäracog Israel runacunanyu cagtam. Gamga chay yürapa rämannyupis caycanqui yäracungalayquipitam. Chaymi gam mana alabacunayquichu. Chaypa truquinga manchapacunayquim. ²¹ Quiquin yürapa rämannyupis carcagta mana yäracog Israel runacunata Tayta Diosninchi mana perdunasha caycaptinga mana yäracuptiqui gamtapis manam perdunäshunquichu.

²² Ricay Tayta Dios cuyapacog canganta y fiyu canganta. Fiyu caycan mana yäracog runacunawan y payman yäracuptiqui gamwan ichanga cuyapacog caycan. Ichanga payman yäracur imaypis caway. Chaynu y mana cawap-tiquega rämata cuchuriycungannuyimi gampis Diospita raquisha canqui. ²³ Israel runacuna Jesucristuman yäracäriptinna ayllun cananpag yapay cuti-chinga. Tayta Diosninchi munayniyogmi caycan cuchusha rämata yüraman lagangannuyis yapay lagananpag. ²⁴ Mana Israel runa car gam munti olivupa rämannyuimi caycanqui. Chaynu captiquipis ali olivupa rämannyu canayquipämi chrurashushcanqui. Israel runacuna alicag olivupa rämannyu caycaptinga cuchusha rämata yüraman lagangannuyis Tayta Diosninchi masrämi yapay laganga.

Israel runacunapis salvacunanpag cangan

²⁵ Wauguicuna panicuna, yachrag cangayquita mana alabacärinayqui-pämi Tayta Diosninchi pitapis mana musyachinganta musyanayquita munä: Waquin Israel runacuna Jesucristuman pasaypa mana yäracäriyta munapä-cungachu mana Israel runacunapita Dios acrangancagcuna Jesucristuman yäracäringancama. ²⁶ Chaypitanam lapan Israel ayllu salvacunga. Tayta Dios-ninchi escribichinganchru caynuymi niycan:

“Jerusalenpita salvacog shamunga.

Y Jacobpita miragcunapa juchancunata perdunanga.

²⁷ Juchancunata perdunänäpag paycunawan conträtuta rurashag”.

²⁸ Ali willacuyta mana criyiyinipam Israel runacuna Tayta Diosninchipa contran carcan. Chaynu contran carcan gamcuna raycum. Ichanga contran captinpis paycunata unay aylluncuna janan Tayta Diosninchi cuyanrämi. ²⁹ Tayta Diosninchi camariparcurga pitapis manam quitanchu ni acrarcurga pitapis manam gargunchu. ³⁰ Gamcuna unay wichanga Tayta Diosninchita mana cäsüpäcurayquichu. Cananga Israel runacuna mana cäsunganpitam gamcunata cuyapäpäcushunqui. ³¹ Chaynuymi paycunapis mana cäsucä-rishachu gamcunata cuyapäpäcushungayquinuy paycunatapis cananga Tayta Diosninchi cuyapänanpag. ³² Israel runacunapis mana Israel runacu-napis lapan mana cäsucog captin Tayta Diosninchi shuntasha lapanta iwal cuyapänanpag.

³³ Tayta Diosninchi pasaypa yachragmi y musyagmi. Manam pay imata munanganta ni ruranganta tantiyayta atipanchichu.

³⁴ Chauraga “¿Pirag Tayta Dios yarpangancunata musyanman?

¿Pirag imata rurananpäpis tantiyachinman?”^s

³⁵ “¿Pitag payta imalatapis gosha cutiycachinanpag?”^t

³⁶ Lapantapis Tayta Diosninchim camasha.

Pay cayninpam imapis caycan y paypämi caycan.

¡Imaycamapis Tayta Diosninchi alabasha cayculächun! Amén.

Jesucristuman yäracogcuna juc cuerpunuylla cangan

12 ¹Chauraga, wauguicuna panicuna, Tayta Diosninchi cuyapaycäshup-tiquega rugacü quiquiucicuna cawaycag ofrendanuypis paylapag capäcunayquipag. Chaynuypis capäcunayqui Tayta Diosninchi shumag chras-quipäcushunayquipänuy. Chaynuypam Tayta Diosninchita adoräpäcunayqui. ²Ama cawapäcuychu canan wichan runacuna cawangannuyga. Chaypa truquinga jucnuyna yarpäpäcuy jucnuyna cawapäcunayquipag. Chaynuypa tantiypäcunqui Tayta Diosninchi munangannuy cawapäcunayquipag. Chay caycan alicagcuna y shumag alicagcuna y pay cushicunanpag cagcuna.

³Apóstol canäpag Tayta Diosninchi chruramasha captinmi lapayquita gamcunata niycä imanuypis capäcungayquipita maygayquipis mas mana yarpachracäri nayquipag. Chaypa truquinga Tayta Diosninchi imanuypis yäracunayquipag goshungayquinuy jucniqui jucniquipis tantiyacurir shumag yarpachracäriy. ⁴Cuerpunchichru lapan imaycanchipis caycan. Carpis lapan manam juc ruraylatachu rurarcen. ⁵Chaynuylam achca carpis Jesucristuman yäracur juc cuerpunuylla caycanchi. Lapanchipis juc cuerpunuylla caycanchi juc cuerpupa lapan iman aycanpis shuntacasha cangannuy.

⁶Tayta Diosninchi quiquin munangannuyimi jucninchi jucninchitapis ima rurayta yachrananchipäpis chruramashcanchi. Noganchita Tayta Dios musyachimanganchita willacunanchipag pay chruramasha caycaptinchega yäracunganchinuy willacushun. ⁷Noganchita yanapänanchipag chruramasha caycaptinchega yanapäshun. Pitapis yachrachinanpag chrurasha caycaptinga yachrachichun. ⁸Shacyächinanpag chrurasha captinga pitapis shacyächichun. Pitapis imalatapis gorga ali shongunpa goycuchun. Mandananpag chrurasha captinga ali mandachun. Cuyapäcog cananpag chrurasha carga cushisha pitapis yanapächun.

Jesucristuman yäracurna imanuy cawanapag cangan

⁹Rasunpa jucniqui jucniquipis cuyanacäriy. Mana alicagta ama rurapäcuychu sinöga alicaglata rurapäcuy. ¹⁰Juc ayllu cuyanäcäringannuy jucniqui jucniquipis cuyanacäriy. Chaynuypis quiquiqui imanuy cangayquipitapis waquinta mas alipag ricapäcuy. ¹¹Imatapis rurarga mana guellanaypa shumag rurapäcuy. Cushi cushila cawapäcuy. Señor Jesucristo mandanganta rurapäcuy. ¹²Tayta Diospa ñaupagninman chrayanayquipag shuwaraycarga cushisha cawapäcuy. Fiyupa nacarpis awantäpäcuy. Imaypis mana yama-caypa rugacäriy. ¹³Jesucristuman yäracogcuna pishipacuptinga yanapay. Pachacuyta ashiptin pachachiy.

¹⁴Rabyapäshogniquicunata imapis mana ali pasanapag Tayta Diosninchita ama rugacuychu. Chaypa truquinga rugacäriy paycunata yanapänanpag. ¹⁵Cushisha cagcunawan cushicäriy. Wagagcunawan wagapäcuy.

¹⁶ Jucniqui jucniquipis shumag cuyanacur cawapäcuy. Ama runatucäriychu. Umildi runacunanuy cawapäcuy. Ama yarpäpäcuychu yachrag cangayquita. ¹⁷ Pipis mana alita rurashuptiquega gamga ama paypag mana alita ruraychu. Rurangayqui ali canganta lapan runacuna ricananpag alilata rurapäcuy. ¹⁸ Gamcuna puedirga lapanwan imaycanuy papis jauca cawapäcuy.

¹⁹ Cuyay wauguicuna panicuna, chriquishogniquicunata quiqui quicunaga ama vengacuychu. Chaypa truquinga Tayta Diosninchipa maquinman chru-raycuy paycunata castigänapag. Escribichinganchrüpis Tayta Diosninchiniycan: “Nogam vengacushag. Nogam castigäshag”.^u ²⁰ Ichanga: “Chriquishogniqui micanaptinga micuyta garaycuy. Yacunaptinga yacuta chacyaycuy upunanpag. Chaynuy ruraptiqui tantiyacurir pengacungam”.^v ²¹ Lutan ruraywan ama vincichicuychu. Chaypa truquinga ali ruraywan mana ali rurayta vinci.

Autoridäcunata respitänapag yachrachingan

13 ¹ Autoridäcunata lapan cäsucärichun. Lapan autoridäcunata Tayta Diosninchim chrurasha. Canan caycagcunatapis Tayta Diosninchim chrurasha. ² Chaymi pipis autoridäcunapa contran car Tayta Diosninchim chruranganpa contran caycan. Chay autoridäcunapa contrancagcuna castigasham canga. ³ Autoridäcunaga ali ruragcunata manchachinanpächu manam caycan. Sinöga caycan mana alita ruragcunata manchachinanpämi. ¿Autoridäcunata mana manchacuy pachu cawayta munanqui? Chauraga alita ruray. Alita ruraptiquega alipämi ricashunqui. ⁴ Paycunataga Tayta Diosninchim chrurasha alita rural cawachipäcushunayquipämi. Mana alita rurarmi ichanga manchacunayqui. Autoridäcuna munayniyogmi caycan castigänapag. Paycunataga Tayta Diosninchim chrurasha mana ali ruragcunataga castigänapämi. ⁵ Chaymi autoridäcunata cäsucunayqui. Chaynuy cäsucunayqui manam castigäshunalayquipag captinchu sinöga Tayta Diosninchim cäsucunayquita munaptinmi.

⁶ Chaynuy captinmi autoridäcunata impuesto ningantapis pägarcanqui. Paycuna Tayta Dios mandanganta rurananpämi carcan. Chaynuy imaypis rurananpämi paycuna chrurasha caycan. ⁷ Rurapäcunayquipag cagtaga cumplipäcuy. Impuestuta paganayqui captinga impuestuta pägapäcuy. Respitänayqui captinga respitapäcuy. Alipag ricanayquipag captinga alipag ricapäcuy.

Runamasinchicunata cuyanapag yachrachingan

⁸ Pipapis jagan carga pägapäcuy. Jucniqui jucniquipis cuyanacur cawapäcuy. Pipis runamasinta cuyarga Moisés escribigan leycunata cumplishanam. ⁹ Chay mandamientuncunachru niycan: “Majayog caycar majayqui wannuy ama jucwan puñucuychu. Runa masiquita ama wañuchiychu. Ama suwacuychu. [Manacagtaga ama pitapis tumpaychu.] Malag ama caychu”.^w Chay mandamientuncunata y waquin mandamientuncunataga cumplinchi caycunata cumplirmi: “Quiquiqui cuydacungayquinuy runamasiquitapis cuyay”.^x ¹⁰ Pipis cuyapäcogcäga runamasinta manam imatapis mana alita ruranchu. Chaynuy cuyacog carmi lapanta Moisés escribigan leycunata cumpliyen.

Juchäcuycunata jaguirinapag yachrachingan

¹¹Chaynuy rurapäcuy imay tiempuchru cawarcangayquita tantiyacurir. Tiempo chrayamushanam puñucashanuy caycangayquipita ricchapacäri-nayquipag. Galaycunanpita pacha Jesucristuman crieringanchipita cananga mas cercana caycan salvacunanchipag. ¹²Pacha chacacarcu waränanpänam caycan. Chaymi runacuna yananyagchru mana alita rurangannuy mana ali ruraycunata jaguirishunna. Chaypa truquina alilata rurashun soldädu armancunawan shumag armacusha cangannuy. ¹³Junagpanuy alita ruralar shumag cawashun. Fiestan fiestan upyacular, jucwan jucwan puñuyar, gaya-pänacur y chriquinacuyar ama purishunchu. ¹⁴Chaypa truquina Señor Jesu-cristo cawangannuy cawapäcuy. Ama yarpachracäriychu juchäcur cawaytaga.

Mana jamurpänacunapag yachrachingan

14 ¹Waquincagta ali canganta o mana ali cangantapis mana musyagcu-nata shumag chrasquipäcuy. Ichanga ama chrasquipäcuychu paycuna yarpanganpita gamcuna yarpangayquipitapis litupäcunayquipag. ²Musyan-ganchinuypis waquin runa yarpäpäcun lapanta micunapag canganta. Waquinna ali canganta o mana ali cangantapis mana musyar verdüracuna-lata micapäcun. ³Chay lapan imaycatapis micogcäga ama jamurpächunchu verdüralata micogcagta. Verdüralata micogcäga ama jamurpächunchu lapanta imaycatapis micogcagta. Lapantapis Tayta Diosninchi chrasquisha caycaptinga ama jamurpächunchu. ⁴¿Gam pitag canqui juc mandanganta ruragta jamurpänayquipag? Alita ruranganta o mana ali rurangantapis patrunninmi ninga. Y pay alitam ruranga; Señor Jesucristum munayniyog caycan alita rurachinanpag.

⁵Chaynuy waquincuna yarpäpäcun waquin junagcunapita juc reguisha junag Tayta Diosninchita alabänanpag mas ali canganta. Waquinnam yarpä-päcun maygan junagpis Diosta alabänanpag ali canganta. Jucnin jucninpis shumag yarpachracärichun imay junagpis Tayta Diosninchita alabänanpag canganta. ⁶Pipis reguisha junag Tayta Diosninchita alabagcäga Señor Jesu-cristutam respitaycan. Pipis aychata micogcäga Señor Jesucristuta respitarmi micun y paytam agradecicun. Pipis verdüralata micogcäga Señor Jesucristuta respitarmi micun y paytam agradecicun.

⁷Mayganchipis manam quiquinchi munangalanchita rurarchu cawanchi ni wañunchi. ⁸Cawarga cawaycanchi Tayta Diosninchi munanganta rurananchipämi. Wañurga wañunchi Tayta Diosninchi munanganta rurananchi-pämi. Chauraga cawarpis wañurpis Señor Jesucristupa munayninchrümi caycanchi. ⁹Chaypämi Jesucristo wañusha y wañunganpita cawarimusha. Chaynuy pasasha wañushacunatapis y cawaycagcunatapis munayninchrü chararänapämi.

¹⁰Chauraga ¿imanirtag yäracogmasiquita jamurpanqui? Chaynuypis ¿manacagman chruranqui? Lapanchim Tayta Diospa ñaupagninman

y 14.2 Jesucristuman waquin yäracogcuna yarpäpäcun aychata micurga juchäcuycanganta. Waquincag yäracogcuna yarpäpäcun aycha micuy ali canganta. Ichanga jucnin jucninpis shumag yarpachracurir aychata micapäcuchun o amapis.

chrayashun juzgamänanchipag. ¹¹ Escribichinganchrüpis Tayta Diosninchí niycan: “Noga quiquimi jurá: Nogapa ñaupagnimanmi lapan runa gongur-pacärimunga y lapanmi nogata alabäpácamanga”.² ¹² Chaynuypa lapanchim imata ruranganchitapis quiquinchi Tayta Diosninchita nishun.

Yäracog masinchita mana juchäcachinapag yachrachingan

¹³ Chaynuy caycappinga jucninchí jucninchipis ama jamurpänacushun-nachu. Ichanga mitcar ratagnuypis yäracogmasiquicuna juchäcunanpänuy imatapis ama rurapäcuychu. ¹⁴ Noga shumagmi musyá ima micuypis mana juchäcachicog canganta. Chaynuy ñi Señor Jesucristuman yäracog carmi. Ichanga ima micuypis juchäcachicog canganta mayganpis yarpappinga juchä-cachicogmi paypag canga. ¹⁵ Gam chay micuyta micungayquita ricar mana alita ruraycangayquita yarpay yäracogmasiqui laquicungam. Chaynuy micur manam paycunata cuyarchu ruraycanqui. Chay micuyniqui janan Jesucristo pay raycu wañusha caycappinga yäracogmasiqui Jesucristuman yäracuycan-ganta ama jaguiriyecunchu. ¹⁶ Chauraga gam rurangayqui ali canganta yarpay yäracogmasiquipis rural juchäcuyping rurangayqui mana ali canganta waquincagcuna nipäcunga. Chaynuy ama ruraychu. ¹⁷ Tayta Diospa Santu Espíritu cayninpa alilata rurapag, jauca cawanapag y cushisha cawa-napämi. ¹⁸ Pipis chaynuy Jesucristo mandanganta ruraptin Tayta Diosnin-chipag y runacunapäpis ali caycan.

¹⁹ Chaynuy imaycanuypapis jauca cawayta ashishun y jucninchí jucnin-chipis Tayta Diosninchí munangannuy mas cawayta ashishun. ²⁰ Tayta Dios-ninchí rurangancunata micuy jananlan ama manacagman chrurapäcuychu. Rasunpaga imaycapis alim caycan. Ichanga mana alichu caycan micunga-layquiwan waquincag yäracogcunata yäracuycanganta jaguirichinayquipag. ²¹ Chaynuy cappinga ali canman yäracogmasiqui mana juchäcunanpag ricaycaptin aychata mana micunayquipag ni vñuta mana upunayquipag ni imatapis juchäcunanpänuy mana ruranyquipag. ²² Chaynuy canganpita gam criyngayquega quiquilayquipag y Tayta Dioslapag cachun. Cushisham canga pipis chay ruranganwan mana juchäcunganta yarpagcuna. ²³ Chay micuyta micur juchäcuycanganta o mana juchäcuycangantapis mana musyaycar micuyping juchäcuycanmi. Chaynuylam mana ali canganta musyaycar imatapis rurarga juchäcuycan.

Jesucristuman yäracogmasinchicunawan shumag cawanapag yachrachingan

15 ¹ Noganchi ali canganta o mana ali cangantapis musyagcuna caycarga ali canganta o mana ali cangantapis mana musyagcu-nata imaycanuypapis tantiyachishun mas yäracunanpag. Ama quiqui-lanchi ali cananchipag ashishwanchu. ² Noganchi runamasinchicunapag ali cashwan. Chaynuy paycunapag imatapis alita rurashwan paycuna Tayta Diosninchí munangannuy mas cawapäcunanpag. ³ Jesucristo manam quiquilan ali cananpächu asheg. Sinöga paychrümi Tayta Diosninchí caynuy

escribichingan cumplisha: “Runacuna gamta ashlipäcushushpayqui nogatam ashlipäcamasha”.^a ⁴Unaypita pacha Tayta Diosninchi escribichinganchru lapan ningancunaga yachracunanchipämi caycan. Yachracuna mana yamacaypa alita rurawashun y escribichingancunata liyir shacyäcusha cashun. Chaynuypa promitingancunata shuwäcushun. ⁵Mana yamacächicog y shacyächicog Tayta Diosninchi gamcunata Jesucristo cawangannuy jucniqui jucniquipis shumag cawapäcunayquipag yanapaycärishunqui. ⁶Chaynuypam lapayqui juc runanuyla Señor Jesucristupa Diosninta y Taytanta alabäpäcunqui.

⁷Chaymi jucniqui jucniquipis shumag chrasquinacärinqui Jesucristo chrasquipäcushungayquinuy. Chaynuy rurapäcuptiquega runacuna Tayta Diosninchitam alabäpäcunga. ⁸Gamcunata ni: Jesucristo Israel runacunata salvananpämi shamuran. Chaynuypa unay awillücunata Tayta Diosninchi promitinganta cumpliran. Chaynuy cumpliptinmi musyachin promitingantaga Tayta Diosninchi cumpleg canganta. ⁹Chaynuypis Jesucristo shamusha Tayta Diosninchi cuyapanganpita mana Israel runacunapis payta alabäpäcunanpag. Tayta Diosninchi escribichinganchru caynuypis niycan:

“Chaymi mana Israel runacunachrüpis Tayta Diosninchita alabäshag y paypag alabanzata cantashag”.^b

¹⁰Yapay nin:

“Mana Israel runacuna, Tayta Diosninchi acrangän Israel runacunawan cushicäriy”.^c

¹¹Yapay nin:

“Mana Israel runacuna, lapayqui Tayta Diosninchita alabäpäcuy. Lapan runacuna payta alabäpäcuchun”.^d

¹²Tayta Diosninchipa willacognin Isaías nin:

“Yürapa sapin cangannuymi Isaipa miragninpita juc wamran canga. Paymi sharcunga mana Israel runacunata mandananpag. Mandaptinnam mana Israel runacunapis payman yäracur promitinganta rurananta shuwaranga”.^e

¹³Tayta Diosninchi promitingancunata shuwarächishogniqui yanapayculäshunqui payman yäracur cushisha y jauca capäcunayquipag. Santu Espiritu munayniyog cayninpa mana yamacaypa pay promitingancunata shuwäcäri-nayquipag yanapaycärishunqui.

Mana Israel runacunata willapar Pablo may chaypapis puringan

¹⁴Wauguicuna panicuna, noga quiquimi shumag musyä gamcuna ali shongu capäcungayquita y Diospa yachrachicuyñinta shumag musyangayquita. Y jucniqui jucniquipis anyanacuyta yachrapäcungayquita. ¹⁵Ichanga cay cartachru gamcunata niycämü musyapäcungayquita mana gongapäcunayquipämi. Chaynuy niycä Tayta Diosninchi cuyapämar ¹⁶Jesucristo mandanganta ruranäpag chruramasha captinmi. Chaynuypa mana Israel runacunata Diospa ali willacuyñinta willacunäpämi. Cüra rurananpag cagta rurangannuypis noga mana Israel runacunata Diospa ali willacuyñinta

a 15.3 Salmo 69.9 b 15.9 Salmo 18.49 c 15.10 Deuteronomio 32.43 d 15.11 Salmo 117.1
e 15.12 Isaías 11.10

willacuycă. Chaynuypa Santu Espiritu paycunata Dioslapag chrurasha captin ali ofrendanuypis Diospag cananpag.

¹⁷Chaymi Jesucristo yanapämasha captin Tayta Diosninchipag imatapis rurasha car alabacurpis alabacüman. ¹⁸Jesucristo nogata yanapämanganpita juctaga manam imatapis rimayta puedichu. Paymi yanapämasha willacur purinäpag mana Israel runacuna Tayta Diosninchita cäsucunanpag. Chaynuy casha willacungäpitam y rurangäpitam, ¹⁹munayniyog milagrucuna canganpitam y Diospa munayniyog Espiritun canganpitam. Chaynuypa paycunaman Jesucristupa willacuyninta shumag aparä Jerusalem pita Iliricucama. ²⁰Ichanga imaycanuypapis Jesucristupa willacuyninta willacushcă maychrüpis pipis mana willacunganchrümi. Chaynuypa juc willacunganchrüna yapay manana willacunäpag. ²¹Chaypita Tayta Diosninchichi escribichinganchru niycan:

“Imaypis paypa willacuyninta mana mayagcunam paypita mayapäcunga. Tantiyapäcunga imaypis mana paypita mayagcunam”.^f

Jesucristuman yäracogcunaman Pablo watucog aywayta yarpachracungan

²²Chaynuy willacur purirmi gamcunaman ricanäpag achca cuti aywamuyta munarpis mana aywamushcărächu. ²³Cay uranpa willacuyta naganam ushashcăna. Chaymi tiempupitana gamcunaman shamuyta yarpangänuy ²⁴Espanaman aywagnuy gamcunacagman cananga aywamuyta yarpaycă. Chaychru gamcunawan walca tiempulapis cushisha goyarcu aywacunäpag yanapämānayquitam yäracuycă.

²⁵Ichanga yäracogcunapag ofrendata apar Jerusalem parämi aywaycă. ²⁶Macedonia provinciachru y Acaya provinciachru yäracogcuna yarpaylanpita Jerusalemchru pobricag yäracogcunapag chay ofrendata cushisha shuntapäcusha. ²⁷Chay ofrendata yarpaylanpitam shuntapäcusha. Ichanga paycuna jagannuy mi capäcusha. Israel casta yäracogcuna Jesucristupa willacuyninta mana Israel runacunata willapasha captinmi mana Israel casta yäracogcuna ofrendawan Israel casta yäracogcunata yanapäpācunan caran. ²⁸Chay rurinäpag cagcunata usharcurnam y shuntangan ofrendata entregaycurnam Espanapa aywagnuy la gamcunata watucushayqui. ²⁹Noga musyāmi gamcunacagman chrayamupü Jesucristo imachrüpis yanapämanganchipita lapanchi cushicunanchipag canganta.

³⁰Wauguicuna panicuna, Señor Jesucristuman yäracäriptiquim y Santu Espiritu cuyanacachimasham gamcunata rugacü Tayta Diosninchita nogapag mana jaguiriypa rugacärinayquita. ³¹Rugacäriy Judea provinciachru mana yäracog Israel runacuna imatapis mana rurapämānanpag. Y apangā ofrendata Jerusalemchru yäracogcuna cushisha chrasquicärinanpag. ³²Chaynuy rugacäriy Tayta Dios munaptinga gamcunacagman cushisha chrayamunäpag y chaychru jamapacognuy lapanchi goyānapag. ³³Jauca cawachicog Tayta Diosninchichi lapayquiwan cayculāchun. Amén.

Yäracogmasincunapag salüdunta Pablo apachingan

16 ¹Jesucristuman yäracogmasinchi Febe jutiyog ali warmi paninchim gamcunacagman chrayamunga. Paymi Cencrea marcachru yäracog

shuntacagcunachru diaconisa caycan. ² Señor Jesucristuman yäracogmasinchi caycaptinga shumag chrasquipäcuy Jesucristuman yäracogcuna chrasquinacäringannuy. Pay achcagtam yanapasha y nogatapis yanapämasham. Chaynuy caycaptinga imapis nisitangancunachru yanapäpäcuy.

³ Priscilatawan Aquilata salüdüta goycärilay. Paycunawanmi Jesucristupita willacärirä. ⁴ Noga cawanä raycum paycuna wañuytapis mana manchapäcuranchu. Manam nogalachu agradecicü sinöga lapan mana Israel runacuna Jesucristuman yäracog shuntacagcunam agradecicärin. ⁵ Salüdüta goycärilanqui Priscilapa y Aquilapa wasinchru yäracog shuntacagcunata. Chaynuypis salüdüta goycärilanqui cuyanacungä Epenetuta. Paymi lapanpita mas puntata Asia provinciachru Jesucristuman yäracuyta galaycuran. ⁶ Mariatapis salüdüta goycärilanqui. Paymi imaycanuypapis Señor Jesucristo mandanganta ruraran gamcunata yanapäshunayquipag. ⁷ Salüdüta goycärilanqui Andronicutawan Juniasta. Paycuna Israel masicunam y paycunawanmi carcilchru wichrgararä. Paycunapis alipag ricasha apostulcunam. Chaynuypis paycunam nogapita mas puntata Jesucristuman yäracäriran.

⁸ Señor Jesucristuman yäracog cuyanacungä Ampliastapis salüdüta goycärilanqui. ⁹ Jesucristupita willacogmasinchi Urbanuta y cuyanacungä Estaquistapis salüdüta goycärilanqui. ¹⁰ Apelista salüdüta goycärilanqui. Nacarpis Jesucristumanmi imaypis yäracuycan. Aristobulupa wasinchru cagcunatapis salüdüta goycärilanqui. ¹¹ Israel masi Herodionta salüdüta goycärilanqui. Señor Jesucristuman yäracogcuna Narcisupa wasinchru cagtapis salüdüta goycärilanqui. ¹² Trifenata y Trifosata salüdüta goycärilanqui. Paycunam imaycanuypapis Señor Jesucristo mandanganta rurarcen. Chaynuyla cuyanacungä paninchi Persidatapis salüdüta goycärilanqui. Pay imaycanuypapis pasaypam Señor Jesucristo munanganta ruraran. ¹³ Rufuta salüdüta goycärilanqui. Pay Señor Jesucristuman yäracog pasaypa ali runam. Chaynuy mamantapis salüdüta goycärilanqui. Pay mamänuyi casha. ¹⁴ Asincrituta, Flegontita, Hermista, Patrobasta, Hermasta y paycunawan shuntacag yäracogcunatapis salüdüta goycärilanqui. ¹⁵ Filologuta, Juliata, Nereuta, Nereupa paninta, Olimpasta y paycunawan shuntacag yäracogcunatapis salüdüta goycärilanqui.

¹⁶ Jucniqui jucniquipis cuyaypag shumag saludanacäriy. Intëruchru Jesucristuman yäracog shuntacagcuna salüdunta apachicärimun.

¹⁷ Wauguicuna panicuna, gamcunata rugacü Jesucristupa willacuyninta chrasquipäcungayquipa contran yachrachir litunacachegcunapita y lutanta yarpayman chruragcunapita cuydacärinayquita. Chaynuy cagcunapitaga ashucäriy. ¹⁸ Paycunaga manam Señor Jesucristo mandanganta rurapäcunchu sinöga quiquin munangalantam rurapäcun. Paycunaga ali shimilpana parlaparmi shumag mana tantiyag yäracogcunata lutanta criyichipäcun. ¹⁹ Lapanmi musyan gamcuna cäsucog capäcungayquita. Chaynuy cangayquita musyar nogapis cushicümi. Noga munä alicagcunata rurapäcunayquipag shumag tantiyacog capäcunayquita y mana alicagcunata mana rurapäcunayquipag. ²⁰ Jauca cawachicog Tayta Diosninchim Satanaspa munayninta manacagman nagana chruranga y gamcunapa munayniquicunaman nagana chruranga. Señor Jesucristo cuyapaycäriläshunqui.

²¹ Jesucristupita willacogmasi Timoteo gamcunapag salüdunta apachicamun. Israel masicuna Lucio, Jasón y Sosipaterpis salüdunta apachicamun.

²² Cay cartata escribipämog noga Terciupis Señor Jesucristuman yäracog car gamcunapag salüdüta apachicamü.

²³ Gayupis salüdunta apachicamun. Paypa wasinchrümi noga pacharaycä y yäracog lapan shuntacagcuna caychrümi shuntacäpäcü. Marcapa tesorërun Erastupis y wauguinchi Cuartupis gamcunapag salüdunta apachicamun.

²⁴ [Señor Jesucristo lapayquita cuyapaycärishunqui. Amén.]

Cartata ushananpag Tayta Diosninchita alabangan

²⁵ ¡Tayta Diosninchita alabäshun! Paymi Jesucristupa willacuyninta willacungänuyla y Jesucristupita yachrachingänuyla shumag yäracärinayquipag munayniyog caycan. Chay willacuy caycan pipis mana musyanganta Tayta Diosninchita musyachingannuylam. Chay pipis mana musyangan pacararan cay pacha manaräpis camasha canganpita pacham. ²⁶ Cananga imaypis cawag Tayta Dios mandangannuy musyachisha caycan willacognincuna escribingancunawan. Cay pipis mana musyanganta musyachisha lapan mana Israel runacunata paycuna criyipäcunanpag y cäsucärinanpag.

²⁷ ¡Salvamänanchipag Jesucristuta cachramunganpita japalan y imaycatis tantiyag Tayta Diosninchita imaycamapis alabasha cayculächun! Amén.

1 CORINTIOS

Jesucristuman Corinto marcachru yäracogcunaman apóstol Pablo puntacag cartata apachingan

Corinto marca Grecia naciunchru caycag Acaya provinciachrümi caran. Corinto jatuncaray marcam caran. Manarag Pablo Corinto marcaman chrayaptin manam pipis chaychru musyaranrächu Jesucristupa ali willacuyninta. Chayman chrayaycur Pablo willacuptinmi ichanga Jesucristuman waquin runacuna yäracärian. Chaychrümi Pablo tiyaran juc wata sogta quilla Jesucristupa willacuyninta chrasquicogcunata yachrachir. Corintuchru Pablo caycaptin ima pasangancunata masta musyanayquipag liyinqui Hechos 18.1-17.

Jesucristuman yäracurpis apóstol Pablo aywacuptin Corintuchru wauguicuna panicuna manam Diosninchí munangannuychu cawaran. Chaymi quiquinpara chriquinacärian (1.10-17; 3.1-4), yachragtucärian (3.18-23), Pabluta jamurparan (4.1-21), jucächog wauguita chrasquiparan (5.1-13), autoridäcunaman jucninpis jucninpis quejamacärian (6.1-11) y majanwan puñuytapis mana munapäcurannachu (7.1-7). Chaynuypis idulucunapag pishtangan aychata micapäcuran (8.1-13; 10.1-11.1) y apóstol caycaptinpis Pabluta manacagman chrurapäcuran (9.1-27). Chaynuylam Santa Cénatapis jucächusha caycarmi upupäcuran (11.17-34), Santu Espiritu imanuy yanapan-gantapis manam tantiyapäcuranchu (12.1-31), imanuy cuyanacunanpag cangantapis manam tantiyapäcuranchu (13.1-13) y Jesucristuman yäracog shuntacagcunachru mana yachrangan idiomapa aläpa parlapäcuran (14.1-40). Chaynuypis wañunganpita cawarimunanpag canganta waquin manam criyipäcuranchu (15.1-58).

Chaynuy cawapäcuptinmi paycunaman cay cartata Pablo apachiran shumag tantiyacärianpag. Chaynuypis Jesucristupa willacuyninta runacuna manacagman churaptinmi paycunata Pablo tantiyachiran ali willacuyninta chrasquicogcunata Tayta Dios salvananpag canganta (1.18-2.16). Chaynuypis yachrachiran majayog cananpag o majaynag cananpag canganpitapis (7.8-40) y ofrendata shuntananpag canganpitapis (16.1-4).

Saludacuynin

1 ¹Tayta Diosninchí munayninpam noga Pablo Jesucristupa apostulnin canäpag chrurasha caycä. Wauguinchi Sosteniswan ²Corinto marca-chru Diosman yäracog shuntacagcunaman cay cartata apachimü. Jesucristo cayninpa Dios gamcunata chrurashushcanqui paylapag canayquipag y chrurashushcanqui Jesucristuman yäracog runacuna canayquipag. Chaynuy may chaychrüpis Señor Jesucristuta rugacogcunamanpis lapayquipag cay cartata apachimü. Paycunapis noganchipis Señor Jesucristupa munayninchrümi

caycanchi. ³Taytanchi Dios y Señor Jesucristo cuyapaycärishunqui y jauca cawayta goycärishunqui.

Corinto marcachru yäracogcunapag Pablo Tayta Diosta agradecicungan

⁴Jesucristo cayninpa ima ruraytapis yachrapäcunayquipag Tayta Diosninchichi chrurapäcushungayquipitam gamcunapag imaypis Tayta Diosninchita agrade-cicü. ⁵Jesucristo cayninpa imaycatapis yachrag capäcunayquipag Tayta Dios-ninchi chrurapäcushushcanqui. Chaynuypa shumag parlayta yachrapäcunqui y shumag tantiyag y yachrag cayta yachrapäcunqui. ⁶Chaynuy caycan Jesucristupa willacuyninman shumag yäracäringayquipitam. ⁷Chaymi Tayta Diosninchichi imatapis rurayta yachrapäcunayquipag gopäcushungayqui manam pishipäcu-shunquichu Señor Jesucristo cutimunanpag junagta shuwaräpäcungayquicama. ⁸Jesucristo cutimunan junagcama yäracärinayquipag Tayta Diosninchichi yanapashunqui. Chaynuypa Señor Jesucristo juzganan junag juchaynag capäcunqui. ⁹Tayta Diosninchega ninganta imaypis cumplinmi. Paymi chrurapäcushushcanqui paypa Wamran Señor Jesucristuwan juc runanuyla capäcunayquipag.

Jesushman yäracogcuna mana litur cawapäcunanpag yachrachingan

¹⁰Wauguicuna panicuna, Señor Jesucristupa munayninwan gamcunata rugacü juc yarpayla mana litur lapayqui capäcunayquipag. Litur cawapäcu-nayquipa truquina imapäpis shumag yarpachracurir juc shongunuyla cawa-päcuy. ¹¹Wauguicuna panicuna, caynuy niycä chriquinacur litur cawarcangay-quita Cloëpa wasinchru cagcuna willamasha captinmi. ¹²Caytapis nishayqui: Waquinniqui nircanqui: “Noga cä Pablupam”. Waquinniqui nircanqui: “Noga cä Cefasam” y waquinniqui nircanqui: “Noga cä Cristupam”.

¹³¿Acäsu achcamanchu Jesucristo raquicasha caycan? ¿Pabluchu gamcuna raycu crucificasha caran? Gamcuna acäsu ¿Pablupa jutinchrüchu bautizasha capäcurayqui? ¹⁴Tayta Diosninchita agradecicü gamcunata maygayquitapis mana bautizangäpita. Noga bautizarä Crisputawan Gayulatam. ¹⁵Chaymi nogapa jutichru bautizacäringayquita pipis mana ningachu. ¹⁶Chaynuypis bautizarä Estefanaspa wasinchru cagcunalatam. Manam mas pitapis bauti-zangäta yarpächu. ¹⁷Nogata Cristo manam bautizänäpächu cachramasha sinöga willacuyninta willacunäpämi cachramasha. Willacur nogaga manam shumag rimay yachrag runanuychu willacurä. Chaynuy rimayta yachrag runanuy willacuptiga Jesucristo cruzchru wañur salvananpag munayniyog cangan manacagmanmi chrurasha canman caran.

**Tayta Diosninchipa willacuyninpag manacag
canganta nipäcuptinpis mas alicag cangan**

¹⁸Cruzchru Jesucristo wañunganpita willapaga infiernuchru castigasha cananpag cagcunapäga yangam caycan. Noganchi salvacunanchipag cagcu-napämi ichanga Jesucristo cruzchru wañungan Tayta Diospa munaynin caycan. ¹⁹Tayta Diosninchichi escribichinganchrüpis caynuymi niycan:

“Yachrag runacunata pantachishämi.

Tantiyag runacunapa tantiyayninta manacagmanmi chrurashag”.^a

²⁰Chauraga yachrag caynin ¿imatag pasasha? Moisés escribingan leycunata yachrachegcunawan ¿imatag pasasha? Canan wichan canganpita rimay yachrag runacunawan ¿imatag pasasha? Jesucristuman mana yäracog canan wichan yachrag runacunapa yachrag cayninta Tayta Diosninchi manacagmanmi chrurasha. ²¹Dios yachrag carmi musyaran Jesucristuman mana yäracog runacuna quiquincunapa tantiyaylancunapita payta mana reguipäcunanpag canganta. Ichanga Tayta Diosninchita gustaran willacuyninta willacuptin chrasquicogcunata salvaytam. Chay willacuyninta waquin runacuna yanga cangantam yarpäpäcuran.

²²Israel runacunaga milagrutarämi ricayta munarcan. Mana Israel runacunaga yachrag caylatam munarcan. ²³Ichanga chaynuy captinpis nogacuna willacurcä Cristo cruzchru wañungantam. Chaynuy willacäriptimi Israel runacuna rabyacärin. Y mana Israel runacunanam yarpäpäcun manacagcunata yachraräcächingäta. ²⁴Tayta Diosninchi chrurangancagcunapämi ichanga Israel runacunapag mana Israel runacunapag captinpis Cristo Tayta Diosninchipa munaynin y yachrag caynin caycan. ²⁵Ichanga Cristo wañungapita Tayta Diosninchipa willacuyninpag manacag canganta nipäcuptinpis runacuna yachrag canganpita mas alim caycan. Y chay Tayta Diosninchipa willacuyninpag runacuna mana väleg canganta yarpäpäcuptinpis runacunapa munayninpita mas munayniyog caycan.

Corintuchru yäracogcuna mana yachrag y mana munayniyog cangan

²⁶Wauguicuna panicuna, Tayta Diosninchi chrurashungayqui wichan imanuy cangayquitapis yarpäpäcunquiman: Runacuna yarpangannuypis rasunpam gamcuna walcagla yachrag, walcagla munayniyog y walcagla ricu capäcurayqui. ²⁷Yachragcunata pengacachinan casham runacuna mana yachrag nipäcunganta Tayta Diosninchi acrasa. Fuerzayogcunata pengacachinan casham runacuna fuerzaynag nipäcunganta Tayta Diosninchi acrasa. ²⁸Tayta Diosninchi acrasa pobricagcunata y manacagpag ricasha cagcunatam. Chayta niycan imapis mana cagcunapämi. Chaynuypam Tayta Diosninchi imapis cagcunata manacagman chruraycan. ²⁹Chaymi Tayta Diospa ñaupagninchru pipis mana alabacungachu. ³⁰Ichanga quiquin Tayta Diosninchim Jesucristuwan juc runanuyla capäcunayquipag shuntapäcushushcanqui. Chaynuypis Tayta Diosninchi noganchi raycu Cristo yachrag cananpag chrurasha. Chaynuypa Tayta Diosninchi juchaynagtanuy chrasquimanchi, paylapag caycanchi y librina cananchipag chruramashcanchi. ³¹Chaymi Tayta Diosninchi escribichinganchrüpis caynuy niycan: “Pipis alabacuyta munarga Señurninchita alabächun”.^b

Tayta Diosninchi yarpangancunata Santu Espíritu runacunata tantiyachingan

2 ¹Wauguicuna panicuna, gamcunacagman Tayta Diosninchipa willacuy-
ninpita willacunäpag aywamur manam shumag rimay yachrag runa-
nuychu ni shumag yachrag runanuychu shamurä. ²Gamcunacagchru car
Jesucristulapitam y pay crucificasha wañungalanpitam yachrachiyta munarä.

Jucpita imatapis manam yachrachiyta munarächu. ³Chaynuypis fuerzaynag y sicsicyaycar manchariycarmi carä. ⁴Gamcuna yäracärinayquipag Jesucristupa willacuynta willapar manam shumag yachrag runacunanuychu willaparä. Sinöga willapapti Santu Espiritum munayninwan gamcunata tantiyachipä-cushurayqui. ⁵Chaynuy caran Jesucristuman yäracärinayquipag Tayta Diosninchi munayniyog cayninpam manam runacuna yachrag cayninpachu.

⁶Ichanga shumagna Jesucristuman yäracusha cagcunata nogacuna Tayta Diosninchi yachrangantam yachrachipäcü. Pay yachranganga manam cay wichan runacunapa yachrayninchu ni cay wichan mandagcunapa yachrayninchu caycan. Cay mandagcunaga manacagman chrurasha cananpämi caycan. ⁷Ichanga nogacuna Tayta Diosninchi yachrangantam yachrar-cächi. Chayta manam pipis musyaranchu. Chayta noganchitam Tayta Diosninchi musyachimashcanchi. Chayta Tayta Diosninchi manarag cay pachata camarmi yarparan noganchi paypa ñaupagninman chrayananchipag. ⁸Chay wichan mandagcuna manam chaypita tantiyapäcuranchu. Tantiyarga Dios alipag ricangan Señor Jesucristuta manam crucificäpäcunmanchu caran.

⁹Tayta Diosninchi escribichinganchrüpis caynuymi niycan:

“Pipis mana ricanganta ni mana mayanganta

ni mana yarpangantam

payta cuyagcunapag Tayta Diosninchi camarisha”.^c

¹⁰Noganchita cay lapanta Santu Espirituwanmi Tayta Diosninchi musyachimashcanchi. Santu Espiritoga lapantam musyan. Payga imaycatapis Dios yarpanganta lapantam musyan.

¹¹Manam juc runa musyanchu juc runa imata yarpangantapis. Chayta musyan runachru espiritun caycaglam. Chaynuymi Dios imata yarpangantapis pipis mana musyanchu sinöga Tayta Diospa Espiritunla musyan. ¹²Noganchi manam cay pachachru cag espiritutachu chrasquishcanchi. Sinöga noganchi chrasquishcanchi Tayta Diosninchipita shamog Santu Espiritutam. Chaynuypa tantiyanchi Tayta Diosninchi cuyapämashpanchi salvamänanchipag canganta. ¹³Chaycunapita gamcunata willaparcä manam runacunapa yarpaynilanpita-chu, sinöga Santu Espiritu tantiyachimangalantam. Chaynuypa Santu Espiritu rimachipäcamanganwan tantiyarcächi Santu Espiritupa yarpaynincunata.

¹⁴Santu Espirituta mana chrasquicogcunaga Tayta Diospa Espiritun yachrachingancunata manam chrasquinchu. Paycunapäga chaycuna caycan manacagcunam. Santu Espiritulawan carmi chaycunata tantiyayta atipäpäcun. Santu Espirituwan mana carga manam tantiyayta atipäpäcunchu. ¹⁵Santu Espirituta chrasquicogcunam ichanga imatapis ali o mana ali canganta tantiyapäcun. Y paycunata manam pipis imatapis ningachu. ¹⁶Tayta Diosninchi escribichinganchrüpis caynuymi niycan: “¿Pitag musyan Señurninchipa yarpaynincunata? ¿Pirag payta yachrachinman?”^d Noganchim ichanga Jesucristo yarpangannuy yarpanchi.

Wauguicuna panicuna litur mana cawananpag yachrachingan

3 ¹Wauguicuna panicuna, noga gamcunata Santu Espiritu munan-gannuy cawagcunatanuychu manam willapashcä. Sinöga quiquincuna

munangannuylla cawagtanuymi willapashcă. Y iti wamra mana tantiyacog cangannuy Jesucristupa willacuyninta mana tantiyapăcuptiquim gamcunata willapashcă. ²Gamcunata shumagla yachrachiră manarăpis micuyta micog wamratanuypis chuchulawanrag caycag iti wamratanuymi. Gamcuna capă-curayqui micuytana manarag micunanpag iti wamracunanuymi. Cananpis chaynuylarămi carcanqui. ³¿Imanirtag chaynuy carcanqui? Gamcuna chri-quinacur litur cawarcanqui. Chaynuy cawarga juchăcur quiquiquicuna munangayquinuylarămi cawarcanqui y Jesucristuman mana yăracog runacunanuylla cawarcanqui. ⁴Jucagniqui “Noga că Pablupam” y jucagniqui “Noga că Apoluspm” nir Jesucristuman mana yăracog runacunanuyllam cawarcanqui.

Yachrachegcunapita tantiyachingan

⁵Chaynuy ninayquipăga ¿pitag Apolos? ¿pitag Pablo? Nogacunaga Tayta Dios mandanganta rurag runacunalam că. Nogacuna caynïpam Jesucristuman yăracărirayqui. Ishcăcunam Señor Jesucristo imata rurapăcunăpag chruramangantapis rurapăcură: ⁶Muruta murognuypis nogam Jesucristupa willacuyninta gamcunata willapară. Apolusnam chay muru wiñananpag pargognuypis masta yachrachipăcushurayqui. Ichanga chay muruta Tayta Diosninchi shumag wiñachimungannuy paymi shumag tantiyachipăcushushcanqui. ⁷Chaymi murogcagchu ni pargogcagchu muruta wiñachimun sinăga Tayta Diosninchim murusha caycagta wiñachimun. ⁸Murogcagpis pargogcagpis chay iwal-lam. Ichanga imanuytis ruranganta ricaycurmi Tayta Diosninchi păganga. ⁹Nogacuna ishcăpis chay aruylachru arogmi că y Tayta Diosninchipa arognincunam că. Gamcunaga Tayta Diospa chracran arucaycangannuymi y paypa wasin ruracaycangannuymi carcanqui.

¹⁰Tayta Diosninchi cuyapămar chruramasha captinmi shumag ali albañil cimientuta ali chruragnuypis Jesucristupa willacuyninta yachrachishcă. Chay cimientu jananchrănam juc albañilna wasita rurangannuy juc runacuna masta yachrarcăchin. Ichanga jucnin jucninpis imanuy ruraycangan-tapis shumag ricapăcunman. ¹¹Manam pipis cimientuta chrurashana caycagta jitariycur juc mushog cimientuta chrurananpag yaycunchu. Jesucristunam wasipa cimientunnuy caycan. ¹²Chay janman ōruwanpis, guellaywanpis, cuyaylapag chipipaycag rumicunawanpis o tablawanpis, ogshawanpis, carri-suwanpis ruranmannam. ¹³Ichanga chay rurangannuypis lapan yachrachingancuna juicio final junagmi musyacanga. Chay junag ninawan chrayamup-tinmi ninachru ali o mana ali canganpis musyacangannuy yachrachingan musyacanga. ¹⁴Rurangan wasi ali captin nina mana rupangannuymi ali yachrachingancunaga quădanga. Chaynuy captinga premiutam chrasqui-păcunga. ¹⁵Ichanga rurangan wasi mana ali captin nina rupangannuymi mana ali yachrachingancunaga manam quădangachu. Chaynuy captinga lapan rurangan manacagpămi canga. Ichanga wasi rupaptinpis quiquinga salvacungam.

¹⁶¿Manachu musyapăcunqui Tayta Diosninchi tiyacunan templun carcan-gayquita? Chaynuypis ¿manachu musyapăcunqui Santu Espăritu gamcu-nachru tiyaycanganta? ¹⁷Tayta Diosninchipa templunta juchruchegnuytis Jesucristuman yăracogcunata pantachegtaga Tayta Diosninchi castăgumanmi

chruranga. Castiguman chruran Jesucristuman yäracogcuna Diospa templunnuy Tayta Dioslapag captin. Y chay templo gamcunam carcanqui.

Runapa yachrag caynin Diospag manacag cangan

¹⁸Pipis ama engañacuchunchu: maygayquipis cay pachachru yachrag cangayquita yarparga imatapis mana yachragnuy cacuy. Chaynuypa ali yachrag cayman chrayanayquipag. ¹⁹Cay pachachru runacuna yachranganga Tayta Diosninchipäga manacagmi. Tayta Diosninchichi escribichinganchrüpis niycan: “Yachrag runacuna imanuytis ruranganta ricaycurmi Tayta Diosninchichi chay runacunapa yachrayninta pantacächinga”.^e ²⁰Chaynuypis caynuy escribiraycan: “Tayta Diosninchichi musyanmi yachrag runacunapa yarpaynincunaga manacagcuna canganta”.^f ²¹Chaynuy caycatinga pipapis discipulun cangayquipita ama alabacäriychu. Paycunaga carcan gamcuna lapayquita yachrachipäcushunayquipämi. ²²Pablupis, Apoluspis, Pedrupis, cay pachapis, cawaytis, wañuypis, canancagpis y shamogcagpis, lapan gamcunapämi caycan. ²³Gamcuna Jesucristupam capäcunqui y Jesucristunam Tayta Diosninchipa caycan.

Apostulcunata manacagpag mana ricapäcunanpag tantiyachingan

4 ¹Gamcuna musyapäcunquiman Jesucristo mandapäcamanganta ruragcuna capäcungäta. Chaynuypis pipis mana musyanganta Tayta Diosninchichi musyachimanganta yachrachipäcunäpag pay chrurapäcamasha canganta. ²Imatapis rurananpag chrurasha runaga yäracuypag cananpag cangantam ricachicunman. ³Noga manam manchacüchu gamcuna o juez juzgamänapag canganta. Quiquäpis manam musyächu alita o mana alita rurangätapis. ⁴Noga juchaynag cangäta yarpaptäpis manam pasaypa juchaynagchu caycä. Chayta Señor Jesucristum juchayog o mana juchayog cangätapis nimanga. ⁵Chaynuy caycatinga gamcuna manaräpis tiempun chrayamuptin ama juzgapäcuychu. Shuwäpäcuyp Señor Jesucristo shamur juzganapag. Paynam runa mana ali rurayta munangancunata y rurangancuna pacaraycagta y ima yarpangantapis jorgamunga. Chaychrünam imanuytis ruranganta ricaycur Tayta Diosninchichi jucninta jucninta premiuta gonga.

⁶Wauguicuna panicuna, gamcunapag ali cananpag captinmi Apolos y noga yachracheg capäcungäpita nishcä. Chaynuy nĩ Tayta Diosninchichi escribichinganchru ninganpita mas masta mana rurapäcunayquipag y pipis runatucur junta alipag ricar waquinta manacagpag mana ricapäcunanpag. ⁷Gamta çpitag waquinpita mas ali cangayquita nishushcanqui? ¿Imatatag Tayta Diosninchichi mana yachrangayquita mana goshushcanquichu? Pay lapanta goycäshuptiquega çimanirtag alabacunqui quiquilayquipita yachracuyta taringayquitanuy?

⁸Ricunuytis imaycata taregnuypis yachragnam capäcunqui. Gamcuna yachrag car nogacuna mana carcaptäpis mandagcunanuynam carcanqui. Amalä rasunpa gamcuna mandagcunana carcanquiman nogacunapis mandäshipäcunäpag. ⁹Tantiyaptäga nogacuna apostulcunata Tayta Diosninchichi

lapanpitapis mas guepamanmi chruraycärimasha. Runa wañuchisha cananpag chruraycognuymi nogacunatapis chruraycärimasha. Chaynuy rurapäcamasha runacuna y angilcuna ricapäcamänapämi. ¹⁰ Jesucristo janan nogacunata upatanuy ricapäcaman. Gamcuna ichanga Jesucristo janan yachrag runacuna carcanqui. Nogacunata imatapis mana rurayta puedegtnuy ricapäcaman. Gamcuna ichanga imatapis rurayta puedegtnuy carcanqui. Gamcunataga alipag ricapäcushunqui. Nogacunata ichanga mana alipag ricapäcaman. ¹¹ Canancamapis nogacunaga micanar, yacunar y röpa-pita nacar carcä. Runacuna magapäcaman. Wacchru caychru puricogla capäcü. ¹² Uticangäcama quiquicunam arucäri. Ashlipäcamaptinpis Tayta Diosninchita rugacäri paycunata yanapaycunanpag. Rabyapäpämaptinpis awantacäri. ¹³ Nogacunapa conträ lutanta rimapäcuptinpis ali shimicunapam chrasquipäpücü. Pasaypa mana välegtnuy y manacagpag ricapäcaman. Canancamapis chaynuylam ricarcäman.

¹⁴ Caynuy gamcunata ni manam gamcunata pengacachinäpächu, sinöga wamräcunata nuy anyanäpämi. Gamcunata cuyämi. ¹⁵ Gamcuna Jesucristuman yäracogcunapa cuydashogniquicuna yupaytapis mana atipäna captinpis juclaylam taytayquinuy caycan. Jesucristupa ali willacuyninta payman yäracärinayquipag gamcunata willapasha capti nogam taytayquinuy caycä. ¹⁶ Chaymi gamcunata rugacü noga cawangänuy cawapäcunayquipag.

¹⁷ Chaymi Jesucristuman yäracog yäracuyag cuyay wamränuy Timoteuta gamcunaman cachramushcä. Paymi yarpächishunqui Jesucristo munan-gannuyla noga cawaycangäta. Chay cawangänuyllam may chaychrüpis Jesucristuman yäracog shuntacagcunata yachraycächi. ¹⁸ Waquinniquega mana shamnäpag canganta yarparnash alitucur carcashcanqui. ¹⁹ Ichanga Tayta Diosninchi munaptinga juclam shamushag. Chrayar alitucogcuna rimangalantachu mana mayashag. Chaypa truquina musyashag imatapis rurapäcungantam. ²⁰ Tayta Diospa munayninga manam shumag rimaylachu caycan. Sinöga Santu Espiritupa munayninwan ruraymi caycan. ²¹ ¿Gamcuna imatag munapäcunqui? ¿Castigag shamunätachu? O ¿cuyar ali shongüwan shamunätachu?

Madrastanwan tiyag runata paycunapita gargupäcunanpag Pablo ningan

5 ¹ Musyacasha gamcunachru jucniqui madrastanwan warminwannuy tiyaycanganta. Chaynuy ruranganga pasaypa pengacuypag jucham caycan. Chaynuyga Jesucristuman mana yäracog runacunachrüpis manam canchu. ² Chaynuy caycarpis alitucurcanqui. Chaypa truquina ¿manachu laquicärinqui? Chaynuy cawag runaga gamcunapita gargusham canman. ³ Noga quiqui gamcunacagchru mana carpis espíritumi gamcunawan caycan. Chaymi gamcunacagchru quiqui caycagnuypis mayna Jesucristupa jutinchru chaynuy rurag runata juzgashcä. ⁴ Gamcuna gotucaptiqui espíritupis gamcunawanmi caycanga. Chaychrümi Señor Jesucristupa munayninwan ⁵ chay runa Satanasman entregasha cachun chaychru ushacänapag. Ichanga Señor Jesucristo cutimuptin spiritun salvasham canga.

⁶ Gamcuna alabacur mana alitam rurarcenqui. Caynuy ninganta musyapäcunquim: “Walcala levadüra lapan mäsatam jacarichin”. ⁷ Chauraga gamcunapita jitaripäcuy chay levadüranuypis gamcunachru caycag runata.

Chaynuypa capäcunqui levadüraynag mushog mäsapita tanta rurashanuy.⁸ Rasunpaga gamcuna carcanqui Pascua fiestachru micuna levadüraynag tantanuy. Pascuachru carni wañungannuy^h noganchipäga Jesucristo caycan. Pay maynam juchanchicuna raycu wañusha. ⁸ Chaynuy caycaptinga Pascua fiestanchita rurashun levadüraynag tantawannuy^p alicunalata yarpar y rasuncaglata rimar. Ama rurashunchu levadürawan rurasha tantawannuyga lutancunata y mana alicunalata ruralar.

⁹ Jucag carta apachimungächru nishcä olgupis warmipis jucwan jucwan puñucogcunawan mana gotucänayquipag canganta. ¹⁰ Chay ningäwan manam nishcächu olgupis warmipis jucwan jucwan puñogcunapita, malagcunapita, suwacunapita, idulucunaman yäracogcunapita ashucunayquipächu. Chay runacunawanga cay pachapita aywacur imar-rämi mana shuntacanquipächu. ¹¹ Canan ichanga niycä Jesucristuman yäracog caycarpis olgupis warmipis jucwan jucwan puñogcunawan, malagcunawan, idulucunaman yäracogcunawan, washarimacunawan, borrachucunawan, suwacunawan mana gotucäpäcunayquipämi. Chaynuy runacunawanga micunalayquipäpis ama gotucäpäcuychu.

¹² Nogapa manam ima munaynipsis canchu Jesucristuman mana yäracogcunata juzganäpag. Gamcunaga yäracog shuntacagcunata juzgapäcuy. ¹³ Jesucristuman mana yäracogcunataga Tayta Diosninchim juzganga. Chaymi chay jucha ruragta gamcunapita jorgupäcuy.

**Jesucristuman yäracog caycar juezcunaman
mana quejanacunanpag cangan**

6 ¹ Maygayquipis gamcuna quejanacurga ¿imanirtag Jesucristuman mana yäracog juezcunaman quejacog aywapäcunqui? Chaypa truquina Jesucristuman yäracogpura arregläpäcuy. ² ¿Manachu musyanqui gamcuna Jesucristuman yäracogcuna lapan runacunata juzganayquipag canganta? Chaynuy gamcuna paycunata juzganayquipag caycaptinga ¿manachu chaycunalapitaga juzgayta puedipäcunqui? ³ ¿Manachu musyapäcunqui angilcunatapis noganchi juzgananchipag canganta? Chaynuy caycaptinga cay pachachru cagcunalataga ¿imanirtag mana juzgashwanchu? ⁴ Gamcuna imapitapis quejanacurga ¿imanirtag yäracog shuntacagcuna mana alipag ricangan juezcunaman quejanacog aywarcanqui? ⁵ Chaynuy niycä pengacärinayquipämi. ¿Manachu gamcunachru jucniqui shumag tantiyag can wauguipura panipura quejanacunganta arreglänapag? ⁶ Chaynuy runananpa truquina quiquinapura quejanacärin. Y Jesuman mana yäracog juezcunamanrag quejanacunanpag aywapäcun.

⁷ Quiquiquipura quejanacur maynam mana alita rurapäcushcanqui. Chaypa truquina ¿imanirtag mana upälacäriniquichu? Suwapäshuptiquipis ¿imanirtag mana jaguipariniquichu? ⁸ Chaypa truquina quiquiquipura mana alita runanacurcanqui y quiquiquipura suwapänacurcanqui.

g 5.7 Manaräpis Pascua fiesta captin Israel runacuna wasincunapita lapan levadürata jitari-päcog. Pascua fiestachru Israel runacuna tantata micurga levadüraynaglata micapäcog. Levadüra tincuchisha caran juchaman y levadüraynag tanta tincuchisha caran Tayta Dios munan-gannuy cawayman. Pascua fiestapita y levadürapita musyanayquipag liyinqui Éxodo 12.15; 13.6-7. h 5.7 Pascua fiestachru carnita wañuchinganpita musyanayquipag liyinqi Deuteronomio 16.1-8.

⁹ ¿Manachu gamcuna musyapäcunqui mana ali ruragcunaga Tayta Diospa munayninman mana chrayananpag canganta? Ama engañacäriychu: manam chrayangachu olgupis warmipis jucwan jucwan puñogcuna, idulucunaman yäracogcuna, majayog caycar majanwannuy jucwan puñucogcuna, olgupura warmiwannuy puñucogcuna, ¹⁰ suwacogcuna, malagcuna, borrächucuna, washarimacuna. ¹¹ Waquinniquicuna chaynuymi capäcurayqui. Canan ichanga limpiu capäcunayquipag armashanuytis juchayquicunapita perdunashana carcanqui. Dioslapäna carcanqui y juchaynagtanuyna chrasquircäshunqui. Chaynu y Tayta Diosninchi rurasha Señor Jesucristupa munayninwan y paypa Santu Espiritun cayninpa.

Jucwan jucwan mana puñucärianpag tantiyachingan

¹² Gamcuna nircanqui lapanpis munangayqui ali rurapäcunayquipag canganta. Ichanga manam lapanchu rurapäcunayquipag ali caycan. Nogapis munangäta rurämanmi. Ichanga imawanpis manam vincichicushächu. ¹³ Chaynuypis nipäcun: “Micuy pachrapämi, pachrana micuypag”. Ichanga Tayta Diosninchi ishcantapis ushacächingam. Pipis jucwan jucwan puñucunanpächu manam caycan. Cuerpunchega caycan Señor Jesucristupämi y Señor Jesucristunam cuerpunchipag. ¹⁴ Tayta Diosninchi Señor Jesucristuta cawarichimusha. Chaynuymi noganchitapis munayniyog car cawarichimäshunpag.

¹⁵ ¿Manachu musyapäcunqui cuerpuyquicuna Jesucristupa juc parti cuerpun canganta? Noga imaypis mana chrurämanchu Jesucristupa juc parti cuerpunta mañösa warmipa juc parti cuerpun cananpag. ¹⁶ ¿Manachu musyanqui juc runa mañösa warmiwan puñurga juc runanuylaman ticranganta? Tayta Diosninchi escribichinganchrüpis caynuymi niycan: “Ishcanpis juc runanuylamanmi ticran”. ¹⁷ Ichanga Señor Jesucristuwan cagcunaga ishcanpis juc runanuylamanmi espiritualmente ticran.

¹⁸ Ama jucwan jucwan puñucäriychu. Runa ima juchatapis ruraycan. Jucwan jucwan puñurmi ichanga quiquinpa cuerpunpa contran chu ruraycan. ¹⁹ ¿Manachu musyapäcunqui Tayta Diosninchi gopäcushungayqui Santu Espiritu tiyangan templunuy capäcungayquita? Chaynu captinga cuerpuyquicuna manam gamcunapachu, sinöga Diospa. ²⁰ Gamcunataga Tayta Diosninchim rantipäcushushcanqui. Chaymi cuerpuyquicunawan mana juchäcuypa Tayta Diosninchita respitapäcunayqui.

Majanwan imanuy cananpag cangan

7 ¹ Canan nishayqui apachipäcamungayqui cartachru tapucamangayquipita. Chay cartachru gamcuna tapucamashcanqui: “¿Alichu canman runa warmiwan mana puñuptin?” nir. ² Ichanga olgupis warmipis jucwan jucwan mana puñucunanpita olgucunapis warmiyogcama canman y warmicunapis runayogcama canman. ³ Chaypitana majachacasha caycarnaga olgu rurananpag cagcunata warminwan cumplinman y warmipis runanwan cumplinman. ⁴ Majashapanaga warmipa cuerpun manam quiquinpanachu sinöga gosananpanam y gosanza cuerpunpis mana quiquinpanachu

sinöga warminpanam. ⁵Chaymi gamcuna jucniqui jucniquipis cuerpuyquita mana neganacärinayquichu. Tayta Diosninchita rugacärinayqui junagcuna cuerpuyquita neganacunayquipag parlasha imasha carga chay junagcuna neganacärinquiman. Chaypitana ichanga imaypis capäcungayquinuyla yapay capäcunquiman. Chaynuyla neganacur capäcuptiquega mana awantäpäcuptiqui Satanás maygayquitapis juchäcarachishunquimanmi. ⁶Caynuy niycä mana mandarchu sinöga chaynuy ruray ali cananpag captinmi. ⁷Nogalapitaga alim canman lapayquipis noganuyla capäcuptiqui. Ichanga Tayta Diosninchi chrurasha waquinta majayog cananpag y waquinta majaynag cananpag.

⁸Japalarag cagcunata y viudacunata ni noganuy majaynagla quädacuptin ali canganta. ⁹Ichanga mana awantacuyta puedirga majachacuchun. Mas ali canga majachacunan runapis warmilapag warmipis runalapag yarparaycar cawanganpitaga.

¹⁰Ichanga majachacusha cagcunata cay mandamientuta ni (manam nogapa yarpaylächu sinöga Señor Jesucristupam)^j: Warmi majanpita ama raquicächunchu. ¹¹Warmi majanpita raquicarga majaynagla quädacuchun. Majayog cayta munarga majanwan amistächun. Runapis warminpita ama raquicächunchu.

¹²Waquinpita nishayqui (ichanga cay ningä nogapa yarpaylämi manam Señor Jesucristupitachu): Maygan wauguicunapapis warmin Jesucristuman mana yäracog captin y paywan tiyayta munaptin chay waugui ama warminpita raquicächunchu. ¹³Chaynuy maygan warmipapis runan Jesucristuman mana yäracog captinga y paywan tiyayta munaptinga ama raquicächunchu. ¹⁴Jesucristuman mana yäracog runan Jesucristuman yäracog warmin cayninpa Tayta Diospag raquishana caycan. Chaynuypis Jesucristuman mana yäracog warmin Jesucristuman yäracog runan cayninpa Diospag raquishana caycan. Mana chaynuy captinga wamrancuna Diospag mana raquishachu carcan. Rasunpaga wamrancuna Diospag raquishanam carcan. ¹⁵Ichanga Jesucristuman mana yäracogcunaga raquicayta munarga raquicächun. Mayganpis manam obligäduchu caycan tiyananpag. Gamcunata Tayta Diosninchi jauca cawapäcunayquipämi chrurapäcushushcanqui. ¹⁶Gam warmicag, capaschrar runayquita salvanquimanpis. Gam runacag, capaschrar warmiquita salvanquimanpis.

Tayta Diosninchi chrurangan höra imanuypis cangannuyla cawanapag yachrachingan

¹⁷Imanuy captinpis jucnin jucninpis Señor Jesucristo imanuypis cananpag chrurangannyu cawachun. Chaynuypis Tayta Diosninchi chrurangan höra cangannuy cawachun. Jesucristuman yäracog lapan shuntacagcuna chaynuy cananpämi ni. ¹⁸Circuncidasha caycaptiqui Tayta Diosninchi chrurasha cashuptiquega ama mana circuncidächicushanuyma rurachicuynachu. Circuncidäni caycaptiqui Tayta Diosninchi chrurasha cashuptiquega amana circuncidächicuynachu. ¹⁹Circuncidasha o mana circuncidasha cangayquipitaga mas ali

j 7.10 Majayogcuna majanpita mana raquicänanpag Jesucristo yachrachinganta masta musyanayquipag liyinqi San Mateo 5.32; 19.9; San Marcos 10.11-12; San Lucas 16.18.

caycan Tayta Diosninchipa mandamientunta cäsucuyimi. ²⁰ Jucnin jucninpis quëdacuchun Tayta Diosninchi chrurangan höra imanuyypis cangannuy.

²¹ Esclävu caycaptiqui Tayta Diosninchi chrurasha cashuptiquega ama yarpachracuychu. Esclävu caycangayquipita yargucunayquipag captinga ichanga yargucunquiman. ²² Pipis uyway caycaptinna Jesucristuman yäracunanpag Tayta Diosninchi chrurasha captin Jesucristum libri cananpag chrurasha. Chaynuy pipis libri caycaptinna Jesucristuman yäracunanpag Tayta Diosninchi chrurasha captin uyway cangannuy Jesucristo mandangalan-tana rurananpag caycan. ²³ Gamcunata Tayta Diosninchim rantipäcushush-canqui. Chaymi pï runapa munayninchrüpis manana capäcunquimannachu. ²⁴ Wauguicuna panicuna, jucnin jucninpis imanuyypis caycangannuy Tayta Diosninchi chrurangan höra cangannuy cananpag paywan cacuchun.

Majaynagcunapita yachrachingan

²⁵ Japalarag jipashcunapag Señor Jesucristo manam ima mandamientu-tapis nimashachu. Ichanga Señor Jesucristo cuyapämayninpa yäracuypag car caynuymi yarpayni. ²⁶ Nogapitaga ali canman pipis caycangannuy quëdacu-nanpag. Chaynuy quëdacunman canan wichan fiyupa nacaycanganchinuy mas fiyupa mana nacanapag. ²⁷ Majachacunayquipag parlasha caycarnaga warmita jaguiiriyta ama ashiychu. Japala carga warmita ama ashiychu. ²⁸ Majachacurga manam juchäcuycanquichu. Chaynuy jipashpis majacha-curga manam juchäcuycanchu. Ichanga majachacogcuna nacapacäringam. Chaynuy cananta manam munächu.

²⁹ Wauguicuna panicuna, cayta nishayqui: Walca tiempulanam cay pacha canga. Chaynuy caycaptinga warmiyogcuna warmiyng cangannuy cawapäcunman. ³⁰ Laquisha cagcuna mana laquisha caycagnuy cawapäcunman. Cushisha cagcuna mana cushisha caycagnuy cawapäcunman. Rantegcuna imata rantirpis quiquinpatanuyga ama charanmanchu. ³¹ Cay pachachru imaycayogpis cagcuna imanpis mana cagnuy cawapäcunman. Cay rican-ganchi pacha ushacaycannam.

³² Noga munä yarpachracular mana cawapäcunayquitam. Majaynag runacunaga mas yarpachracun Señor Jesucristo munangalanta ruraytam. ³³ Majayog runacunaga mas yarpachracun imaycatapis ashiyta y warminta ali cawachiytam. ³⁴ Chaynuymi warminpäpis y Señor Jesucristupäpis yarpa-chracun. Chaynuylam majaynag warmicunapis y japalarag jipashcunapis lapan shongunpa Señor Jesucristulapag yarpachracärin. Majayog warmi-cunam ichanga yarpachracärin imaycatapis ashiyta y gosanta ali cawachiyta. ³⁵ Chaycunata nï gamcuna ali canayquita munarmi, manam gamcunata amacharchu. Chaycunata nï ali cawapäcunayquipag y juc yarpayla Señor Jesucristo munangannuyla cawapäcunayquipag.

³⁶ Ichanga pipis parlayninwan majachacuyta munarga, majachacunapä-nuyna watan captinga, yarpaynin chaynuy cananpäna captinga munanganta rurachun. Majachacuchun. Majachacuyga manam juchachu. ³⁷ Ichanga pipis munanganta ruranan caycaptinga, mana majachacunapag pipis mana obli-gaptinga, mana majachacunapag pasaypa yarpachracusha carga alitam ruraycan. ³⁸ Chaynuypa parlag masinwan majachacurga alitam ruraycan. Mana majachacurga mas alitam ruraycan.

³⁹ Majachacusha warmega gosan cawangancamaga majanpita ama raquicächunchu. Gosan wañuruptinmi ichanga libri quëdan munarga piwanpis majachacunapag. Ichanga majachacurga majachacuchun Jesucristuman yäracog runawan. ⁴⁰ Yarpaynïpitaga mas cushisha canman yapay manana majachacurna. Chaynuy niycä nogapis Tayta Diospa Espiritunpa munayninchru cangäta yarparmi.

**İdulucunapag chrurasha micuyta micunanpag
o mana micunanpag yachrachingan**

8 ¹ Cananga nishayqui idulucunapag chrurasha micuytita.^k Musyanganchinuytis “Lapanchim yachrag canchi”. Ichanga yachrananwan runa runatucun. Cuyapäcog canganmi ichanga runamasinpag ali. ² Mayganpis yachrag canganta yarparga manarämi rasunpa yachrananpag cagta yachranrächu. ³ Ichanga Tayta Diosta cuyaptinga pay Tayta Diospa reguisham caycan.

⁴ İdulucunapag chrurasha micuycunapita micunanpag canganpita, musyanganchinuytis “İdulucunapaga cay pachachru manam ima munayninpis canchu”, “Cay pachachrüga juclaylam Dios caycan”. ⁵ Cieluchrüpis y cay pachachrüpis “dios” jutiycocuna captinpis (rasunpa caycan achca “dioscuna” y “señurcuna”) ⁶ noganchipäga juclaylam Dios. Paymi Taytanchi. Paymi lapanta camaran y noganchi pay mandanganta rurarmi cawanchi. Chaynuytis juclaylam Señor Jesucristo. Pay cayninpam Dios lapanta camaran y noganchipis pay cayninpam caycanchi.

⁷ Manam lapanchu musyapäcun idulucuna munayniynag canganta. Waquinacuna idulucunata adorayta yachracasha carmi chay idulucunapag chrurasha micuycunata micurga idulucunata adorarcangantanuyrag yarparcan. Chaynuy rurar juchäcuycanganta yarpäpäcun. ⁸ “Micuy manam Tayta Diosninchi chrasquimänanchipächu ni mana chrasquimänanchipächu caycan. Micurga manam mas alichu cashun; mana micurga manam peurchu cashun”. ⁹ Ichanga “lapan micuytis micunalapämi” nir micurga cuydädu mana musyag yäracocunata juchäcarachinman. ¹⁰ Gam musyaycar idulucunata adoränancagman jamaycur idulucunapag chrurasha micuyta micuycagta maygan mana musyagpis ricashushpayquega paycunapis idulucunapag chrurasha micuyta micurpis micurunmanmi. ¹¹ Chaynuy musyaycar rurangayquipitam Jesucristo pay raycu wañusha caycaptinpis mana musyag wauguega panega Jesucristuman yäracuycanganta jaguiriyunga. ¹² Mana musyag wauguicunata panicunata lutanta yarpächir quiquin Jesucristupämi lutanta rurarcanchi. ¹³ Chaymi chay micungä janan wauguï panï juchäcuyman chrayaptinga imaytis aychata mana micushächu juchäcuyman mana chrayananpag.

Rasunpa apóstol canganta Pablo ningan

9 ¹ Gamcuna manam niegapäcamanquimancho nogapis libri caycangäta y apóstol cangäta. Noga Señor Jesucristuta ricarämi. Gamcunam Señor

k 8.1 Chay wichanga uywacunata idulucunapag pishtapäcog. Chay aychata idulucunata adoränancagchru micur Jesucristuman mana yäracog runacuna idulucunata adoräpäcog. Waquinna Jesucristuman yäracocuna yarpäpäcunan chay aychata iduluta adoränancagchru micurga juchäcuycanganta. Waquinna yarpäpäcunan mana juchäcuycanganta. Chaynuy canganpitam apóstol Pabluta tapucärran.

Jesucristupa ali willacuyninta willapapti chrasquicärishcanqui. ²Capas waquinpäga apostulpis mana cächu. Gamcunapämi ichanga apóstol cä. Gamcuna Señor Jesucristuman yäracuyniquipam musyacan apóstol cangä.

³Chay jamurpämagcunata caynuy ni: ⁴Nogacunapis micuyta upuyta yachrapäcumi. ⁵¿Chaynuypis manachu waquin apostulcunanuy, Señor Jesucristupa wanguincunanuy y Pedrunuy Jesucristuman yäracog warmita nogacunapis pusharäman? ⁶¿Acäsu Bernabëwan nogalachu mantinicärinäpag arupäcunä? ⁷¿Pitag soldädu canman quiquinpa gastuncunawan? ¿Pitag plantangan üvaspa wayuyninta mana micunchu? ¿Pitag üshata michir gapircur lëchinta mana upunchu?

⁸Cayta manam runapa yarpaynilantachu niycä. Chayta Moisés escribingan leycunachrupis niycanmi. ⁹Moisés escribingan leycunachru nin: “Trigu jarog törucunapa shiminman bozalta ama chrurapaychu”.¹ Chaynuy Tayta Diosninchi niycan manam törucunapita laquicurchu. ¹⁰Sinöga noganchipita laquicurmi noganchicuna raycu leyta escribichiran. Chaynuy captinmi trigu murog y trigu cosechag arun cosëchapita chrasquinan raycu. ¹¹Nogacunam muruta murognuypis gamcunata Jesucristupa willacuyninta willapäpäcushcä. Chaymi cosechagnuypis gamcunapita imalatapis chrasquipäcuman. ¹²¿Waquincunapis gamcunapita chrasquircäptinga nogacunapis manachu gamcunapita chrasquipäcuman?

Ichanga gamcunapita chrasquipäcunä caycaptinpis imanuy nacarpis manam gamcunata imatapis chaypita nipäcushcächu Jesucristupa willacuynin mas mashtacänan raycu. ¹³Gamcuna musyapäcunquim templuchru arogcunaga templupita chrasquipäcunganta. Altarchru yanapagcunapis altarcagchru pishtangan uywacunapita chrasquipäcunganta. ¹⁴Chaynuymi ali willacuyta willacogcunapaga chaypita chrasquipäcunanpag canganta Señor Jesucristo niran.^m

¹⁵Ichanga chaynuy caycaptinpis noga pitapis manam imatapis nishcächu. Chaynuypis manam gamcunapita imalatapis chrasquipäcunä raycuchu cay cartachru gamcunata niycä. Chaynuy ruranäpa truquinga wañucushäpis. Chaynuy cangäpita noga cushicümi. Chaypita pipis manam jamurpämanmanchu. ¹⁶Jesucristupa ali willacuyninta willacungäläpita noga manam cushicüchu. Noga chayta imaycanuypapis ruranämi caycan. ¿Mana willacuptiäga imanuyrag cashag? ¹⁷Quiquiläpita willacurga cobrämanmi. Ichanga manam quiquiläpitachu willacuycä sinöga Tayta Diosninchi willacunäpag chruramasha captinmi willacuycä. ¹⁸Noga pitapis mana cobraypa Jesucristupa willacuyninta willacungäpitam cushisha caycä. Chay willacungäpita pägasha canäpag captinpis mana cobraypa willacuycä.

¹⁹Pipa munayninchru mana caycarpis lapanpa munayninnuy ricacushcä. Chaynuy caycä mas achca runacuna Jesucristuta chrasquicunan raycum. ²⁰Chaymi Israel runacunawan carga paycunanuy nogapis cashcä paycuna Jesucristuman yäracärinan raycu. Chaynuypis Moisés escribingan leycunata cäsucogcunawan carga chay leycunata cäsucushcä paycunapis Jesucristuman yäracärinan raycu. Chay leycunata mana cäsucunä captinpis chaynuy rurashcä. ²¹Chaynuypis Moisés escribingan leycunata mana cäsucogcuna

mana cäsucungannuy nogapis cashcă Jesucristuman yäracärianan raycu. Chaynuy cashcă Tayta Diosninchipa leynincunata cäsucur cawaycarmi. Rasunpaga Jesucristupa leynin ningannuyymi cawaycă. ²²Shumag mana yäracogcunawan car nogapis paycunanuyymi cashcă Jesucristuman mas yäracunan raycu. Lapan paycunanuy cashcă imanuyypapis maygalanpis Jesucristuman yäracur salvacunan raycum. ²³Chay lapanta ruraycă Jesucristupa willacuyninta willacunä raycum. Willacuycă Jesucristuman yäracur runacuna cushicäriptin nogapis cushicunä raycum.

²⁴Gamcuna musyapäcunquim cörriychru achcag yalinacuptin gänagcagla premiuta chrasquinganta. Chaynuy gamcunapis premiuta chrasquipäcunayquipanuyypis shumag cawapäcuy Tayta Diosninchipa ñaupagninman chrayapäcunayquipag. ²⁵Cörrinanpag shumag camaricärianan. Chaynuy camaricun gänar chaquicäcog jachrapita coröna rurasha premiuta chrasquinalanpämi. Noganchim ichanga camaricuycanchi mana ushacag corönata chrasquinanchipag. ²⁶Chaymi noga gapra runanuychu mana cörrü ni pelyarpis pelyangä runata mana chrayachegnuychu caycă. ²⁷Chaypa truquinga quiquita cäsucunäpag cuerpüta castigagnuyymi caycă. Jesucristupa ali willacuyninta willacurpis capas “Tayta Diospa ñaupagninman mana chrayashäpis” nirmi.

**Israel runacuna Diosta mana cäsucur cawangannuy
mana cawanapag yachrachingan**

10 ¹Wauguicuna panicuna, manam munächu unay ayllunchicunata pucutay lantuparanganta y “Puca lamar” jutiyoq lamarta pasapäcunganta gongapäcunayquita. ²Chaynuy Moiseswan lapan juc runanuyla capäcunan pucutay lantuparanganwan y Puca Lamarpa pasapäcunganwan bautizashanuy car. ³Chaynuyypis lapanmi cielupita ratamog micuyta micapäcuran.ⁿ ⁴Chaynuyypis chagapita Tayta Diosninchü pashtachimungan yacutapis lapan upupäcuran.^o Chay yacu pashtamog chaga Jesucristunuyymi caran. Pay paycunawanmi caycaran. ⁵Chaynuy captinpis Tayta Diosninchü achcagwan rabyaran. Chaymi chay runacuna chunyang jircachru wañusha jitaraycar quëdapäcuran.

⁶Chaynuy lapan pasaran ricacunanchipag paycunanuy lutancunata rurayta mana ashinanchipämi. ⁷Chaymi waquin adoräpäcungannuyypis idulucunata ama adoräpäcuychu. Paycuna chaynuy rurapäcunganpita Tayta Diosninchü escribichinganchrüpis caynuy niycan: “Runacuna micapäcunanpag y upyapäcunanpag jamacärian. Chaypitana dansapäcunanpag sharcapäcuran”.^p ⁸Chaynuyypis waquincuna rurapäcungannuy jucwan jucwan ama puñushunchu. Chaynuy rurapäcunganpitam uch junaglachru ishca y chrunca quimsa waranga (23,000) wañupäcuran.^q ⁹Waquincuna rurapäcunganuyypis Señor Jesucristuta munanganchita ama rurachiya munashunchu. Chaynuy rurapäcunganpitam culebra caniptin wañupäcuran.^r ¹⁰Chaynuyypis waquincuna rimapäcungannuy Tayta Diosninchipa contran ama rimapäcuychu. Chaynuy rimapäcunganpita Tayta Diosninchipa angilnin paycunata wañuchiran.^s

¹¹ Unay castanchicunata cay lapan pasaran noganchi ricacunanchipämi. Noganchipis chaynuy mana rurananchipag Tayta Diosninchi escribichinganchrüpis escribيرانmi. Chay caran noganchi cay pacha ushanan wichanchru cawagcuna musyananchipämi. ¹² Chaymi cuydädu Tayta Diosninchi munan-gannuy cawaycangayquita criyir gamcuna juchäcuymän chrayaräriquinman. ¹³ Gamcunata imalapis juchäcachiya munapäcushuptiqui chaynuypis waquin runacunata juchäcachiya munapäcun. Diosninchiman yäracuya pueandinqui; pay musyanmi maycamala awantänayquipag cagtapis. Ichanga juchäcuymän manaräpis chrayaptiquim Tayta Diosninchi yanapäshunqui juchäcunayquipag caycagpita yargunayquipag. Chaynuy yanapäshuptiqui awantäpäcunqui.

İdulucunata mana adoränanpag yachrachingan

¹⁴ Cuyay wauguicuna panicuna, idulucunata ama adoräpäcuychu. ¹⁵ Tanti-yacog runacunatam niycä. Quiquiquicuna tantiyacäriy imata niycangätapis. ¹⁶ Tayta Diosninchita agradecicur vinuta upur Jesucristo noganchi raycu yawarninta jichrar wañungantam yarpanchi y Jesucristuwan juc runanuylam caycanchi. Chaynuypis tantata partircur micur Jesucristo cruzchru wañun-ganta yarpanchi y Jesucristuwan juc runanuylam caycanchi. ¹⁷ Achca carpis juc tantalapitam micunchi. Chaymi juc runanuyla lapanchipis caycanchi.

¹⁸ Tayta Diosninchipag pishtangan uywacunapita Israel runacuna micur paycunapis Tayta Diosninchiuwan juc runanuylam carcan. ¹⁹ Cayta niycä manam idulucuna munayniyog cangantachu. Chaynuypis niycä manam iduluta chrurapangan aycha juc aychapita mas alicag cangantachu. ²⁰ Cayta niycä Diosman mana yäracogcunaga iduluncunapag uywacunata chrurarga Tayta Diospag mana chrurarcangantam sinöga diablucunapag chrurarcangantam. Noga manam munächu diablucunawan juc runanuyla chapäcunay-quita. ²¹ Gamcuna manam Señor Jesucristupa vinunpita upurcur diablucu-napa vinunpitapis upunquimanchu. Chaynuypis manam Señor Jesucristupa micuyninpita micurcur diablucunapa micuyninpitapis micunquimanchu. ²² ¿Acäsu Tayta Diosninchita rabyachiytachu munarcanqui? ¿Acäsu nogan-cha paypita mas fuertichu canchi?

²³ Gamcuna nircanqui lapanpis munangayqui ali rurapäcunayquipag canganta. Ichanga manam lapanchu rurapäcunayquipag ali caycan. Munan-gayquita rurapäcuptiquipis lapanchu manam yäracog masinchipäga ali caycan. ²⁴ Quiquilayqui ali canayquipäga ama ashinquimanchu. Sinöga waquinpis ali cananpag ashinquiman.

²⁵ Aychata rantirga idulucunapag chruranganta o mana chrurangantapis mana tapupaypa rantiy. ²⁶ Chaynuy caycan cay pacha y chaychru cagcuna Tayta Diosninchipa captinmi.⁴

²⁷ Pipis Jesucristuman mana yäracog runa gayachishuptiqui munarga ayway. Micuyta garashuptiquega mana tapupaypa micunqui. ²⁸ Mayganpis chay aychaga idulucunata chrurapangan aycham nishuptiquega willashog-niqui runa juchäcuycangayquita mana yarpänanpag ama micunquichu. ²⁹ Chaynuy niycä chay runa juchäcuycangayquita mana yarpänanpämi, manam gam juchäcuycangayquita yarpänayquipächu.

Noga munangäta rurangä waquincunapag mana ali canganta yarpä-nanta manam munächu. ³⁰Micuypita Tayta Diosta agradecicur micuycap-tiga çimanirtag pipis jamurpämanman? ³¹Chaymi micurpis, upurpis y imata rurarpis rurapäcunayqui Tayta Dios alipag ricasha cananpag. ³²Israel runa-cunatapis mana Israel runacunatapis Tayta Diosman yäracog shuntacagcu-natapis ama juchäcachiychu. ³³Noga imanuypapis lapanpag lapanta alitam ruraycä. Quiquilä ali canäpächu manam ashiycä sinöga waquinpis ali canan-pämi ashiycä. Chayta noga rurä salvacärinanpämi.

11 ¹Jesucristo cawangannuy cawangäta ricapäcungayquinuy gamcu-napis cawapäcuy.

**Warmicuna Tayta Diosninchita adoränapag
shuntacanganchru imanuy cananpag cangan**

²Cushisha caycä gamcuna imaypis yachrachingäta yarpäpäcungayqui-pita. Chaynuypis yachracungäcunata yachrachingäcunata imaypis mana gongapäcungayquipita. ³Ichanga cayta tantiyanayquitam munaycä. Cristum cada runapa mandagnin. Runam warminpa mandagnin. Tayta Diosnam Cristupa mandagnin. ⁴Juc runa Tayta Diosta rugacur o pay musyachinganta willacur umanta manam imawanpis chapacunmanchu. Chaynuy rurarga Jesucristutam manacagman chruraycan. ⁵Warmicuna umanta chapacüni rugacur o Tayta Diosninchita musyachinganta willacur gosantam manacagman chruraycan. Chaynuy rurarga agchanta galay galar rutucushanuymi caycan. ⁶Umanta warmi mana chapacurga agchantapis pasaypa rutuchicuchun. Warmipag agchanta pasaypa rutuchicuy o agchanta galay galar rutuchicuy pengacuypag captinga umanta chapacuchun.

⁷Runaga quiquin Tayta Diosninchita nirag carmi y runa cayninpa Dios alipag ricasha carmi umanta mana chapacunmanchu. Warmim ichanga runa ali ricasha cananpag caycan. ⁸Chaynuy caycan warmipita runata Tayta Dios-ninchita manam camanganpitachu sinöga runapita warmita camanganpitam. ⁹Chaynuypis manam warmi jananchu runata camasha, sinöga runa jananmi warmita camasha. ¹⁰Chaynuy captinmi y angilcuna jananmi warmicuna umanta chapacunan. ¹¹Chaynuy captinpis Señor Jesucristuman yäracogcuna-chru warmi mana captinga runa manam canmanchu. Runapis mana captinga warmi manam canmanchu. ¹²Warmita olgupitam Tayta Diosninchita camasha. Chaynuypis warmipitam olgupis yurin. Y chay lapanta Tayta Diosninchim camasha.

¹³Wauguicuna panicuna shumag parlanacäriy. ¿Alichurag canman warmi-cuna umanta chapacüni Tayta Diosninchita rugacuptin? ¹⁴Musyanganchi-nuypis olgucunapäga pengaypämi warminuypis agchanta wiñachicungan. ¹⁵Warmipämi ichanga ata agchayog cay shumag ali caycan. Paycunapa ata agchan caycan umanta chapananpämi. ¹⁶Ichanga pipis chaycunapita lituyta munarga musyanan nogacunapis ni Jesucristuman yäracog shuntacagcunapis juc mas costumbrita mana musyapäcungäta.

Corintuchru cag yäracogcuna Santa Cënata shumag mana upupäcungan

¹⁷Canan cay nimunäpag cagchru manam gamcunata alabarchu nimu-shayqui. Gamcuna ali canayquipag shuntacangayqui mana ali caymanmi

chrurarcäshunqui. ¹⁸Chay shuntacäpäcungayquichru quiquiquipura raquicasha capäcungayquitam nipäcamasha. Chaynuy rasunpa cangantanuyimi criyicä. ¹⁹Au, chaynuy gamcuna raquicäpäcunayquipämi caycan. Chaynuy pam musyacanga maygayquipis Tayta Diosninchiman rasunpa yäracäringayqui. ²⁰Chaynuy raqui raqui shuntacasha micapäcungayqui mananam Señor Jesucristupag Santa Cēnanachu. ²¹Micuna hōra chrayamuptinnash jucniqui jucniquipis micuyniquicunata apapäcungayquita micurcanqui. Chaycama waquincunaga micanaycarshi quēdapäcun. Waquincunaga asta borrachäpäcunshi. ²²¿Gamcunapa manachu wasiquicuna can maychru micapäcunayquipäpis upupäcunayquipäpis? ¿Imanirtag Diosman yäracog shuntacagcunata despreciapäcunqui y micuyninag cagta pengayman chrurapäcunqui? ¿Gamcunata imatatag nishayqui? ¿Gamcunata alabäshayquichu? ¿Chaypita manam alabäshayquichu!

Santa Cēnata Jesucristo yachrachinganpita willapangan

(San Mateo 26.26-29; San Marcos 14.22-25; San Lucas 22.14-20)

²³Santa Cēna costumbrita Señor Jesucristo ruranganta yachrachipäcamangalantam nogapis gamcunata yachraycächi. Wañuchisha cananpag entregānan chacaymi Señor Jesucristo tantata aptacuran. ²⁴Nircur Tayta Diosta agradecicurir tantata partircur niran: “[Charipäcuy y micapäcuy.] Cay tantaga cuerpūmi caycan; gamcuna raycum noga wañuchisha cashag. Caynuy rurapäcuy gamcuna raycu wañungäta yarpäpäcunayquipag”. ²⁵Chaynuy pis cēnaya usharcuna vīnuyog cōpata aptarcu niran: “Cay cōpachru caycag vīno yawarnīmi y chaywanmi Tayta Diosninchī mushog contrātuta runawan ruranga. Chaymi vīnuta upurga imaypis yarpäpäcunqui gamcuna raycu wañungäta”. ²⁶Señor Jesucristo cutimungancama cay tantata micur y cay vāsūpita vīnuta upur imaypis pay wañunganta willapäpäcunqui.

Santa Cēnata shumag tantiyacurir upupäcunanpag yachrachingan

²⁷Chaymi pipis Señor Jesucristuta mana alipag ricaycar Santa Cēnachru tantata micurga y vāsūpita vīnuta upurga Señor Jesucristupa cuerpunta y yawarninta manacaggpag chrurar juchäcuycan. ²⁸Puntata jucnin jucninpis tantata manaräpis micur y vīnuta manaräpis upur waquincunawan imanuy pis caycanganta yarpachracärinman. Nircur-rag tantata micunman y vīnuta upunman. ²⁹Jesucristupa cuerpun imapag cangantapis mana musyaycar Santa Cēnachru tantata micuptinga y vāsūpita vīnuta upuptinga castigasha canalänpāmi micuycan y upuycan. ³⁰Chaynuy rurapäcungayquipitam achcag gueshyarcunqui y waquincuna wañupäcushana. ³¹Imanuy caycanganchitapis shumag tantiyacushaga Tayta Diosninchī manam castigämashwanchu. ³²Ichanga Señor Jesucristo castigaycāmanchī yachracunanchipāmi. Chaynuypa juchäcogcunawan iwal castiguman mana gaycusha cananchipag.

³³Wauguicuna panicuna, chaymi micunayquipag shuntacarga lapayqui shuwaränacärinqui. ³⁴(Maygayquipis micanarga wasiquichru micapäcamunqui.) Shuntacangayquichru chaynuy rurangayquipita Tayta Diosninchī mana castigäshunayquipag.

Waquinpitaga shamurnam arregläshag.

Ima rurayta yachrag canapäpis Santu Espiritu runata chrurangan

12 ¹Wauguicuna panicuna, musyapäcunayquipag runa ima rurayta yachrananpäpis Santu Espiritu chruranganpitam cananga nishayqui.

²Gamcuna musyapäcunquim Jesucristuman manarag yäracäriptiqui imay-canuyppapis mana rimag idulucunaman adorag pushasha capäcungayquita.

³Chaymi cayta musyapäcunayquita munä: manam pipis Tayta Diospa Espiritunpa munayninwan rimar “Jesucristo castigasha cachun” ninchu. Ichanga pipis “Jesucristo Señormi” nir rimagcäga Santu Espiritupa munayninwanmi rimaycan.

⁴Runa ima ruraytapis yachrananpag tucuy niragmi caycan. Ichanga ima ruraytapis yachrananpag Santu Espiritulam chruran. ⁵Tucuy nuypam Tayta Diosninchi mandanganta ruranapag caycan. Ichanga imata ruranapäpis Señor Jesucristulam chruran. ⁶Diospa munaynin tucuy niragmi caycan ruranapag. Ichanga lapanta rurananpag Tayta Dioslam munayniyog caycan lapan runata rurachinanpag.

⁷Santu Espiritu imanuy cangantapis Tayta Dios musyachin jucnin jucnintapis ima ruray yachrag cananpäpis Santu Espiritu chruraptinmi. Chay yachranganwan waquinta yanapänanpag. ⁸Waquincuna Santu Espiritupita chrasquin tantiyacagpag parlay yachrag cananpag. Waquinnam chay Santu Espiritulapita chrasquin shumag yachrag cayninwan waquintapis shumag yachrachinanpag. ⁹Waquinna chay Santu Espiritulapita Tayta Diosman shumag yäracunanpag yäracuyta chrasquin. Waquinna chay Santu Espiritulapita gueshyagcunata cuticächinanpag chrasquin. ¹⁰Waquintana chruran milagrucunata rurananpag. Waquinta chruran Tayta Dios musyachinganta willacunanpag. Waquinta chruran Santu Espiritu ruraycächinganta o juc espiritu ruraycächinganta tantiyananpag. Waquinta chruran tucuy nirag mana yachrangan idiomacunachru rimanapag. Waquinta chruran mana yachrangan idiomacunachru rimaptin ima niycangantapis tantiyachinanpag. ¹¹Cay lapanta ruran quiquin Santu Espiritulam. Quiquin munangannuyymi ima rurayta yachrag cananpäpis jucnin jucnintapis chruran.

Jesucristupa cuerpunman tincuchiypa yachrachingan

¹²Runapa cuerpun achca partiyog carpis juc cuerpulam. Chaynuymi Jesucristuman yäracogcunapis Jesucristupa juc cuerpunnuyla carcan. ¹³Bautizacunganchinuy Santu Espirituta chrasquishcanchi juc cuerpunnuyla canan-chipag. Israel runa carpis o mana Israel runa carpis, uyway carpis o mana uyway carpis juc cuerpunnuyla caycanchi.

¹⁴Runapa cuerpun manam juc partiyoglachu sinöga achca partiyogmi. ¹⁵Chraquipis “Maqui mana caycarga manam cuerpupachu cá” niptinpis ¿manachu chay cuerpulapa? ¹⁶Rinripis “Mana ñawi caycarga manam cuerpupachu cá” niptinpis ¿manachu chay cuerpulapa? ¹⁷Lapan cuerpo ñawila captinga ¿imawanrag mayashwan? Chaynuypis cuerpo rinrila captinga ¿imawanrag asyaytapis mayashwan? ¹⁸Ichanga Tayta Diosninchi cada partita cuerpuman munangannuyymi chrurasha. ¹⁹¿Lapan juc partilan captinga cuerpo imanuypatag canman! ²⁰Rasunpaga achca particuna captinpis cuerpoga juc laylam.

²¹Ñawi manam maquita ninmanchu: “Gamta manam nisitächu”. Chaynuy umapis chraquita mana ninmanchu: “Manam gamta nisitächu”. ²²Chaypa truquinga cuerpuchru mas delicädu nirag particagcunatam mas nisitanchi. ²³Cuorpuchru juc parti mana välegcag niragtam mas shumag chapacunchi. Y pengacuypag cagcunatapis shumag chapacunchi. ²⁴Cuorpunchichru alipag ricasha cagcunataga manam chaynuychu chapanchi. Tayta Diosninchega cuerpunchita rurar juc parti mana väleg nirag captinpis alipag ricanapämi chrurasha. ²⁵Chaynuy Tayta Dios chrurasha cuerpuchru jucninpis jucninpis yanapänacunanpag manam raquicänanpächu. ²⁶Cuorpuchru maygan partipis nanaptin chay partiwan lapan partim mana ali ricacun. Maygan partitapis alipag ricashaga chay partiwan lapan partim cushicärin.

²⁷Gamcunaga Jesucristupa cuerpunnuymi carcanqui. Y jucniqui jucniquipis juc partinuy carcanqui. ²⁸Jesucristuman yäracog shuntacagcunachru Tayta Diosninchi chrurasha waquinta apostulcuna cananpag, waquinta Diospa willacognin cananpag, waquinta yachracheg cananpag, waquinta milagrucunata rurananpag, waquinta gueshyagcunata cuticächinanpag o yanapag o yächicog o tucuy nirag mana yachrangan idiomacunachru rimananpag. ²⁹Manam lapanchu apostulcuna, Diospa willacognincuna. Manam lapanchu yachrachegcuna ni manam lapanchu milagruta rurapäcun. ³⁰Manam lapanchu gueshyagcunata cuticächin. Manam lapanchu mana yachrangan idiomacunachru rimapäcun y chay idiomacunachru rimanganpita mana lapanchu ima niycangantapis tantiyachiya yachrapäcun. ³¹Gamcuna mas alinnincagcunata rurayta ashipäcunquiman.

Mas alicag canganta canan ricachishayqui.

Cuyanacupita yachrachingan

13 ¹Runacuna rimangan mana yachrangä idiomacunata y angilcuna rimangan idiomacunata rimarpis cuyacuyni mana captinga broncinuypis suenaglam o platillu büllata rurar suenagnuylam caycä. ²Tayta Diospa willacognin carpis, pipis mana musyanganta lapanta musyarpis, lapanta yachrag carpis, jirca juc lädupita juc läduman ashunanpag yäracuyni captinpis, cuyacuyni mana captinga imapäpis manam välichu. ³Imaycäcuna charangäta pobricunata aypurpis o rupaypa wafurpis cuyacuyni mana captinga chay rurangäcuna nogapag manam välinchu.

⁴Cuyacog cagcunaga awantacunmi. Cuyapäcogmi capäcun. Manam envidiosuchu. Manam ali tucärinchu ni runa tucärinchu. ⁵Manam manacagcunata ruranchu. Manam quiquilanpag imatapis ashinchu. Manam rabyacunchu ni manam pitapis rabyapanchu. ⁶Mana alicunata ruraptin manam cushipanchu. Chaypa truquinga alicunata ruraptin cushicunmi. ⁷Cuyacog carga nacarpis awantacunmi. Ima pasaptinpis criyinmi. Imaypis shuwaranmi. Mana yamacaypam awantacun.

⁸Cuyacuyna imaypis manam illacangachu. Juc junag chrayamungam Tayta Dios musyachinganta pipis mana willacunanpag. Mana yachrangan idiomacunachru pipis manam rimanganachu. Manam Santu Espiritupita yachrachicuyta chrasquipäcunganachu. ⁹Chaynuy canga runacuna yachrag carpis lapanta mana yachraptinmi y willacogcuna Tayta Dios musyachinganta willacurpis lapanta mana willacuptinmi. ¹⁰Jesucristo shamunanpag junag chrayamuptinmi ichanga chay lapan ushacanga.

¹¹Noga wamra carga wamranuylam parlaräpīs, tantiyacuräpīs y yarpachra-curäpīs. Auquisyarnam ichanga wamranuy cangäta jaguirishcäna. ¹²Cananga Tayta Diosninchita espējuchru ricagnuylarämi ricaycanchi. Juc junag cära cära tincurmi ichanga payta shumag ricashun. Canan noga shumag manam payta reguірächu. Ichanga juc junagmi canga nogata shumag reguiman-gannuy Tayta Diosninchita shumag reguinäpag.

¹³Noganchichru quimsam mana ushacag caycan: Tayta Diosninchiman yäracuy, pushacamänanchipag shuwaray y cuyacuy. Cay quimsanpita mas ali caycan cuyacog caymi.

**Jesucristuman yäracog shuntacagcunachru mana
yachrangan idiomacunachru rimanganpitaga mas ali
Tayta Diosninchi musyachinganta willacungan**

14 ¹Imaycanuypapis cuyanacuyta ashipäcuy. Chaynuypis ashipäcuy ima rurayta yachranayquipäpīs Santu Espiritupita chrasquinay-quipag. Ichanga mas ali caycan Tayta Diosninchi musyachinganta willacog canayquipag ashipäcunayquim. ²Mana yachrangan idiomachru rimagcu-naga manam runacunatachu parlapaycan sinöga Tayta Diosninchitam parla-paycan. Chayta pipis manam tantiyacunchu. Santu Espiritu cayninpam pipis mana musyangan rimaycunata rimaycan. ³Ichanga Tayta Dios musyachin-ganta willacogcunaga runacunatam willaparcen Jesucristuman mas yäracä-rinanpag, yächisha cananpag y mana laquicärinanpag. ⁴Mana yachrangan idiomachru rimarga chay runa Jesucristuman quiquin mas yäracunalanpämi parlaycan. Tayta Dios musyachinganta willacogmi ichanga willacun Jesu-cristuman yäracog shuntacagcuna mas yäracärinanpag.

⁵Noga munäman lapayqui mana yachrapäcungayqui idiomacunachru rima-päcunayquita. Chaypa truquinga mas munäman Tayta Dios musyachishun-gayquita willacärinayquita. Chay mas ali caycan mana yachrangan idioma-cunachru rimapäcungayquipitaga. Pipis mana yachrangan idiomacunachru rimaptinga chay rimangancunata mayganpis tantiyachinman Jesucristuman yäracog shuntacagcuna mas yäracärinanpag. ⁶Wauguicuna panicuna, tanti-yacäriy. Gamcunaman watucog shamur mana yachrangä idiomacunachru rimaptinga gamcunapag manam välinchu. Chaypa truquinga gamcunapag välin Santu Espiritupita chrasquingäcunata willapaptimi, Santu Espiritupita musyangäcunata yachrachiptimi, Tayta Dios musyachimanganta willapap-timi o Tayta Diospita imatapis yachrachiptimi.

⁷Quënatapis arpatapis shumag mana tucaptinga manam tantiyacunchu ima cantata tucaycanganpis. ⁸Chaynuypis guërrapag cornëtata shumag mana tucaptinga ¿pirag guërrapag camaricunman? ⁹Chaynuymi gamcuna-wanpis caycan. Gamcuna mana tantiyacag idiomachru rimapäcuptiquega ¿imanuypatag musyapäcunga imata nircangayquitapis? Chay caycan mana pipis caycaptin rimapapäcungayquinuylam. ¹⁰Musyanganchinuypis achcam idiomacuna caycan. Y maygan idiomatapis tantiyagcäga chay idioma ima ningantapis tantianmi. ¹¹Chaynuy captinpis mana tantiyangä idiomachru pipis parlapämappinga imata niycämangantapis manam tantiyashächu. Chay-nuylam payta parlapaptipis pay nogatapis mana tantiyamangachu. ¹²Gamcu-napis, Santu Espiritupita ima rurayta yachranayquipag imaycanuypapis

chrasquiyta munarcanqui. Chay chrasquingayquiwan shumag yanapan-quiman Jesucristuman yäracog shuntacagcuna mas yäracunanpag.

¹³Chauraga mana yachrangän idiomachru rimarga Tayta Diosninchita rugacunman ima niycangantapis tantiyachinanpag munayninta gonanpag. ¹⁴Noga Tayta Diosninchita mana yachrangä idiomachru rugacurga quiquilä shongülachrümi rugacucyä. Ichanga imata niycangätapis manam tanti-yächu. ¹⁵Chauraga çimatatag ruräman? Quiquilä shongülachru rugacushag y tantiyangä idiomachrüpis rugacushag. Quiquilä shongülachru cantashag y tantiyangä idiomachrüpis cantashag. ¹⁶Gam quiquilayqui shongulayquichru mana yachrangayqui idiomachru Tayta Diosninchita alabaptiqui chaychru cag runacuna mana tantiyar Tayta Diosninchita agradecicuptiqui çimanuy-parag paycuna gamwan juntü payta agradecicärinman? ¹⁷Tayta Diosninchita alabangayqui ali captinpis waquintaga manam yanapaycanquichu Tayta Diosninchiman mas yäracunanpag. ¹⁸Noga Tayta Diosninchita agradecicüi mana yachrangä idiomacunachru gamcunapita mas rimangäpita. ¹⁹Ichanga Jesucristuman yäracog shuntacagcunachru pichga tantiyacag rimaycunata parlar waquincunata yachrachipti mas ali caycan mana yachrangä chrunca waranga (10,000) mana tantiyacag rimaycunata rimangäpitaga.

²⁰Wauguicuna panicuna, wamracunanuyga ama yarpachracäriychu. Mana alicunata ruraypäga iti wamracunanuy capäcunquiman. Gamcunaga auquis runacunanuyna yarpachracäriy. ²¹Tayta Diosninchita escribichinganchru niycan:

“Cay naciunchru runacunata rimachishag juc casta idiomacunachru jäpa runacunanawan.

Chaynuy ruraptipis manam cäsucärimangachu, Dios chaynuy nin”.”

²²Chauraga mana yachrangän idiomacunachru rimayga caycan Jesucristuman mana criyegcunapämi y manam Jesucristuman yäracogcunapänachu. Ichanga Tayta Diosninchita musyachinganta willacuyga caycan Jesucristuman yäracogcunapänam y manam Jesucristuman mana criyegcunapächu. ²³Jesucristuman yäracog shuntacagcunachru lapayqui mana yachrangayqui idiomacunachru rimarcagman pï runapis o Jesucristuman mana criyeg runa yaycurga yarpanga lapayqui löcuyasha carcangayquita. ²⁴Ichanga lapayqui Tayta Diosninchita musyachishungayquita willacurcangayquiman Jesucristuman mana criyeg runa o pï runapis yaycurga juchayog canganpita yarpachracunga y juzgasha cananpag canganta yarpachracunga. ²⁵Chaynuy pam ima juchata ruranganpitapis lapanta yarpachracunga. Nircur Tayta Diosninchita gongurpacuycur adoranga. Y chaynuy pis ninga Tayta Diosninchita gamcunachru yacanganta.

Tayta Diosninchita adoränanpag shuntacanganchru desordinta mana rurananpag cangan

²⁶Chaynuy captinga, wauguicuna panicuna, shuntacäpäcungayquichru waquinniquicuna salmucunata cantapäcunqui, Jesucristupa willacuyninta yachrachinqui, Santu Espiritu musyachishungayquita willacunqui, mana yachrangän idiomachru rimanqui o chay rimanganta tantiyachinqui. Lapanta

rupapäcuy Jesucristuman mas yäracärianapag. ²⁷Mana yachrangan idioma-cunachru rimarga ishcayla o quimsala gatinaypa rimachun. Chay riman-ganta mayganpis juc tantiyachichun. ²⁸Pipis tantiyachinanpag mana captinga yäracog shuntacagcunachru upälacärichun. Chaynuy captinga mana maya-cayla quiquilnapag rugacuchun y Tayta Diosninchita parlapächun.

²⁹Chaynuy ishca o quimsa willacogcuna Tayta Diosninchi musyachin-ganta willacuriptinna waquincuna shumag tantiyacärianan chay willacungan Diosninchipita canganta o mana cangantapis. ³⁰Ichanga maygantapis junta chaychru jamaraycagta Tayta Diosninchichi musyachiptinga parlaycag upäla-cuchun jucag willacamunanpag. ³¹Chaynuypam lapayquipis Tayta Diosninchi musyachishungayquita gatinaylapa willacuyta pue dipäcunqui lapayqui yachracärianayquipag y shacyäcärianayquipag. ³²Diospa willacognincunaga shumag yarpachracärianman imay nipäcunanpäpis. ³³Tayta Diosninchega desordin cananta manam munanchu, sinöga ordenädu canantam munan. Chaynuy caycan Jesucristuman yäracog lapan shuntacagcunachru.

³⁴Jesucristuman yäracog shuntacagcunachruga warmicuna upälacäri-chun. Ama rimacärichunchu. Paycunaga Moisés escribingan leycunachru ningannuy majanpa munayninchru capäcuchun. ³⁵Imapitapis musyayta munarga wasinman chrayaycur majanta tapucuchun. Manam alichu caycan warmicuna Jesucristuman yäracog shuntacagcunachru rimacunanpag.

³⁶Yarpäpäcuy. Manam gamcunapitachu puntata Tayta Diosninchipa willa-cuynin galaycusha. Chaynuypis manam gamcunalamanchu Tayta Diosnin-chipa willacuynin chrayasha. ³⁷Mayganpis Tayta Diospa willacognin caycan-ganta yarparga o ima rurayta yachrananpäpis Santu Espiritu chrurangan runa caycanganta yarparga tantiyanan cay niycangäcuna Señor Jesucristupa mandamientun canganta. ³⁸Señor Jesucristupa mandamientun canganta mana criyiptinga Tayta Diosninchi manam cäsungachu.

³⁹Chaymi, wauguicuna panicuna, Tayta Diosninchi musyachishungay-quita willacuyta imaycanuypapis ashipäcuy. Ama amachäpäcuychu mana yachrangan idioma-cunachru rimananta. ⁴⁰Ichanga lapanta shumag y orde-nädu rupäpäcuy.

Jesucristo cawarimungan

15 ¹Wauguicuna panicuna, Jesucristupa ali willacuyninta willapan-gäta yarpäpäcunayquitam munä. Chay willacuyta willapangätam gamcuna chrasquicärishcanqui. Canancamapis chay willacuy ningannuylam cawarcanqui. ²Chaynuypis cay willacuyta willapangäta criyirga salvacäri-nquim. Chaynuy mana criyirga manacagpämi criyishcanqui.

³Gamcunata puntata yachrachishcä nogata yachrachimangalantam. Yachra-chishcä Tayta Diosninchi escribichinganchru ningannuyla Jesucristo juchan-chicuna janan wañunganta, ⁴wañurcuptin pampapäcunganta, chaypita quimsa junagtaga cawarimunganta Tayta Diosninchi escribichinganchru ningannuyla. ⁵Cawarircamur Jesús ricachicuran Pedruwan. Chaypitana chrunca ishca y (12) discipuluncunawan ricachicuran. ⁶Chaypitana pichga pachrac (500) wauguicuna panicuna shuntacasha caycagwan ricachicuran. Chay waugui-cuna panicuna achcagmi cawarcanrag y waquinga wañushana. ⁷Nircurnam Santiaguwan ricachicuran. Chaypitana lapan apostulnincunawan ricachicuran.

⁸Y ultimutana shumag mana yurisha wamranuypis caycapti nogawan richicuran. ⁹Waquin apostulcunapitaga noga manacag apostolnuymi cã. Tayta Diosman yäracogcunata rabyapangäpita nogaga manam “apóstol” nipäcãmãnanpänuychu cã. ¹⁰Ichanga Tayta Diosninchí cuyapämäyainpa imanuy carpis apóstol caycã. Tayta Diosninchí manam manacagpächu cuyapämasha. Nogam waquinnicunapitapis mas willacushcã. Chaynuy willacushcã Tayta Diosninchí shumag lapanchru yanapämaptinmi. ¹¹Noga o waquinnicuna willacurpis Jesucristo cawarimunganpitam willacäri y chaytam gamcuna chrasquicärishcanqui.

Wañusha runacuna cawarimunapag cangan

¹²Jesucristo wañurcur cawarimunganpita willacurcaptiga ¿imanirtag waquinniqui rimarcanqui wañushacuna mana cawarimunapag canganta? ¹³Wañushacuna mana cawarimunapag captinga Jesucristupis manam wañunganpita cawarimunmanchu caran. ¹⁴Jesucristo mana cawarimusha captinga paypa willacuyrinta willacäringäpis chauraga yangam caycan. Y Jesucristuman yäracäringayquipis chauraga yangam caycan. ¹⁵Wañushacuna rasunpa mana cawarimuptinga Jesucristutapis Tayta Diosninchí manam cawarichimushachu. Chauraga nogacuna Tayta Diosninchim Jesucristuta cawarichimusha nirga casquicurcämi. ¹⁶Wañushacuna mana cawarimunapag captinga Jesucristupis wañunganpita manam cawarimunmanchu caran. ¹⁷Jesucristo mana cawarimusha captinga manacaglapämi yäracurcanqui y juchayoglarämi carcanqui. ¹⁸Chaynuy captinga Jesucristuman yäracuyar wañogcunapis castigasham caycan. ¹⁹Cay pachalachru salvamãnanchipag Jesucristuman yäracushaga noganchi lapan runapita mas laquipämi caycanchi.

²⁰Ichanga Jesucristo rasunpam wañunganpita cawarimusha. Puntata pay cawarimusha captinmi musyanchi Jesucristuman yäracuyar wañogcuna cawarimunapag canganta. ²¹Juc runa janan wañuy shamungannuymi juc runa janan wañushacunapis cawarimun. ²²Adanpita cagcunaga Adán wañungannuymi lapan wañunga. Chaynuypis Jesucristuman yäracogcunaga lapanmi cawarimunga.

²³Lapanpis canga imanuytis cananpag cangannuymi. Puntataga Jesucristum cawarimusha. Chaypita Jesucristo cawarircamur cutimuptinrämi payta chrasquicusha cagcunaga cawarimunga. ²⁴Lapan diablucunata y lapan contran sharcogcunatapis vincircurna Jesucristo munayninchru lapanta chararanganta Tayta Diosman chruraycuptinna cay pacha ushacãnan junag chrayamunga. ²⁵Jesucristum mandanga lapan contrancagcunatapis vincircur munayninman chrurancama. ²⁶Lapanta vincircurnam wañuytapis vincinga. ²⁷Dios lapanta Jesucristupa munayninman chrurasha.^v Chaynuy lapan imaycatapis munayninman chrurasha niptinpis manam quiquin Tayta Diosninchega Jesucristupa munayninmanchu chruracasha caran. Sinöga imaycatapis quiquin Tayta Diosninchim Jesucristupa munayninman chrurasha. ²⁸Lapan imaycapis Jesucristupa munayninmanna chrurasha captin Wamran quiquin Jesucristo Tayta Diospa munayninman chrurasha canga.

Paymi lapan imaycatapis Jesucristupa munayninman chrurasha caran. Chaynuyppam Tayta Diosninchi lapan imaycatapis munayninchru chararanga.

²⁹Nagatan wañushacunapag bautizacogcunaga ¿imapätag bautizacärin? Wañushacuna mana cawarimunanpag caycaptinga ¿imapätag paycunapag bautizacärin? ³⁰Y ¿imanirtag nogacunataga ima hörapis wañuchiya munarcäman? ³¹Wauguicuna panicuna, rasunpam nogataga imay junagpis wañuchiya munarcäman. Chayga rasunpam Señor Jesucristuta chrasquicärin-gayquipita cushicungänuy caycan. ³²Nogata Éfeso marcachru fiyu uywanuy runacuna wañuchimayta munarcämaptinpis ¿imatatag gänashcä? Wañushacuna mana cawarimunanpag caycaptinga waquincuna ningannuypis: “Wara wañunanchi caycaptinga micucushun, upyashun”.^w

³³Piwanpis ama engañähicäriychu. “Mana ali amīgucunaga imatapis mana alitam rurachipäcushunqui”. ³⁴Shumagna tantiyacäriy. Amana juchäcäriynachu. Waquinniquega manam Tayta Diosninchipita musyapäcunquirächu. Chaynuy ni pengacärinayquipämi.

Wañushacuna cawarimuptin jucnuyna cuerpun cananpag cangan

³⁵Waquinniquega nircanqui: “¿Imanuyparag wañushacuna cawarimunga? ¿Imanuypag cuerpun canga?” ³⁶¡Upacuna! Murungayqui muroga puntata wañunanrämi yüran wiñamunanpag. ³⁷Mururga manam yürantachu murunqui sinöga quiquin trigutam o juc quiquin murutam. ³⁸Chaypitanam Tayta Diosninchi imanuy yürapis cananpag munangannuy chruran. Y cada casta murutapis ima muru cangannuy imanuy yüran cananpäpis munangannuy chruran. ³⁹Lapan aychapis manam chay niraglachu. Runapa aychan, uywacunapa aychan, päreg uywacunapa y pescädupa aychan juc nirag juc niragmi. ⁴⁰Chaynuymi cieluchru cuerpo cagcunapis y cay pachachru cuerpo cagcunapis caycan. Ichanga cieluchru y cay pachachru cuerpo cagcunapaga juc nirag juc niragmi cuyaylapag cayninpis. ⁴¹Intipis quillapis estrëllacunapis juc nirag juc niragmi achicyan. Estrëllacunapis jucnin jucninpis jucnuymi achicyan.

⁴²Chaynuymi runa wañurcur cawarimuptinpis canga. Pampasha cäga ushacangam. Cawarimogcäga manam ushacangachu. ⁴³Pampangancäga mana alipag ricasham caycan. Cawarimogcäga shumag cuerpuyogmi canga. Pampangancäga munayniynagmi caycan. Cawarimogcäga munayniyogmi canga. ⁴⁴Pampana cuerpoga cay pachachru cawanalapämi caycan. Cawarimogcag cuerpoga cieluchru cawanapag canga. Cuerpoga cay pachachru cawanalapämi caycan. Chaynuypis cuerpo canga cieluchru cawanapag.

⁴⁵Tayta Diosninchi escribichinganchru niycan: “Puntacag Adán jutiyog runa cawag runalaman tigrasha”.^x Ultimucag Adanmi ichanga cawachicog espirituman tigrasha. ⁴⁶Chaynuy captinpis cieluchru cawanapag cuerpo manam puntacag cuerpuchu caycan. Sinöga chay puntacag cuerpo cay pachachru cawanalapämi caycan. Chaypitarämi cieluchru cawanapag cuerpoga canga. ⁴⁷Puntacag runaga cay pachapitam caran y allpapita rurasham caran. Guepancag runaga cielupitam caycan. ⁴⁸Cay pachachru runacuna allpapita rurasha runanuylam caycan. Cieluchruga runacuna cielupita runanuylam

canga. ⁴⁹Allpapita rurasha runa cangannuy canganchinuylam cielupita runapa cuerpunnuy cashun. ⁵⁰Wauguicuna panicuna, cayta nishayqui: Aychantin tulluntin cuerpulanchiwanga Tayta Diospa munayninman mana ushacaypa cawananchipag manam chrayashunchu. Chaynuypis ushacag cuerpoga manam mana ushacag cuerpo cayman chrayangachu.

⁵¹Tayta Diosninchi pitapis mana musyachinganta musyapäcunayquitam munä: Manarämi lapanchichu wañushunpag. Ichanga lapanchim mushog cuerputa chrasquishunpag. ⁵²Chaynuy canga cornëtata ultimucag tucayta tucarimuptin mayänipita guemchirpur ricachracunganchinuymi. Chaynuy tucarimuptinmi wañusha cagcunapis cawarimunga mana ushacag cuerpunwan. Chay höräm noganchipis mushog cuerputa chrasquishunpag. ⁵³Cay ushacag cuerpunchi mana ushacagman ticranga. Cay wañog cuerpunchi mana wañogman ticranga.

⁵⁴Cay ushacag cuerpunchi mana ushacagman ticraruptin y cay wañog cuerpunchi mana wañogman ticraruptin Tayta Diosninchi escribichingan-chru ningannuyumi cumplinga: “Wañuyga vincishanam caycan”.^y ⁵⁵“Wañuy, cananga pitapis mananam vincinquinachu. Wañuy, cananga ¿maytag wañuchicunayqui?”^z ⁵⁶Wañuypa wañuchicunanga runa juchäcunganmi caycan. Y runa juchäcun leycunata mana cäsucurmi. ⁵⁷Ichanga Tayta Diosninchita agradecicushun paymi Señor Jesucristo cayninpa wañuyta vincichimanchi.

⁵⁸Chaynuy caycaptinga, cuyay wauguicuna panicuna, mana uticaypa Señor Jesucristuman yäracäriy y mana yamacaypa paypa ali willacuyninta willacäriy. Gamcuna musyapäcunquim Señor Jesucristo mandangancunata ruran-ayquicunaga mana manacagpag canganta.

Jesucristuman yäracogcunapag ofrendata shuntapäcungan

16 ¹Yäracogcunapag ofrendata shuntapäcunayquipag canganpita nishayqui. Galacia provinciachru Jesucristuman yäracog shuntacag-cuna chay ofrendata imanuyta shuntapäcunanpäpis yachrachingänuyta shuntapäcuy. ²Gamcuna aycata gänapäcungayquipitapis juc partita cada domingo raquipäcunquiman. Chaytana noga chrayamupti ofrendata gopäcunayquipag. ³Noga chrayamurnam gamcuna acrapäcungayqui runacunata y gamcuna shuntapäcungayqui ofrendata Jerusalemman apananpag cartantinta cachra-shag. ⁴Nogapis aywanäpärag captinga paycuna nogawanmi aywanga.

May chaypapis aywananpag Pablo yarpachracungan

⁵Shamura Macedonia provinciaparämi pasamushag. Macedonia provinciapa pasarna gamcunacagman chrayamushag. ⁶Capasmi gamcunawan chaychru goyäshag o tamyä quilla pasangancama chaychru cashäpag. Mayman aywanäpag canganmanpis aywanäpag gamcunam yanapämanquipag. ⁷Cananga mana aywamuyta munächu pasädalaga gamcunata ricayta mana munar. Chaypa truquinga Señor Jesucristo munaptinga gamcunacagchru goyaytarämi munaycä. ⁸Ichanga Efesuchrümi Pentecostés fiestacama quëdashag. ⁹Ahcag nogapa conträcuna captinpis caychru ahcag runacunam Jesucristupa willacuyninta willapänäta y payta chrasquicuyta munarcan. Chaymi Efesuchru quëdashag.

¹⁰Timoteo gamcunacagman chrayamur imapitapis mana manchariypa cachun. Chaypa truquinga ali ricasha cachun. Paypis noganuymi Jesucristupa willacuyninta willacur puriycan. ¹¹Pipis ama mana cag runatanuy ricachunchu. Chaypa truquinga jauca nogacagman aywamunanpag yanapaycäriylay. Noga wauguicunawanmi shuwararcä. ¹²Wauguinchi Apoluspita nishayqui: Payta achca cutim rugacurä aywamog wauguicunawan paypis gamcunata watucog shamunanpag. Ichanga cananpäga manam munasharächu. Yapaychrünachri shamunga watucärishunayquipag.

Carta ushanan

¹³Imaypis mayag mayagla Jesucristupa willacuynin ningannuyla cawapäcuy. Chaynuyla imatapis mana manchacuyta y Jesucristuman yäracuycar cawapäcuy. ¹⁴Imaycatapis rurar ali shonguyquipa rurapäcuy.

¹⁵Waugucuna panicuna, gamcuna musyapäcunquim Acaya provinciachru Estefanaspa wasinchru cagcuna Jesucristupa ali willacuyninta puntata chrasquicäringanta. Cananga paycunam Jesucristuman yäracogcunata imachrüpis yanaparcän. ¹⁶Paycunanuy cagcunataga y Jesucristupa willacuyninta willacuyta yanapagcunataga cäsucärinquiman.

¹⁷Estéfanas, Fortunato y Acaico gamcunacagpita watucamag chrayaramuptin pasaypam cushicushcä. Paycunam gamcuna mana cangayqui höra casha. ¹⁸Paycunam nogata cushichimasha gamcunata cushichipäcushungayquinuy. Paynuy cagcunata shumag ricapäcuy.

¹⁹Cay Asia provinciachru Jesucristuman yäracog shuntacagcuna salüdunta apachicamun. Aquila y Priscila y wasinchru yäracog shuntacagcunapis Señor Jesucristupa jutinchru salüdunta apachicamun. ²⁰Jesucristuman yäracogcuna salüdunta lapan apachicamun. Jucniqui jucniquipis cuyaypag shumag saludanacäriy.

²¹Noga Pablo quiquimi maquiwan y letrawan cay salüduta gamcunapag escribimü.

²²Pipis Señor Jesucristuta mana cuyagcagtaga Tayta Diosninchi castigächun. ¡Señor Jesucristo, cutimuyna!

²³Señor Jesucristo gamcunata cuyapaycärishunqui. ²⁴Jesucristuman yäracogcuna capäcuptiquim gamcunata cuyä. [Amén.]

2 CORINTIOS

Jesucristuman Corinto marcachru yäracogcunaman apóstol Pablo ishcaycag cartata apachingan

Corinto marca Grecia naciunchru caycag Acaya provinciachrümi caran. Corinto jatuncaray marcám caran. Manarag apóstol Pablo Corinto marcaman chrayaptin manam pipis chaychru musyaranrächu Jesucristupa ali willacuyninta. Chayman chrayaycur Pablo willacuptinmi Jesucristuman waquin runacuna yäracäriran. Chaychrümi apóstol Pablo tiyaran juc wata sogta quillan Jesucristupa ali willacuyninta chrasquicogcunata shumag yachrachir. Chaypita masta musyanayquipag liyinqi Hechos 18.1-17.

Corinto marcapita aywar waquin marcacunapana Pablo willacur puriycangan-camam lutan yachrachegcuna Corintuman chrayaran. Chay lutan yachrachegcunam caynuy yachrachiran: “Pablo manam Jesucristupa apostulninchu. Chaymi runacunata engañar puriycan” nir.

Chaynuy ninganta musyaycurmi apóstol Pablo cay cartata Corintuman apachiran chay lutan yachrachegcunata mana chrasquinanpag. Cay cartawanga ishcay cartatanam Corintuchru cag wauguicunaman panicunaman apachiran. Chaynuypis tantiyachiran Moisés escribingan leycunapita Jesucristupa ali willacuynin mas ali canganta (3.7-18), mushog cuerputa chrasquinanchipag canganta (5.1-10), imanuy nacarpis willacunganta (6.3-13), ofrendata cushishala shuntananpag canganta (8.1-9.15) y gueshyaptin Tayta Dios payta yanapanganta (12.7-10).

Saludacuynin

1 ¹Noga Pablo Tayta Diosninchi munayninpam Jesucristupa apostulnin caycä. Wauguinchi Timoteuwan ishcäcuna cay cartata apachipäcamü Tayta Diosninchimán Corinto marcachru yäracog shuntacagcunaman. Chaynuy lapan Acaya provinciachru lapan yäracogcunamanpis cay cartata apachipäcamü. ²Tayta Diosninchi y Señor Jesucristo cuyapaycärishunqui y jauca cawayta goycärishunqui.

³¡Señor Jesucristupa Taytan Diosninchi alabasha cayculächun! Paymi cuyapämanchi y paymi imaypis yanapämanchi. ⁴Paymi imanuy nacaptipis yanapäpácaman nogacunapis yanapämangannuyla nacagcunata yanapänäpag. ⁵Jesucristo nacangannuyimi nogacunapis fiyupa nacarcä. Chaynuypis Jesucristo cayninpa Tayta Dios shumag yanapäman. ⁶Nogacuna nacapäcü gamcunata Tayta Diosninchi yanapäshunayquipämi y salvacärinayquipämi. Nogacunata Tayta Diosninchi yanapäpácaman gamcunatapis nogacuna

yanapäpäcunäpami y gamcunapis nogacuna nacangänuy nacarpis mana yamacaypa awantäpäcunayquipag. ⁷Nogacuna musyapäcümü nogacunanuy pasaypa nacapäcuptiquipis gamcunatapis Tayta Diosninchichi yanapäpäcushunayquipag canganta. Chauraga shuwaraycä nacarpis awantäpäcunayquitam.

⁸Wauguicuna panicuna, Asia provinciachru fiyupa nacapäcungäta musyapäcunayquitam munapäcü. Chaychru fiyupam mana awantaypag nacapäcurä. Chaynuy nacar cawaytapis manam yarpäpäcuränachu. ⁹Chaychru wañuchipäcamänantanam yarpäpäcurä. Chaynuy captin yachracärirä quiquicunaman mana yäracärinäpag sinöga wañushacunata cawarichimog Tayta Diosninchiman yäracärinäpag. ¹⁰Tayta Diosninchichi salwapäcamasha y salwapäcamanga. Chaynuypis yäracäri runacuna wañuchiya munapäcamaptinpis salwapäcamänapag canganta. ¹¹Gamcuna nogacunapag Tayta Diosta rugacaycärilay. Achcag nogacunapag Tayta Diosta rugacäriptiquega pay nogacunata shumag yanapämanganpita achcagmi Tayta Diosta agradecicäringa.

Pablo Corintuman imanir mana aywangan

¹²Cay pachachru y gamcuna cagchru car Dios munangannuy pitapis mana casquipaypam y mana engañaypam cawapäcushcä. Musyapäcümü alilata rurar cawapäcungäta. Chaynuy rurangäpita cushicärimi. Chaynuy cawapäcushcä mana quiquicunapa yachraynïpitachu sinöga Tayta Dios cuyapäpäcamanganpitam cawapäcushcä. ¹³⁻¹⁴Cartata apachimungäcunachru manam juc niragtachu apachimushcä sinöga liyir tantiyapäcunayquipag caglatam. Gamcuna waquintaga imanuy cangätapis tantiyapäcushcanquinam. Ichanga shuwaraycä Señor Jesucristo cutimunan junäga nogacunapis gamcunapita cushicärinäpag canganta gamcunapis nogacunapita cushicärinayquipag canganta shumag tantiyapäcunayquitam.

¹⁵Chaynuy cananpag canganman yäracurmi puntata gamcunata watucuyta yarparä. Chaynuypa ishca cutina watucüman caran. ¹⁶Yarpashcä Macedoniapa pasar gamcunata puntata watucuyta. Y cutimurna yapay gamcunata watucuyta. Chaypitana Judeaman cuticunäpag yanapämänayquipag yarparä. ¹⁷Cay lapanta runapäpag noga shumagmi yarpachracurä. Gamcuna ama yarpäpäcuychu quiquilä munangannuyla jucta jucta runapäpag yarpangäta. ¹⁸Tayta Dios imaypis rasuncaglata ningannuyi nogacunapis gamcunata jucta jucta mana nipäcushcächu. ¹⁹Tayta Diospa Wamran Jesucristupita noga Silvanuwan Timoteuwan gamcunachru willacärirä. Pay manam jucta jucta niranchu sinöga lapan ningancuna rasuncagmi caycan. ²⁰Tayta Diosninchichi promitingancunata Jesucristum lapanta cumpliercan. Chaymi Tayta Diosninchita alabar Jesucristo cayninpa “Chaynuy cachun” ninchi. ²¹Tayta Diosninchim nogacunata y gamcunatapis waran waran yanapämashcanchi y yanapaycämanchi Jesucristuman mas yäracunanchipag. Chaynuypis Diosmi acramashcanchi ²²y señalämashcanchi. Santu Espirituta shongunchiman chruramusha gomänanchipag cagta chrasquinanchicama.

²³Yarpangänuy Corintuman manarämi aywamurächu gamcuna laquicuyman chrayanayquita mana munar. Tayta Dios musyanmi cay niycangäcuna rasuncag canganta. Mana rasuncag captin castigämächun. ²⁴Nogacunaga manam mana munaycagta yäracunayquipag niyta munapäcüchu. Sinöga cushishala capäcunayquipag gamcunata yanapaytam munapäcü. Gamcuna shumagnam Tayta Diosninchiman yäracurcanqui.

2 ¹Chaymi gamcunata laquicachiyta mana munar yapay watucuyta mana munarächu. ²Gamcunata laquicachiptïga çpirag nogata cushicachimanga? Gamcunata laquicachiptïga pipis manam cangachu cushicachimänapag. ³Chaymi chaynuy escribircur gamcunata cartalapa nimurä. Manam laquicachimänaquipächu gamcuna cagman chrayamüman caran. Chaypa truquina cushicärichimänaquitam munarä. Noga musyämi cushicuptï lapayquipis cushicärinayquipag canganta. ⁴Chay cartata gamcunapag escribir fiyupa yarpachracurä, laquicurä y wagarä. Ichanga manam laquichinäpächu apachimurä sinöga gamcunata cuyangäta musyapäcunayquipämi apachimurä.

Contran rimangan runata Pablo perdunangan

⁵Laquicachimag runaga nogalatachu manam laquicachimasha sinöga gamcunatapis laquicachishushcanquim. Ichanga manam paypita masta rimayta munächu. ⁶Chay runa castigasha cananpag gamcunapita achcag parlanacurir nipäcungayquipita amana masta nipäcuynachu. ⁷Chaypa truquina perdunäpäcunquiman y yanapäpäcunquiman. Chaynuy laquishala carga imamanpis chrayarunmanmi. ⁸Chaymi gamcunata rugacü cuyapäcog cangayquita yapay chay runata musyachinayquita.

⁹Maynam puntatana chaypita noga cartata apachimurä. Chaynuypam musyayta munarä cäsucamänaquipag canganta o mana cäsucamänaquipag cangantapis. ¹⁰Gamcuna pitapis perdunäpäcuptiquega nogapis payta perdunämi. Imapitapis perdunänapag captinga gamcuna raycu perdunämi. Cristo chayta musyan. ¹¹Payta perdunäshun Satanäs imachrüpis mana engaämänanchipag. Noganchega shumagmi musyanchi Satanaspä ima yarpaynin cangantapis.

Troas marcachru Pablo yarpachracungan

¹²Troas marcaman Jesucristupa willacuyninta willacunäpag chrayapti imapis manam chapämashachu. ¹³Ichanga pasaypa yarpachracurä wauguï Tituta mana taringäpita. Chaymi paycunapita despidicurir Macedonia provinciaman aywacurä.^a

Pablo Diosta agradecicungan

¹⁴Tayta Diosta agradecicü Jesucristuwan juc runanuyla capäcupti imaypis imachrüpis ali yargupäcunäpag nogacunata yanapäpäcamanganpita. Nogacunatam may chaychrüpis Jesucristupa ali willacuyninta Dios willacacähiman. Chay willacuyga may chaymanpis inciensusa shumag asyayninnyumi chrayaycan. ¹⁵Nogacuna carcä Tayta Diosninchipag Jesucristo inciensusa asyächingannuyi. Chaynuypa willacuyni chrayaycan salvacunanpag cagcunamanpis y infiernuchru castigasha cananpag cagcunamanpis. ¹⁶Castigasha cananpag cagcunapäga willacungä imapis mana ali asyanganuyi caycan castiguman aywananpag captin. Salvacogcunapämi ichanga

^a 2.13 Macedoniachru Pablo Tituwan tincuran. Tito Pabluta willaran cartata Pablo apachinganta Corintuchru yäracocuna ali chrasquicusha canganta. Mas musyanayquipag liyinqi 2 Corintios 7.5-15.

willacungäcuna perfüminuy caycan cawayman chrayananpag captin. ¿Diospa willacuyninta willacunäpag quiquiläcunapita camaricushachu? ¹⁷Nogacuna achcag rurapäcungannuy imatapis chrasquipäcunä raycuchu manam Tayta Diospa willacuyninta willacurcä. Chaypa truquina Tayta Dios cachramasha captin paypa ñaupagninchru y Jesucristo mayaycaptin rasuncaglata willacäri.

Unay conträto canganpita mushog conträto mas ali cangan

3 ¹Cayta nipäcupti capas imapitapis quiquicuna yapay alabacurcangäta yarpäpäcunqui. Manam waquincuna rurapäcungannuy recomendacion cartatarächu entregäman gamcuna chrasquipäcamänaquipag o recomendacion cartatarächu gamcunapita jorgüman waquin runacuna chrasquipäcamänapag. ²Chaypa truquina musyapäcü gamcuna quiquicuna recomendacion cartä carcangayquita. Nogacuna yachrachipäcungäpita Jesucristuman yäracungayquita y Tayta Dios munangannuy cawapäcungayquita musyarmi recomendacion carta mana captinpis runacuna chrasquipäcamanga. ³Yachrachingänuy Dios munangannuy cawaptiquim Jesucristo escribengan cartanuy caycanqui. Chayga shumagmi musyacan. Chay cartaga manam tintawanchu ni läja rumichrüchu^b escribisha caycan, sinöga cawag Tayta Diospa Santu Espiritunwan shonguyquichru escribisha caycan.

⁴Tayta Diosman yäracur Jesucristo cayninpa musyä recomendacion cartanuy cangayquita. ⁵Manam nogacuna quiquiläcunapitachu yachrapäcü. Chaypa truquina lapan yachrapäcungäcuna shamun Tayta Diospitam. ⁶Tayta Diosmi nogacunata yachrachipäcamasha mushog conträtupita willacärinäpag. Chay mushog conträtoga manam ninchu escribisha leycunata cumplinanchitarag sinöga Santu Espíritu munangannuy cawananchitam. Moisés escribengan leycunaga mana cäsucogcuna wañuchisha cananpag niycan. Santu Espiritum ichanga cawayta goycan.

⁷Wañuyman apag läja rumichru escribiraycag mandamientucunata Tayta Diospita chrasquircur Israel runacunaman cäranpis chipipaycaptin Moisés aparan. Moisespa cäranchru fiyupa chipipaycangan illacänanpag captinpis cäranta runacuna manam ricayta puedipäcuranchu. Chay leycuna chaynuy munayniyog captinpis ⁸Santu Espiritupita mushog conträto mas munayniyog ricacunga. ⁹Castigasha canapag leycuna munayniyog captinpis Tayta Diosninchu juchaynagtanuy runacunata chrasquinanpag willacuyninmi mas munayniyog canga. ¹⁰Chaymi chipipaycar munayniyog leycunata apamunganpitaga canancagcuna mas munayniyog caycan. ¹¹Chay leycunaga munayniyog carpis ushacaglam caran. Mushog conträto imaycamapis cananpag caycagmi ichanga mas munayniyog caycan.

¹²Chaynuy cananpag canganta musyarmi mana manchacuyta willacurcä. ¹³Nogacunaga manam Moisesnuychu rurarcä. Pay cäranta vëluwan chapacuran Israel runacuna paypa cäran chipipaycag illacaycanganta mana ricananpag. ¹⁴Paycunapis chaypita manam tantiyapäcuranchu. Cananpis unay conträtuta liyiptin vëlo chaparaycagnuy captin manam tantiyapäcunchu.

b 3.3 Sinäi puntachru caycar Moisés chrasquiran Tayta Diospa mandamientuncunata rumichru escribiycagta. Chayta musyanayquipag liyinqui Éxodo 24.12; 31.18; 32.15-16.

Chay cāranta chaparanganta manarag jorgunrächu. Chayta jorgun Jesucristuman yāracuptilanrämi. ¹⁵Canancamapis Moisés escribingan leycunata liyirpis manarämi tantiyanrächu vëlo chaparangan mana jorgusha captin. ¹⁶Ichanga runa juchanpita wanacurir Señor Jesucristuman yāracuptinnam chay vëlo chaparangan yargun. ¹⁷Señor Jesucristoga Espiritum. Paypa Espiritun canganchruga libri caycanchi. ¹⁸Chaymi noganchi cāranchi garishanuyna car espējuchru ricaycognuy caycanchi. Chauraga noganchita ricamashpanchim runacuna tantiyapācunga Señor Jesucristo pasaypa munayniyog canganta. Chaynuypis waranpa waranpa pay ticraycāchimanchi pay canganuyma chrayananchipag. Chaynuy ruraycan Señor Jesucristum. Payga Espiritum.

Jesucristupa willacuyninta Pablo willacungan

4 ¹Tayta Dios cuyapācog car Jesucristupa ali willacuyninta willacāri-nāpag chrurapācamasha captinmi mana yamacaypa willacāri. ²Nogacunaga manam imatapis pacaylapaga pengacuypag rurapācūchu. Chaynuypis manam engañana cashalāchu Tayta Diospa willacuyninpita lutancunata willapā. Chaypa truquinga rasuncaglatam willacāri. Chaynuypam Tayta Diosninchipa ñaupagninchru nogacunata runacuna ali chrasquipācamanga. ³Jesucristupa willacuyninta willacāringā vëlo chaparaycagnuy caycan castigasha cananpag cagcunalapāmi. ⁴Chay mana yāracogcuna mana tantiyapācunchu cay pachachru munayniyog Satanás yarpaynincunata upatacāchisha captinmi. Chaynuy upatacasha carmi munayniyog Jesucristupa willacuyninta mana tantiyapācunchu. Jesucristo quiquin Dios carmi imanuy cangantapis Diospita musyachimanchi. ⁵Manam quiquicuna imanuypis cangāpitachu willacāri. Sinōga Jesucristo munayniyog Señor cangantam willacāri. Nogacunaga Jesucristo raycu gamcunapa uywayniquinuyla carcā. ⁶Quiquin Tayta Diosninchu yananyaycagpita achqui yargamunanpag negmi noganchita tantiyachimashcanchi pay munayniyog canganta musyananchipag. Chaynuypis Jesucristupa cāranchru Tayta Diospa munaynin achicyaycanganta tantiyananchipag.

Imanuy carpis Diosman yāracular Pablo willacungan

⁷Ichanga Jesucristupa shumag ali willacuyninta charararcā allpapita manca ushacagla cangannuy cuerpūcuna caycaptinpis. Chaynuypa chay pasaypa munaynin nogacunapita mana canganta musyachipācunāpag sinōga Tayta Diospita canganta musyachipācunāpag. ⁸Pasaypa mana ali pasarpis manam laquicārīchu. Yarpachracuychru carpis manam pasaypa laquicārīchu. ⁹Runacuna rabyapāmaptinpis nogacunaga manam jaguirishachu carcā. Magapācamaptinpis manam illacāchipācamanchu. ¹⁰Maypa aywarpis Jesucristo nacangannuymi nogacunapis nacarcā. Ichanga nacapācupti Dios munayninwan yanapāpācamaptin Jesucristupa cawaynin nogacunachru cangan musyacan. ¹¹Nogacuna cawapācungācama Jesucristo raycu wañupācunāpāmi carcā. Chaynuy capācupti Dios munayninwan yanapāpācamaptin Jesucristupa cawaynin nogacunachru cangan musyacan. ¹²Nogacunataga imaypis wañuymi muyupaycāman; gamcuna ichanga mana ushacaypa cawayta chrasquircanqui.

¹³Tayta Diosninchichi escribichinganchru niycan: “Gamman yäracurmi willacushcä”.^c Chay escribiraycangannuy lam nogacunapis yäracäri. Tayta Diosman yäracur willacurcä. ¹⁴Musyapäcungänuy pis wañunganpita Señor Jesucristuta cawarichimog Tayta Dios nogacunatapis paytawan cawarichimanga. Nircur gamcunatawan ñaupagninman pushamanga. ¹⁵Nogacuna chaynuy nacapäcushcä gamcuna ali canayqui raycum. Chaynuy Tayta Diosninchichi achcagta cuyapaptin achcagmi Tayta Diosninchita agradececur payta alabäpäcunga.

¹⁶Chaymi nogacuna mana yamacäpäcūchu. Cay cuerpunchicuna auquisyaptinpis shongunchicunaga mas y mas Tayta Diosninchiman yäracuycan. ¹⁷Cay pachachru nacanganchicunaga pasaglam caycan. Ichanga chaynuy nacanganchipita Tayta Diosninchichi gloriaman chruramāshun. Chaychru cawayga manam cay pachachru cawayman tincunchu. ¹⁸Noganchi manam yarpanchichu cay ricacagcunamanga, sinöga yarpanchi mana ricacagcunamanmi. Ricacagcunaga ushacaglam. Mana ricacagcunam ichanga imaypis mana ushacag.

5 ¹Cay pachachruga ushacag wasinuy lam cuerpunchi caycan. Ichanga musyanchim wasi ushacaptinpis Tayta Diosninchichi cieluchruga mana ushacag wasinuy mushog cuerputa noganchipag camarisha caycanganta. Chay wasega manam runa ruranganchu caycan. ²Yarpachracuycanchi cay ushacag wasichru tiyanganchicamala maynapis cieluchru wasita chrasquicyta. ³Chaymi mushog cuerputa chrasquirna mushog röpashanuy na cashunpag. Röpaynagnuy nachu mana cashunpag. ⁴Cay ushacag cuerpuwan cawanganchicamaga yarpachracur cawanchi. Chaynuy captinpis cuerpuynagchu manam cayta munanchi. Chaypa truquina munanchi wañog cuerpunchi mana ushacag cuerpuman ticanantam. ⁵Mushog cuerpuyog cananchipag Tayta Diosninchim camarisha. Chaynuypis Santu Espirituta gomashcanchi mushog cuerputa chrasquinanchipag canganta musyananchipämi.

⁶Chaymi imaypis yäracuy car cawanchi. Musyanchim cay cuerpuwan cawanganchicama cieluchru Señor Jesucristo caycanganpita caruchru cawaycanganchita. ⁷Canan manam ricayta puedinchichu. Canan cawaycanchi payman yäracularmi. ⁸Ichanga yäracunchi y maynapis cay cuerputa jaguirishwan Señor Jesucristuwan cawananchipag. ⁹Chaymi noganchega imaycanuy papis Jesucristo munangannuy cawaycanchi cay pachachru cawananchipärag o wañunanchipag captinpis. ¹⁰Lapanchim Jesucristupa ñaupagninman chrayashunpag imanuy cawanganchipitapis pay juzgamānanchipag. Chaychrūmi cawaycar imatapis alita o mana alita ruranganchi tupu chrasquishunpag.

Runacuna Tayta Dioswan amistānanpag Pablo willacungan

¹¹Musyanchim Señor Jesucristuta manchapacunananchipag canganta. Chaymi payman yäracunanpag runacunata musyachī. Tayta Diosninchichi shumagmi musyan imanuy cangätapis. Chaynuy gamcunapis noga imanuy cangäta musyapäcunayquita munä. ¹²Manam quiqui imapitapis alabacurchu gamcunata yapay niycä sinöga pipis conträ parlaptin ali cangäpita

favurni sharcapäcunayquipag tantiyapäcunayquipämi. Conträ sharcogcunaga yachragtucurpis ricaylanmi carcan, manam lapan shongunpachu Dios munangannuy cawapäcun. ¹³Waquin “löcu” nimaptinpis Tayta Dios raycum chaynuy caycä. Mana löcu carga gamcunata yanapänä raycum chaynuy caycä. ¹⁴Juclayla lapanpag wañusha captinmi lapanpis wañushanuy caycan. Jesucristo cuyar lapanpag wañunganta tantiyangäpitam pay munangannuy cawä. ¹⁵Jesucristo lapanpag wañuran quiquincuna munangannuyana mana cawanapag sinöga pay munangannuy cawanapämi. Paymi noganchi raycu wañuran y cawarimuran.

¹⁶Chaymi nogacuna pipäpis mana yarpäpäcüchu Diosman mana yäracog runacunanuyga. Jesucristupag unay lutanta yarpasha carpis cananga mananam lutantanachu yarpäpäcü. ¹⁷Pipis Jesucristuwan juc runanuyla carga mushog runanam caycan. Unaycagcuna illacashana y mushogcagna chrayamusha. ¹⁸Chay lapan Tayta Diosninchipa rurayninmi. Jesucristo cayninpa noganchi quiquinwan amistänanchipag chaynuy rurasha. Chaynuypis chrurapäcamasha paywan runacuna amistänanpag willacärinäpami. ¹⁹Jesucristo cayninpa Tayta Diosninchiuwan runacuna amistasha juchancunata mana yarpä. Chaynuypis paywan runacuna amistänanpag willacärinäpag chrurapäcamasha. ²⁰Chaymi nogacunaga Jesucristupa willacognin carcä. Willacognin carmi quiquin Tayta Diosninchipa rugacuycagnuy gamcunata rugacurcä. Jesucristo rugacungannuyami gamcunata rugacurcä Dioswan amistäpäcunayquipag. ²¹Jesucristo imaypis manam juchäcuranchu. Ichanga Tayta Dios noganchi raycu lapan juchanchicunata jitaparan. Chaynuypan noganchita Jesucristo cayninpa juchaynagtana Tayta Dios chrasquimanchi.

6 ¹Nogacuna Tayta Diospa yanapagnin carmi gamcunata rugacäri Tayta Diosninchipa cuyacuyninta manacaglapag mana chrasquinayquipag. ²Escribichinganchrüpis pay caynuymi niycan: “Yanapänäpag munaycapti-layquim rugacamangayquita mayashcä. Salvacunayqui tiempo chrayamuptin yanapashcä”. ^d Tiempo caycanna yanapäshunayquipag; cananmi tiempo caycan salvacunayquipag.

Imanuy nacarpis Pablo willacungan

³Manam imatapis lutanta rurapäpäcüchu Dios mandanganta rurapäcungäta pipis manacagman mana chrurapäcunanpag. ⁴Chaypa truquinga lapan rurapäcungäcunawan Tayta Dios mandanganta rurag runacuna capäcungäta musyachipäcü mana jagayapa nacarpis, ima pishipäcamaptinpis, ima mana ali captinpis, ⁵astimaptinpis, carcilman wichrgapäcamaptinpis, magamaptinpis, fiyupa arurpis, mana puñurpis, micanarpis. ⁶Chaynuypis Tayta Dios munangannuy alilata rurä, rasuncagta tantiyä, pasensiaciü, cuyapäcog cä, Santu Espiritupa munayninchru cawä, lapan shongüpa cuyapä, ⁷rasun caglata willacü y Tayta Diosninchipa munayninwan imatapis rurä. Pay munangannuy cawapäcü y pipis imatapis nipäcamaptin chaywan ichripäpäcü. ⁸Waquin runacunam ali ricapäcaman y waquincunanam mana ali ricapäcaman. Waquincunanam favurni rimapäcun y waquincunanam washäta rimapäcun. Rasuncagta nircaptipis casquicurangäta yarpäpäcun. ⁹Shumag

reguisha caycaptüpis waquincuna mana reguegtucärimanchu. Wañushanuy carpis cawaycärämi. Castigarpis manam wañuchipäcamanchu. ¹⁰Laquicurpis imaypis cushisham cawarcä. Pobre carpis Jesucristupita yachrachir achcagtam yanaparcä yachrar ricunuy cananpag. Imäcunapis mana cag nirag; ichanga lapanmi caycan.

¹¹Corintuchru caycag wauguicuna panicuna, gamcunata rasuncaglatam nipäcushcä y lapan shongüepam cuyapäcü. ¹²Nogacunaga gamcunata cuyämi, gamcunam ichanga nogacunata mana cuyamanquichu. ¹³Chaymi wamrancunata taytan rugagnuy gamcunata rugaycä gamcunapis noga cuyangänuy cuyapäcamänayquipag.

Jesucristuman yäracogcuna juchäcogcunawan mana talucänapag cangan

¹⁴Jesucristuman mana yäracogcunawan yügushanuy ama capäcuychu. ¿Tincunmanchurag ali ruraywan mana ali ruray? ¿Tincunmanchurag achic-yagwan yananyag? ¹⁵Satanaswan Jesucristupis manam chay yarpaylachu caycan. ¿Tincunmanchurag yäracogcunawan mana yäracogcuna? ¹⁶¿Tincunmanchurag Tayta Diospa templunwan idulucuna? Noganchega cawaycag Tayta Diospa templunmi caycanchi. Quiquin Tayta Diosninchi ningannuypis:

“Paycunawanmi tiyashag y purishag.

Paycunapa Diosninmi cashag.

Paycunam ayllü canga”.^e

¹⁷Chaymi Tayta Dios nin:

“Paycunapita aywacäriy,

paycunapita ashucäriy.

Paycunanuy ama cawapäcuychu.

Chauraga noga chrasquishayquim.”^f

¹⁸Gamcunapa taytayquim cashag.

Gamcunam wamräcuna capäcunqui.

Chaynuymi nin lapanpag munayniyog Dios”.^g

7 ¹Cuyay wauguicuna panicuna, Tayta Dios chaynuy promitiycämashaga ama juchäcushunnachu. Almay cuerpo juchata mana ruraypa Tayta Diosta manchapacur imaycanuypapis pay munangannuyla cawashun.

Corintuchru wauguicunapag panicunapag Pablo cushicungan

²¿Imanirtag gongaycärimashcanqui? Lapayquiwanpis alim cashcä. Maygayquitapis manam engañäpäcushcächu. ³Caynuy niycä manam gamcunata jamurparchu sinöga puntata ningänuypis gamcuna shongüchrümi caycanqui iwal cawananchipag y wañunanchipag. ⁴Gamcunata rasunpam niycä. Gamcunapita noga pasaypam cushisha caycä. Manam laquicüchu. Mayjina nacarcarpis pasaypa cushisham caycä.

⁵Macedonia provinciaman chrayapäcungäpita pacha^h ichiclatapis manam jamaycärishcächu. Maychrüpis nacaylatam taripäcushcä. Runacuna rabyapäpämasha y mancharishcä. ⁶Ichanga laquisha cagcunata cushicheg Tayta

e 6.16 Levítico 26.12; Ezequiel 37.27 f 6.17 Isaías 52.11; Ezequiel 20.34 g 6.18 2 Samuel 7.14
h 7.5 Macedonia provinciaman apóstol Pablo aywanganpita musyanayquipag liyinqi
2 Corintios 2.12-13.

Diosninchí Tito chrayamuyninpa shacyächipäcamaran. ⁷Manam Tito chrayamungalanpitachu cushicurä, sinöga pay gamcuna janan cushisha chrayamunganpitam cushicurä. Paymi willapäcamaran nogacunata ricayta munapäcamangayquita, laquicäringayquita, nogapita yarpachracäringayquita. Chayta mayaycur masrag cushicurä.

⁸Apachimungä cartata liyir laquicäringayquipita noga manam laquicüchu. Chay apachimungä carta walca tiempo laquicachishuptiqui nogapis unay laquicurämi. ⁹Manam gamcunata laquicachingäpitachu cushicuytä, sinöga juchayquicunapita wanacurir Tayta Dios munangannuyna yapay cawar-cangayquipitam. Chaynuy cananpag laquicäringayqui Tayta Dios munangannuyi caran. Nogacuna manam imatapis gamcunapag mana alita rurapäcushcächu. ¹⁰Tayta Dios munangannuy laquicurga juchayquicunapita wanacärinquim. Chaynuy wanacur salvasham capäcunqui. Chaypita ama laquicäriychu. Ichanga Jesucristuman mana yäracogcuna laquicäringannuy laquicuyga wañuymänmi chrayachin.

¹¹Laquicuyniqui Tayta Dios munangannuy captinmi rurapäcunayquipag yarpachracärishcanqui. Gamcuna musyachishcanqui lutanta mana rurapäcungayquita. Rabyacärishcanqui, mancharipäcushcanqui y ricayta munapäcamashcanqui. Imanuy cangäpitapis yarpachracärishcanqui. Conträcagta castigashcanqui. Chaynuy rurapäcushcanqui juchaynag capäcungayquita musyachipäcunayquipämi. ¹²Chay cartata apachimur manam mana alita rurag ni mana alita rurasha runapag yarparchu apachimurä sinöga Tayta Dios ricay nogacunapita yarpachracäringayquita musyachinäpämi. ¹³Chaypitam nogacuna cushicärishcä.

Ichanga cay lapanpita mas cushicärishcä Tituta cushisha caycagta ricarmi. Gamcuna lapayquim payta shacyächipäcushcanqui. ¹⁴Tituta noga maynam niräna gamcunapita cushicungäta. Lapanpis ningänuyllam casha. Tituta y gamcunata willapängänuyllam lapanpis rasunpa casha. ¹⁵Cananga Titupis lapayqui respitar chrasquicäringayquita y cäsucäringayquita yarparmi gamcunata mas cuyashunqui. ¹⁶Canan cushicü gamcuna yäracuypag capäcungayquipita.

Ofrendata shuntananpag cangan

8 ¹Wauguicuna panicuna, canan willapäshayqui Jesucristuman Macedonia provinciachru caycag yäracog shuntacagcunata imanuy Tayta Diosninchí paycunata cuyapar yanapangantapis. ²Paycunaga imanuy nacarpis cushisham carcan. Pobre caycarpis cushisham ofrendata ahcata shuntapäcusha. ³Quiquimi ricashcä canganpita ofrendananpag cagpitapis mas masta ofrendapäcunganta. Chaynuy rurasha quiquincunapa yarpaynilanpitam. ⁴Paycuna rugacärimaran Jesucristuman Jerusalenchru cag yäracogcunapag paycunapis ofrendata gopäcunanpag. ⁵Paycunaga yarpäpäcungäpitapis mas mastam rurapäcusha. Puntata quiquincunam Señor Jesucristuta cäsucäriran, nircurna Tayta Dios munayninpa nogacunata cäsucärimaran. ⁶Chaymi Tituta rugacärishcä quiquin puntata galaycungannuylla gamcunacagchru shuntayta ushananpag. ⁷Gamcuna imachrüpis alim yargapäcunqui: yäracuyniquicunachru, shumag willacäringayquichru, yachracäringayquichru, shumag yanapangayquichru, yachrachingänuylla cuyacog

capäcungayquichru. Chaynuy caycarga Jerusalenchru caycagcunapag ofrendayquita masta gopäcuy.

⁸ Chaynuy niycä manam gamcunata chaynuy rurachiya munarchu. Sinöga waquin yäracogcuna imanuyis ofrendata chruranganta musyapäcunayquipämi willaycä. Chaynuy shuntapäcuptiquim rasunpa cuyapäcog cangayqui musyacanga. ⁹ Gamcuna musyanquim Señor Jesucristupis cuyapäcog canganta. Pay cieluchru ricunuy caycarpis gamcuna raycu lapanta jaguiriycur cay pachaman shamur pobrinuyla ricacuran. Chay pobre cayninwan gamcuna ricunuyis capäcunayquipag.

¹⁰⁻¹¹ Gamcunaga ganyan watanam lapan shonguyquipa ofrendata shuntayta galaycurayqui. Nogapa yarpaynïpitaga cushisha shuntayta galaycäringayquinuy canganpita cushishala shuntayta ushapäcuy. Chaynuy ruraptiqui gamcunapag alim canga. ¹² Pipis lapan shongunpa canganpita ofrendanta goyta munaptinga Tayta Diosninchi chrasquinmi. Tayta Diosninchi manam mana captinga ofrendata gonayquita munanchu.

¹³ Manam waquinta yanapar muchruyman chrayanayquita munarchu niycä sinöga lapanchipis iwal cananchita munarmi. ¹⁴ Cananga gamcuna achcata charanqui paycuna mana charanganta. Wara wichan gamcuna mana charangayquita paycunana achcata charanga. Chaynuypa lapanchipis iwal cashun. ¹⁵ Escribichinganchrüpis Tayta Dios caynuymi niycan: "Achcata shuntagpis manam puchupacushachu ni walcalata shuntagpis manam pishipacushachu".ⁱ

Corintuman Tito yanagagnincunawan aywangan

¹⁶ Tayta Diosninchitam agradecicü Titutapis noganuyla gamcunapag yarpäranapag chruranganpita. ¹⁷ Nogacuna nipäcungäta rurananpag "au" nisham. Pay gamcunapag pasaypa yarparasha. Chaymi canan quiquinpa voluntäninpita ricapäcushunayquipag aywaycämün.

¹⁸ Tituwanmi juc wauguitapis cahrarcämü.^j Paypita Jesucristuman lapan yäracog shuntacagcuna shumag rimapäcun Jesucristupa ali willacuyninta shumag willacunganpita. ¹⁹ Chaynuypis Jesucristuman yäracog shuntacagcuna payta acrapäcusha nogacunawan aywananpag y ofrendata apapäcupti yanagämānanpag. Chaycunata rurapäcū Tayta Dios respitasha cananpämi y runa masinchita yanapayta munangäta musyacānanpämi. ²⁰ Nogacuna manam munapäcūchu cay ofrendata shuntapäcungäpita jamurpasha cayta. ²¹ Chaymi imaycanuypapis alilata rurayta munarcä manam Tayta Diosninchi ricapäcamānalanpāchu sinöga lapan runapis ricapäcamānanpämi.

²² Paycunawanmi cahrarcämü juc wauguitapis.^k Pay achca cutim yanapäcog canganta nogacunawan musyachicusha. Cananga gamcunaman pasaypa yäracurmi yanapayta mas munarcäshunqui. ²³ Tito nogawanmi willacur purin y pay nogawanmi gamcuna raycu arun. Chay ishcan waugicunata Jesucristuman yäracog shuntacagcunam cachraycämün. Paycuna Jesucristuta respitäpācunmi. ²⁴ Jesucristuman yäracog shuntacagcuna musyananpag paycunata chrayamuptin shumag chrasquicuculay. Chaynuypa musyapäcunga imanir gamcunapita cushicāringätapis.

ⁱ 8.15 Éxodo 16.18 ^j 8.18 Chay waugui pī canganpis manam musyacanchu. ^k 8.22 Chay wauguipa jutin ima canganpis manam musyacanchu.

9 ¹Ofrendata Jesucristuman Jerusalenchru cag yäracogcunapag shuntapäcunayquipag canganpitaga manam cartacamümannachu. ²Musyänam yanapäpücuyta munapäcungayquita. Noga cushisha Macedonia provincia wauguicunata panicunata willarä ganyan watana Acaya provinciachru cagcuna yanapayta munapäcunganta. Yanapayta munapäcungayquita musyarmi achcag paycunapis shuntarcan. ³Ichanga cay wauguicunata cachraycämü gamcunapita alita rimangä rasunpa cangan musyacänanpag. Chaynuypa ningänuyla listulana shuwarächipäcamänayquipag. ⁴Cuydädu Macedoniapita wauguicunawan aywamur chayrag shuntaycagta tarirü imäman. Nogacuna gamcunaman yäracuycapti manarag shuntagta tarir nogacunapag pengacuypämi canga. Y gamcunapag mas pengaypämi canga. ⁵Chaymi cay wauguicunata rugacushcä puntata gamcunaman shamunanpag. Paycunam yanapäshunqui ofrendata shuntanayquipag nipäcungayquita. Chaynuypa chay ofrendayquicuna lapan shonguyquipa gopäcungayqui musyacanga. Sinöga musyacanga mana munaycar shuntapäcungayquim.

Yanapäcogcunata Tayta Dios yanapangan

⁶Yarpäpücuy cayta: Walcalata murog cäga walcalatam cosechan. Achcata murog cäga achcatam cosechan. ⁷Jucniqui jucniquipis rasunpa shonguyqui munanganta gorga gopäcuy. Ama mana munaycarga ni pipis nishuptiquiräga gonquimanchu. Cushisha gogcagtaga Tayta Diosninchichi cuyanmi. ⁸Tayta Diosninchega gamcunata imaycayquipis cananpag goshunayquipag munayniyogmi. Chaynuypa imayquipis mana pishingachu y achca canga waquincunata yanapänayquipag. ⁹Escribichinganchrüpis Tayta Diosninchichi nin:

“Pobricinatapis puchuy puchuyimi payga yanapasha.

Mana yamacaypam imaypis yanapan”.¹

¹⁰Tayta Diosmi muruta caman murunapag. Micuytapis caman micunapag. Gamcunatapis achcatam goshunqui y achcaman miranga waquincunata mas masta yanapänayquipag. ¹¹Chaynuypa tucuy nirag imaycayquipis canga waquincunata puchuy puchuy yanapänayquipag. Nogacunata ofrendayquicunata apachipäcamangayquipitam wauguicuna panicuna Tayta Diosninchita agradecicäringa. ¹²Cay ofrendayquicunata apar manam Jesucristuman yäracogcuna pishipäcungalanpächu aparcä sinöga paycuna Tayta Diosta lapan shongunpa agradecicärinanpämi. ¹³Cay yanapäpäcungayqui musyacächin Jesucristupa willacuyninman criyipäcungayquita y cäsucäringayquita. Chaypitam wauguicuna panicuna Tayta Diosta alabäpäcunga. Chaynuypis Tayta Diosta alabäpäcunga paycunapag y lapanpag puchuy puchuy ofrendata gopäcungayquipita. ¹⁴Chaynuypis gamcunapag lapan shongunpa paycuna Tayta Diosta rugacäringa Dios gamcunata pasaypa cuyapäpäcushungayquipita. ¹⁵¡Tayta Diosta agradecicushun imanuyppis willacuyta mana puedingan-chicama regalamanganchipita!

Lutan yachrachegcunapa contran Pablo ningan

10 ¹“Pablo noganchichru carga mancha manchalam caycan. Juc lädu carupitaga piñapaypa nimanchi” waquinniqui nircämaptinpis noga

Pablo Jesucristo cuyapăcog cangannuy gamcunata rugacü ²gamcunachrîna car gamcunata mana piñapănăpag. Noga listum caycä “Cay pachachru runacunanuy lam rurapăcun” nipăcamag runacunawan^m fiyu shimîpa parlanăpag. ³Nogacunapis rasunpa runalam cä. Ichanga cay pachachru runacunanuychu manam guërrachru carcä. ⁴Nogacunapa armăcunaga manam cay pachapita armachu. Sinôga chay armacuna Tayta Diospa munayninwan carcan imaycatapis munayniyogcunata ushacăchinanpag. ⁵Chaynuypam lutan yarpaycunata manacagman chrurapăcû. Chaynuypis Tayta Diosta reguinanta mana munar runatucogcuna rimangancunata manacagman chrurapăcû. Runapa yarpaynincunatapis Jesucristupa munayninman chrurapăcû payta cäsucărinanpag. ⁶Gamcuna shumag cäsucăriptiquinaga nogacuna camaricusham carcä lapan mana cäsucogcunata castigănăpag.

⁷Puntata shumagrag ricapăcuy. Pipis Jesucristupa willacognin rasunpa canganta niptinga paycunanuy nogacunapis Jesucristupa willacognin cangăta yarpăpăcunman. ⁸Munayniyog capăcungăpita juc cuti mas alabacuyta manam pengacûchu. Chayta Señor Jesucristum gopăcamasha manam payman yăracurangayquipita gargunăpăchu sinôga Tayta Diosninchi munangannuy mas cawachinăpămi. ⁹Ama yarpăpăcuychu manchacărinayquipag cartata apachimungăta. ¹⁰Waquinga niycan: “Cartalachrûmi manchariypag piñapămanchi. Quiquin caychru carga manchariycar caycan y manam rimaytapis shumag camăpacunchu”. ¹¹Ichanga chaynuy negcuna cayta tantiypăcunman: Caruchru caycar cartachru ningănuylam gamcunacagman chrayamurpis rurashag.

¹²Manam nogacunaga quiquilan imanuy canganmanpis alabacogcunaman iwalachicărichu. Chaycunaga imatapis mana tantiyaycar tincuchicărin chaynuyla capăcunganta. ¹³Nogacunaga manam pasaypa alabacărishăchu. Chaypa truquinga alabacări Tayta Dios maycamapis willacur chrayapăcunăpag chruramanganpitam. Chaynuypam gamcunacagmanpis chrayamushcă. ¹⁴Nogacuna gamcunaman chrayamur manam mana chrayapăcunăpag cagmanchu chrayapăcushcă. Nogacunam gamcunaman Jesucristupa willacuyninta puntata chrayachimură. ¹⁵Nogacunaga manam juc gamcunaman Jesucristupa willacuyninta chrayachimungantachu “Nogacunam chrayachimushcă” nircă. Chaypa truquinga asta masman yăracăringayqui tupu Jesucristupa willacuyninta masta yachrachiyta munarcă. Ichanga Tayta Diosninchi “Caycama gamcuna yachrachinqui” nipăcamangancamalam yachrarcăchi. ¹⁶Chaynuypis gamcuna caycangayquipita mas juc marcacunachrûpis Jesucristupa willacuyninta willacuyta yarparcă. Ichanga juc runa chay marcacunachru willacungancunachrûga manam willacărishăchu “Nogacunam yachrachishcă” nir mana alabacărinăpag.

¹⁷“Pipis alabacurga alabacuchun Señurninchi yanapanganpita”.ⁿ ¹⁸Runaga manam quiquin alabacunganpitachu ali ricasha caycan. Chaypa truquinga Señor Jesucristo “Alitam rurashcanqui” ningancagmi ali ricasha caycan.

Pablo y lutan yachrachicogcuna

11 ¹Löcunuy captîpis awantaycărimay. Imanuypapis awantaycărimay. ²Noga mună jipash piwanpis manarag parlaytucushatanuypis

Jesucristulaman entregayta. Chaymi “Capaschrar lutan yachrachiytapis chrasquicurcan” nir pasaypa gamcunapag yarpachracurcä. Chay yarpachracuy nogacunaman shamun Tayta Diospitam. ³Chaynuypis laquicü Evata Satanás sacrilapa engañangannuy gamcunatapis lutan yachrachegcuna engañarushunayquipitam. Nogaga manam munächu Jesucristuman lapan shonguyquipa yäracurcangayquita jaguiriyärinayquita. ⁴Gamcunaga cushisha chrasquicurcanqui willapäpücungäpita Jesucristuman jitaycular jucnuypa yachrachipäcushuptiquipis. Chaynuypis chrasquicurcanqui Santu Espirituta o Jesucristupa willacuyninta chrasquicäringayquipita jucnuypa willapapäcushuptiquipis. ⁵Nogapis chay “Mas alinnin cag apostulmi cä” negcunapita manam mënuschu cä. ⁶Shumag parlayta mana yachrarpis shumag yachrag runam cä. Chaynuy cangäta imaypis imanuy papis gamcunata musyachishcämi.

⁷¿Lutantachurag rurarä gamcunata mana cobraypa Tayta Diosninchipa willacuyninta willapar? Cobranäpa truquinga mana runa tucuy pam cawanäpag arurä. Chaynuy arurä Tayta Diosninchipa willacuyninta willapapti criyipäcunayquipämi. ⁸Juc läduchru Jesucristuman yäracog shuntacagcunam pägapäc amaran gamcunata yachrachinäpag. ⁹Gamcunacagchru capti imaläpis pishimäptin maygayquitapis manam mañacurächu. Macedonia provinciäpita shamog yäracogcunam pishimangancunapag gopäcamaran. Gamcunata imaypis manam mañacurächu ni imaypis manam mañacushayquichu. ¹⁰Jesucristo rasun caglata ningannuy nogapis rasun cagtam niycä: Manam pipis jarcämangachu Acaya provinciäpita Jesucristupa ali willacuyninta mana cobraypa willacunäpag. ¹¹¿Imanirtag chaynuy parlä? ¿Gamcunata mana cuyarchurag? ¡Tayta Diosninchipi musyanmi gamcunata cuyangäta!

¹²Chay ruraycangänuy süguishämi rurayta. Chaynuy rurashag chay lutan yachrachegcunaga nogacunay canganta mana alabacunanpag. ¹³Paycunaga falsu apostulcunam, engañadurcunam, Jesucristupa apostulnin tucärin. ¹⁴Chayga manam almiränapänachu. Quiquin Satanasmichi pipaycag angel tucur runata engañaycan. ¹⁵Chaymi mana almiränapächu caycan Satanás mandanganta ruragcuna Dios munangannuy cawanapag yachrachegtucungan. Ichanga chay rurangancunapita castiguman aywananpag cagmanmi aywanga.

Pablo apóstol car nacangancuna

¹⁶Yapay nishayqui: Ama yarpäpücuychu löcu cangäta. Chaynuy cangäta yarpäpücuptiquega löcutanuy chrasquipäcamay ichiclatapis alabacurinäpag. ¹⁷Señor Jesucristo munayninpachu manam alabacuycä sinöga löcutasha caynïpam alabacuycä. ¹⁸Jesucristuman mana yäracogcuna rurangannuy achcagmi imanuy pis canganpita alabacärin; chaynuy nogapis alabacurishag. ¹⁹Gamcuna rasunpa yachrag caycarga ¿imanirtag löcutasha cagcunatapis cushisha chrasquircanqui? ²⁰Chrasquircanqui mandanganta rurachishuptiquipis, imayquita quitapäcushuptiquipis, engañashuptiquipis, mana runatanuy ricashuptiquipis y lagyashuptiquipis. ²¹Cay ningä pengacuypag captinpis nogacunapaga manam valurni cashachu paycunanuy ruränäpag.

Paycuna imapitapis alabacurcatinga (löcutashanuy pis niycä) nogapis chaypita alabacushämi. ²²Paycuna hebreo ayllu captina nogapis hebreo

ayllum cä. Paycuna Israel runa captinga nogapis Israel runam cä. Paycuna Abrahampa ayllun captinga nogapis Abrahampa ayllunmi cä. ²³ Paycuna Jesucristo mandanganta rurag runacuna captinga noga paycunapitaga masrämi Jesucristo mandanganta rurä. (Pasaypa löcuyashanuy niptipis). Noga paycunapitaga mas achca cutim willacur purishcä. Nogatam paycunapitaga mas achca cuti carcilchrüpis wichrgarächipäcamasha. Paycunata astinganpitaga nogatam mas achca cuti astipäcamasha. Achca cutim wañuy-pitapis pasashcä. ²⁴ Pichga cutim Israel runacunapa autoridänincuna quimsa chrunca isgun (39) maqui fiyupa astipäcamaran. ²⁵ Roma autoridäcunapis quimsa cutim bärawan wirumaran. Juc cutinchru rumiwan sagmapäcamaran. Quimsa cutim aywaycangä büquipis tallpucaran. Juc pagas juc junag lamarchru wampuycar carä. ²⁶ May chaypapis aywapti achca cutim mayupis cäsi apamaran, suwacunapis cäsi suwapämaran, Israel masicunapis y mana Israel runacunapis mana alipämi ricapäcamaran, marcacunachrüpis, chunyang jircachrüpis, lamarchrüpis cäsi cäsi wañurä, Jesucristuman yäracogtucogcunapitapis cuydacurämi. ²⁷ Uticasha caycarpis arurämi. Achca chacaymi mana puñurächu. Micuypitam yacupitam nacarä. Achca cutim mana micurächu. Gasaywan nacarä y röpäpitapis nacarämi.

²⁸ Chaynuy captinpis y imanuy cananpag captinpis Jesucristuman yäracog lapan shuntacagcunapag waran waran yarpachracü. ²⁹ Maygalanpis shumag mana yäracuptin laquicümi. Maygantapis juchäcachiptinga juchäcacheg runapag fiyupam rabyä.

³⁰ Imalapitapis alabacunä captinga alabacushag quiquiläpita imatapis rurayta mana pudingäpitam. ³¹ Señor Jesucristupa Taytan Diosmi musyan rasun cagлата niycangäta. Pay imaypis alabasha cayculächun. ³² Damasco marcachru caycapti rey Aretaspa gobernadurnin wardiacunata marca yaycuna puncuman nogata präsu charimänanpag chruraran. ³³ Ichanga marca muyureg pergapa ventänanpa canastaman wiñarcur warcuypa pampaman yarpuchimaran. Chaynuypam chay runacunapa maquinpita gueshpirä.

Pablo cieluman apasha cangan

12 ¹ Alabacunämi. Señor Jesucristo ricachimangancunata y musyachimangancunata willapangäwan imata mana jorgurpis willapäshayqui. ² Noga regüimi Jesucristuman yäracog runata. Paymi juc cutinchru quimsa cag cieluman apasha casha. Chay apangan chrunca chrucu (14) watanam pasasha. (Ichanga manam musyächu cuerpuntinta o almalanta apasha canganta. Chayta Tayta Diosnilanchim musyan.) ³⁻⁴ Noga musyä chay runa Tayta Dios cangancagman apasha canganta. (Ichanga mana musyächu cuerpuntinta o almalanta apasha canganta. Tayta Dioslam chayta musyan.) Chaychrümi mayasha caran parlarcangancunata. Chay mayangancuna pitapis mana willapänanpämi caran. ⁵ Chaynuy canganpita alabäshämi. Quiquipita ichanga manam alabacushächu sinöga alabacushag quiquiläpitaga imatapis rurayta mana pudingäpitam. ⁶ Alabacurpis alabacümanmi. Chay manam löcutashanuy alabacungächu. Sinöga rasuncagtam niycä. Ichanga mana alabacüchu cieluchru musyachimangancunapita runacuna mas alipag mana ricamänanpag. Chaypa truquinga imanuy cawangätapis runacuna ricacamänantam y imata ningätapis mayamänantam munä.

⁷Cieluch ru musyachimangancunapita aläpa mana alabacunäpämi Satanaspä cachranta Dios cachramusha. Cuerpüchru casha jatiraycagnuyim chay cachran nacaycächimasha. Chaynuypa nacaycächimasha aläpa mana alabacunäpämi. ⁸Cay Satanaspä cachranta nogapita jorgunanpag quimsa cutim Señor Jesucristuta rugacurä. ⁹Ichanga Señor Jesucristo nimasha: “Gamta cuyapar imaypis nacangayqui höra gamtam yanapaycä. Pipis imatapis rurayta mana pue dinganchru yanapaptimi munayniyog cangä shumag musyacanga”. Chaymi imatapis rurayta mana pue dingäpita pasaypa cushicur alabacushag Jesucristupa munaynin nogawan cananpag. ¹⁰Chaymi mana laquicünachu imata rurayta mana pue dirpis, ashlimaptinpi, ima pishimaptinpi, runacuna rabyapämaptinpi, nacarpis. Chaynuy pasamasha Jesucristo janarmi. Rurayta mana pue diptipis Jesucristo yanapämaptin mastam ruraycä.

¹¹Löcutashanuyim rurashcä. Chaynuy rurashcä gamcuna rurachipäcamaptiquim. Gamcunam nogataga alabämanquiman caran. Mana välegnuy carpis chay apostultucogcunapita masmi cä. ¹²Nacarpis mana yamacaypa gamcunachru carä. Diospa munayninwan milagrucunata gamcunachru rurarä. Chaynuypam apóstol cangä musyacaran. ¹³Perdunämay gamcunata rabyachisha captiga. Jesucristuman yäracog waquin shuntacagcuna rurangannuyga jucloylatam mana rurapäcushcanquichu. Imaypis gamcunata gastücunapag waquin yäracogcunatanuychu manam mañacurä.

Corintuman Pablo watucog aywananpag yarpangan

¹⁴Camaricushanam caycä gamcuna cagman quimsa cag cuti shamunäpag. Cananpis gamcunata imatapis manam mañacushayquichu. Nogaga manam ashichu gamcuna charangayquita sinöga quiquiquicunatam ashí. Musyanganchinuypis taytanmi wamrancunapag imatapis ashin. Manam wamrancunachu taytanpag imatapis ashin. ¹⁵Noga charangalätapis gamcuna raycu ushashämi. Gamcuna raycu wañurpis wañushämi. Mas cuyaycaptipis gamcunaga çimanirtag pöcu a pöcu gongarcämanqui?

¹⁶Gamcuna cagchru car imatapis mana mañacungäta musyarcänquim. Chaynuy captinpi waquinniquega nircanqui sacrilapa engañangäta. ¹⁷Chay cachramungä runacunata manam gamcunaman nogapag jorguchinapächu cachramurä. ¹⁸Tituta noga rugacurä gamcunata watucamushunayquipämi. Paywanna cachramurä juc wauguita. Tito manam imatapis jorgupäcushushcanquichu. Titupis nogapis chay yarpaylam capäcü.

¹⁹Capas chapacuyta munar nircangäta yarparcänqui. Manam chaynuychu. Chaypa truquinga Tayta Diosninchipa ñaupagninchru y Jesucristo mayaycaptinmi niycä. Cuyay wauguicuna panicuna, cay lapanta niycä gamcuna Tayta Dios munangannuy mas cawapäcunayquita munarmi. ²⁰Gamcunaman noga shamur yarpangänuy mana tariyta laquicü. Chaynuypis gamcuna yarpäpäcungayquinuy mana tarimangayquita. Laquicü lituycagta, chriquinacuycagta, rabyapänacuycagta, washata rimaycagta, jamurpänacuycagta, runatucuycagta y rabyapächinacuycagta tariytam. ²¹Yapay shamur manchacü juchäcaringayquipita gamcuna janän Tayta Diosninchi pengaytucachimänanta. Chaynuypis gamcuna janän achca tiempuna juchäcur cawarcangayquipita waganäpag canganta. Mana jaguiripäcunquirächu jucwan jucwan puñuyta y juc nirag viciucunata rurayta.

13 ¹Cananwanga quimsa cutinam gamcunaman watucog shamushag. “Chay lapan musyacanga ishcag o quimsag ricagcuna ricanganta willacuptinrämi”.^o ²Ishcay cag shamuynichru gamcunata nirä yapay cutimurga juchäcur cawasha cagcunata y canan juchäcuycagcunata mana cuya-pänäpag canganta. Canan caruchru carpis quiqui ningäcunata yapay ni. ³Gamcuna tantiyayta munarcanqui Jesucristo ningannuyla niycangäta. Jesucristo gamcunata piñapar manam cuyapäpäcushunquichu. Chaypa truquina pay munayniyogmi caycan gamcunata piñapäpäcushunayquipag. ⁴Mana munayniyog runanuy Jesucristo cruzchru crucificaypa wañusha caycaptinpis Tayta Diosninchipa munayninwanmi cawaycan. Chaynuylam Jesucristunuy nogacunapis munayniynag carcä. Ichanga Tayta Dios munayninpan Jesucristuwan cawapäcushag juchäcuptiqui gamcunata piñapäpäcunäpag.

⁵Quiquiquicuna imanuy cangayquitapis tantiyacäriy. Rasunpa yäracäringayquita o mana yäracäringayquita yarpachracäriy. Chaynuypis Tayta Dios munangannuy shumag cawapäcungayquita o mana chaynuy cawapäcungayquita yarpachracäriy. ¿Manachu tantiyacäringui Jesucristo gamcunawan juc runanuyla caycanganta? Payman mana yäracärisha captiquim ichanga pay gamcunawanchu mana caycan. ⁶Rasunpa payman yäracurga tantiyapäcunquim nogacuna Jesucristupa apostulnincuna capäcungäta. ⁷Tayta Diosninchita rugacurcä imatapis mana alita mana rurapäcunayquipag. Tayta Diosta rugacurcä manam Jesucristupa apostulnin capäcungäta tantiyapäcunayquipächu, sinöga gamcuna alita rurapäcunayquipämi rugacurcä nogacuna apóstol mana capäcungäta yarpäpäcuptinpis. ⁸Manam rasuncagpa contran imatapis rurashwanchu sinöga rasuncagpa favurninmi imatapis rurashwan. ⁹Gamcuna alita rurapäcuptiquega nogacuna ima rurayta mana puedirpis cushicärishämi. Y Tayta Diosta rugacurcä pay munangannuy mas cawapäcunayquipag. ¹⁰Gamcunaman manaräpis chrayamur cay cartata apaycächimü. Gamcunachrüna car Señor Jesucristo munayninta gomanganwan pitapis fiyupa mana ninäpag. Chay munayninta Señor Jesucristum gopäcamasha manam payman yäracurcangayquipita gargunäpächu sinöga Tayta Diosninchin munangannuy mas cawachinäpämi.

Carta ushanan

¹¹Wauguicuna panicuna, cushicäriy, Tayta Diosninchin munangannuy cawapäcuy, shacyächinacäriy, jucniqui jucniquipis cuyaypag jauca cawapäcuy. Chaynuy cawapäcuptiquim cuyapäcog y jauca cawayta gomagninchi Tayta Dios gamcunawan canga. ¹²Jucniqui jucniquipis cuyaypag shumag saludanacäriy. ¹³Jesucristuman yäracogcuna salüdunta lapan apachicärimun.

¹⁴Señor Jesucristo lapayquita cuyapaycärishunqui, Tayta Diosninchin lapayquita cuyaycärishunqui y Santu Espíritu lapayquita juc shongutanuyla cawaycärishishunqui. [Amén.]

GÁLATAS

Jesucristuman Galacia provinciachru yäracogcunaman apóstol Pablo cartata apachingan

Galacia provinciachru caycag marcacunachru Jesucristupa willacuyninta apóstol Pablo willacuptinmi runacuna chrasquicäriran. Chaypita juc lädumanna Pablo aywaran willacunanpag. Chaycamam Israel naciunpita shamog lutan yachrachegcuna Galaciachru caycag yäracogcunaman chrayaycur Pablupa contran caynuy parla-päcuran: “Pablo manam apostulchu caycan Jesucristupa willacuyninta yachrachinanpag”. Chaynuypis nipäcuran Jerusalenchru caycag apostulcuna yachrachingannuy Pablo mana yachrachinganta. Chaymi cay cartachru Pablo tantiyachiran chay runacuna mana tantiyar rasun cagta mana parlaycanganta (1.11–2.21).

Chaynuypis chay lutan yachrachegcuna yachrachiran: “Jesucristuman yäracusha carpis salvasha canayquipäga circuncidasha capäcuy y Moisés escribingan leycunatarag cumplipäcuy”. Chaynuy nir yachrachinganta musyarmi Pablo cay cartachru tantiyachiran leycunata cumplirpis pipis mana salvacunanpag canganta. Chaynuypis tantiyachiran Jesucristuman yäracogcuna Moisés escribingan leycunata mana cumplirpis salvashana canganta (3.1–5.12).

Moisés escribingan leycunata mana cumplitinpis Pablo manam munaranchu yäracog masincuna juchäcunanta. Chaymi yäracogcunata cay cartachru yachrachiran Santu Espiritupa munayninchrüna cawananpag canganta (5.13–6.10).

Saludacuynin

1 ¹Noga Pabluta apóstol canäpag runacunachu manam acramasha ni chru-ramasha. ²Nogawan caychru caycag lapan wauguicuna cay cartata apachipäcamü Galaciachru cagcuna Jesucristuman yäracog shuntacagcunaman. ³Tayta Diosninchi y Señor Jesucristo cuyapaycärishunqui y jauca cawayta goycärishunqui. ⁴Tayta Diosninchi munangannuy Jesucristum juchanchicunapita perdunasha cananchipag y cay pachachru mana ali ruraycunapita jorgamänanchipag cruzchru wañusha. ⁵Tayta Diosninchi imaycamapis alabasha cayculächun. Amén.

Galaciachru tiyag yäracogcuna lutan yachrachicuyta chrasquipäcungan

⁶Imanuy tantiyacuytapis mana atipächu manaräpis aycäta Jesucristuwan cuyapächishushpayqui chrurapäcushogniqui Tayta Diospita ashucäringay-quipita y juc ali willacuyta chrasquicäringayquipita. ⁷Rasunpaga manam juc

ali willacuy canchu. Chaypa truquinga runacuna pantarcächishunqui Jesucristupa ali willacuyninta jucnuypa tantiyapäcunayquita ashirmi. ⁸Ichanga pipis nogacuna yachrachipäcungäpita juc yachrachicuyta yachrachipäcushuptiquega yachrachishogniqui infiernuchru castigasha cachun. Quiquicunapis o cielupita shamusha angel carpis chaynuy lutanta yachrachirga infiernuchru castigasha cachun. ⁹Cayta unay ningänuy lam cananpis ni: Jesucristupa ali willacuyninta chrasquicäringayquipita jucnuypa pipis yachrachipäcushuptiquega chay runa infiernuchru castigasha cachun.

¹⁰Noga manam runacuna ali ricamänantachu ni runacunawan ali caytachu ashiycä. Sinöga Tayta Diosninchi ali ricamänantam ashiycä. Runacunawan ali caytarag ashirga manam Jesucristo mandanganta ruragchu caycä.

Apóstol cayman Pablo imanuyta chrayangan

¹¹Wauguicuna panicuna, cayta musyapäcunquiman: Noga willacungä willacuyga manam runacunapa yarpayninchu. ¹²Chay willacungätaga manam runacunapitachu chrasquishcä ni yachracushcä sinöga quiquin Jesucristupitam chrasquishcä.

¹³Gamcuna mayapäcushcanquim Israel casta yachrachipäcungannuy unay cawangäta. Chaynuypis mayapäcushcanquim Jesucristuman yäracogcunata fiyupa rabyapar paycunata illacächiyta munangäta. ¹⁴Israel casta yachrachipäcungannuy cawar achcag wiñay masicunapitapis naciunnichru masmi cumplishcä. Unay Israel castäcunapa costumbricunata mas välichishcä. ¹⁵Ichanga manaräpis yuripti Tayta Dios acramasha y pay cuyapämar chruramasha. ¹⁶Chaynuypis Wamran Jesucristupita musyachimasha paypa ali willacuyninta mana Israel runacunachru willacunäpag. Willacuyninpita pitapis manam tapucurächu willacunäpag. ¹⁷Chaynuypis nogapita mas puntata apóstol cagcunaman Jerusalenchru caycagcunaman manam tapucog aywarächu. Chaypa truquinga jucla Arabia partiman aywarä. Chaypitana Damasco marcaman cutirä.

¹⁸Chaypita quimsa wata pasarcuptin Jerusalenman aywarä Pedruta reguinäpag. Chaychru chrunca pichga (15) junag paywan goyarä. ¹⁹Chaychru manam maygan apostulcunatapis ricarächu sinöga Señor Jesucristupa wauguin Santiagulatam.

²⁰Cay lapan escribingächru niycangäcunata manam casquicuycächu. Mana casquicungäta Tayta Diosninchi musyanmi.

²¹Chaypitana Siria y Cilicia partipa aywarä. ^a ²²Judea^b provinciachru Jesucristuman yäracog shuntacagcuna manarämi mayganpis reguimaranrächu. ²³Paycuna caynuy neglata mayapäcuran: “Unay rabyapämagninchi y Jesucristupa willacuyninta illacächiyta munag cananga paypa willacuyninta willacuyan”. ²⁴Chaynuy negta mayar nogana willacungäpita Tayta Diosta alabäpäcuran.

Jerusalenchru cag apostulcuna Pabluta chrasquicungan

2 ¹Chaypita chrunca chruscu (14) watatarämi Bernabëwan Jerusalenman Tituta pushacurcur yapay cutirä. ²Chayman aywarä Tayta Diosninchi

a 1.21 Cilicia partichru Tarso Pablupa marcan caran (Hechos 9.30). Siria partichrünam caran Antioquía (Hechos 11.25-26). b 1.22 Judea provinciachru Jerusalén caran.

aywanäpag musyachimasha captinmi. Chaychrümi mayor wauguicunata yariman shuntaycur mana Israel runacunata imapita yachraycächingätapis willarä.^c Chayta willaparä rurangäcuna y ruraycangäcuna manacagpag mana cananpag.³ Chaychru nogawan caycag Tituta mana Israel runa canganta musyaycarpis manam circuncidasha cananpag obligapäcuranchu.⁴ Capäcungä cagman Jesucristuman yäracogtucogcuna pacaypa yaycarärimunag. Jesucristuman yäracurna Moisés escribingan leycunapita librina canganchita quitamänanchita munapäcuran Moisés escribingan leycuna ningannuylla cawananchipag.⁵ Ichanga munapäcunganta manam ima hörapis cäsupäcürächu Jesucristupa willacuyninchru rasunpa cag yachrachicuycuna gamcunapag cananta munar.

⁶Mana Israel runacunata imata yachrachingätapis willapapti chay mayor wauguicuna manam imatapis nipäcamaranchu. (Paycuna imanuy capäcunganogata manam imapis gocamaranchu. Tayta Diosninchipäga pipis chaynuylam canchi.)⁷ Chaypa truquinga paycuna tantiyacäriran mana Israel runacunaman Jesucristupa willacuyninta willapag aywanäpag Tayta Dios chruramanganta. Chruramaran Pedruta Israel runacunata Jesucristupa willacuyninta willacunanpag chrurangannuy.⁸ Pedruta Tayta Diosninchi Israel runacunaman apóstol cananpag cachrangannuyimi nogatapis mana Israel runacunaman apóstol canäpag cachramaran.

⁹Santiago, Pedro y Juan columnanuypis mayor wauguicunam caran. Paycunam Jesucristupa willacuyninta willacunäpag Tayta Diosninchi chruramanganta tantiyapäcuran. Bernabëta y nogata maquina gopäcamaran Bernabëwan noga mana Israel runacunaman ali willacuyta willacog aywapäcunäpag y paycuna Israel runacunachru ali willacuyta willacunanpag.¹⁰ Paycuna nipäcamaran pobricunapag yarpachracärinäpag. Paycuna ningannuyllam mana gongaypa chaynuy rurasha carä.

Pedruta Pablo piñapangan

¹¹Ichanga Antioquía marcaman Pedro chrayaruptin mas tardintin mana alita ruraycanganpita quiquinta fiyupa piñaparä.¹² Manarag Santiaguwan pureg wauguicuna chrayamuptin mana Israel runacunawan iwal micog. Paycuna chrayamuptinmi ichanga circuncidächicuyrag ninanta manchacur mana Israel casta yäracogcunawan raquicayta galaycur manana micapäcurannachu.^d ¹³Pedro lutanta ruranganta ricar Israel casta yäracogcunapis chaynuy rurapäcuran. Bernabëpis paycunanuy ruraran.¹⁴ Chaymi Jesucristupa willacuyninchru rasunpa cag yachrachicuycuna ningannuy mana puripäcogta ricar lapan yäracogcunapa ñaupagninchru Pedruta caynuy piñaparä: “Gam Israel casta caycarpis mana Israel runacunanuy cawaycanqui.

c 2.2 Lutan yachrachegcuna mana Israel runacunata yachrachiran Jesucristuman yäracusha carpis salvasha cananpäga circuncidasha capäcunantarag y Moisés escribingan leycunata cumplipäcunantarag. Pablo ichanga mana Israel runacunata yachrachiran Jesucristuman yäracogcuna chaycunata mana ruraypa salvashana canganta. Pablo mayor wauguicunata chaynuy mana Israel runacunata yachrachinganta willapaptin paycuna ali yachrachinganta niran.

d 2.12 Moisés escribingan leycuna ningannuy Israel runacuna waquin uywacunata manam micuranchu. Mana Israel runacunam ichanga micapäcuran. Chaymi Moisés escribingan leycunata cumpleg Israel runacunaga mana Israel runacunawan mana micapäcuranchu.

Chaynuy rurarga ¿imanirmi mana Israel casta yäracogcunata Israel runacunanuy cawanapag obligaycanqui?”

**Jesucristuman yäracuyninpa juchaynagtanuy
Tayta Dios pitapis chrasquingan**

¹⁵ Nogacunaga yuripäcungäpita pacha Israel runam capäcü. Mana Israel runacunachu manam capäcü. Moisés escribingan leycunata mana musyarmi paycuna juchäcärin. ¹⁶ Ichanga musyapäcü Moisés escribingan leycunata cumplisha captinpis Tayta Diosninchi juchaynagtanuy pitapis mana chrasquinganta sinöga Jesucristuman yäracuptilan juchaynagtanuy chrasquinganta. Chaymi nogacunapis Jesucristuman yäracärishcä juchaynagtanuy Tayta Dios chrasquimänapag, manam Moisés escribingan leycunata cumplin-gäpitachu sinöga Jesucristuman yäracungäpitam. Manam pipis Moisés escribingan leycunata cumplinganpitachu juchaynagnuy chrasquisha caycan.

¹⁷ Jesucristo cayninpa Tayta Dios juchaynagtanuy chrasquimänanta ashircar leycunata mana cäsucur juchäcäripti ¿acäsu Jesucristuchu juchäcarcächiman? Manam. ¹⁸ Leycuna ninganta jaguiyicur yapay rurarga quiquinmi juchäcuyan. ¹⁹ Moisés escribingan leycunapa janan leycunapäga wañushanuyman caycä. Chaynuy caycä Tayta Dioslapag cawanäpämi. ²⁰ Jesucristo cruzchru wañusha cangannuy nogapis wañushanuyman caycä. Nogaga mananam cawänachu, sinöga Jesucristum nogachru cawaycan. Cananga cawaycä Tayta Diospa Wamranman yäracurmi. Paymi cuyamasha y noga raycu wañusha. ²¹ Tayta Diospa cuyapäcuyninta manam manacagmanchu chruraycä. Moisés escribingan leycunata cäsucuyä juchaynagnuy chrasquishaga manacagpämi Jesucristo wañusha.

**Moisés escribingan leycunata mana cumplirpis
Jesucristuman yäracurga salvasha cangan**

3 ¹ ¡Mana tantiyacog Gálatas runacuna! Noganchi raycu Jesucristo cruzchru wañunganta shumag tantiyaycächiptiäga ¿pitag gamcunata jucta yachrachipäcushushcanqui yachrachingäta mana cäsucärinayquipag? ² Cay tapungäta willaycärimay: ¿Gamcunaga Moisés escribingan leycunata cumplirchu o Jesucristupa ali willacuyninta mayar payman yäracurchu Santu Espirituta chrasquipäcushushcanqui? ³ ¿Manachu tantiyayta atipäpäcunqui? Santu Espirituta chrasquircur mushog cawayta galarisha caycarchu ¿canan quiquiquipa yarpaynilayquicunata rurar cawayta munaycanqui? ⁴ Santu Espirituta chrasquicäriptiqui ¿manacaglapächu alicagcuna gamcunachru pasasha? ¡Ama manacaglapäga cachunchu! ⁵ Tayta Diosninchi Santu Espirituta goycäshunqui y Dios gamcunachru milagrucunata ruraycan ¿Moisés escribingan leycunata cumplipäcuptiquichurag o Jesucristupa ali willacuyninta mayar payman yäracäriptiquichurag?

Tayta Diosman yäracuyninpa Abrahamta juchaynagtanuy chrasquingan

⁶ Abraham Tayta Diosninchiman criyiran. Chaynuy criyinganpitam Tayta Diosninchi juchaynagtanuy chrasquiran.^e ⁷ Musyapäcuy: Jesucristuman

yäracogcunaga Abrahampa aylluncunam carcan. ⁸ Escribichinganchru Tayta Diosninchi mayna niranna mana Israel runacunapis payman yäracuptinga juchaynagtanuy chrasquinanpag canganta. Chaychru Abrahamta ali willacuyta musyachiran: “Gam cayniquipam lapan casta runa bendiciunta chrasquina”.^f ⁹ Abraham yäracungannuy pipis Tayta Diosninchiman yäracuptinga Abraham bendiciunta chrasquingannuy bendiciunta chrasquipäcunga.

¹⁰ Pipis Moisés escribingan leycunaman yäracuptinga castigasham caycan. Castigasham caycan “Leycuna escribirangan libruchru ningannuyla lapanta mana cumpliptinga castigasha cachun”^g Dios escribichinganchru nir. ¹¹ Moisés escribingan leycunata cumpliptinpis juchaynagtanuychu manam Tayta Dios chrasquin “Yäracuyninpa juchaynagtanuy chrasquisha runa cawanga”^h pay escribichinganchru nir. ¹² Moisés escribingan leycunachruga yäracuypitachu manam niycan “Leycunata cuplegcunalam cawanga” chaychru nir.

¹³ Jesucristo jorgamashcanchi Moisés escribingan leycunata mana cumplinganchipita castigasha cananchipag cagpita. Noganchi raycu pay castigasha casha castiguman aywananchipag cagpita jorgamänanchipag. Tayta Diosninchi escribichinganchru niycan: “Castigasha cagcunalam gueruman warcusha caycan”.ⁱ ¹⁴ Chay lapan chaynuy caran Jesucristo cayninpa Abrahamta Tayta Diosninchi promitingan bendicion mana Israel runacunamanpis chrayananpämi y yäracuyninchipa Tayta Diosninchi promitingan Santu Espirituta chrasquinanchipag.

Moisés escribingan leycuna Dios promitinganta mana manacagman chrurangan

¹⁵ Wauguicuna panicuna, musyanganchinuyis juc runa conträtuta rurar firmaruptinga manam pipis “cayga manam alichu” nir jorgunnachu ni yapanachu. ¹⁶ Tayta Diosninchi promësata ruraran Abrahampag y paypita miragninpag. Tayta Diosninchi escribichinganchru achca miragnincunapächu manam niycan sinöga jucnin miragnilanpämi niycan. Chay Jesucristum. ¹⁷ Cayta caynuymi nï: Abrahamwan Tayta Diosninchi conträtuta rurapäcuran. Chaymi chaypita chruscu pachrac quimsa chrunca (430) watana pasangan Moisés escribingan leycuna rurangan mana chapanchu Abrahamwan conträtuta ruranganta. Y Tayta Diosninchi promitinganta manam manacagmanchu chruraycan. ¹⁸ Moisés escribingan leycunapitarag Tayta Dios gomänanchipag cag captinga manam Tayta Dios promitingannachu canman. Ichanga Tayta Diosninchi promitisha carmi mana imatapis ruraycaptin Abrahamta gonanpag cagta goran.

Moisés escribingan leycuna imapag cangan

¹⁹ Chauraga çimapätag Moisés escribingan leycuna carcan? Chay leycunata entregaran runacuna lutanta rurarcangan jucha canganta tantiyacäri-nanpämi. Dios promësata ruraran Abrahampa miragninpag. Chay miragnin aywamungancamalam chay leycuna caran. Dios leycunata angilcunawanmi

f 3.8 Génesis 12.3; 18.18; 22.18 **g** 3.10 Deuteronomio 27.26 **h** 3.11 Habacuc 2.4

i 3.13 Jesucristo cruzchru crucificasha wañusha canganpitam niycan. Masta tantianayquipag liyinqi Deuteronomio 21.22-23.

Moisesman apachiran.^j Moisesnam chrasquiran Israel runacunaman apananpag. ²⁰Leycunata jucwanrämi apachinan caran. Ichanga quiquinmi Tayta Diosninchi promësata ruraran.

²¹Chaynuy captin ¿Moisés escribingan leycuna Tayta Dios promitinganpa contranchu caycan? Manam chaynuychu. Moisés escribingan leycuna mana ushacaypa cawachinan captinga chay leycunata cumpliptinga Tayta Diosninchi juchaynagtanuy chrasquinman caran. ²²Ichanga Tayta Dios escribichinganchru niycan lapanpis juchapa munayninchrucanganta. Chaynuy caycan Jesucristuman yäracogcuna Tayta Dios promitinganta chrasquipäcunanpag.

²³Jesucristuman yäracunanchipag manaräpis chrayamuptin Moisés escribingan leycuna prësutanuyimi chararämaranchi. Chaynuy caran Jesucristuman yäracunanchipag Dios musyachimanganchicama. ²⁴Moisés escribingan leycunaga noganchipag caran wamralata juc uyway munayninchruc hararagannuyimi. Chaynuy chararämaranchi Jesucristo chrayamuptinna payman yäracusha Tayta Dios juchaynagtanuy chrasquimänanchipag. ²⁵Jesucristo yäracunanchipag chrayamusha captinna cananga wamralata munayninchruc hararagnuy caycag leycunapa munayninchrünachu manana caycanchi. ²⁶Cananga Jesucristuman yäracäriyniquipa lapayqui Tayta Diospa wamrannam carcanqui. ²⁷Chaynuypis bautizacusha carna Jesucristuwan juc runanuyla carcanqui. Chaynuy captin pay cawangannuy gamcunapis cawarcanqui. ²⁸Israel runa carpis mana Israel runa carpis, uyway carpis mana uyway carpis, olgu carpis warmi carpis Jesucristuwan juc runanuyla car juc castalana carcanqui. ²⁹Jesucristuman yäracunaga Abrahamta promitingancunata chrasquipäcunquipag.

4 ¹Caynuypis nï: Herencia chrasqueg wamralarag captinga esclävu munayniynag cangannuylarämi caycan taytanpa iman aycan paypag cananpag caycaptinpis. ²Canmi runacuna chay wamralata cuydananpag taytan imaycamapis cuydananpag ningan chrayamungancama. ³Chaynuylam noganchiwanpis wamranuylarag casha caran. Noganchi cay pachachru munayniyogcunapa o leycunapa munayninchruc esclävucunanuy caranchi.

⁴Ichanga tiempo cumpliramuptinna Wamran Jesucristuta Tayta Dios cachramuptin warmipitam yuriran y Moisés escribingan leycunapa munayninchrümi cawaran. ⁵Pay aywamusha Moisés escribingan leycunapa munayninchruc carcangäpita jorgamänanpämi y Tayta Diospa wamrancuna cangannuy cananchipämi. ⁶Wamran cashanam Tayta Diosninchi Wamran Jesucristupa Espiritunta noganchiman cachramusha. Chay Espiritunam Tayta Diosta: “¡Taytalä!” nircächishunqui. ⁷Chaymi cananga manana esclävunuy-nachu caycanqui sinöga Tayta Diosninchipa wamranna caycanqui. Paypa wamranna captiquim herenciata goshunqui.

Unay cawangannuy yapay mana cawapäcunanpag Pablo piñapangan

⁸Unay gamcunaga Tayta Diosta manaräpis reguir esclävucuna jucpa munayninchruc cangannuy “dios” jutiyog cagcunapa munayninchruc

j 3.19 Chay leycunata angilcuna Moisesman apanganta musyanayquipag liyinqui Hechos 7.38, 53; Hebreos 2.2.

capäcurayqui. Chaycuna manam rasunpa Dioschu caran. ⁹Ichanga Tayta Diosninchita canan reguiycarnaga o Tayta Diosninchí gamcunata reguiy-cäshuptiquinaga ¿imanirtag yapay mana väleg munayniyogcunapa o leycunapa esclävunnuy cayta munarcanqui? ¹⁰Gamcuna reguisha junagcunata, quillacunata, ima tiempucuna canganta y watacunata “diawarda” nircanqui. ¹¹Chaynuy captin gamcunapag imaycanuypapis arupäcungäcuna manacaglapag cananpitam pasaypa laquicucyä.

¹²Wauguicuna panicuna, rugacushayqui: Noga cangänuyman ticrapäcuy. Noga gamcuna Moisés escribingan leycunata unay mana cäsucäringayqui-nuyimi caycä. Gamcuna manam ima mana alitapis nogata rurapäcamaray-quichu. ¹³Musyapäcungayquinuypis gueshya charimasha captinmi gamcunachru quëdar Jesucristupa willacuyninta puntata willaparä. ¹⁴Gueshyä gamcunapag fiyupa mana ali captinpis gamcunaga manam mana alipächu ricapäcamarayqui ni manam gargapäcamarayquipischu. Chaypa truquina Tayta Diospa angilnintanuy chrasquipäcamarayqui. Chaynuypis quiquin Jesucristutanuy chrasquipäcamarayqui. ¹⁵Gamcuna cushisha carcangayquipita ¿imatag pasarärishunqui? Noga gamcunapag nirä ñawiquicuna jorguna captinga cuyapämar nogapa ñawita trucarachipäcamänayquipag canganta. ¹⁶¿Chaynuy rasuncagta ningäpitachu cananga gamcunapa contrayqui cangäta criyircanqui?

¹⁷Chay lutan yachracheg runacunaga gamcunata pasaypa cuyarcäshunqui. Ichanga paycunapa yarpaynin jucnuymi. Paycuna munaycan gamcuna noga-cunapita raquicänayquitam. Chaypitana paycunata cuyanayquipag. ¹⁸Alim pitapis cuyayga. Ichanga ali yarpaywan. Chaynuy imaypis canman y ama noga gamcunawan cangäcamalaga canmanchu.

¹⁹Cuyay wauguicuna panícuna, juc warmi wachray nanaywan nacar laquicungannuyimi gamcunapita yapay laquicucyä. Chaynuy laquicushag Jesucristuman shumag yäracäringayquicamam. ²⁰¡Amalä chaychru noga canan höra caycäman gamcunata ali shimilapa tantiyachinäpag! Gamcunapita ima yarpaytapis manam atipänachu.

Agarman y Saraman Pablo tincuchiypa yachrachingan

²¹Moisés escribingan leycuna ningannuy cawayta munagcuna, mä, nipäcamay: ¿Gamcuna manachu musyapäcunqui Moisés escribingan leycuna ninganta? ²²Abrahampag niycan ishca y wamrayog canganta. Jucag wamran caran esclävu Agar jutiyog warmichru. Jucag wamran caran mana esclävu warmin Sarachru.^k ²³Esclävunchru cag wamranga caran quiquincuna munangannuyam. Mana esclävu cangan warminchru cag wamranga caran Tayta Diosninchí promitingannuyimi. ²⁴Canan tincuchiypa gamcunata nishayqui. Chay ishca y warmicuna ishca y conträtum caycan. Sinaí punta-chru juc conträtuta ruraran. Chay conträtuta Agarmanmi tincucächin. Agarpa wawancuna esclävucuna cananpag yuringannuy chay conträtuta cäsucogcunaga esclävucunanuy cananpämi caycan. ²⁵Agarta Arabiachru Sinaí puntaman tincucächin.^l Chaynuypis Agarta canancag Jerusalemman

k 4.22 Génesis 16.15; 21.2-3 **l** 4.25 Chaychru Agarta Sinaí jircaman tincucächin. Chay wichan Galacia runacuna puntacuna chraquinchru tiyaptinmi mamantanuy ricapäcunan.

tincuycächin. Esclävu warmipa wawan esclävu cangannuy Jerusalenchru tiyagcuna esclävucunanuymi carcan. ²⁶ Ichanga cieluchru caycag Jerusamenta mana esclävu warmimanmi tincuycächin. Chay noganchipa mamanchinuy caycan. ²⁷ Tayta Diosninchi escribichinganchrüpis niycan:

“Wawata mana tareg warmi, cushicuy.

Wachray nanay imanuy cangantapis mana musyag warmi, cushicuyпита gapariy.

Runan jaguirisha warmi, runayog warmipitapis mas achca wawayogmi canqui”.^m

²⁸ Wauguicuna panicuna, gamcunaga Isaacnuymi carcanqui. Chaynuypis carcanqui Tayta Diosninchi promitingan wamrancunanuymi. ²⁹ Tayta Dios promitingannuy mana yurisha cag wamra Santu Espiritu promitingannuy yurisha cagta rabyapangannuymi Jesucristuman yäracogcunata cananpis rabyapaycan. ³⁰ Ichanga Tayta Diosninchi escribichinganchru Sara niycan: “Esclävu warmita wawantinta garguriycuy. Mana esclävu warmipa wawanga herenciata manam raquipänacunmanchu esclävu warmipa wawanwanga”.ⁿ

³¹ Wauguicuna panicuna, noganchega manam esclävu warmipa wawanuychu caycanchi sinöga mana esclävu warmipa wawannuymi.

**Moisés escribigan leycunapa munayninchru manana
cananpag canganta Pablo tantiyachingan**

5 ¹ Jesucristo noganchita jorgamashcanchi leycunapa munayninchru caycanganchipita mana esclävucuna cangannuy cananchipag. Chaynuy jorgushana caycarnaga ama yapay chay leycunapa munayninman cutiyta yarpäpücunachu esclävucuna cangannuy capäcunayquipag.

² Mayapäcamay. Noga Pablo gamcunata ni: Gamcuna circunciciunta rura-chicäriptiquega ¿Jesucristo salvashungayquipis imapätag ali canga? ³ Chay-pita yapay lapan runata niycä circuncidacogcäga Moisés escribigan leycunata lapantarag cumplanpag canganta. ⁴ Gamcunaga, Moisés escribigan leycunata cumplir Tayta Diosninchi juchaynagta chrasquishunayquita munaycarpis Jesucristuta y Tayta Diosninchipa cuyacuynintapis jaguiricärishcanqui. ⁵ Noga-cuna Santu Espiritu cayninpa Jesucristuman yäracur Tayta Diosninchi juchay-nagtanuy chrasquipäcamänapag shuwäcurcä. ⁶ Jesucristuman yäracuptinnaga circuncidasha o circuncidäni canganpis imapäpis manam välinchu. Chaypa truquinga välin Jesucristuman yäracungan y yäracur cuyanacur cawanganmi.

⁷ Gamcunaga alitam rurarcarayqui. Pipis rasuncagta cäsucärinayquipag chapäshushcanqui. ⁸ Pay chaynuy rurarcachishungayquega manam chrurapäcushogniqui Tayta Diosninchipitachu caycan. ⁹ Chay caycan ichiclata mana ali yachrachicuyinta pitapis yachrachingan achcagman chrayanganmi. Musyanganchinuypis “Ichic levadüralam lapan mäсата jacächin”. ¹⁰ Noga Jesucristuman yäracü gamcuna chaynuy mana yarpäpücunayquipag cangan-pita. Ichanga lutan yarpaycunata yarpächishogniquicunata pï captinpis Tayta Diosninchi castigangan.

¹¹ Wauguicuna panicuna, yäracogcunata circuncidächicunanpärag cangan-pita noga yachrachiptiga Israel masicuna manam rabyapämanmanchu.

Chaynuypis Jesucristo cruzchru wañunganpita willapa manam rabyanächin-manchu. ¹² Ichanga “Circuncidächicuy” nir gamcunata nipäcushogniquega amalä quiquincuna quiquinpata sapipita roguriycärinman.

Santu Espiritupa munayninchru cawanapag Pablo yachrachingan

¹³ Wauguicuna panicuna, gamcunata Tayta Diosninchi chrurapäcushush-canqui librina canayquipämi. Librina carpis ama yarpaychu juchata ruranay-quipag librina cangayquita. Chaypa truquina cuyanacur jucniqui jucniquipis yanapänacäriy. ¹⁴ Moisés escribginganchru niycan: “Quiquiqui cuydacungay-quinuy runamasiquitapis cuyay”.^o Chay ningannuy rurarga Moisés escrib-gingan lapan leycunatam cumpliy-canqui. ¹⁵ Cuyädu. Gamcuna quiquiqui-pura canipa caninacurga gargunacärinquim.

¹⁶ Cayta nishayqui: Cawapäcuy Santu Espiritu munangannuy. Ama cawa-päcuychu quiquiquicuna munangayquinuy lutancunata ruraycar. ¹⁷ Lutan ruraycunata rurayta munangayquega Santu Espiritupa contranmi caycan. Santu Espiritu munanganpis chay lutan ruray munaypa contranmi caycan. Chaynuy carmi ishcan contranacärin munangayquita mana ruranayquipag. ¹⁸ Santu Espiritupa munayninchru caycarnaga mananam Moisés escribgingan leycunapa munayninchrünachu carcanqui.

¹⁹ Runacuna lutan yarpangancunata ruraycagta ricayga fäcilmi. Chay caycunam caycan: manaräpis casaracur majanwannuy puñucun y penga-cuyag mana yamaypa juchäcuycunata rurapäcun. ²⁰ Idulucunata adorä-päcun, brujiata rurapäcun. Chaynuypis chriquicärin, rabyachinacärin, envidioso capäcun, imalapitapis jucla rabyacärin, quiquilanpag imatapis munapäcun, chriquinacachir raquicächin. ²¹ [Runa masinta wañucheg], upyag, upyacurcur lutancunata rurag, chaynuyla imatapis masta mana alicu-nata rurag. Gamcunata puntata willangänuy cananpis willaycä chaynuy cawagcunaga Tayta Diospa munayninchru mana cananpag canganta.

²² Ichanga Santu Espiritu cuyanacachin, cushicachin, jauca cawachin, pasensiacachin, runa masinta yanapächin, alita rurachin, auningantapis cumplichin, ²³ mana yachrag tucachinchu y shumag tantiyacachin. Chaynuy cawag runapäga manam ley canchu chaynuy mana rurananpag. ²⁴ Jesu-cristuman yäracogcunaga mana ali ruraynincunata yarpaynincunata y mana alita shongun munangancunata jaguriycushanam. ²⁵ Santu Espiritu cayninpa cawaycashaga Santu Espiritu pusharämäshun.

²⁶ Ama runatucushunchu, ama piwanpis rabyachinacushunchu, ni envidianacushunchu.

Runamasinwan yanapänacur cawanapag tantiyachingan

6 ¹ Wauguicuna panicuna, mayganpis yäracog masinchi juchäcuyman chra-yanganta musyarga gamcuna Santu Espiritu munangannuy cawaycag-cunaga tantiyachipäcuy juchäcuyganganta jaguirinanpag. Tantiyachirga ali shimilayquipa tantiyachipäcuy. Cuydacärinqui paycunanuy gamcunapis juchä-cuyman chrayarärinquiman. ² Ima captinpis jucniqui jucniqui yanapänacäriy. Chaynuy rurarga Jesucristo rurananchipag nimanganchitam cäsucurcanqui.

³Pipis mana imapis caycar pay imapis canganta criyirga quiquilanmi engañacuyan. ⁴Quiquincuna imanuy cangantapis tantiyacuchun. Ali cawarga shongulanchru ali cawanganpita yarpachracuchun. Runamasin imanuy cangantapis ama ricapächunchu. ⁵Jucnin jucnin imata rurananpag cagtapis yarpachracuchun.

⁶Jesucristupa willacuyninta yachracheg cagtaga yachracognin imalawanpis yanapächun.

⁷Ama engañacuychu. Manam pipis Tayta Diosninchita burlapanmanchu. Murunganta runa cosechanmi. ⁸Mana alita yarpar juchäcur cawagcunaga castigumanmi aywanga. Santu Espiritu munangannuy cawagcunam ichanga mana ushacaypa cawayman aywanga. ⁹Chaynuy caycappinga mana yamacaypa imaypis alilata rurashun. Mana yamacaypa alilata rurarga tiempun chrayamuptin alitam chrasquishunpag. ¹⁰Chaymi imaycanuy-papis alita ruralar pipäpis alita rurashun. Mas alita rurashun Jesucristuman yäracogmasinchicunapag.

Carta ushananchru piñapangan

¹¹Shumag tantiyapäcuy: Quiquïnam jatusag letracunawan escribiycämü. ¹²Circuncidächicärinayquipag nishogniqui runacuna nishunqui waquin runapita ali ricasha cayta munalarmi y Jesucristo cruzchru wañunganpita mana rabyapasha cayta munalarmi. ¹³Chay circuncidächicusha cagcuna leycuna ningancunata lapanta mana cumpliercaxis circuncidächicärinay-quita munapäcun, paycuna nipäcushungayquinuy circuncidächicäriptiqui alabacur purinan rayculam. ¹⁴Nogaga manam alabacushächu sinöga Señor Jesucristo noganchi raycu cruzchru wañunganpitam cushicushag. Pay cruzchru wañunganpitam Jesucristuman mana yäracogcunapita raquicasha caycä y Jesucristuman mana yäracogcunapis nogapita raquicasha caycan. ¹⁵Manam välinchu circuncidasha o mana circuncidasha canganchi. Chaypa truquina mas välin Jesucristuman yäracur yapay yurishanuy caymi. ¹⁶Cay ningänuy cawagcunata Tayta Diosninchu jauca cawayta goycuchun y cuyapaycuchun. Paycunaga Diosman lapan yäracogcuna carcan.

¹⁷Cananpita manam munächu pï masta rabyachimänantapis. Jesucristupa ali willacuyninta willacungäpita magapäcamangan cuerpüchru siray sirasham caycan.

¹⁸Wauguicuna panicuna, Señor Jesucristo lapayquita cuyapaycärishunqui. Amén.

EFESIOS

Jesucristuman Éfeso marcachru yäracogcunaman apóstol Pablo cartata apachingan

Éfeso marcaga caran Asia provinciapa capitalninmi. Lamar cantunchru jatun marca captinmi may chaypitapis runacuna büquiwan aywapäcog rantipacunanpag y imatapis ranticunanpag. Éfeso marcaman apóstol Pablo chrayaycur runacunata Jesucristupa willacuyninta willaparan. Willacunganta chrasquicuptinmi Pablo Efesuchru tiyaran ishca y wata Jesucristuman yäracogcunata yachrachir. Chaypita masta musyanay-quipag liyinqui Hechos 19.1-41.

Cay cartachru apóstol Pablo Efesuchru tiyag yäracogcunata tantiyachiran Tayta Diosninchi cuyapäcog canganta y salvacog cangantapis (1.1–3.21). Chaynuypis tantiyachiran Tayta Diosninchi munangannuy cawapäcunanpag (4.1–6.24).

Saludacuynin

1 ¹Noga Pablo Tayta Diosninchi munayninpam Jesucristupa apostulnin caycä. Payman Éfeso marcachru yäracogcunaman cay cartata apachimü. Gamcuna Jesucristuwan juc runanuyla carmi yäracuypag capäcunqui. ²Gamcunata Tayta Diosninchi y Señor Jesucristo cuyapaycärishunqui y jauca cawayta goycärishunqui.

Tayta Diosninchi cuyapämanganchipita Pablo agradecicungan

³¡Tayta Diosninchita alabäshun! Paymi Señor Jesucristupa Taytan Dios. Jesucristuwan juc runanuyla captinchim Tayta Dios cieluchru shumag alicagta gomashcanchi. ⁴Pachata manarag camarmi Jesucristuwan juc runanuyla captinchi Tayta Diosninchi acramashcanchi pay chrasquimaptinchi juchaynagnuy cananchipag. ⁵Cuyapämashpanchim naypita pachana Tayta Diosninchi shuntacamashcanchi paypa wamran Jesucristo raycu cananchipag. Chaynuy rurasha quiquin munangannuy. ⁶Chaynuy rurasha captinmi pasaypa cuyapämanganchipita Tayta Diosninchita alabäshun. Cuyangan wamran Jesucristuwan juc runanuyla captinchim paypa wamran cananchipag shuntacamashcanchi. ⁷Tayta Diosninchi pasaypa cuyapämashpanchim Jesucristo cruzchru wañur yawarninta jichrasha captin cananga libri canchi y juchanchicunapita perdunasha canchi. ⁸Chaynuypis cuyapämashpanchim ali yarpayta gomashcanchi shumag tantiyacunananchipag. ⁹Mana pipis musyangantam imata rurananpag cagtapis noganchita Tayta

Dios musyachimashcanchi. Pay Jesucristo cayninpa munanganta ruranga.
¹⁰ Pay rurananpag cagtaga cay pachachru y cieluchru cagtapis Jesucristupa munayninman lapanta shuntanga. Cay rurananpag cagta tiempun chraya-muptinmi ruranga.

¹¹ Jesucristuwan juc runanuyla capäcuptimi unaypita pacha Tayta Dios acrapäcamasha promitinganta chrasquipäcunäpag. Tayta Diosninchega lapantapis quiquin munangannuy rurag carmi herenciata gomänanpag acrapäcamasha.

¹² Tayta Dios acrapäcamasha nogacuna puntata Jesucristuman yäracogcuna pay munayniyog canganpita alabäpäcunäpag. ¹³ Gamcunapis salvacärinayquipag rasuncag ali willacuyninta mayar Jesucristuman yäracärishcanqui. Jesucristo cayninpa Tayta Diosninchiman yäracogcunawan carcanqui. Chaynuypa Tayta Diosninchita promitingan Santu Espirituta chrasquicushcanqui señalashanuyis paypag canayquipag. ¹⁴ Chay Santu Espirituta chrasquisha carmi musyanchi herenciata chrasquinanchipag canganta. Chaynuypis musyanchi Tayta Diosninchiman lapan yäracogcuna libri cananpag canganta. Chaynuy Tayta Diosninchita rurasha pay munayniyog canganpita lapanchi alabänanchipämi.

Jesucristuman yäracogcunapag Tayta Diosninchita Pablo rugacungan

¹⁵ Chaymi Señor Jesucristuman yäracäringayquita musyar y payman yäracogcunata cuyapäcungayquita musyar ¹⁶ Tayta Diosninchita rugacur mana gongaypam payta gamcunapag agradecicuyä. ¹⁷ Rugacuyä Señor Jesucristupa Diosnintam. Payga munayniyog Taytanchim. Paytam mañacuyä shumag yachrag capäcunayquipag. Chaynuypis mañacuyä Tayta Diosninchita imanuy cangantapis shumag musyachisha capäcunayquipag. Chaynuypa Tayta Diosninchita reguipäcunqui. ¹⁸ Rugacuyä Tayta Diosninchita ali yarpayta gopäcushunayquipag. Chaynuypa mana ushacaypa cawayta shuwararcangayquita tantiyapäcunqui. Chay mana ushacaypa cawayta chrasquipäcunayquipämi Tayta Diosninchita gamcunata chrurapäcushushcanqui. Chaynuypa Tayta Diosninchita Jesucristuman yäracogcunata gongan herenciamanga mana imapis tincunganta tantiyapäcunqui. ¹⁹ Chaynuypa pay imaycapäpis munayniyog canganta y noganchi payman yäracogcunachru munayniyog canganta tantiyapäcunqui.

Chay imaycapäpis munayniyog cayninwanmi ²⁰ Jesucristuta wañunganpita cawarircachimur lapanta mandananpag derëchacag lädunman cieluchru jamachisha. ²¹ Cananga Jesucristuta Tayta Diosninchita chrurasha lapan runapitapis, lapan angilcunapitapis y lapan diablucunapitapis cay pachachru y cieluchrüpis munayniyog cananpämi. Chaynuypis Jesucristuta pay chrurasha pï munayniyogpitapis mas munayniyog cananpämi. Cay pachachrüpis mushog pachachrüpis munayniyogmi canga. ²² Imaycatapis Jesucristupa munayninmanmi chrurasha. Jesucristo munayniyog captinmi payman yäracog shuntacagcunapa umannuy cananpag Tayta Diosninchita chrurasha. ²³ Yäracog shuntacagcunaga Jesucristupa cuerpunnuymi caycan. Jesucristo imaypis payman yäracog shuntacagcunawanmi caycan. Yäracog shuntacagcunapis Jesucristupa munayninwan pay munangannuy rurarcen. Chaynuypis pay may chaychrüpis caycanmi.

Cuyapämashpanchi Tayta Diosninchita salvamanganchi

2 ¹ Unayga gamcuna mana alita rurayniyocunawan y juchayquicunawan wañushanuyi cawapäcurayqui. ² Chay wichan gamcuna Jesucristuman

mana yäracogcuna cawapäcungannuy cawapäcurayqui. Diablucunata mandag Satanasta cäsüpäcurayqui. Cay Satanasmi cananga munayninta rurachin Tayta Diosta mana cäsucogcunata. ³Unayga mana alita ruralar lapanchipis paycunanuy munanganchinuyla yarpanganchinuyla cawaranchi. Chaynuy cawanganchipita Tayta Diosninchi rabyar fiyupa castigunman waquinta gaycungannuy noganchitapis gaycamänanchipag casha.

⁴Ichanga Tayta Diosninchi pasaypa cuyapäcog carmi cuyapämashpanchi ⁵mana ali ruraylachru wañushanuy caycashapis Jesucristuta cawarichir noganchitapis cawarichimashcanchi. (Tayta Diosninchi cuyapämashpanchim salvamashcanchi.) ⁶Jesucristuwan juc runanuyla captinchi Tayta Diosninchi Jesucristuta cawarichingannuy cawarichimashcanchi. Nircurna cieluchru Jesucristuta lädunman mandananpag jamachingannuy noganchitapis lädunman mandananchipag jamachimashcanchi. ⁷Jesucristo cayninpa Tayta Diosninchi cuyapämashpanchim chaynuy rurasha pay pasaypa cuyacog canganta pi maypis tantiyacunanpag.

⁸Tayta Diosninchi cuyapäcog cayninpa Jesucristuman yäracungayquipita gamcunata pay salvashushcanqui. Manam imatapis rurapäcushcanquichu salvasha canayquipag. Chaypa truquina quiquin Tayta Diosninchi munayninpam salvashushcanqui. ⁹Manam pipis quiquin imatapis alita ruranganpitachu salvacusha. Chaynuy manam pipis quiquin ruranganpita yarpas salvacunganta alabacunmanchu. ¹⁰Noganchitaga Tayta Diosninchim mushog cawayta gomashcanchi. Jesucristo cayninpa pay noganchita camamashcanchi alita ruralar cawananchipag. Chaynuy rurananchipag unaypitanam Tayta Diosninchi camaran.

Jesucristuman yäracogcäga chay ayllula lapanchipis canganchi

¹¹Gamcuna yarpäpäcuy mana Israel runacuna capäcungayquita. Israel runacuna quiquincuna circuncidasha^a canganta nicäriran. Paycuna mana Israel runacunata circuncidäni canganpita jamurpäpäcuran. Chay circuncicion ninganta Israel runacuna cuerpunchru ruralan. ¹²Yarpäpäcuy unay wichan Jesucristuman mana yäracäringayquita, mana Israel casta capäcungayquita y jäpa runa car Tayta Diosninchipa conträtuncunachru promësan-cunatapis mana chrasquipäcungayquita. Chaynuy car cay pachachru Diosniynag capäcurayqui. Chaynuypis paypa ñaupagninman chrayayta manam shuwaräpäcurayquichu.

¹³Tayta Diospita raquicasha capäcurayqui. Cananga Jesucristuwan juc runanuyla car Tayta Diosta reguipäcunqui Jesucristo yawarninta cruzchru jichrayninpa. ¹⁴Quiquin Jesucristo jauca cawayta gomashcanchi. Paymi Israel runa captinpis mana Israel runa captinpis juc ayllulana cananpag shuntasha. Paymi atajarag tapyata juchruchegnuypis chriquinacur cawarcaptin manana chriquinacachirannachu. ¹⁵Jesucristo cruzchru wañusha car Israel

a 2.11 Israel runacuna circuncidasha caran Tayta Diosninchiwan conträtuta rurangan musyacänapag. Conträtuchru Tayta Diosninchi promitiran imaypis yanapänanpag, achcaman mirananpag y naciunnin cananpag. Caypita masta musyanayquipag liyinqi Génesis 12.1-3; 15.7-21; 17.1-22; 26.2-5; 28.13-15; Éxodo 24.1-8; 2 Samuel 7. Mana Israel runacuna circuncidäni caran. Circuncidäni captin Tayta Diosninchi conträtuta rurangan paycunapächu manam caran. Israel runacuna mana Israel runacunata ashlipäcuran “circuncidäni cagcuna” nir.

runacunapa leynincunata manacagman chrurasha. Chaynuy rurasha ishcan castacuna paywan juc mushog castanuyla cawapăcunanpag. Chaynuypa ishcan castacuna jauca cawapăcunan. ¹⁶Paymi chay ishcan casta runacunata manana chriquinacachiranchu. Cruzchru wañuyninpa juc castanuylana captin Tayta Diosninchiwan ishanta amistăchisha. ¹⁷Jesucristum ali willacuyta aparcamur jauca cawanapag willacusha. Chay willacuy caycan Tayta Diospita raquicasha cag mana Israel runacunapag y Tayta Diosta regueg Israel runacunapag. ¹⁸Israel casta carpis o mana carpis Santu Espiritu yanăpămăptinchi Jesucristo cayninpa Tayta Diosninchita rugacunchi y adoranchi.

**Tayta Diosninchipa tiyanan templunuy
Jesucristuman yăracocguna cangan**

¹⁹Chaymi mana Israel runacuna carpis gamcuna manana jăpanachu carcanqui, sinăga Jesucristuman yăracocgunawan juc castalanam carcanqui y Tayta Diosninchipa wamrancunanam carcanqui. ²⁰Gamcunapis carcanqui jatun wasi rurashanuymi. Chay wasipa cimientunnuymi apostulcuna y Tayta Diospa willacognincuna caycan. Y quiquin Jesucristunam alinnincag ruminuy caycan. ²¹Jesucristo cayninpa intăru wasi sharcunanpag rumita camacăhegnuypis payman yăracocguna miranga Señor Jesucristupag templun cananpag. ²²Jesucristo cayninpa gamcunapis waquincagcunawan wasi pergarangannuypis shuntasha carcanqui. Cay wasichru cangannuy Santu Espiritu cayninpa Tayta Diosninchi lapayquicunawan caycan.

**Mana Israel runacunaman ali willacuyta apananpag
Pabluta Tayta Dios chrurangan**

3 ¹Chay jananmi noga Pablo Tayta Diosninchita rugacuycă. Gamcuna mana Israelcagcuna janan Jesucristo mandanganta rurangăpita prăsu caycă. ²Gamcuna musyapăcunquinam Tayta Diosninchi cuyapămar gamcuna ali capăcunayquipag ali willacuynta mana Israel runacunata willapănăpag chruramanganta. ³Tayta Diosninchi nogatam musyachimasha pipis mana musyanganta. Chaypita maynam walcalataga willarăna. ⁴Chaymi cay cartata liyir tantiyacărinqui pipis mana musyanganta Jesucristupita imata musyangătapis. ⁵Chayta unayga manam pitapis musyachiranchu. Cananmi ichanga Tayta Diosninchi munanganta rurananpag apostulnincunata y willacognincunata Santu Espirituwan Tayta Diosninchi musyachisha. ⁶Tayta Diosninchi mana musyachimanganchi caycan caymi: Jesucristupa ali willacuyntin cayninpa paywan juc runanuyla car Israel runacunanyu mana Israel runacunapis herenciata chrasquipăcungan, juc cuerpunuyla capăcungan, y Tayta Diosninchi promitingan salvaciunta chrasquipăcungan.

⁷Nogata cuyapămarmi munayninwan Tayta Diosninchi Jesucristupa ali willacuynta willacunăpag chruramasha. ⁸Jesucristuman yăracocgunapita noga manacagmi că. Chaynuy captăpis Tayta Diosninchi cuyapămar Jesucristupa willacuynta mana Israel runacunaman apanăpag chruramasha. Jesucristupita tantiyayta munarpis lapanta shumag manam tantiyayta atipanchichu. ⁹Imaycatapis camag Tayta Diosninchi pacaylapa unaypita pacha rurayta yarparan. Imanuyya pay rurayta yarpangantăpis lapan runata musyachinăpag nogata chruramasha.

¹⁰Chaynuypa cananga Jesucristuman yäracog shuntacagcuna cayninpa angilcunapis y diablucunapis Tayta Diosninchi imaycatapis yachrangapita musyachisha canga. ¹¹Chaynuy Tayta Diosninchi rurasha unay unaypita Señor Jesucristuwan imata rurananpag canganta. ¹²Jesucristuwan juc runanuyla carmi payman yäracur mana manchacuypa Tayta Diosninchita rugacunchi. Payta rugacushaga imaypis mayamanchim. ¹³Chaymi gamcunata rugacü gamcuna raycu nacachipäcamanganpita mana laquicärinayquipag. Chaypa truquinga caycan gamcuna ali capäcunayquipämi.

Tayta Diosta Pablo rugacungan y alabangan

¹⁴Chaypitam noga Tayta Diosninchiman gongurpacuycü. ¹⁵Cay pachachru y cieluchru lapan castacagcunata paymi camaran. ¹⁶Shumag munayniyog captinmi Tayta Diosta rugacü paypa Santu Espiritunwan shumag yarpachracog capäcunayquipag munayninta goycärishunayquipag. ¹⁷Yäracuyniquipa Jesucristo gamcunapa shonguyquichru cayculächun. Chaynuypis cuyacuyniqui cayculächun jachra shumag sapichacushanuy y wasi shumag cimientushanuy. ¹⁸Chaynuypa gamcuna y juc läduchru Jesucristuman yäracogcunaga lapayqui tantiyapäcunqui Jesucristupa cuyacuynin pasaypa ali canganta. ¹⁹Tayta Diosninchita rugacü Jesucristupa cuyacuyninta shumag musyapäcunayquipag. Chay cuyacuynin mana ima aycamanpis tincuptinmi lapanta mana tantiyapäcunquichu. Chaynuypis rugacü gopäcushunayquipag cagta Tayta Diosninchipita lapanta chrasquinayquipag.

²⁰Tayta Diosninchi munayniyogmi caycan noganchichru imaycatapis rurananpag. Chaymi rugacunganchipita y yarpanganchipitapis mas masta yanapämanchi. Chaynuy yanapämanganchipita Tayta Diosninchi alabasha cayculächun. ²¹Jesucristuman yäracog shuntacagcuna cayninpa y Jesucristo cayninpa imaycamapis Tayta Diosninchi alabasha cayculächun. Amén.

Jesucristuman yäracogcuna juc cuerpunuyla cangan

4 ¹Noga Señor Jesucristupa janan präsu caycä. Chaymi cayta nishayqui: Tayta Diosninchi lapanta gamcunapag ruranganpitam y paypita churasha capäcuptiquim shacyächi pay munangannuy imaypis cawapäcunayquipag. ²Mana runatucuyapa cuyapänacur cawapäcuy. Pasensiawan jucniqui jucniquipis mana rabyapänacuyapa cuyanacur shumag cawapäcuy. ³Imaycanuypapis juc shongunuyla cawapäcuy. Chaynuy cawapäcunayquipäga Santu Espiritum jauca cawachipäcushushpayqui lapayquitapis shuntarcäshunqui.

⁴Jesucristuman yäracogcäga juc cuerpunuylam caycanchi.

Lapanchipis Santu Espirituchrümi caycanchi.

Tayta Diosninchi chruramashcanchi salvaciunta shuwaränanchipag.

⁵Juclaylam Señurninchi.

Juclaylamanmi yäracunchi.

Jesucristupa jutinchrümi bautizacushcanchi.

⁶Juclaylam Tayta Dios. Paylam lapanchipa taytanchi.

Paylam lapanchipäpis imaycapäpis munayniyog.

Paymi lapanchita ruraycächimanchi. Paymi lapanchiwan caycan.

⁷Jucninchi jucninchita ima rurayta yachrananchipäpis quiquin munangannuy Jesucristo nimashcanchi. ⁸Chaypita Tayta Diosninchi escribichin-ganchru niycan:

“Vincircur achcagta pushacurcur altuman aywaran.

Y runacunata imata rurayta yachrananpäpis nimuran”.^b

⁹ ¿Imaninantatag “altuman aywaran” niycan? Chaynuy niycan puntata cay pachaman yarpamussha captinmi. ¹⁰ Chay quiquin cay pachaman yarpamoglam cieluman jegasha imaycapäpis lapanpag munayniyog cananpag.

¹¹ Quiquinmi imata rurag cananpäpis runata chruraran. Chaynuy chrurar waquinta apóstol cananpag chruraran, waquintana Diospa willacognin cananpag, waquintana ali willacuyninta willacur purinanpag y waquintana pastor y yachracheg cananpag chrurasha. ¹² Chaynuy paycunata chruraran yäracogcunata yachrachinanpag. Chaynuypa yäracogcuna yachracärinanpag y yachracungannuy cawapäcunanpag. ¹³ Chaynuypa lapanchi juc shongunuyla carmi Diosninchipa Wamranman yäracushunpag y imanuy cangantapis shumag musyashunpag. Chaynuypa Jesucristo cawangannuy noganchipis Tayta Diosninchi munangannuy cawashunpag.

¹⁴ Chaynuy cawarna wamracuna jucla pï ima ningantapis chrasquingan- nuynachu mana cashunpag. Pipis sacrilapa lutan yachrachicuyninta manana criyichimäshunnachu. ¹⁵ Chaypa truquina cuyanacur rasuncagta willacur cawashun. Chaynuypam Jesucristo imanuyis cawangannuyla cawashun. Chaynuy captin Jesucristum umanuy caycan y Jesucristuman yäracogcunam paypa cuerpunnuy caycan. ¹⁶ Chaymi Jesucristuman yäracogcunaga caycan juc cuerpupa lapan moguncuna shumag tincusha car yanapänacungannuy. Chaynuy carmi waranpa waranpa cuyanacur Tayta Diosninchi munangannuy mas cawashunpag.

Jesucristuman yäracusha mushog caway cangan

¹⁷ Canan Señor Jesucristupa jutinchru anyashayqui: Amana quiquincunapa yarpaynin cangannuy Tayta Diosman mana yäracog runacunanuyga lutancunata yarpachracur cawapäcuynachu. ¹⁸ Chay runacunapa yarpayninpis illacashanam. Ima rurapäcungantapis mana musyapäcunchu. Shongun munanganta rurar mana cäsucärinchu. Chaynuy carmi paycuna Tayta Dioswan mana ushacaypa cawayta mana taripäcungachu. ¹⁹ Paycunaga ima juchatapis mana pengacuypam rurapäcun. Tucuy nirag jucha rurayman pengacuypag mana yamacaypa chrayapäcusha.

²⁰ Gamcuna chaynuy cawapäcunayquipächu manam Jesucristupita yachracärishcanqui. ²¹ Gamcuna Jesucristupa willacuyninta rasunpam mayapäcushcanqui y payman yäracärir paypita rasuncagta yachracärishcanqui. ²² Chaymi unay cawapäcungayquinuy cawayta jaguiripäcunayqui. Chaynuy cawapäcurayqui mana ali yarpayniqui engañashungayquita lutanta rurarmi. ²³ Gamcuna lutan yarpangayquicunata jaguiriycur ali yarpaycunatana yarpäcunquiman. ²⁴ Capäcunquiman mushog runanuyna. Tayta Diosninchi chay mushog runata camaran quiquintanuy. Chaynuy camaran waquinpag imatapis alilata rasunpa rurananpag y paypag imatapis alilata rasunpa rurananpag.

²⁵ Chaynuy caycappinga amana casquicäriynachu. Sinöga rasuncaglata runamasiquita nipäcuy.^c Chaynuy rurayga caycan lapanchi juc cuerpunuyula canganchipita.

²⁶ Rabyarga juchäcuyman ama chrayaychu.^d Rabyashalaga goyächichi ama cacuychu. ²⁷ Rabyashala carga Satanás munangantam ruranguipag.

²⁸ Suwacogcuna amana suwacuchunnachu. Chaypa truquinga runa ricananpag shumag arucärichun. Chaynuypam canga imalapis pobricunata goycunanpag.

²⁹ Ama imatapis lutancunataga parlaychu. Chaypa truquinga alicunalata parlapäcuy imatapis alicagcunata yachracäriinanpag y shacyäcunanpag.

³⁰ Tayta Diospa Santu Espiritunta ama laquicachipäcuychu. Paywanmi señaläshushcanqui Tayta Diosninchipa capäcungayqui musyacänanpag. Chaynuy señalasha cagcunalam Jesucristo cutimungan junag salvasha canga.

³¹ Gamcuna amana rabyacäriynachu, rabyapaynachu, gayapaynachu ni ashliynachu. Pitapis ama rabyapaychu. ³² Chaypa truquinga ali shonguwan jucniqui jucniquipis cuyapänacur cawapäcuy. Jesucristo cayninpa Tayta Diosninchipa gamcunata perdunäshungayquinuy jucniqui jucniquipis perdunänacäriy.

Tayta Diospa wamran caycarga shumag cawanapag cangan

5 ¹ Chaymi Tayta Diospa cuyay wamrancuna caycarga pay rurangannuy rurapäcuy. ² Jesucristo noganchita cuyamanganchinuy cuyapänacur cawapäcunqui. Cuyamashpanchim noganchi raycu cruzchru wañusha. Wañur pay ofrendanuy y uywata pishtarcur rupachingannuy shumag ali Tayta Diosninchipag casha.

³ Gamcuna Jesucristuman yäracogcunanuy capäcuy. Ama manaräpis casaracur majanwannuy puñucuy pita o chaynuy juc mana ali ruraycunapita o malag caypita rimaylapis rimarcäriychu. ⁴ Chaynuypis mana rimanapag cagcunata, manacagcunata y lutan yarpayniyog brömacunata ama parlapäcuychu. Chaynuy rimaycunaga manam alichu. Chaypa truquinga Tayta Diosninchita imaypis agradecäriy. ⁵ Gamcuna cayta musyapäcuy: manaräpis casaracur majanwannuy puñucogcuna o chaynuy juc mana ali ruraycunata ruragcuna, o malag runacuna Jesucristupa ni Tayta Diospa munayninman manam chrayapäcungachu. (Chay malag runacuna imaypis mastarag munarcan. Chaynuy rural charangancunata idulutanuy mi adorarcan.)

⁶ “Jucwan jucwan puñuy, chaynuy juc mana ali ruraycunata ruray o malag cay alim caycan” nir pipis casquicur ama engañashunquichu. Chay mana ali rurangancunapita mana cäsucogcunaman Tayta Diosninchipa fiyupa castigun shamunga. ⁷ Gamcuna paycunawan ama gotucäpäcuychu.

⁸ Gamcuna unayga juchäcur yananyagchrünuy mi cawapäcurayqui. Cananga Jesucristuman yäracur achicyagchrünuy nam cawarcanqui. Chaynuy caycappinga waran waran pay munangannuy na cawapäcuy. ⁹ Jesucristo munangannuy achicyagchrünuy cawaycarnaga cuyapäcogmi carcanqui, alilatam rurarcunqui y yäracuy pämi carcanqui. ¹⁰ Señor Jesucristo imatapis rurapäcunayquipag munanganta shumag tantiyacur pay munangannuy na

cawapäcuy. ¹¹ Yananyagchrünuy juchalachru caycagcunanuyga manacagta ama rurapäcuychu. Chaypa truquinga chay juchäcuycagcunata mana juchäcunanpag piñapay. ¹² Paycuna pacaylapa jucha rurangancunaga rimarcuypis pasaypa pengacuypämi. ¹³ Ichanga achqui achicyaptin imapis caycangan musyacan. Chaynuymi Jesucristupa willacuynin achquinuy car chay ruraycangancuna jucha canganta musyacächin. ¹⁴ Chaynuypis Jesucristuman yäracur y Jesucristupa willacuyninta cäsucur cawagcuna achicyagchrünuy cawapäcunga. Chaymi caynuy niycan:

“Wañushanuy cawag mana yäracog, ricchapacur yäracuy, wañushanuy cagcunapita cawarimuy, yäracuptiqui achicyagchrünuyi Jesucristo cawachishunqui”.

¹⁵ Shumag tantiyacuy imanuy cawaycangayquitapis. Ama mana tantiyacog runacunanuyga cawaychu. Chaypa truquinga shumag yarpachracur caway. ¹⁶ Cay wichancuna mana alita ruraycar runacuna cawapäcun. Tiempo cangancama shumag alita rural cawapäcuy. ¹⁷ Upa nirag imatapis ama rurapäcuychu. Chaypa truquinga Señor Jesucristo munanganta shumag tantiyacuy. ¹⁸ Ama shincapäcuychu. Shincasha runaga lutancunata shongun munangancunatam ruran. Chaynuy canayquipa truquinga Santu Espiritupa munayninchrü cawapäcuy. ¹⁹ Salmucunata, himnucunata y cörucunata jucniqui jucniquipis cantapäcuy. Lapan shonguyquipa Señor Jesucristupag cantapäcuy y alabäpäcuy. ²⁰ Ima captinpis imaypis Señor Jesucristupa jutinchru Tayta Diosninchita agradecäriy.

Majayogcuna imanuy cananpag cangan

²¹ Jesucristuta manchapacuypa jucniqui jucniquipis cäsunacäriy.

²² Señor Jesucristuta cäsucungannuy majayog warmicunaga majanta cäsucuchun. ²³ Majanmi warmipa umannuy caycan Jesucristo yäracog shuntacagcunapa uman cangannuy. Jesucristo yäracog shuntacagcunata salvasha captinmi yäracog shuntacagcuna paypa cuerpunnuy caycan. ²⁴ Chaynuypis yäracog shuntacagcuna Jesucristuta cäsucungannuy warmipis imachrüpis gosanta cäsucuchun.

²⁵ Warmiyog runacuna, warmiquita cuyapäcuy Jesucristo payman yäracog shuntacagcunata cuyangannuy. Chaynuy cuyarmi yäracog shuntacagcuna raycu cruzchru wañuran. ²⁶ Chaynuy wañuran bautismuwan y ali willacuyninwan yäracog shuntacagcunapa juchancuna perdunasha cananpag y juchaynagna car yäracog shuntacagcuna paylapag capäcunanpag. ²⁷ Chaynuypis majachacunapag novia pasaypa shumag cangannuy pasaypa juchaynag payman yäracog shuntacagcuna capäcunanpag Jesucristo wañuran. ²⁸ Chaynuy majayogcäga quiquinta cuydacungannuy warmintapis cuyanman. Pipis warminta cuyagcäga quiquin cuydacungannuy caycan. ²⁹ Manam pipis quiquinpa cuerpunta chregninchu. Chaypa truquinga ali cananpag shumag micun, shumag wancucun. Chaynuymi Jesucristo yäracog shuntacagcunata cuydan. ³⁰ Yäracog shuntacagcunaga cuerpunnuymi caycan. Noganchinam maquin, ricran cangannuy caycanchi.

³¹ Tayta Diosninchu escribichinganchru niycan:

“Chaynuy captinmi runa taytanpita mamanpita raquican warminwan majachacänapag.

Chaynuypa ishcan juc runanuyla ricacunga”.^e

³² Warmiwan runa majachacar juc runanuyla ricacungannuymi Jesucristuman yäracog shuntacagcuna paywan juc runanuyla ricacun. Cayta pipis mana musyangantam Tayta Diosninchi noganchita musyachimashcanchi.

³³ Ichanga gamcunapis Jucniqui jucniquipis quiquiquicuna cuydacungayquinuy warmiquita cuyapäcuy. Chaynuy warmipis gosanta respitächun.

Taytanwan mamanwan wamrancuna imanuy cawanapag yachrachingan

6 ¹ Wamracuna, taytayquita mamayquita cäsucäriy Señor Jesucristo cäsucäriyquita munangannuy. Chay chaynuy runanapämi caycan. ²⁻³ Tayta Diosninchi mandamientunchrüpis niycan:

“Taytayquita y mamayquita respitay.

Chaynuy respitarga jauca y achca watam cay pachachru cawanqui”.^f

Cay mandamientoga promësayog cag mandamientupita mas puntacag mandamientum caycan. ⁴ Taytacuna, wamrayquicunata ama rabyachipäcuychu. Chaypa truquinga shumag cawanapag tantiyachir Jesucristo munangannuy uywapäcuy.

Uywaynincunawan patrunnin imanuy cananpag yachrachingan

⁵ Chaynuyla uywaycunapis, cay pachachru patrunniquita cäsucäriy. Cäsucäriy respëtuwan, manchapacuy, lapan shonguyquipa, mana casquicuy, Jesucristupag ruraycangayquinuy. ⁶ Patrunniqui ricaycäshuptiquirag shumag runanayquipa truquinga mana ricaycäshuptiquipis shumag rurankui. Jesucristupa uywaynincuna caycarga lapan shonguyquipa Tayta Diosninchi munanganta shumag rurapäcunqui. ⁷ Chaynuy ali shonguyquipa arunqui Señor Jesucristupag ruraycagnuy ama juc runapag ruraycagnuyga. ⁸ Gamcuna tantiyacäriy uyway carpis mana uyway carpis alita rurapäcungapita Señor Jesucristupita pipis chrasquinanpag canganta.

⁹ Patruncuna, chaynuyla gamcunapis uywayniquicunata ali ricay y ama jurapaychu castigänayquipag. Gamcuna tantiyacäriy uyway carpis patron carpis cieluchru caycag patrunniquipa munayninchrü carcangayquita. Payga manam pï maytapis jucnuy jucnuy ricanchu.

Jesucristuman yäracogcuna diablucunata ichripänapag cangan

¹⁰ Cananga wauguicuna panicuna, Señor Jesucristo imaycapäpis munayniyog captin y paywan juc runanuyla car valurchacäriy. ¹¹ Soldädu guërrapag armacungannuypis Tayta Diosninchi lapan armacunatanuygis gomanganchiwan camaricäriy Satanäs engañayta munashuptiqui ichripäcunayquipag. ¹² Noganchega manam runacunawanchu guërrachru caycanchi sinöga Satanaswan y diablucunawanmi. Chaycunam mandagcuna y munayniyog carcan. Yananyagchru cawangannuy juchäcog runacunam chay mandagcunapa munayninchrü carcan. ¹³ Chaymi Tayta Diosninchi lapan armacunatanuygis goshungayquiwan camaricäriy diablucuna mana imatapis rurachipäcushunayquipag ni juchäcachishunayquipag. Chay lapanta imaycaynuy papis rurarcurmi diablucunata ichriparna vincipäcunqui.

¹⁴Chaynuy caycaptinga pï maywanpis rasuncaglata parlapäcuy. Chaynuypam soldädu guërraman aywananpag cheglanta shumag wachrcurcur contranta ichripangannuy gamcunapis diablucuna shamuptin ichripäpäcunqui.

Chaynuypis alilata rurar imaypis cawapäcuy. Chaynuy cawarmi soldädu guërraman aywananpag chalëcushanuy carcanqui diablucuna atacashuptiquipis mana vincishunayquipag.

¹⁵Chauraga jauca cawachicog willacuyninta willacunapag camaricushala carmi carcanqui juc soldädu bötasninta shumag jaticushanuy.

¹⁶Chaynuypis Tayta Diosman lapan shonguyquipa imaypis yäracäriy. Chaynuypa soldädu mana rupanapag rupaycag flëchacunata escüdu upichingannuy Satanás lutanta yarpächiyta o juchäcachiyta munapäcushuptiquipis mana rurapäcunquichu.

¹⁷Salvashana car umanman imapis mana chrayananpag soldädu ali cascuta jaticushanuymi carcanqui.

Santu Espiritu Tayta Diosninchipa willacuyninta gopäcushungayqui pelyanapag espädanuymi caycan.

¹⁸Ama jaguiripäcuychu Tayta Diosninchita rugacuyta. Rugacäriy Santu Espiritu tantiyachishungayquinuyla. Mayag mayagla imaypis mana yamacaypa capäcuy. Lapan yäracogcunapag imaypis Tayta Diosninchita rugacäriy.

¹⁹Nogapag Tayta Diosta rugacäriy ali willacuyninta willacupti shumag tantiyacagta rimanäpag. Chay ali willacuyninchru ninganta mana manchacuypa pitapis shumag tantiyachinäpag. Chay pipis mana musyangan ali willacuyninta Tayta Diosninchí noganchitam musyachimashcanchi. Musyachimanchi Israel runapis mana Israel runapis pï maypis Jesucristuman yäracuptin Tayta Diosninchí salvangantam. ²⁰Ali willacuyninta pï maytapis willapänäpäga Tayta Diosninchim cachramasha. Willacungäpitam caychru prësu wichragaraycä. Tayta Diosninchita rugacäriy mana manchacuypa pitapis willapänäpag. Chaynuymi noga willapänäpag caran.

Carta ushanan

²¹Cuyay wauguinchi Tiquicum gamcunata imanuy cangätapis willapäcushunqui. Paymi Jesucristupa willacuyninta willacupti shumag yanapäman.

²²Chaypämi gamcunaman cachraycämü imanuy capäcungätapis willashunayquipag y chaynuypa laquicunayquipa truquinga shacyächishunayquipag.

²³Tayta Diosninchí y Señor Jesucristo yäracognincunata jauca cawayta y payman yäracur cuyanacärinanpag goycuchun. ²⁴Señor Jesucristuta imaypis cuyagcunata Tayta Diosninchí cuyapaycuchun. [Amén.]

FILIPENSES

Jesucristuman Filipos marcachru yäracogcunaman apóstol Pablo cartata apachingan

Filipos marca Macedonia provinciachrümi caran. Chaymanmi Pablo chrayaran Jesucristupa ali willacuyninta willacunanpag (Hechos 16.11-40). Chaypitana waquin marcacunanmanpis willacunanpag Pablo aywaran. Chaynuy willacunganpita tiempo pasaptinna Pabluta prësu wichrgapäcuran. Chaynuy capas Romachru caran.

Carcilchru canganta musyaycurmi Filipuschru caycag wauguicuna panicuna Epafrodituta cachraran Pabluta watucunanpag y paypa gastunpag guellayta apananpag. Chay apachinganta chrasquircur Pablo cay cartata Filipuschru caycag wauguicunaman panicunaman agradecicunanpag apachiran (1.5; 4.10-19). Chaynuypis cay cartawan Pablo wauguicunata panicunata shacyächiran.

Cay cartata liyirmi tantiyacäriran imanuy nacarpis cushicunanpag canganta (3.1; 4.4, 7, 9, 12). Chaynuypis tantiyacäriran Tayta Diosninchiman yäracur imanuy cawanpag canganta.

Saludacuynin

1 ¹ Jesucristo mandanganta rurag noga Pablo y Timoteo Filipos marcachru Jesucristuwan juc runanuyla cag lapan yäracogcunaman cay cartata apachipäcamü. Mayor wauguicunaman, yanapagcunaman y waquin cag yäracogcunamanpis aparächimü. ² Tayta Diosninchi y Señor Jesucristo cuyapaycärishunqui y jauca cawayta goycärishunqui.

Tayta Diosninchita Filipuschru yäracogcunapita Pablo agradecicungan

³ Imaypis gamcunata yarpäringä höräm Tayta Diosnita agradecicü. ⁴ Imaypis lapayquipag rugacur cushisham rugacü. ⁵ Jesucristupa ali willacuyninta willacur purinäpag yanapämangayquipitam cushisha rugacü. Chaynuy yanapämashcanqui Jesucristupa willacuyninta chrasquicungayqui junagpita canancama. ⁶ Musyämi Tayta Diosninchi gamcunachru ali rurayta galaycunganta Jesucristo cutimungancama ushananpag caycanganta. ⁷ Nogaga rasuncagtam chaynuy niycä. Carcilchru prësu caycapti lapayquim yanapämashcanqui y Jesucristupa willacuynin rasuncag canganta musyachiptipis lapayquim yanapämashcanqui. Chaynuy rurananchipag Diosmi cuyamashpanchi chruramashcanchi. Chaymi cuyar imaypis cushisha gamcunata yarpaycä. ⁸ Tayta Diosninchi musyanmi gamcunata fiyupa cuyangäta. Jesucristo cuyashungayquinuylam nogapis gamcunata cuyä.

⁹Tayta Diosninchita rugacuycă cuyacog cangayquipitapis mas cuyacog canayquipag y yachrag y lapanchru tantiyag capăcunayquipag. ¹⁰Chaynuy alicagta shumag acrayta yachrapăcunqui y shumag mana juchăcuyta Jesucristo cutimungancama ali cawapăcunqui. ¹¹Chaynuy captin Jesucristo yanapăshuptiqui imaypis alilatam rurapăcunqui Tayta Dios shumag alabasha cananpag.

Pablo imanuy canganpis

¹²Wauguicuna panicuna, musyanayquita mună ima pasamangancunapis rasunpaga Jesucristupa willacuyninta mas willacunanpag casha canganta. ¹³Palaciuchru cag lapan soldăducuna y lapan chaychru cagcuna Jesucristo raycu prăsu wichrgarangăta musyarcana. ¹⁴Prăsu caycangăta ricarmi Señor Jesucristo cayninpa achcag wauguicuna panicuna shacyăcusha mas mana manchacuypa willacuyninta willacunanpag.

¹⁵Rasunpam waquincunaga nogata envidiacamălar, rabyapămălar Jesucristupita willacurcan. Waquin ichanga ali yarpayninwan Jesucristupita willacurcan. ¹⁶Waquina nogata cuyamarmi Jesucristupita willacărin. Paycuna musyapăcunmi Jesucristupa willacuynin rasuncag canganta musyachingăpita caychru wichrgarangăta. ¹⁷Waquina quiquincuna alichru cayta munalarmi willacărin; manam lapan shongunpachu willacărin. Chaynuy rurarcana cay wichrgarangăchru mas laquicachimayta munalarmi. ¹⁸Ichanga inogata imata gocaman! Lapan shongunpa willacăriptinpis o janan shongunla willacăriptinpis imanuy papis Jesucristupa willacuyninmi willacusha caycan. Chay nogata cushicachimanmi.

Chaynuy pis cushicushămi ¹⁹cay wichrgaraycangăpita yargamunăpag canganta musyar. Nogapag Tayta Diosta rugacărishu cayniquipam y Jesucristupa Espiritun yanapămasha cayninpam yargamushag. ²⁰Noga lapan shongăpa shuwaraycă imaycacrăpisi mana pengaytucusha canăpag. Chaypa truquina shuwaraycă imaypis cangannuy cananpis Jesucristo ali ricasha cananpag mana manchacuypa willacunăpag. Cawaptăpisi waăpătipisi Jesucristo ali ricasha cananpag shuwaraycă. ²¹Nogapa cawaynăga Jesucristulapămi. Waănyuga Jesucristo cagman aywacuyămi. ²²Noga cawarăga Jesucristupa willacuyninta willacushărămi mas achcag runacuna payta chrasquicunanpag. Chaymi maygan acraytapisi mana camăpacăchru. ²³Nogapag cay ishcanpita maygan acraypis sasam. Noga waănucuyta mună aywacur Jesucristupa ņaupagninchrăna canăpag. Chay nogapag mas ali caycan. ²⁴Ichanga gamcuna raycu noga cawanărag mas ali caycan. ²⁵Noga musyămi gamcuna raycu cawanărag mas ali cananpag canganta. Chaynuy captin musyămi cawanătarag y gamcunawan canătarag masta yachrachinăpag mas cushisha yăracărinayquipag canganta. ²⁶Chaynuyta gamcunawan yapay captă Jesucristuta pasaypa cushisha alabăpăcunqui.

Jesucristuman yăracogcuna imanuy cawanganpis

²⁷Ichanga cayta nishayqui: Jesucristupa ali willacuynin ningannuyta imaypis cawapăcuy. Shamurpis mana shamurpis contrayquicagcuna chriquipăcushuptiquipisi mana yamacaypa chay yarpayla capăcungayquita, Jesucristupa willacuyninpa favurnin juc runanuyta nacarcangayquita ²⁸y

contrayquicagcunata imaypis mana manchacäringayquita willapäcamänanta munaycä. Chaynuy capäcuptin musyacan paycunaga castīguman aywananpag cangantam. Chaynuypis musyacan gamcunaga salvacärinayquipag cangantam. Chay lapan caycan Tayta Diosninchipitam. ²⁹Gamcuna payman criyapäcunalayquipächu manam caycan sinöga Jesucristo janan nacapäcunayquipäwanmi caycan. ³⁰Gamcuna y noga Jesucristupa willacuyninpa favurninmi piwanpis ichripänacuyanchi. Gamcuna unay chaynuy cangäta ricapäcushcanquim. Cananpis chaynuyla cangätam willarcäshunqui.

2 ¹Cristo munayninta goycäshunqui waquincunata shacyächinayquipag, cuyacuynin rurarcächishunqui waquincagcunata shoganayquipag, Santu Espiritu juc shongutanuyla cawarcächishunqui y cuyapäcog shongu caycanqui. ²Chaymi pasaypa cushicunäpag chay yarpayla capäcuy, cuyanacäriy, juc shongunuyla cawapäcuy. ³Alichru cayta munalar o yachragtucurga ama ruraychu. Sinöga waquintapis quiquin canganpita mas alicagtanuy ricapäcuchun. ⁴Ama quiquilayquipäga imatapis ashiychu sinöga waquinpäpis ali cananpag ashiy.

⁵Jesucristo yarpachracungannuy gamcunapis yarpachracärinquiman:

⁶Pay Dios cangannuy caycarpis

pay Dios canganmanchu manam atinicusha.

⁷Sinöga Dios cangannuy canganta jaguiriycur uyway cangannuylaman chrayasha.

Yurir runanuy yurisha.

⁸Runanuy carnam umillacuran

y cäsucog cayninpa wañuymanpis chrayaran.

Cruzchrürämi wañuranpis.

⁹Chaymi Tayta Diosninchipayta lapanpitapis mas munayniyog cananpag chrurasha.

¹⁰Jesucristuta chaynuy chrurasha

cieluchru cagcuna, cay pachachru cagcuna y pacha rurinchru cagcuna Jesucristupa ñaupagninman gongurpacunanpämi

¹¹y Jesucristo lapanpag mandag canganta lapan nipäcunanpag.

Chaynuy nipäcunga Tayta Dios alabasha cananpag.

¹²Chaymi, cuyayni wauguicuna panicuna, gamcunawan capti imaypis nogata cäsucärimangayquinuy canan caruchru captipis masrag cäsucärimanquiman. Tayta Diosta manchapacuypa salvasha caycag runacunanuy imaycatapis rurapäcuy. ¹³Chaynuy rurapäcunayquipag Diosmi gamcunata yarpächishunqui pay munangannuy rurayta munapäcunayquipag y yanaparcäshunqui pay munangannuy rurapäcunayquipag.

¹⁴Mana jamurpänacuypa mana rabyachinacuypa lapanta rurapäcuy.

¹⁵Chaynuypa gamcunachru imatapis mana alita ni juchata mana tarinanpag. Y fiyu juchasapa runacunachru gamcuna Tayta Diospa juchaynag wamran capäcunayquipag. Paycunachru gamcuna estrëlla shumag achicyangannuy capäcunqui ¹⁶imaypis cawachicog Jesucristupa willacuyninta willacuycar. Jesucristo cutimuptin chaynuy rurapäcungayquipita noga cushicushag. Chaynuypam musyashag lapan rurangäcuna manacagpag mana canganta. ¹⁷Wañuchimaptin chayga canga Tayta Diospag ofrendanuymi. Gamcuna payman yäracur ninganta rurapäcungayquipis caycan paypag ofrendanuymi.

Chaynuy captinpis cushicushämi y lapayquicunawanmi cushicushag. ¹⁸ Chaynuypis gamcuna cushicäriy y noga cushicungänuy cushicäriy.

Timoteuta Filipusman Pablo cachrananpag yarpachracungan

¹⁹ Señor Jesucristo munaptinga manaräpis aläpa tiempo pasaptinmi yäracuycä gamcuna cagman Timoteuta cachramuyta gamcuna ali cawangay-quita willamaptin cushicunäpag. ²⁰ Manam pipis Timoteunuyga gamcuna ali capäcunayquipag rasunpa yarpachracog canchu. ²¹ Lapanpis quiquincunala-pämi yarpachracärin; manam Jesucristupita yarpachracärinchu. ²² Ichanga gamcuna musyapäcunquim Timoteo ali cawanganta. Chayta musyapäcunqui wamra papäninta yanapangannuy Jesucristupa willacuyninta willacupti yanapämanganpitam. ²³ Chaymi yäracuycä nogata ima pasamänantapis musyaycurna gamcuna cagman cachramuyta. ²⁴ Señor Jesucristo munaptinga manaräpis aläpa tiempo pasaptinmi yäracuycä nogapis gamcuna cagman shamuyta.

Epafrodituta Filipusman Pablo cachrangän

²⁵ Wauguinchi Epafrodituta gamcuna cagman cachramupti alim canman. Paywanmi imanuy nacarpis ima captinpis Jesucristupa willacuyninta willacäri. Gamcunam nogacagman cachramurayqui pishipacungäcunachru yanapämänanpag. ²⁶ Pay gamcunawan pasaypa tincuyta munaptinmi y gueshyanganta musyapäcungayquipita aläpa yarpachracuptin gamcuna cagman cachramushag. ²⁷ Rasunpam pasaypa gueshyasha. Wañunanpänam caycaran. Ichanga Tayta Diosninchi cuyapasha. Nogatapis cuyapämasha laquisha caycangäpita masta mana laquicunäpag. ²⁸ Chaymi gamcuna cagman cachramuyta pasaypa munaycä yapay ricarna cushicärinayquipag y nogapis aläpa mana laquisha canäpag. ²⁹ Chrayamuptin cushisha chrasquicärilay Señor Jesucristuman yäracogcuna yäracog masincunata chrasquingannuy. Waquintapis paynuy cagcunataga ali ricaycärilay. ³⁰ Pay Jesucristupa willacuyninta willacunganchru cäsım wañusha. Gamcunapa truquiqui yanapämänanpag cachramungayquim yanapaycämanganchru cäsi wañusha.

Jesucristuman yäracuy lapanpitapis mas ali cangan

3 ¹ Wauguicuna panicuna, cananga Señor Jesucristupa munayninchru caycarga cushicäriy.

Nogaga manam yamacächu chaylata yaparir yaparir gamcunata nirpis. Cayta nı gamcuna engaňasha mana capäcunayquipämi. ² Cuydacäriy chay algunuypis, lutan rurag, “Circuncidacuy” nir cuerpunta cuchucheg runacunapita. ³ Circuncidasha captinchipis mana captinchipis rasunpaga noganchim circuncidashanuy caycanchi. Chaynuy carmi Tayta Diospa Espiritun cayninpa Tayta Diosta adoranchi, cushicunchi Jesucristo noganchipag ruranganpita, manam runa rurangancunamanchu yäracunchi.

⁴ Moisés escribigan leycunata cumplingäpita salvacunä captinga noga chayman yäracümanmi caran salvasha canäpag. Noganuyga manam pipis chay leycunata cumplishachu. ⁵ Yuringäpita pusag junagniyog caycälarmi noga circuncidasha carä. Israel runam cä. Benjamín ayllum cä. Hebreo y hebreo runapa wamranmi cä. Fariseo runam carä. Chaynuy car leycunachru

escribiranganta imaypis cumplirämi. ⁶Chay leyta lapan cumplinanta pasaypa munarmi Jesucristuman yäracogcunata rabyapag carä. Moisés escribingan leycunachru Tayta Dios ningannuyimi imaypis cawarä. Chaynuy mana cawan-gäpita manam jamurpashachu carä.

⁷Ichanga nogapag unay chaycuna pasaypa välıran. Cananga Jesucristo janan manana välinnachu. ⁸Manam chaylachu. Señor Jesucristüta reguin-gäman tincuchipti imapis manam tincunchu. Jesucristo jananmi lapanta jaguirishcä. Chay lapan nogapäga manam imapäpis välinchu Jesucristuta reguinäpag ⁹y paywan juc runanuyla canäpag. Manam leycunata cumplingä-pitachu mana juchäcog runa caycä. Chaypa truquinga Jesucristuman yära-cuynipam mana juchäcog runa caycä. Jesucristuman yäracungäpitam Tayta Dios ali ricaman.

¹⁰Jesucristuta noga reguiyta munaycä. Payta Dios munayninwan cawari-chimungannuy chay munayninwan yanapämänanta munaycä, pay nacan-gannuy nacayta munaycä y pay wañungannuy wañuyta munaycä. ¹¹Wañupti nogatapis wañushacunapita cawarichimänapag shuwaraycä.

Chrayananpag cagman chrayayta yarpachracungan

¹²Chaycunata nir nogaga manam lapan ningäcunata cumplingätanachu, ni chrayanäpag cagman chrayangätanachu niycä. Chaypa truquinga waran waran pay munangannuyman pay cawangannuyman chrayayta munaycä. Chaynuy cawanäpämi Jesucristo acramasha. ¹³⁻¹⁴Wauguicuna panicuna, manam nıchu chrayanäpag cagman quiquiläpita chrayangäta. Chaypa truquinga caytam rurä: unay pasangancunata gongaypa aywaycä y pasaypa yarpachracuycä chrayanäpag cagman chrayayta. Chrayarna Jesucristo cayninpa Tayta Diospa ñaupagninman chrayanapag cagta chrasquinäpag.

¹⁵Lapanchi shumagna yäracocagnaga chay ningänuy cawashwan. Maygayquipis jucnuy yarpäpăcuptiquega Tayta Diosninchim chaypitapis musyachishunqui. ¹⁶Ichanga Tayta Dios munangannuy cawayta yachracun-ganchinuy cawashun.

Tayta Diosninchı munangannuy y mana quiquinchi munanganchinuy cawanapag cangan

¹⁷Wauguicuna panicuna, nogata ricacärimay. Chaynuypis ricapăcuy nogacunata ricacamar gamcuna cawapăcogta ricar cawagcunata. ¹⁸Cayta gamcunata achca cutinam nishcä. Cananpis yapay weguipawan nishayqui: achcagmi Jesucristo cruzchru wañungantapis manacagman chruraycan. ¹⁹Chaynuy runacunaga castigumanmi aywapăcunga. Tayta Dios munan-gannuy cawanapă truquinga paycuna pachralanpămi yarpăpăcun. Lutan-cunata ruranganpita pengacärinanpa truquinga runatucärin. Paycuna cay pachachru caglapămi yarpachracärin. ²⁰Ichanga noganchi cielupita runacu-nanam canchi. Shuwaraycanchi cielupita salvamagninchi Señor Jesucristo aywamunanta. ²¹Paymi cay dēbil cuerpunchita paypa cuerpun munayniyog canganmannuy tıcrachınga. Chaynuy ruranga lapanta imaycatapis mandan-napag munayniyog cayninpam.

4 ¹Pasaypa tincuyta munaycangä cuyay wauguicuna panicuna, gamcuna nogapag cuyaynımi cushicachimagnımi y gamcuna premiunuy

carcanqui. Yachrachingänuy mana yamacaypa Señor Jesucristuman yäracur cawapäcuy.

Shumag cawapäcunanpag shacyächingancuna

² Jesucristuman yäracogcuna caycarga Evodiatawan Sintiquita rugacü rabyanacunanpa truquinga juc yarpayla cawapäcunanpag. ³ Yäracuypag willacog masi, gamtapis rugacü chay panicunata shumag ricanacaycachi-länayquipag. Paycuna y Clemente y waquincuna nogawanmi purisha Jesucristupa willacuyninta willacur puripti. Paycunapa jutincuna libro de la vida-chru escribiraycannam.

⁴ Señor Jesucristupa munayninchru caycarga cushicäriy. Yapay nishayqui: ¡Cushicäriy! ⁵ Cuyapäcog cangayquita lapan runacuna musyapäcuchun. Señor Jesucristo cutimunanpänam caycan.

⁶ Imapitapis ama laquicäriychu. Chaypa truquinga rugacur Tayta Diosninchita willapay; payta agradecicur mañacuy. ⁷ Chaynuypa runa tantiyayta mana atipaptinpis Tayta Diosninchu jauca cawayta gopäcushunqui. Jauca cawar mana yarpachracäriyquichu ni laquicäriyquichu Jesucristuwan juc runanuyla cayniquipa.

⁸ Wauguicuna panicuna, ushanäpag gamcunata ni: Imaypis yarpachracäriy rasuncagpita, respitänapag cagpita, alita ruranapag cagpita, mana juchäcunapag cagpita, cushicunapag y cuyanacunapag cagpita, shumag ali caypag cagcunapita. Imaypis yarpachracäriy ali cagcunapita y alabasha cananpag cagcunapita.

⁹ Yachrachingänuyula, tantiyachingänuyula, ningäta mayapäcungayquinuyula y rurangäta ricapäcungayquinuyula rurapäcuy. Chaynuy rurapäcuptiqui jauca cawachicog Tayta Diosninchu gamcunawan canga.

Pablo yanapagnincunata agradecicungan

¹⁰ Señor Jesucristuman yäracur cushicü yapay nogapag yarpachracäringayquipita. Gamcuna manam gongapäcushcanquichu sinöga yanapayta munapäcamaptiquipis yanapäpämänayquipag mana camacashachu. ¹¹ Pishipämaptinchu manam chaynuy ni. Yachracushcänam imanuy carpis cangalanwan cawacuyta. ¹² Noga musyämi pobre cayta y imaycayogpis cayta. Yachracushcänam ima captinpis imanuy cawaytapis, sacsasha carpis o micanarpis, aläpa captinpis o mana captinpis. ¹³ Lapan imaycapäpis camaricusham caycä. Jesucristum imaycährüpis yanapäman.

¹⁴ Ichanga gamcuna alita rurashcanqui nacangäcunachru yanapämar. ¹⁵ Filpos wauguicuna panicuna, gamcuna musyapäcunquim Jesucristupa willacuyninta willacuyta galaycunäpag Macedoniapita yargamupti mayganpis Jesucristuman yäracog shuntacagcuna mana yanapämanganta sinöga musyapäcunqui gamcunala yanapämangayquita. ¹⁶ Tesalonicachru caycapti nisitangäcunapag juc ishca cuti apachicamurayqui. ¹⁷ Manam apachicamunayquita ashirchu niycä. Sinöga ashiycä chaynuy yanapämangayquipita Tayta Diosninchu gamcunatapis mas yanapäshunayquipämi. ¹⁸ Apachicamungayquita lapantam chrasquilashcä puchupäcungäcama. Epafrodituwan apachimungayquiwanga charangäpitapis mas masnam caycan. Apachicamungayqui Tayta Diosninchipag gustangan shumag ali ofrendanuymi caycan.

¹⁹Tayta Diosninchim ima pishipäpäcushuptiquipis goshunquipag. Chaynuy ruranga Jesucristo cayninpa pasaypa iman aycanpis captinmi. ²⁰¡Tayta Diosninchim imaypis alabasha cayculächun! Amén.

Carta ushanan

²¹Jesucristuman lapan yäracogcunata salüdüta goyculay. Nogawan caycag wauguicuna gamcunapag salüdunta apachicamun. ²²Chaynuy Jesucristuman caychru yäracogcuna salüdunta apachicamun. Emperador Cesarchru cag yäracogcunapis salüdunta apachicamun. ²³Señor Jesucristo gamcunata cuyapaycärishunqui. [Amén.]

COLOSENSES

Jesucristuman Colosas marcachru yäracogcunaman apóstol Pablo cartata apachingan

Colosas marcaga Asia provinciachrümi caran. Colosas marcamanga manam apóstol Pabluchu Jesucristupa willacuyninta chrayachiran, sinöga Epafrasmi (1.7-8). Chaychru willacuptinmi runacuna y warmicunapis Jesucristuman yäracäiriran.

Carcilchru apóstol Pablo prësu wichrgaraycarmi musyaran Colosasman lutan yachrachegcuna chrayanganta (2.8). Chay lutan yachrachegcunaga nipäcuran Moisés escribingan leycunachru ningannuy fiestacunatarag rurananpag canganta y sábadó jamay junagta respitānanpag canganta (2.16-17). Chaynuypis nipäcuran waquin micuycunata y aychacunata mana micunanpag (2.21) y angilcunata adoräpācunanpag canganta (2.18).

Chaymi apóstol Pablo cay cartachru yachrachiran lapanpitapis Jesucristo mas munayniyog canganta (1.15-20) y cruzchru wañur salvamanganchita (1.21-22; 2.14-15). Chaynuypis cay cartachru tantiyachiran Jesucristo munangannuy cawananchipag canganta (capítulo 3–4).

Saludacuynin

1 ¹Noga Pablo Tayta Diosninchí munayninpam Jesucristupa apostulnin caycä. Wauguinchi Timoteuwan ²Jesucristulaman yäracogcunapag, paywan juc runanuyla Colosas marcachru carcag wauguicunaman panicunaman cay cartata apachipācamü. Tayta Diosninchí [y Señor Jesucristo] cuyapaycārishunqui y jauca cawayta goycārishunqui.

Tayta Diosninchita Pablo agradecicungan

³Señor Jesucristupa taytan Diosninchita gamcunapag rugacur payta imaypis agradecicurcä. ⁴Nogacunata willapācamashanam casha Jesucristuman yäracāringayquita y payman lapan yäracogcunata cuyangayquita. ⁵Chaynuy cawarcanqui gamcunapag raquisha cagta cieluchru chrasquipācunayquipag cagta shuwararmi. Chaynuy cananpag canganta Jesucristupa rasuncag willacuyninchru gamcuna maynam mayashcanqui. ⁶Chay ali willacuymi gamcunaman chrayamusha. Gamcunaman chay ali willacuy chrayangannuyimi may chaymanpis chrayaycan y runacuna chrasquicur alina cawarcan. Chay runacunawan pasangannuyimi gamcunawanpis pasasha. Gamcunawanpis chaynuy pasasha Tayta Diosninchipa cuyacuyninpita rimaycagta mayangayquipita y rasunpa tantiyapācungayquipita. ⁷Chay ali

willacuyta cuyay Epafrasmi yachrachipäcushushcanqui. Paypis nogacunawanmi Jesucristo mandanganta rurán. Jesucristupa willacognin carmi nogacuna raycu willacuycan. ⁸Paymi willapäpämasha cuyacog canayquipag Santu Espíritu yanapäpämashungayquita.

⁹Chaymi nogacuna gamcunapita mayapängä junagpita mana gongaypa Tayta Diosninchita gamcunapag rugacurcä. Rugacurcä Santu Espíritu lapanta shumag tantiyachishunayquipag pay munanganta shumag musyanayquipag. ¹⁰Chaynuypam Señor Jesucristuman yäracogcuna cawapängannuy cawapäcunqui, imaypis pay munanganta rurapäcunqui, tucuy nirag ali rurayta rurapäcunqui y waran waran masta tantiyacärinqui Tayta Diosninchin imanuy cangantapis. ¹¹Chaynuypis Tayta Diosninchita rugacurcä munayninwan shumag valurchaycärishunayquipag. Chaynuy car imanuy captinpis awantäpäcunqui y pasensiacärinqui. ¹²Tayta Diosninchita cushisha agrade-cäcärinqui. Paymi salwapäcushushcanqui Diospa munayninchru herencia-ta Jesucristuman yäracogcuna chrasquipäcuptin gamcunapis paycunawan chrasquipäcunayquipag. ¹³Tayta Diosninchin jorgamashcanchi Satanaspa munayninchru caycanganchipita. Nircurna apamashcanchi cuyangan Wamran Jesucristupa munayninman. ¹⁴Jesucristum libri cananchipag jorgamashcanchi y juchanchipita pedunämashcanchi.

Lapanpitapis Jesucristo mas munayniyog cangan

¹⁵Jesucristuta ricarmi mana ricacag Tayta Dios imanuy cangantapis ricanchi. Lapan imaycatapis manarag camaptin Wamran Jesucristo maynam caycaran y lapan camangancunapita paymi mas munayniyog. ¹⁶Paywanmi Tayta Diosninchin lapanta camachiran; cieluchru cagcunata, cay pachachru cagcunata, ricacagcunata, mana ricacagcunata, munayniyogcunata y mandagcunata. Paywanmi lapantapis camarán y paypämi camasha caran. ¹⁷Jesucristo imapis manarag captin maynam caycaranna. Pay cayninpa lapan imaycapis cananpag cagchru caycan. ¹⁸Jesucristuman yäracog shuntacagcunapag Jesucristum juc cuerpupa umannuy caycan. Pay galaycur paymi puntata wañunganpita cawarimusha. Chaynuypa lapanpag munayniyog cananpag. ¹⁹Chaynuy caycan Tayta Dios munasha captinmi Jesucristo imaycacrüpis Diosnuyla cananpag. ²⁰Y Jesucristo cayninpa lapan cay pachachru cagcuna y lapan cieluchru cagcunapis Dioswan amistasha. Jesucristo cruzchru yawarninta jichrar wañuyninpa Dios jauca cawayta chrurasha.

²¹Unay gamcuna lutan yarpayniquichru y mana ali rurayniquichru Tayta Diosninchipag jäpa y contranmi capäcurayqui. ²²Canan ichanga Jesucristo wañuyninpa gamcuna Diosninchowan amistasha. Chaynuy rurasha pasaypa juchaynagta ñaupagninchru charäpämashunayquipämi. ²³Ichanga chaynuy cananpag Jesucristuman imaypis mana ashucuypa yäracärinayqui. Jesucristupa willacuyninchru ninganta mayangayquichru shuwaräpängayqui-nuyla mana gongaypa cawapäcuy. Chay willacuyta may chaychrüpis interu munduchrümi willacusha caycan. Chay willacuyta noga Pabulum willacuycä.

Jesucristupa willacuyninta Pablo willacungan

²⁴Cananga cushicümi gamcuna raycu nacangäpita. Chaynuypis Jesucristuman yäracogcuna raycum nacaycä. Chaynuypam Jesucristo raycu

nacanäpag cagta nacaycä. Jesucristuman yäracog shuntacagcunaga paypa cuerpunnuyumi carcan. ²⁵Tayta Dios nogata chruramasha Jesucristuman yäracogcunapag imatapis ruranäpämi. Chaynuy canäpag Tayta Diosmi chruramasha ali willacuyninta may chaychrüpis shumag willacunäpag. Chayta ruraycä gamcunapag ali cananpämi. ²⁶Chay caycan unaypita pacha Tayta Diosninchipi pis mana musyananpag pacarächinganmi. Canan ichanga Jesucristuman yäracogcunata musyachishana. ²⁷Paycunata pipis mana musyananpag jatun munayniyog y lapan naciunpag cagta Tayta Dios musyachiyta munaran. Chay pacarächingan caycan Jesucristo gamcunawan juc runanuyla caycagmi. Chaynuypam shuwaräpäcunqui Tayta Diospa ñaupagninman chrayapäcunayquipag.

²⁸Nogacuna Jesucristupa willacuynintam willacäri. Willacur lapan runata shumag yarpaywan anyapäcü y yachrachipäcü Jesucristuman yäracur juchaynagta Tayta Diospa ñaupagninman chrayachipäcunäpag. ²⁹Chaypämi nacarpis imaycanuypapis Jesucristo fuerzata gomanganwan rurä.

2 ¹Gamcunapag, Laodicea marcachru cag yäracogcunapag y waquin mana reguimagcunapag nacarpis chaynuy imaycanuypapis ruraycangäta gamcuna musyanayquita munä. ²Chaynuy ruraycä gamcuna y paycuna shacyächisha capäcunayquipag y jucniqui jucniquipis cuyanacur cawapäcunayquipämi. Chaynuypa shumag tantiyanqui y musyanqui pipis mana musyananpag Tayta Diosninchipi pacarächingan cagta. Chay pacarächingan quiquin Jesucristum. ³Jesucristuchrümi pacashanuypis lapan musyananpag cagta shumag yachracuycunata Tayta Diosninchipi pacaraycächin. ⁴Chaynuy gamcunata niycä pipis sacrilapa lutanta yachrachipäcushushpayqui mana engañashunayquipämi. ⁵Quiqui gamcunawan mana carpis gamcunawan cangänuy caycä. Noga cushicümi lapayqui shumag ali cawangayquipita y mana yamacaypa Jesucristulaman yäracaringayquipita.

Lutan yachrachegcunata mana chrasquipänapag cangan

⁶Chaymi Jesucristo mandashogniqui canganta criyishana caycarga payta cäsucur pay munangannuy imaypis cawapäcuy. ⁷Jesucristupa yachrachicuy-nincunalaman mana yamacaypa criyipäcuy; chay ningannuyla cawapäcuy; Jesucristupita gamcunata yachrachishungayquinuyla mas y mas yachrachicuy-nincunaman criyipäcuy; imaypis Tayta Diosninchita agradecäriy.

⁸Cuydädu, pipis lutancunata yachrachir manacagcunawan engañarishunquiman. Paycuna manam Jesucristupitachu yachrarcächin, sinöga runacunapa yarpaynilanpitam manacagcunata yachrarcächin. Y pachachru o cieluchru mandag angilcunapita y mandag diablucunapita yachrarcächin. ⁹Jesucristo runa carpis Tayta Dios imanuyis cangannuylam caycan. ¹⁰Y pay lapan mandag angilcunapitapis lapan mandag diablucunapitapis munayniyog captin gamcuna paywan juc runanuyla capäcuptiqui imapis manam pishipäcushurayquichu. Chaymi lutanta yachrachinganwan cuydädu engañarishunquiman.

¹¹Chaynuypis gamcuna Jesucristuwan juc runanuyla carmi circuncidashana carcanqui. Circuncidashana carcanqui manam runacuna circuncidäpäcushungayquipitachu sinöga Jesucristo circuncidagnuypis mana ali yarpaycunata shonguyquipita jorgunganpitam. ¹²Chaynuypis Jesucristo

wañur pampacungannuymi gamcunapis bautizacur pampashanuy carcanqui. Chaynuypis Jesucristo wañunganpita cawarimungannuymi gamcunapis bautizacur cawarimushanuyna carcanqui. Chaynuy carcanqui Tayta Diosninchipa munayninman yäracurmi. Paymi Jesucristuta wañunganpita cawarichimusha. ¹³Unayga gamcuna juchäcuylachru cawarmi wañushanuy capäcurayqui. Chaynuy capäcurayqui mana ali yarpaycunawan shonguyquichru cawarmi. Canan ichanga Tayta Diosninchipa juchanchicunapita perdunarcu Jesucristuwan cawayta gopäcushushcanqui. ¹⁴Moisés escribengan leycunata mana cäsucuptinchi noganchipa contranchi jaga papil caycagta Tayta Dios manacagman chrurasha juchanchicunapita perdunämänanchipag. Chaynuy rurasha papilta cruzman cläyaycangannuymi. ¹⁵Munayniyogcunata y mandagcunata Tayta Diosninchim vincisha. Chay munayniyogcunataga y mandagcunataga Jesucristo cruzchru wañuyninpa manacagman chrurar lapan ricay pengacachisha.

¹⁶Chaynuy captin gamcunata manam pipis jamurpäshunayquichu micapäcungayquipita, upupäcungayquipita, llullu quilla fiestata o waquin fiesta-cunata mana rurapäcungayquipita o sábado junag mana jamapäcungayquipita. ¹⁷Chaycuna caran chrayamunanpag cagpa lantuynilannuymi. Ichanga Jesucristum rasuncag caycan. ¹⁸Cuydädu umildi tucular, angilcunata adoragcuna, suyüyninchru Tayta Dios revelanganta nir alabacogcuna y quiquil-lanpa yarpaynilanpita yanga runatucogcuna engañarärishunquiman. ¹⁹Chay lutan yachrachegcuna Jesucristo juc cuerpupa umannuy caycagpa munayninchrüchu manam carcan. Uma mogucunata y ancucunata cuerpuchru juclachächingannuy Jesucristum shuntamanchi. Chaynuy noganchitapis ima pishimanganchitapis paymi gomanchi. Chaynuyta Tayta Diosninchipa munangannuy mas cawananchipag cangannuy caycan.

²⁰Jesucristo wañuptin gamcunapis paywan wañusha cangannuy carmi mandag angilcunapa y mandag diablucunapa munayninpita jorgusha carcanqui. Chauraga ¿imanirtag Jesucristuman mana yäracogcuna cawangannuy cawarcanqui? ¿Imanirtag runacunata cäsucärinqui: ²¹“¿Chayta ama yataychu! ¡Cayta ama micuychu! ¡Ni yataylapis yataycuychu!” nipäcunganta? ²²Chay lapan ningancunaga ushacagcunalapämi caycan. Chaynuypis chay leynincunaga y yachrachingancunaga runacunapa yarpaynilancunam caycan. ²³Rasunpam chay leycuna y yachrachicuycuna shumag ali nirag caycan. Chaycunata cäsucur runacuna quiquincunapa yarpaynilanpita adorarcan, umildi tucurcan y cuerpunta nacachipäcun. Mana ali yarpaynincunata y mana ali ruraynincunatam ichanga jaguiriyta mana camäpacachinchu.

3 ¹Jesucristo wañunganpita cawarimuptin gamcunapis paynuy cawarimusha caycarga cieluchru Tayta Dios munangannuy cawayta ashipäcuy. Chaychrümi paypa derëchacag lädunchru Jesucristo jamaraycan mandanapag. ²Yarpachracäriy Diosninchipa munangannuy cawayta. Ama yarpachracäriychu cay pachachru runacuna cawangannuy cawaytaga. ³Gamcuna juchapag wañushanuynam carcanqui. Cawayniquicuna Jesucristuwanmi pacaraycan y gamcunapis Jesucristupis Tayta Dioswan juclayla runanuymi carcanqui. ⁴Quiquin Jesucristum cawayniquicuna. Jesucristo ricacämuptin gamcunapis chichipaycar paywanmi ricapäcamunqui.

Unay caway y mushog caway cangan

⁵Chaymi unay cawapäcungayquinuy juchata ama rurapäcuynachu: mana-räpis casaracur majayquiwannuy ama puñucäriychu, pengacuypag cagcunata ama rurapäcuychu, ama mana alicunata yarpäpäcuychu, ama malag caychu. Malag cagcunaga idulutam adorarcen. ⁶Chaycunata ruraptin mana cäsucog runacunataga Tayta Diosninchi rabyar fiyupam castiganga. ⁷Chaycunata rurarmi unay cawapäcurayqui. ⁸Canan ichanga chay lapanta jaguiripäcuy: rabyacuyta, runa masiquita chriquipayta, ashlyta y mana rimanapag cagcunata rimayta. ⁹Jucniqui jucniquipis ama casquipänacuychu. Gamcunaga chaynuy unay capäcungayquipita y rurapäcungayquipita maynam yargupäcushcanquina ¹⁰y mushog cawaytanam chrasquipäcushcanqui. Mushog runana car waran waran ticarcanqui gamcunata camag Tayta Diosninchi-mannuy payta shumag reguipäcunayquipag. ¹¹Chaymi mana imananpischu yäracogcuna mana Israel casta o Israel casta captinpis, circuncidasha o mana circuncidasha captinpis, jäpa captinpis, escita captinpis, uyway o mana uyway captinpis. Ichanga Jesucristo lapanpämi caycan y Jesucristo lapan yäracogcunachrümi caycan.

¹²Tayta Diosninchi cuyarcäshunquim y paylapäna capäcunayquipag acrapäcushushcanqui. Chaynuy caycaptinga cuyapäcog, yanapäcog, mana yachrag tucog, ali shimilayquipa pitapis parlapag y pasensiacog capäcuy. ¹³Jucniqui jucniquipis pasensianacäriy. Jagayächinacusha carga perdunä-nacäriy. Señor Jesucristo perdunäpäcushungayquinuy perdunäpäcuy. ¹⁴Chay lapanpita mas cuyanacäriy. Chaynuy cuyanacuymi pipis juc shongunuyta cawanapag caycan. ¹⁵Jesucristo jauca cawayta goshungayquinuyta lapayqui jauca cawapäcuy. Chaynuy cawapäcunayquipämi Tayta Diosninchi acrapäcushushcanqui juc runanuyta cawanayquipag. Y payta agradecicäriy.

¹⁶Jesucristupa shumag ali willacuynin y chaychru yachrachicuynin gamcunachru imaypis cayculächun. Shumag tantiyacurir jucniqui jucniquipis yachrachinacäriy y anyanacäriy. Agradecicur Tayta Diosninchipag salmucunata, himnucunata y cörucunata cantapäcuy. ¹⁷Lapan rurapäcungayqui y parlapäcungayqui Señor Jesucristo munangannuyta cachun. Chaynuypis Jesucristo cayninja Tayta Diosninchita agradecicäriy.

Majayogcuna y wamracuna y taytacuna imanuy cawanapag cangan

¹⁸Majayog warmicuna, gosayquita cäsucäriy. Señor Jesucristuman yäracushana caycarga chaynuy cawanayquitam pay munan. ¹⁹Warmiyog runacuna, warmiquita cuyapäcuy. Fiyu shimiquipa ama parlapäpäcuychu.

²⁰Wamracuna, imaycachrüpis taytayquita mamayquita cäsucäriy. Chaynuy canantam Señor Jesucristo munan. ²¹Taytacuna, gamcuna wamrayquicunata ama jagayächipäcuychu paycuna mana laquisha cananpag.

Uywaycuna y uywagnincuna imanuy cawanapag cangan

²²Uywaycuna, cay pachachru capäcungayquicama uywagniquicunata imaycachrüpis cäsucäriy. Uywagniqui ricaräpäcushuptilayquega ali canayquipag ama cäsucäriychu. Ichanga Señor Jesucristuta manchapacur lapan shonguyquipa cäsucäriy. ²³Ima aycata rurarpis voluntäwan lapanta

rurapäcuy. Ama yarpaychu juc runapag ruraycangayquita sinöga yarpay Señor Jesucristupag ruraycangayquita. ²⁴Musyapäcunquim chaynuy capäcungayquipita Señor Jesucristo herenciata gopäcushunayquipag canganta. Chaynuy caycan Jesucristo gamcunata uywarcäshungayquipita y pay mandanganta rurarcangayquipita. ²⁵Mana ali ruragcuna ichanga mana ali ruranganpita castigutam chrasquina. Tayta Diosninchega mana chapaypam pï maytapis juzgan.

4 ¹Uywayniyog cagcuna, uywayniquicunata gopäcunayquipag cagta gopäcuy y shumag ricapäcuy. Musyapäcunquim gamcunapapis cielu-chru uywashogniqui caycanganta.

Ushananpag Pablo mas shacyächingan

²Tayta Diosninchita mana yamacaypa rugacäriy. Rugacuycar mayag mayagla capäcuy y Tayta Diosninchita agradecicäriy. ³Nogacunapäpis Tayta Diosninchita rugacäriy Jesucristupa willacuyninta willacärinäpag imapis chapa mana cananpag. Chay willacuy caycan pipis mana musyananpag Tayta Diosninchita canancama pacarächingan willacuymi. Chay willacuyninta willacungäpita carcilchrüpis wichrgaraycä. ⁴Tayta Diosninchita rugacäriy willacuyninta willacur shumag tantiyachinäpag. Chaynuymi ruranä caycan.

⁵Jesucristuman mana yäracogcunawan shumag cawapäcuy. Camaricusha caycay paycunata Jesucristupa ali willacuyninta willapänayquipag. ⁶Ali shimilayquipa imaypis parlapäpäcunqui. Chaynuypis musyanayqui pipis tapucushuptiqui tantiyachinayquipag.

Carta ushanan

⁷Cuyay wauguinchi Tíquico lapan shongunpa yanapäman y nogawan Señor Jesucristo mandanganta ruran. Paymi noga imanuy cangätapis willapäcushunqui. ⁸Chaypämi gamcunacagman cachraycämü imanuy capäcungätapis willapäcushunayquipag y shacyächipäcushunayquipag. ⁹Paywanmi cuyay y lapan shongunpa rurag wauguinchi Onesimupis aywaycämün. Pay gamcunapita jucniquicagmi. Paycunam caychru imanuy cangantapis lapanta willapäcushunqui.

¹⁰Aristarco nogawan caycag prësu salüdunta apachicamun. Chaynuy Bernabëpa primun Marcuspis salüdunta apachicamun. Gamcunata Marcuspita tantiyachishcänam; watucärishunayquipag chrayamuptinga shumag chrasquiycäriy. ¹¹Chaynuypis Justo nipäcungan Jesuspis salüdunta apachicamun. Tayta Diospa munayninpag nogawan ruragcunapita paycunalam Israel castapita capäcun. Paycunam nogata shacyächimasha.

¹²Epafraspis salüdunta apachicamun. Pay Jesucristo mandanganta ruragmi y gamcunapita jucniquicagmi. Pay imaypis gamcunapag Tayta Diosninchita lapan shongunpa rugacuycan mana yamacaypa y Jesucristuman shumag yäracärinayquipag y Tayta Diosninchita munanganta shumag musyapäcunayquipag. ¹³Quiquimi musyä Epafras gamcunapag y Laodiceachru y Hierapolis-chru caycag yäracogcunapag pasaypa rugacunganta. ¹⁴Cuyay mëdicu Lucas y Demas salüdunta apachicamun.

¹⁵Salüduta goyculanqui Laodiceachru cag wauguicunata panicunata. Chaynuypis salüduta goyculanqui Ninfata y wasinchru yäracog shuntacagcunata.

¹⁶ Cay cartata liyircurna apachipäcunqui Laodicea marcachru yäracog shuntacagcunaman paycunapis liyipäcunanpag. Chaynuy gamcunapis Laodicea-pita carta chrayamogta liyipäcuy. ¹⁷Arquiputa nipäcuy: “Señor Jesucristo mandanganta ruranayquipag chrurashungayquita shumag cumpliy”.

¹⁸Noga Pablo cay salüduta quiquimi escribimü. Ama gongapäcuychu prësu caycangäta. Tayta Diosninchi cuyapaycärishunqui. [Amén.]

1 TESALONICENSES

Jesucristuman Tesalónica marcachru yäracogcunaman apóstol Pablo puntacag cartata apachingan

Jesucristupa ali willacuyñinta Tesalónica marcachru Pablo willacuptinmi waquin runacuna Jesucristuta cushisha chrasquicäriran. Waquincunam ichanga chay willacuyta mana criyir yarparan guellay raycula Pablo mana alicunata willacur puriyanganta. Chaymi chhiquir wañuchiya munaptin Pablo gueshpir Atenas marcaman aywacuran. Pablo gueshpiptinnam Jesusman yäracogcunatanapis chhiquiya galaycäriran. Chaypita masta yachracunayquipag liyinqui Hechos 17.1-15.

Atenas marcachru caycarmi Pablo pasaypa laquicuran Tesalonicachru cag waugucunapag panicunapag. Chaymi imanuy cangantapis musyayta munar paycunacagman Timoteuta cacharan. Pablunam Corinto marcaman aywaran. Chaychru caycap-tinnam Pablucagman Timoteo cutiycur Tesalonicachru caycag wauguicunaga panicunaga runacuna chhiquiptinpis Jesucristuman yäracuycangantarag willaran. Chaynuy willaptinmi Pablo cushicur jucla cay cartata paycunacagman apachiran.

Saludacuynin

1 ¹ Pablo, Silas y Timoteo, Tayta Diosninchiman y Señor Jesucristuman Tesalónica marcachru yäracog shuntacagcunaman cay cartata apachipäcamü.

Gamcunata Tayta Diosninchi cuyapaycärishunqui y jauca cawayta goycärishunqui.

Tesalónica marcachru yäracogcunapita Tayta Diosninchita Pablo agradecicungan

² Gamcunapag imaypis Tayta Diosninchita agradecicurcämi. Payta rugacur gamcunapäpis rugacuycämi. ³ Chaynuypis Tayta Diosninchita rugacärir manam gongapächüchu Jesucristuman yäracur imaypis alilata rurapäcungayquipita, pi maywanpis cuyanacäringayquipita y imanuy nacarpis Señor Jesucristo cutimunanta shuwäcurcangayquipita.

⁴ Tayta Diosninchipa cuyaynin wauguicuna panicuna, musyapäcümi gamcunata acrapäcushungayquita. ⁵ Gamcunacagchru Jesucristupa ali willacuyñinta willacur manam quiquiläpitachu willaparä sinöga Santu Espiritupa munayninwanmi willacärirä. Chaynuypis chay ali willacuy rasuncag canganta gamcunata musyachipäcurämi. Gamcuna shumagmi musyarcinqui gamcunacagchru car gamcunapag ali cananpag imanuy capäcungätapis.

⁶ Gamcuna nogacuna imanuy capäcungätapis y Señor Jesucristo imanuy cangantapis yachracärishcanqui. Fiyupa nacaychru caycarpis Santu Espiritu cushicuyta gopäcushuptiquim chay ali willacuyninta chrasquicärishcanqui. ⁷ Chaynuy cawarmi Macedonia y Acaya provinciacunachru Tayta Diosninchiman yäracogcuna ricacunanpag capäcushcanqui. ⁸ Chaynuylam Jesucristupa ali willacuynin gamcunapita galaycur mashtacaycan. Manam Macedonia y Acaya provincialamanchu, sinöga intëru may chaymanpis chrayaycanmi. Chaynuypis Tayta Diosninchiman yäracaringayqui may chaychrüpis musyacaycanmi. Chaymi pitapis gamcunapag imatapis manana willacäriynachu. ⁹ Chaypa truquinga may chaychrüpis quiquincunam willacurcan gamcunaman chrayapäcamupti shumag chrasquicärimangayquipita. Chaynuylam willacurcan idulucunata^a jaguiriycur rasuncag y cawag Tayta Diosninchiman yäracaringayquita y cäsucaringayquita. ¹⁰ Chaynuypis willacurcan Tayta Diosninchipa Wamran Jesucristo cielupita cutimunanpag canganta shuwararcangayquitam. Paytam Tayta Diosninchi wañunganpita cawarichimusha. Paymi fiyupa castigasha cananchipag cagpita salvamanchi.

Tesalónica marcachru Pablo willacungan

2 ¹ Wauguicuna panicuna, gamcuna quiquiucunam shumag musyarcinqui gamcunaman manacagpag mana chrayapäcamungäta. ² Musyapäcungayquinuypis puntataga Filipos marcachru runacuna fiyupam ashli-päcamaran y magapäcamaran. Chaynuy caycaptinpis Tayta Diosninchim yanapäpämasha runacuna conträ caycaptinpis ali willacuyninta mana manchacuyta willacärinäpag.

³ Nogacuna manam lutancunatachu willacärirä. Chaynuypis manam lutan-cunata yarparchu ni pitapis engañayta munarchu willacärirä. ⁴ Chaypa truquinga Tayta Diosninchi munangannuylam willacuyninta willacurcä. Paymi ali willacuyninta willacärinäpag chrurapäcamasha. Chaynuypis manam runacuna alipag ricapäcamälanapächu willacur purircä. Sinöga imata yarpäpäcungätapis juzgapäcamagnï Tayta Dios munangantam rurarcä. ⁵ Musyapäcungayquinuypis chrasquipäcamänayqui casha imaypis manam alabäpäcushcächu ni guellayta jorgunä raycula sacrilapa imatapis manam rimapäcushcächu. Chaynuy cangäta Tayta Diosninchipis musyanmi. ⁶ Ali runa capäcungäta gamcunapis ni pipis ricamänanta manam ashipäcushcächu.

⁷ Nogacuna munarga Jesucristupa apostulnin capäcungäman atinicur gamcunatam gastacunapag mañapäcūman caran. Chaypa truquinga warmi-cuna cuyar wawanta cuydangannuymi gamcunata cuyapäpäcurä. ⁸ Chaynuy cuyaparmi Jesucristupa ali willacuyninta willapayta munapäcurä. Chaynuypis gamcuna raycu asta wañurpis wañupäcūmanmi caran. Gamcunapita fiyupam laquicärirä. ⁹ Wauguicuna, gamcuna musyapäcunquim cawapäcunäpag fiyupa arupäcungäta. Tayta Diospa ali willacuyninta chaychru willacärirangäcama nogacuna gamcunata gastuman mana chruraypita pagas junagmi arupäcurä.

a 1.9 Idulucunaga rumipita o guellaypita o guerupita rurasha cagcunam caran. Waquincuna caran runanuy y waquincuna uywanuy. Tayta Diosninchita rugacunanpa truquinga waquin runacuna idulucunatanam yäracur rugacäreg. Cay idulucuna manam cawanchu. Chaycuna manam adoränapächu.

¹⁰Gamcuna y Tayta Diosninchipis musyanmi Jesucristuman yäracogcunawan imaypis shumag alilata rurar cawapäcungäta. ¹¹Musyapäcunquim wamrancunata taytan ali cananpag ningannuy gamcunatapis shacyächingäta y shogan-gäta. ¹²Chaynuypis nirä Tayta Diosninchita munangannuy cawapäcunayquipag. Paymi chrurapäcushushcanqui munayninchrü y glorianchrü capäcunayquipag.

¹³Chaynuypis nogacuna Tayta Diosninchita imaypis agradeçicärimi. Jesucristupa ali willacuyninta gamcunata willapapti gamcuna runapa yarpay-nintachu manam chrasquipäcushcanqui sinöga Tayta Diospa willapantam chrasquipäcushcanqui. Chay willapangäcunaga rasunpam Tayta Diosninchipa willapan. Chaymi chay willacuy ningannuy gamcuna cawarcanqui. ¹⁴Wauguicuna panicuna, gamcunata marcamasiquicuna rabyapäpäcushushcanqui Israel naciunchrü yäracog shuntacagcunata marcamasincuna rabyapäpäcungannuylam. Paycunatapis quiquin marcamasin Israel nacion runacunalam rabyapäpäcuran. ¹⁵Cay Israel nacion runacunalam Señor Jesucristutapis wañuchipäcuran. Chaynuylam Tayta Diospa willacognincunatapis unay Israel runacuna wañuchipäcuran. Chaynuymi nogacunatapis garga-päcamaran. Paycunaga Tayta Dios munangannuy rurayta manam muna-päcunchu y lapan runacunapa contran carcan. ¹⁶Salvacärinanpag mana Israel runacunatapis Jesucristupa ali willacuyninta willapangäta paycunaga amachäpäcun. Chaynuy capäcür masmi jucächurcan. Juiciu junag chrayaptin chaynuy capäcunganpita Tayta Diosninchipa castigunman chrayapäcunga.

Tesalonicaman Pablo watucog cutiyta yarpangan

¹⁷Wauguicuna panicuna, gamcunapita juc tiempo raquicasha y mana rica-nacurpis gamcunata imaypis yarparäpäcurämi y pasaypam munapäcurä gamcunawan tincunanchipag yapay aywamuyta. ¹⁸Cutipäcamuyta yarpar noga Pablo achca cutim cutimuyta munarä. Ichanga mana aywamunäpag Satanasmı chapata chrurapämaran. ¹⁹Jesucristo cutimuptin paypa ñaupag-ninchrü carga çimapitatag cushicärishag y runatucärishag? ¿Manachurag gamcunapita? ²⁰Rasunpa, gamcuna raycum runatucäri y cushicäri.

3 ¹Gamcunapita pasaypa laquicur Atenas marcachrü quiquiläcunana quëda-cärirä. ²Wauguinchita Timoteutana gamcunacagman cachrapäcamurä. Pay Tayta Diosninchita mandanganta rurarmi nogacunawan Jesucristupa willacuyninta willacur purin. Payta cachrapäcamurä Jesucristuman mas yäracärinayquipag shacyächishunayquipämi, ³maygayquipis nacar Jesucristuman yäracuycangay-quita mana jaguiripäcunayquipag. Quiquiquicunam chaynu nacananchipag cangantaga musyapäcunquim. ⁴Chaynuylam gamcunawan caycarpis nacananchipag canganta willarä. Musyapäcungayquinuypis chay ningänuylam lapanpis pasaycan. ⁵Chaymi noga gamcunapag pasaypa yarparar Jesucristuman imanuy yäracurcangayquitapis musyanäpag Timoteuta cachramurä. Fiyupam laquicurä “Satanasga capaschär lutanta ruraycächin manana yäracunanpag. Chaynuy captunga lapan willacäringäcuna manacagpag canga” nir.

Tesalonicachrü wauguicuna panicuna imanuy cangantapis Timoteo willangan

⁶Gamcunacagpita cutimurnam Timoteo willamasha Tayta Diosninchiman shumag yäracurcangayquita y cuyanacurcangayquita. Chaynuypis

willapăcamasha gamcunapis nogacunapag yarparăpăcungayquita y nogacunawan yapay tincuyta munarcaycangayquita. Nogacunapis chaynuylam gamcunawan tincuyta munarcă. ⁷Chaynuypis willamasha Tayta Diosninchiman shumag yăracurcangayquitarag. Chaynuy willamaptinmi laquicurpis fiyupa nacaychru carpis cananga cushishana carcă. ⁸Tayta Diosnilanchiman imaypis mana yamacaypa yăracăringayquim nogacunata mas cushicachiman. ⁹Chaynuy capăcungayquipitam pasaypa cushicur imaypis imay hărapis Tayta Diosninchita agradecicări. ¹⁰Chaymi chacaypa junagpapis payta rugacurcă yapay tincunanchipag. Chaychrănam masta tantiyachishayqui Tayta Diosninchim munangannuy cawapăcunayquipag.

¹¹Tayta Diosninchiman Señor Jesucristo yanapaycamăchun gamcunaman watucog cutimunăpag. ¹²Chaynuy gamcunatapis Señor Jesucristo yanapaycărishunqui jucniqui jucniqui y pî maywanpis shumag cuyanacărinayquipag nogacuna gamcunata cuyapăcungănuy. ¹³Chaynuypis yanapayculăshunqui lapan angilcunawan Señor Jesucristo cutimur Diosninchim munangannuy cawaycagta tarishunayquipag y Tayta Diosninchipag űaupagninchru lapayquina juchaynag capăcunayquipag.

Tayta Diosninchim munangannuy cawananchipag cangan

4 ¹Wauguicuna panicuna, maynam gamcunata yachrachipăcushcă Tayta Diosninchim munangannuy cawapăcunayquipag. Yachrachingănuyla gamcuna pay munangannuy cawarcănqui. Señor Jesucristupa munayninwan cananpis gamcunata rugacări y anyanacări chay yachrachingănuyla mas shumag cawapăcunayquipag.

²Gamcuna musyapăcunquim Señor Jesucristupa munayninwan yachrachipăcungăcunata. ³Tayta Diosninchega munan mana juchăcur cawapăcunayquitam. Manam munanchu pipis jucwan jucwan majanwannuyga puñucunanta. ⁴Chaynuy caycappinga gamcuna cuerpuyquita juchaman mana chrayachir y respitasha charăpăcuy. ⁵Cuerpuyqui munangannuyлага y lutan yarpayniquicunalawanga ama cawapăcuychu. Chaynuyga Tayta Diosninchita mana căsucog runacunalam munanganta rural cawapăcun. ⁶Ama pipis Jesucristuman yăracog masinpa warminwanpis ni gosănwănpis chay juchaman chrayachunchu. Gamcunata willashcănam chaynuy rurăgcunataga Jesucristo castigănanpag canganta. ⁷Manam juchăcur puricunanchipăchu Tayta Diosninchim chruramashcănchi, sinăga pay munangannuy cawananchipămi. ⁸Chaymi cay yachrachicuycunata mana chrasquirga runatachu manam manăcagman chruraycan sinăga sinăga Santu Espiritunta gopăcushungayqui Tayta Diosninchitam manăcagman chruraycan.

⁹Jesucristuman yăracogpura cuyanacărinayquipăga manam nishayquichu. Chaynuy cuyanacărinayquipăga quiquin Tayta Diosninchinam gamcunata yachrachipăcushushcănqui. ¹⁰Chaynuylam Macedoniachru caycag wauguicunawanpis panicunawanpis cuyanăcurcănqui. Gamcunata rugacări ichanga canan capăcungayquipitaga mas cuyacog capăcunayquipag. ¹¹Yachrachipăcungănuy imăcanuypapis shumag cawapăcuy quiqui quicunapa rurayniquicunata rural, aruyniquicunata arur. ¹²Chaynuy captiquim Jesucristuman mana yăracogcunapis respităshunqui y pitapis mana maăcurcănquichu.

Señor Jesucristo cutimunanpag cangan

¹³Wauguicuna panicuna, wañushacunawan ima pasanapag cangantapis musyapäcunayquitam munapäcü. Pipis wañuptin ima pasanapag cangantapis mana musyarmi waquincuna pasaypa laquicärin. Noganchi paycuna-nuyga ama laquicushunchu. ¹⁴Musyanchim Jesucristo wañunganta y nircur cawarimunganta. Chaynuylam pipis payman yäracuyar wañogcunataga Jesucristuta cawarichimungannuyla Tayta Diosninchi cawarichimunga.

¹⁵Chaymi Señor Jesucristo yachrachipäcamangannuy gamcunata nipäcü. Mayganchipis Jesucristo cutimungancama cawagcäga manam wañushacuna-pita puntatachu aywashun. ¹⁶Cielupita Señor Jesucristo cutimuptinmi mandag angel mandangan mayacämunga y Diospa cornëtanta tucamunganpis mayacämunga. Chay höräm Jesucristuman yäracushana caycar wañogcuna puntata cawarimunga. ¹⁷Nircurnam wañogcuna cawarimushatawan iwal cawaycag quëdagcunataga apamäshun altu pucutay jananchru Señor Jesucristuwan tincunanchipag. Chaynuy shuntamasham paywan mana ushacaypa cawashunpag. ¹⁸Chaynuy cananpag caycatinga cay yachrachin-gäcunawan jucniqui jucniquipis shacyächinacäriy.

5 ¹Ichanga, wauguicuna panicuna, imay junag imay tiempo Señor Jesucristo cutimunanpag cangantapis manam nipäcunärächu. ²Gamcuna musyapäcunquinam suwa mayänipita chacaypa shamungannuy pay cutimunanpag canganta. ³Imapis mana pasanapag canganta runacuna yarpaycangan höräm cutimunga. Cutimuptin Tayta Diosninchi lapanta ushacächinga pachrayog warmita gueshyacuy nanay mayänipita charingannuy. Chaypita pipis manam gueshpingachu.

⁴Ichanga, wauguicuna panicuna, gamcunataga listu camaricushalatanam Jesucristo cutimur taripäcushunqui mayänipita ladrun suwapäshunayquipag chrayamognuypis pay chrayamur. ⁵Gamcuna lapayqui Tayta Diosninchi munangannuyimi alita rural cawarcinqui. Noganchi manam lutanta rurarchu cawaycanchi. ⁶Chaymi noganchi waquin runa puñucungannuyga ama puñucushunchu. Chaynuy cananchipa truquinga camaricushalana mayag mayagla caycäshun. ⁷Jesucristo cutimunanpag mana camaricog runacunaga chacaypa puñucasha runacunanuymi caycan. Chaynuy imatapis mana yarpag runacunaga chacaypa borrachasha runacunanuymi caycan. ⁸Noganchi Tayta Diosninchipa wamra caycarnaga listu camaricushalana caycäshun. Chaynuypis noganchega imaypis Tayta Diosninchiman yäracushun, pï maywanpis cuyanacushun, salvacunanchipag shuwäcushun. ⁹Tayta Diosninchega manam castiguman aywananchipächu acramashcanchi. Sinöga Señor Jesucristo cayninpa payman yäracur salvacunanchipämi. ¹⁰Jesucristo noganchi raycum wañusha. Chaymi cutimur cawaycagta o wañushata tarimashapis pay cangancagman pushacamäshun. ¹¹Chaymi shacyächinacurcangayquinuyla jucniqui jucniquipis shacyächinacäriy y tantiyachinacäriy.

Wauguicuna panicuna imanuypis cawananpag cangan

¹²Wauguicuna panicuna, Señor Jesucristupa ali willacuyninta yachrachipäcushogniquicunata shumag ricapäcuy. Paycuna shacyächipäcushunqui y anyapäcushunqui Tayta Diosninchi munangannuyla cawapäcunayquipämi.

¹³ Jesucristupa willacognin caycaptinga lapayqui ali shongulayquipa cuya-päcuy. Chaynuypis lapayqui jauca shumag cawapäcuy.

¹⁴ Chaynuypis, wauguicuna panicuna, gamcunachru mana arucuy munag wauguicunata panicunata piñapäpäcuy arucärinanpag, laquisha caycagcunata shacyächipäcuy cushicärinanpag y imachrüpis yanapaypag captinga yanapäpäcuy. Chaynuy pĩ maypäpis pasensiayqui cachun. ¹⁵ Pipis imatapis mana alita rurashuptiquega gamcunapis mana alita ruralärinquiman. Chaypa truquinga alilata rural wauguicunawanpis, panicunawanpis y pĩ maywanpis shumag cawapäcuy. ¹⁶ Imaypis cushishala cawapäcuy. ¹⁷ Imaypis mana gongaypa Tayta Diosninchita rugacäriy. ¹⁸ Imapitapis Tayta Diosninchita agradecicäriy. Gamcuna Jesucristuman yäracäriptiquim chaynuy cawapäcunayquita Tayta Diosninchi munan.

¹⁹ Santu Espiritu Tayta Diospa willacognincunata parlachiptin ama michraychu. ²⁰ Chaynuypis chay willacogcuna Santu Espiritu musyachinganta willacushuptiqui ama michraychu. ²¹ Ichanga rasuncagta o mana rasuncagta niycangantapis shumag tantiyacäriy. Rasuncag captinga chrasquicäriy. ²² Rasuncagta mana niptinga ama chrasquipäcuychu.

²³ Quiquin jauca cawachicog Tayta Diosninchi pasaypa juchaynag capäcunayquipag yanapaycärishunqui. Chaynuypis shumag yanapayculäshunqui Señor Jesucristo cutimungancama lapan yarpayniquicunapis y rurangayquicunapis pay munangannuyla cananpag. ²⁴ Churrapäcushogniqui Tayta Diosninchi ningancunataga lapantam imaypis cumplin. Chaymi chay lapanta cumplinga.

Carta ushanan

²⁵ Wauguicuna panicuna, nogacunapag Tayta Diosninchita rugacäriy.

²⁶ Lapayqui cuyaypag saludanacäriy. ²⁷ Gamcunata ni: “Lapan wauguicunata panicunata cay cartata liyipäpäcunayquipag. Liyipangayquitapis o mana liyipangayquitapis Señor Jesucristum ricashunqui”.

²⁸ Señor Jesucristo gamcunata cuyapaycärishunqui. [Amén.]

2 TESALONICENSES

Jesucristuman Tesalónica marcachru yäracogcunaman apóstol Pablo ishcaycag cartata apachingan

Apóstol Pablo Tesalónica marcachru tiyag wauguicunata panicunata rabyaparcangantarag musyaran. Chaynuypis musyaran waquin runacuna “Jesucristo cutimunan hōra chrayamushanam” nir criyichir purircanganta. Chay ninganta cāsucurmi waquin runacunaga manana arucärirannachu. Chaypa truquina wasin wasin puricäriran jucpa caglata imatapis ashir. Chaynuy caycanganta musyarmi apóstol Pablo cay ishcaycag cartata apachiran mana cāsucogcunata Tayta Diosninchi castigānanpag canganta musyachir, Jesucristo cutimunanpag caycaptin Tayta Diosninchipa contran pasaypa fiyu runa ricacāmunanpag canganta musyachir y jucpa caglata ashir purinampa truquina lapan runacuna arucärinanpag canganta musyachir.

Saludacuynin

1 ¹Pablo, Silas y Timoteo, Tayta Diosninchiman y Señor Jesucristuman Tesalónica marcachru yäracog shuntacagcunaman cay cartata apachipācamü.

²Gamcunata Tayta Diosninchi y Señor Jesucristo cuyapaycärishunqui y jauca cawayta goycärishunqui.

Jesucristo cutimuptin Tayta Diosninchi lapan juchäcogcunata juzganapag cangan

³Wauguicuna panicuna, imaypis gamcunapag Tayta Diosninchita agrade-cicurcämi Jesucristuman mas yäracurcangayquipita y jucniqui jucniquipis waquincunata mas cuyapäcungayquipita. ⁴Imanuy nacarpis y runacuna rabyapäcushuptiquipis gamcunaga Tayta Diosnilanchimanmi imaypis yä-racurcanqui. Chaynuy capäcungayquipitam nogacuna quiquicuna willapäpäcü Jesucristuman yäracog shuntacagcunachru.

⁵Rabyapähuptiquipis mana yamacaypa Jesucristuman chaynuy yäracä-ringayquipitam Tayta Diosninchi munayninman pushashunqui. ⁶Ichanga Tayta Diosninchi fiyupam nacachinga gamcunata nacachipäcushogniquipita. ⁷Gamcuna nacarcaycagcunata nogacunatanuymi Tayta Diosninchi jamachi-päcushunqui. Chaynuy canga Señor Jesucristo ricarimur munayniyog angil-nincunawan cielupita nina rupaycagchru cutimurmi. ⁸Aywamunga Tayta Diosninchita mana chrasquicogcunata y Jesucristupa willacuyninta mana

chrasquicogcunata castigānanpāmi. ⁹Paycunaga infiernuman gaycusham capācunga y Señor Jesucristupa ñaupagninpita y munayninpita caruman gargusham canga. ¹⁰Ichanga Señor Jesucristo cutimunan junagmi yāracog-nincuna payta adorāpācunga. Chaynuypis lapan yāracogcuna pay shumag ali canganta nipācunga. Gamcunapis chaychrūmi capācunqui Tayta Diosnin-chipa ali willacuyninta willacāringāta chrasquicāringayquipitam.

¹¹Chaymi Tayta Diosninchita imaypis gamcunapag rugacārī pay munan-gannuy cawapācunayquipag. Chaypāmi pay chrurapācushushcanqui. Tayta Dios munayniyog cayninpa yanapaycārishunqui lapan ali rurayta yarpāpā-cungayquita rurapācunayquipag y Jesucristuman yāracur ali ruraycunata rurapācunayquipag. ¹²Gamcuna chaychru ali cawapācuptiquim runacuna Señor Jesucristuta alipag ricapācunga. Chaynuymi gamcunatapis pay shumag alipag ricapācushunqui Tayta Diosninchī y Señor Jesucristo cuyapācog cangannuy.

**Manarag Jesucristo cutimuptin pasaypa fiyu
runa chrayamunanpag cangan**

2 ¹Wauguicuna panicuna, Señor Jesucristo cutimur shuntamānanchipag canganta shumag tantiypācunayquitam munā. ²Gamcunaga ama cāsū-pācuychu runacuna “Jesucristo cutimunanpag cag hōra chrayamushanam” nipācushuptiqui. Chaynuypis ama criyipācuychu “Quiquin Santu Espíritu musyachimasha cutimunanpag cag hōra chrayamunganta” nipācushupti-quipis o “Pablo apachimungan cartachrūpis chaynuylam niycan” nipācushup-tiquipis. Chaynuy nipācushuptiqui ama chrasquipācunquichu ni mancharipā-cunquichu. ³Imata nipācushuptiquipis ama chrasquipācunquichu. Jesucristo cutimunanpāga puntata achca runacunam Tayta Diosninchipa contran shar-capācunga. Nircurnam pasaypa juc fiyu runa ricacāmunga. Chay runatam Tayta Diosninchī infiernuman chrurananpag caycan.

⁴Chay fiyu runa shamurga manam munangachu pipis Tayta Diosninchita adorāpācunanta. Chaynuypis manam munangachu pipis Diostanuy imatapis adorānanta. Chaynuypis “Nogaga Diosmi cā” nir Diospa templunmanpis Dios tucurmi jamacunga. ⁵¿Manachu yarpāpācunqui gamcunawan caycālar chaynuy cananpag cangantaga maynam willapangāta? ⁶Musyapācunquinam chay fiyu runa manarag ricacāmunanpag ima jarcaraycangantapis. ⁷Chay runa manarag shamuptinpis Satanasma pacaylapa maynam runacunata Tayta Diosninchipa leyninta mana cāsucaycāchinchu. Chaynuypis chay jarcaray-cagmi jarcaranga Tayta Diosninchī jorguringancama. ⁸Chay jarcaragta jorgu-ruptinnam chay fiyu runa ricacāmunga. Chaytaga Señor Jesucristum munay-ninwan wañuchinga. Chaynuypis chipipaycar cutimurmi payta illacāchinga.

⁹Jesucristo manarag cutimuptinmi quiquin Satanás yanapaptin chay fiyu runa ricacāmunga. Ricacarcamurna Satanasma munayninwan milagrucunata ruranga. Chay rurangancunaga manam rasunpachu canga. ¹⁰Chaynuypa achca runacunata engañanga. Chay engañasha runacuna Tayta Diosninchipa ali willacuyninta cāsucuyta mana munagcunam. Chaynuy canganpitam salvacārinanpa truquina ushacanga. ¹¹Tayta Diosninchipa willacuyninta cāsucuyta mana munaptinmi paycunata Tayta Diosninchī jaguiriyunga chay fiyu runa engañangancunawan criyichinanpag. ¹²Chaynuypam lapanpis

infiernuchru castigasha canga Tayta Diosninchi willacuyninta mana chrasquicäringanpita y juchacunata cushisha rurar cawapäcunganpita.

Salvasha cananpag Tayta Diosninchi acrangancuna

¹³ Señor Jesucristupa cuyaynin wauguicuna panicuna, gamcunataga Santu Espíritu Tayta Diosnilanchipag cawapäcunayquipag raquipäcushungayquipitam y Jesucristupa ali willacuyninman yäracäringayquipitam Tayta Diosninchi salvapäcushushcanqui. Pay salvapäcushunayquipag unaynam gamcunata acrapäcushurayqui. Chaypitam imaypis gamcunapag Tayta Diosninchita agradecicäri. ¹⁴ Chaynuy salvasha canayquipämi nogacuna Tayta Diosninchipa ali willacuyninta gamcunata willapashcä. Chaymi Señor Jesucristo chipipaycar cutimur shuntashuptiqui gamcuna paywan cawapäcunqui.

¹⁵ Wauguicuna panicuna, chaynuy cananpag caycappinga Tayta Diosninchiman shumag yäracärir ama gongapäcuychu gamcunata yachrachipäcungäcunata. Chaynuypis ama gongapäcuychu apachimungä cartachru yachrachingäcunata. ¹⁶⁻¹⁷ Quiquin Señor Jesucristo y Tayta Diosninchi cuyapämashpanchim imaypis shacyächimanchi y paycunam gloriamanpis pushamäshun. Paycuna shacyächishushpayqui yanapaycärishunqui ima ningayquipis y rurangayquipis alila cananpag.

Tayta Diosninchita rugacärianpag Pablo ningan

3 ¹ Wauguicuna panicuna, nogacunapag Tayta Diosninchita rugacäriy may chaymanpis ali willacuyninta chrayachipäcunäpag. Payta rugacäriy gamcunata willapapti cushisha chrasquicäringayquinuyla waquin runacunapis chrasquicärianpag. ² Chaynuypis rugacäriy fiyu runacuna imatapis mana rurapäcamänapag. Manam lapanchu ali willacuyta criyipäcun.

³ Tayta Diosninchega manam imaypis jaguirishunquichu. Paymi yanapäpäcushunqui shumag payman yäracärianayquipag y cuydashunqui Satanás imatapis mana rurapäcushunayquipag. ⁴ Chaynuy captinmi Jesucristuman yäracäri mandapäcungänuyla gamcuna rurarcangayquita y imaypis rurapäcunayquipag canganta. ⁵ Chaymi Señor Jesucristo yanapaycärishunqui Tayta Diosninchi cuyacog cangannuy gamcunapis cuyacog capäcunayquipag. Chaynuypis Señor Jesucristo gamcunata yanapaycärishunqui imanuy nacarpis pay mana yamacaypa Tayta Diosninchita cäsucog cangannuy gamcunapis cäsucog capäcunayquipag.

Lapan runacuna arunanpag cangan

⁶ Wauguicuna panicuna, Señor Jesucristupa munayninwan gamcunata niycä: Guella wauguicunapita panicunapita ashucäriy. Chay wauguicuna panicuna yachrachipäcungänuychu manam cawarcan. ⁷ Gamcuna musypäcunquinam nogacuna cawapäcungänuy cawapäcunayquipag canganta. Nogacuna micapäcunäpag arupäcurämi. ⁸ Manam pipa micuynintapis mana pägaypaga micapäcurächu. Micapäcunäpag pitapis mana mañacärinä casha pagas junagmi fiyupa arupäcurä. ⁹ Rasunpaga Jesucristupa apostulnin caycarga yanapämänayquipag gamcunata mañacärimanmi caran. Chaypa truquinga gamcuna arucuyta yachracärianayquipämi nogacuna arucärirä.

¹⁰ Gamcunacagchru caycar caynuy cananpag maynam nirä: “Mana arucog runaga ama micuchunpischu” nir. ¹¹ Nogacuna mayapäcushcä gamcunachru

waquin runacuna arucunanpa truquina runa imanuyis cawacunganta ricapälär purircanganta. ¹²Chaynuy runacunataga Señor Jesucristupa munayninwan shacyächï y nipäcû: “Micuyta munarga arucärichun”.

¹³Wauguicuna panicuna, imaypis mana yamacaypa alicagcunalata rurarcawapäcuy. ¹⁴Gamcunachru maygayquipis cay cartachru ningäcunata manacäsucogtaga pï cangantapis reguiy y chaywan pengacunanpag ama gotucäpäcuychu. ¹⁵Ichanga ama rabyapäpäcuychu. Chaypa truquina wauguiquitanuy paniquitanuy anyapäcuy.

Carta ushanan

¹⁶Jauca cawachicog quiquin Señor Jesucristo jauca cawayta imaypis y imaycachrüpis goycushunqui. Chaynuypis lapayquicunawan imaypis Señorninchi cayculächun.

¹⁷Noga Pablo cay salüdüta quiquïmi escribimü. Lapan cartäcunachrüpis quiquïmi firmä; chaynuy escribimü. ¹⁸Señor Jesucristo lapayquita cuyapaycärishunqui. [Amén.]

1 TIMOTEO

Timoteuman apóstol Pablo puntacag cartata apachingan

Timoteo mösu canganpita pacham apóstol Pabluwan Tayta Diospa ali willacuy-ninta willacur puriran. Nircurnam Timoteuta Jesucristuman yäracogcunata Éfeso marcachru yachrachinanpag Pablo chruraran. Paycunata imanuy yachrachinanpag cangantapis musyananpämi cay cartata payman apachiran. Cay cartata liyirmi Diospa ali willacuy-ninta yachrachegcunapis y payman yäracogcunapis Tayta Dios munan-gannuy cawapäcunanpag yachracurcan. Timoteupita masta musyanayquipag liyinqi Hechos 16.1-3; 17.14-15; 18.5; 19.22; 20.4; Filipenses 2.19-22; 2 Timoteo 1.5; 3.15; Hebreos 13.23.

Saludacuynin

1 ¹⁻²Noga Pablo Jesucristupa apostulninmi cä. Salvamagninchi Tayta Dioswan shuwäcuycanganchi Jesucristum nogata acracamasha. Timoteo, Jesucristuman yäracuyninpa rasunpa wamränuy caycan. Cay cartata gamman apachimü. Tayta Diosninchi y Señor Jesucristo cuyapaycu-shunqui y jauca cawayta goycushunqui.

Lutanta yachrachegcunata amachänapag cangan

³Macedonia provinciaman aywacurna gamta rugacungänuyla Éfeso marca-chru quëday lutan yarpaycunata yachrarcähegcunata amachänayquipag. ⁴Chay lutancunata yachrachegcuna unay imanuy-pis cangancunalata y pipa castancuna cangalanta yachrachiptin amachanqui mana yachrachinanpag. Chaynuy yachrachir litularmi cawapäcun. Chaynuy cawapäcur manam Tayta Diosninchi munangantachu rurarcun. Tayta Diosninchi munangan reguican Jesucristuman yäracuptinmi.

⁵Caynuy gamta niycä jucninchi jucninchipis ali shongunchipa ali yarpay-ninchiwan Tayta Diosninchiman lapan shongunchipa yäracur cuyanacur cawananchipämi. ⁶Chay lutanta yachrachegcunaga manam chay yachrachin-gänuychu yachrachipäcun. Chaypa truquinga manacagcunatalata parlar lutan-cunata yachrachipäcun. ⁷Tayta Diospa leynin-pita yachrachiyta munapäcun. Munarpis manam musyapäcunchu ni quiquincuna imata nircangantapis ni imapita yachrarcächingantapis.

⁸Musyanchim ley ningannuy mayganta rurananpag y mana rurananpag canganta pipis yachrachiptinga Tayta Diospa leynin ali canganta. ⁹Chay-nuy-pis musyanchim chay leycuna juchaynagcunapag mana canganta.

Ichanga chay leycuna caycan fiyu runacunapag, mana cäsucogcunapag, Tayta Dios mana munangannuy cawagcunapag y juchäcogcunapag, Diosta mana respitagcunapag, taytanta mamanta wañuchegcunapag y runamasinta wañuchegcunapag, ¹⁰olgupis warmipis jucwan jucwan puñucogcunapag, olgu caycar warminuy olguwan pengaypag puñucogcunapag, runamasinta ranti-cogcunapag, casquicogcunapag, Tayta Diosninchipa jutinta manacagcunapita jogarcogcunapag y paypa ali yachrachicuynincunapa contran ruragcunapag. ¹¹Chay ali yachrachicuyga salvacunanchipag ali willacuymi caycan. Chayta willacunäpämi alabasha Tayta Dios acrarcomar chruramasha.

Pabluta Tayta Dios cuyapangan

¹²Fuerzäta gomagnä Señor Jesucristutam agradecicü. Paymi ali runa captinuypis willacuyninta willacunäpag chruramasha. ¹³Unayga Jesuspa contranmi lutanta rimarä. Chaynuypis payman yäracogcunata rabyaparä, ashliarä. Chaynuy captipis mana musaynipa rurasha captimi Tayta Diosninchipa cuyapämasha. Chay wichanga Jesucristuman manarämi yäracurärächu. ¹⁴Señurninchipa pasaypa nogata cuyapämasha. Noga Jesucristuwan juc runanuyla capti tantiyachimasha payman yäracunäpag y runacunata cuyapänäpag.

¹⁵Cayga rasunpam y pipis caytaga criyipäcunanmi: Jesucristum shamusha lapan juchayogcunata salvananpag. Chay runacunapita nogam mas juchasapa carä. ¹⁶Mayjina juchasapa captipis chaynuy cuyapämarmi perdunämasha. Chaynuy perdunämanganta musyarmi waquin runacunapis tantiyacurcan paycunatapis perdunar mana ushacaypa cawayta chrasquinanpag canganta. ¹⁷¡Tayta Diosninchipa imaypis alabasha cachun! ¡Paymi imaypis lapanpag munayniyog, mana wañog y mana ricacag! ¡Pay japalanmi Tayta Diosninchipa! ¡Amén!

Tayta Diospa ali willacuyninta Timoteo imaypis willacunanpag yächingan

¹⁸Timoteo, gam nogapäga wamränuyymi caycanqui. Cay ningäcunata ruranqui. Ningänuy rurar shumag yachrachinqui Jesucristuman yäracogcunata, waquin runacuna contrayqui captinpis. Cay ruranayquipag ningäcuna caycan Tayta Diospa willacogcunacuna gampag ningannuylam. ¹⁹Chaymi gam ima ayca captinpis Jesucristuman yäracur ali yarpayniquiwan ali willacuyninta yachrachinqui.

Chaymi waquincunaga shumag yarpayninwan mana rurar Jesucristuman yäracucangantapis jaguiriycärisha. ²⁰Alejandrutawan Himeneutapis chaynuyymi pasasha. Chaynuy canganpitam paycunata Satanaspam munayninman chrurashcä. Chaynuygam yachracunga Tayta Diospa contran imatapis mana rimanapag.

Lapan runapag Tayta Diosninchipa rugacunapag cangan

2 ¹Chauraga gamcunata nï: Imata rurapäcunayquipäpis Tayta Diosninchipa rugacäriy, mañacäriy, agradecicäriy lapan runacunapag. ²Chaynuypis Tayta Diosninchipa rugacäriy nacion mandagcuna y waquin autoridäcunapis ali mandananpag. Chaynuy ali mandapinmi noganchipis ali shumag jauca cawashun. Chaynuypis Tayta Diosman manchapacuyapa y runacunawan

ali cawashun. ³Tayta Diosninchita chaynuy rugacuy alim. Salvamagninchi Tayta Diosninchipis chaynuy rurananchitam munan. ⁴Chaynuypis lapan runacuna ali willacuyta chrasquicur salvacunantam munan.

⁵Jucalaylam Tayta Diosninchega. Chaynuypis Tayta Diosninchivan ali cawananchipag juc runalam shuntamagninchi. Chay runaga Jesucristum. ⁶Paymi runacunapa juchancuna janan wañuran lapan runacuna salvananpag. Tiempun chrayamuptin pay truquinchin wañunganta Dios musyaycächimanchi. ⁷Chay willacuyninta noga willacunäpag y apostulnin canäpämi Tayta Diosninchin nogata chruramasha mana Israelcag runacunata ali willacuyta willapänäpag. Cay ningäga rasunpam. Manam casquicüchu.

⁸May chaychrüpis runacuna shuntacäpäcunganchru Tayta Diosta ali shongunpa rugacärichun. Chaynuy rugacärinanpäga capäcunan piwanpis mana rabyachinacusha ni litunacusha. ⁹Warmicuna ali warminuy ricanapag cag röpacunalata jaticuchun. Adornacur aläpaga agchanta tucuyunypa ama rurachicuchunchu. Öruwan, perlaswanpis ama aläpaga adornacuchunchu ni aläpa cuestag röpacuna jaticuylapäga ama yarpächunchu. ¹⁰Chaypa truquina Tayta Diosninchita manchapacog warmicunanuy alicunalata rurapächunchu.

¹¹Shuntacäpäcunganchru Tayta Diospa willacuyninta yachrachiptinga warmicuna shumag respëtuwan manchapacuyta yachracärichun. ¹²Chaynuypis Jesucristuman yäracogcunachru warmicuna olgucunata manam yachrachinanchu ni olgucunata munangannuy manam mandanmanchu. Paycunaga chaynuy capäcunanpächu manam caycan. ¹³Tayta Diosninchin Adantarämi puntata camaran. Nircur-rämi Evata camaran. ¹⁴Chaynuypis manam Adantachu Satanäs engañaran sinöga Evatam. Chaynuypa Eva jucha rurayman chrayaran. ¹⁵Ichanga warmicuna wamrayog carnam y wamrancunata shumag uywarmi, shumag yarpachracuyta imatapis rural imaypis Jesucristuman yäracurmi y cuyacog carmi y mana juchäcuyta cawarmi salvacäringa.

Jesusman yäracogcunachru mandagcuna imanuy cananpag cangan

3 ¹Jesucristuman yäracogcunachru mandag cayta yarpagcäga alitam yarparcan. ²Chaymi mandagcagcunaga canman imapitapis mana rimaytucusha. Canman juc warmilapa majan, shumag cawag, yarpachracurir imatapis shumag rurag, respitäcog, pachachicog y junta shumag yachrachinanpänu. ³Chaynuypis canman mana upyag, mana pelyag sinöga jauca cawag, lisu mana cag, y guellaylapag mana yarparag. ⁴Chaynuypis canman wasinchru cagcunata shumag mandayta yachrag. Wamrancunatapis cäsucog cananpag y respitäcog cananpag shumag yachrachinman. ⁵Wasinchru cagcunata shumag mandayta mana yachrarga Diosman yäracog shuntacagcunatapis yachrachiyta ni mandayta manam yachrangachu. ⁶Chaynuypis chayrag yäracusha cagcunaga Jesucristuman yäracogcunata manam yachrachinanchu ni mandananchu. Paycunaga runa tucur yachrag tucurunmanmi. Chaynuy canganpita Satanäs castigasha cananpag cangannuyman chrayarunman. ⁷Chaynuypis respitädu canman Jesucristuman mana yäracog runacunatapis. Chaynuypa pipis lutancunata paypag mana rimangachu ni Satanäs munanganta rurayman chrayangachu.

Diacunucuna imanuy cananpag cangan

⁸Chaynuypis diacunucuna^a canman respitäducagcuna, mana casquicuypa rasuncaglata rimag, mana upyag y gänaylata mana yarparag. ⁹Paycuna ali yarpayninwan Dios musyachimanganchi yachrachicuycunaman lapan shon-gunpa criyipäcunman. ¹⁰Diacuno cananpäga puntata shumagrag imanuy cangantapis ricapäcunquiman. Lapan ima ruranganpis ali captinga diacuno cananpag chrurapäcunquiman.

¹¹Chaynuyla warminpis^b alipag ricasha canman, pipa washantapis mana rimag, shumag tantiyacog y Tayta Diosninchi munangannuy imaypis cawag.

¹²Chay diacunucuna canman juc warmilapa majan. Chaynuypis wamran-cunata y wasinchru cagcunata mandayta yachrag. ¹³Chay diacunucuna rurananpag cagcunata ali ruraptinga ali ricasham canga. Chaynuypis Jesu-cristuman yäracunganta pitapis mana manchacuypa willapanga.

Pablo imapag cay cartata apachingan

¹⁴Timoteo gamcagman wara wichancuna shamuyta yarpaycä. Ichanga puntata cay cartata gampag apaycächimü. ¹⁵Guepacämupti imaptiga cay cartachru niycänam Tayta Diospa ayllunga imanuy shumag ali cawananpag cangantapis. Chay ayllunga cawaycag Diosman yäracog shuntacagcuna caycan. Yäracog shuntacagcuna rasuncagta nircan y lutancunata Tayta Dios-ninchipag rimaptinga rasuncagta tantiyarcächin.

¹⁶Lapanchim musyanchi Tayta Diospa ali willacuynin lapanpitapis mas ali canganta:

Jesucristo runanuylam yuriran.

Santu Spiritum niran pay lapan ningancuna y rurangancuna rasuncag canganta.

Angilcuna payta ricaran.

Jesucristupa willacuynin may naciuncunachrüpis willacusham caran.

May chaychrüpis payman yäracärian.

Cieluman cutirnam Tayta Diospa ñaupagninman chrayaran. Gloriaman cutirmi Tayta Diospa ñaupagninchrüna caycan.

Waquin runacuna mana ali yachrachicuycunata criyinanpag cangan

4 ¹Santu Espíritu shumag musyachimanchi nagana cay pacha ushacänanpag captinna imanuy cananpag cagtapis. Chay wichan waquin runacuna Jesu-cristupa yachrachicuynincunata jaguiringa, casquicog diablucunata cäsüpäcunga y diablupita yachrachicuynincunata chrasquicäringa. ²Chaynuypis chay runacuna cäsücäringa casquicog y musyaycarpis lutan rimag runacunata. Chay casquicog y lutan rimag runacuna mana alicunata yachrachirpis manam imapis gocä-rinchu. ³Chay runacunaga olgupis warmipis majachacunanta y Tayta Diosninchi camangan waquincag micuycuna micapäcunanta mana munapäcunchu. ⁴Chay

a 3.8 Diacunucunaga Jesucristuman yäracogcunachru yanapagcunam. **b** 3.11 Waquin yarpan diacunucunapa warminpag rimaycanganta. Waquinna yarpan diacunisapag rimaycanganta (ricay Romanos 16.1). **c** 4.3 Majayog cay ali canganta niycan Génesis 2.18-chru. Imayca micuypis ali canganta niycan Génesis 9.3-chru y San Marcos 7.18-20-chru.

camangancunaga caycan Tayta Diosninchiman yäracogcuna payta agradecicurir micapäcunanpämi. ⁴Tayta Diosninchí camangancunaga imapis alim. Pipis manam ninmanchu mana ali canganta. Chaypa truquinga payta agradecicurir lapanta chrasquicushun. ⁵Chaynuy Tayta Diosninchí escribichinganchru camangancuna imapis ali canganta niptin y agradecicur Diosninchita rugacusha lapan micuycuna shumag alim micunapag.

Timoteo shumag rurananpag y yachrachinanpag cangan

⁶Chay ningäcunata wauguicunata panicunata shumag yachrachirga Tayta Diosninchí ningancunata shumag yachracurga y ali yachrachicucunata cäsucurga Jesucristupa ali yachrachegninmi canquipag.

⁷Ama chrasquiychu runacuna Tayta Diosninchipag manacagcunata yanga yachrachingancunataga. Chay yachrachiyta chrasquicunayquipa truquinga Tayta Diosninchí munangannuy waran waran caway. ⁸Física ruray cuerpuyquipag ali captinpis Tayta Dios munangannuy cawaymi mas ali caycan. Física rurayga ali caycan cay pachachru cawanalapämi. Tayta Diosninchí munangannuy cawaymi ichanga cay pachachru y cieluchrüpís ali cawananchipag caycan. ⁹Cay ningancunaga rasunpam y lapanmi criyipäcunan. ¹⁰Chay ningancuna rasunpa captinmi imanuy nacarpis Tayta Diosninchí munangannuy imaypis cawaycanchi. Cawaycag Tayta Diosninchí salvamänanchipag canganta musyarmi payman imaypis yäracuycanchi. Payga pitapis lapantam salwayta munan y payman yäracogcunataga rasunpa salvaycan.

¹¹Cay ningäcunataga lapan runacunata yachrachiy y manday rurapäcunanpag. ¹²“Manaräpis mayor runa^d caycar ¿imanuytatag Timoteo yachrachimäshun?” nir runacuna nipäcuptinpis ama cäsupaychu. Cäsupänayquipa truquinga ali shimilayquipa pi maytapis parlapay, mana juchäcur shumag caway, runamasiquita cuyapay, y Tayta Diosninchiman imaypis yäracuy. Chaynuy ali caway lapan ricacunanpag. ¹³Chrayamungäcama Tayta Diosninchí escribichingancunata wauguicunata panicunata liyipanqui. Chaynuypis shacyächinqui y yachrachinqui. ¹⁴Chay lapan ruranayquipag cagcunata ruranqui. Mayor wauguicuna umayquiman maquina chruraycur rugacuycaptinmi willacogninta Tayta Dios niran ruranayquipag cagcunata gamta musyachishunayquipag.

¹⁵Chay ningäcunata lapanta mana gongaypa imaypis ruray. Chaynuypis ningänuyta cawaycangayquipita mas ali caway lapan runacuna ricashunayquipag. ¹⁶Cuydädu juchäcurunquiman. Yachrachingayquicunachrüpís mana alita yachrachinquiman. Alilata ruraycangayquinuy y yachraycächingayquinuyta imaypis caway. Chaynuy cawarga salvacunquim y mayashogniquicunatapis salvanquim.

Yäragmasincunawan imanuy canapag cangan

5 ¹Auquincunata ama piñapaychu. Chaypa truquinga taytayquitanuy shacyächiy. Mösucunatapis wauguiquitanuy ricay. ²Chacwancunatapis

d 4.12 Cay versiculuchru Pablo Timoteuta “mösu” nin. Ichanga Timoteo quimsa chrunca o chrucu chrunca watayognuyimi caran. Chaynuy niran quiquinipita y respitädu auquincunapita mas mösu captinmi.

mamayquitanuy ricay. Chaynuyla jipashcunatapis paniquitanuy respëtuwan ricay.

Viudacunata shumag ricananpag cangan

³Aylluynagcag viudacunata respëtuwan yanapay. ⁴Ichanga viudapa wawancuna o willcancuna carga ayllun caycaptinga paycuna puntata yanapayta yachracuchun. Yanapächun quiquincunatapis cuyar uywanganpita. Chaynuy cawanantam Tayta Diosninchi munan.

⁵Rasunpa aylluynag viudacunaga pininpis mana captin yäracur Tayta Dioslatam chacaypapis junagpapis rugacurcan. ⁶Ichanga quiquin munangalanta rurag viudacunaga Tayta Diosninchi munangannuy mana cawar wañushanuymi caycan. ⁷Viudapa aylluncunata shumag yachrachiy yanapänanpag pipis paycunata mana jamurpänanpag.

⁸Pipis wasinchru tiyagcunata y aylluncunata mana yanaparga Jesucristupa yachrachicuynincunata jaguirisha. Chaynuypis Jesucristuman mana yäracog runacunapitapis mas mana alitam ruraycan.

⁹Viudacunaga sogta chrunca (60) watayogpitarag y juc runalawan maja-chacusha cagcuna yanapasha canman, ¹⁰alita ruranganpita shumag ricasha cagcuna, wamrancunata shumag uywasha cagcuna, wasinman chrayagcunata ali chrasquicusha cagcuna, Jesucristuman yäracogcunata imalachrüpis yanapasha cagcuna, nacagcunata cuyapasha cagcuna y lapantapis alita rurasha cagcuna.

¹¹⁻¹²Jipashlarag viudacunataga yanapasha cananpag cag listaman ama chru-raychu. Listachru caycagcunaga lapan shongunpa Jesucristulapag imaycatapis rurananpag y mana yapapacuypa cawananpämi nipäcuran. Chaymi jipashlarag viudacunaga quiquin munangannuy cawayta munar y yapay majachacuyta munar lapan ningancunatapis jaguiriyärin. Chaynuy rurarga juchäcuymänmi chrayapäcun. ¹³Nircurpis wasin wasin puripäcun, guella cayta yachracärin. Manam chaylatachu sinöga pipapis washanta rimar puripäcun. Maymanpis chrayanganmanga jaticar y mana rimanan cagcunata rimar puripäcun.

¹⁴Chaymi jipashlarag viudacunaga yapay majachacärinman wawan cananpag, wasinchru ruraynincunata rurananpag. Chaynuy captinna chri-quipagnincuna imapitapis mana jamurpanganachu. ¹⁵Waquin viudacunaga yargushana ali cawaycanganpita Satanás munanganta rurananpag.

¹⁶Jesucristuman yäracog warmipa maygan viudapis ayllun captinga chay viudata paymi yanapänan yäracog shuntacagcunapita yanapasha mana cananpag. Chaynuypa rasunpa aylluynagcag viudacunata yanapänanpag.

Wauguicunata yachrachegcuna shumag ricasha cananpag cangan

¹⁷Jesucristuman yäracogcunachru shumag mandag mayor wauguicunata respëtuwan ricapäcunman y pägapäcunman. Masrag respitapäcunman y pägapäcunman chay mayor wauguicunachru Tayta Diospa ali willacuyninta willacogcunata y yachrachegcunata. ¹⁸Tayta Diosninchi escribichinganchru niycan: “Trigu jarog törupa shiminman bozalta ama chrurapaychu”. Chaynuypis niycan: “Arupacog runaga arunganpita pägasham canan”.^e

¹⁹ Jesucristuman yäracogcunachru mayor wauguicunapag mayganpis contran rimaptinga ama cäsupaychu. Ishcay quimsa runacuna nishuptiquirämi rasunpa canganta criyinquiman. ²⁰ Maygan mandag wauguipis juchä-cuptinga piñapay lapanpa ñaupagninchru waquincunapis manchacur mana juchäcunapag.

²¹ Tayta Diosninchi, Jesucristo y acrasa angilcunapis mayaycaptin gamta nï: Pipapis favurnin mana sharcuypa chay ningänuyla lapantapis shumag ruray.

²² Jesucristuman yäracogcunachru mandag cananpag wauguita chruranayquipäga shumagrag musyapacuy imanuy cawangantapis. Chay churangayqui juchäcuptinga gampis juchayogmi ricacunqui. Cuydädu lutanta rurarunquiman.

²³ Pachra nanaywan imaypis gueshyarga yaculataga ama upuychu; sinöga jampilapag ichiclata vinutapis upuy.

²⁴ Waquin runacunapa juchancuna manaräpis imapis captin juclam musyacan. Waquin runacunapam ichanga juchancuna nircur-rag musyacan.

²⁵ Chaynuy waquinpaga ali rurangancuna juclam musyacan. Waquinpanam ichanga nircur-rag musyacan.

Jucpa munayninchru car patrunnincunata ali ricananpag cangan

6 ¹ Jucpa munayninchru cag runacuna patrunnincunata shumag respitächun. Chaynuy respitaptinga Tayta Diospag y willacuyninpag lutanta pipis mana rimangachu. ² Patrunnin yäracogmasin captinpis shumag respitächun. “Payga yäracogmasimi” nir ama manacagman chrurachunchu. Yäracogmasin caycaptinga cuyanacur masrag mandanganta rurachunpis. Chay lapanta shumag yachrachinqui y anyanqui.

Lutan yachrachegcunapita cuydacunapag yächingan

³ Waquin runacunaga lutantam yachrachipäcun. Paycunaga Señor Jesucristupa ali willacuynin y Tayta Diosninchi munangannuychu manam willacärin. ⁴ Chay runacunaga musyagtucurpis imatapis manam musyapäcunchu. Gueshya puregnuypis piwan maywanpis litular puripäcun. Chaynuy carmi chriquinacärin, jagayächinacärin, ashlinacärin y mana yäracärinacuypa cawapäcun. ⁵ Lutan yarpaycunala umanchru captinmi imaypis pelyalar cawapäcun. Paycuna rasunpa cag ali willacuyta mana musyapäcunchu. Chaynuy mana musyarmi Tayta Diospa ali willacuynin ricuyänanpag canganta yarpäpäcun.

⁶ Rasunpam Tayta Dios munangannuy cawayga shumag ali caycan imaycanpis cangalanwan cushisha cawaptinga. ⁷ Yurir imatapis manam apamushcanchichu. Chaynuylam wañurpis imatapis mana apashunchu. ⁸ Micunanchipag y jaticunanchipag caycaptinga cushisha cawashun.

⁹ Ichanga ricu cayta munar mana ali rurayman chrayapäcun. Nircurga chay mana ali ruraycunapita yarguyta mana puedipäcunchu. Chaynuy carnam manacagcunata rurayta munapäcun y mana tantiypäcunchu quiquincunapag mana alita ruraycanganta. Chaynuy carnam pasaypa nacayman chrayapäcun. ¹⁰ Pasaypa guellaylapag yarparayga mana ali ruraycunaman yarparaymi. Chaymi pasaypa imanpis canalanpag ashir waquin runacuna

Jesucristupa yachrachicuynincunata jaguircusha. Chaynuypa pasaypa nacayman chrayapäcusha.

Tayta Diosninchi munangannuy cawanapag yächingan

¹¹Gam Tayta Diosman yäracog runa caycarga chaynuy ruraranquiman. Chaypa truquinga alilata ruray, Tayta Dios munangannuyla y payman yäracur caway. Chaynuypis runamasiquita cuyapay, mana yamacaypa nacarpis y piwanpis mana runa tucuyca caway. ¹²Gam nacarpis imaycanuypapis Diospa ali willacuyninchru yachrachicuynincunata cäsucuy. Imaypis chaynuy cäsucurga mana ushacaypam cawanqui. Chaypämi Tayta Diosninchi gamta chrurashushcanqui. Nircurpis chaypämi Jesucristuman lapan shonguy-quipa yäracungayquita achcag runacuna musyapäcunanpag willapashcanqui.

¹³Cananga lapan imaycatapis cawacheg Tayta Diosninchi mayaycaptin y Poncio Pilätupa ñaupagninchru rasuncagta willacog Jesucristo mayaycaptin gamta ni: ¹⁴Tayta Diospa yachrachicuynincuna chrasquingayquita lapantapis mana gongaypa, mana trucachiypa ruray. Lapanta chaynuy ruranki pipis mana Diospa yachrachicuynincunapa contran rimapäcunanpag. Chaynuy ruray Señor Jesucristo cutimungancama.

¹⁵Tiempun chrayamuptinmi Jesucristuta Tayta Diosninchi cachramunga. Paymi imaycapäpis y pī maypapis munayniyog caycan. Chaynuypis reycuna y munayniyog cagcuna paypa munayninchru carcan y paycunapita mas munayniyog caycan. ¹⁶Paylam mana wañog. Payga caycan shumag chipi-paycagchrümi. Chaymanga pipis manam ashuycuylatapis puedinchu. Paytaga manam pī runapis ricashachu ni ricaytapis puedinchu. ¡Pay imaycamapis shumag ricasha cachun y imaycapäpis munayniyog cachun! ¡Amén!

¹⁷Ricu imaycayogpis cagcunata ninqui ricu carpis mana runatucunanpag ni imaycanmanpis mana yäracunanpag. Chay riquësanpis imaycanpis ushacaglam. Chaypa truquinga yäracärichun Tayta Dioslaman. Paymi imaycatapis noganchipag cananpag gomanchi. Chaynuypa cushisha cawananchipag. ¹⁸Chay ricucunata ninqui imaypis alicaglata rurapäcunanpag, imaycanpis canganpita waquincunata yanapänanpag. ¹⁹Tayta Diosman yäracur alicunata ruray cawarmi gloriaman aywanga Tayta Diosninchipa ñaupagninchru imaypis cawanapag.

Carta ushanan

²⁰Timoteo, lapan yachrachingäcunata mana gongaypa, mana trucachiypa ruray. Ama chrasquipaychu Tayta Diosninchipag manacagcunata yanga rimagcunata y yachrachingancuna rasunpa canganta yarpay yachrachegcunata. ²¹Waquincunapis chaynuy lutancunata yachrachirmi Tayta Diospa yachrachicuynincunatapis jaguiriycusha.

Tayta Diosninchi gamcunata cuyapaycärishunqui. [Amén.]

2 TIMOTEO

Timoteuman apóstol Pablo ishcaycag cartata apachingan

Apóstol Pablo chay wichan carcilchru caycaran. Chay carcel caran Roma marcachru. Timoteo Éfeso marcachru Jesucristupa willacuyninta yachrachir caycaran. Chaymi Pabluta autoridácuna wañuchinanpag canganta yarpapna cay cartata Timoteuman apachiran imaypis Tayta Dios munangannuy cawanangepag.

Saludacuynin

1 ¹Noga Pablo Tayta Diosninchichi acramasha captinmi Jesucristupa apos-
tulnin caycä. Chaynuy carmi Tayta Diosninchichi mana ushacaypa cawayta
Jesucristuman yäracogcunata promitinganta willacuycä. ²Timoteo, cuyay
wamränuy captiquim gamman cay cartata apachimü. Tayta Diosninchichi y
Señor Jesucristo cuyapaycushunqui y jauca cawayta goycushunqui.

Timoteupita Pablo Tayta Diosta agradecicungan

³Timoteo, chacaypapis junagpapis Tayta Diosninchichi rugacur gampag
imaypis mana gongaypam payta agradecicuycä. Pay mandanganta ruraycä
ali yarpayniwan unay ayllücuna rurangannuy. ⁴Wagaycagta jaguiriyacamun-
gäta yarparmi fiyupa laquicuycä. Chaymi cushicunäpag gamwan pasaypa
tincuyta munaycä. ⁵Noga yarpaycämi Tayta Diosninchiman lapan shonguy-
quipa yäracungayquita. Awillayqui Loida y mamayqui Eunicipis puntapitana
yäracäriran. Noga musyä gampis paycunanuy yäracungayquitam. ⁶Chaymi
gamta yarpaycächichi Tayta Diosninchichi ruramayquipag chrurashungayquita
masta ruramayquipag. Tayta Diosninchichi chaynuy chrurashurayqui maquita
umayquiman chruraycur payta rugacuptimi. ⁷Tayta Diosninchichi mancharir
cawananchipächu manam chruramashcanchi. Sinöga munayniyog, cuya-
nacog, yarpachracurir imatapis rural cawananchipämi chruramashcanchi.

⁸Gam ama pengacuychu Señor Jesucristupa willacuycä. Chaynuypis
ama pengacuychu Jesucristupa janan prësu caycangäpita. Chaypa truquinga
Tayta Diosninchichi munayninta goshungayquiwan noga nacangänuy Jesu-
cristupa ali willacuynin janan nacay. ⁹Tayta Diosninchichi salvamashcanchi y
chruramashcanchi pay munangannuy cawananchipämi. Chaynuy ruramash-
canchi manam alita rurag cayninchipachu, sinöga quiquin munayninpam y
cuyapämashpanchim. Cay pachata manarag camarmi Jesucristo cayninpa
cuyapämashcanchi. ¹⁰Chay cuyapämanganchitam cananga noganchiman
Jesucristuta cachramur Tayta Dios musyachimashcanchi. Jesucristum

salvamashcanchi. Chaynuy captin wañunapag caycashapis paymi salvamashcanchi. Chaynuypis willacuyninchrüna musyachimashcanchi mana ushacaypa cawananchipag canganta y mana wañunanchipag canganta. ¹¹Chay ali willacuyninta willacunäpag Tayta Diosninchim chruramasha. Chaynuypis apostulnin canäpag y yachrachegnin canäpämi chruramasha. ¹²Chaynuy cangäpitam noga nacaycä. Nacarpis noga manam pengacüchu. Noga musyämi piman yäracungätapis. Chaynuypis noga musyämi pay munayniyog cayninwan juiciu final junagcama nogata ricamānanpag canganta.

¹³Timoteo, noga ali yachrachicuyta yachrachipti yachracungayquinuyl yachrachiy. Jesucristuwan juc runanuyla caycarga payman yäracur y piwanpis cuyanacur caway. ¹⁴Noganchichru caycag Santu Espiritu yana-paycāshuptiquega rasuncag yachrachicucunata yachracungayquinuyla yachrachinqui.

¹⁵Musyangayquinuypis Asia provinciachru wauguicuna achcagmi jagui-riycärimasha. Figelo y Hermogenispis jagui-riycärimasham. ¹⁶Ichanga Onesiforupa wasinchru tiyagcunata Señor Jesucristo cuyapayculächun. Pay watucamar imaypis cushichimasham. Mana pengacushachu prësu caycangäpita. ¹⁷Chaypa truquinga Romaman chrayamurpis payga mana jamaypam ashimaran tarimangancama. ¹⁸Señor Jesucristo juiciu final junag payta cuyapayculächun. Musyangayquinuypis Efesuchru casha pay shumagmi yanapāmasha.

Nacarpis Jesucristuman Timoteo yäracunanpag cangan

2 ¹Wamränuyis Timoteo, Jesucristo cuyapaycāshuptiquega valurchacuy. ²Achca runacunapa ñaupagninchru yachrachingäcunata mayangayquita yäracuypag y yachrachinanpag cagnuy runacunata willapanqui.

³Jesucristo raycu yäracogcuna nacangannuy nacarpis awantay ali soldädu ima nacaytapis awantangannuy. ⁴Manam pi soldädupis soldädu caycanganta jagui-riycur juc ruraycunaman aywacunchu. Chaypa truquinga mandagnin ningantam ruran. ⁵Chaynuylam cörriypa yalinacuychru cörregcunapis cörrianpag imanuyis niycanganta cäsucur cörri yalegcäga premiuta chrasquingam. ⁶Chaynuypis arupacöga chracrachru shumag arunganpita cosëchachruga chrasquinanpag cagta puntatam chrasquinan. ⁷Cay lapan ningäcunata shumag yarpachracuy. Señurninchim lapanta tantiyachishunqui.

⁸Jesucristupita yarpachracuy. Paytam wañunganpita Tayta Diosninchicawarichimusha. Pay rey Davidpa ayllunmi caran. Paypa ali willacuynintam noga willacuycä. ⁹Ali willacuyta willacungäpitam fiyupa nacarcächiman. Pitapis wañuchishanuy caychru cadinaraycä. Ichanga Tayta Diosninchipa ali willacuynin manam cadinaraycanchu. ¹⁰Chaymi nacarpis awantaycä Tayta Diosninchicacarangancag runacuna raycu paycunapis Jesucristuman yäracuyninpa salvacunanpag y mana ushacaypa cawayman chrayapäcunanpag.

¹¹Cay ninganga rasuncagmi:

Jesucristuwan wañusha carga cieluchrüpis paywanmi cawashun.

¹²Nacayta awantaycarga paywanmi mandashun.^a

a 2.12 Jesucristuman yäracogcuna paywan mandananpag cagta mas musyanayquipag liyinqui Apocalipsis 20.4-6.

Niegashaga paypis niegamäshunmi.

¹³ Jesuspag mana yäracuypag captinchipis payga imaypis noganchiwanmi caycan.

Pay chaynuy caycan rurananpag cagta jaguiricur jucta mana rurarmi.

Timoteo imanuy cananpag cangan y yachrachinanpag cangan

¹⁴Wauguicunata panicunata chaypita yarpächiy. Tayta Diosninchita testiguta chruraycur paycunata anyay manacag yachrachicuycunapita mana litupäcunanpag. Litupäcungan manacagpämi caycan. Chaynuy litupäcuptin mayagnincuna Tayta Diosninchiman manana shumag yäracäringanachu. ¹⁵Tayta Diosninchichi ali ricashunayquipag imaycanuypapis rasuncag willacuyninta shumag yachrachiy. Chaynuy captin arog runa shumag arusha car mana pengacungannuy gampis manam pengacunquipächu.

¹⁶Ichanga Tayta Diosninchipag manacagcunata yanga parlagcunapita ashucunqui. Chaynuy parlagcunaga Tayta Diosninchichi mana munangannuy cawaymanmi waranpa waranpa chrayapäcunga. ¹⁷Chaynuypis cangrena runa cuerpunpa mashtacangannuy lutan yachrachingancunaga may chaymanpis chrayaycan. Chaynuy yachrachegcuna Himeneuwan Filetum carcan. ¹⁸Paycuna manam rasuncagtachu yachrarcächin. Paycuna nircan: “Jesucristuta chrasquicur maynam wañunganchipita cawarimushanuy caycanchi. Manam yapayga wañunganchipita cawarimushunnachu”. Chaynuy nirmi waquincunataga yarpachracachin Jesucristuman manana yäracunanpag. ¹⁹Tayta Diosninchipa rasuncag yachrachicuynin ali rurasha cimientu quëdangannuy caycan. Chaychrümi caynuy escribiraycan: “Tayta Diosninchichi musyanmi pï payman yäracungantapis”^b y “Tayta Diosninchiman yäracogcäga juchäcuycunapita ashucuchun”.^c

²⁰Jatun alinnincag wasichrüga imaycanpis manam örulapitachu ni guellaylapitachu caycan sinöga guerupitapis mitupitapis caycanmi. Örüpita guellaypita cagcunaga caycan imalapis captin charircunapag y guerupita mitupita cagcunaga caycan quiquin waran waran charircunapämi. ²¹Pipis lutan yachrachicuycunata jaguirirga örüpita o guellaypita imaycapis cangannuy caycan. Wasiyog imalapis captin imaycantapis charircungannuy Tayta Diosninchichi chay runata chruranga pay munangannuy rurananpag. Chaynuy carna chay runa listu canga imatapis alita rurananpag.

²²Mösucuna mösu cayninwan imatapis lutanta rurangannuyga ama ruraychu. Chaypa truquina Tayta Dios munangannuy shumag caway. Paylaman imaypis yäracuy. Cuyanacur jauca caway. Chaynuy ruray Tayta Diosninchichi ali shongunwan rugacog wauguicunawan panicunawan. ²³Manacagcunapita runacuna parlapäcuptin ama cäsupaychu. Musyanquinam chaynuy parlarga litupäcunanpag canganta. ²⁴Tayta Dios mandanganta rurananpag acrascha runaga piwanpis mana litog canan. Pipäpis alim canan. Pitapis shumag yachracheg y pasensiyog canan. ²⁵Contran sharcogcunata ali shongulanpa tantiyachinan. Chaynuy tantiyachiptinga capaschrar Tayta Diosninchichi paycunata wanacachinmanpis rasuncag willacuyta chrasquicunapag. ²⁶Chaynuy chrasquicurga Satanaspa munayninchru

caycanganpita y Satanás munanganta ruraycanganpita borrachu canganpita sänagnuypis gueshpicärinman.

Cay pacha ushacänanpag captinna runacuna imanuypris cananpag cangan

3 ¹Timoteo, yarpay Jesucristo cutimunanpag captinna pasaypa sasa cawanapag canganta. ²Chay wichan runacuna capäcunga quiquilanpag imatapis yarparag, guellaylapag yarparag, manacagcunapita runatucog, ashlicog, taytantapis mamantapis mana cäsucog, mana agradecicog, Tayta Diosninchita mana respitag. ³Chaynuypis cuyacuyniyag canga y mana amistay munag canga. Tumpacog canga, shongun munanganta imatapis rurag, pasaypa fiyu canga, imapäpis alicagpäga contran canga. ⁴Runacuna chriquegnincunaman entregag y mana yarpachracuypa imatapis rurag canga. Pasaypa runatucog canga. Tayta Diosninchí munanganta rurananpa truquinga quiquin munangalanta ruranga. ⁵Tayta Dios munangannuy cawagtucunga. Ichanga chaynuy cawanganwan musyachicunga Tayta Diospa munayninchru rasunpa mana canganta. Chaynuy car paycuna Tayta Dios munangannuychu mana cawapäcunga. Chaynuy cag runacunapitaga ashucuy.

⁶Chaynuy runacunapitam waquincuna pipa wasinmanpis warmicunata lutanta yachrachinanpag yaycapäcun. Chay warmicuna juchan atipasha car munangannuyula imatapis rurag y shumag mana tantiyacog carcan. ⁷Chay warmicuna imaypris yachracurcan. Ichanga manam imaypris Jesucristupa ali willacuyninta tantiyapäcunchu. ⁸Janiswan Jambres^d Moisespa contran sharcungannuyimi chay mana ali yachracheg runacunapis rasuncag willacuypa contran sharcapäcun. Chay yachrachegcuna imaypris lutancunalata yarparmi Tayta Diospa yachrachicuynincunata mana rasunpa criyipäcunchu. ⁹Ichanga paycunapa yachrachicuynincunata runacuna mas mananam chrasquipäcunganachu. Lapan runacunanam tantiyacunga imatapis mana musyag capäcunganta. Chaynuymi pasaran chay ishca runacunawanpis.

Timoteuta Pablo yächingan

¹⁰Gam ichanga yachrachingänuy shumag cawaycanqui, cawangänuy, yarpangänuy. Shumag musyanqui Jesucristuman yäracungäta, pasensiacog cangäta, cuyacog cangäta, mana yamacaypa nacachipäcamaptinpris cawangäta, ¹¹rabyapäpämanganta y nacachipäcamanganta. Antioquía, Iconio, Listra marcacunachru pasamanganta y rabyapämaptinpris awantangäta gam shumagmi musyaycanqui. Ichanga chay lapanpita Jesucristum salvamaran. ¹²Jesucristo munangannuyula y payman yäracular cawagcunataga lapanta rasunpam rabyapäpäcunga. ¹³Fiyu runacuna y engañagcunaga mas mana ali caymanmi chrayapäcunga. Waquincunata engañanga y quiquincunapis engañasha capäcunga.

¹⁴Gam ichanga Tayta Diospa willacuyninta yachracungayquinuyula shumag caway. Gam musyanqui chay willacuy rasuncag canganta. Chaynuypis musyanquim yachrachishogniquicuna pī canganta. ¹⁵Wamra cangayquipita

d 3.8 Janiswan Jambres: Cay jutincuna Unaycag Testamentuchru manam canchu. Ichanga Israel runacuna escribenganchru paycunam Egiptuchru brüjucuna capäcun y paycunam Moisespa contran sharcapäcun. Masta musyanayquipag liyinqui Éxodo 7.11; 8.7, 18.

pacham Tayta Diosninchi escribichingancunata yachracushcanqui. Chay escribichingancunam tantiyachishushcanqui Jesucristuman yäracur salvacunayquipag canganta. ¹⁶Chay escribishacunaga lapanpis caycan Tayta Diosninchi quiquin escribichinganmi. Y ali caycan rasuncagta yachrachinapag, anyanapag, shumag cawananpag tantiyachinapag. ¹⁷Chaynuypa Tayta Diosninchi munangantana rurananpag acrasa runaga shumag yachracushana y shumag camaricushana imaycatapis alilatana rurananpag canga.

4 ¹Jesucristo shamunanpag, mandananpag y cawaycagcunatapis wañushacunatapis juzganapag canganta yarpay. Chaynuy captinmi Jesucristo y Tayta Diosninchi ricaycaptin gamta ni: ²Runacuna mayanan mana mayanan captinpis imaypis maychrüpis Jesucristupa ali willacuyninta willacuy. Anyay y shacyächiy. Cay lapanta pasensiawan yachrachiy. ³Tiempo chrayamungam Tayta Diosninchipa willacuyninta runacuna mana mayayta munapäcunanpag. Chaypa truquinga paycuna achca yachrachicogcunata ashipäcunga quiquincuna munangannuyla yachrachinanpag. ⁴Chaynuy carmi rasuncag willacuyta cäsucunanpa truquinga manacag willapacunalata mayayta munapäcunga. ⁵Gam ichanga imaypis ali yarpayniquiwan caway. Nacarpis awantay. Runacuna salvacärinanpag Jesucristupa ali willacuyninta willacur puriy. Tayta Diosninchipita acrasa caycarga ruranayquipag churashungayquita lapanta ruray.

⁶Noga Tayta Diospag uywata pishtarcur rupachingannuy wañunäpag höra chrayaycämunnam. ⁷Tayta Diosninchi imata ruranäpäpis chruramanganta sasa captinpis lapantam rurashcä. Paypa willacuyninta mana pantaypam rasunpa yachrachishcä. ⁸Cananga nogata premium shuwaraycäman. Chay nogapag caycan Tayta Dios munangannuy cawangäpitam. Chayta gomanga juzganan junag ali juez Señor Jesucristum. Nogalachu manam chrasquisag sinöga Jesucristo cutimunanpag cagta cushisha shuwäcurcagcunapis chrasquingam.

Timoteo imata rurananpäpis Pablo ningan

⁹Timoteo, imaycanuypapis jucla shamuy. ¹⁰Crescente Galacia provinciaman aywasha. Tituna Dalmacia partiman aywasha. Demasnam cay pachachru cagcunata munar jaguiriyamar Tesalónica marcaman aywacusha. ¹¹Lucaslam nogawan caycan. Marcusta ashircamur pushamunqui. Tayta Diosninchi imata ruranäpäpis chruramanganchru pay yanapämangam. ¹²Tiquicuta Éfeso marcamanmi cachrashcä. ¹³Shamurna Troaschru Carpupa wasinchru jaguimungä cäpäta apacarcamunqui. Chaynuypis apacarcamunqui librucunata y mana gongaypa apacarcamunqui pergaminupita librucunata.

¹⁴Irriero Alejandrum nogawan pasaypa mana ali ricacusha. Chaynuy ruramanganpita Señor Jesucristum castiganga. ¹⁵Paypita gampis cuydacuy. Ali willacuyta yachrachinganchipa contranmi pasaypa ricacusha.

¹⁶Romachru autoridäcunapa despächunman chayrag gayarcachimaptin declaracupti manam pipis nogapa favurni rimarcushachu. Lapanmi jaguiriyamar aywacärisha. Chaynuy rurapäcamanganpita Tayta Diosninchi paycunata perdonayculächun. ¹⁷Chaynuy captinpis Señor Jesucristo yanapämasham y valurchämasha achcag mana criyeg runacuna mayananpag lapan ali willacuyta willacunäpag. Chaynuypa Tayta Diosninchi salvamasha leon

wicsamānanpag shiminchrūna chararaycāmagtanuypis. ¹⁸Chaynuylam pay imayca mana alipitapis salvamanga cieluchru munayninman chrayangācama. ¡Pay imaypis alabasha cayculächun! Amén.

Carta ushanan

¹⁹Salüdüta goyculanqui Priscilatawan Aquilata y Onesiforupa wasinchru tiyagcunatapis. ²⁰Corintuchrümi Erasto quēdamusha. Miletuchru Trofimuta gueshyaycagta jaguimushcă. ²¹Imanuypapis shamunqui manarāpis tamya quilla galariptin. Gampag salüdunta apachicamun Eubulo, Pudente, Lino, Claudia y waquin wauguicunapis panicunapis. ²²Señor Jesucristo gamwan caycuchun. Chaynuypis Tayta Diosninchi gamcunata cuyapaycārishunqui. [Amén.]

TITO

Tituman apóstol Pablo cartata apachingan

Tito unaypita pacha Jesucristupa willacuyninta willacurmi apóstol Pabluwan puripacuran. Titum Creta jutiyog islachru Jesucristupa willacuyninta willacuran. Pablo chay islachru caycanganpita aywacurmi Tituta jaguiran Jesucristuman yäracogcuna cangan marcacunachru mayor wauguicunata chrurananpag. Chaymi mayor wauguicunata shumag ricaycur acrananpag cay cartata Tituman Pablo apachiran (1.5-9).

Chaynuypis Creta islachru Jesucristuman yäracogcunaman lutan yachrachegcuna chrayaptin Pablo escribiran paycunata mana chrasquipänapag (1.10-16). Chaynuypis escribiran yäracogcuna imanuy cawanapag cangantapis yachrachinanpag (2.1-10; 3.1-3) y Tayta Diosninchi runata cuyapar salvanganta yachrachinanpag (2.11-14; 3.3-7).

Titupita masta musyanayquipag liyinqi 2 Corintios 2.13; 7.6, 13-14; 8.16-17, 23; 12.18; Gálatas 2.1, 3; 2 Timoteo 4.10.

Saludacuynin

1 ¹Noga Pablo Tayta Dios mandanganta rurag y Jesucristupa apostulninmi cä Tayta Diospita acrashta cagcuna mas yäracärianapag, rasuncag yachrachicuyninta yachracur Tayta Dios munangannuy cawanapag ²y mana ushacaypa cawayta shuwarpänapag. Chay cawayta mana casquicog Tayta Dios cay pachata manarag camarmi promitiran. ³Tiempun chrayamuptinna Salvamagninchi Tayta Dios ali willacuyninta musyachisha. Willacuyninta musyachisha nogata willacunäpag chruramayninpa.

⁴Cay cartata Tituman apachimü. Tito, rasunpa wamränuy caycan ishcäcunapis chay yäracuylaman yäracäriptimi. Tayta Dios y Salvamagninchi Jesucristo cuyapaycushunqui y jauca cawayta gamta goycushunqui.

Mayor wauguicuna imanuy cananpag cangan

⁵Creta islachru gamta jaguirä rurayta mana ushangäcunata ushanayquipämi y Jesucristuman yäracog shuntacagcuna cangan cag marcacunachru mayor wauguicunata chruranayquipämi. Chaynuy ruranayqui caycan noga ningänuylam. ⁶Pi maypitapis alipag ricasha mayor waugui canman. Juc warmiyogla canman. Wamrancunapis yäracuypag, alita rurag imapitapis mana tumpaytucushta y cäsucog canman. ⁷Tayta Diosman yäracogcunata ricagcunaga paypa cagta ricaycarga pi maypitapis alipag ricasha canman. Pay mana runa tucog, mana rabyacog, mana upyag, mana pelyag y manacagcunapita mana gänayta asheg canman. ⁸Chaypa truquinga canman pachachicog, alicagcunalata rurayta yarparag, ali yarpayniyog, alilata rurag,

Tayta Diosninchí munangannuy imaypis cawag y tantiyacurir imatapis rurag. ⁹Rasuncag willacuyman shumag yäracunman y chay willacuy ningannuy rurannan imanuy yachrachisha cangannuy. Chay rasuncag yachrachicucunawan waquincunata shacyächinanpag y contrancagcunata tantiyachinanpag.

Lutan yachrachegcunata mana chrasquipänapag cangan

¹⁰Ahcagmi yäracogcuna mana cäsucog runacuna caycan, manacagcunapita rimapäcun y engañäpäcun. Chaycunapita waquin Israel runacunam caycan. ¹¹Chay runacunapata jucla shiminta chapashun. Chay runacuna mana yachrachinan cagcunata yachrachir guellay raycula wasinpa achca ayllucunata lutanta criyicächin.

¹²Creta islachru paycunapita jucnin willacognin niran: “Creta runacuna imaypis casquim, chucaru uywacunanuy, mana yamaypa micog y guella”. ¹³Rasun cagtam chay runa niran. Chaymi fiyu shimiquipa piñapänayqui rasuncag yachrachicucunalaman yäracärinanpag. ¹⁴Chaynuy yis piñapanqui Israel runacunapa cuentunta mana cäsupänapag y rasuncag yachrachicucunata jaguireg runacunapa mandamientuntapis mana cäsunanpag.

¹⁵Ali cagcunapäga imaycacunapis alim. Ichanga yäracuyniyag mana ali runacunapag lapanpis mana alim. Chay runacunapäga umanchru mana ali yarpaycunalam caycan. ¹⁶“Tayta Dios munangannuy cawä” niycarpis lutancunata rurapäcun; millanaypag, mana cäsucog, imatapis alitaga rurayta mana puedeg capäcun.

Shumag yachrachinanpag Tituta tantiyachingan

2 ¹Yachrachingayquega rasuncag yachrachicucuna ningannuy. ²Auquincag runacunaga tantiyacog cachun, ali ricasha, shumag yarpachracog, shumag yäracuyniyog, rasunpa cuyacog, rasunpa pasensiacog.

³Chaynuy chacwan warmicunapis Dios munangannuy cawachun, ama pipa washantapis rimachunchu, ama upyachunchu. Alicagta yachracheg cachun ⁴majayog jipash warmicunata anyananpag. Chay jipash warmicunata anyachun majanta y wamrancunata cuyanapag. ⁵Chaynuy yis anyachun ali yarpayniyog cananpag, majanta jucwan mana engañänapag, wasinchru ruraynincunata rurannanpag, cuyapäcog cananpag, majanta cäsucunapag. Chaynuy ali cawachun Tayta Diosninchipa willacuyninpag pipis mana alita mana rimanapag.

⁶Chaynuy yis mösucunata ali yarpayniyog cananpag shacyächiy. ⁷Paycuna ricacunapag imaypis alilata ruray. Yachrachirga yachrachiy shumag rasunpa cagta, ali ricasha cagta. ⁸Rasuncagta yachrachiy pipis lutanta ruraycangayquita mana rimanapag. Chaynuy yis pipis contranchi cagcunaga alita ruraycanganchita ricar pengacunga.

⁹Uywaycunatapis niy patrinnin ningancunata imaypis cäsucunapag, cuyachicog cananpag y shimisapa mana cananpag. ¹⁰Ama suwapächunchu. Chaypa truquinga yäracuypag cachun. Chaynuy yis lapanta alita ruranganpita Salvamagninchi Diosninchipa yachrachicuy nin shumag alipag ricasha cananpag.

¹¹Lapan runata salvayta munarmi Tayta Dios cuyapacog canganta musyachicusha. ¹²Chay yachrachimanchi Diospa contran ruraycunata

jaguirinanchipag y cay pachachru mana alicagcunata mana munapānan-chipag. Chaypa truquinga canan wichan tantiyacur, alita rural y Dios munangannuy cawananchipag. ¹³Chaynuy cawananchi cushichimānanchipag shuwäcuyganganchi chrayamungancama. Chay caycan munayniyog Tayta Diosninchi Salvacog Jesucristo chipipaycar chrayamuynin. ¹⁴Paymi noganchi raycu wañusha mana ali ruraypita jorgamānanchipag, mana juchäcuypa cawananchipag, paypag acrasa cananchipag, imaypis alilata rurananchipag.

¹⁵Cay lapanta yachrachiy. Munayniyog cangayquiwān anyay y piñapay. Pipis manam mana alipag ricashunayquichu.

Jesucristuman yäracogcuna imaypis alita rurananpag yachrachingan

3 ¹Yarpächiy nacion mandagta y autoridäcunatapis respitäpācunanpag, imaypis cäsüpācunanpag y listu caycächun imaypis alita rurapācunanpag. ²Pipāpis mana alita mana rimapācunanpag. Lisu mana capācunanpag y cuyapācog capācunanpag. Pitapis ali shongunwan ricapācunanpag.

³Unayga noganchipis mana tantiyacog y mana cäsucogmi caranchi. Engañasha caranchi. Mana ali ruraycunata rurayta yarpar puriranchi. Chaycunata jaguriyta mana pue diranchichu. Mana ali ruraychru y envidianacur cawaranchi. Chriquissha y chriquinacur cawaranchi. ⁴Ichanga Salvadurninchi Tayta Dios cuyapāmanganchita y lapan runata cuyanganta musyachimashcanchi. ⁵Noganchi imatapis alita ruranganchipitachu manam salvamashcanchi sinöga cuyapāmashpanchim salvamashcanchi. Limpiu canapag armashanuy car yapay yurishanuy caranchi. Santu Espiritu mushog cawayta gomashcanchi. Chaynuy Tayta Dios salvamashcanchi. ⁶Salvagninchi Jesucristo cayninpa Santu Espirituta noganchita Tayta Diosninchi gomashcanchi ⁷cuyapāmashpanchi juchaynagtanuy noganchita chrasquimashpanchi herenciatanuyis shuwaraycanganchi mana ushacaypa cawayta gomānanchipag. ⁸Cay niycangācunaga rasuncagmi.

Chay ningācunata mana yamacaypa yachrachinqui Tayta Diosninchimān yäracogcunaga imaypis ali ruraylaman yarparānanpag. Chaycuna runacunapag shumag alim caycan. ⁹Ichanga manacagcunapita ama lituychu, unay Israel runacunapa castancuna imanuyis capācungalanpita ama parlaychu, ama rabyachinacuychu y Moisés escribangan leycunapita ama lituychu. Chaycunaga manam alichu y manacagpāmi caycan. ¹⁰Mayganpis yäracogcunachru rabyachegcagtaga juc o ishca cuti piñapay. Chaychru mana cäsucuptinga paywan amana shuntacaynachu. ¹¹Chaynuy captin musyanqui chay runa mana ali yarpaylachru cawaycanganta. Chay runata quiquinpa juchalanmi castiguman apanga.

Carta ushanan

¹²Artemasta o Tiquicuta cachramupti imanuyppis Nicópolis marcaman shamunqui tincunanchipag. Chaychrümi tamya quillacuna pasangancama cashag. ¹³Abogädo Zenastawan Apolusta lapan shonguyquipa camaripay chaypita aywacuptin imapis mana pishipānanpag. ¹⁴Yäracogmasinchicunapis yachracärinman imaypis ali ruraycunata imapis captin yanapānanpag. Chaynuy pa yanapācog cananpag.

¹⁵Nogawan caychru lapan caycagcuna salüdunta apachicamun. Jesucristuman yäracogmasinchicunatapis salüduta goycunqui.

Tayta Diosninchi lapayquita cuyapaycärishunqui. [Amén.]

FILEMÓN

Filemonman apóstol Pablo cartata apachingan

Pablum cay cartata escribiran yäracog masin Filemonpag. Filemón tiyaran Colosas marcachru. Chay wichan rïcucuna runacunata rantipäcog esclävun cananpag. Chaynuymi Filemonpis esclävun cananpag Onésimo jutiyog runata rantiran. Dueñun Filemonpita gueshpír aywacurmi Onesimoga apóstol Pabluwan tincuran. Chaychru apóstol Pablo Jesucristupa ali willacuyninta willapaptin Jesucristuman Onésimo yäracuran. Shumag yachrarcachirnam apóstol Pablo Onesimuta niran: “Gueshpimusha captiquipis chrasquishunayquipag cay cartata apacurcur patrunniqui Filemón cagman cuticuy”. Chaynuy niptinmi Onésimo cutiran Filemón cagman.

Saludacuynin

¹Noga Pablo Jesucristo janan prësu caycagmi waugui Timoteuwan cuyay willacogmasi Filemonpag cay cartata apachipäcamü. ²Pani Apiata y willacogmasi Arquiputa y Filemonpa wasinchru yäracog shuntacagcunata saludapäcü. ³Tayta Diosninchí y Señor Jesucristo cuyapaycärishunqui y jauca cawayta goycärishunqui.

Filemón ali cawanganpita y yäracunganpita Pablo agradecicungan

⁴Diosnita rugacungä höra gamta yarpärir imaypis agradecicümi ⁵Señor Jesucristuman yäracungayquita y Jesucristuman yäracogcunawan cuyanacäringayquita willapäcamaptin. ⁶Jesucristuman yäracur ali runa captiquim Tayta Diosta rugacuycă paypita lapan bendiciunnincunata tantiyanayquipag. Chay bendiciunnincuna noganchichru caycan Jesucristuwan juc runanuyla casham. ⁷Cuyacog cangayquipita noga pasaypa cushisha y shacyäcusha caycă. Gam, waugui, Jesucristuman yäracogcunata cuyacuyniqui cayninpam shacyächishcanqui.

Onesimuta ali chrasquinanpag Filemonta rugacungan

⁸Jesucristupa apostulnin carmi munayniyog că imata ruranayquipäpis gamta ninäpag. ⁹Ichanga cuyacog cangayquipitam gamta ali shimäpa nï. Noga auquinna y Jesucristo janan cananga prësu carmi ¹⁰wamränuypis Onesimupag rugacushayqui. Paypa taytannuypis ricacushcă prësu caycangächru Jesucristuta chrasquicuyinipam. ¹¹(Juc tiempo gampag mana väleg captinpis cananga gampag y nogapäpis välinmi.)^a

a 1.11 Griego rimaychru “Onésimo” “väleg” ninanmi.

¹²Cuyayni captinpis cananga gamman cutiycächimü. ¹³Nogapag ali canman caran Jesucristupa willacuynin janan prësu cangäcama gampa truquiqui yanapämānanpag. ¹⁴Ichanga manam nogawan canmanchu gam manarāpis au niptiquega. Gam quiquiquirāmi lapān voluntāniquiwan nogawan cananpag o mana cananpāpis ninayqui. ¹⁵Capas chaynuy cananpag juc tiempo gampita raquicasha, cutimuptinna imaycamapis gamwan cananpag. ¹⁶Manana esclāvunuy nachu sinōga esclāvupita mas ali, Jesucristuman yāracog cuyay wauguinuy naga. Noga payta cuyā y gam noga-pita mas cuyanqui. Runanuy cuyanacungayquinuylachu sinōga Jesucristuman yāracur cuyanacungayquinuy.

¹⁷Chaymi noga willacogmasiqui caycaptiga quiquita chrasquimangay-quinuy chrasquiy. ¹⁸Y imachrūpis gampag mana alita rurasha captinga o jagayqui captinga nogata cobraycalāmay. ¹⁹Noga Pablo quiquimi escribiy-cāmü: Nogam pägalāshayqui. Jesucristupa ali willacuyninta willapangāpita gampis jagāmi caycanqui. Chaypita manam nīchu. ²⁰Waugui, Señor Jesucristuman yāracog masī caycarga cay rugacungāta rurayculay. Rugacungāta rurarga yāracog masī caycar cushicachimanquim.

²¹Gampag escribimü cāsumānayquita musyarmi. Musyāmi imatapis ningāta mas masta ruranayquipag canganta. ²²Chaynuypis camaricuculay pachachimānayquipag. Tayta Diosninchita rugacungayquinuy carcilpita yargamurga gamcuna cagman watucog shamushāmi.

Carta ushanan

²³Salūdunta Epafraſas gampag apachicamun. Paypis Jesucristo janan nogawan iwal prësu caycan. ²⁴Chaynuypis willacogmasī Marcos, Aristarco, Demas y Lucas salūdunta apachicamun.

²⁵Señor Jesucristo gamcunata cuyapaycārishunqui. [Amén.]

HEBREOS

Jesucristuman hebreo yäracogcunaman cartata apachingan

Manam pipis musyanchu cay libruta pï escribingantapis. Waquin runacuna yarpan Bernabé escribinganta (Hechos 4.36; 13.1-4); waquin yarpan Apolos escribinganta (Hechos 18.24; 1 Corintios 1.12; 3.4-6.22). Waquincuna yarpäpácun pipis juc cay libruta escribinganta. Maygan carpis cay libruta escribiran Jesucristuman yäracog Israel runacunapämi.

1. Cay libruta liyir musyashun angilcunapita Jesucristo mas munayniyog canganta (1.5-2.18), Moisespita mas munayniyog canganta (3.1-4.13) y cüracunapa mas mandagninpitapis mas munayniyog canganta (4.14-5.10; 7.1-28).

2. Musyashun Tayta Diosninchi runacunata salvananpag mushog conträtuta ruranganta (8.1-13).

3. Musyashun runacuna uywacunata altarchru rupachinanpa truquinga Jesucristuman yäracuptin Tayta Diosninchi perdunänapag canganta (9.1-10.18).

4. Musyashun Jesucristuman yäracurna payta mana jaguirinanpag canganta (5.11-6.20; 10.19-39).

5. Musyashun imanuy nacarpis Tayta Diosman imaypis yäracunanpag canganta (11.1-12.29). Mas yachrachicucunapis cay librchru escribiraycanmi (13.1-25).

Lapanpitapis mas munayniyog Cristo cangan

1 ¹Unay wichan ayllunchicunata Tayta Diosninchi achca cutim willacog-nincunawan tucuynuypa willacachiran. ²Cay tiempo ushanan wichanna Tayta Diosninchi Wamranwanmi willachimashcanchi. Paywanmi cay pachata y cielutapis camapäcuran. Nircurmi payta chrurasha chay lapantapis munay-ninchru chararänapag. ³Wamranmi musyacächin Tayta Dios munayniyog canganta. Paymi quiquin Tayta Dios niraycan. Paymi munayniyog mandag cayninwan chararan lapan imaycatapis camangancunata. Runapa juchancuna perdunasha cananpag wañurcurmi cieluchru caycag munayniyog Diospa derëchacag lädunman jamacuran. ⁴Pay angilcunapitapis mas munayniyog cayman chrayasha. Chaynuypis herenciatanuy mas alicag jutita chrasquisha.

Cristo angilcunapitapis mas munayniyog cangan

⁵Manam maygan angiltapis Tayta Diosninchi niranchu:

“Gam Wamrämi caycanqui.

Canan noga Taytayqui cangäta nishcä”.^a

Chaynuy maygan angilpäpis manam niranchu:

“Nogam paypa Taytan cashag,
y paynam nogapa Wamrä canga”.^b

⁶Guechpa Wamranta cay pachaman cachramur niran:

“Tayta Diospa lapan angilnincuna payta adorächun”.

⁷Angilcunapäna niycan:

“Angilnincunata wayranuy cananpag tichachin.

Pay mandanganta ruragnincunatanam ninanuy cananpag tichachin”.^c

⁸Wamranpäna ichanga niycan:

“Gam, Dios, imaycamapis mandagmi caycanqui.

Mandar imaycatapis alilata ruragmi caycanqui.

⁹Gam ali cagta cuyashcanqui y mana ali cagta chriquishcanqui.

Chaymi Tayta Dios, Diosniqui, gamta acrashushcanqui y
waquincunata cushicuyta gonganpita gamta mas cushicuyta
goshushcanqui”.^d

¹⁰Chaynuypis nin:

“Señor, galarinanchru gam quiquiquim cay pachata y cielutapis
camarayqui.

¹¹Chay lapan ushacaglam. Gam ichanga imaypis caycanquipag.

Chay lapan rôpanuymi ushacanga.

¹²Röpata doblagnuymi doblarinqui y trucarichinqui.

Gam ichanga chaynuyla caycanquipag.

Imaypis manam ushacanquipächu”.^e

¹³Manam maygan angilcunatapis Tayta Diosninchi nishachu:

“Cay derêchacag lädüman jamacuy

contrayqui cagcunata munayniquiman chruramungäcama”.^f

¹⁴Lapan angilcuna Tayta Diosninchi mandanganta rurananpämi carcan.
Paycunatam Tayta Diosninchi cachramun salvaciunta chrasquinanpag cagcu-
nata cuydananpag.

Cristupa willacuyninta cäsucunapag tantiyachingan

2 ¹Chaynuy caycaptinga Cristupa willacuynin mayanganchita mas cäsucushun chay willacuynin ninganpita mana yargunanchipag. ²Tayta Diosninchi willacuyninta angilcunawan musyachinganga cumplinanpag leymi caran.^g Mana cäsucog runacuna y juchäcog runacuna castigasha cananpag cangannuymi castigasha caran. ³Chauraga ¿imanuyparag gueshpishun castigupita Diospa salvaciunninta mana cäsuparga? Chay salvaciunta puntata quiquin Señor Jesucristum willacuran. Payta mayagcunanam chay willacuy rasunpa canganta musyachimaranchi. ⁴Chaynuypis Tayta Diosninchim rasunpa canganta musyachimaranchi milagrucunata y munayninwan tucuy nirag ruraycunata rural. Chaynuypis Santu Espirituta cachramuran Tayta Dios munangannuy ima ruraytapis yachrayta gonganpag.

b 1.5 2 Samuel 7.14 **c** 1.7 Salmo 104.4 **d** 1.9 Salmo 45.6-7 **e** 1.12 Salmo 102.25-27

f 1.13 Salmo 110.1 **g** 2.2 Chay leycunaga caycan Moisés escribigan leycunam. Angilcuna cayninpa chay leycuna Israel runacunaman entregasha caran. Chaypita musyanayquipag liyinqi Hechos 7.53; Gálatas 3.19.

Jesús runacunanuy cangan

⁵Tayta Dios manam angilcunapa munayninmanchu chruranga shamunanpag pachapita rimaycanganchita. ⁶Chaypa truquina Dios escribichinganchru juc partichru jucnin niran:

“¿Imatag runa yarparānayquipag? ¿Imanirtag paypita yarpachracunqui?

⁷Walca tiempulam angilcunanuy mana cananpag chrurashcanqui. Alabasha respitasha cananpag chrurashcanqui.

⁸Paypa munayninmanmi lapanta chrurashcanqui”.^h

Paypa munayninman lapanta chrurar imatapis mana jaguiypam Dios chrurasha. Ichanga munayninman chrurasha captinpis manarāmi munayninchrucanganta ricanchirāchu. ⁹Ichanga musyanchi Jesusta walca tiempula angilcunanuy mana cananpag chruranganta. Paymi nacar wañuyninpa alabasha respitasha cananpag chrurasha caycan. Tayta Diosninchi cuyacog carmi lapam runacuna raycu wañunanta munaran.

¹⁰Lapan imaycapis Tayta Diospäga caycanmi y paymi lapanta camaran. Paymi munaran achcag wamrancuna paypa ñaupagninman aywananta. Chaymi nacar-rag Jesús ali cayman chrayasha paycunata salvaciunman pushananpag. ¹¹Lapanpis juc Taytalapitam, perdunasha cagcunapis y perdunagpis. Chaymi Tayta Diospa Wamranpis “wauguicuna panicuna” niyta mana pengacunchu. ¹²Pay niycan:

“Gampita wauguicunata panicunata willapāshāmi.

Lapanpa ñaupagninchrūmi alabanzacunata gampag cantashag”.ⁱ

¹³Chaynuypis nin:

“Tayta Diosmanmi yāracushag”.

Mastapis nin:

“Caychrūmi caycā Tayta Dios gomangan wamracunawan”.^j

¹⁴Chay wamracuna aycha y yawar cangannuymi Jesuspis aycha y yawar runanuy caran. Chaynuy caran wañur wañuypag munayniyogta vincinanpāmi. Chay caycan Satanasmī. ¹⁵Chaynuypis wañuyta manchacur esclāvunuy imaypis cawaycanganpita jorgusha.

¹⁶Rasunpaga angilcunata yanapānanpāchu manam shamuran. Sinöga shamuran Abrahampita miragnincunata yanapānanpāmi. ¹⁷Chaymi wauguincunanuy panincunanuy iwal canan caran cuyapācog yāracuypag cūracunapa mas mandagnin cananpag y Tayta Diosninchi mandanganta rurananpag. Chaynuypa wañuyninwan runapa juchancunata Dios perdunānanpag. ¹⁸Quiquin nacasha y Satanaspis juchācachiya munasha carmi juchācachiya munasha runacunatapis yanapayta puecin.

Moisespitapis Jesús mas munayniyog cangan

3 ¹Jesushman yāracog wauguicuna panicuna, gamcunataga Tayta Diosninchim paypag capācunayquipag chrurapācushushcanqui. Jesusta shumag ricapācuy. Pay apóstol y cūracunapa mas mandagnin canganta crijinganchita willacunganchim. ²Jesusta Tayta Diosninchi chrurasha

captinmi pay munangannuy lam imaycatapis rurasha. Chaynuy Moisespis pay munangannuy la Israel runacunawan lapanta ruraran.^k ³Ichanga Jesusta Moisespitapis mas ali ricasha cananpag chrurasha wasi mas alipag ricasha cananpag caycaptinpis ruragnincag ali ricasha cangannuy. ⁴Ima wasipis runa ruranganmi caycan. Ichanga lapan imaycapis caycagcunata Tayta Diosmi rurasha. ⁵Chaynuymi juc wasichru runa mandanganta rurag cangannuy Tayta Dios munangannuy la Moisespis lapanta ruraran. Paymi Israel runacunata willaparan shamog watacunapag Tayta Dios imata ningancunatapis. ⁶Cristum ichanga Wamran car Tayta Dios munangannuy la wasinchru lapanta ruraycan. Mana yamacaypa valurchacurga y shuwäcunganchipita cushicurga chay wasi noganchim caycanchi.

**Cristuman yäracocuna Tayta Dios ningancunata
cäsucunanpag tantiyachingan**

⁷Chaymi Tayta Diosninchi escribichinganchru Santu Espíritu niycan:

“Canan Tayta Dios ninganta mayarga

⁸ ama mana cäsucogcunanuyga chunyang jircachru mana cäsucocuna capäcungannuy y

chay wichan Tayta Diosta quiquin munanganta rurachiyta munagcunanuyga capäcuychu.

⁹ Chaychrümi gamcunapa unay aylloyquicuna chruscu chrunca (40) wata milagrucunata rurangäta ricaycarpi nogata quiquin munanganta rurachiyta munapäcun.

¹⁰ Chaymi chay runacunata rabyar nirä:

‘Imaypis quiquincuna munangannuy la cawayta munapäcun. Manam noga munangänuychu cawayta munapäcun’.

¹¹ Chaymi rabyasha cayniä caynuy jurarä:

‘Päycunaga promitingä jamayman imaypis manam chrayapäcungachu’.”^l

¹²Wauguicuna panicuna, cuydacäriy; maygayquipis fiyu y mana criyeg carärinquiman cawaycag Tayta Diosninchita jaguiripäcunayquipag. ¹³Chaypa truquina cay wichan “canan” niycangancama waran waran jucniqui jucniquipis shacyächinacäriy jucha engañäshuptiqui mana cäsucog mana capäcunayquipag. ¹⁴Galaycunanpita yäracunganchinuy cawanganchicama mana yamacaypa yäracurga Cristo imatapis rurangannuy mi noganchipis paywan rurashun.

¹⁵Dios escribichinganchru niycan:

“Canan Tayta Dios ninganta mayarga

ama mana cäsucogcunanuyga capäcuychu mana cäsucocuna capäcungannuy”.”^m

¹⁶Tayta Diosninchi ningancunata mayar ¿pücunatag mana cäsucäriranchu? Mana cäsucäriranchu Moisés Egiptupita jorgamungan lapan Israel runacunam. ¹⁷¿Pücunawantag chruscu chrunca (40) wata Tayta Diosninchi rabyasha caran? Juchayogcunawanmi rabyasha caran. Chaycunam chunyang jircachru wañusha quädapäcun.” ¹⁸Jamananpag Canaán partiman ¿pücuna

mana yaucunapätäg Tayta Diosninchi juraran? Juraran chay mana cäsucog Israel runacuna mana yaucunapämi. ¹⁹Chaymi musyanchi mana criyipäcunganpita mana chrayayta pue dipäcunganta.

4 ¹Tayta Diosninchi promitingan jamayman chrayananchipärag caycap-tinga cuydädu maygayquipis chay jamayman mana chrayaräriquinmanchu. ²Paycuna jamayman chrayapäcunganpita ali willacuyta mayangannuy noganchipis Cristupa ali willacuyninta mayashcanchi. Ichanga mayapäcunganpis paycunataga manam imapäpis välishachu ali willacuyta mayasha carpis mana yäracusha captin. ³Ichanga noganchi criyegcäga chay jamayman chrayashun. Chay jamaypita Tayta Diosninchi niran:

“Chaymi rabyasha jurarä:

‘Paycunaga promitingä jamayman imaypis manam chrayapäcungachu’
nir”.^o

Cay pachata camayta usharcu aruyninta Tayta Diosninchi ushasha caycarpis chaynuy niran. ⁴Tayta Diosninchi escribichinganchru juc partichru ganchriscag junagpag caynuy niran:

“Lapan aruyninpita Tayta Diosninchi ganchriscag junäga jamaranmi”.^p

⁵Tayta Diosninchi escribichinganchru yapay niyan:

“Paycunaga promitingä jamayman imaypis manam
chrayapäcungachu”.^q

⁶Ichanga pishinrämi chay jamayman waquincuna chrayanan. Mana cäsucog capäcuyinipam jamaypita ali willacuyta puntata chrasquisha caycarpis mana chrayapäcushachu. ⁷Chaymi yapay juc junagta Tayta Diosninchi acrasha “canan” ningan junagta. Paymi nimaranchi mas tiempucuna pasarcuptinna escribichinganchru ningantana David ningannuyta:

“Canan Tayta Dios ninganta mayarga
ama mana cäsucogcunanuyga capäcuychu”.^r

⁸Israel runacunata Josué jamayta gosha captinga Tayta Diosninchi juc junagpärag manam rimacunmanchu caran. ⁹Chaymi Tayta Diosninchiman yäracogcunapäga chay jamay caycanrag. ¹⁰Tayta Diosninchipa jamayninman chrayagcäga aruyninpitam jamanga Tayta Diosninchi lapan camayta usharcu jamangannuy. ¹¹Chaymi chay jamayman imaycanuypapis chrayananchi. Ama cashunchu chay mana cäsucogcuna chay jamayman mana chrayagcunanuyga.

¹²Tayta Diosninchipa willacuyninga cawag y munayniyogmi. Ima espädapis ishcan lädunpa llauchi canganpita mas llauchi cangannuy. Llauchi espäda runapa moguncunacama y tumshuncama chrayangannuy ali willacuy chrayan almanacama, espirituñcama y shonguncama. Yarpayninta y munayninta imanuy cangantapis tantiyachin. ¹³Tayta Diosninchi camangancunaga imapis manam paypita pacacungachu. Chaypa truquinga imata ruranganchitapis willananchicagpäga lapanmi ricacayan.

Jesús cuyapäcog cüra cangan

¹⁴Tayta Diosninchipa Wamran Jesusmi noganchipag munayniyog cüracunapa mas mandagnin. Paymi cieluman chrayasha. Chaymi imaypis criyishun

Jesuspita yachrachicuynincunapita willacunganchita. ¹⁵Cüracunapa mas mandagnin cüranchim noganchita cuyapämanchi Satanás juchäcachiya munamashapis. Paypis noganchinuymi tucuyunupa juchäcachiya munasha caran. Ichanga pay manam juchäcuranchu. ¹⁶Cuyapäcog Tayta Diosninchi cangancagman mana manchacuypa ashuycushun pay cuyapämänanchipag y nisitanganchi höra yanapämänanchipag.

5 ¹Cüracunapa mas mandagnin cananpag runacunapitam acrasa caycan. Paycunam acrasa caycan runacunapa truquin Tayta Diosninchipa ñaupagninchru cananpag y runacuna ofrendata apamunganta Diosman apananpag y uywacunata pishtarcur juchancuna perdunasha cananpag rupachinanpag.^s ²Cüracunapa mas mandagninpis juchäcuypita libri mana carmi runacuna mana tantiyacuypa juchäcäriptin cuyapan. ³Chaynuy carmi runacunapa juchancunapita uywacunata rupachingannuy quiquinpa juchancunapitapis uywacunata rupachinan. ⁴Manam pipis quiquilanpitaga cüracunapa mas mandagnin cayman yaycunchu. Sinöga Tayta Diosninchim Aarón cüra cananpag chrurangannuy pitapis chruran.

⁵Chaynuy Cristupis manam quiquilanpitachu cüracunapa mas mandagnin cayman chrayaran. Sinöga Tayta Diosninchim cüracunapa mas mandagnin cananpag chrurasha. Paymi caynuy niran:

“Gam Wamrämi caycanqui.

Canan noga Taytayqui cängäta nishcä”.^t

⁶Mastapis Tayta Diosninchi escribichinganchru jucninchru niycan:

“Gamga imaycamapis Melquisedecnuy cüram caycanqui”.^u

⁷Cristo cay pachachru cawaycar-rag wañuypita salvananpag munayniyog Tayta Diosninchita gapariypa fiyupa wagaycar rugacuran. Manchapacog y cäsucog cayninpa Tayta Diosninchi chrasquiran. ⁸Chaynuypam Cristo Tayta Diospa Wamran caycarpis nacar-rag cäsucog cayta yachracuran. ⁹Chaynuy cäsucog cayta yachracururmi lapan cäsucogcunapag imaypis salvananpag chrayaran. ¹⁰Chaynuypis Tayta Diosninchi payta chruraran Melquisedecnuy cüracunapa mas mandagnin cananpag.

Cristuman yäracogcuna payta mana jaguirinanpag shacyächingan

¹¹Chaypita gamcunawan achcam parlanäpag caycan. Ichanga tantiyachinäpag sasa caycan gamcuna sasa tantiyag capäcuptiqui. ¹²Canancamaga gamcuna mayna yachrachegna carcanquiman. Chaypa truquina Tayta Diosninchipa fácil yachrachicuyninta pipis yapay yachrachishunayquipärag caycanqui. Gamcunaga tigrashcanqui micuyta micapäcunayquipa truquina lëchilata upogmannuy. ¹³Lëchilata upogcäga chuchuycag wamracunanuy-larämi caycan. Chaynuy car tantiyacunanpag manam musyapäcunrächu maygan ali canganta o mana ali cangantapis. ¹⁴Micucunaga auquis runapänam caycan. Paycunaga musyapäcunnam maygan ali canganta o mana ali cangantapis tantiyacärinanpag.

6 ¹⁻²Chaynuy caycaptinga galarinanpita Cristupa yachrachicuyninta yachracunganchita jaguiycur juchacunapita wanacunapag y Tayta

Diosman yäracunapag ama yapay yachracushunchu. Chaynuypis bautizacuna-
napag, maquina chururaycur Tayta Diosta rugacunapag, wañushacuna cawa-
rimunanpag y cay pacha ushacaptin Tayta Diosninchipita lapan runacuna
juzgananpag ama yapay yachracushunchu. Chaypa truquina mas juccuna-
pita yachracushun. ³Chaycunata yachracushun Tayta Diosninchin munaptinga.

⁴Tayta Diospa ali willacuyninta juc cuti chrasquipäcusha caycarña, Tayta
Dios salvaciunta gonganta musyapäcusha caycarña, Santu Espirituta chras-
quipäcusha caycarña, ⁵Tayta Diosninchipita willacuy ali canganta musyasha
caycarña y cay shamog tiempuchru Tayta Dios munayninwan imanuy rura-
nanpag cangantapis musyasha caycarña ⁶Cristupa contran car payta jagui-
ricuptinnaga manam wanacachiyta puedinchinachu Tayta Diosman yapay
cutichinanpag. Chaycuna Diospa Wamranta yapay crucificagnuyimi carcan.
Chaynuy ruray payta pengaymanmi chrurarcen.

⁷Gamcunaga achca taya chrayangan chracranuyimi caycanqui. Chraca-
yogpag ali guewa wiñamuptin chraca Tayta Diospa bendiciunnintam chras-
quin. ⁸Ichanga mana ali guewacuna y cashayog guewacuna wiñamuptin chay
chraca manam välinchu. Maldiciunädo cananpag caycan y rupachisham
canga.

⁹Ichanga, cuyay wauguicuna panicuna, nogacuna chaynuy rimarpis musya-
päcümi gamcuna Cristuman yäracuyta mana jaguiripäcungayquita. Chaypa
truquina musyapäcü salvashana car Tayta Dios munangannuy cawarcangay-
quita. ¹⁰Alilata rurag Tayta Diosninchin rurapäcungayquita manam gongan-
gachu. Chaynuypis payta cuyar Jesucristuman yäracogcunata yanapäpäcun-
gayquita y cananpis yanaparcangayquita manam gongangachu. ¹¹Munapäcü
canan imanuyimi carcanqui chaynuyla jucniqui jucniquipis imaycamapis
capäcunayquita shuwaraycangayquita lapanta chrasquinayquipag. ¹²Noga-
cuna munapäcü gamcuna guella mana canayquita. Chaypa truquina Tayta
Diosninchiman yäracur pasensiacogcuna cangannuyyla capäcunayquitam
munapäcü. Chaynuy carmi Dios promitingancunata chrasquicärin.

Tayta Diosninchin promitinganta rasunpa cumplinapag cangan

¹³Abrahamta promitir quiquinpa jutinchrümi Tayta Diosninchin juraran"
paypita juc mas munayniyog mana captin. ¹⁴Niran: "Noga rasunpam yana-
päshayqui. Gampita achcaman mirananpämi yanapäshayqui".^w ¹⁵Abraham
mana yamacaypa shuwararan y Tayta Diosninchin promitinganta chrasquiran.

¹⁶Runacuna jurar juran paypita mas munayniyogpa jutinchru. Chaynuy
juraptinna manana mas imapitapis rimacärinnachu. ¹⁷Chaynuypa Tayta
Diosninchin mas musyachiyta munaran promitingantaga chrasquinanpag
cagcunata promitingantanuyyla cumplinapag canganta. Chaynuy cananpag
captinmi rasunpa cumplinapag Tayta Diosninchin juraran. ¹⁸Chay prometin-
gannuyimi y jurangannuyimi Tayta Diosninchin cumplinga y pay chaycunapita
manam casquicunchu. Chaymi noganchi Tayta Diosman cuydamänanchipag
aywasha cagcunaga pasaypa shacyäcusha caycanchi prometimanganchita
pay cumplinanta shuwaränanchipag. ¹⁹Musyanchi büquita ancla mana

v 6.13 Génesis 22.16-chru Tayta Diosninchin niran: "Quiquipa jutichrümi jurä".

w 6.14 Génesis 22.17

cuyucunanpag chararanganta. Chaynuymi shuwäcunganchi noganchitapis fuerti chararaycämanchi. Chay shuwäcunganchega tabernäculuchru cag cortinatapis^x pasarisham ruriman yaycunanpag. ²⁰Chaymanmi noganchi raycu puntata Jesús yaycusha Tayta Diospa ñaupagninman pushamänan-chipag. Jesusmi imaycamapis cüracunapa mas mandagnin cayman chrayasha Melquisedec cüra cangannuy.

Melquisedec pï cangan

7 ¹Melquisedec^y Salem marcapa reyninmi y imaycapäpis munayniyog Tayta Diosninchipa cüranmi caran. Abraham guërrachru reycunata vincircur cutiyäcäuptin Melquisedec chrasquicunanpag aywaran. Tincurna Abrahampag Tayta Diosninchita bendiciunta rugacuran. ²Chauraga Abraham guërrachru lapan shuntamunganpita chruncacag partita Melquisedecta raquiparan. Melquisedec ninanga “ali rurag rey” ninanmi. Salem marcachru rey ninanga “jauca cawachicog rey” ninanmi. ³Manam musyacanchu pï taytan ni maman ni aylluncuna canganta. Chaynuy manam musyacanchu yuringan-pita ni wañunganpita. Diospa Wamran cangannuy pay imaycamapis cüram.

⁴Melquisedecta guërrachru vincircur lapan shuntamunganpita chruncacag partita Abraham raquiparan. Chaynuypam musyanchi Melquisedec unay ayllunchi Abrahampita mas munayniyog canganta. ⁵Moisés escribengan leycunachru ningannuy Leví ayllu cüracuna Israel masincunapita chruncacag partita lapanpita shuntanapag caycan. Chayta shuntaycan Israel masincuna Abrahampa ayllun captinpis. ⁶Ichanga Melquisedec Leví ayllupita mana caycarpis Abrahampita chruncacag partita shuntaran. Y Tayta Diosninchí promitinganta chrasquegpag Tayta Diosninchita bendiciunninta rugacuran. ⁷Musyanganchinuypis bendiciunta gonanpag Tayta Diosninchita rugacog-cagmi munayniyog caycan Tayta Diosninchipita bendiciunta chrasquegcag-pitapis. ⁸Wañog runacunam chruncacag partita chrasquin. Ichanga Tayta Diosninchí escribichinganchru Melquisedecpag cawaycagpänuy niycan. ⁹Abraham chruncacag partita entregaptin Leví ayllupita chruncacag partita cobrag cüracuna Melquisedectam entregagnuy caran. ¹⁰Leví unay ayllun Abrahamchru mayna caycaranna Melquisedec Abrahamta chrasquicog aywaptin.

Melquisedecnuy cüra Jesús cangan

¹¹Tayta Dios Israel runacunata leyninta goran Leví ayllucunapita cüracunata chruraptin Israel runacuna juchancunapita perdunasha cananpämi. Chay cüracuna mana puedipäcusha captinmi juc cürata chrurasha chay cüra Aaronnuy mana cananpag sinöga Melquisedecnuy cüra cananpag. ¹²Cüra cayta trucachirga leytapis trucachinanmi. ¹³Tayta Diosninchí escribichinganchru Señor Jesucristo cüra canganpita niycan. Pay caycan jucnincag Israel casta ni juc cürapis mana yargamogpitam. ¹⁴Musyanganchinuypis Señor

x 6.19 Tabernäculupita y cortinapita mas yachracunayquipag liyinqui Hebreos 9.1-7.

y 7.1 Melquisedecpita masta musyanayquipag liyinqui Génesis 14.17-20. **z 7.7** Melquisedec Abrahampag Tayta Diosninchita bendiciunninta rugacurcur pay Abrahampita mas munayniyog caran. **a 7.8** Melquisedec cawaycagnuy car pay Leví ayllu cüracunapita mas munayniyog caycan.

Jesucristo Judá ayllupitam yurisha. Moisés manam imatapis chay casta Israelcunapita rimacuranchu cüracunapita parlar.

¹⁵ Moisés escribingan leycunata trucachinganta mas shumag musyanchi juc cüra Melquisedecnuy ricarimuptin. ¹⁶ Jesús cüra chrurasha caycan manam Moisés escribingan leycuna ningannuy Leví ayllu casta canganpitachu, sinöga mana ushacaypa cawag munayniyog cayninpam. ¹⁷ Jesuspita Tayta Diosninchi escribichinganchru caynuy nin:

“Gamga imaycamapis Melquisedecnuy cüram caycanqui”.^b

¹⁸ Chaymi unaycag mandamientuta jitariran chay mandamiento mana väliptin. ¹⁹ (Moisés escribingan leycunawan runa juchancunapita manam perdunashachu caran.) Chaypa truquina shuwäcunganchim mas ali caycan. Chay shuwäcunganchi cayninpam Tayta Diosninchimashuycushunpag.

²⁰ Tayta Diosninchi juraranmi Jesús cüra cananpag. Waquin cüracunata chrurar manam juraranchu. ²¹ Jesusta chrurarmi ichanga jurar niran:

“Tayta Diosninchim gampag juraran y chayta cumplingam:

‘Gamga imaycamapis [Melquisedecnuy] cüram canqui’ ”.^c

²² Chaynuytam Jesús garantizan canancag conträto unaycag conträtupitapis mas ali cag canganta.

²³ Unay cüracunapa mas mandagnin wañur cüra cayninta jaguiriran. Juc wañuptin jucna yaycuran. Chauraga gatinaylapa cüracunapa mas mandagnin achca caran. ²⁴ Jesusmi ichanga mana wañog car imaycamapis cüra caycan. ²⁵ Chaymi pay cayninpa Diosman ashuycogcunata imaypis salvayta puedin imaypis cawar paycunapag Tayta Diosninchita imaypis rogacur.

²⁶ Chaymi Jesús noganchi munanganchinuy cüracunapa mas mandagnin caycan. Payga juchaynagmi, imaypis lutanta mana rurag y alilata rurag. Payga juchäcog runacunawan purirpis manam imaypis juchäcushachu. Cieluman jegachisha lapanpita mas munayniyog cananpag. ²⁷ Jesusga waquin cüracunapa mas mandagnincunanuychu manam caycan. Paycuna puntata quiquinpa juchan y nircur waquinpa juchan perdunasha cananpag uywacunata pish-tarcu altarchru waran waran rupachin. Chaypa truquin Jesusga altarchru rupachishanuy quiquin juc cutila runapa juchan perdunasha cananpag cruz-chru wañusha. ²⁸ Moisés escribingan ley chruran cüracunapa mas mandagnincuna cananpag juchäcuypita mana libri runacunatam. Ichanga chay ley escribisha caycaptinna Tayta Diosninchi juranganchru Wamranta cüracunapa mas mandagnin cananpag chrurasha. Pay imaypis juchaynagmi caycan.

Cieluchru cag tabernäculuchru cüracunapa mas mandagnin Jesús cangan

8 ¹ Cay lapan niycanganchipita mas ali caycan: Cieluchru Munayniyog mandananpag jamacunanpa derëchacag lädunchru cüracunapa mas mandagnin jamaraycagmi. ² Pay rasunpa cag tabernäculuchru^d cürapa ruraynincunatam ruraycan. Chay tabernäculuta quiquin Tayta Diosninchim rurasha; manam runacunachu rurasha.

b 7.17 Salmo 110.4 **c** 7.21 Salmo 110.4 **d** 8.2 Chay tabernäculo cieluchru caycan. Chay tabernäculunuytam Moisés rurachingan tabernäculo caran. Chaypitana Moisés rurachingan tabernäculo niragta Jerusalenchru templatapis sharcachipäcuran. Tabernäculupita masta musyanayquipag liyinqui Hebreos 9.1-7; Éxodo capítulo 25-pita asta capítulo 40-cama.

³Lapan cüracunapa mas mandagninga ofrendacunata Diosman apananpag y uywacunata pishtarcur altarchru rupachinanpämi chrurasha caycan. Chaymi Jesuspis imatapis ofrendananpag apanan. ⁴Cay pachalachru car Jesusga manam cüralapis canmanchu caran. Cay pachachruga Moisés escribingan leycunachru ningannuy cüracuna caycanmi ofrendacunata Diosman apananpag. ⁵Cay pachachru cag cüracunaga rurayninta rurapäcun cieluchru caycag tabernáculo niraycagta ruranganchrümi. Chaypita musyacan Moisés tabernäculuta rurananpag captin payta Tayta Diosninchi caynuy nisha captinmi: “Shumag mayamay tabernäculuta ruranqui jircachru imanuypis cananpag ricachingänuylam”.^e ⁶Ichanga Jesús cüracunapa mas alinnincag rurayninta rurananpag chrasquisha. Chaynuypis chay mushog conträtoga puntacag conträtupitapis mas ali caycan. Payga mushog conträtuwan Dioswanmi amistaycächimanchi. Chay mushog conträto mas ali caycan promësancuna mas ali captin.

Mushog conträto puntacag conträtupita mas ali cangan

⁷Puntacag conträto shumag ali captinga manam yapay juc conträtuta ruranmanchu caran. ⁸Runacuna conträtuta mana cumplegta ricarmi Dios niran:

“Tayta Diosninchi niran: Israel runacunawan y Judá runacunawan mushog conträtuta ruranäpag cag tiempo chrayamungam.

⁹Chay conträtoga manam unay aylluncunata Egiptupita jorgamur rurangä conträtunuychu canga.

Nogam paycunata maquinpita janchragnuypis jorgamurä.

Puntacag conträtuta mana cumplipäcunganpitam jaguiriycurä, nin Tayta Dios.

¹⁰Tiempo pasarcuptin Israel runacunawan conträtuta rurangä caynuymi canga, nin Tayta Dios.

Leynïcunata yarpayninman chrurashag.

Shongunmanmi escribishag.

Paycunapa Diosninmi cashag.

Paycuna nogapam canga.

¹¹Manam juc marcamasin juc marcamasinta ni juc ayllun juc ayllunta yachrachingachu nogata reguipäcamänapag.

Nogata lapanmi reguipäcamanga wamracunapis auquis runacunapis.

¹²Nogam lapan juchancunata perdunäshag.

Mananam imaypis juchäcungancunata yarpäshänachu”.^f

¹³Tayta Diosninchi mushog conträtupita nirga puntacag conträtuta auquisyasha cangantanam niycan. Auquisyashana y shumagna mana captin illacächinanpänam caycan.

Puntacag conträto imanuy canganpis

9 ¹Puntacag conträto nin imanuyya Tayta Diosninchita adoränapäpis. Chaynuypis conträto nin cay pachachru caycag tabernäculuchru adoränanpämi. ²Chay tabernáculo caynuymi rurasha caran. Puntacag cuartupa

jutin caran “Lugar Santu”. Chaychrümi caran candelëro y mësa Tayta Diospag chrurangan tantawan.^g ³ Mas rucicag cuarto cortina guepanchru caycagpa jutin caran “Lugar Santísimo”. ⁴ Chaychru caran inciensuta rupachinapag örüpita altar. Chaynuypis chay cuartuchrümi caran öruwan lagapasha babul. Chay babultam “conträto wiñarangan babul” niran. Babulchru örüpita jërra wiñararan. Chay jërrachrümi manä wiñararan. Chaynuypis wiñararan Aaronpa chilguimungan bastunnin y chrunca mandamientucuna escribiraycangan ishca y läja rumicuna. ⁵ Chay babul jananchrümi angel niragcuna^h ishca y caycaran. Chaycuna caran chipipaycag Tayta Diosninchi cananpag caycangancagchrümi. Chay angel niragcuna chay babulpa chapananchru ñaupagman älan quichrasha caycaran. Ichanga canan manam chaycunapita masta parlashunrächu.

⁶ Chaynuy rurasha caycagmanna puntacag cuartuman cüracuna imaypis yaycog rurananpag cagcunata rurananpag.ⁱ ⁷ Ichanga mas rucicag cuartumanga cüracunapa mas mandagninla watachru juc cuti yaycog. Chayman yaycur uywapa yawarninta ofrendananpag quiquinpa juchanpita y runacuna mana tantiyacuypa juchäcunganpita perdunänapag apag. ⁸ Chaynuy captinmi Santu Espiritu tantiyachimanchi puntacag cuarto cangancamaga Lugar Santisimuman pipis mana chrayananpärag canganta.^j ⁹ Canan wichanpämi puntacag conträto tincuchisha tabernäculupa puntacag cuartunman. Puntacag conträto ningannuyla ofrendacunata aparpi y uywacunata altar-chru rupachirpis juchayog canganta adoragcuna yarparchanrag. ¹⁰ Puntacag conträtuchrüga caycan imata micunalapag, imata upunalapag y tucuyunuy yacuwana purificacunalapämi.^k Chay leycuna ninganta rurapäcuran Tayta Dios lapanta jucnuypa rurananpag cangancamalam.

Mushog conträto imanuy canganpis

¹¹ Cristo shamushanam. Cananga paynam cüracunapa mas mandagnin caycan. Paypanam caycan caychrüna lapan ali cagcuna. Pay cürä caycangancag tabernäculoga shumag mas ali caycan. Chaytaga runachu manam rurasha ni cay camasha pachachru rurashachu. ¹² Cieluchru caycag Lugar Santisimuman manam chivupa becerrupa yawarninta apacurcuchu yaycusha sinöga quiquinpa yawarninta jichrayninpam juc cutila yaycusha. Paymi imaycamapis libri cananchipag jorgamashcanchi. ¹³ Rasunpam törucunapa chivucunapa yawarnin y ternërata rupachinganpa uchrpanta runacuna janaman gaycuptin janalanpaga Tayta Diosta adoränapag purificasha carcan. ¹⁴ Chaynuy captinmi Cristupa yawarnin shumag mas ali caycan. Payga mana ushacag Santu Espiritu cayninpa juchaynag car y cruzchru wañunanpag quiquin munayninpa Tayta Diosninchiman entregacuran. Yawarnin jichranganwan juchayog canganta manam yarpannachu cawag Tayta Diosninchita adoränanchipag.

g 9.2 Chay candelërupita, mësapita y tantacunapita masta musyanayquipag liyinqi Éxodo 25.23-40; Levítico 24.1-9. **h** 9.5 Örüpita rurasham chay angel niragcuna caran. Masta musyanayquipag liyinqi Éxodo 25.17-21. **i** 9.6 Chay rurapäcungancunata musyanayquipag liyinqi Éxodo 27.20-21; 30.7-8; Levítico 24.1-9. **j** 9.8 Chay versículo niycan: Santu Espiritu tantiyachimanchi puntacag conträtuta siguirga pipis Tayta Diospa ñaupagninman mana chrayananpärag canganta. **k** 9.10 Puntacag conträtuchru micuyunapita y purificacuyypita leycuna imata ningantapis musyanayquipag liyinqi Levítico 11.2-23; 15.1-12; Números 6.1-4; 19.11-13.

¹⁵Cristo chaynuy rurasha carmi pay mushog conträtuchru¹ Dioswan amis-tächimanchi. Pay wañuyninпам puntacag conträtuchru ningancunata mana cumplinganpita libri cananpag jorgusha. Chaynuy jorgusha car Dios churangan cagcuna promitingan mana ushacag herenciata chrasquinga.

¹⁶Testamentu välin testamentucog runa wañuptinrämi. ¹⁷Testamentu ruracheg runa cawangancamaga testamentu rurachinganpis manam välin-rächu. Testamentucog runa wañuptinnam ichanga chay testamentu välin.^m ¹⁸Chaymi yawar jichracasha captinrag puntacag conträtupis väliaran. ¹⁹Lapan mandamientucunata lapan runata Moisés willaran. Nircurnam becerrucunapa y chivucunapa yawarninta aparan. Chaynuypis yacuta, puca millwata y hisöpu jachrata aparan. Escribiraycag leycunata y lapan runacunata chagchuparan. ²⁰Chaypitana Moisés niran: “Cay yawar caycan Tayta Diosninchi gamcunawan conträtuta rurangan välinanpämi”.ⁿ ²¹Chaynuypis yawarwan chagchuran tabernäculuta y Diosta adoränapag cösas cagcunatapis. ²²Moisés escribigan ley niycan cäsi lapanta yawarwan purificananpämi. Yawar mana jichrasha captinga juchacunapita manam perdunashachu caycan.

Cristo wañuyninpa juchancunapita runa perdunasha cangan

²³Chaynuyrag ruranan casha cieluchru caycagcuna nirag cay pachachru cagcuna purificasha cananpag. Ichanga cieluchru cagcunapag chaynuy ruraycunapita mas alitarämi ruracänan caran. ²⁴Cieluchru caycag nirag, runacuna rurangan tabernäculumanchu manam Cristo yaycuran. Sinöga quiquin cielumanmi yaycuran. Chaychrümi cananga Tayta Diospa ñaupag-ninchru noganchi raycu rugacunapag caycan. ²⁵Chayman yaycusha manam achca cuti yawarninta jichrar wañunanpächu cada wata cüracunapa mas mandagnin uywacunapa yawarninwan Lugar Santisimuman yaycungannuy. ²⁶Chaynuy captinga cay pacha camacanganpita pacha Cristo achca cuti wañunman caran. Chaypa truquinga ushanan tiempuchru juc cutila aywamusha cruzchru wañuyninpa juchacunata perdunänapag. ²⁷Lapan runa juc cutilam wañunga. Chaypitana Tayta Dios paycunata juzganga. ²⁸Chaynuylam Cristupis juc cutila wañusha juchancunapita achcag perdunasha cananpag. Chaypitana yapay cutimunga runata juchanpita manam perdunänapächu sinöga payta shuwaragcunata salvananpämi.

Puntacag conträto runata juchaynagman mana ticrachigan

10 ¹Moisés escribigan leycunaga caran mas ali cag chrayamunanpag caga lantuynilannuy. Manam quiquinnuychu caran. Chaymi cada wata uywacunata altarchru rupachinanpag apagcunata chay leycuna imaypis juchaynagman manam ticrachegchu. ²Moisés escribigan leycuna juchaynagman ticrachiptinga juchayog canganta manam yarpänmannachu. Chaynuypis manam uywacunata altarchru rupachinmannachu. ³Cada wata uywacunata rupachirmi ichanga juchäcungancunata yarpäpäcun. ⁴Törucunapa chivucunapa yawarnilnwan manam runacuna juchanpita perdunashachu caycan.

19.15 Griego rimaychru chaylam “conträto” y “testamentu”. **m 9.17** Mushog conträto rasunpa välin Cristo yawarninta jichrar cruzchru wañunganpitam. **n 9.20** Éxodo 24.8

Cristo cruzchru wañuyninpa runata juchaynagman ticrachingan

⁵ Chaymi cay pachaman Cristo chrayamur Tayta Diosta niran:

“Gam mananam uywacunata pishtarcur rupachinanta ni ofrendacunata munanquinachu.

Chaypa truquinga nogatam cay pachaman cachramashcanqui runanuy canäpag.

⁶ Uywacunata rupachingan y juchacunapita ofrendacunata apamungan gamta manam gustashushcanquichu.

⁷ Chaypita noga nirä: ‘Libruchru nogapita escribirangannuyla gam munangayquita ruranäpag caychru caycä, Tayta Dios’ ”.^o

⁸ Cristo Diosta niran: “Gam mana munanquichu y mana gustashunquichu uywacunata rupachinanta, ofrendacunata apamunanta o juchacunapita ofrendacunata rupachinanta”. (Chaycuna caycan leycuna ningannuymi.)

⁹ Chaypita masta niran: “Noga caychru caycä gam munangayquita ruranäpämi”. Chayta niycan unaycagta illacächinanpag y mushogcagtana chruranapag. ¹⁰ Tayta Dios munanganta rural Jesucristo noganchi raycu juc cutila wañuran juchanchicunapita Tayta Diosninchi perdunämänanchipag.

¹¹ Cüracuna ichrissha waran waran uywacunata altarchru yapay yapay rupachipäcog runacunapa juchancuna mana perdunasha caycaptinpis. ¹² Cristum ichanga juc cutila wañusha juchancunapita runa perdunasha cananpag. Chaypitana Tayta Diospa derëchacag lädunman jamacusha. ¹³ Chaychrümi shuwaranga contran cagcunata paypa munayninman Tayta Diosninchi churangancama.^p ¹⁴ Cristo juc cutila wañuyninpa perdunangancunata imaycmapis juchaynagman chrurasha.

¹⁵ Santu Espiritu musyachimanchi caynuy nir:

¹⁶ “Tiempo pasarcuptin paycunawan conträtuta ruranäpag cag caynuymi canga, nin Tayta Dios.

Leynïcunata shongunmanmi chrurashag.

Yarpayninman escribishag”.

¹⁷ Mastapis niycan:

“Mananam imaypis juchäcungancunata ni mana ali rurangancunata yarpäshänachu”.^q

¹⁸ Chaymi runa juchanpita perdunasha captinnaga manana Tayta Diosninchita ofrendata gonannachu runapa juchan perdunasha cananpag.

Mana yamacaypa Tayta Diosman yäracärianpag shacyächingan

¹⁹ Wauguicuna panicuna, cananga Jesús yawarninta jichrayninpa mana manchaypana Lugar Santisimuman^r yaycunchi. ²⁰ Jesús noganchi raycu wañur mushog y cawacheg camiñuta quichrapämashcanchi y cortinata quiquin quichrapämashcanchi. ²¹ Paymi cüracunapa mas mandagnin car Diospa wasinchru munayniyog caycan. ²² Chaynuy caycaptinga Diosninchiman lapan shongunchipa yäracur ashucushun. Noganchega juchayog canganta mananam yarpanchinachu. Chaynuypis caycanchi chuya yacuwan armacur limpiu canganchinuymi.

o 10.7 Salmo 40.6-8 **p** 10.13 Salmo 110.1 **q** 10.17 Jeremías 31.33-34 **r** 10.19 “Lugar Santisimuman yaycunchi” niycan Tayta Dios ñaupagninman chrayanapag cangantam.

²³Mana yamacaypa criyishun shuwaraycanganchipita willacunganchita. Tayta Diosninchi prometimanganchicunata cumplingam. Chauraga pay prometimanganchicunata cumplananpag shuwarëshun. ²⁴Imaycanuypapis jucninchi jucninchi yanapänacushun mas cuyanacunanchipag y alita rurananchipag. ²⁵Mana gongaypa shuntacëshun. Waquincunanuyga ama cashunchu. Chaypa truquinga jucninchi jucninchipis shacyächinacushun. Señor Jesucristo cutimunanpäna caycanganta musyaycarga mas shuntacëshun y mas shacyächinacushun.

²⁶Cristupa willacuyninta chrasquicusha caycarnaga y musyaycarnaga adrede juchäcuyta^s siguiptinchega juchanchicunapita perdunänanpag ofrenda manana cannachu. ²⁷Chaypa truquinga manchariypag juc junagmi juzgasha cashunpag y Tayta Diosninchipa contran cagcuna rupanenpag cagchrümi cashunpag. ²⁸Moisés escribigan leycunata mana cäsucur manacagman chruraptin chay runataga ishca y o quimsa testigu captinga mana cuyapaypam wañuchipäcog. ²⁹Chauraga gamcuna ¿manachu criyipäcunqui Tayta Diospa Wamranta y yawarninta manacagman chruragta, cuyapäcog Santu Espirituta ashlegtaga mas fiyupa castigänanpag canganta? Chay yawar cayninpa mushog conträto välisha y paycunapa juchancunata perdunasha. ³⁰Musyanchim Tayta Diosninchi caynuy ninganta:

“Nogam paycunata mana cuyapaypa castigäshag.

Juchäcunganman tupu castigäshag”.

Mastapis niran:

“Tayta Diosninchim payman yäracusha cagcunataga juzganga”.¹

³¹¡Ima manchariypärag caycan cawaycag Tayta Diosninchipa maquinman juzganenpag chrayayga!

³²Ichanga yarpäpäcuy Cristupa willacuyninta chrasquipäcungayqui wichanta. Chrasquipäcungayquipita gamcuna fiyupa nacaycarpis manam jaguiripäcushcanquichu. ³³Waquinniquicuna lapan runa ricay ashlisha y magasha capäcurayqui. Waquinniquicunana nacachisha cagcunaman cuyapar aywapäcurayqui. ³⁴Carcilchru cagcunatapis cuyapäpäcurayquim. Imayquicunata apacuptinpis cushisha cachrapariycärishcanqui. Chaynuy rurapäcushcanqui [cieluchru] mas alicag y mana ushacag gamcunapag canganta musyar.

³⁵Chaymi mana yamacaypa valurchacäriy. Chaynuy capäcungayquipita shumag alitam chrasquinqui. ³⁶Mana yamacaypa pasensiacäriy Tayta Diosninchi munangannuy cawapäcunayquipag. Chaynuypa Tayta Dios prometinganta chrasquipäcunquipag. ³⁷Tayta Diosninchi escribichinganchrüpis niycan:

“Shamunanpag cag chrayamunanpag ichiclanam pishiycan.

³⁸Mana juchäcog runa nogaman yäracamarmi cawanga.

Nogata jaguirimaptinmi ichanga mana gustämachu”.

³⁹Noganchega Tayta Diosninchita jaguirir castigasha cananchipänachu mananam caycanchi. Sinöga yäracur salvasha cananchipänam caycanchi.

Unay runacuna Tayta Diosninchiman yäracungan

11 ¹Tayta Diosman yäracurmi musyanchi shuwaraycanganchicunata chrasquinanchipag canganta. Shumag musyanchi mana ricacagcuna

s 10.26 Chay jucha caycan chrasquicusha caycarna Tayta Diospa y Cristupa contran car jaguiriyquymi. Masta musyanayquipag liyinqui Hebreos 10.28; 6.4-6.

t 10.30 Deuteronomio 32.35-36 u 10.38 Habacuc 2.3-4

rasunpa canganta. ²Payman yäracuyninpa Tayta Diosninchi unay runacunata ali ricaran.

³Tayta Diosman yäracurmi criyinchi cay pacha, cielo, inti, quilla y lapam estrëllacunapis cananpag Dios rimarcuptilan yuringanta. Chaynuy captin lapam ricaycanganchicunata pay camasha mana ricacagcunapitam.

⁴Tayta Diosman yäracurmi Abel mas alinnin ofrendata Caïn apanganpitaga aparan. Yäracunganpitam Abelta Tayta Dios mana juchäcog runa canganta niran. Dios chayta musyachiran ofrendata chrasquinganpita.^v Abel wañushana caycaptinpis rimaycanrag Abelpa yäracuynin canganpita.

⁵Enocta Tayta Diosninchiman yäracuptinmi cawaycaglata apacuran mana wañunanpag. Runacuna mana tariranchu Tayta Diosninchi apacusha captin. Tayta Diosninchi escribichinganchru niycan manaräpis apacuptin Tayta Diosninchipag ali canganta.^w ⁶Tayta Diosninchiman mana yäracurga manam imaypis noganchi paypag alichu cashun. Tayta Diosninchiman ashucunanchipäga criyinancho pay canganta. Chaynuypis criyinancho payman ashucuptincho shumag alita Tayta Dios gomänanchipag canganta.

⁷Noëpis yäracurmi ima pasanpanpag cangantapis Tayta Dios niptin manaräpis ricar cäsucuran y jatuncaray büquitanuy arcata ruraran lapam aylluncunata salvananpag. Tayta Diosman yäracurmi runacuna juchayog canganpita castigasha cananpag musyacächiran y yäracuynin cayninpa Noëta Tayta Diosninchi mana juchäcog runatanuy chrasquiran.^x

⁸Tayta Diosman yäracurmi gayaptin Abrahampis herenciaanta chrasquinanpag cag partiman aywaran. Pay manam musyaranchu mayman aywaycangantapis.^y ⁹Tayta Diosman yäracurmi jäpa runa car promitingan marca-nachru Abraham tiyaran.^z Isaacwan Jacobwan tolducunachru tiyapäcuran. Paycunapis chay promitinganta chrasquipäcuran. ¹⁰Cimientuynag tolducunachru tiyaran Tayta Diosninchi quiquin rurangan marcachru tiyayta shuwarar.

¹¹Tayta Diosninchiman yäracuyninpa Abraham auquinna carpis y warmin Sara wawa mana tareg caycaptinpis wamran caran.^a Pay criyiran promitinganta Dios cumplinanta. ¹²Abraham auquinna wamran cananpag manana caycaptinpis paypita achcaman miraran. Chauraga juclayla runapita miragcunam estrëllanuyrag y yupaytapis mana atipaypag lamarchru aguysanuyrag achca caran.

¹³Manaräpis promitinganta chrasquir Diosman yäracog chay lapam runacuna wañupäcuran. Ichanga achca watarag pishiycaptinmi Dios promitingancunata cumplananpag cagta carulapita ricapäcuran y cushicäriran. Paycuna nipäcuran cay pachachru jäpa runacuna y gorpanuyla canganta. ¹⁴Chaynuy negcunaga shumag tantiyacächin paycunapa may marcan cananpag cagta ashircanganta. ¹⁵Marcapita yargapäcamunganta yarpararga maynam cuticärinman caran. ¹⁶Ichanga paycuna mas alicag marcata ashircaran. Yarparcaran cieluchru caycag marcapag. Chaynuy yarpäpäcuptinmi Tayta Dios mana pengacunchu paycunapa Diosnin canganta niptin. Paycunapäga juc marcatam camarisha caycächin.

¹⁷Abraham yäracunganta musyayta munarmi wamran Isaacta rupachinapag Tayta Diosninchi niran. Promitisha caycaptinpis payman yäracurmi

japalan wamranta rupachinanpag listu caycaran.^b ¹⁸Chaynuy wañuchinanpag listu caycaran “Isaacpita miragniquicuna cangam” nir Tayta Dios promitisha caycaptinpis.^c ¹⁹Abraham musyaranmi Tayta Dios munayniyog car wañushacunatapish cawarichimunapag canganta. Chaynuy captin Isaacta Abraham cutichicuptin wamran cawarimushanuymi caran.

²⁰Isaacpis Tayta Diosman yäracurmi Jacobta y Esaüta shamog watacunachru imanuy cananpäpish bendiciunninta goran.^d

²¹Jacobpis wañunanpäna caycar Tayta Diosman yäracurmi wamran Josëpa wamrancunata bendiciunninta goran. Y bastunninman tucnacuycular Tayta Diosta alabaran.^e

²²Josëpis wañunanpäna caycar Tayta Diosman yäracurmi Israel masin-cuna Egipto naciunpita yargapäcunanpag canganta niran. Chaynuypis niran wañuptin cuerpunwan imata rurapäcunanpag canganta.^f

²³Tayta Diosman yäracurmi Moisés yurircuptin taytan y maman quimsa quillacama pacarächiran. Pacarächiran faraón olgu wamrancunata yuringalanpita lapanta wañuchinanpag niycaptinpis mana manchaypa y cuyaylapag canganta ricaycur.^g

²⁴Tayta Diosman yäracurmi Moisés mösuyarna faraonpa warmi wamranpa wawan cayta mana munaranchu. ²⁵Pay munaran Tayta Dios acrangana runacunawan iwal nacayta juc tiempo shongun munangannuy mana alita ruralar cawanapna truquina. ²⁶Paypag mas ali caran Dios cachramungan Salvador mana ali ricasha cangannuy cay Egiptuchru imaycapapis jananchru cushisha cawaypitaga. Pay tantiyaranmi chaynuy cawanganpita premiuta chrasquinapag canganta.

²⁷Tayta Diosman yäracurmi Moisés Egiptupita aywacuran. Manam faraón rabyanganta manchacuranchu. Mana ricacag Tayta Diosninchita pay ricaycagnuypis Egiptupita yargur mana yamacaypa aywacuran. ²⁸Tayta Diosman yäracurmi Moisés Pascua fiestata ruralar y niran puertacunata yawarwan lushinanpag wañuchicog angel chrayar yawarta ricaycur chay wasichru guechpa cagta pitapis mana wañuchinanpag.^h

²⁹Tayta Diosman yäracurmi Israel runacuna chaqui pampapanuypis “Puca lamar” jutiyoq lamarta pasapäcuran. Ichanga Egipto runacunapis pasapäcunanpag yaycapäcunganchru shengapäcuran.ⁱ

³⁰Tayta Diosman yäracuptinmi Israel runacuna ganchris junag muyuparcaptilan Jericó marcapa murällanpis juchuran.^j ³¹Tayta Diosman yäracurmi ricapacog Israel runacunata shumag chrasquinganpita mañösa Rahab jutiyoq warmipis mana cäsucog runacunawan iwal mana wañuranhu.^k

³²¿Masta imatag nïman? Tiempo pishiman Gedeonpita, Baracpita, Sansonpita, Jeftëpita, Davidpita, Samuelpita y Tayta Diospa willacognincunapita willacunäpag.^l ³³Tayta Diosman yäracurmi naciuncunata vincipäcuran, Tayta Diosninchi munangannuy ali juzgapäcuran, Tayta Diosninchi promitigancunata chrasquipäcuran, leuncuna micunan caycaptinpis paycunata mana

b 11.17 Génesis 21.12; 22.1-19 **c** 11.18 Génesis 21.12 **d** 11.20 Génesis 27.27-40

e 11.21 Génesis 48.8-20 **f** 11.22 Génesis 50.24-25 **g** 11.23 Éxodo 1.15-22; 2.1-2

h 11.28 Éxodo 12.21-23 **i** 11.29 Éxodo 14.21-31 **j** 11.30 Josué 6.1-20 **k** 11.31 Josué 2.1-14; 6.22-25 **l** 11.32 Gedeón (Jueces 6-8); Barac (Jueces 4-5); Sansón (Jueces 13-16); Jeftë

(Jueces 11.1-12.7).

micuranchu. ³⁴Ninapis manam ruparanchu. Espädawan wañuchinanpag caycaptinpis gueshpicärian. Guellanaycanganpita valurchacur guërrachru fuerti caran. Chriquegnin soldäducuna achca captinpis Tayta Diosman yäracur vincipäcuran. ³⁵Warmicunapis wañusha caycag aylluncunata cawarichimusha caycagta chrasquiran.^m

Waquin runacuna nacachiypa wañuchisha caran. Paycuna mana munapäcuranchu cachrarisha cayta. Chaynuy mana munapäcuranchu Tayta Diosninchi cawarichimuptin mas ali cananpag canganta musyar. ³⁶Waquincunaga ashlisha astisha caran. Cadinashapis y carcilman wichrgashapis caran. ³⁷Waquincuna sagmaypa wañuchisha, waquincunam pulanpa serruchuwan cuchuypa wañuchisha, waquincunam espädawan wañuchisha caran. May chaypapis üsha garachapita y cabra garachapita röpata jaticurcur puripäcuran. Pobre, rabyapasha y magasha capäcuran. ³⁸(Chay runacuna ali car cay pachachru cawananpänuychu manam capäcuran.) Chay runacuna mayman chrayaytapis mana musyaypa chunyag jircacunapa, puntan puntan puripäcuran y machraycunachru tiyapäcuran.

³⁹Paycunata yäracuyninpa Tayta Diosninchi ali ricaycaptinpis pay promitinganta manam chrasquipäcuranchu. ⁴⁰Tayta Dios mana gongämashpanchi mas alicagta noganchipag munasha. Paycuna noganchiwan carga Tayta Dios gomanganchita paycunapis lapanta chrasquipäcunga.

Nacaycunata mana yamacaypa awantänapag tantiyachingan

12 ¹Chaynuy achca runacuna Tayta Diosninchiman yäracusha caycaptinga juc läduman imapis chapa chrurapämagninchita y juchäcachimagninchita chrurashun. Chaynuypis mana yamacaypa Tayta Dios munangannuy wañunganchicama cawashun. ²Ricashun Jesús imanuy cawangantapis. Pay cayninpa yäracuyninchi caycan y pay cayninpam imaypis yäracushun. Fiyupa nacarpis cruzchru wañuran. Cruzchru wañuy pengacuypag captinpis chaychrümi wañuran. Chaynuy wañuran pasaypa cushisha cawananpag canganta musyarmi. Cananga Tayta Dios jamarangan derëcha cag lädunchrüna jamaraycan. ³Chaymi Jesús imanuy nacarpis mana yamacaypa awantanganpita yarpachracärinayqui. Payta juchayog runacuna chriquir pasaypa nacachipäcuran. Chaymi gamcunapis mana yamacaypa awantäpäcunayqui.

⁴Mayjina nacachirpis maygayquitapis Jesusman yäracungayquipita manam wañuchishunquirächu. ⁵Gamcunaga gongaycärishcanqui wamrantanuy Tayta Diosninchi shacyächipäcushungayquitapis. Escribichinganchru Tayta Diosninchi nin:

“Hiju, Tayta Dios piñapäshuptiqui chrasquicuy;
anyashuptiqui ama jagayaychu.

⁶Tayta Diosninchega cuyangancagtam piñapan,
y lapan chrasquingan wamrancunatam astin”.ⁿ

⁷Gamcunaga mana yamacaypa nacarcinqui ali cawapäcunayquipämi. Tayta Diosninchi chaynuy piñapäpäcushunqui wamrancuna capäcuptiquim. Pi taytapis ali cawananpag wamrancunata piñapanmi. ⁸Lapan wamrancunata

piñapangannuymi gamcunatapis Tayta Diosninchichi piñaparcashunqui. Mana piñapapacushuptiquega gamcuna manam legítimu wamranchu carcanqui. ⁹Chaynuy cay pachachru taytanchicuna piñapamaranchi y paycunata ali ricaranchi. Chaynuy caycaptinga cieluchru caycag Tayta Diosninchita masrag cäsucushwan mana ushacaypa cawananchipag. ¹⁰Cay pachachru taytanchicuna juc tiempulam munangannuy piñapamaranchi. Tayta Diosninchim ichanga quiquinchi shumag alichru cananchipag paynuy juchaynag cananchipag piñapamanchi. ¹¹Rasunpaga piñapamasha manam cushicunchichu sinöga laquicunchim. Ichanga chay piñapamanganchita chrasquicushaga jauca y ali cawaymanmi chrayanchi.

¹²Maquiqui uticasha caycaptinpis gongurniqui fuerzaynag captinpis valurchacariy. ¹³Chaynuy pis derëchu caminupa aywapäcuy wishtucusha cangayqui chraquiquita mana mogacunayquipag sinöga sanananpag.

Tayta Diosta mana jaguirinanpag ningan

¹⁴Pi maywanpis jauca cawayta ashupäcuy y mana juchäcuy pa cawapäcuy. Juchäcur cawagcunaga Tayta Diospa ñaupagninman manam pipis chrayangachu. ¹⁵Cuydädu Tayta Diosninchipa cuyacuyninta jaguirirunquiman. Yürapa asgag sapinpa wiñamog asgag cangannuy mana ali carunquiman. Chaynuy carga waquin yäracogcunapäpis mana ali carunquiman. ¹⁶Cuydädu jucwan jucwan puñurunquiman. Tayta Diosninchita manacagman chrurarunquiman Esaü juc plätu micuy lapag guechpa caynin bendiciunninta wauguinta goycungannuy. ¹⁷Gamcuna musyangayquinuy pis taytanpita bendiciunninta chrasquiyta munaptin manana gorannachu. Mayjina wagarpis chay bendiciunninta manana shuntayta pue dirannachu chaynuy ruranganpita.¹⁷

¹⁸Gamcuna yatanapag cag Sinaí jircaman Israel runacunanyu chu manam ashucushcanqui. Sinaí jircachru ninapis rupaycanganta, chacaytapis y fiyupa wayratapis mana ricapacushcanquichu. ¹⁹Cornëtata tucamungantapis manam mayapacushcanquichu, Tayta Dios rimamungantapis manam mayapacushcanquichu. Mayagcunaga rugacä riran manana mas rimamunanpag.¹⁹ ²⁰Caynuy nimunganta paycuna mana awantapäcuranchu “Pipis o uywapis jirca chraquilanmanpis chraquinta chruramogcäga sagmaypa wañuchisha cachun” ninganta.²⁰ ²¹Chay ricangancuna pasaypa manchariypämi caran. Chaymi Moisespis niran: “Manchariypita sicsicyaycämi”.

²²Chaypa truquina gamcuna Sión jircaman y cieluchru caycag Jerusalén cawaycag Tayta Diospa marcanman, yupaytapis mana atipäna cushisha shuntacasha angilcuna canganman ashucärishcanqui. ²³Paycunapa jutincuna cieluchru apuntasha caycag Diosman yäracogcunaman ashucärishcanqui. Pi maytapis juzgag Tayta Diospa ñaupagninman ashucärishcanqui. Chaynuy pis ashucärishcanqui juchaynagtana chrurangan ali runacunapa espiritunman. ²⁴Mushog conträtuwän Dioswan amistächingan Jesusman ashucärishcanqui. Juchapita perdunämanganchi Jesuspa yawarninman ashucärishcanqui. Chay yawar mas ali caycan Abel²⁴ wañur yawarninta jichranganpitaga.

o 12.16 Génesis 25.29-34 p 12.17 Génesis 27.1-40 q 12.19 Éxodo 19.16-19; 20.18-21. Sinaí jircachruga Israel runacunawan Tayta Diosninchichi punta cag conträtuta ruraran.

r 12.20 Éxodo 19.12-13 s 12.24 Génesis 4.1-12

²⁵ Cuydädu parlapäshogniqui Tayta Diosninchita mana chrasquinquimancho. Cay pachachru caycar Tayta Diosninchichi anyanganta mana chrasquicogcuna castigupita mana gueshipäcuranchu. Chaynuymi noganchipis castigupita mana gueshipishunchu cielupita anyamagninchita mana chrasquicushaga. ²⁶ Chay wichan Tayta Diosninchichi parlamungan cay jircata sicsicyächiran. Canan ichanga promitiycan “Juc cuti mas cay pachata sicsicyächishag. Manam cay pachalatachu sinöga cielutapis sicsicyächishämi”^t nir. ²⁷ “Juc cuti mas” nirga musyacächin lapan camangancunata sicsicyächiptin illacächinanpag canganta. Chaynuy ruraptin mana cuyucogcunala quëdanga.

²⁸ Munayninchru cawananchipag Tayta Diosninchichi gomanganchega manam cuyucungachu. Chaypita agradecicushun y pay munangannuy manchapacuyapa adoräshun. ²⁹ Tayta Diosninchega nina rupar imatapis usharegnuymi usharimäshun.”

Cristuman yäracogcuna imanuypis cawananchipag cangan

13 ¹ Cristuman yäracog wauguicunawan imaypis cuyanacäriy. ² Pachachicog cayta ama gongaychu. Chaynuy pachachicog carmi waquincunapis mana musayninpa angilta pachachiran.

³ Carcilchru cagcunata ama gongapäcuychu paycunawan carcilchru caycagnuypis. Yarpachracuy magasha cagcunapag. Gamcunatapis paycunatanuy pasarärishunquiman.

⁴ Majayog cangayquita lapayqui respitäpäcuy. Majayog caycar majayquiwannuy jucwan ama puñucäriychu. Majayog caycar majanwannuy jucwan puñucogcunataga y majaynag caycar jucwan jucwan puñucogcunataga Tayta Diosninchim juzganga.

⁵ Guellaylapäga ama cawapäcuychu. Charangayquiwan contentacäriy. Tayta Diosninchichi nisha:

“Imaypis manam jaguirishayquichu ni gongashayquichu.”^v

⁶ Chaynuy niycamashaga yäracur lapan shongunchipa nishun:

“Tayta Dios imaypis yanapaycämanmi. Manam manchacushächu.

Runacuna imatapis manam ruramangachu.”^w

⁷ Yarpäpäcuy Tayta Diospa willacuyninta willapäpäcushogniquicunata. Yarpachracäriy paycuna imanuy cawapäcungantapis. Paycuna yäracärin-gannuy gamcunapis yäracäriy.

⁸ Jesucristo chaynuylam ganyanpis casha, cananpis caycan y imaypis canga. ⁹ Tucuy nirag mana musyangayqui yachrachicuycunata ama chrasquipäpäcuychu. Mas ali canman Tayta Diosninchipa cuyapäcuynin ali shonguyächinanpag, micunapag y mana micunapag leycunata cäsucunganpitaga. Chaycunaga imaypis manam aliman chrurashachu. ¹⁰ Noganchipa altarninchipitaga^x tabernäculuchru rurag cüracuna mananam micupäcunmannachu.

¹¹ Cüracunapa mas mandagnin Lugar Santisimuman uywacunapa yawarinta apan runa juchancunapita perdunasha cananpag. Chay uywacunapa cuerpuntana marcapita jorgurir rupachipäcun. ¹² Chaynuymi Jesuspis

t 12.26 Hageo 2.6 u 12.29 Deuteronomio 4.24 v 13.5 Deuteronomio 31.6, 8

w 13.6 Salmo 118.6 x 13.10 Unay caran altarchru rupachinanpag cagpita micapäcunapag cagpämi.

marcapita jorgurcur wañuchisha caran yawarninta jichrayninpa runacuna juchanpita perdunasha cananpag. ¹³ Marcapita jorgurcur Jesús wañuchisha cangannuy noganchitapis nacachimasha payta gatiñashun. Pay nacangannuy nacarpis jamurpasha cangannuy jamurpasha carpis noganchipis payta gatiñashun. ¹⁴ Cay pachachru mana ushacag marca noganchi tiyananchipag manam canchu. Noganchega mana ushacag marcatam shuwaraycanchi. ¹⁵ Jesús cayninpa imaypis Tayta Diosninchita alabashun. Alabanganchim Tayta Diosninchipag ofrenda caycan. Chayga caycan runacuna Tayta Diosta alabanganmi. ¹⁶ Ama gongapäcuychu imatapis alilata rurayta, waquincunata canganpita imalawanpis yanapayta. Chaynuy ruranatam Tayta Diosninchi munan y paypag ofrendanuyymi caycan.

¹⁷ Mayor wauguicunata cäsucäriy y respitapäcuy. Paycunam gamcunata cuydarcäshunqui Tayta Diosta imata rurangantapis willananpag canganta musyar. Chaynuytam paycuna cushisha mana laquicuyta cuydarcäshunqui. Paycuna laquisha captinga gamcunapag imapis manam alichu canga.

¹⁸ Nogacunapag Tayta Diosninchita rugacäriy. Musyapäcümi alita rural cawapäcungäta y imaycachrüpis alita rural cawaytam munapäcü. ¹⁹ Tayta Diosninchita rugacuyculay gamcunacagman yapay cutimunäpag.

Carta ushanan

²⁰ Señor Jesús yawarninta jichrarmi wañuran mana ushacag conträtuta rurananpag. Chaynuy conträtuta rurasha captinmi jauca cawachicog Tayta Diosninchi wañunganpita payta cawarichimuran. Pay üshata ali michegnuyymi caycan. ²¹ Tayta Dios lapanchru ali rurag cayman gamcunata churaycärishunqui paypa voluntäninta cumplinayquipag y Jesucristo cayninpa noganchiwan munanganta rurachun. Jesucristo alabasha imaypis cayculächun. Amén.

²² Wauguicuna panicuna, gamcunata rugacü anyar cay cartachru ichiclatapis ningäcunata pasensiawan chrasquicärinayquita. ²³ Musyapäcuy wauguinchi Timoteo carcelpita yargamushana caycanganta. Manaräpis aywamupti chrayamuptinga gamcunaman shamur pushamushämi.

²⁴ Lapan mayor wauguicunata y lapan waquincag yäracogcunata salüdita goyculanqui. Italia naciunpita cagcunapis salüdunta apachicamun.

²⁵ Tayta Diosninchi lapayquita cuyapaycärishunqui. [Amén.]

SANTIAGO

Santiagupa cartan

Santiagum cay cartata escribiran. Pay Jesuspa wauguinmi caran. Unayga mana criyiranchu wauguin Jesús Dios cachramungan Salvador canganta. Wañunganpita cawarircamuptinna ichanga Dios cachramungan Salvador canganta criyiran. Chaypitana paypis Diosninchipa ali willacuyinta willacuran. Santiagupita masta yachracunayquipag cay versiculucunata ricapäcuy: San Marcos 6.3; San Juan 7.5; Hechos 12.17; 15.13-21; 21.18; Gálatas 1.19; 2.9.

Cay cartawanga runacunata tantiyachiran Diosninchi munangannuy cawanapämi. Chaymi tantiyachiran nacaycunachru car imanuypis cananpag, pobricunata ali ricananpag, rasunpa yäracur alicunata rurananpag, alicagcunalata rimananpag, Diosninchipita shamogcag yachray imanuy canganta tantiyananpag y yäracur Diosta rugacunanpag. Mas waquin yachrachicucunapis cay cartachru caycanmi.

Saludacuynin

1 ¹Noga Santiago, Tayta Dios y Señor Jesucristo mandanganta ruragmi, chrunca ishca y ayllu Israel masícuna may chaychrüpis mashtacasha cargagta saludä.

Imanuy nacarpis Diosman yäracunapag cangan

²Wauguicuna panicuna, fiyupa nacarpis cushicäriy. ³Chaynuy nacarpis cushicurmi yachracärinqui mana yamacaypa Diosninchiman yäracärinayquipag. ⁴Chaynuy yäracuyta yachracur-rämi Diosninchi munangannuylla imaypis cawapäcunquipag.

⁵Diosninchiman yäracungayquipita nacar ima ruraytapis mana camapacurga payta rugacäriy yanapäshunayquipag. Payta rugacuptiquega mana pengacachilarmi shumag yanapäshunqui ali cawapäcunayquipag. ⁶Diosta rugacurga lapan shonguyquipa payman yäracur rugacäriy. “¿Mayaman-gachurag o manachurag?” nir Diosta rugacurga lamarchru yacuta wayra wacman cayman puriycächingannuyymi gamcunapis justa justa yarpar carcanqui. ⁷⁻⁸Chaynuy carga Diosninchiman canan yäracur y wara manana yäracurga manam rasunpaga yäracurcanquichu. Chaynuy shumag mana yäracuptiquega Diosninchi manam mayangachu rugacungayquita.

⁹Pobricag wauguicuna panicuna cushicärichun Diosninchi imachrüpis yanapaycanganpita. ¹⁰Chaynuyla ricucag wauguicuna panicuna, imaycancuna canganpita cushicunanpa truquina, cushicärichun Tayta Diospa munayninchrüna cawanganpita. Ricucunapa imaycancunapis waytanuy ushacaglam.

¹¹ Fiyupa shanaptin guewa chaquicäcunmi.

Waytanpis cuyaylapag caycanganpita shushur ushacäcun.

Chaynuylam ricucunapa imaycancunapis ushacanga mas cananpag
ashiycaptinpis.

Tayta Dios alilata rurag cangan

¹² Cushisham canga ima nacaychru carpis Diosman mana jaguiriypa yäracogcunaga. Premiuta chrasquegnuypis Diosman imaypis yäracogcuna mana ushacaypa cawaytam chrasquipäcunga. Lapan cuyagnincunalata chay cawayman chrurananpämi Diosninchin niran.

¹³ Juchäcuyta yarparga ama yarpäpäcuychu Diosninchin mana alicunata yarpächishungayquita. Diosninchega manam imaypis juchäcuyta yarpanchu. Chaynuypis manam pitapis juchäcunanpag yarpächinchu. ¹⁴ Juchäcuyta yarpangayquega quiquiquipa shonguyqui mana alita yarpangancunam.

¹⁵ Chay mana ali yarpangayquicunata rurarnam juchäcärinqui. Juchäcurga infiernumanmi aywapäcunqui.

¹⁶ Cuyay wauguicuna panicuna, ama lutanta yarpäpäcuychu. ¹⁷ Chaypa truquina tantiyacäriy alicagcunalata Diosninchipita chrasquipäcungayquita. Cieluchru achicyagcunata camag Diosninchega imaypis alilatam ruran. Mana alitaga imaypis manam ruranchu. ¹⁸ Chaynuy carmi ali willacuyninta musyachimashcanchi yapay yurishanuyna car ali cawananchipag. Chay mushog cawayman chruramashcanchi paypa munaynilantana ruranchipämi.

Diosninchin ningancunata rurana pag cangan

¹⁹ Cuyay wauguicuna panicuna, yarpangayquicunata camaycur jucla ama rimariyacäriychu. Puntata shumagrag mayapäcuy waquincagcuna imapita parlangantapis. Chaynuypis juclaga ama rabyacäriychu. ²⁰ Rabyasha runaga Dios munangancunata manam ruranchu. ²¹ Chaymi lapan juchayquicunapita wanacärinayqui. Yachracungayquinuyla Diosninchipa ali willacuyninta cäsucäriy. Chaynuy cäsucuptiquim juchayquicunapita Diosninchin salvapäcushunqui.

²² Mayangalayquiwanga ama capäcuychu. Chaypa truquina rurapäcuy Diosninchin ningancunata. Mayangayquicunata mana rurarga quiquilayquipämi yachragtucuranqui. ²³ Mayanganta mana ruragcäga espējuchru cāranta ricacognuylam carcan. ²⁴ Espējuchru imanuy cangantapis ricacurcur gongaycognuymi Diosninchipa willacuynin ningannuy cawanapag canganta gongyärin. ²⁵ Diosninchin ningancunata mana gongaypa ruragcunam ichanga cushishana cawapäcunga paypa ali willacuyninta chrasquicäringanpita. Chay ali willacuyninta chrasquicusham mana ali ruraychru caycanganchipita Diosninchin jorgamashcanchi.

²⁶ Pipis “Diospa munayninchrümi cawä” niycar mana alicagcunata rimarga manam Dios munangannuychu cawaycan. Mana alicagcunata rimarga manacagpämi payman yäracuyan. ²⁷ Tayta Diospa munayninchrü rasunpa carga yanapay pobre cag wacchacunata y pobre cag viudacunatapis. Juchäcog runacunanuyga ama cawaychu.

Piwanpis ali ricanacunapag yachrachingan

2 ¹ Wauguicuna panicuna, munayniyog Señor Jesucristuman yäracuycarga pitapis alila ricapäcuy. ²⁻³ Shuntacasha caycangayquiman ali röpasha y

öro sortijasha runa chrayamuptin ¿manachu gamcuna alinnin bancumanrag jamachipäcunqui? Chaynuy pasaypa röpan ushacasha runa chrayamuptin ¿manachu “Guepalachru ichriräcuy” o “Pampalaman jamacuy” nipäcunqui? ⁴Chaynuy rurarga gamcuna waquinta alipag ricarcanqui y waquincagtanam mana alipag ricarcanqui. Chaynuy rurarga mana ali jueznuyypis lutantam rurarcunqui.

⁵Cuyay wauguicuna panicuna, pobricagcunatam Diosninchi acrasa payman shumag yäracäriñanpag. Chaymi paypa munayninchrüna car mushog cawayta chrasquipäcunga. Chay mushog cawaytaga cuyagnincunata gonanpämi Diosninchi niran. ⁶Pobricunata Diosninchi acraycaptinpis gamcunaga ricucunata mas ali ricarcanqui. Chaynuy rurarga pobricunata chriquegnuymi carcanqui. ¿Imanirtag ricu runacunata mas ali ricaycanqui? ¿Manachu ricu runacunaga munanganta rurachipäcushunqui? ¿Manachu autoridäcunamanpis garashchracurcur apapäcushunqui? ⁷¿Manachu chay ricu runacunaga Salvamagninchi Jesucristupa contran lutanta rimapäcun?

⁸Diosninchi escribichinganchruga nimanchi: “Quiquiqui cuydacungayquinuy runamasiquitapis cuyay”.^a Chay ningannuy cuyanacurga alitam rurarcunqui. ⁹Runa masiquita, jucagta alipag ricar y jucagcagta mana alipag ricarga juchäcurcanquim. Chaynuy rurarga manam Diosninchi ningannuychu rurarcunqui. ¹⁰Juc runa Tayta Diosninchipa leyninta cäsucuycanganchru jucnincagta mana cumplirga lapanta mana cumplegnuy caycan. ¹¹“Majayog caycar majayquiwannuy ama jucwan puñucuychu” neg quiquin Tayta Diosmi caynuypis niran: “Ama runamasiquita wañuchiychu”.^b Chaymi majayog caycar mana jucwan puñucurpis runamasinta wañuchirga Tayta Dios ninganta mana ruraycanchu.

¹²Diosninchi juzgapäcushunquim Jesucristo ningancunata mana rurangayquipita. Chaymi shumag yarpachracäriñayqui imata parlanayquipäpis y imata ruranyquipäpis. ¹³Runa masinta mana cuyapagcagtaga mana cuyapaypam Diosninchi juzganga. Cuyapäcogcagtam ichanga juzgangan junag aliman chruranga.

Diosman yäracur alicagta rurana pag cangan

¹⁴Wauguicuna panicuna, pipis “Diosmanmi yäracü” niycar alicunata mana ruraptinga ¿imapärag chay yäracuynin ali canman? Chaynuy yäracungalanwanga manam salvacäringachu. ¹⁵⁻¹⁶Shumag tantiyacäriy. Runa masiqui jaticunanpäpis mana caycagta ricaycar “Tayta Diosninchi jauca cawayta goycushunqui. Röpayqui cachun” niycarpis mana goycarga mana alitam ruraycanqui. Chaynuy micunanpag mana caycagta ricaycar “Micuniqui cachun” niycarpis mana gorga mana alitam ruraycanqui. ¹⁷Chaynuylam gamcunapis “Diosmanmi yäracü” niycar alicunata mana rurarga manacaglapag payman yäracuycanqui.

¹⁸Waquincuna caynuymi nipäcun: “Diosmanmi yäracü. Chaymi alita o mana alita ruraptipis Diosninchi salvamanga”. Ichanga Diosman yäracurpis alicunata mana rurarga manacaglapämi yäracuycanqui. Alicunata rurapäcuptiquirämi Diosman yäracungayqui ali canga.

¹⁹ Waquincunaga yarpäpácun juclayla Dios canganta criyingalanwan salvacärinanpag cangantam. Chay criyingan ali captinpis manam chay criyingalanwanchu salvacäringa. Diablucunapis criyinmi Diosninchi juclayla cangantaga. Chaynuy criyirpis castiguta chrasquinanpag canganta musyar sicsicyäpácunrämi.

²⁰ Yarpayniynag runanuyga ama capäcuychu! Alicagcunata mana rurarga Diosninchiman manacaglapämi yäracurcanqui. ²¹⁻²² Alicunata ruraptinrämi Abrahampapis yäracuynin ali cangan musyacaran. Abrahamta Diosninchi niran wamran Isaacta altarchru wañuchinanpag. Chay ninganta cäsucur wañuchinanpäna caycaptinrämi Diosninchi juchaynagtanuy Abrahamta chrasquiran. ²³ Chaynuy rurasha captinmi Diosninchi escribichinganchrüpis niycan: "Diosninchiman yäracuptinmi Diosninchi juchaynagtanuy Abrahamta chrasquiran".^c Chaypitam runacuna nipäcuran Abrahamga Diospa amigun cangantam.^d ²⁴ Chaynuypis manam yäracungalayquipitachu Diosninchi juchaynagtanuy gamta chrasquishunqui, sinöga alicunata ruraptiquirämi.

²⁵ Israel ayllu runacuna Jericó marcaman ricapacog chrayapäcuptin mañösa Rahab jutiyog warmi^e paycunata wasinman pacaran. Chaypitana juc lädupa yargachiran gueshpicärinanpag. Chaynuy alita ruranganpitarag Diosninchi juchaynagtanuy payta chrasquiran.

²⁶ Runapa cuerpupita alman yarguptin wañusha cangannuymi alicagcunata mana rurashaga yäracuyninchipis wañushanuy caycan.

Mana alicunata mana rimanapag cangan

3 ¹ Wauguicuna panicuna, gamcunachru achcag yachrachicoglaga ama cachunchu. Musyapäcunquim yachrachegcagtaga mas juzgamänan-chipag canganta. ² Lapanchim imalachrüpis mana alita ruranchi. Mayganpis rimanganchu imatapis mana alita mana rimagcäga juchaynagmi. Chaynuy car lapanchrüpis alilatam ruranchi. ³ Musyanganchinuypis caballupa shiminman tacshala frënuta chrurapanchi caballupa jatun cuerpunta munanganchipa purichinanchipämi. ⁴ Chaynuypis jatuncaray büquita wayra fiyupa apaptin tacsha timunlanwan manejagcuna munanganpa apapäcun. ⁵ Chaynuylam shiminchipis tacshala caycar imaycatapis riman. Chaynuylam chispa tacshala caycar achca munticunata rupar usharin. ⁶ Shiminchininanuymi. Juchaman chrayachimänanchipäpis munayniyogmi. Nina rupangannuy mana alita parlar mana alita yarpanchi y ruranchi. Chaynuy cawanchi. Ninata rupachingannuy quiquin Satanás shiminchita mana alita rimaycächin.

⁷ Runaga yachranmi ima uywatapis manshuyächiyta: chucaruywa-cunatapis, päregcunatapis, culebracunatapis y lamarchru cagcunatapis. ⁸ Shimintam ichanga pipis atajayta mana pueдинchu. Mana alicunata riman-ganmi runacunapag venënunuypis caycan. ⁹ Chay shimilanwanmi runa-cuna Diosninchita alabäpácun y quiquinta nirag camasha caycaptinpis runa masinpag mana alita rimapäcun. ¹⁰ Chaynuylam alita mana alitapis rima-päcun. Wauguicuna panicuna, chaynuy cayga manam alichu. ¹¹ Tantiya-cäriy. Manam juc pucyulapitaga puchgogwan mishqueg yacu yargamunchu.

¹² Chaynuymi hīguspis mana wayunchu aceitunasta, ni üvaspis wayunchu hīgusta. Chaynuymi puchgog pucyupita mishqueg yacu mana yargamunchu.

Diosninchi gongan yachray imanuy cangan

¹³ Maygayquipis yachrag y tantiyag carga mana yachragtucuylapa shumag cawapäcuy. Alicunalata ruraptiquirämi yachrag cangayqui musyacanga.

¹⁴ Runa masiquita chriquir shonguyquichru rabyaparga ama yarpaychu yachrag cangayquita. Chaynuy carga manam rasunpachu yachrag carcanqui.

¹⁵ Chaypa truquina Diosna mana cäsucog runacuna cangannuy y diablo munanganta ruragnuymi carcanqui. ¹⁶ Chaynuy chriquinacur rabyapäna-curmi mana ali ricanacurcanqui y imayca mana alicunatapis rurarcnqui.

¹⁷ Diosninchipita yachrayta chrasquicungayquega musyacanga pay munangannuy cawaptiqui, runa masiquiwan ali cawaptiqui, wamayänacuptiqui, alita tantiyachishungayquita chrasquicuptiqui, cuyapaptiqui, pitapis ali ricaptiqui, rasuncaglata rimaptiqui, y alicagcunalata ruraptiqui. ¹⁸ Chaynuy cawaptiquim runacuna tantiyacäringa piwanpis ali cawanapag y Diosninchi munangannuy cawanapag canganta.

Diosna mana cäsucogcuna imanuypis cangan

4 ¹ ¿Imanirtag chriquinacur litur cawarcnqui? Chaynuy chriquinacurcanqui mana ali yarpaycuna shonguyquichru captinmi. ² Munangayquita mana tarir ¿imanirtag wañuchipäcunqui? Imaycayogpis cayta munar ¿imanirtag chriquinacur litupäcunqui? Chaypa truquina Diosninchita rugacäringuiman munangayquita taripäcunayquipag. ³ Rugacurpis mana chrasquipäcunquichu manacagcunachru ushapäcunayquipag captinmi.

⁴ ¿Diosna mana cäsucog runacuna! ¿Manachu musyapäcunqui mana alicunata munarga Diosninchita chriquirangayquita? Mana alicunata rurarga Diosninchipa contranmi carcanqui. ⁵ Tayta Dios escribichinganchru niycan: “Runacuna pasaypa chriquinacuycan”. ¿Chayta manacagpag niycanganta yarpäpäcunquichu? ⁶ Runacuna chriquinacuptinpis Diosninchi cuyapar yanapanmi. Chaymi escribichinganchrüpis niycan: “Diosninchi manam yanapanchu quiquin munangannuy cawayta munagcunata. Ali cawayta munagcunatam ichanga cuyapar yanapan”.^f

⁷ Chaynuy caycaptinga Diosninchi munangannuyla cawapäcuy. Satanás munangantaga ama rurapäcuychu. Chaynuy mana ruraptiquega aywacungam. ⁸ Diosninchiman lapan shonguyquipa yäracäriy. Chauraga paypis masmi yanapashunqui. ¡Juchasapacuna! Juchayquicunapita wanacäriy. ¡Diosninchita janan shongula cuyagcuna! Amana mana alicunata yarpäpäcuychu. ⁹ Diosninchita mana cäsucur jucäcäringayquipita laquicärir wagapäcuy. Cushisha canayquipa truquina laquicäriy. ¹⁰ Mana yachragtucuyta Diosninchipa munayninchru cawapäcuy. Chaynuy cawaptiquega Diosninchi “Alitam rurashcanqui” nishunquim.

Mana jamurpägog canapag cangan

¹¹ Wauguicuna panicuna, jucniqui jucniquipis ama jamurpänacäriychu. Pitapis jamurparga Diosninchi ningancunata manam cäsurcanquichu. Sinöga

manacagmanmi chrurarcinqui. ¹²Diosnilanchim nimanchi imata rurananchipag cagta y mana rurananchipag cagtapis. Pay japalanmi munayniyog pitapis ali o mana ali cangantapis ninanpag. Paylam munayniyog salvamānanchipag o infernuman gaycamānanchipag. Chaynuy caycaptinga ¿gam pitag canqui runa masiquita imanuy cangantapis jamurpānayquipāga?

Diosman yāracular imata ruranapāpis cangan

¹³Waquinniquicuna nircanqui: “Waracuna juc marcapa aywashun. Chaychru juc wata aruyar achca guellayta gānayar goyāmushun”. ¡Chaynuy negcuna shumag mayapācamay! ¹⁴Chaynuy nipācurpis gamcuna manam musyapācunquichu wara imanuy canayquipag cagtapis. Pucutay yurircamur illacācungannuymi carcanqui. ¹⁵Chaypa truquinga nipācunquiman: “Diosninchí cawananchitarag munaptinga wactapis o caytapis rurashunmi”. ¹⁶Gamcunaga runatucurmi imatapis rimarcinqui. Chaynuy runatucur rimayga jucham. ¹⁷Chaynuypis alicagta rurayta yachraycar mana rurarga juchācuycanquim.

Rīcucuna runa masinta chriquingan

5 ¹¡Rīcucuna, mayapācamay! ¡Juiciuchru nacanayquipag cagta yarpachracurir gaparaypa wagapācuy! ²Lapanmi imayquicunapis ismunga. Rōpayquicunatapis puyum ushanga. ³Juiciu cananpāna caycaptingapis gamcuna shuntapācushcanqui imaycatapis rīcu capācunalayquipag. Chay shuntangayqui guellayniquicunapis y ōruyquicunapis ushacangam. Chaynuylam gamcunapis ninachru rupaycar ushacāpācunqui. ⁴Ali shimilayquipa arurcachir mana pāgapācuptiquim mincayniquicuna Diosninchita wagar rugacurcan. Paycuna wagar rugacāringantam munayniyog Diosninchí mayasha. ⁵⁻⁶Gamcuna cay pachachru cawarcinqui guellayniqui captin munangayquita rurar. Chaynuypis uchran mana captin juchaynag runacunata wañuchipācushcanqui. Chaynuy rīcuyangayquipitam pishtanapag werayāchisha uywanuy carcanqui.

Mana yamacaypa Diosta shuwācunapag cangan

⁷Wauguicuna panicuna, runacuna chaynuy nacachipācushuptiquipis mana yamacaypa Diosninchí munangannuy Jesucristo cutimungancama cawapācuy. Musyanchim murungancunata pogungancamarag murucogcuna cosechananpag shuwaranganta. ⁸Chaynuylam gamcunapis mana yamacaypa shuwācārinayqui lapan shonguyquipa shumag yāracur. Chaynuy shuwācāriy Señor Jesucristo cutimunānpāna caycaptinga.

⁹Wauguicuna panicuna, ama jamurpānacuychu. Chaynuy mana jamurpānacuptiquega Diosninchí manam juzgapācushunquichu. Payga juzgamānanchipānam caycan. ¹⁰Yarpāpācuy Diosninchipa willacognincuna unay imanuy capācungantapis. Paycuna nacapācurpis mana yamacaypa Diosninchita shuwarāpācuran. Chaynuylam gamcunapis mana yamacaypa Diosninchita shuwarāpācunayqui. ¹¹Fiyupa nacarpis mana yamacaypa yāracogcunaga alim canga. Chaynuy Job pasaypa nacaycarpis Diosninchiman yāracuran. Diosninchí cuyapācog car nacanganpita payta mas aliman chruraran.

¹²Wauguicuna panicuna, ama jurapācuychu, cielupa jutinchru ni pachapa jutinchru ni imapa jutinchrūpis. “Au” niptiquega chaynuy cachun. “Manam”

niptiquega chaypis chaynuy cachun. Chaynuy mana juraypa imatapis parla-päcuy Diosninchí mana castigäshunayquipag.

¹³Maygayquicunapis nacarga yanapäshunayquipag Diosninchita rugacäriy. Cushisha carga Diosninchita alabäpäcuy. ¹⁴Maygayquicunapis gueshyarga yäracog shuntacagcunachru mayor wauguicunata gayachimuy. Paycunam Jesucristupa jutinchru aceitita gamman gaycuycur cuticänayquipag Diosninchita rugacäringa. ¹⁵Lapan shongunpa yäracur Diosninchita rugacäriptinga cuticanquim. Juchäcusha captiquipis Diosninchega perdunäshunquim.

¹⁶Chaymi jucniqui jucniqui juchäcungayquicunata willapänacärinayqui. Chaynuyppam jucniquipag jucniquipag Diosninchita rugacärinqui gueshyangayquipita cuticasha canayquipag. Diosninchí munangannuy cawag runa rugacuptinga chay rugacungan munayniyog caycan. ¹⁷Willacog Elías noganchinuy runalam caran. Mana tamyananpag lapan shongunpa Tayta Diosninchita rugacuptin quimsa wata pulan cay pachaman mana tamyamuranchu. ¹⁸Chaypita yapay Tayta Diosninchí rugacuptin yapay tamyamuran y chracrachru plantacuna yapay wayuyta galaycuran.

¹⁹Wauguicuna panicuna, gamcunapita mayganpis Diosman yäracunganpita ashucuptinga Tayta Diosninchiman yapay yäracunanpag shacyächir ²⁰Tayta Diosninchiman yäracunanpag cutichimurga musyanquim wañuyypita salvangayquita y Tayta Diosninchí achca juchancunapita perdunanganta.

1 SAN PEDRO

Apóstol Pedrupa puntacag cartan

Pedro jutiyog runa cay cartata escribiran. Jesupa discipulun car paywan puriran yachrachingancunata mayar y milagru rurangancunata ricar. Jesús wañunganpita cawarimuptin achcagta Pedro yachrachiran salvaciunta taripäcunanpag. Willacunanpag Jesús acrangancunata payta “Apóstol” nipäcun. Pedrupita masta yachracunayquipag cay versiculucunata ricapäcuy: San Mateo 14.22-33; San Marcos 8.27-33; 9.2-8; 14.66-72; San Lucas 5.1-11; San Juan 1.40-44; 21.15-19; Hechos 2-5; 8.14-25; 10.1-11.18; 12.1-19; 1 Corintios 9.5; Gálatas 2.6-16.

Cay cartata Pedro escribiran may chaychrüpis tiyag wauguicunapag panicunapag. Paycunapa rasanpa cag marcanga gloriachrürag captin “Gorpanuylam cay pachachru carcanqui” niran paycunata. Jesucristuman yäracäringancunata paycuna pasaypa nacapäcunan. Chaynuy nacapäcuptin shacyächinanpag paycunaman cay cartata escribiran.

Saludacuynin

1 ¹Noga Pedro, Jesucristupa apostulninmi, cay cartata gamcunaman apachimü. Gamcuna cay pachachru gorpanuyla carmi Ponto, Galacia, Capadocia, Asia y Bitinia provinciäcunachru mashtacasha carcanqui. ²Manaräpis yuripäcuptiquim imanuy canayquipag cagtapis musyar Tayta Dios mayna acrapäcushushcanqui. Santu Espiritunwan shuntapäcushushcanqui paypag capäcunayquipag, Jesucristo ningancunata cäsucäringancunayquipag y Jesucristo yawarninta jichrayninpa perdunasha capäcunayquipag.

Diosninchipa cuyacuynin y jauca cawaynin gamcunachru ali cayculächun.

Diosman yäracur cushisha cawanapag cangan

³⁻⁴ ¡Señor Jesucristupa Taytan Diosta alabäshun! Paymi pasaypa cuyapämashpanchi yapay yurishanuyna cananchipag mushog cawayman churamashcanchi. Chay ali cawayman churamashcanchi Jesucristo wañunganpita cawarimusha captinmi. Chaymi musyanchi cieluchru Tayta Dios shuwaraycächimanganchi cag herencianchita chrasquinanchipag canganta. Chay herencianchega manam imaypis ushacangachu, ismungachu ni illacangachu. ⁵Diosman yäracungayquipitam pay munayninwan ricarcäshunqui cieluman chrayapäcungayquicama. Cieluchru chrasquinayquipag cagcunataga Diosninchipa camarishanam caycächin, tiempun chrayamuptin gopäcushunayquipag.

⁶Cieluman aywanayquipag captinmi cay pachachru cawangayquicama nacarpis gamcuna cushisha cawarcanchi. ⁷Öro ali canganta musyananchipag chuluchinganchinuy gamcunapis nacarcanchi Diosninchiman

yäracäringayqui ali cangan musyacänapag. Örupitaga yäracuyniqui masmi välin. Yäracuyniqui ali captinmi Jesucristo cutimuptin Diosninchi chrurapä-cushunqui shumag ricasha capäcunayquipag.

⁸Gamcunaga Jesucristuta mana ricasha caycarpis cuyarcanqui. Cananpis payta mana ricaycar yäracurmi pasaypa cushicurcanqui. Chaynuy cushi-cungayquipitaga manam imanuyta parlanayquipäpis atipanquichu. ⁹Chay cushicuyta salvaciunta taringayquipitam. Chaynuy salvasha canayquipämi Diosninchiman yäracurcanqui.

¹⁰⁻¹¹Cay salvaciunpitam Diosninchipa willacognincunapis willacä-riran. Jesucristupa Espiritun paycunata musyachiran Dios cachramungan Salvador nacanapag canganta y munayniyog cananpag cangantapis. Chaymi musyayta munapäcuran Dios cachramungan Salvador pï cangantapis. Chay-nuytis musyayta munapäcuran imay cay pachaman Dios cachramungan Salvador shamunanpag cangantapis. ¹²Chaycunata mana musyaptinmi paycunata Diosninchi musyachiran runacuna chaypitarag musyananpag canganta. Chaycunataga noganchitam willacogcuna musyachimashcanchi cielupita cachramungan Santu Espiritupa munayninwan. Angilcunapis shumag tantiyaytam munarcan Diosninchi imanuyta salvamänanchipag cangantapis.

Juchaynag cananchipag Dios acramanganchi

¹³Chauraga mana ali yarpangayquicunata jaguiriycur shumag cawapäcuy. Ama gongapäcuychu cieluchru salvaciunta chrasquinayquipag cagta. Jesu-cristo cutimuptinmi Diosninchi cuyashushpayqui chay salvaciunta gopä-cushunqui. ¹⁴Cäsucog wamracunanuy capäcuy. Ama cawapäcuychu unay cawangayquinuyta. Chaynuyta cawarayqui Diosninchiman manarag yära-curmi. ¹⁵Chaynuy cawangayquipa truquina mana juchäcuypa, chrurashog-niqui Dios juchaynag cangannuy cawapäcuy. ¹⁶Chaymi escribichinganchrüpis Diosninchi niycan: “Juchaynag capäcuy noga juchaynag cangänuy”.^a

¹⁷Lapan runacunatam imata rurangancunatapis Diosninchi juzganga. Chaymi payta “Tayta” niycarga cay pachachru gorpanuyta cawangayquicama manchapacuypa cawapäcuy. ¹⁸Unay awilluyquicunapita mana ali cawayta yachracäringayquipitam Diosninchi jorgapäcushushcanqui. Ali cawayman jorgushunayquipäga manam guellaywanchu ni öruwanchu rantishushcanqui. ¹⁹Sinöga Jesucristupa yawarninwanmi rantishushcanqui. Runacuna juchan-cunapita perdunasha cananpag sänu carnita wañuchipäcunanpa truquinmi pay cruzchru wañuran. ²⁰Chaynuy wañunanpämi Diosninchi niran cay pachata manarag camar. Chaynuy unay nisha captinmi Jesucristo shamushana gamcuna raycu wañunanpag. ²¹Gamcuna raycu wañusha captinmi Diosninchiman yäracurcanqui. Jesucristuta cawarircachimurmi Diosninchi cieluman apacusha. Chaymi cieluman apashunayquipag canganta musyar Diosninchiman yäracurcanqui.

²²Diosninchipa ali willacuyninta gamcuna cäsucärirmi juchacuna-pita wanacushcanqui yäracog masiquicunata cuyapäcunayquipag. Chaymi jucniqui jucniquipis lapan shonguyquipa cuyanacärinayqui. ²³Chaypämi ali

cawayniquichru yapay yurishanuy carcanqui. Chay cawaytaga manam unay awilluyquicunapitachu chrasquishcanqui, sinöga Diosninchipa willacuyninta chrasquicurnam chrasquipäcushcanqui. Chay ali cawayman chruracog willacuyga manam imaypis ushacanchu. ²⁴Chaymi escribichinganchrüpis Diosninchichi niycan:

“Lapan runacunapis guewanuylam carcan.

Chaynuymi runa puedeg canganpis guewapa waytannuy ushacagla caycan.

Guewapis chaquinmi. Waytapis shushunmi.

²⁵ Diosninchipa willacuyninmi ichanga imaypis mana ushacangachu”.^b

Chay willacuytaga maynam willapäcushushcanqui salvasha capäcunayquipag.

2 ¹Chaymi lapan mana alicunata mana rurapäcunayquichu, manacagcunata pitapis mana nipäcunayquichu, mana runatucärinayquichu, envi-dioso capäcunayquichu, pipa washantapis ama rimapäcunayquichu. ²Chaypa truquinga chayrag yurisha iti wamra chuchuta ashingannuy Tayta Diosninchipa willacuyninta yachracäriy. Chaynuypa alita rurar cawapäcunqui y salvaciunta taripäcunqui. ³Chaynuy canga Señor Jesucristo rasunpa cuyacog cangantaga musyapäcuptiquega.

Jesucristuman yäracogcuna imanuy canganpis

⁴Jesucristuman yäracäriy. Pay cawag ruminuymi caycan. Paytam runacuna cimientupag mana ali rumitanuypis jitaripäcuran. Chaynuy captinpis Tayta Diospag cimientupag alinnincag rumi acrashanuymi caycan. ⁵Gamcunapis cawag ruminuymi carcaycanqui. Rumitanuymi payga shuntaycäshunqui templunta sharcachinanpag. Chaynuypis acrashunqui templunchru Dioslapag rurangan cüracunanuy canayquipämi. Jesucristo raycum Tayta Diosga acrashunqui pay munangan ofrendacunata chruranayquipag.

⁶Chaynuy cananpäga Tayta Dios escribichinganchrüpis niycan:

“Alinnincag acrasa rumi cangantanuy Sión marcaman chrurä.

Payman yäracogcunataga imaypis mana manacaglapäga yäracungachu”.

⁷Gamcuna chay rumiman yäracogcunapäga rumi shumag alim caycan. Mana yäracogcunapämi ichanga Tayta Dios escribichinganchru caynuy ningan cumplinga:

“Wasi ruragcuna ‘mana ali rumim’ nir

jitarangan rumim wasi cimientupag alinnincag rumiman tigrasha”.^c

⁸Chaynuypis jucnin niycan:

“Mitcananpag rumi y ratananpag chagam caycan”.^d

Paycuna mitcanga Tayta Diospa willacuyninta mana cäsucurmi. Paycunapäga chaynuy cananpänam nisha caran.

⁹Gamcunam ichanga acrasa ayllu carcanqui, reypa cürancuna, Tayta Dioslapag raquicungan nacion runacuna, quiquin Tayta Diospa marcan runacuna. Chrurapäcushushcanqui Diosninchichi ali rurangancunata willacärinayquipämi. Paymi jorgapäcushushcanqui chacaychrünuy

cangayquipita achicyagchrünüyna ali cawanayquipag. ¹⁰ Puntataga mana pipapis ayllunchu capäcurayqui. Cananmi ichanga Diospa ayllun carcanqui. Puntataga Diosninchi manam cuyapäpücushurayquichu. Cananmi ichanga cuyapäpücushunqui.

Dios munangannuy cawanapag cangan

¹¹ Cuyay wauguicuna panicuna, cay pachachru gorpanuyta capäcuptiquim gamcunata rugacü mana ali yarpayniquicunata mana rurapäcunayquipag. Mana ali yarpayniquicunata rurarga manam alichu cawaycanqui Diosninchiwan y waquin runacunawanpis. ¹² Ali cawapäcuy Diosta mana cäsucogcunapa ñaupagninchru. Paycunaga mana alita ruragtanuymi rimapäcushunqui. Ali rurangayquicunata ricarmi ichanga Diosninchita alabäpäcunga runacunata juzgangen junag.

Autoridäcunata cäsucunapag cangan

¹³⁻¹⁴ Tayta Diosninchi raycu cay pachachru lapan autoridäcunata cäsucäriy. Mas mandag emperadurta y pay chrurangancag autoridäcunatapis cäsucäriy. Chay autoridäcunaga chrurasha carcan mana ali ruragcunata castigänapag y ali ruragcunata aliman chrurananpag. ¹⁵ Tayta Diosninchega alita rurar cawapäcunayquitam munan. Chaynuypa chay mana tantiyacog runacuna imatapis mana taringachu contrayqui rimananpag. ¹⁶ Librim carcanqui munangayquicunata rurapäcunayquipag. Libri carpis ama mana alicunataga ruraychu, sinöga Diosninchi mandanganta rurag car shumag cawapäcuy. ¹⁷ Lapan runacunata respitäpäcuy. Yäracog masiquicunawan cuyanacäriy. Diosninchitapis manchapacuypa cawapäcuy. Emperadurta respitäpäcuy.

Uywaycuna imanuy cawanapag cangan

¹⁸ Uywaycuna, uywashogniquita ali captin mana ali captinpis respitäpäcuy. ¹⁹ Alita rurangayquipita pipis nacachishuptiquega ama jagayaychu. Chaynuy mana jagayarga alitam rurarcenqui. ²⁰ Juchäcungayquipita nacarga nacanayquipag caglatam nacarcenqui. Alita rurangayquipita mana jagayaypa nacapäcuptiquim ichanga Diosninchi "Alitam rurashcanqui" nipäcushunqui. ²¹ Chaynuy nacanayquipämi Diosninchi chrurapäcushushcanqui. Jesucristo gamcuna raycu nacasha captinmi musyapäcunqui Jesucristo nacayta chrasquingannuyta gamcunapis chrasquinayquipag canganta. ²² Payga manam juchäcuranchu ni pitapis manam casquiparanchu. ²³ Runacuna ashliptinpis payga manam ashlirancho. Nacachiptinpis manam juraparanchu. Chaypa truquinga Diosninchimanmi yäracuran runacunata lapan rurangacunapita juzgananpag. ²⁴ Juchäcunganchipitam juchaynag caycarpis cruzchru wañuran. Manam juchäcur cawananchipächu wañuran, sinöga alilata rurarna cawananchipämi. Chaynuy nacaran juchanchicunapita perdunasha cananchipämi. ²⁵ Puntataga ogracasha üshanuy capäcurayqui. Cananmi ichanga Jesucristuwanna carcanqui. Paymi ricapäcushunqui üsha micheg üshancunata ricangannuy.

Majayogcuna ali cawanapag cangan

3 ¹ Chaynuypis, warmicuna, gosayquita cäsucur cawapäcuy. Chaynuypa maygayquipapis gosayqui Tayta Diospa willacuyñinta mana criyegcäga

ali cawangayquita ricar pipis imatapis mana niycaptin Tayta Diospa willacuyninman criyngam. ²Ali shumag cawangayquita y Tayta Diosta manchacacuyta cawagta ricar quiquilan tantiyacunga. ³Cuyaylapag canayquipag manam agchayquita alicachicunayquirächu, öruwan adornacunayquirächu, ni ali röpata jaticunayquirächu caycan. ⁴Sinöga caycan piwanpis shumag ali shonguyquiwan cawaymi. Chaynuy cawaymi Tayta Diosninchipag shumag ali caycan. ⁵Chaynuymi Diosman yäracur paypa promësancunata cumplinapag shuwarangan unay warmicunapis ali shongu capäcuran. Paycunapis gosanta cäsucur cawapäcuran. ⁶Chaynuy Sarapis gosan Abrahamta cäsucur shumag respitar “Taytalä” niran. Chaynuy alita rural cawarga Saranuymi gamcunapis carcanqui. Paynuy gamcunapis mana manchacuyta imaypis alilata rurapäcuy. ⁷Chaynuypis, warmiyog runacuna, gamcuna warmiquiwan shumag tantiyanacäriy. Warmiqui gamcunapita mas pishi tüpay carcan. Chaynuypis mana ushacaypa cawayman ishcaquita chrurapäcushushcanqui. Chaynuy captin warmiquita shumag ricapäcunayqui. Chaynuy ali cawapäcuy rugacungayquicunata Diosninchi mayapäcushunayquipag.

Ali ruranganpita nacapäcungan

⁸Chaynuylam lapayquipis juc shongunuyla, juc ayllunuyla cuyanacur, cuyapänacur y piwanpis mana litur cawapäcunayqui. ⁹Pipis mana alita gampag ruraptinga ama mana aliwanga cutichipäcuychu. Ni ashlishuptiquipis ama ashlipäcuychu. Chaypa truquinga chriquishogniquitapis ali cawayman chrurananpag Diosninchita rugacäriy. Gamcunatapis Diosninchi chrurapäcushurayqui ali cawayman chrurapäcushunayquipämi. ¹⁰Escribichinganchrüpis Diosninchi niycan:

“Pipis ali cawayta munarga
y cushisha cawayta munarga
mana alicunata ama rimachunchu ni casquicuchunchu.

¹¹Mana ali ruraycunapita ashucur alilata rurachun.
Piwanpis ali cawachun.

¹²Ali ruragcunataga Diosninchi shumagmi rican
y lapän rugacungancunatapis mayanmi.
Mana ali ruragcunapämi ichanga contran caycan”.^e

¹³Alilata rurapäcuptiquega manam pipis nacachipäcushunquimanachu. ¹⁴Alita rurangayquipita nacachishuptiquega ali cawaychrümi cawarcinqui. Chaymi pitapis mana manchacärinayquichu. ¹⁵Chaypa truquinga yarpachracäriy Señor Jesucristo munangannuy cawapäcunayquipag. Pipis “¿Imanirtag Jesucristuman yäracunqui?” nir tapushuptiqui ali shimilayquipa tantiyachinayquipag listula carcay. ¹⁶Ali cawanayquipag yachracungayquinuyla imaypis cawapäcuy. Jesusman yäracur ali cawangayquita ricarmi rimashogniquicuna pengacunga. ¹⁷Mana alita rurangayquipita nacanayquipa truquinga mas alim canman alita rurangayquipita nacaptiqui, Diosninchi chaynuy nacanayquita munaptinga.

¹⁸⁻¹⁹Chaynuymi Jesucristupis nacaran. Juchaynag caycarpis paymi juchanchicuna raycu wañuran Diosninchiwan alina cawananchipag. Chaynuy

espíritu car prësü caycag almacunaman aywaran chaychru willacunapag. ²⁰Chay almacunaga caran Noé cawangan wichan mana cäsucog runacunapa almancuna. Mana cäsucog captinpis Diosninchí paycunata mana juclachu castigaran. Sinöga shuwararan arcata Noé rurayta ushangancama. Chay arcaman yacog pusag runacunala salvacäriran arcata yacu wampuchiptin. ²¹Chaynuy salvasha captin chay arcata wampucheg yacoga bautizacungayqui yacunuymi caycan. Bautismoga manam armacunayquipächu, sinöga “Juchä-cunapita perdunaycalämay” nir Diosninchita rugacunayquipämi. Chay-nuy-pam salvashana caycanqui Jesucristo wañunganpita cawarimusha captin. ²²Cielumannam pay cuticusha. Cananga caycan Diosninchipa derëchacag lädunchrünam pay cangannuy cananpag. Chaymi lapan diablucunapita y waquin munayniyogcunapitapis mas munayniyog Jesús caycan.

Unaycag cawayniquita jaguirinayquipag cangan

4 ¹⁻²Jesucristo nacasha caycaptinga gamcunapis camaricussha carcay nacay chrayamuptin nacanayquipag. Chaynuy nacarmi yachracur-canqui juchapita wanacur Diosninchí munangannuyna cawapäcunayquipag. ³Diosman mana yäracog runacunanuyga manana juchäcärinayquichu. Puntatam ichanga paycunanuy jucwan jucwan puñucärir, mana alicunalata munapäcur, upyapäcular, upyacurcur cällicunachru mana alita rimapäcur y runa rurangan idulucunata adoräpäcur cawapäcurayqui. ⁴Diosman mana yäracog runacunawan mana ali ruraycunachru mana puripäcuptiquinam chay runacuna mana tantiyapäcunchu imanir paycunawan mana shuntacäpäcungayquitapis. Chaymi gamcunapa washayquita rimapäcun. ⁵Chay-pitam paycuna Diosninchita cuentata gopäcunga. Cawagtapis wañushatapis juzgananpänam payga caycan. ⁶Chaynuy lapan runata juzgananpag captinmi Diosninchipa ali willacuyninta willacogcunapis willacäriran. Chaynuy willacunganpitam Jesucristuman yäracogcunaga wañurpis paywanna cawarcan.

Yachrayta goshungayquiwan runa masiquita yanapänayquipag cangan

⁷Imaycacunapis ushacänanpag cag höra chrayaycämunnam. Chaymi ali cawar mana gongaypa Diosninchita rugacärinayqui. ⁸Shumag cuyanacäriy. Chaynuy cuyanacurmi mana alita rurashuptiquipis perdunänacur cawar-canqui. ⁹Wasiquicunaman chrayapänacurpis mana jamurpänacuypa chras-quinacärinqui. ¹⁰Diosninchí goshungayqui yachraycunawan runa masiquicunata yanapäpäcuy. Chaynuy yanaparga Diosninchí munangannuy-mi rurarcinqui. ¹¹Pipis Diosninchipa ali willacuyninta willacurga ama willacuchunchu quiquin yarpangantaga. Chaypa truquina willacuchun Diosninchí ningannuy-la. Chaynuy pitapis yanaparga yanapächun Diosninchí quiquinta yanapangannuy-la. Chaynuyga rurapäcunqui Jesucristo y Diosninchipis alabasha cananpämi. ¡Munayniyog Diosninchí imaycamapis alabasha cachun! Amén.

Nacarpis cushisha cawananchipag cangan

¹²Cuyay wauguicuna panicuna, fiyupa nacarpis: “¿Imanirtag caynuy nacaycä?” nir ama nipäcunquiman-chu. ¹³Chaypa truquina Jesucristo nacan-gannuy nacarga cushicäriy. Chaymi pay achicyaypa achicyar cutimuptinna

pasaypa cushicärinqui. ¹⁴ Jesucristuman yäracungayquipita pipis ashlishuptiquega ama laquicäriychu. Diosninchipa Santu Espiritunmi gamcunachru imaypis caycanga. ¹⁵ Pengaypämi nacapäcun runa masinta wañuchegcuna, suwacuna, jatichicuna, y mana alicunata ruragcuna. ¹⁶ Jesucristuman yäracungayquipita nacarmi ichanga mana pengacärinayquichu. Pengacärinayquipa truquina Diosninchita alabäpäcuy. ¹⁷ Diosninchiman yäracogcunapag nacaycuna chrayamushanam. Diosman yäracogcunapis nacaycatinga juiciu junagchru ¡Diosninchipa ali willacuyininta mana chrasquicogcuna imanuyrag nacapäcunga! ¹⁸ Diosninchi munangannuy cawagcunapis nacaytarag salvacuycatinga ¡imanuyrag canga mana ali fiyu y juchasapa runacunawan!^f ¹⁹ Chaymi Tayta Diosninchi munangannuy nacagcunaga alita rurapäcuchun y imaypis cumpleg camagninpa munayninman vïdanta chrurapäcuchun. Ningancunataga pay imaypis cumplinmi.

Mayor wauguicuna imanuy cananpag cangan

5 ¹ Mayor wauguicuna, nogapis gamcunanuy mayor wauguim cä. Jesucristo nacangancunataga ricashcämi. Nogapis gamcunanuyimi Cristuwan gloriachru cashag. Chaymi gamcunata caynuy tantiyächí: ² Diosninchiman yäracogcunataga üsha micheg üshancunata ricangannuy shumag ricapäcuy. Paycunatam Diosninchi gamcunaman chruramusha. Chaymi pipis “Shumag ricapäcuy” nishunayquitaräga ama shuwaräpäcuychu. Chaynuypis guellay rayculaga ama rurapäcuychu, sinöga Diosninchi munangannuy cushi cushila lapan shonguyquipa rurapäcuy. ³ Munayniquichru caycag runacunata patrúnuyga ama mandanquichu. Chaypa truquina ali cawapäcuy, gamcunata ricacushushpayqui paycunapis ali cawanapag. ⁴ Chaynuy captiquim munayniyog Jesucristo cutimur “Alitam rurashcanqui” nishunquipag.

Diospa munayninchru car imanuy cananpag cangan

⁵ Chaynuy mösupis jipashpis, mayor wauguicunata cäsucäriy. Lapayquicuna mana yachragtucular respitänacur cäsunacäriy. Chaypitam escribichinganchrüpís Diosninchi niycan: “Diosninchi manam yanapanchu quiquin munangannuy cawayta munagcunataga. Ali cawayta munagcunatam ichanga cuyapar yanapan”.^g ⁶ Chaymi Diosninchipa munayninchru caycarnaga respitänacärinayqui. Chaynuy captiquim tiempun chrayamuptin paypis chrurapäcushunqui respitädu capäcunayquipag. ⁷ Diosninchi cuyaycäshuptiquega ima yar pangayquicunatapis paypa munayninman chruraycäriy.

⁸ Diosninchi munangannuy cawarga mayag mayagla carcay. Chriquishogniqui Satanasga micanaycag leunnuypis pitapis taringancagtaga ushananpämi puriycan. ⁹ Chaynuy catinga Diosninchiman imaypis yäracäriy. Chaymi Satanás munangantaga ama rurapäcuychu. Musyarcانquim nacangayquinuyta may chaychrüpís wauguinchicuna paninchicuna nacarcanganta. ¹⁰ Cay pachachru nacangayquipitam Diosninchi tichachipäcushunqui payta shumag cäsucog y payman shumag yäracog canayquipag. Diosninchim cuyacuyinwan chrurapäcushushcanqui chipipaycag gloriachru imaycamapis Jesucristuwan cawanayquipag. ¹¹ ¡Diosnilanchim imaypis munayniyog caycan! Amén.

Carta ushanan

¹²Silvanoga Diosninchiman shumag yäracog wauguim. Paywanmi cay cartata escribimü. Caycunata escribimü Diosninchi rasunpa cuyashungay-quita tantiyapäcunayquipämi. ¡Payta ama jaguiriychu!

¹³Babiloniachru yäracogcuna salüdunta apachicamun. Paycunatapis gamcunatanuymi Diosninchi acrasha. Chaynuymi Marcuspis, wamränuy car, salüdunta apachicamun.

¹⁴Cuyanacur saludanacäriy.

Jesucristupa munayninchru cagcunapag jauca caway cayculächun. [Amén.]

2 SAN PEDRO

Apóstol Pedrupa ishcaycag cartan

Pedro jutiyog runa cay cartata escribiran. Jesuspa discipulun car paywan puriran yachrachingancunata mayar y milagru rurangancunata ricar. Auquin carna wañunapña caycanganta musyaran. Chaymi cay cartata escribiran runacuna Jesuspita yachracungancunata yarpächinanpag.

Chay wichan mana alita yachrachegcuna purircaran “Diosninchi munan munangan-chicunalata rurar cawananchitam” nir yachraycächir. Chaynuypis yachrachiran “Jesucristo mananam cutimunganachu” nir. Chaymi Pedro cay cartata escribiran yachrachicuynincunata mana chrasquicärinanpag. Chrasquicunarpa truquina munaran runacuna Jesuspita yachracungancunata mana gongananta.

Saludacuynin

1 ¹Noga, Simón Pedro, Jesucristo mandanganta rurag apostulninmi, gamcunaman cay cartata apachimü. Tayta Dios nogacunata yäracachipäcamangannuy lam gamcunatapis pay yäracachipäcushushcanqui. Chaynuy yäracachisha caycanchi Jesucristo alilata rurag captinmi. Paymi Diosninchi y Salvadurninchi. ²Diosninchita y Señor Jesucristuta ali canganta tantiyacuyniquipa, cuyacuyninwan jauca cawayninpis gamcunachru shumag cayculächun.

Yäracogcuna imanuypis cananpag cangan

³⁻⁴Diosninchi ali canganta tantiyacuyninchipam munayninwan yanapaycämanchi mana ushacaypa cawananchipag y pay munangannuy cawananchipag. Ali cayninpa acramashpanchim nimashcanchi alicagcunata noganchipag rurananpag canganta. Chaynuypam alilata ruragna capäcunqui Diosninchi ali rurag cangannuy. Chaymi manana cawapäcunqui nachu runacuna mana alita yarpay cay pachachru cawangannuyga. ⁵Chaymi gamcuna shumag yarpachracärinayqui Diosninchiman yäracur ali cawapäcunayquipag. Chaynuypis shumag tantiyacärinqui, ⁶shonguyquicuna mana ali yarpangancunata amana rurapäcunquinachu, Diosninchi munangannuy mana yamacaypa cawapäcunqui, ⁷wamayänacärinqui, chaynuypis shumag cuyanacärinqui.

⁸Chaynuy cawayta waran waran yachracäringayquega ali caycan Señor Jesucristupita masta musyapäcunayquipag y alita rurapäcunayquipag. ⁹Chaynuy mana cawagcäga gapranuy mi carcan. Chaynuyga carcan juchancunapita perdunasha canganta gongasha carmi. ¹⁰Chauraga, wauguicuna panicuna, lapan shonguyquipa shumag yarpachracur ali cawapäcuy. Chaynuypam

rasunpa musyapäcunquipag Diosninchi chrurashungayquita y acrashungayquita. Chaynuy ali cawarga manam juchäcuymän imaypis cutipäcunquichu. ¹¹Chaynuy capäcuptiqui Salvamagninchi Señor Jesucristo cushisha chrasquipäcushunquipag paypa munayninman yaycapäcunayquipag.

¹²Chaymi imaypis chaycunata yarpaycächishayqui, musyaptiquipis y rasuncagta shumag yachracusha captiquipis. ¹³Cawangäcama gamcunata yarpaycächishayqui. ¹⁴Señor Jesucristo musyachimashanam wañucunäpäna canganta. ¹⁵Imaycanuy papis yarpaycächi, wañucupti gamcuna cay ningäcunata mana gongaypa yarpäpäcunayquipämi.

Diosninchipa willacuynin rasuncag cangan

¹⁶Señor Jesucristo munayninwan cutimunanpag canganta yachrachingäga manam quiquipa yarpayniläpitachu. Sinöga quiquicunam ricashcä munayniyog canganta. ¹⁷Paytam Tayta Dios chruraran alipag ricasha cananpag gloriapita caynuy nimur: "Payga cuyay Wamrämi. Paypitam noga cushisha caycä". ¹⁸Cielupita chaynuy nimunganta Cristuwan jirca puntachru carcar quiquicunam mayapäcurä.

¹⁹Chaynuypam shumag musyanchi Diosninchipa willacognincuna escribincuna rasuncag canganta. Chay escribincunaga chacaychru purinanchipag achquinuymi caycan. Chaymi chay escribincunata cäsucur alita rurarcinqui. Chaynuyla cäsucäriy Cristo cutimungancama. Cutimungan junagmi lapan imanuy cangantapis tantiyachishunqui. Chayga canga pacha waraptin imatapis shumag ricangayquinuymi. ²⁰Ichanga shumag tantiyacunquiman. Tayta Diospa willacognincuna escribinganta runacuna quiquilapitaga tantiyayta mana atipanchu. ²¹Willacogcunaga manam quiquinpa yarpaylanpitachu rimaran. Chaypa truquina Santu Espíritu rimachiptinmi Tayta Diospita cangan willacuyta willacuran.

Mana alitata yachrachegcuna imanuy cangan

2 ¹Israel naciunchru Diospa willacognintucogcuna cangannuymi gamcunachrupis Diospa willacognintucogcuna canga. Paycunaga sacrilapam mana ali yarpaynincunata yachrachipäcunga. Chaynuy yachrachirmi salvamagninchi Jesucristutapis mana chrasquicuyta munapäcunchu. Chaymi Diosninchi paycunata infiernuman gaycunga. ²Paycuna mana ali ruraycunachru pengaypag cawapäcungannuymi achcag cawapäcunga. Chaynuy cawapäcupitinmi rasuncag yachrachicuypag waquin runacuna mana alita rimapäcunga. ³Guellaylapag wañurmi mana alicunata yachrachir gamcunata casquipäshunqui. Chaymi paycunapäga infieru camarishana caycan. Chaynuy castigasha cananpämi unaypita pachana niran Tayta Diosninchi.

⁴Juchäcogcag angilcunatapis Diosninchi mana perdunaranchu. Perdunänanpa truquina infiernuman gaycuran, juzganan junagcama yanayaychru wichrgaränapag. ⁵Chaynuypis Diosninchi mana perdunaranchu tamyawan ushacächingan unay juchasapa runacunata. Chaychru salvaran ganchris runacunatawan Noëläta. Runacunata Noë willaparan Diosninchi munangannuy cawapäcunapag. ⁶Chaynuypis Sodoma y Gomorra marcacunata uchrcayangan-cama Diosninchi rupachiran ninawan. Chaynuy castigaran Diosninchi castigacog canganta juchayog runacuna shumag tantiyacäri napag. ⁷Chay marcacunata

rupachinanpag caycar Lot jutyog runalata salvaran. Pay ali runa car pasaypa laquicuran chay fiyu runacuna pengaypag cawapäcunganta ricar. ⁸Paycunacagchru tiyar waran waran mana ali rurangancunata ricar pasaypa laquicuran.

⁹Tayta Dios munangannuy cawagcunataga nacaypita pay jorguyta musyanmi. Chaynuypis musyanmi juchayogcunata castiguchru charayta. Chaymi juiciu junagchrüna juchäcogcunata infiernuman gaycunga.

¹⁰Chaymi shongun munangannuy mana ali ruraycunalachru cawagcunata y mana mayacogcunata Diosninchí castiganga. Chay runacunaga runatucur mana manchacuypa chipipaycagcunatapis ashlipäcun. ¹¹Cieluchru caycag angilcuna, chay chipipaycagcunapita mas callpayog y munayniyog caycarpis, chaycunata Diospa ñaupagninchru mana ashlipäcunchu. ¹²Chay mana alita yachrachegcunam ichanga uywacunanuy yarpayniynag carcan. Manam tantiypäcunchu imapita rimapäcungantapis. Uywacunanuy wañuchisha canalanpämi yuripäcusha. Y mana ali ruraynincunalachrümi wañunga. ¹³Waquincunata nacachipäcunganpitam chaynuy wañunga. Waran waran imatapis manacagcunata rurapäcur cushicärin. Micapäcunayquipag shuntacangayquicunachrüpis pengaypämi imatapis rurapäcun.

¹⁴Warmicunata ricarpis munapan. Manam yamacäpäcunchu jucha rurayta. Janan shongula yäracogcunatam mana alicunata yachrachipäcun. Imapäpis malag capäcun. Chaynuy canganpitam paycunata Diosninchí infiernuman gaycunga. ¹⁵Diosninchí munangannuy mana cawarmi ogracashanuy purircan. Beorpa wamran Balaam guellay raycula mana alita rurangannuyimi imatapis rurapäcun. ¹⁶Mana alita rurananpag aywaycaptin Balaampa bürrun runanuy rimarir payta amacharan.

¹⁷Chay mana alitata yachrachegcunaga chaquisha pucyu nirag y usya pucutay niragmi carcan. ¡Paycunapäga maynam camarisha caycan yananyaycag chacay, imaycamapis chaylachru wichrgaräpäcunanpag!

¹⁸Quiquincuna ali cangalantam parlapäcun, manacagcunata rimar. Juchancunata chayrag jaguirisha cagcunata shimita gopäcun mana alita rurapäcunanpag. ¹⁹Chay runacunata libri cananpag promitircan. Chaynuy niptinpis quiquincunapis esclävucuna cangannuy juchacunata rurarcen. Chay juchacunata ruray paycunata ushacächinga. Musyanganchinuyispis imapis runata vinctiptin pay esclävunnuy caycan.

²⁰Salvamagninchí Señor Jesucristupita tantiyacurmi cay pachachru mana ali ruraycunata jaguirir mana ali ruraycunaman yapay cutirga unay canganpitapis mas peurmi ricacunga. ²¹Chay mana alita yachrachegcunaga Diosninchipa mandamientuncunata yachraycarpis yapaymi mana ali ruraynincunaman cutipäcusha. Chaynuy cananpäga Diosninchipa ali willacunyinta ama chrasquicunmanchu caran. ²²Chaynuy ruragcunapäga rasuntachrar runacuna nipäcun: "Algoga cutichinganta yapaymi cutipan. Limpiu cananpag armachishapis cuchega yapaymi mituchru gochrpan".^a

Señor Jesucristo imanuy cutimununpag cangan

3 ¹Cuyay wauguicuna panicuna, cay cartawanga ishchay cutinam gamcunaman cartata apachimü. Ishchanchrüpis munashcä ali

tantiyacärinayquitam. ²Diosninchipa willacognincuna escribingancunata yarpäpäcuy. Chaynuypis yarpäpäcuy Salvamagninchi Señor Jesucristo ningancunata. Paypa apostulnincuna carmi chaycunata yachrachipäcurä.

³Cay ningäta shumag tantiyacäriy. Jesucristo cutimunanpäna caycaptinmi juchäcuylachru cawagcuna ricacämunga. Diosman yäracogcunata asipänan casha caynuymi nipäcunga: ⁴“¿Imanirtag Cristoga ‘Cutimushämi’ nircur mana cutimunrächu? Ayllücunapis shuwararcangalanchrümi wañur ushacasha. Y cay pachapis galaycunganpita lapan imaycapis chaynuylam caycan”. ⁵Chaynuypis nipäcurmi mana tantiyapäcunchu cieluta Diosninchi munayninwan camanganta y cay pachata yaculapita camanganta. ⁶Chaynuypis manam tantiyapäcunchu Diosninchi cay pachachru cawagcunata yacuwan wañuchinganta. ⁷Cay pachata Diosninchi munayninwan camangannuylam cay pachata y cieluta shuwaraycächin ninawan ushacächinanpag. Chaynuymi juiciu junagchru ushacächinga. Chay junagmi mana ali rurag runacunata infiernuman gaycunga.

⁸Chaynuypis, cuyay wauguicuna panicuna, cayta ama gongapäcuychu: Diosninchipäga juc junag waranga watanuymi. Y waranga wata juc junagnuylam. ⁹Chaynuypis caycaptinmi waquin runacuna yarpaptinpis promitinganta cumplinanpag Tayta Dios aläpa mana shuwaranchu. Ichanga pay shuwaraycan runacuna juchacunapita wanacur pay munangannuyna cawapäcunantam. Payga manam munanchu pipis juchalanchru wañunanta.

¹⁰Señor Jesucristo mayänipitam, suwa mayänipita shamungannuy shamunga. Pay cutimuptinmi cielupis manchariypag bunruraycar ushacanga. Ninawanmi lapan imaycatapis ushacächinga. Y cay pacha rupaycarmi lapan ushacanga.

¹¹Chaynuypis lapan imaycapis ushacäna caycaptinmi gamcuna mana juchäcurna Diosninchi munangannuy shumag cawapäcuy. ¹²Chaynuypis ali cawar lapan shonguyquipa shuwäcäriy Señor Jesucristo jucla cutimunanpag. Chay junagmi cielupis ninawan ushacanga. Chaynuypis lapan imaycapis chuluycälarmi ushacanga. ¹³Noganchim ichanga shuwaraycanchi mushog cieluta y mushog pachata. Chaynuypis cananpäga Diosninchim nimashcanchi. Chay mushog pachachrüga Diosninchi munangannuylanam lapanpis alina canga.

¹⁴Chaymi, cuyay wauguicuna panicuna, caycunata shuwararcarga juchaynagna cawapäcuy, ali cawaychru caycagta Diosninchi taripäcushunayquipag ¹⁵Caytapis tantiyacäriy: Runacuna salvacunanta munar Señor Jesucristo juclaga manam cutimungarächu. Cay salvaciunpitaga cuyay wauguinchi Pablupis gamcunaman escribimushanam Diosninchi gongan yarpayninwan. ¹⁶Lapan cartancunachrümi salvaciunpita yachrachipäcushushcanqui. Chay cartancunachrüga canmi tantiyananpag sasacagcuna. Chay sasacagcunapitaga yachragtucogcuna y Diosninchiman janan shongula yäracogcuna mana alitam yachrachipäcun. Chaynuylam yachrachipäcun Diosninchi escribichinanchru waquincag yachrachicucunapitapis. Chaynuypis yachrachinganpitam infiernuchru nacapäcunga.

Carta ushanan

¹⁷Chaymi, cuyay wauguicuna panicuna, caycunata musyaycarnaga chrasquicarärinquiman juchasapa runacunapa mana ali yachrachicuyinincunata.

Diosninchiman ali yäracäringayquipitapis guepaman cutiräinquiman.

¹⁸ Salvamagninchi Señor Jesucristuman mas yäracäriy y cuyacog canganta shumag yachracäriy. ¡Pay alabasha cachun canan y imaycamapis! Amén.

1 SAN JUAN

Apóstol Juanpa puntacag cartan

Juan jutiyoq runa cay cartata escribiran. Juantawan Santiaguta discípulun cananpag Jesús acrarán. Manam cay cartalatachu Juan escribiran, sinöga 2 San Juan y 3 San Juan cartacunata, y San Juan y Apocalipsis librucunatapis paymi escribiran. Willacunanpag Jesús acranganpita Juanta “Apóstol” nipäcun.

Juanpita masta yachracunayquipag cay versiculucunata ricapäcuy: San Marcos 3.17; 10.35-45; San Lucas 5.10-11; 9.51-55; San Juan 13.23-25; 19.25-27; Hechos 3.1-10; 4.1-22; Gálatas 2.9.

Auquinna caycar cay cartata Juan escribiran Jesusman lapan yäragocunaman. Chay wichan mana alita yachrachegcuna puripäcuran caynuy yachrachir: “Manarag bautizacurga Jesús manam Dios cachramungan Salvadurchu caran. Y chaynuy cruzchru wañunanpag caycarnaga mananam Dios cachramungan Salvadurnachu caran” nir. Chaynuy yachrachipäcuran: “Runa masiquiwan ali o mana ali cawangayquega Diospäga manam imananpischu” nir. Chaymi Juan cay cartata escribiran chay mana ali yachrachicuycunata mana chrasquicärinanpag, lapanwanpis cuyanacärinanpag y Diosninchiwan mana ushacaypa cawanapag canganta musyapäcunanpag.

Cawayman chruramagninchi Jesucristo

1 ¹⁻² Cawayman chruramagninchi Jesucristupitam gamcunaman escribimü. Diosninchi imatapis manarag camaptinmi Jesucristo caycaranna. Tayta Dioswan caycanganpita noganchiman shamuptinnam pay ningancunata mayapäcurä. Quiquintam ricapäcurä. Chaynuy quiquicunam payta yatapäcurä. Payta ricapäcungäpitam gamcunata willapä pay mana ushacaypa cawanganta. ³ Chaymi ricapäcungäta y mayapäcungäta gamcunata musyarcächi lapanchipis juc shongunuy la cawananchipag. Chaynuy lapanchi cawaycanchi Tayta Dioswan y Wamran Jesucristuwan. ⁴ Chaymi caycunata gamcunapag escribimü cushisha cawapäcunayquipag.

Diosninchi juchaynag cangannuy juchaynag cawanapag cangan

⁵ Cay yachrachicuytam Jesucristo yachrachipäcamaran y chaytam gamcunata willapä: Diosnincheqa achquinuy. Paychrüga manam ima chacaypis canchu.

⁶ Mayganchipis “Dioswan alim cawä” niycar juchäcurga chacaychru puriy-cagnuy larag cawaycanchi. Chaynuy carga casquicuycanchim rimanganchichru y ruranganchichru. ⁷ Diosninchi munangannuy cawarga juchaynag car achicyagchru puregnuymi cawaycanchi, Diosninchi achicyagchru cangannuy. Chaynuy cawarmi lapanchipis juc shongunuy la cawaycanchi. Chaymi Diospa

Wamran Jesucristo yawarninta jichrayninpa lapan juchanchicunapita jorgamanchi.

⁸Mayganchipis “Juchaynagmi cä” nirga quiquilanchim juchaynagtucuy-canchi. Rasuncagta manam rimaycanchichu. ⁹Chaymi laquicur perdunta rugacur Diosninchita willapänanchi lapan juchäcunganchicunata. Chaynuy willapashaga yäracuypag y alilata rurag carmi juchanchicunata perdu-nämäshun y lapan juchäcunganchicunapita jorgamäshun. ¹⁰Chaymi mayganchipis “Manam juchäcushcächu” nirga Diosninchita casquitanuy ricaycanchi. Chaynuy carga Diosninchi ninganta manarämi rasunpa chrasquicushcanchirächu.

Jesucristo favurninchi cangan

2 ¹Cuyay wamränuy cagcuna, gamcunaman mana juchäcärinayqui-pämi cay cartata apachimü. Ichanga mayganchipis juchäcushaga Tayta Diospa ñaupagninchru juc caycanmi favurninchi sharcunanpag. Chay favurninchi sharcüga Jesucristum. Payga alilata ruragmi. ²Juchasapa cashapis juchanchicunapita Diosninchi perdunämänanchipag paymi wañuran. Manam nogalanchipächu wañuran, sinöga lapan runacuna intëru cay pachachru cagcunapäwanmi.

Diosninchi ningannuy cawanapag cangan

³Diosninchipa mandamientucunata cäsucur cawarmi musyanchi paypa munayninchrüna caycanganchita.

⁴Maygan runapis “Diosninchipa munayninchrümi caycä” niycar Diosninchipa mandamientucunata mana cäsucur cawarga casquicuyanmi. Rasuncagtaga manam rimaycanchu. ⁵Dios ninganta cäsucurmi ichanga payta rasunpa cuyaycanchi. Chaynuypam musyanchi Diosninchiwan ali cawaycanganchita. ⁶Maygan runapis “Dios munangannuy cawaycä” niycarga cawachun Jesucristo cawangannuy.

Cuyanacunapag yachrachingan

⁷Cuyay wauguicuna panicuna, cay cartachru apachimungä mandamiento manam mushogchu. Chaypa truquina chay mandamientuta galaycunanpita pacha unaynam musyapäcurayqui. Chay unay mandamientutam mayapäcushcanquina. ⁸Chaynuy captinpis cay apachimungä mandamientoga mushogmi. Mandamientuta cumplirmi Jesucristo cuyacog caran y gamcunapis chay mandamientuta cumplirmi cuyanacurcanqui. Cuyanacuyta manarag yachrarga chacaychrünuymi cawarayqui. Cananmi ichanga cuyanacuyta tantiyachishungayquipita achicyagchrünuyna carcanqui.

⁹Maygan runapis “Dios munanganta rurarmi achicyagchrünuy cawaycä” niycar wauguinta paninta chriquirga chacaychrünuy juchalanchrürämi cawaycan. ¹⁰Wauguinta paninta cuyagcagmi ichanga Diosninchi munangannuy cawar achicyagchrünuy cawaycan. Chaynuy cawarga manam juchäcunganachu. ¹¹Wauguinta paninta chriquegcäga chacaychrünuymi cawaycan. Chaynuy carmi mana musyanchu imata ruraycangantapis.

¹²Wamracuna, gamcunapag escribimü Jesucristo raycu juchayquicunata Diosninchi perdunäshungayquipitam.

¹³ Taytacuna, gamcunapag escribimü unaypita pacha cawag Jesucristupa munayninchru cawapäcuptiquim.

Mösucuna y jipashcuna, gamcunapag escribimü Satanasta vincipäcuptiquim.

Wamracuna, gamcunapag escribimü Tayta Diospa munayninchru cawapäcuptiquim.

¹⁴ Taytacuna, gamcunapag escribimü unaypita pacha cawag Jesucristupa munayninchru cawapäcuptiquim.

Mösucuna y jipashcuna, gamcunapag escribimü Dios ningancunata lapän shonguyquipa chrasquicur Satanasta vincipäcuptiquim.

¹⁵ Diosta mana cäsucog runacuna cangannuyga ama capäcuychu. Paycunanuy cagcunaga manam Tayta Dios munangannuychu cawarcan. ¹⁶ Diosta mana cäsucogcunaga mana alicunata yarpäpäcun, lapän ricangancunata quiquilanpag cananta munapäcun, y imancunapis captin runa tucärin. Chaynuy cayga manam Tayta Dios munangannuychu caycan. ¹⁷ Diosta mana cäsucur cay pachachru cawagcuna ushacangam. Diosninchi munanganta ruragcagmi ichanga paywan imaycamapis cawanga.

Cristupa contrancagcuna cangan

¹⁸ Cuyay wamränuy cagcuna, cay pacha ushacänanpänam caycan. Cristupa contrancag runa shamunanpag canganta musyapäcungayquinuymi cananga achcagna ricacämusha. Chaynuypam musyanchi cay pacha ushacänanpäna caycanganta. ¹⁹ Chay contran sharcogcunaga noganchiwanmi juntapäcog. Noganchiwan juntacasha caycarpis paycunaga manam Cristumanchu yäracä-risha. Cristuman rasunpa yäracurga noganchiwanmi carcanman caran. Chaynuypam musyanchi Cristuman noganchinuy lapanga mana yäracunganta.

²⁰ Gamcunataga Juchaynagcag goshushcanqui Santu Espirituta. Chaynuypam rasuncagta musyapäcunqui. ²¹ Chaynuy musyapäcuptiquim gamcunaman cartacamü. Chaynuypis musyapäcunquim mana ali yachrachicuyga Diosninchipita mana canganta. ²² Chaymi musyapäcunqui mayganpis “Jesús manam Dios cachramungan Salvadurchu” nir yachrachegcuna casquicircanganta. Chaynuy casquicogcunaga Cristupa contrancunam carcan. Chaynuy carmi Jesucristuta y Tayta Diostapis mana chrasquicuycanchu. ²³ Pipis Jesucristuta mana chrasquicogcunaga Tayta Diostapis manam chrasquicärinchi. “Jesucristoga Diospa Wamranmi” negcagmi ichanga Tayta Diostapis chrasquicun.

²⁴ Chaymi Jesucristupita yachracäringayquicunata ama gongapäcuychu. Chayta mana gongarga Tayta Dioswan y Wamran Jesucristuwan juc runanuylam imaypis cawarcanqui. ²⁵ Mana ushacaypa cawananchipämi Jesucristo nimashcanchi.

²⁶ Caycunataga escribimü mana alita yachrachegcunata mana chrasquipäcunayquipämi. ²⁷ Chaynuy mana chrasquinayquipämi gamcunachru caycag Santu Espirituta Jesucristo gopäcushushcanqui. Quiquin Santu Espiritum Diosninchi ningancunata lapanta tantiyarcächishunqui. Payga manam mana alita yachrachishunquichu. Chaymi juc yachrachicuytaga pipis mana yachrachipäcushunayquichu. Chauraga Santu Espiritu yachrachishun-gayquinuyla Cristuwan imaypis cawapäcuy. ²⁸ Cuyay wamränuy cagcuna,

yachrachimanganchinuyla Cristuwan cawarmi pay cutimuptin mana pengacushunpächu. ²⁹Musyanchim Diosninchi alilata rurag canganta. Chaymi pipis Dios munangannuy alilata ruraptinga musyanchi Diosninchipa wamran canganta.

Tayta Diospa wamrancuna imanuy cangan

3 ¹¡Tayta Dios pasaypa cuyamashpanchim “Wamräcunanam canqui” nimanchi! Y rasunpam wamrancuna canchi. Wamranna canganchita Diosman mana yäracogcuna manam tantiyapäcunchu. ²Cuyay wauguicuna panicuna, cananga Diosninchipa wamrancunanam caycanchi. Ichanga manam musyanchirächu Jesucristo cutimuptin imanuy cananchipag cagtapis. Imanuy pis pay canganta ricarmi ichanga noganchipis paynuyna cashunpag. ³Chaymi payta shuwaraycagcunaga juchaynag cayman chrayaycan, Jesucristo juchaynag cangannuy.

⁴Juchäcuyga Diosninchi ningancunata mana cäsucuyimi. Chaymi lapanpis juchäcogcäga Diosninchi ningancunata mana cäsucurchu. ⁵Musyanchim juchäcuyacunapita jorgamänanchipag Jesucristo cay pachaman shamunganta. Payga juchaynagmi. ⁶Chaymi pay munangannuy cawagcunaga mana juchäcurchu cawan. Lapanpis juchäcogcunaga manam paypa munayninchrüchu caycan ni imanuy cangantapis manam tantiyacunchu.

⁷⁻⁸Cuyay wamränuy cagcuna, mana alita yachrachegcunapa yachrachicuy ninta chrasquicarärinquiman. Unaypitana Satanás juchäcog cangannuy juchäcuychru cawagcäga Satanaspä munayninchrü carcan. Alita ruragcagmi ichanga juchaynag carcan, Diosninchipa Wamran Jesucristo juchaynag cangannuy. Payga shamusha Satanaspä munayninta manacagman chruranapämi. ⁹Diosninchita chrasquicusha cagcunaga manam juchäcurnachu cawan. Diosninchi gongan cawaychrünam cawarcan. Chaymi Diospa wamran caycarnaga mana juchäcunannachu. ¹⁰Mana alita rurag cäga y wauguinta paninta mana cuyagcäga manam Diosninchipa wamranchu. Chaynuypam musyanchi Diosninchipa wamran o Satanaspä wamran pï cangantapis.

Lapanchipis cuyanacunanchipag cangan

¹¹Lapanchipis cuyanacunanchipag canganta unaypita pachanam musyashcanchi. ¹²Caín cangannuyga ama cashunchu. Satanás munanganta rurar Caín wauguinta wañuchiran. Musyanchim imanir chaynuy wañuchingantapis. Wañuchiran wauguin rurangancuna ali captin y quiquin rurangancuna mana ali captin.

¹³Chaymi, wauguicuna panicuna, Diosman mana yäracogcuna chriqui-mashapis mana laquicunanchichu. ¹⁴Wauguinta paninta mana cuyagcäga wañushanuyimi carcan. Wauguinchicunata paninchicunata cuyarmi ichanga musyanchi wañushanuy canganchipita alina cawaycanganchita. ¹⁵Wauguinta paninta chriquegcäga runa masinta wañuchegnuymi caycan. Y pipis runa masinta wañuchegcäga mana ushacaypachu mana cawaycan.

¹⁶Noganchi raycu Jesús wañusha captinmi musyanchi imanuy cuyanacuy cangantapis. Chaynuylam noganchipis camaricusha caycänanchi runa masinchi raycu wañunanchipag. ¹⁷Imaycanchipis caycaptin runa masinchita nisidächru caycagta ricaycar mana yanaparga Diosninchi cuyamanganchinuychu manam

cuyaycanchi. ¹⁸ Cuyay wamrānuy cagcuna, janan shongulaga ama cuyana-cuychu, sinöga cuyanacäriy imachrüpis rasunpa yanapānacur. ¹⁹ Chaynuy cuyanacurmi musyanchi Diosninchipa canganchita y pay mana castigāmānanchipag canganta. ²⁰ Chaymi mana yarpānanchichu castigāmānanchipag canganta. Diosninchega musyanmi imanuy canganchitapis.

²¹ Cuyay wauguicuna panicuna, castigasha cananchipag canganta mana yarparnam ichanga musyanchi Diosninchi chrasquicamanganchita.

²² Chaymi munangannuy cawashaga lapan mañacunganchicunata gomāshun. ²³ Diosninchega nimanchi Wamran Jesucristuman yāracunanchipāmi y lapanchi cuyanacunanchipāmi. ²⁴ Payman yāracur cuyanacurga paywanmi cawaycanchi, y pay noganchiwanmi caycan. Noganchiwan caycanganta musyanchi Santu Espirituta gomanganchipitam.

Diospa Espiritun y contranpa espiritun

4 ¹ Cuyay wauguicuna panicuna, ama yangajinaga yāracäriychu “Noga Diospa willacogninmi cā” negcunaman. Cay pachachrüga achcagmi carcan casquicogcuna. Paycunaga Diospa willacognintucog capācun. Chaymi shumagrag tantiyapācunayqui chay willacogcuna Diospa Espiritunwan canganta o mana cangantapis. ² Tayta Diospa Espiritunwan canganta musyanchi “Jesucristoga shamuran rasunpa runam” nir criyip-tinmi. ³ Jesucristo runa canganta mana criyegcunaga manam Diosninchipa Espiritunwanchu carcan, sinöga Cristupa contrancagwanmi carcan. Paycuna shamunanpag cangantaga mayapācushcanquim. Y mayangayquinuylam cay pachachrüna carcan.

⁴ Cuyay wamrānuy cagcuna, gamcunaga Diosninchipanam capācunqui. Gamcunawan caycag Dios mas munayniyogmi mana alita yachrachegcunawan caycag Satanaspitaga. Chaynuy captinmi chay mana alita yachrachegcunata vincipācushcanqui. ⁵ Paycunaga manam Diosninchipitachu. Chaymi yachrachipācun runacuna yarpangancunalata. Y chaynuy mana alita yarpagcunalam paycunataga chrasquicäripis. ⁶ Nogacunam ichanga Diosninchipa willacuyninta yachrachipācū. Chaymi Dios munanganta ruragcunaga chrasquicäriman. Mana ruragcunam ichanga mana chrasquicärimanchu. Chaymi maygan runapis yachrachingācunata chrasquiptin musyanchi Diospa Espiritunwan canganta. Yachrachingācunata mana chrasquiptinmi ichanga musyanchi Satanaswan canganta.

Dios cuyamanganchinuy cuyanacunanchipag cangan

⁷ Cuyay wauguicuna panicuna, Diosninchi cuyacog cangannuy noganchipis cuyanacushun. Chaynuy pipis runa masinta cuyapagcāga Diosninchipa wamranna caycan. Chaynuypis pay munangannuy cawaycan. ⁸ Diosninchega cuyacogmi. Chaymi runa masinta pipis mana cuyagcāga Diosninchi munangannuychu mana cawaycan. ⁹ Cuyacog cangantaga Diosninchi musyachimashcanchi japalan Wamranta cay pachaman cachramurmi. Chaynuy cachramuran imaycamapis paywan cawananchipāmi. ¹⁰ Chay cuyacuyga manam noganchi Diosta cuyanganchipitachu, sinöga pay noganchita cuyamanganchipitam. Chaynuy cuyamashpanchim Wamran Jesucristuta cachramusha cruzchru wañuyninpa juchanchicunapita perdunasha cananchipag.

¹¹Cuyay wauguicuna panicuna, Diosninchi chaynuy cuyaycämashaga lapanchipis cuyanacushun. ¹²Diosninchitaga manam pipis ricashachu. Cuyanacurmi ichanga musyanchi Diosninchi noganchiwan caycanganta. Chaymi Diosninchi cuyacog cangannuy noganchipis cuyanacuycanchi.

Diosninchiwan cawar cuyanacunanchipag cangan

¹³Diosninchi Espiritunta gomanganchipitam musyanchi Dioswan caycanganchita y Diosninchi noganchiwan caycanganta. ¹⁴Jesucristuta ricapäcusha carmi caynuy willacäri: “Jesucristuta Tayta Dios cachramusha lapan runacunata salvananpämi”.

¹⁵Chaymi Diosninchipa Wamran Jesús canganta criyegcäga Diosninchiwan caycan y Diosninchi paycunawan caycan. ¹⁶Chaynuy pam musyanchi y criyinchí Dios cuyamanganchita.

Diosninchega cuyacogmi. Chaymi cuyacog carga Diosninchiwan caycanchi y Diosninchi noganchiwan caycan. ¹⁷Chaymi Jesucristo cuyacog cangannuy noganchipis cuyanacuycanchi. Chaynuy cuyanacurmi musyanchi juicio junagchru Diosninchi chrasquimänanchipag canganta. ¹⁸Diosninchi chaynuy cuyaycämashaga ama yarpäshunchu castigämänanchipag canganta. Castigasha cananchipag yarparga manam musyanchirächu Diosninchi rasunpa cuyacog canganta.

¹⁹Diosninchi cuyamanganchipitam payta cuyanchi. ²⁰Pipis “Noga cuyämi Diosta” niycar runa masinta chriquirga casquicuyanmi. Runa masinta mana cuyarga ¿imanuyparag mana ricacag Diosninchita cuyanman? ²¹Jesucristum nimashcanchi: “Diosta cuyagcäga runa masintapis cuyachun” nir.

Diospa Wamranman yäracunanchipag cangan

5 ¹Pipis “Dios cachramungan Salvadormi Jesusga” nir criyegcäga Diospa wamranmi. Tayta Diosta cuyagcäga wamrancunatapis cuyanmi. ²Diospa wamrancunata rasunpa cuyaycanganchita musyanchi Diosta cuyar y ningancunata rurarmi. ³Tayta Diosninchita cuyayga caycan mandamientuncunata cäsucuyumi. Mandamientuncunaga manam sasachu ruranapag. ⁴Tayta Diospa wamran cagcunaga Diospa contran runacunata vincipäcun. Tayta Diosman yäracuyninchipa Diospa contran runacunata vincipäcunchi. ⁵“Diosninchipa Wamranmi Jesusga” negcunalam Diospa contran runacunata vincipäcun.

Wamran Jesucristupita musyachingan

⁶Jesucristo cay pachaman shamur yacuchru bautizacuran y wañur yawar-ninta jichraran. Manam bautizacushalachu, sinöga cruzchru wañur yawar-nintapis jichraran. Chaynuy canganta musyachimanchi Santu Espiritum. Payga manam casquicunchu. ⁷Diospa Wamran Jesús canganta quimsagmi musyachimanchi [cieluchru: Tayta Dios, Wamran Jesús, y Santu Espíritu. Chay quimsan juclaylam.] ⁸Chaynuy pis Jesús yacuwan bautizacusha captin, Santu Espiritupa munayninwan milagrucunata rurasha captin y wañur yawarninta jichrasha captinmi musyanchi Diospa Wamran canganta. ⁹Chaynuy pam Diosninchi musyachimashcanchi Wamran Jesucristupita. Runacuna ningancunatapis chrasquicuycarga Diosninchi ningancunataga masrämi chrasquicunanchi. ¹⁰Chaymi Diospa Wamranta chrasquicogcäga criyipäcun

Diosninchi Wamranpita musyachimanganchicunata. Mana chrasquicogcäga Diosninchi casquicog cangantam yarpäpäcun, Wamran Jesucristupita musyachimanganchita mana criyir. ¹¹Diosninchega mana ushacaypa cawaytam gomashcanchi. Chay cawaytaga tarishcanchi Wamran Jesucristuta chrasquicuyninchipam. ¹²Chaymi Diosninchipa Wamran Jesucristuta chrasquicogcäga mana ushacaypa cawayta taripäcushana. Mana chrasquicogcagmi ichanga chay cawayta mana taripäcunrächu.

Ushanan yächicuy

¹³Cay cartata gamcunaman escribimü Tayta Diospa Wamranman yäracäringayquipita mana ushacaypa cawaychrünam caycanganta musyapäcunayquipämi.

¹⁴Tayta Diosman yäracunchim. Yäracur pay munangannuy rugacushaga mayamanchi. ¹⁵Chaynuy mayamasham musyanchi imata mañacunganchitapis gomänanchipag canganta. ¹⁶Maygayquipis wañuyman mana apacog juchata jucnincag yäracog masiqui ruraycagta ricarga Tayta Diosninchita paypag rugacuy. Chauraga Tayta Diosninchi payta cawayta gonga. Canmi wañuyman apacog jucha. Chay juchata ruraycagpag rugacärinayquipämi ichanga mana nïchu. ¹⁷Lapan mana ali ruraycunaga jucham. Ichanga wañuyman mana apacog jucha canmi.

¹⁸Diospa wamrancunaga mananam juchäcurnachu cawan. Paycunataga Diospa Wamran Jesucristum ricaycan mana juchäcunanpag. Chaymi Satanás ima ruraytapis mana puedinnachu. ¹⁹Musyanchim Diospana canganchita y cay intëru pacha Satanaspä munayninchru caycangantapis. ²⁰Chaynuypis musyanchim Diosninchipa Wamran Jesucristo shamunganta. Pay shamurnam tantiyachimashcanchi Diosninchiwän ali cawananchipag canganta. Cananga Diosninchiwännam cawaycanchi. Diosninchiwän cawarnam Wamran Jesucristuwanpis cawaycanchi. Jesucristoga rasuncag Diosmi y pay mana ushacaypa noganchita cawachimanchi.

²¹Cuyay wamränuy cagcuna, lutan yachrachegcunata cuydädu chrasquiräinquiman. [Amén.]

2 SAN JUAN

Apóstol Juanpa ishcaycag cartan

Cay cartata escribisha caran juc mayor wauguim. Bibliapita yachrag runacuna yarpan pay apóstol Juan canganta. Chaynuy yarpan cay cartachru yachrachicuynin Juanpa puntacag cartannuy iwal captin.

Cay cartata apachisha caran acrangan warmiman y wamrancunaman. Waquin runa yarpan paycuna juc warmipag y wamrancunapag apachinganta. Waquinna yarpä-päcun paycuna Jesucristuman yäracog shuntacagcunapag apachinganta.

Juan shacyächisha jucnin jucninpis cuyanacunanpag y Jesucristupa yachrachicuy-ninman yäracuyta süguinanpag.

Chaypitana Juan niycan paycunata watucuyta munanganta.

Saludacuynin

¹Noga mayor waugui cay cartata Dios acrangan warmiman y wamrancunaman apachimü. Noga gamcunata lapan shongüpam cuyä. Manam noga-lachu sinöga Jesucristupa willacuyninta chrasquicusha cagcunapis lapanmi cuyapäcushunqui. ²Paypa willacuynin shongunchichrümi caycan y chay-nuylam imaycamapis canga. Chaypitam gamcunata cuyä. ³Tayta Diosninchi y Tayta Diosninchipa Wamran Jesucristo cuyapaycamäshun y jauca cawayta goycamäshun. Chaynuy cachun Jesucristupa willacuyninta chrasquicusha y jucninchi jucninchipis cuyanacucashaga.

Cuyanacunanpag tantiyachingan

⁴Noga pasaypam cushicushcä waquin wamrayquicuna Jesucristupa willacuynin ningannuyla cawarcagta tarir. Chaynuy cawarcan Tayta Diosninchi mandamanganchinuylam. ⁵Cuyay warmi, gamta rugacü jucninchi jucninchipis cuyanacunanchipag. Gampag cay escribiycämungä mandamientoga manam mushogchu sinöga cay mandamientuta unay galaycunanpitanam cäsucuranchi. ⁶Cuyanacuyga caycan Tayta Diospa mandamientuncuna ningannuy cawaymi. Galaycunanpita pacha mayapäcungayqui mandamientoga caycan cuyanacur cawananchipämi.

Lutanta yachrachegcunapita cuydacärinanpag tantiyachingan

⁷Cay pachachru achcagmi runata engañar puriycan. Chay runacuna Jesucristo rasunpa runa canganta mana criyipäcunchu. Chaytam chay runacuna willacärin. Chay runaga engañadurmi y Cristupa contranmi caycan. ⁸Chaypita gamcuna cuydacäriy imayca rurangayquipis mana manacaglapag mana cananpag. Chaynuypa chrasquinayquipag cagta lapanta chrasquinayquipag.

⁹Pipis Jesucristo yachrachinganpita jucnuy yachrachicuyta chrasquegcäga manam Diostachu chrasquicusha. Jesucristo yachrachingalachru cagcunam ichanga Tayta Diosta y Wamran Jesucristutapis chrasquicusha. ¹⁰Mayganpis gamcunaman shamuptin y Jesucristo yachrachinganta mana apamuptinga ama wasiquimanpis chrasquipäcunquichu ni saludäpäcunquichu. ¹¹Pipis saludagcäga chay runata mana ali ruraynincunata ruräshegnuymi caycan.

Carta ushanan

¹²Noga gamcunata ninäpag achcarämi caycan. Ichanga cartalachru manam niyta munächu. Gamcunaman watucog shamuyta munaycä quiqui gamcunawan parlanäpag. Chaychrünam lapanchi cushisha goyäshunpag. ¹³Dios acrangan ñañayquipa wamrancuna salüdunta apachicamun. [Amén.]

3 SAN JUAN

Apóstol Juanpa quimsacag cartan

Cay cartata mayor waugui Gayo jutiyog runaman apachiran. Bibliapita yachrag runacunam yarpan cay cartata apóstol Juan escribīganta. Chaynuy yarpan cay cartata y Juanpa ishca y cag cartantapis mayor waugui escribisha captin. Chaynuypis yarpan cay cartachru yachrachicuynin Juanpa puntacag cartannuy iwal captin. Gayupämi ichanga pĩ canganpis mana musyacanchu.

Juan cushicuran Jesucristupa willacuynin ningannuyla Gayo cawanganpita. Chaynuypis cushicuran chrayag yachrachegcunata Gayo pachachinganpita.

Diotrefista Juan mana alipag ricaran mandangancunata mana cäsucuptin. Chaynuypis mana alipag ricaran chrayag yachrachegcunata mana pachachinganpita ni waquin yäracogcuna chay yachrachegcunata pachachiyta mana munanganpita.

Demetriupämi ichanga alita niran.

Nircurna Juan niran Gayuta watucuyta munanganta.

Saludacuynin

¹Noga mayor waugui cay cartata cuyay Gayuman apachimü. Payta noga lapan shongüпам cuyä.

Gayupag Juan rugacungan

²Cuyaynĩ Gayo, Tayta Diosninchita rugacuycä payman shumag yäracun-gayquinuy, imaycachrүpis ali canayquipag y ima gueshyapis mana charishu-nayquipag. ³Noga pasaypa cushicushcä Jesucristupa willacuynin ningannuy cawaycangayquita waquin wauguicuna chrayamur willamaptin. ⁴Noga pasaypam cushicü wamränuyypis yäracog masicuna Jesucristupa willacuynin ningannuyla cawagta mayar.

Gayo yanapäcog canganpita apóstol Juan cushicungan

⁵Cuyaynĩ, gam shumag alitam ruraycanqui waquin wauguicunata imalachrүpis yanapar. Mas alitarag ruraycanquipis juc lädupita chra-yamog wauguicunata yanapar. ⁶Paycuna yäracog shuntacagcunapa ñaupagninchrүmi willacärisha paycunata cuyar yanapangayquita. Paycunata Tayta Diosninchi munangannuy yanapayculay aywarcanganpa aywapäcunanpag. ⁷Paycunaga Jesucristupa willacuyninta willa-curmi purircan. Willacur puripäcunanpag Tayta Diosta mana cäsucog runacunataga imatapis manam mañacushachu. ⁸Chaymi noganchi paycunata yanapänanchi chaynuypa Jesucristupa willacuyninta willacäshinapag.

Diótfefes imanuy canganpitapis ningan

⁹Yäracog shuntacagcunaman cartata apachimurä. Ichanga Diótfefes chaychru mandag cayta munar nogacuna mandangäta cäsucuyta mana munanchu. ¹⁰Chaymi chrayamurna tapushag imanir chaynuy ruraycangan-tapis. Nogacunapa washäcunata rimalarshi y casquicur manacagcunata willa-pacuycarshi puriycan. Chaylatachu manash ruraycan sinöga wauguicuna chrayagtapis manash chrasquinchu. Chrasquiyta munagcunatapis chrasqui-nanta manash munanchu y chrasquegcagtaga yäracog shuntacagcunapita garguycanshi.

Demetrio ali cawangan

¹¹Cuyayni Gayo, mana alita ruragcunanuyga ama ruraychu. Chaypa truquina alilata ruragcunanuy alilata ruray. Alita ruragcäga Tayta Dios-ninchipam carcan. Mana alita ruragcäga Tayta Diosninchiwanchu manam caycan.

¹²Demetriupäga ali cawanganpita lapan runacunam parlapäcun. Jesu-cristupa willacuynin ningannuymi pay ali cawaycan. Pay ali cawanganpi-taga nogacunapis parlapäcümi y gam musyanquim nipäcungäga rasuncag canganta.

Carta ushanan

¹³Noga gamta ninäpag achcarämi casha. Ichanga cartalachru manam niyta munächu. ¹⁴Gamman juclam shamuyta munaycä. Chaychrümi gamwan parlashunpag.

¹⁵Jauca cawaycärilay. Caychru cag amigunchicuna salüdunta gampag apachicamun. Gampis chaychru cag amigunchicunata jucninta jucninta salü-duläta goyculay.

SAN JUDAS

San Judaspa cartan

Cay cartata Judasmi escribiran. Judas Santiagupa wauguinmi caran. Payga manam Jesucristuta entregag cag Judas Iscariotichu caran.

Chay wichan lutan yachrachegcuna puripäcuran caynuy yachrachir: “Dios cuyapä-manchim. Chaymi ali canganta mana ali cangantapis munangalanchita ruraptinchipis Tayta Diosninchi mana castigämäshunchu”. Lutanta yachrachir chaynuy puriptinmi Judas laquicuran Jesucristuman yäracog masincuna chay lutan yachrachiyacunata chrasquipänapag canganta yarpar. Chaymi cay cartata chay lutan yachrachegcunata mana chrasquipänapag apachiran.

Saludacuynin

¹Noga Judas, Jesucristo mandanganta rurag runa y Santiagupa wauguin cay cartata Tayta Dios acrangana yäracogcunaman apachimü. Paycuna Tayta Diospita cuyasham y Jesucristupita cuydasham carcan. ²Gamcuna cuyapä-cuyta y jauca cawayta chrasquicärilay.

Pantachicogcunapa yachrachicuyninpita cuydacärinanpag cangan

³Cuyay wauguicuna panicuna, pasaypa munarä gamcunatapis nogatapis Jesucristo salvamanganchipita tantiyachir cartata apachimuyta. Ichanga cananrag cay cartata apaycächimü rugacunäpag Jesucristupa yachrachicuynin-cunapita mana ashucärinayquipag. Chay yachrachicuycunata Jesucristuman yäracogcunata maynam yachrachicasha caran. ⁴Gamcunaman Tayta Diosta mana cäsucog runacuna sacrilapa yaycamusha. Chay runacunapäga unaypit-tanam Diosninchi escribichingancunachru castigasha cananpag escribisha caran. Chay runacunaga Tayta Dios cuyapämanganchi raycu mana alita rura-päcun. Chaynuypis japalan munayniyog Señor Jesucristunchita niegapäcun.

Pantachicogcunata Dios castigänapag cangan

⁵Musyapäcuptiquipis gamcunata yarpächiyta munä Israel runacunata Egipto naciunpita Tayta Diosninchi jorgacamur payman mana criyegcuna-taga ushacächinganta. ⁶Chaynuylam maychru cananpag cangantapis jagui-riyog angilcunatapis imaypis yananyaycagchru cadinawan Tayta Dios wichr-garaycächin juzganapag juicio final junag chrayamungancama. ⁷Chaynuy Sodomachru, Gomorrachru y muyuregnin marcacunachru tiyag runacuna-tapis warmicunapis olgucunapis jucwan jucwan puñunganpita y olgupura y warmipura puñunganpita Tayta Diosninchi mana upeg ninawan castigaran. Chaynuy rurasha pi maypis ricacunapämi.

⁸ Chaynuymi chay pantachicogcuna “Tayta Diosninchí suyñuynichru nimasha” nir olgupis warmipis jucwan jucwan puñurcan. Chaynuyla munay-niyogcunatapis mana cäsüpäcunchu y angilcunatapis ashlipäcun. ⁹ Moisespa cuerpun janan Satanaswan arcangel^a Miguel litupäcur Miguel manam Satanasta ashli juzgayta munaranchu sinöga: “Tayta Diosmi olgupäshunqui” niran. ¹⁰ Chay runacunaga mana reguingancunapag mana alita rimapäcun. Paycunaga uywacunanuy mana tantiyacog carmi imatapis lutanta rurapäcun. Chaynuy canganpitam paycunaga castiguman aywapäcunga.

¹¹ ¡Cuyapaypämi paycuna canga! Paycuna Caín cawangannuymi cawapä-cusha. Guellayta gänanan casham Balaam cangannuy paycunapis casha. Tayta Diosninchipa contran Coré sharcunganpita ushacangannuymi usha-cäpäcunga.^b ¹² Cuyanacur micapäcunayquipag shuntacangayquicunachrüpis mana pengacuypa micapäcun, upupäcun; respitacuyninpis mana canchu. Waquinta cuydananpa truquinga quiquilanmi cuydacun. Wayra usya pucutayta purichingannuymi paycunaga puripäcun. Wayunanpag tiempunchru mana wayog yüranuymi capäcun. Yürata sapirir jitariyauptin ishca cuti chaquicashanuymi carcan. ¹³ Paycunaga lamarchru fiyupa pulchagyar ganra espümata jitarimungannuymi ima ruranganpis pengacuypag caycan. Paycunaga capäcun estrëlla maypapis aywangannuymi. Chaynuy capäcunganpita yananyaycagchrümi castigasha capäcunga.

¹⁴ Adanpita miragcuna Enocama sogtam caran. Manaräpis imapis pasaptin pasanapag cagta chay runacunapag Enoc niran: “Señurninchí yupaytapis mana atipaypag angilnincunawan aywamunga. ¹⁵ Pay lapan runacunata juzganga. Diosta mana respitagcuna lapan mana alita rurangancunapita y paypa contran pasaypa rimapäcungancunapita castiganga”. ¹⁶ Paycunaga imata chrasquirpis mana contentacunchu, jamurpäcun. Quiquincuna munan-galannuy mana alita ruranganta ashipäcun. Alabacur imatapis parlapäcun. Engañanan casha imaycatapis alita rimapäcun.

Jesucristuman yäracogcunata shacyächingan

¹⁷ Ichanga, cuyay wauguicuna panicuna, yarpäpäcuy Señor Jesucristupa apostulnincuna unayna caynuy ninganta: ¹⁸ “Ushanan tiempuchrünaga asipäcog runacuna cangam. Chay runacuna Diosta mana cäsucur quiquin munangannuylam cawapäcunga”. ¹⁹ Chay runacunam yäracogcunata chri-quinacachir raquicächin. Munangannuy cawapäcungannuyla cawapäcun y paycunachru Santu Espiritu mana canchu.

²⁰ Ichanga, cuyay wauguicuna panicuna, Jesucristupa yachrachicuynin-cunata yachracungayquinuyla imaypis cawapäcuy. Santu Espiritu tanti-yachishungayquinuyla Tayta Diosninchita rugacäriy. ²¹ Dios gamcunata cuyashunquim. Chaymi imaypis payta cäsucur cawapäcuy. Shuwäpäcuy cuya-päshushpayqui juc junag Señor Jesucristo mana ushacaypa cawayta goshu-nayquipag canganta.

a 1.9 Arcangel manam jutichu caycan, sinöga lapan angilcunapa mandagnin ninanmi caycan.

b 1.11 Waquinta Caín wañuchinganta musyanayquipag liyinqi Génesis 4. Balaam ima rurangantapis musyanayquipag liyinqi Números 22. Coré imanuy ushacangantapis musyanayquipag liyinqi Números 16.

²² Cuyapäpäcu y criyinanpag o mana criyinanpäpis mana musyagcunata. ²³ Waquinta salwapäcu y ninachru rupag aywananpag caycagta. Waquintana cuyapäpäcu. Ichanga paycunapita cuydacäriy. Paycunapaga röpancunapis millanaypag pasaypa mana ali juchacunawan juchäcushanuymi ganra caycan.

Carta ushananpag Tayta Diosta alabangan

²⁴ Munayniyog Tayta Diosninchim mana juchäcärinayquipag cuydarcäshunqui y paypa ñaupagninman chrayachishunqui cushishata y juchaynagta. ²⁵ Señor Jesucristo cayninpa [imaycatapis musyag] japalan Tayta Dios salvamagninchi alabasha respitasha munayniyog imaypis caran y cananpis y imaypis imaycamapis cayculächun. Amén.

APOCALIPSIS

Tayta Diosninchi ricachingancunata Juan escribigan

Jesucristupa discipulun Juanmi cay Apocalipsis libruta escribigan. Chaynuy escribiganpäga Tayta Diosninchi cachramungan angilmi Juanta ricachiran cay pachachru y cieluchru imapis pasanapag cagcunata. Chay ricachingancunatanam Juan escribigan noganchi imanuy nacarpis wañunganchicama Jesucristuman yäracunanchipag.

Cay libruchrümi musyachimanchi Jesucristo cutimunanpag canganta. Chaynuypis musyanchi lapan runacuna cawarimuptin Jesucristo juzganapag canganta y payman yäracogcuna imaycamapis ñaupagninchru cawanapag canganta.

Manarag cay Apocalipsis libruta escribirmi Juan escribigan San Juan libruta. Chay libruta liyirmi musyanchi cay pachachru Jesucristo imanuy cawangantapis. Chaynuypis Juan escribigan quimsa cartata. Chay cartacunapa jutinmi 1 San Juan, 2 San Juan y 3 San Juan. Lapan chay escribiganapis Bibliachrümi escribiraycan.

Libro galaycunan

1 ¹Caymi caycan Jesucristuman yäracogcunata pay musyachinanpag Tayta Diosninchipita chrasquigan. Chay chrasquigan caran jucla imaycapis pasanapag cagmi. Jesucristo angilninta cachramuran pay mandanganta ruragnin Juanta musyachinanpag. ²Paymi Tayta Diosninchipa willacuyñinta rasunpa willacusha y Jesucristo ricachingancunata y lapan ricangancunata rasunpa willacusha. ³Cushicungam libruchru ima pasanapag cag escribiraycagta waquincuna mayananpag liyegcäga. Y cushicungam cay libruchru escribiraycagcunata mayar cäsucogcunaga. Cay ricachingancuna nagana cumplinapänam caycan.

⁴Asia provinciachru ganchris marcacunachru yäracog shuntacagcunaman Juan cay cartata apachimun. Canan caycag, imaypis casha cag, aywamunanpag cag Tayta Diosninchi y mandananpag jamacunan ñaupagninchru caycag ganchris espiriticuna cuyapaycärishunqui y jauca cawayninta goycärishunqui. ⁵Chaynuy Jesucristupis cuyapaycärishunqui y jauca cawayninta goycärishunqui. Paymi Tayta Diosninchi ricachingancunata rasuncagta willacog. Paymi wañushacunapita puntata cawarimusha. Paypa munayninchrümi cay pachachru lapan mandag reycunapis caycan.

Jesucristo cuyamanchim. Juchapita perdunasha cananchipag yawarninta jichrar wañusha. ⁶Noganchipitam juc naciunta Jesucristo rurasha y cüracuna cananchipag chruramashcanchi paypa Taytan Dios mandanganta ruranchipag. ¡Pay imaycamapis munayniyog y alabasha cayculächun! Amén.

⁷Pay pucutaywan shamunga. Lapanmi payta ricapácunga. Wañuchegcunapis ricapácungam. Payta ricar cay pachachru lapan casta runacunam laquicaringa. Au, chaynuymi canga. Amén.

⁸Tayta Diosninchi nin: “Nogam galaycunan y ushanan caycä”. Paymi imaycapäpis munayniyog Señurninchi y canan caycag, imaypis casha cag y aywamunanpag cag.

Jesucristuta Juan ricangan

⁹Noga Juan Jesucristuman yäracog masiqui carmi wauguiqui caycä. Jesucristuman yäracog carmi nogapis gamcunanuy nacarpis awantaycä y gamcunawan Tayta Diospa munayninman chrayashag. Tayta Diosninchipa willacuy-ninta y Jesucristupa willacuy-ninta willacungäpitam Patmos islachru caycarä.

¹⁰Y Jesucristuta adoräna domingo junag Santu Espiritupa munayninchru caycarä. Chaychrümi guepächru tucamuptin cornëta gaparimognuy fiyupa gayacamogta mayarä. ¹¹Chaychru nimuran: “Lapan ricangayquita escribiy. Nircurna Asia provinciaman ganchris marcacunachru yäracamag shuntacagcunaman apachiy. Chay caycan Éfeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia y Laodicea”.

¹²Chauraga pï parlaycämungantapis ricanäpag guepaman muyurcurä. Chaychrümi ricarä örüpita ganchris candelërucuna caycagta. ¹³Chay ganchris candelërucuna chraupinchrümi runa niraycagta ricarä. Caycaran chraqui puntancama röpan jatisha y pëchunpa örüpita cinturunwan wachcashä. ¹⁴Umanpis agchanpis yurag millwanuy y rajunuy yurag caran. Nawin-nam rauraycag ninanuyrag caran. ¹⁵Chraquincuna lijasha chichipaycag broncinuyrag caran. Fundir hörnuchru chipipaycämognuy caran. Rimanganpis achca yacu bunrurayla aywar gaparagnuy caran. ¹⁶Derëcha cag maquinchru ganchris estrëllacunata charararan. Shiminpitanam juc espäda ishcan lädunpa afilasha yargarämuran. Cärannam inti fiyupa achicyangannuy chipiparan.

¹⁷Ricarnam ñaupagninman wañushanuy ratarä. Ichanga derëcha cag maquina janäman chruraycur nimiran: “Ama manchariychu. Nogam galaycunan y ushanan caycä. ¹⁸Cawaycagmi caycä. Wañusham carä. Cananmi ichanga cawashag imaypis mana wañuypa. Nogam wañushacuna caycanganpa llävintapis chararä. ¹⁹Lapan ricangayquicunata escribiy: canan imanuy caycangantapis y pasanapag cangantapis escribiy. ²⁰Caymi caycan derëcha cag maquichru pipis mana musyangan chararangä estrëllacuna y örüpita ganchris candelërucuna ricangayqui. Chay ganchris estrëllacunaga caycan ganchris marcachru yäracamag shuntacagcunapa anglininmi. Chay ganchris candelërucunaga caycan ganchris marcachru yäracamag shuntacagcunam.

Éfeso marcachru yäracog shuntacagcunaman cartata apachingan

2 ¹“Éfeso marcachru yäracamag shuntacagcunata ricag angilpag cay ningäta escribiy:

“Cayta nin derëcha cag maquinchru ganchris estrëllacuna chararag y örüpita rurasha candelëro chraupinchru pureg: ²Noga musyämi imata rurangayquitapis. Musyämi fiyupa arungayquita y pasensiyog cangayquita. Musyämi lutan ruragcunata mana awantayta pudingayquita. Chaynuypis

musyāmi ‘Apostulmi cā’ nir casquicur capācunganta taripangayquitapis. ³Pasensiacushcanqui. Noga janan fiyupa nacashcanqui. Ichanga mana yamacashcanquichu. ⁴Ichanga jucnintam mana gustāmanganta ruraycanqui. Chay caycan gam unay cuyamangayquinuy manana cuyamangayquim. ⁵Chaymi yarpānayqui imanuy unay cangayquitapis. Wanacurir yapay unay rurangayquinuy ruray. Sinōga aywaycamur caycanganpita candelēruyquita quīta-shayquim.^a Wanacuptiquim ichanga candelēruyquita mana quītashayquichu. ⁶Ichanga Nicolaswan^b pureg runacuna lutan rurangancunata chregnipar alitam ruraycanqui. Chaytaga nogapis chregnīmi.

⁷“Rinriyogcāga, shumag mayapācuy yāracamag shuntacagcunata Santu Espīritu ningancunata.

“Imanuy nacarpis imaycamapis yāracamagcunataga nogam Tayta Diospa ñaupagninchru caycag huertachru mana ushacaypa cawachicog yūrapa wayuyninta micunanpag goshag”.

Esmirna marcachru yāracog shuntacagcunaman cartata apachingan

⁸“Esmirna marcachru yāracamag shuntacagcunata ricag angilpāpis cay ningāta escribiy:

“Cayta nin galaycunanpita cag y ushanancama cagmi, wañogcagmi y cawarimogcagmi: ⁹Noga musyāmi nacangayquita y pasaypa pobre cangayquita. Ichanga pobre carpis ricum canqui. Chaynuypis musyāmi Israel runacuna gamcunapa contrayquita lutanta rimarcanganta. Paycuna ‘Dios acangan runacunam cā’ nirpis manam chaynuychu sinōga Satanás munangannuy rurananpag shuntacag runacunam. ¹⁰Nacapācunayquipag cagpita ama mancharipācuychu. Gamcunapita waquinniquita Satanás carcilmnmi wichrgachipācushunqui imanuy capācungayquitapis musyananpag. Chrunca junagmi nacapācunqui. Imanuy carpis wañungayquicama yāracamay. Yāracamangayquipita premiutanuypis mana ushacaypa cawaytam goshayqui.

¹¹“Rinriyogcāga, shumag mayapācuy yāracamag shuntacagcunata Santu Espīritu ningancunata.

“Imanuy nacarpis imaycamapis yāracamagcunaga yapay wañognuypis infernuman manam gaycushachu canga”.

Pérgamo marcachru yāracog shuntacagcunaman cartata apachingan

¹²“Pérgamo marcachru yāracamag shuntacagcunata ricag angilpāpis cay ningāta escribiy:

“Cayta nin ishcan lādunpa llauchi espāda chararagmi: ¹³Noga musyāmi Satanás mandananpag jamacunan cagchru tiyaycangayquita. Chaynuy captinpis mana yamacaypa nogalaman yāracaycāmanqui. Nogaman yāracamangayquita manam negamashcanquichu nogapita rasuncag willacog Antipasta Satanás tiyangan marcachru wañurcāchiptinpis. ¹⁴Ichanga canmi juc ishca y mana gustāmanganta ruraycangayqui: chaychru charaycanqui

a 2.5 “Candelēruyquita quītashayqui” ninanga yāracog shuntacagcunata illacāchīnanpag cangantam. b 2.6 Nicolaswan pureg cuna yachrachinganta waquincuna yarpāpācun idulucunapag chrurasha micuyta micunanpag yachrachinganta y olgupis warmipis jucwan jucwan puñucunapag yachrachinganta. Liyinqi Apocalipsis 2.14-15.

Balaampa^c yachrachicuyninta mana jaguiriya munagcunata. Balaam yachrachiran Balac jutiyog runata Israel runacunata juchäcachinanpag. Niran idulucunapag chrurangan micuycunata micunanpag y olgupis warmipis jucwan jucwan puñucunapag. ¹⁵Chaynuypis chararcinqui Nicolaswan^d pureg runacuna yachrachinganta mana jaguiriya munagcunata. ¹⁶Chaymi wanacurir yapay Tayta Dios munanganta ruranayqui. Chaynu y mana ruraptiquega gamcagman aywaycamur chaychru cagcunawan shimipita yargamog espä-dawan pelyashag.

¹⁷“Rinriyogcäga, shumag mayapäcuy yäracamag shuntacagcunata Santu Espiritu ningancunata.

“Imanuy nacarpis imaycamapis yäracamagcunataga pacaraycag manä micuytam micapäcunapag garashag. Chaynuypis juc yurag rumitam chrasquipäcunga. Chay yurag rumichrümi mushog juti escribirasha canga. Chay mushog jutitaga chrasquegcagcunalam musyapäcunga”.

Tiatira marcachru yäracog shuntacagcunaman cartata apachingan

¹⁸“Tiatira marcachru yäracamag shuntacagcunata ricag angilpäpis cay ningäta escribiy:

“Tayta Diospa Wamran ñawinpis ninanuyrag rauraycag y chraquinpis lijasha broncinuy chichipaycag caynuymi nin: ¹⁹Noga musyämi imata ruraycangayquitapis. Musyämi cuyacog, yäracog, yanapäcog y pasensiacog cangayquita. Chaynuypis musyämi unay rurangayquipita masta canan ruraycangayquita. ²⁰Ichanga jucnintam mana gustämanganta ruraycanqui. Gam pasensiapaycanqui quiquilan Diospa willacognin nir jutinta chruracuycur nogaman yäracamagcunata engañar olgupis warmipis jucwan jucwan puñucunapag y idulucunapag chrurangan micuyta micapäcunapag yachraycäheg Jezabel jutiyog warmita. ²¹Maynam noga chay warmita juchanpita wanacurir Tayta Diosninchí munanganta rurananpag nirä. Niycaptipis pay manam rurayta munanchu ni olgun olgun puñucanganta jaguiriya munanchu. ²²Chaymi cananga pasaypa gueshyachir cämaman jitacächishag. Chay warmiwan cagcuna chay ruranganpita mana wanacuptinga fiyupa castigasham canga. ²³Wamrancunatapis wañuchishämi. Yäracamag lapan shuntacagcuna musyanga pipis imata yarpangantapis y imata munangantapis musyangäta. Y nogam jucniqui jucniquita imanuyis rurapäcungayquinuy goshayquipag.

²⁴“Tiatirachru waquinniquega, gamcuna manam chay yachrachingan-cunata rurapäcushcanquichu ni Satanás imaycatapis yarpanganta manam musyapäcunquichu. Gamcunata ni: Chayman mananam imatapis masta nishayquinachu. ²⁵Ichanga nogaman yäracuyta y noga munangänuy cawayta noga cutimungäcama ama yamacapäcuychu. ²⁶⁻²⁷Imanuy nacarpis imaycamapis yäracamagcunataga y noga munangäta imaypis ruragcunataga Tayta Dios nogata mandanäpag chrurangannuy naciuncunata mandananpämi churashag. Paycuna mana cuyapaypa mandanga. Allpa mancata paquiypa ushangannuy mana cäsucogcunataga castiganga. ²⁸Chaynuypis paycunata warag estréllatam goshag.

c 2.14 Balaampita y Balacpita masta musyanayquipag liyinqui Números 22.1–24.25; 31.8, 16.

d 2.15 Nicolaspa yachrachicuyninpita musyanayquipag liyinqui 2.6-pa nõtanta.

²⁹“Rinriyogcäga, shumag mayapäcuy yäracamag shuntacagcunata Santu Espiritu ningancunata”.

Sardis marcachru yäracog shuntacagcunaman cartata apachingan

3 ¹“Sardis marcachru yäracamag shuntacagcunata ricag angilpäpis cay ningäta escribiy:

“Tayta Diospa ganchris espirituncunata y ganchris estrëllacunata charag caynuy nin: Noga musyämi imata ruraycangayquitapis. Nogaman yäracamagcay carpis rasunpaga wañushanuymi caycanqui; gam mananam yäracaycämanquinachu. ² ¡Ricchapäcuy! Nircur ruranayquipag caycagcunata mas shumag ruray. Chay wañunanpänuynam caycan. Noga ricapti rurangayquicuna Tayta Diosnïpag mana ali caycan. ³ Yarpay yachrachicuyta chrasquingayquita y chaynuyla caway. Juchayquipita wanacurir Tayta Diosninchi munangannuy caway. Mana ricchapacuptiquega ladrannuymi mayänipita mana yarpangayqui höra gamcagman aywamushag. ⁴ Ichanga chay Sardis marcachru walcalaga caycanmi röpanta mana ganracushanuypis juchaynag runacuna. Paycunam nogawan puringa yurag röpan jatisha. Chaynuymi paycuna canan. ⁵ Imanuy nacarpis imaycamapis yäracamagcunaga yurag röpan jatisham canga. Libro de la vida ninganchru jutin escribiraycagta manam börrashächu. Chaypa truquina Taytäpa y angilnincunapa ñaupag-ninchru payta reguingätam nishag.

⁶“Rinriyogcäga, shumag mayapäcuy yäracamag shuntacagcunata Santu Espiritu ningancunata”.

Filadelfia marcachru yäracog shuntacagcunaman cartata apachingan

⁷“Filadelfia marcachru yäracamag shuntacagcunata ricag angilpäpis cay ningäta escribiy:

“Cayta Dioslapag cag y Rasuncag nin. Rey Davidpa llävinta chararag. Pay quichraruptinga pipis manam wichrgayta pueдинchu. Pay wichrgaruptinga pipis manam quichrayta pueдинchu. ⁸ Noga musyämi imata rurangayquitapis. Naupagniquiman juc quichraraycag puertata chruramushcä. Cay puertata manam pipis wichrgayta pueдинgachu. Mana pueдiycarpis noga munangänuymi cawashcanqui y manam negamashcanquichu. ⁹ Chaychru Israel runacuna Satanäs munangannuy rurananpämi shuntacapäcun. Paycuna casquicurmi ‘Dios acrangam runacunam cä’ nircan. Paycunata ñaupagniquiman gongurpacunanpämi cachramushag y noga gamta cuyangäta musyachishag. ¹⁰ Noga ningänuy awantashcanquim. Chauraga nogapis cuydashayqui cay pachachru tiyag runacuna imanuy cananpag cagtapis musyanäpag nacaycuna shamuptin. ¹¹ Noga shamunäpänam caycä. Imaypis nogalaman yäracamay premiuyquita juc mana quitashunayquipag. ¹² Imanuy nacarpis imaycamapis yäracamagcunaga Tayta Diospa templunpa columnan cananpämi chrurashag. Chaypitaga imaypis mananam yargamunganachu. Paycuna jananchrümi Tayta Diosnïpa jutinta y marcanpa jutinta escribishag. Chay caycan mushog Jerusalén. Chay marca Tayta Diosnï cangan cielupitam shamunga. Chaynuypis paycuna jananchrümi mushog jutitapis escribishag.

¹³“Rinriyogcäga, shumag mayapäcuy yäracamag shuntacagcunata Santu Espiritu ningancunata”.

Laodicea marcachru yäracog shuntacagcunaman cartata apachingan

¹⁴“Laodicea marcachru yäracamag shuntacagcunata ricag angilpäpis cay ningäta escribiy:

“‘El Amén’, Diospita rasuncag willacog, paywan Tayta Dios lapantapis camag caynuy nin: ¹⁵Noga musyämi imata ruraycangayquitapis. Noga musyämi gasagnuy ni acagnuy mana cangayquita. Amalä gasagnuy o acagnuy canquiman. ¹⁶Ichanga gasag ni acag, tibio cangayquipitam shimipita agturishayqui. ¹⁷Gam ninqui ricu cangayquita, imaycayquipis achca canganta, imapis mana pishishungayquita. Ichanga mana tantiyacunquichu cuyapaypag, pobrinuy, gapranuy y garapachranuy caycangayquita. ¹⁸Ichanga noga yächï nogapita püru öruta ricu canayquipag rantinayquipag. Yurag röpata rantinayquipag, jaticuptiqui pengayniqui mana ricacánanpag. Ñawi jampita ñawiquiman gaycucunayquipag, chaynuypa shumag ricanayquipag. ¹⁹Noga piñapämi y castigämi cuyangäcagcunataga. Chaymi juchayquipita wanacurir lapan shonguyquipa Tayta Dios munangannuy cawapäcunayqui. ²⁰Puncuyquipita gayacaycämü. Mayganpis gayacungäta mayagcäga puertanta quichrapämartin yaycushag y paywan micushag y pay nogawan micunga. ²¹Imanuy nacarpis imaycamapis yäracamagcunataga noga nishag mandanäcagchru nogawan jamacunanpag. Chay canga noga imanuy nacarpis Tayta Diosman yäracungäpita Taytä mandanancagman jamacungänuy.

²²“Rinriyogcäga, shumag mayapäcuy yäracamag shuntacagcunata Santu Espiritu ningancunata”.

Tayta Diosta cieluchru alabäpäcungan

4 ¹Chaypitanam ricäringächru cieluchru puerta quichraraycagta ricarä. Puntata gayacamangantanuyla yapay mayarä. Chay caran tucamuptin cornëta gaparimognuy. Nimaran: “Cayman jegamuy cay pasariptin ima pasanpag cagtapis ricachinäpag”.

²Chay höra Santu Espiritupa munayninchru caycarä y ricarä cieluchru mandananpag jamacunan caycagta. Chay mandananpag jamacunanchru Dios jamaraycagta ricarä. ³Chay mandananpag jamacunanchru jamaraycag cuyaylapag chipipaycag jaspe y cornalina ruminuy chichipaycämuran. Chaynuypis chay mandananpag jamacunanta esmeralda ruminuy chipipaycar turmanya muyuparaycaran. ⁴Chaynuypis chay mandananpag jamacunanta ishçay chrunca chruscu (24) mandananpag jamacunancuna muyuparaycagta ricarä. Chay jamacunachru yurag röpasha y örupita corönan jatisha cama mayor runacuna jamarcaran. ⁵Chay mandananpag jamacunanpita ilagu, räyu bunrurayla mayacämuran. Chaynuypis ñaupagninchru ganchris achquicuna rupaycagta ricarä. Chaycunaga caran Tayta Diospa ganchris espiritunmi. ⁶Chay mandananpag jamacunan ñaupagninchru lüna nirag lamar caran.

Mandanapag jamacunan caycanganta muyuparaycaran ñaupagpa y guepanpa achca ñawiyog chruscu angel niragcuna. ⁷Chay angel niragcuna jucnincag caran leon nirag. Ishçaycag caran törü nirag. Quimsacagpa cäran runapa nirag caran. Chruscucag caran vuelaycag aguila nirag. ⁸Chay chruscun angel niragcunapa jucnin jucninpa sogta äläncuna caran. Jananpa

y rurinpa achca ñawicuna caran. Chacaypapis junagpapis mana jamaypa nipäcog:

“Juchaynagmi, Juchaynagmi canqui,
imaycapäpis munayniyog Tayta Diosmi canqui,
gam imaypis cashcanqui, caycanqui y aywamunqui”.

⁹Chay angel nirag cagcuna mandananpag jamacunanchru imaypita imaycamapis cawag jamaraycagta alabäpäcuptin y respitäpäcuptin y agradecicäriptin imaypis ¹⁰ishcay chrunca chruscu (24) mayor runacuna gongurpacäreg mandananpag jamacunanchru imaypita imaycamapis cawag jamaraycagpa ñaupagninman. Corönancunata ñaupagninman chruraycur caynuy nir adoräpäcog:

¹¹ “Señurni y Tayta Diosni gamtaga
alabäpäcunä, respitäpäcunä
y lapanpag munayniyog caycäyquim
gam imaycatapis camangayquipita,
gam munaptiqui lapan imaycapis canganpita
y munaptiqui imaycapis camasha canganpita”.

Jesucristuta cieluchru alabäpäcungan

5 ¹Y ricarä mandananpag jamacunanchru jamaraycag derëchacag maquinchru janampa y rurinpa escribiraycag y ganchris cuti selluwan sellaraycag rölluta aptaraycagta. ²Chaychrümi juc munayniyog angel fiyupa caynuy niycagta mayarä: “¿Pitag rölluta quichrananpänu y sellusha caycagta quichrananpänu caycan?” nir. ³Manam pipis, cieluchru, cay pachachru ni pacha rurinchru chay rölluta quichrananpänu ni ricananpänu caranchu. ⁴Noga pasaypa wagarä pipis chay rölluta quichrananpänu ni ricananpänu mana captin. ⁵Chay mayor runacunapita jucnin nimaran: “Ama wagaychu. ‘Judá ayllupita leon’ jutiyog runam y Davidpa ayllun runam chriquegnincunata vincisha chay rölluta quichrananpag y ganchris cuti sellusha caycagta quichrananpag”.

⁶Ricäri rna ricarä mandananpag jamacunan chraupichru, chruscu angel niragcuna caycangan chraupichru y mayor runacunapa chraupinchru juc Carnita. Chay Carni wañuchisha nirag ichriraycaran. Ganchris wagrayog y ganchris ñawiyog caran. ⁷Chay ganchris ñawincuna ganchris espiriticuna intëru pachaman cachranganmi caran. ⁸Y aywaycamur mandananpag jamacunanchru jamaraycagpa derëcha cag maquinchru caycag rölluta chariran. ⁹Chay rölluta chariruptin chaychru chruscu angel niragcuna y ishca chrunca chruscu (24) mayor runacuna Carnipa ñaupagninman gongurpacaycä riran. Chay lapan caran arpancunawan y incienso junta örüpita tasunincunawan. Chay incienso caran Jesucristuman yäracogcuna rugacungan-cunam. ¹⁰Paycunam caynuy nir mushog alabanzata cantapäcuran:

“Gamta wañuchipäcushungayquipitam y wañur yawarniquita
jichrayniqipam

e 5.6 Chay Carni Jesucristupämi niycan. “Chay Carnega ganchris wagrayogmi” ninanga pasaypa munayniyog ninanmi. “Chay Carnega ganchris ñawiyogmi” ninanga lapanta ricag y lapanta musyag ninanmi.

lapan casta runacunapita, tucuy casta runacuna rimaynincunawan cama y lapan naciunpita Tayta Diospag capäcunanpag jorgungayquipitam gamlam caycanqui chay rölluta charinayquipänuy y sellusha caycagta quichranayquipänuy.

- ¹⁰ Paycunapitam juc naciunta rurashcanqui y cüracuna cananpag chrurashcanqui Tayta Diosninchi mandanganta rurananpag.

Paycunam cay pachachru mandag capäcunga”.

- ¹¹ Chaypitanam ricärirä y mayarä achca angilcunapa shiminta. Chay angilcuna muyupararcaran mandananpag jamacunan y angel niragcuna y mayor runacuna caycanganta. Chay angilcuna caran achca waranganpa (1,000) y waranganpa (1,000). ¹² Paycuna fiyupa nircaran:

“Chay wañuchisha casha Carnim munayniyog, imaycayogpis, yachrag, callpayog, respitasha, alabasha cananpänuy caycan”.

- ¹³ Chaynuypis mayarä Tayta Diosninchi camangancuna cieluchru, cay pachachru, pacha rurinchru, lamar rurinchru y chaychru lapan caycagcuna caynuy nircagta:

“Mandanapag jamacunanchru jamaraycag y Carni alabasha, respitasha, munayniyog imaypis imaycamapis cayculächun”.

- ¹⁴ Chruscun angel niragcuna nipäcuran: “¡Chaynuy cayculächun!” Ishcay chrunca chruscu (24) mayor runacuna gongurpacuycur adoräpäcuran.

Röllupa selluncunata Carni quichrayta galaycungan

6 ¹ Chaypita ricarä rölluchru ganchris sellupita jucnin selluta Carni quichraycagta. Chaychrümi chruscu angel niragcunapita jucnin räyu bunruragnuy caynuy nimogta mayarä: “¡Shamuy!” ² Chauraga ricärir ricarä juc yurag caballuta. Chay caballuta logarag charararan juc fléchata. Payta corönata goran y gänaycar yarguran y gänananpag caran.

³ Rölluchru ishchaycag selluta Carni quichrariptinmi ishchaycag angel nirag caynuy nimogta mayarä: “¡Shamuy!” ⁴ Chaypita juc caballu yargamuran. Chay caballu puca caran. Chay logarag chrasquiran munayninta cay pachachru jauca cawarcagta pelyanacachinanpag y quiquinpura wañuchinacunanpag. Chaynuypis goran jatun espädata.

⁵ Rölluchru quimsacag selluta Carni quichrariptinmi quimsacag angel nirag caynuy nimogta mayarä: “¡Shamuy!” Chaychru juc yana caballuta ricarä. Chay caballu logarag caycaran balanzen janchrasha. ⁶ Y chaychru mayarä chruscu angel niragcuna caycagpa chraupinpita caynuy nimogta: “Juc junag aruypita päganga juc kilu trigulata o quimsa kilu cebadalata rantinalanpämi. Aceititawan vinutaga ama ushacächiychu”.

⁷ Rölluchru chruscucag selluta Carni quichrariptinmi chruscucag angel nirag caynuy nimogta mayarä: “¡Shamuy!” ⁸ Ricärir ricarä yuragtaycag garwash caballuta. Logaragpa jutin caran “Wañuy”. Guepantanam wañushacuna cangan “Hades”^f jutiyog gatirämuran. Paycunata munayninta goran cay pachachru chruscucag parti runata guërrawan, muchruiwan, gueshyawan wañuchinanpag y munti uywacunawan wañuchinanpag.

f 6.8 Juchayogpis mana juchayogpis wañog runacunapa alman canganmi Hades caycan.

⁹Rölluchru pichgacag selluta Carni quichrariptinmi Tayta Diosninchipa willacuyunta imaypis willacunganpita wañuchishacunapa espiritungunata altar chraquinchru caycagta ricarä. ¹⁰Paycunam fiyupa nipäcuran: “Lapanpag munayniyog, Juchaynag y Rasuncag Tayta Dios, ñimayrag cay pachachru tiyag runacunata juzganqui y wañuchipäcamanganpita castiganqui?” ¹¹Paycunata jucnin jucninta yurag röpata goran. Nircur juc tiempula jamaycärinanpärag niran paycunanuy Tayta Diosninchi mandanganta ruragmasincunata wañuchiya cumplitangancama.

¹²Rölluchru sogtacag selluta Carni quichrariptinmi fiyupa temblur caycagta ricarä. Intipis yanaman lütu röpa niragman ticraran. Intërun quillapis yawar puca niragman ticraran. ¹³Estrëllacunapis verde higus fiyupa wayraptin yüranpita shicwamognuy pachaman shicwamuran. ¹⁴Cielupis papil pillucan-gannuyimi illacäcuran. Lapan puntacuna y lamarchru islacunapis canganpita juc läduman ashuran. ¹⁵Cay pachachru reycuna, mandag runacuna, mandag soldäducuna, ricucuna, munayniyogcuna, lapan uywaycuna y mana uywaycuna chagacunaman y chagachru machraycunaman pacacäriran. ¹⁶Y puntacunata y chagacunata nipäcuran: “Janäcunaman juchrumuy pacapäcamay mandananpag jamac un anchru jamaraycagpita y Carni castiganganpita. ¹⁷Fiyupa castigun junag chrayamushanam; çpitag chayta awantanga?”

Payman yäracogcunata Tayta Dios cuydangan

7 ¹Chaypitana cay pachapa chruscun cantunchru juc angilta cama ichrirarcagta ricarä. Chay angilcunam wayrata jarcararan pachatapis, lamar-tapis ni ima yüratapis mana pücananpag. ²Chaynuypis juc angilta ricarä inti yargamunan cagpita imaypis cawag Tayta Diospa sellun aptasha cieluman jegaycagta. Cay angilcunam cay pachata lamarta dāñananpag munay-ninta chrasquisha caycag chruscun angilcunata fiyupa caynuy gayacuran: ³“¡Amarag dāñayrächu cay pachata, lamarta ni yüracunata Tayta Diosninchi mandanganta ruragcunapa urcunman sellunta manaräpis chrurapäcuptäga!”

⁴Chaychrümi mayarä lapan Israel ayllucunapita pachrac chruscu chrunca chruscu waranga (144,000) sellusha caycan ninganta. ⁵Sellusha caran

Judä ayllupita chrunca ishca waranga (12,000),

Rubén ayllupita chrunca ishca waranga,

Gad ayllupita chrunca ishca waranga,

⁶Aser ayllupita chrunca ishca waranga,

Neftalí ayllupita chrunca ishca waranga,

Manasés ayllupita chrunca ishca waranga,

⁷Simeón ayllupita chrunca ishca waranga,

Leví ayllupita chrunca ishca waranga,

Isacar ayllupita chrunca ishca waranga,

⁸Zabulón ayllupita chrunca ishca waranga,

José ayllupita chrunca ishca waranga

y Benjamín ayllupita chrunca ishca waranga.

Cieluchru achca runacuna yurag röpasha cangan

⁹Chaypitana mandananpag jamacunanpa ñaupagninchru y Carnipa ñaupag-ninchru ichriraycagta ricarä yupaytapis mana atipaypag lapan naciunpita,

lapan castapita y tucuy casta rimagcunapita runacuna yurag röpan jatisha y palmëran aptasha carcagta. ¹⁰ Paycunam fiyupa caynuy nipäcuran:

“¡Mandanapag jamacunanchru jamaraycag Tayta Diosninchi y Carnim salvapäcamasha!”

¹¹ Chay angilcuna muyupararcaran mandanapag jamacunan y mayor runacuna y chruscu angel niragcuna caycanganta. Paycuna mandanapag jamacunanpa ñaupagninman gongurpacaycärriran. Nircur Tayta Diosninchita adoräpäcuran. ¹² Nipäcuran:

“¡Amén!

Tayta Diosninchi imaypis y imaycamapis alabasha cayculächun, yachrag cayculächun, agradecicuna cayculächun, respitasha cayculächun, munayniyog y callpayog cayculächun. ¡Amén!”

¹³ Mayor runacunapita jucnincag tapumaran: “¿Pitag chay yurag röpasha caycag runacuna? y ¿maypitatag shapäcamusha?” nir.

¹⁴ Nirä: “Gam musyanquim, tayta”.

Pay nimiran: “Cay runacunaga pasaypa nacaycunapa pasag runacunam carcan. Paycunam Carnipa yawarninwan röpanta tagshashanuy y röpanta yuragyächishanuy carcan. ¹⁵ Chaynuy carmi Tayta Diosninchi mandanapag jamacunanpa ñaupagninchru carcan. Pagas junagmi templunchru adorarcen. Mandanapag jamacunanchru jamaraycagmi paycunawan canga y paycunata cuydanga. ¹⁶ Mananam micanangachu ni yacunangachu. Intipis ni shanaypis mananam rupanganachu. ¹⁷ Mandanapag jamacunan chraupichru caycag Carnim üshacunatanuypis cuydanga. Paymi mana ushacaypa cawachicog yacu yargamogman pushanga. Diospa ñaupagninchrüga manam pipis waganganachu”.

Rölluchru ganchriscag sëlluta Carni quichrangan

8 ¹ Rölluchru ganchriscag sëlluta Carni quichrariptinmi cieluchru media höranuy pasaypa chunyacäcuran. ² Chaypitana Tayta Diospa ñaupagninchru ichrirarcag ganchris angilcunata ricarä. Paycunatam jucninta cama juc cornëtata goran.

³ Chaypitana juc angel örüpita incienso rupachicunan aptasha shamuran. Nircurna altarcagman ichricuran. Chaychrüna örüpita altarchru rupachinanpag y Jesucristuman yäracogcuna rugacungancunaman yapananpag achca inciensuta goran. Chay altar caycaran mandanapag jamacunanpa ñaupagninchru. ⁴ Angel chararangan incienso rupachicunanpita Tayta Dioscagman inciensupa goshtin Jesucristuman yäracogcuna rugacungancunawan talusha chrayaran. ⁵ Nircurna angel incienso rupachicunaman altarchru caycag ninata wiñarcur pachaman jitarimuran. Chay höra bunrurayla räyu, ilagu y temblur caran.

Chruscu angilcuna cornëtata tucamungan

⁶ Ganchris angilcuna ganchris cornëtata charagcuna camaricärriran tucapäcunanpag.

⁷ Jucnincag angel cornëtata tucamuran. Chauraga yawarwan talusha runtu tamyata y ninata pachaman jitarimuran. Chaywan quimsacag parti cay

pacha ruparan y quimsacag parti yüracuna ruparan y lapan verde guewacuna ruparan.

⁸Chaypita ishcaycag angel cornètata tucamuran. Chauraga jatun punta rupaycagtanuy lamarman jitarimuran. Quimsacag parti lamar yawarman ticraran. ⁹Chaychru quimsacag parti lamarchru cawagcuna y büquicuna ushacaran.

¹⁰Quimsacag angel cornètata tucamuran. Chauraga jatuncaray estrëlla cielupita rupaycar ratamuran. Chay chrayaran quimsacag parti mayuman y quimsacag parti pucyucunaman. ¹¹Chay estrëllapa jutin caran Asgag. Chaymi quimsacag parti yacu asgagman ticraran. Chay asgag yacuwana achcag runacuna wañuran.

¹²Chruscucag angel cornètata tucamuran. Chauraga quimsacag partin inti, quilla y estrëllacuna dānasha quëdaran. Chaywan intipis, quillapis y estrëllacunapis quimsacag parti manana achicyarannachu. Chaynuypis junag quimsacag parti y chacay quimsacag parti yananyaranna.

¹³Chaypitana ricarä y mayarä aguila cielo chraupipa fiyupa caynuy nir vuelaycagta: “Ay, cuyapaypämi cay pachachru tiyag runacuna quimsa angilcuna cornètata tucaramuptin canga”.

Pichgacag angel cornètata tucamungan

9 ¹Pichgacag angel cornètata tucamuran. Chay höra ricarä pachaman juc estrëlla ratasha caycagta. Chay estrëllata goran wanwanyaycag jatun uchrcupa shiminpa llävinta. ²Y pachapa shiminta quichrariptin jatun hörnupita yargamognuy achca goshti yargamuran. Chay goshtiwan inti chacacäcuran y wayrapis yananyacäcuran. ³Chay goshtipita chucluscuna cay pachaman yargamuran. Chay chucluscunata alacrannuy fiyu cananpag munayninta goran. ⁴Chay chucluscunata mandaran guewatapis ni yüratapis mana dāñananpag. Sinöga Tayta Diospa sëllunta runa urcunchru mana charagcunalata dāñananpag mandaran. ⁵Manam runata wañuchinanpächu mandaran sinöga pichga quilla fiyupa nanaywan nacachinalanpämi. Chay nanay caran alacran caniptin nanangannuy. ⁶Chay wichancuna runacuna wañuytam ashipäcunga. Ichanga manam wañupäcungachu. Wañuyta munarpis wañuy paycunapita gueshpicungam.

⁷Chay chucluscuna guërraman aywananpag camaricusha caballunuy. ⁸Manam umanchru öro corönatanuy jatiraran. Cäran runapa cäran. ⁹Agchan warmipa agchannuy caran. Quiruncuna leunpa quirunnuy caran. ¹⁰Pëchuncunapis fierrupita chalëcu jaticushanuy caran. Päriptin älanacuna achca carrëtan janchrasha caballucuna guërraman yaucuptin gaparegnuy gapararan. ¹¹Chrupannam alacranpa auja punta chrupan cangannuy caran. Chay chrupan munayniyog caran runacunata picaptin pichga quillacama nacachinanpag. ¹²Chay chucluscunapa mandagnin caran wanwanyaycag jatun uchrcuchru mandag angilmi. Chay mandagninpa jutintam hebreo rimaychru Abadón nipäcog y griego rimaychru Apoliön nipäcog.⁸

¹²Chaynuy pasaran puntacag nacaycuna. Ichanga ishcaycag pishiran.

Sogtacag angel cornētata tucamungan

¹³Sogtacag angel cornētata tucamuran. Chaypita Tayta Diospa ñaupagninchru caycag örüpita rurasha altarchru chruscu wagranuypis caycagpita gayacamogta mayarä. ¹⁴Chay gayacamog cornēta chararag sogtacag angilta niran: “Jatun mayu Euftratischru chruscu angilcuna wataraycagta cachrarimuy”. ¹⁵Ningannuy chruscun angilta cachrarimuran cay pachachru quimsacag parti runata wañuchinanpag. Chay angilcuna chay hörapag chay junagpag chay quillapag chay watapag wañuchinanpag camarisha caran. ¹⁶Chaychru mayarä ishchay pachrac millon (200,000,000) soldäducuna caballuncuna logasha carcagta.

¹⁷Chaynuymi chay caballucunata ricarä. Chay logarag soldäducunapa chalēcun nina rupaycagnuy puca, yanataycag azul y garwash azufre nirag caran. Caballucunapa uman caran leunpa umannuy y shiminpita yargamuran nina, goshti y azufre. ¹⁸Chay caballucunapa shiminpita yargamog ninawan, goshtiwan y azufriwan cay pachachru quimsacag parti runacuna wañuran. ¹⁹Chay caballucunapa shimin y chrupan munayniyog caran runata dñaanpag. Chrupan culebra nirag caran y umanwanna runata dñaag.

²⁰Nacaycarpis chay waquin mana wañog runacuna idulo rurangancunata manam jaguiripäcuranchu. Chaynuypis paycuna diablucunata y örüpita, guellaypita, broncipita, rumipita, guerupita idulucunata manam adorayta jaguiripäcuranchu. Chaycunaga manam ricanhu, mayanchu ni purinchu. ²¹Chaynuypis paycunaga wañuchicog cayta, brüju cayta, olgupis warmipis jucwan jucwan puñuyta y suwacuyta manam jaguiripäcuranchu.

Tacsha rölluta angel chararangan

10 ¹Chaynuypis ricarä munayniyog juc angel pucutay rurinchru cielu-pita yarpaycämogta. Uman jananchru turmanya nirag caran. Cäran intinuy chipiparan. Chrancancuna altuman nina ichriregnuycar. ²Chay angel quichraraycag tacshala rölluta aptararan. Derēchacag chraquinwan lamarta jaruraran y ichogcag chraquinwan pachaman jaruraran. ³Chay angel leon fiyupa gaparingannuy fiyupa gapariran. Chaynuy gapariptin ganchris räyucunapis gaparimuran. ⁴Chay ganchris räyucuna gaparimuptin ningancagta escribinäpäna caycaptin cielupita caynuy nimagta mayarä: “Chay ganchris räyucuna ninganta ama pitapis willapaychu ni ama escribiychu”.

⁵Chaypita lamarchru y pachachru ichriraycagta ricangä angel derēchacag maquina cieluman jogariran. ⁶Imaypita Imaycamapis cawagpa, cieluta, cay pachata, lamarta y lapän imaycapis chaychru cagta camagpa jutinchru jurar niran: “Mananam mas tiemputa pasachinganachu. ⁷Chaypa trinquinga ganchriscag angel cornētata tucananpag tiempo chrayaramuptin Tayta Diosninchu mana pipis musyanganta willacognincunata musyachingannuyta cumpliyta galaycunga”.

⁸Chaypita cielupita gayacamunganta mayangä yapay nimiran: “Ayway y charimuy angilpa maquinchru tacshala röllu quichraraycagta. Chay angel lamarta y pachata jaruraycan”. ⁹Nimaptin angel cagman aywaycur nirä chay tacshala rölluta gomānanpag. Gomānanpag niptimi angel nimiran: “Cä y micuy. Pachrayquichrümi fiyupa asganga y shimiquichrümi ichanga abējapa mishquinnuy mishquina”.

¹⁰ Chauraga angilpa maquinchru caycag tacshala rölluta charircur micurä. Micupti pasaypa mishquiran abëjapa mishquinnuy. Pachrächrünam ichanga fiyupa asgaran. ¹¹ Chaychrünam nimaran: “Achca casta runacuna, naciuncuna, tucuy casta runacuna rimaynincunawan cama y reycuna imanuypis canganpita yapay willacunayqui”.

Tayta Diospa ishcay willacognincuna

11 ¹ Midinapag bärata nirag juc shogushta gomaran. Nircur nimaran: “Ayway. Tayta Diospa templunta y altarninta midimuy. Nircurna yupamuy chaychru payta adorag runacunatapis. ² Templo ñaupagninchru caycag puncutaga ama midiychu. Chayga jaguirisha caycan Diosman mana yäracog runacuna munayninchru chararänapämi. Paycunam chruscu chrunca ishcay (42) quilla^h Jerusalenchru tiyag runacunata munayninchru chararanga. ³ Nogam cachramushag yutipita röpan jatisha ishcay willacognincunata waranga ishcay pachrac sogta chrunca (1,260) junagⁱ noga musyachingäta willacärinanpag”.

⁴ Chay ishcay willacogcunaga caran Tayta Diospa ñaupagninchru caycag ishcay olivucunam y ishcay candelërucunam. Diosmi cay pachachru munayniyog. ⁵ Pipis paycunata mana alita rurayta munaptinga paycunapa shiminpita nina yargamogmi chriquipagninta rupaypa ushanga. Chaynuypam pipis paycunata mana alita rurayta munagcunaga wañunga. ⁶ Cay willacogcunam cieluta wichrgananpag munayniyog caycan willacungancama mana tamyananpag. Chaynuypis munayniyog caycan yacutapis yawarman ticrachinanpag y runacunata tucuy nirag nacaycunawan ayca cutipis munangannuy nacachinanpag.

⁷ Willacuptinna willacuyta usharcuptinna wanwanyaycag jatun uchrcupita manchacuypag fiyu uywa nirag jegamunga. Jegarcamur paycunawan pelyanga, vincinga, y wañuchinga. ⁸ Ayancuna chay jatun marcapa cällinchrümi mashtasha quëdanga. Chaychrümi Señor Jesucristutapis cruzchru wañuchipäcuran. Chay marcata nipäcun Sodoma y Egipto. ⁹ Y juc castacupita, juc casta rimagcunapita y juc naciunpita runacuna quimsa junag y pulancama wañusha cuerpuncuna jitaraycagta ricapäcunga. Ayancunata pampananta manam munapäcungachu. ¹⁰ Y chay Diospa willacognincuna wañunganpita cay pachachru tiyag runacuna cushicäringa. Cushicuypita jucnin jucninpis regäluta aypunacäringa. Chay willacogcunam pasaypa paycunata nacachipäcuran.

¹¹ Chaypita quimsa junag pulantaga wañusha caycag willacogcunata Tayta Diosninchi cawarichimuran. Cawarircachimuptinna sharcapäcamuran. Chaynuy canganta ricaycur lapan pasaypa mancharipäcuran. ¹² Chaypitana chay ishcay willacogcuna cielupita fiyupa caynuy nimogta mayapäcuran: “¡Cayman jegapäcamuy!” Niptin pucutaychru cieluman jegapäcuran. Chay jeganganta lapan chriquegnin ricapäcuran. ¹³ Chay höra fiyupa temblur caran. Chay temblurwan chay marcachru chrunca parti wasicuna juchruran

h 11.2 Chruscu chrunca ishcay (42) quillaga quimsa wata pulanmi. **i 11.3** Waranga ishcay pachrac sogta chrunca (1,260) junäga quimsa wata pulanmi caycan. Chaynuypis chruscu chrunca ishcay (42) quillam caycan. Chaynuylam niycan Apocalipsis 12.6, 14; 13.5.

y ganchris waranga (7,000) runacuna wañuran. Waquinna pasaypa manchariran y cieluchru caycag Tayta Diosta alabäpäcuran.

¹⁴Chaynuy ishcaycag nacaycuna pasaran. Ichanga quimsacag nacaycunana shamunga.

Ganchriscag angel cornëtata tucamungan

¹⁵Ganchriscag angilna cornëtata tucamuran. Chay höra cieluchru fiyupa caynuy nimungan mayacämuran:

“Lapan naciuncuna caycan Tayta Diospa y Tayta Dios cachramungan
Salvadorpa munayninchrünam.

Paynam imaycamapis cay pachata munayninchrü chararanga” nir.

¹⁶Ishcay chrunca chruscu (24) mayor runacuna Diospa ñaupagninchrü mandananpag jamacunanchrü jamararcanganpita gongurpacuycur Tayta Diosta adoräpäcuran. ¹⁷Nipäcuran:

“Imaycapäpis munayniyog Tayta Dios, gam caycanqui y imaypis
cashcanqui.

Shumag munayniyog carmi munayniquichrü chararaytana
galaycushcanqui.

Chaypitam gamta agradecicäri.

¹⁸Naciuncunachrü tiyag runacuna pasaypa rabyacärian.
Ichanga rabyasha canayquipag junag chrayaramunnam
wañushacunata juzganayquipag,
willacogniquicunata, Jesucristuman yäracogcunata,
gamta manchapacogcunata jatuntapis tacshatapis premiuta
gonayquipag,

runa masinta wañuchegcunataga wañuchinayquipag”.

¹⁹Cieluchrü Tayta Diospa templun quichracaran. Chaychrümi ricarä chrunca mandamientucuna chrurarangan babulta. Chay höra caran ilagu, bunrurayla räyu, temblur y fiyupa runtu tamyä.

Warmi y dragon cangan

12 ¹Chaypita cieluchrü almiraypag ricacämuran. Chay caran intinuy chipipaycag warmi. Chay warmipa chraquinchrüna quilla caycaran. Umanchrüna chrunca ishca (12) estrëllayog corönata jatiraran. ²Chay warmim gueshyag car wachray nanaywan fiyupa gaparaycaran.

³Chaypitana cieluchrü ganchris umayog y chrunca wagraiyog jatun puca dragon ricacämuran. Chay dragon cada umanchrü corönata jatiraran. ⁴Chrupanwan cieluchrü quimsacag parti estrëllacunata shuntar shuntarcur cay pachaman jitarimuran. Nircurmi warmipa ñaupagninman ichricuycuran wawan yurircuptilan micucurcunanpag. ⁵Chay warmi olgu wamrata gueshyacuran. Chay wamram yuriran lapan naciuncunata mana cuyapaypa mandananpag. Wamranna Tayta Diosman y mandananpag jamacunanchrü jamacunanpag apasha caran. ⁶Chauraga warmi chunyang jircachrü paypag Tayta Dios camaringanman gueshipiran. Chaychrümi waranga ishca pachrac sogta chrunca (1,260) junagcama Tayta Dios cuydaran.

⁷Chaypita cieluchrü guërä caran. Miguel angilnincunawan contran dragunwan pelyaran. Y dragon angilnincunawan Miguelwan y

angilnincunawan pelyaran. ⁸Ichanga vinciya mana pue diranchu. Paycuna cananpag cieluchru manana jäcurannachu. ⁹Chay dragunta jitarimuran. Chay dragunmi unay culebra caran. Chay culebrapa jutinmi Diabluwan Satanás. Chay culebram cay pachachru lapan runacunata engañan. Draguntawan angilnincunata cielupita cay pachaman gargamuran.

¹⁰Chaypitana cieluchru fiyupa caynuy negta mayarä: “¡Cananga Tayta Diospa salvaciunnin, munaynin y munayniyog caynin chrayaramunnam! ¡Chaynuypis Dios cachramungan Salvadurpa munayniyog caynin chrayaramunnam! Wauguinchicunata paninchicunata tumpag gargushanam caycan. Chay tumpagmi Tayta Diosninchipa ñaupagninchru pagas junag tumpag. ¹¹Satanasta wauguinchicuna paninchicuna vincisha Jesucristo yawarninta jichrar wañuyninpa y willacuyninta willacäriyninpa. Paycuna wañuytapis manam manchacärishachu. Pay raycu wañurpis wañupäcunmanmi caran. ¹²¡Cushicäriy, cieluchru tiyagcuna! ¡Cay pachachru y lamarchru tiyagcuna, cuyapaypämi capäcunga! Satanás walca tiempula canan captinpis pasaypa rabyasha gamcunacagman yarpamusha”.

¹³Dragon cielupita cay pachaman gargamushana caycanganta tantiyacurirmi olgu wamran gueshyacusha caycag warmita wañuchinanpag ashiran. ¹⁴Chaynuy ashiptinmi jatun aguila älantä chay warmita gopäcuran chunyang jircachru cananpag cagman päriypa aywacunanpag. Dragunpita caruchru cananpag. Chaychrüna quimsa wata pulan chay warmita Tayta Dios cuydaran. ¹⁵Dragon yacuta agtumuran mayutanuyrag warmita apananpag. ¹⁶Ichanga cay pacha warmita yanaparan. Pachapa shimin quichracäuptin dragon agtumungan yacu chaypa yaucucuycuran. ¹⁷Chaynuy pasaruptin warmipag dragon pasaypa rabyaran. Chaypitana chay warmipita waquin miragnincunawan pelyag aywaran. Chay miragnincuna Tayta Diospa mandamientucunata cäsucogcuna y Jesucristupa willacuynin ningannuy cawagcuna caran. ¹⁸Chaypitana dragon lamar cantunchru ichricuycuran.

Lamarpita manchacuypag fiyu uywa nirag yargamungan

13 ¹Lamarpita manchacuypag fiyu uywa nirag^j ganchris umayog y chrunca wagrayog yargaycämogta ricarä. Cada wagranchrümi corönata jatiraran y umancunachrümi Tayta Diospa contran escribiraran. ²Cay manchacuypag fiyu uywa nirag ricangäpa cuerpun tigripa nirag caran. Chraquincuna ösupa nirag caran. Shimin leunpa nirag caran. Dragunmi chay manchacuypag fiyu uywa niragta munayninta y mandananpag jamacunanta goran. ³Chay manchacuypag fiyu uywa niragpa jucnincag umanchru wañunanpag dänashanuy caycaran. Ichanga chay dänasha cuticaran. Chauraga intëru munduchru runa almirasha quëdaran y paywan puripäcuran. ⁴Chaypitana dragunta adoräpäcuran manchacuypag fiyu uywa nirag uywata munayninta gonganpita. Nircur manchacuypag fiyu uywa niragtapis adoräpäcuran: “¿Pirag can cay manchacuypag fiyu uywanuy y pirag paywan pelyanman?”

⁵Chaynuypis chay manchacuypag fiyu uywata Tayta Diospa contran imaycatapis rimanapag jaguiriycuran. Chaynuypis jaguiriycuran chruscu

j 13.1 Chay puntacag manchacuypag fiyu uywa niragpag anticristupämi niycan. Masta musyanayquipag liyinqui 2 Tesalonicenses 2.9; 1 San Juan 2.18, 22; 4.3; 2 San Juan 1.7.

chrunca ishca (42) quilla^k munayniyog cananpag. ⁶Chaynuy Tayta Diospa contran rimaran. Imaycatapis paypa y cielupa y cieluchru cagcunapa contran rimaran. ⁷Chaynuypis Jesucristuman yäracogcunawan vincingancama pelyananpag jaguiriycuran. Chaynuypis jaguiriycuran lapan casta runacunata, tucuy casta runacuna rimaynincunawan cama y lapan naciuncunata munayninchru chararānanpag. ⁸Lapan cay pachachru tiyag runacuna chay manchacuypag fiyu uywa niragta adorāpācunga. Chay adorāpācog runacunapa jutincuna libro de la vida ninganchru Tayta Diosninchi cay pachata camangan junagpita pacha mananam apuntarannachu. Chay libruqa wañuchisha Carnipa librunmi.

⁹Rinriyogcāga, cayta shumag mayapācuy:

¹⁰Carcilman aywananpag captinga carcilmanmi apacunga.

Espādawan wañuchisha cananpag captinga espādawanmi wañuchinga. Chaynuy pasaptinpis Jesucristuman yäracogcunaga pasensiyog y yäracuy-niyog cachun.

**Pacha rurinpita manchacuypag fiyu uywa nirag
yargamunganta Juan ricangan**

¹¹Chaypitana ricarā pacha rurinpita manchacuypag fiyu juc uywa nirag^l yargaycāmogta. Chay uywapa ishcan wagan carnipa wagrancunauy caran. Rimaynin dragunpa nirag caran. ¹²Puntacag manchacuypag fiyu uywa niragpa ñaupagninchru chay uywa munayniyog cangannuymi jucagnin uywapis munayniyog caran. Chay jucagnin manchacuypag fiyu uywa niragmi cay pachachru tiyag runacunata puntacag manchacuypag fiyu uywa nirag uywata adorāpācunapan niran. Chay puntacag manchacuypag fiyu uywa nirag uywam umanchru wañunanpānu dāñasha caycangan cuticashana caran. ¹³Chay jucnincag manchacuypag fiyu uywa nirag uywa milagrucunatapis ruraranmi. Cielupita ninatapis runacuna ricaycaptin cay pachaman ratachimuran. ¹⁴Puntacag manchacuypag fiyu uywa niragpa ñaupagninchru chay milagrucunata rurananpag jaguiriycunganwanmi cay pachachru tiyag runata engañaran y mandaran chay puntacag manchacuypag fiyu uywa nirag iduluta rurapācunapan. Chay uywa umanchru espādawan dāñasha caycarpis cawaycaranmi. ¹⁵Chay jucagnin manchacuypag fiyu uywatam munayninta goran chay puntacag uywa nirag rurachingan iduluta cawachinanpag y rimachinanpag. Chay idulo rimarir mandaran mana adoragcagtaga wañuchinanpag. ¹⁶Chaynuypis jucnincag manchacuypag fiyu uywa mandaran jatuntapis tacshatapis, ricutapis pobritapis, uywaytapis o mana uywaytapis derēchacag maquinman o urcunman señalta chrurapānanpag. ¹⁷Puntacag manchacuypag fiyu uywapa señalninwan mana carga pipis manam rantiyta ni ranticuyta puedipācuranchu. Chay señalga uywapa jutimpa nūmerunmi caran.

¹⁸Cayta musyananpag shumag yachragrāmi canman. Tantiyagcāga chay uywapa nūmerunta shumag tantiyachun. Chay nūmeroga runapa jutimpa

k 13.5 Chruscu chrunca ishca (42) quillaga quimsa wata pulanmi. **l 13.11** Chaycag manchacuypag fiyu uywa niragpag anticristupa lutan willacognin cangantam niycan. Masta musyanay-quipag liyinquí Apocalipsis 13.11-18; 16.13; 19.20; 20.10.

nümerunmi caycan. Chay númeroga caycan sogta pachrac sogta chrunca sogtam (666).

**Pachrac chruscu chrunca chruscu waranga
runacuna cushicuypita cantapácungan**

14 ¹Chaypita ricarä Sión jircachru Carni ichriraycagta. Paywan pachrac chruscu chrunca chruscu waranga (144,000) runacuna caycaran. Chay runacunapa urcunchru Carnipa y Taytanpa jutin escribiraran. ²Chaypita mayarä cieluchru fiyupa suenarimogta. Chay caran achca yacu bunru-rayla aywaycagnuy, räyu fiyupa bunrurayla pashtamungannuy, achca runacuna arpata tucaptin suenamungannuy. ³Cantarcaran mushog alabanzata mandananpag jamaräcunanpa ñaupagninchru, chruscu angel niragcunapa ñaupagninchru y mayor runacunapa ñaupagninchru. Chay alabanzata manam pipis yachracuyta puediranchu. Yachracäriran cay pachapita salvasha chay pachrac chruscu chrunca chruscu waranga (144,000) runacunalam. ⁴Paycuna manam pï warmicunawanpis capäcuranchu. Warmi mana reguegmi capäcuran. Paycuna maypa aywaptinpis Carnita gatiräpäcuran. Paycunam juchayog runacunapita salvasha caran imaycapitapis punta yurimogta Tayta Diosninchipag y Carnipag ofrendata apangannuy. ⁵Paycuna manam mayganpis casquicuranchu. Paycunaga juchaynagmi capäcuran.

Quimsa angilcuna willacungan

⁶Chaypita cielo chraupipa juc angel päriycagta ricarä. Paymi cay pachachru tiyag runacunata, lapan naciuncunata, lapan casta runacunata y tucuy casta runacuna rimaynincunawan cama Tayta Diosninchipa mana illacag willacuyninta willapänanpag apaycaran. ⁷Chay angel fiyupa niran: “Tayta Diosninchita manchapacäriy y alabäpäcuy pay juzgananpag cag höra chrayamushanam. Cieluta, cay pachata, lamarta, pucyucunata camag Tayta Diosta adoräpäcuy”.

⁸Chaypita guepanta aywamog juc angel niran: “¡Munayniyog marca Babilonia ushacarunnam, ushacarunnam! Babilonia marcachru runacuna olgupis warmipis jucwan jucwan puñuptin borrachänanpag vñuta upyachegnuypis lapan naciuncunachru runacunatapis iwäl juchäcachisha” nir.

⁹Chaypita mas guepanta aywamog quimsacag angel fiyupa niran: “Mayganpis puntacag manchacuypag fiyu uywa nirag uywata y chay uywa nirag rurangan iduluta adoragta y maquinman o urcunman señalninta churachicogcunataga, ¹⁰Tayta Diosninchí rabyawan mana cuyapaypam castiganga. Chay canga fuerti vñuta täsaman gaycuycur paycunata Dios upyachingannuy. Carnipa y Diospa angilnincunapa ñaupagninchrümi azufriwan nina rupaycagchru castigasha canga. ¹¹Ninawan castigasha caycanganpita goshti imaypis mana ushacaypa yargamunga. Chaynuylam pagaspis junagpis mana jamaypa chay manchacuypag fiyu uywa nirag uywata y chay nirag idulo rurashata adoragcuna y jutinpa señalninta chrurachicusha cagcuna castigasha canga”.

¹²Chaynuy captin yäracogcunaga pasensiayog cachun. Paycuna caycan Tayta Diosninchipa mandamientuncunata cuplegcuna y mana yamacaypa Jesucristuman yäracogcuna.

¹³Chaypitana cielupita caynuy nimogta mayarä: “Cayta escribiy: ‘Canan-pita pacha mana yamacaypa Jesucristuman yäracuycar wañogcunaga cushi-sham canga’ ”.

Santu Espíritu nin: “¡Au! Paycuna arunganpita jamapäcunganam. Chay lapan rurapäcunganta imaypis Dios manam gongangachu”.

Runacunata castigänapag willacungan

¹⁴Chaypita ricarä yurag pucutayta. Chay pucutay jananchrümi ricarä juc runa nirag^m jamaraycagta. Paymi caycaran öro corönasha y llauchi ösin aptasha. ¹⁵Templupitana juc angel yargarcamur pucutay jananchru jamaraycagta fiyupa niran: “¡Ösiquita jatiy rutunayquipag y cosëchata shuntay! Höra chrayamushanam. Pachachru cosechanayquipag cag poguraycannam”. ¹⁶Chauraga pucutay jananchru jamaraycag ösinta jatiran. Nircur pachachru cosëcha poguraycagta ruturir shuntaran.

¹⁷Chaypita juc angel mas cieluchru templupita yargamuran. Paypis llauchi ösin aptasham caran. ¹⁸Altarpitana juc angel mas yargamuran. Chay angel ninapag munayniyog caran. Y chay angel fiyupa gayacuran llauchi ösin aptasha caycag angilta: “¡Llauchi ösiquita jatiy! ¡Nircur pachachru caycag üvas racimucunata cuchuy! Chay üvascuna pogushanam caycan”. ¹⁹Chauraga chay angel ösinta jatiran. Nircurna cay pachachru caycag üvascunata cuchuran. Chaypitana jatuncaray pözuman gaycuran. Chay pözu caran üvasta gapchinapag. Chayta tincuchiran Tayta Diosninchi fiyupa rabyanwan runata chaynuy rurananpag canganta. ²⁰Üvascunata marcapita mas wac lädunchrümi gapchiran. Gapchiptinna chay pözupita yawar yargamuran. Chay yawar yargamog caballupa shimin altüracama chrayaran y quimsa pachrac kilömetrucama aywaran.

Ganchris angilcuna runacunata nacachinanpag cangan

15 ¹Chaypita juc masta cieluchru pasaypa almiraypag caycagta ricarä. Chay caran ganchris angilcunam. Chay angilcunam charararan último ganchris nacaycuna chrayamunanpag cagta. Chaycunawan Tayta Diosninchipa fiyupa rabyan ushasha caran.

²Chaynuypis ricarä ninawan talusha lüna nirag lamarta. Chay lamar ñaupagninchrümi Dios gongan arpanwan cama vincegcuna ichiripaycagta. Chay runacuna caran puntacag manchacuypag fiyu uywa nirag uywata, chay uywa niragta rurapäcungan idüluta y jutinpa número mana chrurananpag vincegcuna. ³Paycuna Tayta Dios mandanganta rurag Moisespa cantanta y Carnipa cantanta caynuy cantarcaran:

“Pasaypa shumag y almiraypämi lapan rurangayquicuna,
imaycapäpis munayniyog Tayta Dios.

Ali y rasuncaglatam gam ruranqui,
lapan naciuncunapa mandagnin Rey.

⁴Tayta, gamta lapanmi manchapacärishunqui.

m 14.14 Chay yurag pucutay jananchru jamarag runa niragpäga Jesucristupämi niycan. Chaynuy cananpag cangantaga Tayta Diosninchipa willacognin Danielpis escribirannam. Liyinqi Daniel 7.13-14.

Lapanmi alabäpächunqui.

Gamlam juchaynäga caycanqui.

Pi maypis alita rurangayquita ricar

lapan nacion runacuna shamunga adoräshunayquipag”.

⁵Chaypitana ricarä cieluchru templo quichracaycagta. Chay templo jatun carpa caran y carpachru caran Israel runacunawan conträtuta Tayta Diosninchirurangan. ⁶Chay templupitam ganchris nacaycunata apamog ganchris angilcuna yargamuran. Chay angilcuna limpiu linupita y chipipaycag röpan jatisha cama aywarcaran. Pëchunpana örüpita cinturunta wachrcaran. ⁷Chaypita chruscu angel niragcunapita jucnincag ganchris angilcunata jucnin jucninta imaypita imaycamapis cawag Tayta Diosninchipa rabyanwan juntasha örüpita tasunta aypuran. ⁸Chay templuman Tayta Dios munayniyog y chipipaycag cayninpita goshti juntaran. Chayman pipis manam yaucyta puediranchu chay ganchris angilcuna chay nacaycunata ushangancama.

Tayta Diosninchipa rabyan ganchris tasuncuna junta cangan

16 ¹Chaypitana mayarä templupita ganchris angilcunata fiyupa caynuy nimogta: “Aywapäcuy y pachaman tacshipäcamuy ganchris tasuncunachru Tayta Diosninchipa rabyan caycagta”.

²Niptin puntacag angel aywaycur tasunpita pachaman tacshimuran. Chauraga puntacag manchacuypag fiyu uywa nirag uywapa señalninta chrurachicurcur chay nirag iduluta rurasha adoragcunapa cuerpunchru fiyupa nanag gueri yargamuran.

³Ishcaycag angilnam tasunpita lamarman tacshimuran. Chauraga lamarchru yacu yawarman ticraran wañusha runapa yawarninmannuy. Chaynuy captin lamarchru cagcuna lapan wañuran.

⁴Quimsacag angilna tasunpita mayucunaman y pucyucunaman tacshimuran. Chauraga yawarman ticraran. ⁵Chaypitana mayarä yacupag munayniyog angel caynuy nimunganta:

“Juzgar gam alitam rurashcanqui,

canan caycag y imaypis casha cag juchaynag Dios.

⁶Paycunam Jesucristuman yäracogcunapa y willacogniquicunapa yawarninta jichrapäcusha.

Chaypitam gam yawarman yacuta ticrarcachir upupäcunanpag goshcanqui.

¡Chaynuy alitam rurashcanqui!”

⁷Chaynuy pis mayarä altarpita caynuy nimogta: “Imaycapäpis munayniyog Tayta Dios, alim y rasuncaglatam juzganqui”.

⁸Chruscucag angilna tasunpita intiman tacshimuran. Y intita munayninta goran fiyupa shanar runacunata rupanapag. ⁹Y runacuna pasaypa rupasha quëdaran. Chaynuy caycarpis juchancunapita manam wanacäriranchu ni Tayta Diosninchita manam alabäpäcuranchu. Chaypa truquinga Dios nacaycunapag munayniyog caycaptin pis paypa contran imaycatapis rimapäcuran.

¹⁰Pichgacag angilna tasunpita chay puntacag manchacuypag fiyu uywa niragpa mandananpag jamacunanman tacshiran. Chauraga munayninchru caycagcuna pasaypa chacacäcuran. Fiyupa nanaptin chay runacuna galluntapis canipäcuran. ¹¹Chaynuy nacaycarpis juchäcuycunata manam

cachraripäcuranchu. Cachrarinanpa truquina nanächicur gueshyar cielu-chru caycag Tayta Diospa contran imaycatapis rimapäcuran.

¹²Sogtagag angilna tasunpita Eufates mayuman tacshimuran. Chauraga chay mayu chaquicäcuran inti yargamunanpita nacion mandag reycuna shamur pasapäcunanpag. ¹³Chaypitana ricarä dragunpa shiminpita, puntacag manchacuypag fiyu uywa nirag uywapa shiminpita y lutan willacogpa^a shiminpita juc espiritu cama yargaycämogta. Chay mana ali espiritucuna säpu nirag caran. ¹⁴Chay mana ali espiritucuna milagrucunata rurag y shuntag aywag intëru pachachru reycunata Tayta Dioswan pelyananpag. Chay pelyananpag cag junag caran imaycapäpis munayniyog Tayta Dios runacunata juzgangan junagmi.

¹⁵Jesucristo niycan: “¡Mayapäcuy! Noga mayänipitam suwanuypis shamushag. Cushicungam mayag mayagla röpanwan camaricushala shuwarämagcunaga. Chaynuy camaricusha captin röpaynagla manam puringachu y pengaynin manam ricacangachu”.

¹⁶Y mandag reycunata hebreo rimaychru Armagedón ninganman shuntaran.

¹⁷Ganchriscag angilna tasunpita wayraman tacshimuran. Y cielu-chru templo mandananpag jamacunanpita fiyupa caynuy nimungan mayacämuran: “¡Cananga lapanpis cumplishanam caycan!” ¹⁸Chauraga ilagu, bunru-rayla räyu, fiyupa temblur caran. Chay temblur cangannuyga cay pachachru runa canganpita pacha imaypis manam caranchu. ¹⁹Babilonia munayniyog marca quimsaman partiscaran y cay pachachru marcacuna juchruypa ushacaran. Chaynuypis chay munayniyog Babilonia marcapag Tayta Dios manam gongaranchu täsanman vñuta gaycuycur upyachegnuypis pasaypa rabyanwan fiyupa castigänapag canganta. ²⁰Lapan islacunapis y puntacunapis illacaran. ²¹Cielupitana jatusag runtu tamy runacuna janaman tamyamuran. Runtu tamy chruscu chrunca pichga (45) kilu lasaran. Chaynuy runtu tamyawan castiganganpita runacuna Tayta Diospa contran imaycatapis rimapäcuran.

Mañösa warmita castigänapag cangan

17 ¹Ganchris angilcunapita ganchris tasunta chararag jucnincag angel aywaycamur nimiran: “Shamuy achca mayucuna cercanchru jamaraycag lutan rurag mañösa warmita Tayta Dios imanuy castigänapag cangantapis ricachinäpag. ²Cay pachachru reycuna mañösa warmiwan juchäcuyman chrayasha. Y cay pachachru tiyag runacunapis borrachänapag vñuta upyagnuy mañösa warmiwan juchäcuyman chrayasha”.

³Chaypitana Santu Espiritu ricachimaran angel chunyang jircaman pushaycämanganta. Chaychrümi ricarä manchacuypag puca fiyu uywa nirag uywata^o warmi logaraycagta. Chay uywa jananchrümi Tayta Diospa contrancuna escribiraycaran. Chay uywa ganchris umayog y chrunca wagrafog

n 16.13 Chay lutan willacog puntacag manchacuypag fiyu uywa niragpa guepanta yargamogcagmi caycan. Masta musyanayquipag liyinqui Apocalipsis 13.11. **o 17.3** Chay manchacuypag puca fiyu uywa caycan puntacag manchacuypag fiyu uywa nirag uywam. Liyinqui Apocalipsis 13.1.

caran. ⁴Chay warmipa röpanmi morädu y puca finu tēlapita caran. Chay warmi öruwan, cuyaylapag chichipaycag rumicunawan, perlaswan adornasha caran. Charararan örupita täsata. Chay täsachrümi wiñararan pasaypa millanaypag mana ali rurangancuna y juc runawan juc runawan juchäcur puricungancuna. ⁵Chay warmipa urcunchrüna pipis mana tantiyangancuna caynuy escribiraran: “Munayniyog marca Babiloniam cä. Mañösa warmicunapa mamanmi cä. Pasaypa millanaypag mana ali ruraycunapa mamanmi cä”. ⁶Chaypita ricarä Jesucristuman yäracogcunata y Jesucristupa willacuy-ninta willacogcunata wañuchiptin yawarninta upyanganwan shincashanuy warmi caycagta.

Chayta ricaycur pasaypam almirarä. ⁷Chauraga angel nimaran: “¿Imanirtag almiranqui? Canan nishayqui chay warmipita y chay logarangan ganchris umayog y chrunca waguayog manchacuypag fiyu uywapita pipis mana musyanganta ima ninan cangantapis. ⁸Chay ricangayqui manchacuypag fiyu uywa unay carannam. Ichanga canan mananam cannachu. Chaynuy captinpis pasaypa ushacänapag manaräpis aywar wanwanyaycag jatun uchrcupita yargamunga. Chay unay cawag, manana cag y yapay cutimunanpag cag uywata ricar cay pachachru tiyag runacuna almiräpäcunga. Chay runacunapa jutincuna libro de la vida ninganchru Tayta Diosninchi cay pachata camangan junagpita pacha manam apuntararanchu.

⁹“Cayta musyananpag shumag yachragrämi canman. Chay ganchris umacunaga caycan chay warmi jamarangan ganchris puntacunam.” ⁹Chaynuypis chay ganchris umacunaga caycan ganchris reycunam. ¹⁰Chaychru pichga reycunanam ushacasha. Jucnincag mandaycanrämi. Jucnincäga rey cananpag chayrämi aywamunga. Rey carpis walca tiempulam canga. ¹¹Unay chay fiyu manchacuypag cawag y canan manana cag uywa pusagcag mandag reymi. Chay caycan ganchriscag cangannuylam. Y pasaypa ushacashana cananpänam aywaycan.

¹²“Chay chrunca wagrancunata ricangayquega chrunca reycunam caycan. Paycunaga manarämi mandayta galaycunrächu. Ichanga mandag cananpag juc höralapämi chrasquina manchacuypag fiyu uywawan iwal mandanapag. ¹³Chay chrunca reycuna juc yarpaylam caycan. Chaymi munayninta manchacuypag fiyu uywata reynuy mandananpag gonga. ¹⁴Carniwanmi pelyapäcunga. Ichanga Carnim vincinga. Chaynuy vincinga munayniyog cagcuna y reycuna paypa munayninchrü y paycunapita mas munayniyog carmi. Paywanmi caran Tayta Diosninchi chrurangan y acrangän y mana yamacaypa yäracogcunapis”.

¹⁵Chaynuypis angel nimaran: “Chay mañösa warmi mayucuna cercanchru jamaraycangan ricangayquega runacunam caycan y runacuna rimaynincunawan camam y naciuncunam caycan. ¹⁶Chay chrunca wagracuna ricangayqui y manchacuypag fiyu uywa niragmi chriquina mañösa warmita. Nircur lapanta quitarir garapachrata jaguiriyäringa. Aychanta micapäcunga y rupachir ushapäcunga. ¹⁷Tayta Diosmi yarpayta gosha pay munanganta rurananpag. Parlanacäringa reypa munayninta chay manchacuypag

p 17.9 Chay puntacuna manam altuchu caran. Chaynuy ganchris puntacunachrümi Roma marca caran. Chay Roma marcamanmi warmita tincuchiran.

fiyu uywa niragta gopäcunanpag. Chaynuy canga Tayta Diosninchi ningan cumplingancama.

¹⁸“Chay ricangayqui warmega munayniyog cag marcäm. Chay marcäm cay pachachru reycunata munayninchru chararan”.

Babilonia marca ushacangan

18 ¹Chaypitana ricarä cielupita pasaypa munayniyog juc angel yarpaycämogta. Chay angilpa chichipayninwan intëru pacha achicyaycar quëdaran. ²Chay angel fiyupa caynuy niran:

“¡Ushacarunnam, ushacarunnam munayniyog Babilonia marca!
Cananga chay marca ticrarun diablucuna tiyananman,
mana ali espiriucunapa machrayninman y
millanaypag ävicunapa gueshtanman.

³ Borrachänapag vinuta upyagnuypis Babilonia marcachru runacuna
olgupis warmipis jucwan jucwan puñupäcusha.
Lapan naciuncunachru runacunapis iwal-lam juchäcusha.
Cay pachachru reycuna mañösa warmiwannuy Babilonia marcawan
juchäcuyman chrayasha.

Negocianticuna ricuyäpäcusha chay marcachru runacuna imatapis
munanganta rantipäcuptinmi”.

⁴Chaynuypis jucna cielupita caynuy nimogta mayarä:

“Nogaman yäracamagcäga chay marcapita yarguy.
Paycunanuy juchäcarärinquiman,
paycunapa castigun gamcunamanpis chrayaramunman.

⁵ Paycunapa juchancuna cöluman chrayangancama achca gotucasha.
Juchäcäringanta Tayta Dios manam gongashachu.

⁶ Imanuymi paycuna ruraran chaynuyla paycunatapis rurapäcuy.
Paycuna ruranganpita ishca cuti mas rurapäcuy.
Runata nacachinganpita ishca cuti mas nacachipäcuy.

⁷ Runatucur guellayniyogpita munanganta rural rantinganpita
nacachiy y wagachiy.

Payga shongunchru yarpan:
‘Nogaga reynam caychru jamaraycä.

Nogaga viudachu manam cä.

Nogaga manam imaypis laquicushächu’ nir.

⁸ Chaynuy canganpita mayänipita paypag nacaycuna chrayamunga.
Chaycuna caycan wañuy, laquicuy, micanay.
Y rupachisham canga.

Juzgag Tayta Diosninchi munayniyog captinmi chaynuy canga”.

⁹ Cay pachachru reycuna mañösa warmiwannuy Babilonia marcawan
juchäcuyman chrayasha y guellayniyogpita munanganta rural rantisha. Chay
reycuna chay marca rupaptin goshti yargamogta ricar chay marcapita waga-
päcungam y laquicäringam. ¹⁰Fiyupa castiganganta ricarmi manchacasha
carulapita caynuy nir ricaräpäcunga:

“¡Ay, ay, ay! ¡Babilonia marca!

¡Munayniyog marca!

Mayänipita castiguyqui chrayamusha”.

¹¹ Apangan negociuncunata pipis mana rantiptin cay pachachru lapan negocianticunapis chay marca ushacanganpita wagapäcungam y laquicäringam.

¹² Negociuncuna caran: öro, guellay, cuyaylapag chipipaycag rumicuna, linupita finu tälacuna, puca tälacuna, sêda tälacuna, morädu tälacuna, tucuy casta shumag olorniyog finu tablacuna y marfilpita, shumag väleg tablapita, brincipita, fierrupita y marmulpita imapis rurashacuna. ¹³ Chaynuypis canëla, perfümi, incienso, mïrra y shumag jachrapita incienso, vino, aceite, finu harina, trïgu, cargacuna cag uywacuna, üshacuna, caballucuna, cärrucuna y runacunatapis ranticunanpag apapäcog. ¹⁴ Chay negocianticuna nipäcunga: “¡Cananga imapis pasaypa gustangayqui manana cannachu! ¡Shumag ali micuycuna y cuyaylapag imayquipis cagcuna mananam canganachu ni imaypis pipis taringanachu!”

¹⁵ Chay marcachru chaycunawan negociunta ruragcuna y chay runacuna rantiptin ricuyagcuna fiyupa nacaycanganta ricar, wagaycar y laquicuycar manchacasha carulachrümi caynuy niycar quëdapäcunga:

¹⁶ “¡Ay, ay! ¡Munayniyog marca!

Linupita finu tälawan röpasha warminuy casha.

Morädu y puca finu röpawan röpasha warminuy casha.

Öruwan, perlascunawan y cuyaylapag chipipaycag rumicunawan adornasha warminuy casha.

¹⁷ ¡Mayänipita achca riquësancuna ushacasha!”

Lapan büqui manejacguna, büquichru lapan aywagcuna, büquipa lapan arognincuna y büquichru lapan arupacogcuna carulachru ichriraycar quëdapäcuran. ¹⁸ Chay marca rupaptin goshti sharcogta ricarmi fiyupa gapachracäriran: “Manam may marcapis cay munayniyog marcaman tincushachu” nir. ¹⁹ Laquicuypita umanman allpata gaycacäriran. Wagaycar y laquicur nipäcuran:

“¡Ay, ay! ¡Chay munayniyog marca!

Chay marca ricu captinmi büquiyogcäga negociunta ranticur lapanpis ricuyasha.

Ichanga mayänipita lapan ushacasha”.

²⁰ “Cieluchru tiyagcuna, cushicäriy chay marca chaynuy canganpita.

Chaynuypis cushicäriy, Jesucristuman yäracogcuna, apostulcuna, Diospa willacognincuna.

Tayta Dios chay marcata ushacächisha gamcunata mana alita rurapäcushungayquipitam”.

²¹ Juc fuerzasapa angel mulinupa jatuncaray rumintanuy jogarcuran. Nircur lamarman jitarir caynuy niran:

“Cay rumita lamarman jitaripti illacangannuy Babilonia munayniyog marca illacanga.

Mananam mas imaypis pipis ricanganachu.

²² Mananam imaypis cällicuicunachru arpata, quënata, ni trompëtata tucaycagta ni cantaycagta mayangachu.

Chaynuypis gamchru manam ima ruray yachrag runapis cangachu.

Mulinu agaycanganpis mananam mayacanganachu.

²³ Gamchru imaypis mananam michëru rupanganachu.

Mananam casaray fiesta büllapis mayacanganachu.

Negociantiquicunam juc negocianticunapitapis mas munayniyog casha. Brüju cayniquiwan lapan nacion runacunata engañashcanqui”.

²⁴ Chay marca runacunam Tayta Diosninchipa willacognincunata, Jesucristuman yäracogcunata y may chaychrüpis cagcunata wañuchipäcusha.

19 ¹ Chaypitana cieluchru fiyupa achcag caynuy nimogta mayarä: “Tayta Diosninchí alabasha cayculächun.

Paymi salvacog, alipag ricasha y munayniyog.

² Payga rasuncaglatam y alim juzgan.

Pay chay lutan rurag mañösa warminuy cay pachachru runata juchä-cacheg Babilonia marcata juzgarcur castigashanam.

Chaynuy castigasha Tayta Dios mandanganta rurag runacunata wañuchinganpitam”.

³ Chaypitana yapay nipäcuran: “¡Tayta Diosninchí alabasha cayculächun! Chay rupachingan marcapita goshti imaypis mana chrawaypam goshtiyacanga”.

⁴ Y chay ishca chrunca chruscu (24) mayor runacuna y chay chruscu angel niragcuna mandananpag jamacunananchru jamarag Tayta Diospa ñaupagninman gongurpacäriran. Nircur caynuy nir adoräpäcuran: “¡Amén! ¡Tayta Diosninchí alabasha cayculächun!”

⁵ Chaymi mandananpag jamacunanpita caynuy nimungan mayacämuran: “¡Lapayqui gamcuna, jatunpis tacshapis, pay mandanganta ruragcuna, payta manchapacogcuna Tayta Diosninchita alabäpäcuy!”

Carnipa casaray fiestan cangan

⁶ Chaypitanam mayarä achca runacuna rimarimognuy, achca yacu bunru-rayla aywagnuy y räyu fiyupa bunrurayla pashtamognuy caynuy nipäcogta:

“¡Tayta Diosninchí alabasha cayculächun!

¡Imaycapäpis munayniyog Tayta Diosninchinam mandayta galaycurun!

⁷ ¡Lapan shongunchipa cushicur payta alabayculäshun!

Carni casaracunanpag höra chrayamushanam.

Casaracunanpag jipash^a listu camaricushanam caycan.

⁸ Chay jipashtam finu linupita, limpiu, chichipaycag röpata jaticunanpag Tayta Diosninchí gosha”.

(Chay finu linu röpaga caycan Jesucristuman yäracogcuna alita rurapäcungannuy.)

⁹ Angel nimiran: “Escribiy: ‘Cushicäringam Carni casarayman gaya-chisha cag runacunaga’”. Nircurnam nimiran: “Cay ningäcunaga Tayta Dios rasuncag ningancunam caycan”.

¹⁰ Chauraga angilpa ñaupagninman gongurpacuycurä adoränäpag. Chaymi nimiran: “¡Chaynuy ama ruraychu! Noga Tayta Dios mandanganta ruraglam cá gamnuy y yäracog masiquicuna Jesucristupa willacuynin ningannuy rurapäcungannuy. ¡Tayta Diosnilanchita adarayga!”

Jesucristo willacunganmi runacunata munayninta gon Tayta Dios musyachinganta willacunanpag.

q 19.7 Chay casaracunanpag jipashta Tayta Diosman yäracogcunamanmi Juan tincuyächin.

Yurag caballun logasha runa vincingan

¹¹Chaypitana cielo quichraraycagta ricarä. Chaychrümi juc yurag caballu ricacämuran. Logaragninpa jutin caran “Rurananpag ningannuylla rurag” y “Rasunpa cag”. Payga pï maytapis mana chapaypam castigan y guërrata rurana. ¹²Ñawincuna ninanuyrag chichipaycaran. Umanchru achca coröna-cunata jatiraran y payla musyangan juti escribiraran. ¹³Yawarman tullpusha röpata jatiraran. Jutinna caran “Diospa willacuynin”. ¹⁴Payta finu linu, yurag y limpiu röpan jatisha cielupita soldäducuna yurag caballun logasha gatraran. ¹⁵Shiminpita llauchi espäda yargamuran naciuncunata fiyupa castigänapag. Pay mana cuyapaypa mandanga. Üvaspa yacun yargunanpag jarucuna pözuchru jarognuymi juchayog runacunata fiyupa rabyawan imaycapäpis munayniyog Tayta Diosninchi castiganga. ¹⁶Röpanchru y racu chrancanchru caynuy escribiraran: “Reycuna y munayniyog cagcuna nogapa munaynichrümi caycan y paycunapita nogam mas munayniyog cä”.

¹⁷Chaypitana inti jananchru juc angel ichriraycagta ricarä. Chay angilmi cielo chraupipa lapan päregcunata fiyupa niran: “¡Shapäcamuy, shuntacäpäcuy Tayta Dios camaringan jatun cënata micapäcunayquipag! ¹⁸¡Micapäcunqui nacion mandag reycunapa, soldädupa mandagnincunapa y fuerti runacunapa, caballucunapa y logaragninpa aychancunatam! ¡Uywaycunapa, mana uywaycunapa, tacschapa y jatunpa, lapanpa aychantam micapäcunqui!”

¹⁹Chaychrümi puntacag manchacuypag fiyu uywa nirag uywata y lapan naciuncunapa mandagnin reycuna soldäduncunawan caycagta ricarä. Paycunam shuntacaran caballun logasha caycag runawan y soldäduncunawan pelyananpag. ²⁰Chay manchacuypag fiyu uywa nirag uywa y lutan willacog prësu charisha caran. Chay willacog milagrucunata chay uywapa ñaupagninchru ruraran. Chaynuypa criyichiran uywapa señalninwan señalasha caycagcunata y pay nirag rurasha iduluta adoragcunata. Chaypitam chay manchacuypag fiyu uywa nirag y lutan willacog azufriyog nina rupaycagman cawaycagta gaycusha caran. ²¹Y waquinna wañusha caran caballu logaragpa shiminpita yargamog espädawan. Chaycunapa aychancunatam lapan päregcuna sacsagpag micapäcuran.

Waranga wata cay pachachru Jesucristo mandananpag cangan

20 ¹Chaypita ricarä cielupita juc angel wanwanyaycag jatun uchrcupa shiminpa llävinta y jatun cadina aptasha yarpaycämogta. ²Cay angilmi unay culebra dragunta chariran. Nirurna waranga (1,000) watapa cadinawan wataran. Chay dragunmi Diablupis y Satanaspis caycan. ³Watar-curnam wanwanyaycag uchrcuman jitarpuran chaychru wichrgaränapag y puertanmanpis señalta chruraran naciunchru runacuna waranga wata engañasha mana cananpag. Chaypitana cachrarisha canga walca tiempo libri cananpag.

⁴Chaypitana mandananpag jamacunancunata ricarä. Chaychrümi juzganapag munayninta chrasquisha cagcuna jamaraycaran. Chaynuypis ricarä Jesucristupa willacuyninta y Diospa willacuyninta willacunganpita umanta cuchuywa wañuchisha cagcunata. Paycuna manam adoräpäcuranchu chay manchacuypag fiyu uywa niragta ni chay nirag rurasha

ïduluta y urcunmanpis ni maquinmanpis señalninta manam chrurachicuran. Paycuna cawarircamur Jesucristuwan waranga watam mandapăcuran. ⁵Ichanga waquin wañusha cagcuna manam cawarimuranchu waranga wata pasangancama. Chaymi caran puntacag cawarimuy. ⁶Cushisham canga puntacagchru cawarimogcuna. Paycunaga carcan Jesucristuman yăracusha cagcunam. Paycunaga yapay wañognuypis nina rupaycagman gaycushachu manam canga. Chaypa truquinga cūracuna Tayta Diosninchi y Jesucristo mandanganta rurananpag y Jesucristuwan waranga wata mandagmi capăcunga.

Satanás nina rupaycagman gaycusha cangan

⁷Waranga wata pasarcuptinnam prĕsu caycanganpita Satanás cachra-risha canga. ⁸Chaypitanam întĕru naciuncunapa runacunata engañănanpag aywanga. Chay întĕru naciuncunapa jutin Gog y Magog. Chay naciuncunapa soldăduncunatapis guĕrrata rurapăcunanpag shuntanga. Chay soldăducunaga lamar cantunchru aguysha achca cangannuymi achca caycan.

⁹Chay soldăducunam may chaypapis aywar Tayta Dios cuyangan marcata Jesucristuman yăracog runacunatawan muyuparan. Ichanga cielupita nina ratamuran y lapan soldăducunata rupan. ¹⁰Chaypitana runacunata engăñag Satanás azufriyog nina rupaycagman gaycusha caran. Chaymannam chay manchacuypag fiyu uywa nirag y lutan willacogpis gaycusha caran. Chaychrūmi pagas junag imaycamapis nacapăcunga.

Lapan runacunata Tayta Dios juzganănanpag cangan

¹¹Chaypitanam ricară mandănanpag jamacunanata y chaychru jamaraycagta. Chay jamacunan yurag y jatuncaray caran. Paypa ñaupagnipitam cielupis cay pachapis pasaypa illacăcuran. Mananam mas ricacarannachu.

¹²Chaynuypis mandănanpag jamacunanpa ñaupagninchru wañusha cagcunata jatuntapis tacshatapis ichiripaycagta ricară. Librucuna quichracasha caran. Chaynuypis juc libro mas. Chay libro caran “libro de la vĭda” ningan. Wañusha cagcuna juzgasha caran ima rurangancunapis chay librucunachru escribirangan tupu. ¹³Lamarcunapis chaychru wañusha cagcunata entregaran. Chaynuy wañushacuna canganpis chaychru caycag wañushacunata entregaran. Lapan juzgasha caran imatapis rurangan tupu. ¹⁴Chaypitana wañushacuna cangan nina rupaycagman jitarpusha caran. Cay nina rupaycagman gaycusha caymi yapay wañuynuy caycan. ¹⁵Chaymanmi libro de la vida ninganchru mana jutin cagcunatapis jitarpuran.

Cay pachapis y cielupis mushog canănanpag cangan

21 ¹Unaycag cielupis y unaycag pachapis illacashana captinmi mushog cieluta y mushog pachata ricară. Larnapis mananam carannachu. ²Tayta Dios canganpita juc marca mushog Jerusalén yarpaycămogta ricară. Chay marca camaricusha caran casaranănanpag shumag rōpasha jipash parlangan mōsuman aywanănpănuymi. ³Y mayară mandănanpag jamacunanpita fiyupa caynuy nimogta: “¡Canănpitaga Dios runacunawanmi caycan! Paycunawanmi canga y paycunam Diosman yăracog runancuna canga. Quiquinmi paycunawan canga paycunapa Diosnin canănapag. ⁴Diospa ñaupagninchrūga manam pipis

waganganachu. Manam wañuypis, laquicuypis, wagaypis, nanaypis canganachu. Unay cagcunaga mananam cannachu; illacashanam”.

⁵Mandanapag jamacunanchru caycag niran: “Noga lapantapis mushogmanmi ticraycächi”. Chaynuypis niran: “Escribiy. Chay ningäcunaga rasuncagmi y yäracuypämi”.

⁶Nircur nimaran: “Lapanpis cumplishanam caycan. Nogam galaycunan y ushanan caycä. Pipis yacunagcagtaga pucyupita mana ushacaypa cawachicog yacutam upuchishag. Chay yacupitaga pipis manam pägangachu. ⁷Imanuy nacarpis imaycamapis Jesucristuman yäracogcunam herenciatanuypis chay cawayta chrasquipäcunga. Nogam Diosnin cashag y paycunam wamräcuna canga. ⁸Ichanga nogapita pengacogcuna, mana yäracamagcuna, nogata adorämānanpa truquinga jucta imatapis adoragcuna, runamasinta wañuchegcuna, manaräpis casaracur majanwannuy puñucogcuna, brüjucuna, idulucunata adoragcuna y casquicogcuna azufriyog nina rupaycagmanmi gaycusha canga. Chaymi yapay wañuynuy caycan”.

Mushog Jerusalén imanuy cananpag cangan

⁹Ganchrispita ultimucag nacaycunata tasunchru chararag ganchrispita jucnincag angel nogaman shamuran. Y nimaran: “Shamuy Carniwan casaranapag jipashnuy caycagta ricachināpag”. ¹⁰Santu Espíritu ricachimaran altu puntaman angel pushaycāmanganta. Chaypitana ricachimaran cielo Tayta Dios canganpita paypa marcan Jerusalén yarpaycāmogta.

¹¹Chay marca chichipaycaran Tayta Diospa chipipayninwan. Chichipaynin caran shumag väleg cuyaylapag rumipanuy, jaspe rumi gueshpi chipipangnuymi. ¹²Chay marcata muyureg jatuncaray altu murälla chapararan. Chay murällam caran chrunca ishca (12) puertayog. Cada puertachrümi juc angel caran. Cada puertachrümi chrunca ishca Israel ayllucunapa jutin jucpa cama escribiraran. ¹³Chay puertacuna quimsa caran inti yargamunan läduchru, quimsa caran inti yaycunan läduchru, quimsa caran derëchacag läduchru y quimsa caran izquierda läduchru. ¹⁴Chay marcachru murällapa cimientunchrümi chrunca ishca rumicuna caran. Cada rumichrümi Carnipa chrunca ishca apostulninpa jutin jucpa cama escribiraran.

¹⁵Nogawan parlaycag angel örüpita rurasha bäran aptasha caycaran chay marcata, puertancunata y murällanta midinanpag. ¹⁶Chay marca cuadrädu caran. Largunpis anchunpis iwal caran. Chayta angel midiptin chay marca caran ishca waranga ishca pachrac (2,200) kilömetrucuna.⁷ Largunpis, anchunpis y altunpis iwalmi caran. ¹⁷Chaypitana murällanta midiran. Angel midiptinmi caran ganchris chrunca pichga (75) metrucuna.⁸ Angel runacunapa midicunawanmi midiran.

¹⁸Murälla jaspe rumicunawan pergasham caran. Marca pürü örüpita caran. Chay örüpam lünapanuy ricacag caran. ¹⁹Chay murällapa cimientunpa rumicuna tucuy nirag cuyaylapag rumicunawan adornasha caran.

r 21.16 Juan escribinan wican metruypa midinanpa truquinga runacuna midipäcog estadio jutiyog midicunawanmi. Juan escribiran chay marca 12,000 estadiucuna canganta. Juc estadio 185 metrunuymi caran. Chaymi 12,000 estadioga 2,200 kilömetrunuy caran. **s 21.17** Juan escribinan wican metruypa midinanpa truquinga runacuna midipäcog cuchrush jutiyog midicunawanmi. Juan escribiran chay murälla 144 cuchrushcuna canganta. Juc cuchrush 45 centimetrunuymi caran. Chaymi 144 cuchrushga 65 metrunuy caran.

Punta cagmi jaspe rumiwan caran,
 ishca y cagmi zafiro rumiwan caran,
 quimsa cagmi agata rumiwan caran,
 chruscu cagmi esmeralda rumiwan caran,
²⁰ pichga cagmi ónice rumiwan caran,
 sogta cagmi cornalina rumiwan caran,
 ganchris cagmi crisolito rumiwan caran,
 pusag cagmi berilo rumiwan caran,
 isgun cagmi topacio rumiwan caran,
 chrunca cagmi crisoprasa rumiwan caran,
 chrunca jucnin cagmi jacinto rumiwan caran
 y chrunca ishca ynin cagmi amatista rumiwan caran.

²¹ Chrunca ishca y puertacuna chrunca ishca y perascuna caran. Cada puerta ruraran juc peraspita. Chay marcapa jatuncag cällinmi püru örüpita rurasha caran. Chay örüpam lünapanuy ricacag caran.

²² Chay marcachru templuta manam ricarächu. Imaycapäpis munayniyog Tayta Diosmi y Carnim chaychrüga templo caran. ²³ Chay marca manam intita ni quillatapis nisitangachu. Chaychru Tayta Diospa chichipayninmi achicyanga y Carnipa chichipayninmi michërunuypis achicyanga. ²⁴ Lapan nacion runacuna chay achicyaylawanmi puripäcunga. Lapan naciuncunapa reynincunapis riquësancunata chaymanmi apapäcunga. ²⁵ Junagpa puer-tancunapis imaypis manam wichrgacangachu. Chaychrüga manam chacay cangachu. ²⁶ Chaymanmi naciunpa imaycantapis shumag ali cagtaga apapäcunga. ²⁷ Chaymanga juchasapacuna, Diosta adoränanpa truquina jucha imatapis adoragcuna y casquicogcuna manam yacungachu. Chayman yacunga Carnipa libro de la vida ninganchru jutincuna escribisha cagcunalam.

22 ¹ Chaypitana angel ricachimaran mana ushacaypa cawachicog yacuyog mayuta. Chay yacu pasaypa chipipaycaran y yargaycämuran Tayta Dios y Carni mandananpag jamacunan cagpita. ² Jatuncag cälli chraupinpa chay mayu pasaran. Chay mayupa ishcan cantunpam mana ushacaypa cawachicog yiracuna caran. Chay yiracuna cada quilla wayuran. Watachru chrunca ishca y cuti wayuran. Naciuncunachru runacuna guesh-yaptin chay yiracunapa öjancuna jampi caran. ³ Chaychrüga Tayta Dios manam pitapis mana alipag ricangachu. Tayta Dios y Carni mandananpag jamacunanmi chay marcachru canga. Dios mandanganta rurag runacuna payta adoräpäcunga. ⁴ Paycuna lapanmi Tayta Dioswan cära cära ricana-cunga. Paycunapa urcunchrümi Tayta Diospa jutin escribiranga. ⁵ Chaychrüga chacay mananam cangachu. Chaychru cagcunaga manam michëruta ni intita nisitangachu. Chaychrüga Tayta Diospa chichipayninmi achicyanga. Chaychrümi paycuna imaycamapis mandapäcunga.

Jesucristo cutimunanpäna cangan

⁶ Angel nimiran: “Cay lapan escribingayquicuna rasunpam y yiracunayqui-pämi. Tayta Diosmi willacognincunata musyachin imata ninanpäpis. Paymi angilninta cachramusha ima pasanpänä cagtapis pay mandanganta rurag runacunata musyachinanpag”.

⁷Jesucristo niran: “Noga shamunäpänam caycä”.

Cay libruchru ima pasanapag cag escribiraycanganta cäsucogcunaga cushisham canga.

⁸Noga Juanmi ricashcä y mayashcä chaycunata. Ricaycur y mayaycur ricachimag angilpa ñaupagninman gongurpacuycurä adoränäpag. ⁹Ichanga pay nimiran: “¡Chaynuy ama ruraychu! Noga cä gamnuypis y willacog masiquicunanuypis Tayta Dios mandanganta ruraglam. Chaynuypis cay libruchru escribiranganta cäsucogcunanuylam. ¡Tayta Diosnilanchita adorayga!”

¹⁰Mastapis nimiran: “Cay libruchru ima pasanapag cag escribiraycagcunata ama pacaychu. Naganam tiempo cercaycämunna cumplinapag.

¹¹Juchäcog runacunaga juchäcur cawacuchun. Millanaypag mana alita ruragcunaga mana alita rural cawacuchun. Ali rurag runacunaga alita rural cawacuchun. Dioslapag cagcunaga Dioslapag cawacuchun”.

¹²Jesucristo niran: “Noga shamunäpänam caycä. Premiuta apacurcur aywaycämü runa imatapis ruranganta ricaycur gonäpämi. ¹³Nogam galaycunan y ushanan caycä”.

¹⁴Cushisham canga röpan limpiu cananpag tagshacognuypis mana juchäcur cawagcuna. Chaynuy cawar paycunaga mana ushacaypa cawachicog yürapa wayuynintam micapäcunga y marcaman puertapam yaycapäcunga. ¹⁵Ichanga pasaypa mana ali ruragcuna, brüjucuna, manaräpis casaracur majanwannuy puñucogcuna, runamasinta wañuchegcuna, iduluta adoragcuna y runamasinta engañayta yachracasha cagcuna puncuchrümi quädanga.

¹⁶“Noga Jesusmi angilnita cachramushcä nogaman yäracamag shuntacagcunata willananpag. Nogaga rey Davidpa ayllunmi cä. Chipipaycag warag estrëllanuymi caycä”.

¹⁷Santu Espiritu y Carniwan casaranapag jipashnuy caycagpis nin: “¡Shamuy!” Mayagcunapis nichun: “¡Shamuy!” Yacunagcäga y upuyta munagcäga mana ushacaypa cawachicog yacuta upunanpag shamuchun. Chaypita pipis manam pägangachu.

¹⁸Cay libruchru ima pasanapag cag escribiraycanganta mayagcunata ni: Pipis cay escribiraycanganman ima yarpaylatapis yapagcagtaga cay libruchru escribiraycangan nacaycunawan castigasha cananpag cagman Tayta Dios yapanga. ¹⁹Pipis cay libruchru ima pasanapag cag escribiraycagpita juc yarpaylatapis jorguptinga Tayta Dios payta jorgunga cay libruchru escribiraycangan cawachicog yürapita mana micunanpag y Tayta Diospa marcanchru mana cawanapag.

²⁰Cay lapanta willacogmi nin: “Nogaga shamunäpänam caycä”.

Niptinmi nirä: “Amén. ¡Shamuyna, Señor Jesús!”

²¹Señor Jesús lapayquita cuyapaycärishunqui. [Amén.]

SASA CAG PALABRACUNATA TANTIYANAPAG

- Abraham** Abraham Tayta Diosninchi acrangam runam caran. Paypa Saram warmin caran. Chachayangancama paycunapa wamracuna manam caranchu. Chaynuy carcaptinpis Tayta Diosninchi niran “Wamrayquipita miragcunam yupaytapis mana atipäna canga”. Chaynuy niptinmi Abrahamga auquinna caycarpis criyiran Tayta Dios promitingannuyla cumplinanpag canganta. Chaypitana wamran Isaac yuriran. Chaynuypam Abrahampa wamrancuna miraran juc naciuncama. Paycunam Israel runacuna caycan. Abrahampita masta musyanayquipag liyinqi Génesis capítulo 12-pita asta capítulo 25-cama. (Hechos 7.2-8; Romanos 4.1-22)
- Adulterio** Adulterio ninan warmipis olgupis majayog caycar jucwan canganmi. (San Mateo 5.27-28; Romanos 13.13)
- Agripa** Agripa ishca runapa jutinmi caran. Puntata Agripa apóstol Santiaguta wañuchiran y apóstol Pedruta carcilman wichrgachiran (Hechos 12). Jucag Agripaga puntacag Agripapa wamran caran. “Calcis” ningan tacshala provinciachru mandag rey caran. Chaypitana mas juc provinciacunachrupis mandag rey caran. Apóstol Pablo Jesucristupa ali willacuyninta Agripatawan gobernador Festuta willaparan. Agripapita masta musyanayquipag liyinqi Hechos capítulo 25-pita asta capítulo 26-cama y ricay Herodispita niycanganta.
- Altar** Altarga manam pulpituchu. Altarcunaga rumiwan pergasham caran, guerupita ruraycur janampa rurinpa broncita lagapasham caran o örupita rurasham caran. Altar jananchrümi cüracuna uywacunata pishtaycur rupachipäcog Tayta Diosta agradecicunanpag y juchanpita runa perdunasha cananpag. Templo rurinchru örupita rurasha tacsha altarpis caran. Chay jananchrümi cüracuna inciensuta rupachipäcog. Tayta Diosman mana yäracog runacunapis altarta rurapäcogmi iduluncunapag imatapis rupachipäcunapag. Altarpita masta musyanayquipag liyinqi Éxodo 27.1-8; 30.1-10; 38.1-7; Deuteronomio 27.5-6; 2 Reyes 16.10-16; 2 Crónicas 4.1.
- Angel** Angilga juc espiritum. Angel ninanga griego rimaychru “willacog” ninanmi. Wamracuna manam runacuna yarpangannuychu wañur angilman ticran. Angilcunata Tayta Diosmi camaran cay pachata manarag camar. Paycuna imaypis manam wañunchu. Paycuna Tayta Diosninchitam alabarcan y Tayta Dios mandangantam imaypis ruran.
- Apóstol** Apóstol ninanga griego rimaychru “cachrag” ninanmi. Jesús chrunca ishca (12) runacunata apostulnin cananpag acran.

Pay apostulnincunatam cachraran Diospa ali willacuyuinta willacärinanpag. Apostulcunapa jutincunata musyanayquipag liyinqui San Lucas 6.13-16. Jesucristo wañunganpita cawarircamurmi Pablutapis apostulnin cananpag chruraran.

Arca Arcaga guerupita rurasha jatun caray büquim caran. Noëta Tayta Diosninchí chay arcata rurananpag niran. Noé diluviu captin chay arcamanmi lapan casta uywacunata salvacunanpag gaycuran. Chaychrümi warmin, olgu wamrancuna y lumchuynincunapis salvacuran. Chay arcapita masta musyanayquipag liyinqui Génesis 6.9–9.17.

Artemisa Artemisa juc idulupa jutinmi caran. Unayga waquin runacuna yarpäpăcuran Artemisa dios canganta. Latín rimaychrüga Artemisata nipăcun Diana. Éfeso marcachru jatun templo Artemisapag caran. (Hechos 19.23-41)

Büqui Büqui tablapita jatun caray batya rurasha niragmi caran. Büqui lamar jananchru purinalanpämi caycan. Chaywanmi lamarchru o jatusag lagünacunachru pescacäreg y juc läduchru lamar cantunchru marcacunaman aywapăcog. Unayga büquipa motornin manam caranchu. Unayga büquicuna cruztanuy gueruta quiraycur tēlata chrurangalanwanmi wayra pŭcaptin pureg. (San Lucas 8.22-25; Hechos 27.17)

Camello Camello llama niragmi. Ichanga llamapitaga mas jatuncaraymi. Camellucunataga runacuna uywapăcun cargacärinanpag, logacärinanpag y millwancunatapis puchcapăcunanpag. Juc camello apan ishcay mula apanan cangatam. Camellupa millwanpitam Juan Bautista röpan caran. (San Mateo 3.4; San Marcos 10.25)

Celote Celote nipăcun waquin Israel runacunatam. Paycunam romănu runacunapa contran sharcu romănu autoridăcunata Israel naciunpita garguya munapăcuran. Cay runacunam Israel marcachru romănu autoridăcunata asta wañuchiya munapăcuran. Jesucristupa apostulnin Simonga Celote runam caran. (“Celote” jutiyo Simonpag Jesucristupa apostulnin Simón Pedrupăchu manam niycan.) (San Lucas 6.15)

Cepo Cepo ishcay lasag racta chraqui tupuyla uchrcusha tablacunam caran. Chaymanmi prësucunapa chraquinta amuchipăcog. (Hechos 16.24)

Circuncicion “Circuncicion” olgu runacuna ishpacunanpa punta gara chaparagta cuchuyi caycan. Israel runacuna Tayta Dios ningannuy chaynuy rurachicäreg. Wamran olgu yuriptin pusag junagniyog captinnaga circuncidăchipăcog. Israel runacunaga cananpis chaynuylam rurachicurcan. Chaypita masta musyanayquipag liyinqui Génesis 17.9-14; 1 Corintios 7.18-20; Colosenses 2.11.

Cristo Cristo “Tayta Dios cachramungan salvador” ninanmi. Cristutam Tayta Dios cachramuran juchanpita runata salvananpag. Chaynuypa runa castīguman mana aywananpag. Manarăpis Cristuta Tayta Dios cachramuptin Israel runacuna shuwarăpăcuran pay shamunanpag canganta.

Cruz Cruz caycan ishcay guerucuna quirasham. Canan wichan fierrupitapis

cruzta rurapäcunmi. Jesucristuta guerupita rurasha cruzmanmi wañunanpag crucificäpäcunan. Romachru autoridäcuna juchayog jäpa runacunata y Roma naciunpa contran sharcogcunata cruzmanmi crucificäpäcog wañunanpag. (San Juan 18.32)

Cüra Cüraga juc runam. Israel cüracunaga templuchru Tayta Dios mandanganta ruragcunam caran. Templo puntu altarchrümi uywacunata rupachipäcog runacunapa juchancunata Tayta Dios perdunänanpag. Chaynuypis inciensuta templo rurichru rupachir Tayta Diosta rugacäreg. Gueri gueshyapita pipis cuticarcurna cüracunamanrag aywapäcog cuticanganta ricananpag. Cüracunaga Aarón ayllulapitam capäcunan. (San Marcos 1.44; San Lucas 1.8-10)

Davidpa ayllun David caran Belén marcapita Israel runam. Paytam Tayta Diosninchi acaran Israel naciunchru mandag rey cananpag. Rey Davidpa ayllunpita salvacog Cristo yurinanpämi Diospa unay willacognincuna escribipäcunan. David cawanganpita waranga (1,000) wata pasarcuptin chay willacogcuna ningannuylla Davidpa ayllun Jesucristo yuriran. Paytam “Rey Davidpa ayllun” nipäcog. Chaypita masta musyanayquipag liyinqi 2 Samuel 7.12-16; Isaías 9.6-7; Jeremías 23.5-6.

Diablucuna Diablucunaga Tayta Diosta mana cäsucog angilcunam. Paycunam Satanaspa mandunta rurar runacunata juchata ruraycächin. Chaynuypis runata gueshyachin, löcuyächin, chriquinacachin, yarpayninta pantacächin Tayta Diosninchipa willacuyninta mana tantiyananpag. Satanasmi diablucunapa mandagnin. Masta musyanayquipag ricay Satanaspita niycanganta. (San Mateo 12.43-45; San Marcos 1.23-26)

Diospa willacognin Diospa willacognin runacunaga y warmicunaga Tayta Diosninchi acangan runacunam y warmicunam. Tayta Diosninchi chay runacunata y warmicunata acrag paypa willacuyninta willacunanpag. Tayta Diosninchipa willacognin runa caran Moisés, Isaías, Joel, Jeremías y mas waquincuna. (San Marcos 1.2; San Juan 4.37-38; Hechos 3.21)

Discípulo Discípulo nipäcun yachrag runapita yachracog runatam. Jesuswanpis discipulucuna puripäcunan pay yachrachingancunata yachracunanpämi. Paypita yachracusha captinmi “Jesuspa discipulun” nipäcun. Chaynuymi Juan Bautistapa y fariseucunapapis discipuluncuna caran. (San Mateo 4.19; 9.14)

Emperador César Emperador César Roma naciunchru pasaypa munayniyog rey caran. Chay wichan Roma naciunchru achca naciuncuna caran. Emperador César chay naciuncunapa reynincunata mandaran. Achca emperadurcuna “César” jutiyog caran. Jesucristo yuringan wichan emperador caycaran Augusto César. Juan Bautista willacunan wichan emperador caycaran Tiberio César. Pablo willacungan wichan emperador caycaran Claudio César. (San Mateo 22.15-22; San Juan 19.12)

Faraón Faraón manam runapa jutinchu caran sinöga Egipto naciunpa mandagninmi caran. Juc faraón wañuptin juc runana mandag

yaycuptin faraón nipäcog. Egipto naciunchru quimsa waranga (3,000) wata faraoncuna mandapäcuran. (Hechos 7.9-29; 9.17)

Fariseo Fariseo runacunaga Moisés escribigan leycunata lapanta shumag yachrapäcog y cumplipäcog. Chaynuypis Israel runacunapa costumbrincunata cumplipäcog. Jesucristo cay pachachru cawanan wichanmi waquin Israel runacuna caran fariseo runacuna. (San Mateo 16.1, 6, 11-12)

Félix Félix Juc runapa jutinmi caran. Pay Roma naciunpitam caran. Romachru emperador Claudio Judea provinciachru mandag cananpag Felixta chruraran. Apóstol Pablo juchaynag canganta tantiyarpis Félix wichrgarächiran pägananta munar. (Hechos 23.24; 24.2-27)

Griego rimay Griego rimay juc casta rimaymi caran. Apóstol Pablo purinan wichanmi griego rimayta achca naciunchru rimapäcog. Chaynuy captinmi Mushog Testamentuta griego rimaychru escribipäcuran. (Hechos 6.1)

Gueri gueshya Gueri gueshya fiyu gueshyam caran. Gueri gueshyapag jampi manam caranchu. Jesús cay pachachru cawanan wichan gueri gueshyawan gueshyaycagcunaga manam marcamanpis yaycogchu, ni runacuna paycunata manam yataylapis yataycäregchu. Gueri gueshyapita masta musyanayquipag liyinqui Levítico 13.1-14.32. (San Marcos 1.40-43)

Hebreo rimay Hebreo rimay juc casta rimaymi caran. Cay rimay unay Israel runacunapa rimayninmi. Chaymi chay rimaychru Unaycag Testamentuta escribipäcuran. Jesucristo cawanan wichanga manam hebreo rimaylatachu rimapäcog; rimapäcog arameo y griego rimaytapis. Cananpis Israel naciunchru hebreo rimaytam rimapäcun. (Hechos 6.1; 21.40)

Herodes Jesucristo yuringan wichanmi Israel naciunchru Herodes mandag rey caran (San Mateo 2). Rey cananpämi emperador César payta chruraran. Herodes wañuruptinnam wamran Antipas mandag caran Galilea y Perea provinciachru. Herodes casta captinmi paytapis Herodes nipäcog. Antipasmi Juan Bautistapa umanta roguchiran (San Mateo 14.1-12). Chaynuymi Israel autoridäcuna Jesucristuta wañuchinanpag chariptin Herodispa ñaupagninmanmi Piläto apachiran (San Lucas 23.6-12).

Chaynuypis puntacag Herodispa willcan Agripa mandag rey cananpag yaycuran. Paytapis Herodes casta captinmi Herodes nipäcog. Paymi Jesucristupa apostulnin Santiaguta wañuchiran. Apóstol Pedrutapis wañuchiya munarmi carcilman wichrgachiran (Hechos 12.1-19). Agripa cag Herodismi wañuran curu ushaypa (Hechos 12.20-23).

Agripa jutiyog Herodes wañuptinmi mandag cananpag wamran yaycuran. Paypa jutinpis Agripam caran. Apóstol Pablo Jesucristupa ali willacuyninta Agripatawan gobernador Festuta willaparan. Paypita masta musyanayquipag ricay Agripapita niycanganta.

İdulö İdulucunaga örüpita guellaypita rumipita o guerupita runa o uywa nirag rurashacunam. Tayta Diosninchita rugacunanpa truquina achcag runacuna İdulucunatam rugacäreg. Chay runacuna

yarpäpäcuran chay idulupag uywata pishtarcu chrurapaptin mas yanapänanpag canganta. Chaymi chay aychata chay runacuna waquinta iduluta chrurapäpöcog y waquintana quiquincuna micapäcog. (Hechos 7.41; 1 Corintios 8.1)

Impuesto cobrag Jesucristo cawanan wichan Israel runacuna Roma naciunpa munayninchrümi caran. Chaymi Roma autoridäcuna Israel runacunata chruraran marcamasincunata impuestuta cobrananpag. Achca impuesto cobragcuna malag capäcuran. Chaymi runacuna impuesto cobragcunata “juchasapa runa” nipäcog. Discipulun cananpag Jesucristo manarag gayaptin Mateupis impuesto cobragmi caran. (San Mateo 9.9; San Lucas 15.1)

Incienso Incienso shumag asyag jachracuna agashaman aceite gaycusham. Chaytam Jesús yuriruptin estrëllacunapita musyag runacuna goycuran. Chaynuypis chaytam shanshaman gaycun shumag asyaynin mashtacänanpag.

Isla Islaga lamar chraupinchru jatun chaqui jircam. Waquin islacunachrüga marcacunapis caycanmi. Chaynuy cangan islacunamanmi apóstol Pablo büquiwan chrayaran Jesucristupa ali willacuyninta willacunanpag.

Israel runacuna Israel runacunaga Abrahampa willcan Jacobpita miragcunam caycan. Jacobpa jucag jutinmi caran “Israel”. Chaymi paypita miragcunaga Israel runacuna caycan. Jesucristupis Israel runam caran. Israel runacunapita masta musyanayquipag ricay Abrahampita niycanganta. (Hechos 10.28; Romanos 3.2)

Jäpa runacuna Jäpa runacuna nipäcun chay marcachru mana yurisha captin o juc marcapita aywaycamur chaychru tiyaptin.

Jesucristo Jesucristo jutega ishca palabracunata tincucasham caycan. Chay palabracunaga “Jesús” y “Cristo”. Cristoga manam jutichu caran, sinöga “Tayta Dios cachramungan salvador” ninanmi. Jesusmi ichanga jutin caran. “Jesús” ninanga “Runacunata salvan” ninanmi. Jesuspa maman y taytan chay jutita angilcuna ningannuylam payta jutinta chruraparan. Cristupita masta musyanayquipag ricay Cristupita niycanganta. (San Mateo 1.21, 25; San Lucas 1.31; 2.21)

Levadüraynag tanta micunan fiesta Levadüraynag tantata levadürawanchu manam ruran. Jesús cawanan wichan Levadüraynag tanta micunan fiesta y Pascua fiesta juc fiestalaman juclachasha caran. Chay fiestachrümi levadüraynagla tantata micapäcog. Chay fiestata pusag junagcamam rurapäcog. Chaynuy micapäcog Egipto naciunpita aylluncunata Tayta Dios unay jorgamunganta yarpäpäcurmi. Chay fiestapita masta musyanayquipag liyinqi Éxodo 12.14-20 y ricay Pascua fiestapita niycanganta. (San Lucas 22.1)

Manä Manä micuy caran yurag tacshala runtu tamya nirag. Chay micuytaga chunyang chaqui jircachru Israel runacunata Tayta Dios camariparan Egiptupita Moisés pushacuptinmi. Israel runacunaga chruscu chrunca (40) wata chay micuyta micapäcuran. Manä micuypita masta musyanayquipag liyinqi Éxodo 16; Números 11.4-9.

(San Juan 6.31)

Mirra Mirraga Arabiachru wiñag yürapa weguin caycan. Shumag asyag caycan. Chay mirrata Jesús yuriptin estrëllacunapita musyag runacuna goycärian. Jesús crucificasha car wañusha cuerpunmanpis mirrata gaycapäpăcuran.

Moisés escribingan leycuna Moisés escribingan leycunaga Tayta Diosninchipa mandamientuncunam y leynincunam. Chayta Sinaí puntachrümi Tayta Diospita Moisés chrasquiran. Chaynuypis achca leycunata escribinanpag payta tantiyachiran. Moisés escribingan librucuna caycan Génesis, Éxodo, Levítico, Números y Deuteronomio. Chay librucunachrümi Tayta Diospa mandamientuncuna y leynincuna escribiraycan.

Mushog conträtö Conträtöga ishcag runacuna imatapis rurananpag parlapăcunganmi. Runacuna rurangannuy Tayta Dios conträtuta ruraran Abrahamwan y paypita miragcunawan. Mushog cag conträtutanam Tayta Dios ruraran runacunata salvananpag Jesucristuta cachramur. Runacunawan Tayta Dios rurangan conträtucuna imanuy cangantapis musyanayquipag liyinqi 2 Corintios 3; Hebreos 8.10-12.

Ñäpus Ñäpusga juc jachram. Israel marcachru ñäpuspa yüran caran asta pichga metro altucama. Cay marcanchichru mana alăpa altuchu. Chaynuy captinpis pishgucuna chaychru gueshtanta rurán o chaychru ichriran. Israel marcachru ñäpuspa murunta agarcur micuyninman gaycapăcog. Cay marcanchichrüga pishgucunala micapăcun.

Olivu Olivu juc yüran caycan. Chay yürata alăpa altu mana cananpag wiñangan tupu puntanta rogupăcog. Olivu wiñan mana alăpa gasag ni alăpa acag jircachrümi. Plantanganpita chrunca pichga watatarămi wayun. Chay wayuyninpa jutin aceitunas. Chaypitanam “aceite de oliva” ninganta rurapăcun o pogungancama ushmararcachir micapăcog.

Pascua Pascua ningan fiesta manam Navidăchu, sinöga Israel runacunapa fiestanmi. Chay fiestata cada wata Jerusalenchru Israel runacuna rurapăcog Egipto naciunpita Tayta Dios jorgamunganta yarpar. Chaynuypis yarpăpăcuran Tayta Dios Egipto naciunpa pasar Egipto runacunapa guechpa cag olgu wamrancunata wañuchinganpitam. Jesús cawanan wichan Pascua fiesta y Levadüraynag tanta micunan fiesta juc fiestalaman juclachasha caran. Cay fiestata rurapăcog waquin watacuna marzo quilla ushananchru y waquin watacuna abril quilla galaycunanchru. Pascua fiestapita masta musyanayquipag liyinqi Éxodo 12.1-28; Deuteronomio 16.1-8. (San Marcos 14.12; 1 Corintios 5.7)

Pentecostés fiesta Pentecostés ningan fiestata rurán Pascua fiesta ushanganpita pichga chrunca (50) junagtarămi. Chay fiestata rurapăcog mayo quilla ushaymi. Chay fiestata rurapăcog cosëchan canganpita Tayta Diosninchita agradecicurmi. Cay fiestapita masta musyanayquipag liyinqi Levítico 23.15-16; Deuteronomio 16.9-12. Moisés escribingan librucunachru Pentecostés fiestapa jutin caycan

“Semānacunapa fiestan”. (Hechos 2.1-4)

Poncio Pilāto Poncio Pilātoga Judea provinciachrūmi mandag caran. Chaychru mandag cananpämi Romachru mandag emperador chruraran. Chaychru mandag carmi munayniyog caran emperadurpa contran pitapis sharcogcunata wañuchinanpag. Wañuchinanpag munayniyog captinmi Israel autoridācuna Pilātumanrag Jesucristuta aparan Roma soldādūcuna crucificaypa wañuchinanpag. Chaymi Jesucristo juchaynag captinpi Israel autoridācuna nipācungannuylla soldādūcuna crucificaran. (Hechos 4.27)

Porcio Festo Festoga Judea provinciachru mandagmi caran. Paytam Romachru emperador Claudio Felixpa truquin chruraran mandag cananpag. Apóstol Pablo rugacungannuy Festo Romaman payta apachiran chaychru emperador juzgananpag. (Hechos 24.27; 25.12)

Roma Roma caran jatun marca Roma naciunpa capitalninmi. Roma Italiachru caran. Romachru tiyag emperador achca naciuncunatam munayninchru charararan. Israel naciuntapis munayninchru chararan. Chaymi Roma runacunata Israel runacuna chriquiran. Romapita masta musyanayquipag ricay emperadurpita niycanganta. (San Juan 11.48; Hechos 22.25)

Sábado jamay junag Tayta Diosninchi cay pachata y chaychru cagta lapanta camayta usharcu juc junag jamaran. Chay junag sábado caran. Cay junagchru pipis mana arunanpag niran; arunanpa truquina Tayta Diosninchita adorānanpag. Chaymi Israel runacuna chay junagchrūga ni ima aruytapis arupācogchu. Sábado jamay junagchru runacuna Jesús cuticāchiptinmi waquin runacuna rabyacāriran “Jesús aruycan” nir. Sábado jamay junagpita masta musyanayquipag liyinqui Éxodo 20.8-11; San Lucas 6.1-11; Colosenses 2.16-17. (San Juan 5.9-10)

Saduceo runa Jesús cay pachachru cawanan wichanmi waquin runacuna yarpāpācog Moisés escribingancunala Diospa yachrachicuynin canganta. Chay runacunatam “saduceo” nipācog. Paycuna manam criyiranchu runacuna wañunganpita cawarimunapag canganta, alman canganta ni angilcuna canganta. Saduceucuna rīcu cag runacunalam caran. Saduceo runacunapita masta musyanayquipag liyinqui San Lucas 20.27-40.

Samaria runa Samaria runacunaga Samaria provinciachru tiyag runacunam. Chay provincia caran Israel naciunpa chraupinchrūmi. Israel runacuna Jerusalenchru Diosta adorānanpag niptinpi Samaria runacunaga nipācuran Samariachru caycag Gerizim jircachrūrag Tayta Diosta adorānanpag canganta. Paycunaga Israel runacunapita jucnuymi yarpāpācog. Chaynuy yarparmi Israel runacunawan chriquinacāriran. (San Juan 4.9, 20)

Satanás Satanasga diablucunapa mandagninmi. Satanasga juclaylam. Tayta Diosta fiyupam chriquin. Juiciu finalchrūmi Satanasta Tayta Diosninchi infiernuman gaycunga imaycamapis chaychru rupar nacanapag. Satanaspa waquin jutincuna “Diablo” y “Beelzebú”. Imata rurangantapis musyanayquipag ricay diablupita niycanganta.

(San Marcos 1.13; Hechos 13.10; 2 Corintios 4.4)

Sepultūra Jesús cay pachachru cawanan wichan runacuna chagata wasitanuy uchrucupäcog. Rurinchrüna ishca quimsa cuartucunatanuy uchrucupäcog. Chaynuy uchrucushatam “sepultūra” nipäcun. Chay sepultüramanmi waquin runacuna cuerpunta pampapäcog. Sepultūra yaycunata chapapäcog jatun caray rumiwan. Chaynuy sepultüramanmi Jesucristupa ayantapis chrurapäcun.
(San Marcos 15.46; San Juan 11.38)

Shuntacänan wasi Maychrüpis Israel runacuna tiyanganchrüga jatun wasita sharcachipäcog. Chay wasi caran Moisés escribigan leycunata yachrachinanpag, Israel runacuna imapitapis arregluta rurananpag y wamracunapa escuelan cananpag. Chay wasimanmi shuntacäpäcog imapitapis parlanacärinanpag. Chay wasitam castellano rimaychru “sinagoga” nipäcun. (San Marcos 1.21; San Juan 9.34; Hechos 15.21)

Tabernäculo Tabernáculo ninanga tolducunawan ashuchinala templo rurasham caran. Unay Israel runacuna juc läduman aywarga tabernäculutapis pascarir aywanganpa apapäcog. Maymanpis chayanganchrüna sharcachipäcog Tayta Diosninchita adoräpäcunanpag. Tabernäculupita masta musyanayquipag liyinqi Hebreos 9.1-7; Éxodo 25.40. (Hechos 7.44)

Tayta Dios escribichigan Tayta Diospa willacognincunam y waquin runacuna escribipäcun pay ningancunata. Chaynuy escribinanpag Santu Spiritum tantiyachiran. Chaytanam “Tayta Dios escribichigan” ninchi. Chay escribichingancunam Biblia.
(2 Timoteo 3.16; 2 San Pedro 1.20-21)

Templo Tayta Diosta adoräpäcunanpämi Israel runacuna jatuncaray wasita sharcachipäcun. Chay jatun wasitam “templo” nipäcun. Chay templo caran Jerusalenlächrümi. Waquin marcacunachrüga Israel runacuna Tayta Diosta alabaran shuntacänan wasicunachrümi. Chay templo jatusag rumicunawan muyureg pergasham caran. Templo ñaupagninchru caran jatun pläzanuy pampa. Templo rurimanga cüracunalam yaycapäcog inciensuta rupachipäcunanpag. Mas ruri cag cuartumanga watachru juc cutilam cüracunapa mas mandagnin yaycog. Waquin runacunaga templo ruriman manam yaycapäcogchu. Templo rurichru shuntacäpäcunanpa truquina ñaupagninchru cag pampalamanmi shuntacäpäcog Tayta Diosta alabäpäcunanpag.
(San Mateo 21.12; 24.1; San Juan 2.20; Hechos 2.46)

Trono Tronoga mandag reypa jamacunanmi. Jamarangan tronupitam reycuna munayninchru chararangan marcacunata mandan. Tayta Diosninchila lapanpag imaycapäpis munayniyog carmi tronunchru jamaraycan lapantapis mandananpag. Chay tronoga caycan cieluchrümi. (Apocalipsis 4.2-6)

YACHRACHICUY TEXTUCUNA

Tayta Diospita masta musyanayquipag cay textucunata liyinqi:

San Marcos 12.29-30; San Juan 4.23-24; Hechos 14.14-17; 17.22-31;
Romanos 1.18-23; 11.33-36; 1 Corintios 8.4-6; 2 Corintios 1.3;
1 Timoteo 1.17; 6.15-16; Hebreos 4.13; 10.30-31; Santiago 1.17;
1 San Pedro 1.14-17; 1 San Juan 1.5; 4.7-12, 16; San Judas 24-25;
Apocalipsis 4.8-11; 15.3-4

Jesucristupita masta musyanayquipag cay textucunata liyinqi:

San Mateo 16.13-17; San Lucas 1.26-38; San Juan 1.1-18; 5.19-29;
6.35-40; 11.25-27; 14.5-11; 17.1-5; 20.26-31; Hechos 3.13-16;
4.10-12; Romanos 1.3-4; 2 Corintios 4.4-6; Gálatas 4.4-5; Filip-
enses 2.5-11; Colosenses 1.15-20; 2.9-10; Hebreos 1.1-14; 1 San
Juan 2.1-2; 5.20; Apocalipsis 19.11-16

Tayta Diosninchi cuyacog canganta musyanayquipag cay textucunata
liyinqi:

San Juan 3.16; Romanos 5.8; 2 San Pedro 3.9; 1 San Juan 4.9-10

Lapan runapis juchayog canganta musyanayquipag cay textucunata liyinqi:

San Juan 3.18-20; Hechos 17.30-31; Romanos 3.10-12, 23-24; 5.12;
6.23; Gálatas 3.22; 6.7-8; Colosenses 3.5-10; 2 Tesalonicenses 1.7-9;
1 San Pedro 4.3-5; 1 San Juan 1.8-10; Apocalipsis 20.11-15

Tayta Diosninchi perdunäcog canganta musyanayquipag cay textucunata
liyinqi:

Hechos 5.31; 10.43; 26.18; Efesios 1.7; Colosenses 1.13-14; 2.13-14;
1 Timoteo 1.15-16; Hebreos 10.17-18; 1 San Juan 1.8-10

Salvaciunpita musyanayquipag cay textucunata liyinqi:

San Juan 1.12; 3.15-18, 36; 14.6; 20.31; Hechos 4.12; 16.30-31; Ro-
manos 3.21-22; 10.9-10; Gálatas 2.15-16; Efesios 2.8-9

Tayta Diospa ñaupagninchru mana ushacaypa cawanayquipag canganpita
musyanayquipag cay textucunata liyinqi:

San Juan 3.1-16; 5.19-29; 11.25-26; 17.2-3; 20.31; Romanos 8.10-17;
Tito 3.4-7; 1 San Juan 5.11-13

Tayta Diosta rugacunayquipag canganpita musyanayquipag cay textucunata
liyinqi:

San Mateo 6.5-13; 7.7-11; 14.23; 18.19-20; San Marcos 1.35;
11.24-25; San Lucas 5.16; 6.12; 18.1-8; 21.36; San Juan 14.13-14;
15.7; 16.23-24; Romanos 8.26-27; 12.12; Efesios 6.18; Filipen-
ses 4.6-7; Colosenses 4.2; 1 Tesalonicenses 5.17; 1 Timoteo 2.1-4, 8;
4.4-5; Hebreos 4.16; 10.19-22; Santiago 1.5-8; 4.1-3; 5.13-18; 1 San
Pedro 4.7; 1 San Juan 3.21-22; 5.14-15

Tayta Diosta imata rugacunayquipag canganta musyanayquipag cay textucunata liyinqui:

San Lucas 11.1-4; 22.32, 39-45; San Juan 17.1-26; Hechos 4.24-31; 16.25; Romanos 1.9-10; 10.1-2; 15.30-33; 2 Corintios 12.7-10; Efesios 1.15-20; 3.14-21; 6.19-20; Filipenses 1.3-5, 9-11; Colosenses 1.9-12; 4.3-4; 1 Tesalonicenses 3.9-13; 2 Tesalonicenses 1.11-12; 3.1-2; Hebreos 5.7; 7.25

Laquicur cay textucunata liyinqui:

Romanos 8.18-25, 28-29, 35-37; 12.12; 2 Corintios 1.3-5; 4.16-18; Santiago 1.2-4; 1 San Pedro 1.3-9; 2.19-23; 5.8-10

Gueshyar cay textucunata liyinqui:

San Mateo 4.23-25; 9.35; 11.2-5; Hechos 3.1-6; 8.4-8; 19.11-16; 28.8-9; 1 Corintios 12.9, 29-30; 2 Corintios 12.7-10; 1 Timoteo 5.23; 2 Timoteo 4.20; Santiago 5.14-15

Wañuyta manchar cay textucunata liyinqui:

San Juan 6.38-40; 11.17-27; 14.1-4; Romanos 8.38-39; 14.7-9; 1 Corintios 15.12-58; 2 Corintios 5.1-10; Filipenses 1.20-24; 1 Tesalonicenses 4.13-18; Hebreos 2.14-15; Apocalipsis 14.13; 21.1-4; 22.1-5

Jesucristuta chrasquicusha caycar imanuy cawanayquipag canganta musyanayquipag cay textucunata liyinqui:

San Juan 13.34-35; Romanos 12.9-13; Gálatas 5.22-26; Efesios 4.25-32; Colosenses 3.12-17; 1 Tesalonicenses 5.12-22; Tito 2.11-14; Santiago 3.13-18; 2 San Pedro 1.3-9

Jucha ima canganta musyanayquipag cay textucunata liyinqui:

Romanos 1.18-32; 1 Corintios 6.9-11; Gálatas 5.19-21; Efesios 5.3-5; Colosenses 3.5-10; Santiago 4.17; 1 San Pedro 4.3; 1 San Juan 2.15-17; 3.4-5

Tayta Dios munangannuy cawayta mana camäpacur cay textucunata liyinqui:

San Juan 14.16-23; 1 Corintios 10.13; Efesios 3.20-21; Filipenses 1.6; 4.13; Colosenses 1.11-12; 1 Tesalonicenses 5.23-24; Hebreos 13.5-6; 1 San Juan 5.2-5

Jesucristuta chrasquicungayquipita runacuna chriquishuptiqui cay textucunata liyinqui:

San Mateo 5.10-12; San Marcos 13.9-13; San Lucas 12.4-9; San Juan 15.18-21; 16.1-4; Hechos 5.41; Romanos 8.35-37; 12.12-14, 17-21; 1 Corintios 4.11-13; 2 Corintios 4.8-12; 12.10; Filipenses 1.28-29; 2 Tesalonicenses 1.4-8; 2 Timoteo 3.10-13; Hebreos 10.32-39; 12.3-4; 1 San Pedro 3.13-17; 4.12-19; Apocalipsis 2.10

Jesucristuta chrasquicog masiquiwan shuntacänayquipag canganpita musyanayquipag cay textucunata liyinqui:

San Mateo 18.19-20; Hechos 2.41-47; Romanos 12.4-8; Efesios 1.22-23; 4.11-16; Colosenses 3.15-17; 1 Timoteo 4.13; Hebreos 10.24-25

Pipis contrayqui sharcuptin cay textucunata liyinqui:

San Mateo 6.12-15; 18.21-35; San Marcos 11.25; San Lucas 17.3-4; Romanos 12.17-21; Efesios 4.31-32; Colosenses 3.13

Majayog car cay textucunata liyinqui:

San Mateo 5.31-32; 19.3-9; San Lucas 16.18; Romanos 7.1-3; 1 Corintios 7.1-16; Efesios 5.21-33; Colosenses 3.18-19; Tito 2.3-5; Hebreos 13.4; 1 San Pedro 3.1-7

Adulterio jucha ruray yarpayniquiman shamuptin cay textucunata liyinqui:

San Mateo 5.27-28; San Juan 8.2-11; Romanos 13.8-10; 1 Corintios 6.9-20; Gálatas 5.19; Efesios 5.3; Colosenses 3.5-6; 1 Tesalonicenses 4.1-8; Hebreos 13.4; San Judas 7

Wamrayog car cay textucunata liyinqui:

Efesios 6.1-4; Colosenses 3.20-21; 1 Timoteo 3.4-5

Mamayquita y taytayquita ali ricanayquipag cay textucunata liyinqui:

San Mateo 15.3-6; Efesios 6.1-3; Colosenses 3.20; 1 Timoteo 5.4-8

Muchruchru cagcunata yanapänayquipag canganpita musyanayquipag cay textucunata liyinqui:

San Mateo 7.12; 25.31-46; San Lucas 3.10-11; 6.38; Hechos 11.27-30; 1 Corintios 10.24; 2 Corintios 8.1-15; 9.1-15; Gálatas 6.9-10; Filipenses 4.14-19; Hebreos 10.24; 13.1-3, 16; Santiago 1.27; 2.15-16; 1 San Juan 3.16-18

Jucha ruray yarpayniquiman shamuptin cay textucunata liyinqui:

San Mateo 6.13; 26.41; 1 Corintios 10.13; Hebreos 2.17-18; 4.14-16; Santiago 1.12-15

Juchata rurasha imasha carga cay textucunata liyinqui:

San Lucas 15.11-24; Romanos 6.1-23; Hebreos 12.1-2; Santiago 4.7-10; 1 San Juan 1.9-2.2; Apocalipsis 3.19-20

Pipitapis rabyasha car cay textucunata liyinqui:

Gálatas 5.22-23; Efesios 4.26; Colosenses 3.8; 3.13; Santiago 1.19-20

Mana alabacunayquipag cay textucunata liyinqui:

San Mateo 5.5; San Lucas 14.7-11; 18.9-14; Romanos 12.16; 1 Corintios 4.7; 2 Corintios 10.17-18; Efesios 4.2; Colosenses 3.12-13; Santiago 4.6, 13-16; 1 San Pedro 5.5-7

Disparäticunata mana parlanayquipag cay textucunata liyinqui:

Efesios 4.29; 5.4; Filipenses 4.8; Colosenses 3.8; 1 Timoteo 4.12; Santiago 1.26; 3.9-10

Mana casquicunayquipag cay textucunata liyinqui:

San Juan 8.44; Efesios 4.25; Colosenses 3.9; 1 San Pedro 3.10; Apocalipsis 21.8; 22.15

Mana upyanayquipag cay textucunata liyinqui:

Romanos 13.13; 1 Corintios 5.9-11; 6.9-10; Gálatas 5.19-21; Efesios 5.18; 1 Timoteo 3.1-3; Tito 1.7; 1 San Pedro 4.3-5

Rïcu caylapag yarpachracurga cay textucunata liyinqui:

San Mateo 6.19-21, 24-34; San Lucas 12.13-21, 32-34; Hechos 20.35; 1 Timoteo 6.6-10, 17-19; Hebreos 13.5-6

İdulucunata mana adoränayquipag cay textucunata liyinqui:

San Mateo 4.10; Hechos 17.22-30; 1 Corintios 5.10-11; 6.9-11; 8.1-13; 10.7; 2 Corintios 6.14-18; Gálatas 5.19-21; 1 Tesalonicenses 1.9-10; 1 San Juan 5.21; Apocalipsis 21.8; 22.15

Autoridäcunata y pastorcunata respitänayquipag cay textucunata liyinqui:

San Mateo 22.15-22; Romanos 13.1-7; 1 Timoteo 2.1-4; Tito 3.1-2;
Hebreos 13.17; 1 San Pedro 2.13-17

Satanasta o diablucunata manchacur cay textucunata liyinqui:

San Mateo 4.1-11; 6.13; San Lucas 22.31-32; San Juan 17.14-19;
Romanos 16.19-20; 1 Corintios 16.13; 2 Corintios 12.7-10; Efe-
sios 3.20-21; 6.10-18; 1 Tesalonicenses 3.5-8; 2 Tesalonicenses 3.3;
Santiago 4.7-8; 1 San Pedro 5.8-11; 1 San Juan 4.4; Apocalip-
sis 12.7-12

WARAN WARAN LIYINAYQUIPAG TANTIYACHICUY

Tayta Diosninchi escribichinganta shumag yachracunayquipäga alim canga waran waran liyiptiqui. Ura läduchru escribiraycan cada junag maypita maycama liyinayquipäpis. Waran waran escribirangannuy liyirga watachru lapantam liyiyta ushanquipag.

Enero

Fëcha	Quillachru imata liyinayquipäpis	Fëcha	Quillachru imata liyinayquipäpis
1	San Mateo 1.1–2.12	17	San Mateo 12.1-21
2	San Mateo 2.13–3.6	18	San Mateo 12.22-45
3	San Mateo 3.7–4.11	19	San Mateo 12.46–13.23
4	San Mateo 4.12-25	20	San Mateo 13.24-46
5	San Mateo 5.1-26	21	San Mateo 13.47–14.12
6	San Mateo 5.27-48	22	San Mateo 14.13-36
7	San Mateo 6.1-24	23	San Mateo 15.1-28
8	San Mateo 6.25–7.14	24	San Mateo 15.29–16.12
9	San Mateo 7.15-29	25	San Mateo 16.13–17.9
10	San Mateo 8.1-17	26	San Mateo 17.10-27
11	San Mateo 8.18-34	27	San Mateo 18.1-22
12	San Mateo 9.1-17	28	San Mateo 18.23–19.12
13	San Mateo 9.18-38	29	San Mateo 19.13-30
14	San Mateo 10.1-23	30	San Mateo 20.1-28
15	San Mateo 10.24–11.6	31	San Mateo 20.29–21.22
16	San Mateo 11.7-30		

Febrero

Fëcha	Quillachru imata liyinayquipäpis	Fëcha	Quillachru imata liyinayquipäpis
1	San Mateo 21.23-46	15	San Marcos 1.1-28
2	San Mateo 22.1-33	16	San Marcos 1.29–2.12
3	San Mateo 22.34–23.12	17	San Marcos 2.13–3.6
4	San Mateo 23.13-39	18	San Marcos 3.7-30
5	San Mateo 24.1-28	19	San Marcos 3.31–4.25
6	San Mateo 24.29-51	20	San Marcos 4.26–5.20
7	San Mateo 25.1-30	21	San Marcos 5.21-43
8	San Mateo 25.31–26.13	22	San Marcos 6.1-29
9	San Mateo 26.14-46	23	San Marcos 6.30-56
10	San Mateo 26.47-68	24	San Marcos 7.1-23
11	San Mateo 26.69–27.14	25	San Marcos 7.24–8.10
12	San Mateo 27.15-31	26	San Marcos 8.11–9.1
13	San Mateo 27.32-66	27	San Marcos 9.2-29
14	San Mateo 28.1-20	28	San Marcos 9.30–10.12

Marzo

Fëcha	Quillachru imata liyinayquipäpis	Fëcha	Quillachru imata liyinayquipäpis
1	San Marcos 10.13-31	17	San Lucas 2.36-52
2	San Marcos 10.32-52	18	San Lucas 3.1-22
3	San Marcos 11.1-26	19	San Lucas 3.23-38
4	San Marcos 11.27-12.17	20	San Lucas 4.1-30
5	San Marcos 12.18-37	21	San Lucas 4.31-5.11
6	San Marcos 12.38-13.13	22	San Lucas 5.12-28
7	San Marcos 13.14-37	23	San Lucas 5.29-6.11
8	San Marcos 14.1-21	24	San Lucas 6.12-38
9	San Marcos 14.22-52	25	San Lucas 6.39-7.10
10	San Marcos 14.53-72	26	San Lucas 7.11-35
11	San Marcos 15.1-47	27	San Lucas 7.36-8.3
12	San Marcos 16.1-20	28	San Lucas 8.4-21
13	San Lucas 1.1-25	29	San Lucas 8.22-39
14	San Lucas 1.26-56	30	San Lucas 8.40-9.6
15	San Lucas 1.57-80	31	San Lucas 9.7-27
16	San Lucas 2.1-35		

Abril

Fëcha	Quillachru imata liyinayquipäpis	Fëcha	Quillachru imata liyinayquipäpis
1	San Lucas 9.28-50	16	San Lucas 18.1-17
2	San Lucas 9.51-10.12	17	San Lucas 18.18-43
3	San Lucas 10.13-37	18	San Lucas 19.1-27
4	San Lucas 10.38-11.13	19	San Lucas 19.28-48
5	San Lucas 11.14-36	20	San Lucas 20.1-26
6	San Lucas 11.37-12.7	21	San Lucas 20.27-47
7	San Lucas 12.8-34	22	San Lucas 21.1-28
8	San Lucas 12.35-59	23	San Lucas 21.29-22.13
9	San Lucas 13.1-21	24	San Lucas 22.14-34
10	San Lucas 13.22-14.6	25	San Lucas 22.35-53
11	San Lucas 14.7-35	26	San Lucas 22.54-23.12
12	San Lucas 15.1-32	27	San Lucas 23.13-43
13	San Lucas 16.1-18	28	San Lucas 23.44-24.12
14	San Lucas 16.19-17.10	29	San Lucas 24.13-53
15	San Lucas 17.11-37	30	San Juan 1.1-28

Mayo

Fëcha	Quillachru imata liyinayquipäpis	Fëcha	Quillachru imata liyinayquipäpis
1	San Juan 1.29-51	8	San Juan 5.24-47
2	San Juan 2.1-25	9	San Juan 6.1-21
3	San Juan 3.1-21	10	San Juan 6.22-40
4	San Juan 3.22-4.3	11	San Juan 6.41-71
5	San Juan 4.4-42	12	San Juan 7.1-29
6	San Juan 4.43-54	13	San Juan 7.30-52
7	San Juan 5.1-23	14	San Juan 7.53-8.20

Fëcha	Quillachru imata liyinayquipäpis	Fëcha	Quillachru imata liyinayquipäpis
15	San Juan 8.21-30	24	San Juan 13.31-14.14
16	San Juan 8.31-59	25	San Juan 14.15-31
17	San Juan 9.1-41	26	San Juan 15.1-27
18	San Juan 10.1-21	27	San Juan 16.1-33
19	San Juan 10.22-42	28	San Juan 17.1-26
20	San Juan 11.1-53	29	San Juan 18.1-24
21	San Juan 11.54-12.19	30	San Juan 18.25-19.22
22	San Juan 12.20-50	31	San Juan 19.23-42
23	San Juan 13.1-30		

Junio

Fëcha	Quillachru imata liyinayquipäpis	Fëcha	Quillachru imata liyinayquipäpis
1	San Juan 20.1-31	16	Hechos 10.34-48
2	San Juan 21.1-25	17	Hechos 11.1-30
3	Hechos 1.1-26	18	Hechos 12.1-23
4	Hechos 2.1-47	19	Hechos 12.24-13.12
5	Hechos 3.1-26	20	Hechos 13.13-43
6	Hechos 4.1-37	21	Hechos 13.44-14.7
7	Hechos 5.1-42	22	Hechos 14.8-28
8	Hechos 6.1-15	23	Hechos 15.1-35
9	Hechos 7.1-29	24	Hechos 15.36-16.15
10	Hechos 7.30-50	25	Hechos 16.16-40
11	Hechos 7.51-8.13	26	Hechos 17.1-34
12	Hechos 8.14-40	27	Hechos 18.1-21
13	Hechos 9.1-25	28	Hechos 18.22-19.12
14	Hechos 9.26-43	29	Hechos 19.13-41
15	Hechos 10.1-33	30	Hechos 20.1-38

Julio

Fëcha	Quillachru imata liyinayquipäpis	Fëcha	Quillachru imata liyinayquipäpis
1	Hechos 21.1-16	17	Romanos 4.1-12
2	Hechos 21.17-36	18	Romanos 4.13-5.5
3	Hechos 21.37-22.16	19	Romanos 5.6-21
4	Hechos 22.17-23.10	20	Romanos 6.1-23
5	Hechos 23.11-35	21	Romanos 7.1-14
6	Hechos 24.1-27	22	Romanos 7.15-8.6
7	Hechos 25.1-27	23	Romanos 8.7-21
8	Hechos 26.1-32	24	Romanos 8.22-39
9	Hechos 27.1-20	25	Romanos 9.1-21
10	Hechos 27.21-44	26	Romanos 9.22-10.13
11	Hechos 28.1-31	27	Romanos 10.14-11.12
12	Romanos 1.1-17	28	Romanos 11.13-36
13	Romanos 1.18-32	29	Romanos 12.1-21
14	Romanos 2.1-24	30	Romanos 13.1-14
15	Romanos 2.25-3.8	31	Romanos 14.1-23
16	Romanos 3.9-31		

Agosto

Fëcha	Quillachru imata liyinayquipäpis	Fëcha	Quillachru imata liyinayquipäpis
1	Romanos 15.1-21	17	1 Corintios 11.2-16
2	Romanos 15.22-16.7	18	1 Corintios 11.17-34
3	Romanos 16.8-27	19	1 Corintios 12.1-26
4	1 Corintios 1.1-17	20	1 Corintios 12.27-13.13
5	1 Corintios 1.18-2.5	21	1 Corintios 14.1-17
6	1 Corintios 2.6-3.4	22	1 Corintios 14.18-40
7	1 Corintios 3.5-23	23	1 Corintios 15.1-28
8	1 Corintios 4.1-21	24	1 Corintios 15.29-58
9	1 Corintios 5.1-13	25	1 Corintios 16.1-24
10	1 Corintios 6.1-20	26	2 Corintios 1.1-11
11	1 Corintios 7.1-24	27	2 Corintios 1.12-2.11
12	1 Corintios 7.25-40	28	2 Corintios 2.12-17
13	1 Corintios 8.1-13	29	2 Corintios 3.1-18
14	1 Corintios 9.1-18	30	2 Corintios 4.1-12
15	1 Corintios 9.19-10.13	31	2 Corintios 4.13-5.10
16	1 Corintios 10.14-11.1		

Setiembre

Fëcha	Quillachru imata liyinayquipäpis	Fëcha	Quillachru imata liyinayquipäpis
1	2 Corintios 5.11-21	16	Gálatas 2.17-3.9
2	2 Corintios 6.1-13	17	Gálatas 3.10-22
3	2 Corintios 6.14-7.7	18	Gálatas 3.23-4.20
4	2 Corintios 7.8-16	19	Gálatas 4.21-5.12
5	2 Corintios 8.1-15	20	Gálatas 5.13-26
6	2 Corintios 8.16-24	21	Gálatas 6.1-18
7	2 Corintios 9.1-15	22	Efesios 1.1-23
8	2 Corintios 10.1-18	23	Efesios 2.1-22
9	2 Corintios 11.1-15	24	Efesios 3.1-21
10	2 Corintios 11.16-33	25	Efesios 4.1-16
11	2 Corintios 12.1-10	26	Efesios 4.17-5.2
12	2 Corintios 12.11-21	27	Efesios 5.3-33
13	2 Corintios 13.1-14	28	Efesios 6.1-24
14	Gálatas 1.1-24	29	Filipenses 1.1-26
15	Gálatas 2.1-16	30	Filipenses 1.27-2.18

Octubre

Fëcha	Quillachru imata liyinayquipäpis	Fëcha	Quillachru imata liyinayquipäpis
1	Filipenses 2.19-3.6	8	Colosenses 3.18-4.18
2	Filipenses 3.7-4.1	9	1 Tesalonicenses 1.1-2.9
3	Filipenses 4.2-23	10	1 Tesalonicenses 2.10-3.13
4	Colosenses 1.1-20	11	1 Tesalonicenses 4.1-5.3
5	Colosenses 1.21-2.7	12	1 Tesalonicenses 5.4-28
6	Colosenses 2.8-23	13	2 Tesalonicenses 1.1-12
7	Colosenses 3.1-17	14	2 Tesalonicenses 2.1-17

Fëcha	Quillachru imata liyinayquipäpis	Fëcha	Quillachru imata liyinayquipäpis
15	2 Tesalonicenses 3.1-18	24	2 Timoteo 2.22-3.17
16	1 Timoteo 1.1-20	25	2 Timoteo 4.1-22
17	1 Timoteo 2.1-15	26	Tito 1.1-16
18	1 Timoteo 3.1-16	27	Tito 2.1-14
19	1 Timoteo 4.1-16	28	Tito 2.15-3.15
20	1 Timoteo 5.1-25	29	Filemón 1.1-25
21	1 Timoteo 6.1-21	30	Hebreos 1.1-14
22	2 Timoteo 1.1-18	31	Hebreos 2.1-18
23	2 Timoteo 2.1-21		

Noviembre

Fëcha	Quillachru imata liyinayquipäpis	Fëcha	Quillachru imata liyinayquipäpis
1	Hebreos 3.1-19	16	Hebreos 13.1-25
2	Hebreos 4.1-13	17	Santiago 1.1-18
3	Hebreos 4.14-5.14	18	Santiago 1.19-2.17
4	Hebreos 6.1-20	19	Santiago 2.18-3.18
5	Hebreos 7.1-19	20	Santiago 4.1-17
6	Hebreos 7.20-28	21	Santiago 5.1-20
7	Hebreos 8.1-13	22	1 San Pedro 1.1-12
8	Hebreos 9.1-10	23	1 San Pedro 1.13-2.10
9	Hebreos 9.11-28	24	1 San Pedro 2.11-3.7
10	Hebreos 10.1-18	25	1 San Pedro 3.8-4.6
11	Hebreos 10.19-39	26	1 San Pedro 4.7-5.14
12	Hebreos 11.1-16	27	2 San Pedro 1.1-21
13	Hebreos 11.17-31	28	2 San Pedro 2.1-22
14	Hebreos 11.32-12.13	29	2 San Pedro 3.1-18
15	Hebreos 12.14-29	30	1 San Juan 1.1-10

Diciembre

Fëcha	Quillachru imata liyinayquipäpis	Fëcha	Quillachru imata liyinayquipäpis
1	1 San Juan 2.1-17	17	Apocalipsis 8.1-13
2	1 San Juan 2.18-3.2	18	Apocalipsis 9.1-21
3	1 San Juan 3.3-24	19	Apocalipsis 10.1-11
4	1 San Juan 4.1-21	20	Apocalipsis 11.1-19
5	1 San Juan 5.1-21	21	Apocalipsis 12.1-18
6	2 San Juan 1-13	22	Apocalipsis 13.1-18
7	3 San Juan 1-15	23	Apocalipsis 14.1-20
8	San Judas 1-25	24	Apocalipsis 15.1-8
9	Apocalipsis 1.1-20	25	Apocalipsis 16.1-21
10	Apocalipsis 2.1-17	26	Apocalipsis 17.1-18
11	Apocalipsis 2.18-3.6	27	Apocalipsis 18.1-24
12	Apocalipsis 3.7-22	28	Apocalipsis 19.1-21
13	Apocalipsis 4.1-11	29	Apocalipsis 20.1-15
14	Apocalipsis 5.1-14	30	Apocalipsis 21.1-27
15	Apocalipsis 6.1-17	31	Apocalipsis 22.1-21
16	Apocalipsis 7.1-17		